STIHL

STIHL HSA 66, 86

Gebrauchsanleitung
Instruction Manual
Manual de instrucciones
Skötselanvisning
Käyttöohje
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Návod k použití
Használati utasítás
Instruções de serviço
Инструкция по эксплуатации
Instrukcja użytkowania
Ръководство за употреба
Instrucţiuni de utilizare

(D) Gebrauchsanleitung
1 - 25

(GB) Instruction Manual
26 - 48

(E) Manual de instrucciones
49 - 72

(S) Skötselanvisning
73 - 95

(FIN) Käyttöohje
96 - 119

(DK) Betjeningsvejledning
120 - 143

(N) Bruksanvisning
144 - 166

(CZ) Návod k použití
167 - 191

(H) Használati utasítás
192 - 215

(P) Instruções de serviço
216 - 239

(RUS) Инструкция по эксплуатации
240 - 267

(PL) Instrukcja użytkowania
268 - 292

(BG) Ръководство за употреба
293 - 319

(RO) Instrucțiuni de utilizare
320 - 344

Inhaltsverzeichnis

1 Vorwort ... **2**

2 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung ... **2**
2.1 Geltende Dokumente ... 2
2.2 Kennzeichnung der Warnhinweise im Text ... 3
2.3 Symbole im Text ... 3

3 Übersicht ... **3**
3.1 Heckenschere und Akku ... 3
3.2 Symbole ... 4

4 Sicherheitshinweise ... **4**
4.1 Warnsymbole ... 4
4.2 Bestimmungsgemäße Verwendung ... 5
4.3 Anforderungen an den Benutzer ... 5
4.4 Bekleidung und Ausstattung ... 6
4.5 Arbeitsbereich und Umgebung ... 6
4.6 Sicherheitsgerechter Zustand ... 7
4.7 Arbeiten ... 9
4.8 Transportieren ... 10
4.9 Aufbewahren ... 10
4.10 Reinigen, Warten und Reparieren ... 11

5 Heckenschere einsatzbereit machen ... **11**
5.1 Heckenschere einsatzbereit machen ... 11

6 Akku laden und LEDs ... **12**
6.1 Akku laden ... 12
6.2 Ladezustand anzeigen ... 12
6.3 LEDs am Akku ... 12

7 Akku einsetzen und herausnehmen ... **12**
7.1 Akku einsetzen ... 12
7.2 Akku herausnehmen ... 12

8 Heckenschere einschalten und ausschalten ... **13**
8.1 Heckenschere einschalten ... 13
8.2 Heckenschere ausschalten ... 13

9 Heckenschere und Akku prüfen ... **14**
9.1 Bedienungselemente prüfen ... 14
9.2 Akku prüfen ... 14

10 Mit der Heckenschere arbeiten ... **15**
10.1 Heckenschere halten und führen ... 15
10.2 Schneiden ... 15

11 Nach dem Arbeiten ... **15**
11.1 Nach dem Arbeiten ... 15

12 Transportieren ... **15**
12.1 Heckenschere transportieren ... 15
12.2 Akku transportieren ... 16

13 Aufbewahren ... **16**
13.1 Heckenschere aufbewahren ... 16
13.2 Akku aufbewahren ... 16

14 Reinigen ... **16**
14.1 Heckenschere reinigen ... 16
14.2 Schneidmesser reinigen ... 16
14.3 Akku reinigen ... 16

15 Warten ... **17**
15.1 Schneidmesser schärfen ... 17

16 Reparieren ... **17**
16.1 Heckenschere und Akku reparieren ... 17

17 Störungen beheben ... **18**
17.1 Störungen der Heckenschere oder des Akkus beheben ... 18

18 Technische Daten ... **20**
18.1 Heckenscheren STIHL HSA 66, HSA 86 ... 20
18.2 Schneidmesser ... 20
18.3 Akku STIHL AP ... 20
18.4 Schallwerte und Vibrationswerte ... 20
18.5 REACH ... 21

19 Ersatzteile und Zubehör ... **21**
19.1 Ersatzteile und Zubehör ... 21

20 Entsorgen ... **21**
20.1 Heckenschere und Akku entsorgen ... 21

Original-Gebrauchsanleitung

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.
Druckfarben enthalten pflanzliche Öle, Papier ist recycelbar.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2019
0458-703-9821-D. VA0.H19.
0000007972_004_D

STIHL

Diese Gebrauchsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten, besonders das Recht der Vervielfältigung, Übersetzung und der Verarbeitung mit elektronischen Systemen.

21 EU-Konformitätserklärung 21
21.1 Heckenscheren STIHL HSA 66, HSA 86 21
22 Anschriften 22
22.1 STIHL Hauptverwaltung 22
22.2 STIHL Vertriebsgesellschaften 22
22.3 STIHL Importeure 22
23 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 22
23.1 Einleitung 22
23.2 Arbeitsplatzsicherheit 23
23.3 Elektrische Sicherheit 23
23.4 Sicherheit von Personen 23
23.5 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs 24
23.6 Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs 24
23.7 Service 25
23.8 Sicherheitshinweise für Heckenscheren 25

1 Vorwort

Liebe Kundin, lieber Kunde,

es freut uns, dass Sie sich für STIHL entschieden haben. Wir entwickeln und fertigen unsere Produkte in Spitzenqualität entsprechend der Bedürfnisse unserer Kunden. So entstehen Produkte mit hoher Zuverlässigkeit auch bei extremer Beanspruchung.

STIHL steht auch für Spitzenqualität beim Service. Unser Fachhandel gewährleistet kompetente Beratung und Einweisung sowie eine umfassende technische Betreuung.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem STIHL Produkt.

Dr. Nikolas Stihl

WICHTIG! VOR GEBRAUCH LESEN UND AUFBEWAHREN.

2 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung

2.1 Geltende Dokumente

Es gelten die lokalen Sicherheitsvorschriften.

- ► Zusätzlich zu dieser Gebrauchsanleitung folgende Dokumente lesen, verstehen und aufbewahren:
  - – Gebrauchsanleitung Akku STIHL AR
  - – Gebrauchsanleitung „Gürteltasche AP mit Anschlussleitung“
  - – Sicherheitshinweise Akku STIHL AP
  - – Gebrauchsanleitung Ladegeräte STIHL AL 101, 300, 500

– Sicherheitsinformation für STIHL Akkus und Produkte mit eingebautem Akku: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Kennzeichnung der Warnhinweise im Text

WARNUNG

Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.

► Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

HINWEIS

Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu Sachschaden führen können.

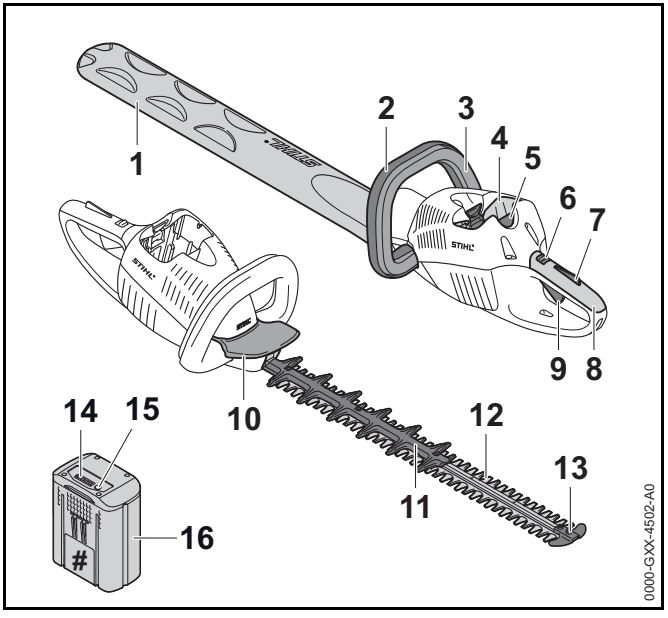
► Die genannten Maßnahmen können Sachschaden vermeiden.

2.3 Symbole im Text

Dieses Symbol verweist auf ein Kapitel in dieser Gebrauchsanleitung.

3 Übersicht

3.1 Heckenschere und Akku



1 Messerschutz
Der Messerschutz schützt vor Kontakt mit den Schneidmessern.

2 Bügelgriff
Der Bügelgriff dient zum Halten, Führen und Tragen der Heckenschere.

3 Schaltbügel
Der Schaltbügel schaltet die Heckenschere zusammen mit dem Schalthebel ein und aus.

4 Akku-Schacht
Der Akku-Schacht nimmt den Akku auf.

5 Sperrhebel
Der Sperrhebel hält den Akku im Akku-Schacht.

6 Rasthebel
Der Rasthebel entsperrt zusammen mit der Schalthebelsperre den Schalthebel.

7 Schalthebelsperre
Die Schalthebelsperre entsperrt zusammen mit dem Rasthebel den Schalthebel.

8 Bedienungsgriff
Der Bedienungsgriff dient zum Bedienen, Halten und Führen der Heckenschere.

9 Schalthebel
Der Schalthebel schaltet die Heckenschere zusammen mit dem Schaltbügel ein und aus.

10 Handschutz
Der Handschutz schützt die Hand am Bügelgriff vor Kontakt mit den Schneidmessern.

11 Schnittschutz (nur HSA 86)
Der Schnittschutz schützt die Oberschenkel vor Kontakt mit dem hinteren Bereich der Schneidmesser.

12 Schneidmesser
Die Schneidmesser schneiden das Schnittgut.

13 Führungsschutz
Der Führungsschutz schützt die Spitze der Schneidmesser vor Kontakt mit Gegenständen.

14 LEDs
Die LEDs zeigen den Ladezustand des Akkus und Störungen an.

15 Drucktaste
Die Drucktaste aktiviert die LEDs am Akku.

16 Akku
Der Akku versorgt die Heckenschere mit Energie.

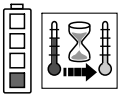
 # Leistungsschild mit Maschinennummer

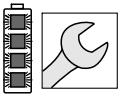
3.2 Symbole

Die Symbole können auf der Heckenschere und dem Akku sein und bedeuten Folgendes:

Der Rasthebel entsperrt in dieser Position den Schalthebel.

Der Rasthebel sperrt in dieser Position den Schalthebel.


1 LED leuchtet rot. Der Akku ist zu warm oder zu kalt.


4 LEDs blinken rot. Im Akku besteht eine Störung.

L_{WA} Garantierter Schallleistungspegel nach Richtlinie 2000/14/EG in dB(A) um Schallemissionen von Produkten vergleichbar zu machen.

Die Angabe neben dem Symbol weist auf den Energieinhalt des Akkus nach Spezifikation des Zellenherstellers hin. Der in der Anwendung zur Verfügung stehende Energieinhalt ist geringer.

Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

4 Sicherheitshinweise

4.1 Warnsymbole

Die Warnsymbole auf der Heckenschere und dem Akku bedeuten Folgendes:

Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.

Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.

Schutzbrille tragen.

Sich bewegende Schneidmesser nicht berühren.

Akku während Arbeitsunterbrechungen, des Transports, der Aufbewahrung, Wartung oder Reparatur herausnehmen.

Akku vor Hitze und Feuer schützen.

Akku nicht in Flüssigkeiten tauchen.

Zulässigen Temperaturbereich des Akkus einhalten.

4.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Heckenschere STIHL HSA 66 oder HSA 86 dient zum Schneiden von Hecken, Sträuchern, Büschen und Gestrüpp.

Die Heckenschere kann bei Regen verwendet werden.

Die Heckenschere wird von einem Akku STIHL AP oder einem Akku STIHL AR mit Energie versorgt.

⚠ WARNUNG

- Akkus, die nicht von STIHL für die Heckenschere freigegeben sind, können Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Heckenschere mit einem Akku STIHL AP oder einem Akku STIHL AR verwenden. verwenden.
- Falls die Heckenschere oder der Akku nicht bestimmungsgemäß verwendet werden, können Personen schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Heckenschere so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
  - ► Akku so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung oder der Gebrauchsanleitung Akku STIHL AR beschrieben ist.

4.3 Anforderungen an den Benutzer

⚠ WARNUNG

- Benutzer ohne eine Unterweisung können die Gefahren der Heckenschere und des Akkus nicht erkennen oder nicht einschätzen. Der Benutzer oder andere Personen können schwer verletzt oder getötet werden.

  - ► Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.
  - ► Falls die Heckenschere oder der Akku an eine andere Person weitergegeben wird: Gebrauchsanleitung mitgeben.
  - ► Sicherstellen, dass der Benutzer folgende Anforderungen erfüllt:
    - – Der Benutzer ist ausgeruht.
    - – Der Benutzer ist körperlich, sensorisch und geistig fähig, die Heckenschere und den Akku zu bedienen und damit zu arbeiten. Falls der Benutzer körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkt dazu fähig ist,

darf der Benutzer nur unter Aufsicht oder nach Anweisung durch eine verantwortliche Person damit arbeiten.

– Der Benutzer kann die Gefahren der Heckenschere und des Akkus erkennen und einschätzen.

– Der Benutzer ist volljährig oder der Benutzer wird entsprechend nationaler Regelungen unter Aufsicht in einem Beruf ausgebildet.

– Der Benutzer hat eine Unterweisung von einem STIHL Fachhändler oder einer fachkundigen Person erhalten, bevor er das erste Mal mit der Heckenschere arbeitet.

– Der Benutzer ist nicht durch Alkohol, Medikamente oder Drogen beeinträchtigt.

► Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

4.4 Bekleidung und Ausstattung

⚠ WARNUNG

- Während der Arbeit können lange Haare in die Heckenschere hineingezogen werden. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.
  ► Lange Haare zusammenbinden und so sichern, dass sie nicht in die Heckenschere hineingezogen werden können.
- Während der Arbeit können Gegenstände mit hoher Geschwindigkeit hochgeschleudert werden. Der Benutzer kann verletzt werden.

► Eine eng anliegende Schutzbrille tragen. Geeignete Schutzbrillen sind nach Norm EN 166 oder nach nationalen Vorschriften geprüft und mit der entsprechenden Kennzeichnung im Handel erhältlich.

► Ein langärmliges, eng anliegendes Oberteil und eine lange Hose tragen.

- Während der Arbeit kann Staub aufgewirbelt werden. Eingeatmeter Staub kann die Gesundheit schädigen und allergische Reaktionen auslösen.
  ► Eine Staubschutzmaske tragen.
- Ungeeignete Bekleidung kann sich in Holz, Gestrüpp und in der Heckenschere verfangen. Benutzer ohne geeignete Bekleidung können schwer verletzt werden.
  ► Eng anliegende Bekleidung tragen.
  ► Schals und Schmuck ablegen.
- Während der Arbeit kann der Benutzer in Kontakt mit den sich bewegenden Schneidmessern kommen. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.
  ► Schuhwerk aus widerstandsfähigem Material tragen.
  ► Eine lange Hose aus widerstandsfähigem Material tragen.
- Während der Reinigung oder Wartung kann der Benutzer in Kontakt mit den Schneidmessern kommen. Der Benutzer kann verletzt werden.
  ► Arbeitshandschuhe aus widerstandsfähigem Material tragen.
- Falls der Benutzer ungeeignetes Schuhwerk trägt, kann er ausrutschen. Der Benutzer kann verletzt werden.
  ► Festes, geschlossenes Schuhwerk mit griffiger Sohle tragen.

4.5 Arbeitsbereich und Umgebung

4.5.1 Heckenschere

⚠ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren der Heckenschere und hochgeschleuderter Gegenstände nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  ► Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere aus dem Arbeitsbereich fernhalten.
  ► Heckenschere nicht unbeaufsichtigt lassen.

- ► Sicherstellen, dass Kinder nicht mit der Heckenschere spielen können.

- Elektrische Bauteile der Heckenschere können Funken erzeugen. Funken können in leicht brennbarer oder explosiver Umgebung Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Nicht in einer leicht brennbaren und nicht in einer explosiven Umgebung arbeiten.

4.5.2 Akku

⚠ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Akkus nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden.
  - ► Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere fernhalten.
  - ► Akku nicht unbeaufsichtigt lassen.
  - ► Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Akku spielen können.
- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku in Brand geraten oder explodieren. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.

- ► Akku vor Hitze und Feuer schützen.
- ► Akku nicht ins Feuer werfen.

- ► Akku im Temperaturbereich zwischen - 10 °C und + 50 °C einsetzen und aufbewahren.

- ► Akku nicht in Flüssigkeiten tauchen.
- ► Akku von metallischen Gegenständen fernhalten.
- ► Akku nicht hohem Druck aussetzen.
- ► Akku nicht Mikrowellen aussetzen.
- ► Akku vor Chemikalien und vor Salzen schützen.

4.6 Sicherheitsgerechter Zustand

4.6.1 Heckenschere

Die Heckenschere ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

– Die Heckenschere ist unbeschädigt.

– Die Heckenschere ist sauber.

– Die Bedienungselemente funktionieren und sind unverändert.

– Die Schneidmesser sind richtig angebaut.

– Nur original STIHL Zubehör für diese Heckenschere ist angebaut.

– Das Zubehör ist richtig angebaut.

⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Mit einer unbeschädigten Heckenschere arbeiten.
  - ► Falls die Heckenschere verschmutzt ist: Heckenschere reinigen.
  - ► Heckenschere nicht verändern.
  - ► Falls die Bedienungselemente nicht funktionieren: Nicht mit der Heckenschere arbeiten.

- ► Nur original STIHL Zubehör für diese Heckenschere anbauen.
- ► Zubehör so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung oder in der Gebrauchsanleitung des Zubehörs beschrieben ist.
- ► Gegenstände nicht in die Öffnungen der Heckenschere stecken.
- ► Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

4.6.2 Schneidmesser

Die Schneidmesser sind im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

– Die Schneidmesser sind unbeschädigt.

– Die Schneidmesser sind nicht verformt.

– Die Schneidmesser sind leichtgängig.

– Die Schneidmesser sind richtig geschärft.

– Die Schneidmesser sind gratfrei.

⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können sich Teile der Schneidmesser lösen und weggeschleudert werden. Personen können schwer verletzt werden.
  - ► Mit einem unbeschädigten Schneidmesser arbeiten.
  - ► Schneidmesser richtig schärfen und entgraten.
  - ► Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

4.6.3 Akku

Der Akku ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

– Der Akku ist unbeschädigt.

– Der Akku ist sauber und trocken.

– Der Akku funktioniert und ist unverändert.

⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand kann der Akku nicht mehr sicher funktionieren. Personen können schwer verletzt werden.
  - ► Mit einem unbeschädigten und funktionierenden Akku arbeiten.
  - ► Einen beschädigten oder defekten Akku nicht laden.
  - ► Falls der Akku verschmutzt oder nass ist: Akku reinigen und trocknen lassen.
  - ► Akku nicht verändern.
  - ► Gegenstände nicht in die Öffnungen des Akkus stecken.
  - ► Elektrische Kontakte des Akkus nicht mit metallischen Gegenständen verbinden und kurzschließen.
  - ► Akku nicht öffnen.
- Aus einem beschädigten Akku kann Flüssigkeit austreten. Falls die Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommt, können die Haut oder die Augen gereizt werden.
  - ► Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden.
  - ► Falls Kontakt mit der Haut aufgetreten ist: Betroffene Hautstellen mit reichlich Wasser und Seife abwaschen.
  - ► Falls Kontakt mit den Augen aufgetreten ist: Augen mindestens 15 Minuten mit reichlich Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- Ein beschädigter oder defekter Akku kann ungewöhnlich riechen, rauchen oder brennen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Falls der Akku ungewöhnlich riecht oder raucht: Akku nicht verwenden und von brennbaren Stoffen fernhalten.
  - ► Falls der Akku brennt: Versuchen, den Akku mit einem Feuerlöscher oder Wasser zu löschen.

4.7 Arbeiten

⚠ WARNUNG

- Der Benutzer kann in bestimmten Situationen nicht mehr konzentriert arbeiten. Der Benutzer kann stolpern, fallen und schwer verletzt werden.
  - ► Ruhig und überlegt arbeiten.
  - ► Falls die Lichtverhältnisse und Sichtverhältnisse schlecht sind: Nicht mit der Heckenschere arbeiten.
  - ► Heckenschere alleine bedienen.
  - ► Auf Hindernisse achten.
  - ► Auf dem Boden stehend arbeiten und das Gleichgewicht halten. Falls in der Höhe gearbeitet werden muss: Eine Hubarbeitsbühne oder ein sicheres Gerüst verwenden.
  - ► Falls Ermüdungserscheinungen auftreten: Eine Arbeitspause einlegen.
- Falls der Benutzer über Schulterhöhe arbeitet, kann er früher ermüden. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.
  - ► Nur kurze Zeit über Schulterhöhe arbeiten.
  - ► Arbeitspausen machen.
- Falls das sich bewegende Schneidmesser auf einen harten Gegenstand trifft, kann es schnell abgebremst werden. Durch die auftretenden Reaktionskräfte kann der Benutzer die Kontrolle über die Heckenschere verlieren und schwer verletzt werden.
  - ► Heckenschere mit beiden Händen festhalten.
  - ► Vor dem Arbeiten Hecke nach harten Gegenständen durchsuchen und die Gegenstände entfernen.
- Die sich bewegenden Schneidmesser können den Benutzer schneiden. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.

  - ► Sich bewegende Schneidmesser nicht berühren.
  - ► Falls die Schneidmesser durch einen Gegenstand blockiert sind: Heckenschere ausschalten und Akku herausnehmen. Erst dann den Gegenstand beseitigen.
- Falls sich die Heckenschere während der Arbeit verändert oder sich ungewohnt verhält, kann die Heckenschere in einem nicht sicherheitsgerechten Zustand sein. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Arbeit beenden, Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Während der Arbeit können Vibrationen durch die Heckenschere entstehen.
  - ► Handschuhe tragen.
  - ► Arbeitspausen machen.
  - ► Falls Anzeichen einer Durchblutungsstörung auftreten: Einen Arzt aufsuchen.
- Wenn der Schalthebel losgelassen wird, bewegen sich die Schneidmesser noch ca. 1 Sekunde weiter. Die sich bewegenden Schneidmesser können Personen schneiden. Personen können schwer verletzt werden.
  - ► Heckenschere am Bedienungsgriff und am Bügelgriff festhalten und warten, bis sich die Schneidmesser nicht mehr bewegen.

⚠ GEFAHR

- Falls in der Umgebung von spannungsführenden Leitungen gearbeitet wird, können die Schneidmesser mit den spannungsführenden Leitungen in Kontakt kommen und diese beschädigen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Nicht in der Umgebung von spannungsführenden Leitungen arbeiten.

4.8 Transportieren

4.8.1 Heckenschere

⚠ WARNUNG

- Während des Transports kann die Heckenschere umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Rasthebel in die Position 🔒 schieben.

  - ► Akku herausnehmen.
  - ► Messerschutz so über die Schneidmesser schieben, dass er die Schneidmesser vollständig abdeckt.
  - ► Heckenschere mit Spanngurten, Riemen oder einem Netz so sichern, dass sie nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

4.8.2 Akku

⚠ WARNUNG

- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku beschädigt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Einen beschädigten Akku nicht transportieren.
  - ► Akku in einer elektrisch nicht leitfähigen Verpackung transportieren.
- Während des Transports kann der Akku umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Akku in der Verpackung so verpacken, dass er sich nicht bewegen kann.
  - ► Verpackung so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.

4.9 Aufbewahren

4.9.1 Heckenschere

⚠ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren der Heckenschere nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
  - ► Rasthebel in die Position 🔒 schieben.

  - ► Akku herausnehmen.
  - ► Messerschutz so über die Schneidmesser schieben, dass er die Schneidmesser vollständig abdeckt.
  - ► Heckenschere außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die elektrischen Kontakte an der Heckenschere und metallische Bauteile können durch Feuchtigkeit korrodieren. Die Heckenschere kann beschädigt werden.
  - ► Rasthebel in die Position 🔒 schieben.

  - ► Akku herausnehmen.
  - ► Heckenschere sauber und trocken aufbewahren.

4.9.2 Akku

⚠ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Akkus nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
  - ► Akku außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Der Akku ist nicht gegen alle Umgebungseinflüsse geschützt. Falls der Akku bestimmten Umgebungseinflüssen ausgesetzt ist, kann der Akku beschädigt werden.
  - ► Akku sauber und trocken aufbewahren.
  - ► Akku in einem geschlossenen Raum aufbewahren.
  - ► Akku getrennt von der Heckenschere und dem Ladegerät aufbewahren.
  - ► Akku in einer elektrisch nicht leitfähigen Verpackung aufbewahren.
  - ► Akku im Temperaturbereich zwischen - 10 °C und + 50 °C aufbewahren.

4.10 Reinigen, Warten und Reparieren

⚠ WARNUNG

- Falls während der Reinigung, Wartung oder Reparatur der Akku eingesetzt ist, kann die Heckenschere unbeabsichtigt eingeschaltet werden. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Rasthebel in die Position 🔒 schieben.
  - ► Akku herausnehmen.

- Scharfe Reinigungsmittel, das Reinigen mit einem Wasserstrahl oder spitze Gegenstände können die Heckenschere, die Schneidmesser oder den Akku beschädigen. Falls die Heckenschere, die Schneidmesser oder der Akku nicht richtig gereinigt werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt werden.
  - ► Heckenschere, Schneidmesser und Akku so reinigen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Falls die Heckenschere, die Schneidmesser oder der Akku nicht richtig gewartet oder repariert werden, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Heckenschere und Akku nicht selbst warten oder reparieren.
  - ► Falls die Heckenschere oder der Akku gewartet oder repariert werden müssen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  - ► Schneidmesser so warten, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.
- Während der Reinigung oder Wartung der Schneidmesser kann der Benutzer sich an scharfen Schneidezähnen schneiden. Der Benutzer kann verletzt werden.
  - ► Arbeitshandschuhe aus widerstandsfähigem Material tragen.

5 Heckenschere einsatzbereit machen

5.1 Heckenschere einsatzbereit machen

Vor jedem Arbeitsbeginn müssen folgende Schritte durchgeführt werden:

- ► Sicherstellen, dass sich folgende Bauteile im sicherheitsgerechten Zustand befinden:
  - – Heckenschere, 🕮 4.6.1.
  - – Schneidmesser, 🕮 4.6.2.
  - – Akku, 🕮 4.6.3.
- ► Akku prüfen, 🕮 9.2.
- ► Akku vollständig laden, wie es in der Gebrauchsanleitung Ladegeräte STIHL AL 101, 300, 500 beschrieben ist.

- ► Heckenschere reinigen, 📖 14.1.
- ► Bedienungselemente prüfen, 📖 9.1.
  - ► Falls während der Prüfung der Bedienungselemente 3 LEDs am Akku rot blinken: Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
    In der Heckenschere besteht eine Störung.
- ► Falls die Schritte nicht durchgeführt werden können: Heckenschere nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

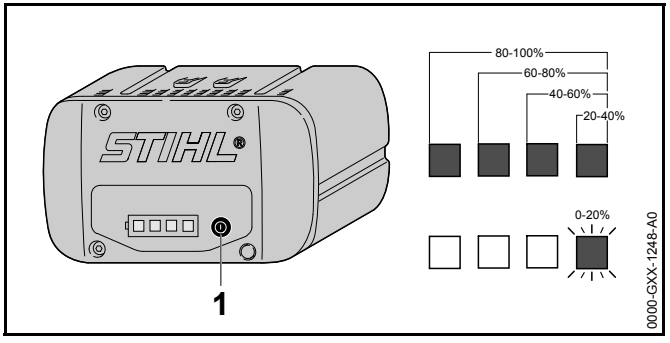
6 Akku laden und LEDs

6.1 Akku laden

Die Ladezeit hängt von verschiedenen Einflüssen ab, z. B. von der Temperatur des Akkus oder von der Umgebungstemperatur. Die tatsächliche Ladezeit kann von der angegebenen Ladezeit abweichen. Die Ladezeit ist unter www.stihl.com/charging-times angegeben.

- ► Akku so laden, wie es in der Gebrauchsanleitung Ladegerät STIHL AL 101, 300, 500 beschrieben ist.

6.2 Ladezustand anzeigen



- ► Drucktaste (1) drücken.
  Die LEDs leuchten ca. 5 Sekunden lang grün und zeigen den Ladezustand an.
- ► Falls die rechte LED grün blinkt: Akku laden.

6.3 LEDs am Akku

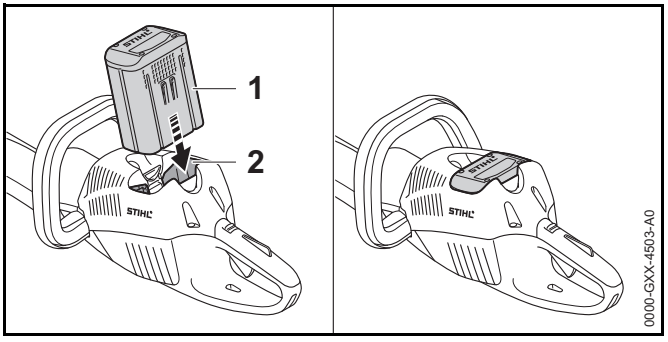
Die LEDs können den Ladezustand des Akkus oder Störungen anzeigen. Die LEDs können grün oder rot leuchten oder blinken.

Falls die LEDs grün leuchten oder blinken, wird der Ladezustand angezeigt.

- ► Falls die LEDs rot leuchten oder blinken: Störungen beheben, 📖 17.
  In der Heckenschere oder im Akku besteht eine Störung.

7 Akku einsetzen und herausnehmen

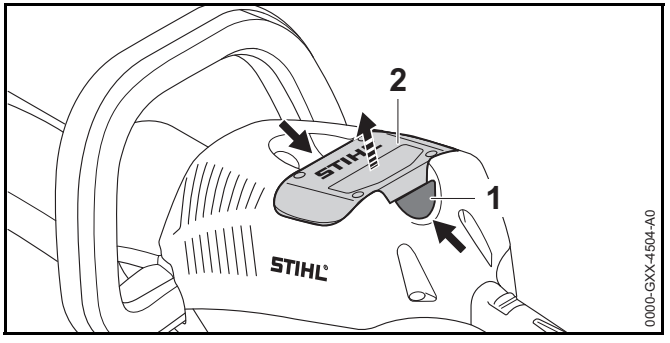
7.1 Akku einsetzen



- ► Akku (1) bis zum Anschlag in den Akku-Schacht (2) drücken.
  Der Akku (1) rastet mit einem Klick ein.

7.2 Akku herausnehmen

- ► Heckenschere auf eine ebene Fläche stellen.



► Beide Sperrhebel (1) drücken.
Der Akku (2) ist entriegelt und kann herausgenommen werden.

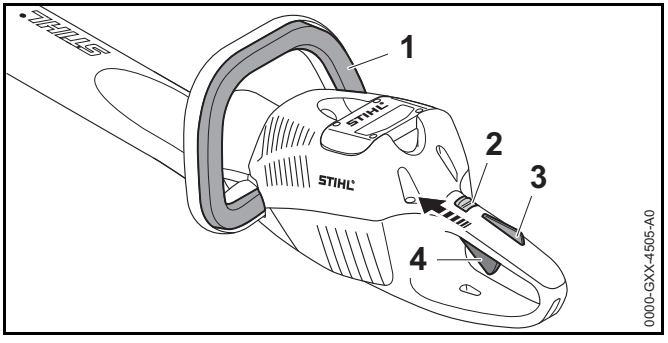
8 Heckenschere einschalten und ausschalten

8.1 Heckenschere einschalten

WARNUNG

Unabhängig von der Reihenfolge, in der der Schaltbügel und der Schalthebel gedrückt werden, beschleunigt die Heckenschere und die Schneidmesser bewegen sich. Falls der Schalthebel zuerst und dann der Schaltbügel gedrückt wird, kann der Benutzer die Kontrolle über die Heckenschere verlieren. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.

► Zuerst Schaltbügel und dann Schalthebel drücken.



► Schaltbügel (1) drücken und gedrückt halten.

► Rasthebel (2) mit dem Daumen in die Position schieben.

► Schalthebelsperre (3) mit der Hand drücken und gedrückt halten.

► Schalthebel (4) mit dem Zeigefinger drücken und gedrückt halten.
Die Heckenschere beschleunigt und die Schneidmesser bewegen sich.

Je weiter der Schalthebel gedrückt ist, umso schneller bewegen sich die Schneidmesser.

8.2 Heckenschere ausschalten

► Schaltbügel, Schalthebel und Schalthebelsperre loslassen.

► Warten, bis sich die Schneidmesser nach ca. 1 Sekunde nicht mehr bewegen.

► Falls die Schneidmesser sich nach ca. 1 Sekunde weiterhin bewegen: Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
Die Heckenschere ist defekt.

► Rasthebel in die Position schieben.

9 Heckenschere und Akku prüfen

9.1 Bedienungselemente prüfen

Rasthebel, Schalthebelsperre und Schalthebel

- ► Akku herausnehmen.
- ► Rasthebel in die Position schieben.
- ► Versuchen, den Schalthebel zu drücken, ohne die Schalthebelsperre zu drücken.
- ► Falls sich der Schalthebel drücken lässt: Heckenschere nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Der Rasthebel oder die Schalthebelsperre sind defekt.
- ► Rasthebel in die Position schieben.
- ► Schalthebelsperre drücken und gedrückt halten.
- ► Schalthebel drücken.
- ► Schalthebel und Schalthebelsperre loslassen.
- ► Falls der Schalthebel oder die Schalthebelsperre schwergängig sind oder nicht in die Ausgangsposition zurückfedern: Heckenschere nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Der Schalthebel oder die Schalthebelsperre ist defekt.

Schaltbügel

- ► Akku herausnehmen.
- ► Schaltbügel drücken und wieder loslassen.
- ► Falls der Schaltbügel schwergängig ist oder nicht in die Ausgangsposition zurückfedert: Heckenschere nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Der Schaltbügel ist defekt.

Heckenschere einschalten

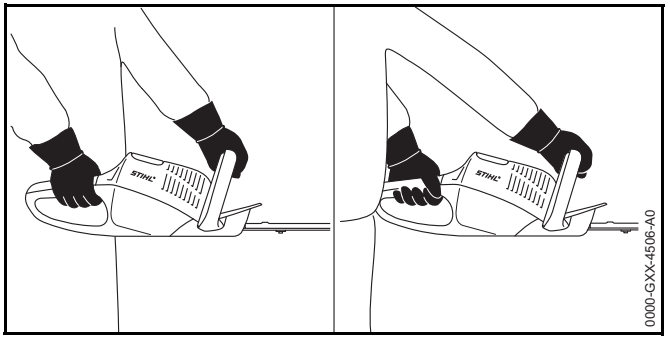
- ► Akku einsetzen.
- ► Schaltbügel drücken und wieder loslassen.
- ► Falls sich die Schneidmesser bewegt haben oder bewegen: Heckenschere nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Der Schalthebel ist defekt.
- ► Schalthebelsperre drücken und gedrückt halten.
- ► Schalthebel drücken und gedrückt halten.
- ► Falls sich die Schneidmesser bewegen: Heckenschere nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Der Schaltbügel ist defekt.
- ► Schaltbügel drücken und gedrückt halten.
  Die Schneidmesser bewegen sich.
- ► Falls 3 LEDs rot blinken: Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  In der Heckenschere besteht eine Störung.
- ► Schaltbügel loslassen.
  Die Schneidmesser bewegen sich nach ca. 1 Sekunde nicht mehr.
- ► Falls sich die Schneidmesser nach ca. 1 Sekunde weiterhin bewegen: Akku herausnehmen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Die Heckenschere ist defekt.

9.2 Akku prüfen

- ► Drucktaste am Akku drücken.
  Die LEDs leuchten oder blinken.
- ► Falls die LEDs nicht leuchten oder blinken: Akku nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Im Akku besteht eine Störung.

10 Mit der Heckenschere arbeiten

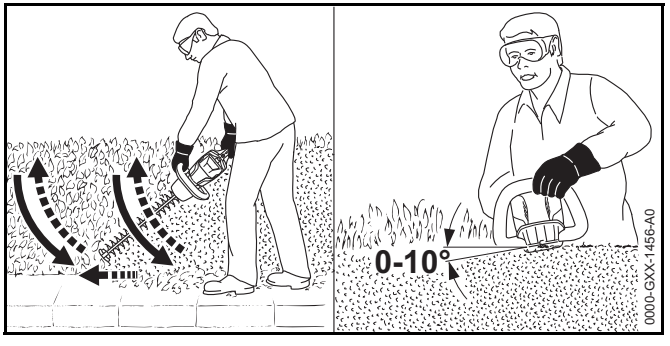
10.1 Heckenschere halten und führen



- Heckenschere mit einer Hand am Bedienungsgriff so festhalten, dass der Daumen den Bedienungsgriff umschließt.
- Heckenschere mit der anderen Hand am Bügelgriff so festhalten, dass der Daumen den Bügelgriff umschließt.

10.2 Schneiden

- Dicke Äste und Zweige mit einer Astschere oder einer Motorsäge entfernen.



- Heckenschere an einer Seite der Hecke bogenförmig von unten nach oben führen und die Hecke schneiden.
- Heckenschere absenken ohne die Hecke zu schneiden.
- Langsam und kontrolliert vorwärts gehen.
- Heckenschere erneut bogenförmig von unten nach oben führen und die Hecke schneiden.
- Die andere Seite der Hecke auf die gleiche Art und Weise schneiden.
- Schneidmesser auf der Oberseite der Hecke in einem Winkel zwischen 0° und 10° ansetzen.
- Heckenschere waagrecht und bogenförmig hin und her führen und die Hecke schneiden.
- Falls die Schnittleistung nachlässt: Schneidmesser schärfen.

11 Nach dem Arbeiten

11.1 Nach dem Arbeiten

- Heckenschere ausschalten, Rasthebel in die Position schieben und Akku herausnehmen.
- Falls die Heckenschere nass ist: Heckenschere trocknen lassen.
- Falls der Akku nass ist: Akku trocknen lassen.
- Heckenschere reinigen.
- Schneidmesser reinigen.
- Messerschutz so über die Schneidmesser schieben, dass er die Schneidmesser vollständig abdeckt.
- Akku reinigen.

12 Transportieren

12.1 Heckenschere transportieren

- Heckenschere ausschalten, Rasthebel in die Position schieben und Akku herausnehmen.
- Messerschutz so über die Schneidmesser schieben, dass er die Schneidmesser vollständig abdeckt.
- Heckenschere mit einer Hand so am Bügelgriff tragen, dass die Schneidmesser nach hinten zeigen.

- Falls die Heckenschere in einem Fahrzeug transportiert wird: Heckenschere so sichern, dass die Heckenschere nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

12.2 Akku transportieren

- Heckenschere ausschalten, Rasthebel in die Position schieben und Akku herausnehmen.
- Sicherstellen, dass der Akku im sicherheitsgerechten Zustand ist.
- Akku so verpacken, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - Die Verpackung ist elektrisch nicht leitfähig.
  - Der Akku kann sich in der Verpackung nicht bewegen.
- Verpackung so sichern, dass sie sich nicht bewegen kann.

Der Akku unterliegt den Anforderungen zum Transport gefährlicher Güter. Der Akku ist als UN 3480 (Lithium-Ionen-Batterien) eingestuft und wurde gemäß UN Handbuch Prüfungen und Kriterien Teil III, Unterabschnitt 38.3 geprüft.

Die Transportvorschriften sind unter www.stihl.com/safety-data-sheets angegeben.

13 Aufbewahren

13.1 Heckenschere aufbewahren

- Heckenschere ausschalten, Rasthebel in die Position schieben und Akku herausnehmen.
- Messerschutz so über die Schneidmesser schieben, dass er die Schneidmesser vollständig abdeckt.
- Heckenschere so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - Die Heckenschere ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - Die Heckenschere ist sauber und trocken.

13.2 Akku aufbewahren

STIHL empfiehlt, den Akku in einem Ladezustand zwischen 40 % und 60 % (2 grün leuchtende LEDs) aufzubewahren.

- Akku so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - Der Akku ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - Der Akku ist sauber und trocken.
  - Der Akku ist in einem geschlossenen Raum.
  - Der Akku ist getrennt von der Heckenschere und dem Ladegerät.
  - Der Akku ist in einer elektrisch nicht leitfähigen Verpackung.
  - Der Akku ist im Temperaturbereich zwischen - 10 °C und + 50 °C.

14 Reinigen

14.1 Heckenschere reinigen

- Heckenschere ausschalten, Rasthebel in die Position schieben und Akku herausnehmen.
- Heckenschere mit einem feuchten Tuch oder STIHL Harzlöser reinigen.

14.2 Schneidmesser reinigen

- Heckenschere ausschalten, Rasthebel in die Position schieben und Akku herausnehmen.
- Schneidmesser beidseitig mit STIHL Harzlöser einsprühen.
- Akku einsetzen.
- Heckenschere 5 Sekunden einschalten.
  Die Schneidmesser bewegen sich. Der STIHL Harzlöser verteilt sich gleichmäßig.

14.3 Akku reinigen

- Akku mit einem feuchten Tuch reinigen.

15 Warten

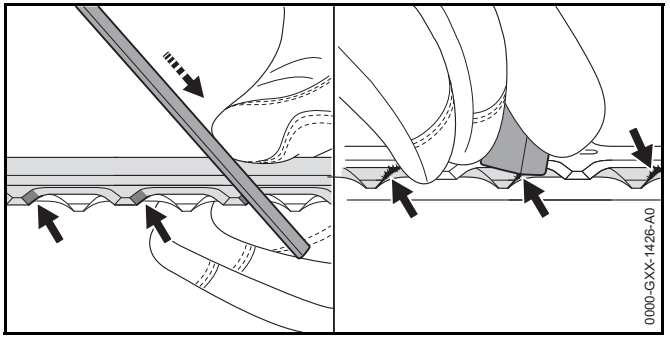
15.1 Schneidmesser schärfen

STIHL empfiehlt, die Schneidmesser von einem STIHL Fachhändler schärfen zu lassen.

WARNUNG

Die Schneidezähne der Schneidmesser sind scharf. Der Benutzer kann sich schneiden.

- Arbeitshandschuhe aus widerstandsfähigem Material tragen.



- Jede Schneide des oberen Schneidmessers mit einer STIHL Flachfeile mit einer Vorwärtsbewegung schärfen. Dabei den Schärfwinkel einhalten, 📖 18.2.
- Heckenschere umdrehen.
- Restliche Schneiden schärfen.
- Jede Schneide von unten entgraten.
- Heckenschere umdrehen.
- Restliche Schneiden entgraten.
- Während des Feilens entstandenen Staub mit einem feuchten Tuch entfernen.
- Schneidmesser beidseitig mit STIHL Harzlöser einsprühen.
- Heckenschere 5 Sekunden einschalten.
  Die Schneidmesser bewegen sich. Der STIHL Harzlöser verteilt sich gleichmäßig.
- Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

16 Reparieren

16.1 Heckenschere und Akku reparieren

Der Benutzer kann die Heckenschere, Schneidmesser und den Akku nicht selbst reparieren.

- Falls die Heckenschere oder die Schneidmesser beschädigt sind: Heckenschere nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
- Falls der Akku defekt oder beschädigt ist: Akku ersetzen.

17 Störungen beheben

17.1 Störungen der Heckenschere oder des Akkus beheben

Störung	LEDs am Akku	Ursache	Abhilfe
Die Heckenschere läuft beim Einschalten nicht an.	1 LED blinkt grün.	Der Ladezustand des Akkus ist zu gering.	► Akku so laden, wie es in der Gebrauchsanleitung Ladegeräte STIHL AL 101, 300, 500 beschrieben ist.
	1 LED leuchtet rot.	Der Akku ist zu warm oder zu kalt.	► Akku herausnehmen. ► Akku abkühlen oder erwärmen lassen.
	3 LEDs blinken rot.	In der Heckenschere besteht eine Störung.	► Akku herausnehmen. ► Elektrische Kontakte im Akku-Schacht reinigen. ► Akku einsetzen. ► Heckenschere einschalten. ► Falls weiterhin 3 LEDs rot blinken: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
		Die Schneidmesser sind schwergängig.	► Schneidmesser beidseitig mit STIHL Harzlöser einsprühen. ► Falls weiterhin 3 LEDs rot blinken: Heckenschere nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
	3 LEDs leuchten rot.	Die Heckenschere ist zu warm.	► Akku herausnehmen. ► Heckenschere abkühlen lassen.
	4 LEDs blinken rot.	Im Akku besteht eine Störung.	► Akku herausnehmen und erneut einsetzen. ► Heckenschere einschalten. ► Falls weiterhin 4 LEDs rot blinken: Akku nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
		Die elektrische Verbindung zwischen der Heckenschere und dem Akku ist unterbrochen.	► Akku herausnehmen. ► Elektrische Kontakte im Akku-Schacht reinigen. ► Akku einsetzen.
		Die Heckenschere oder der Akku sind feucht.	► Heckenschere oder Akku trocknen lassen.
Die Heckenschere schaltet im Betrieb ab.	3 LEDs leuchten rot.	Die Heckenschere ist zu warm.	► Akku herausnehmen. ► Heckenschere abkühlen lassen.

Störung	LEDs am Akku	Ursache	Abhilfe
		Es besteht eine elektrische Störung.	► Akku herausnehmen und erneut einsetzen. ► Heckenschere einschalten.
Die Betriebszeit der Heckenschere ist zu kurz.		Der Akku ist nicht vollständig geladen.	► Akku so vollständig laden, wie es in der Gebrauchsanleitung Ladegeräte STIHL AL 101, 300, 500 beschrieben ist.
		Die Lebensdauer des Akkus ist überschritten.	► Akku ersetzen.

18 Technische Daten

18.1 Heckenscheren STIHL HSA 66, HSA 86

HSA 66

- Zulässige Akkus:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Gewicht ohne Akku: 3,1 kg

HSA 86

- Zulässige Akkus:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Gewicht ohne Akku:
  - HSA 86, Schnittlänge 450 mm: 3,0 kg
  - HSA 86, Schnittlänge 620 mm: 3,3 kg

Die Laufzeit ist unter www.stihl.com/battery-life angegeben.

18.2 Schneidmesser

HSA 66

- Zahnabstand: 30 mm
- Schnittlänge: 500 mm
- Schärfwinkel: 35°

HSA 86

- Zahnabstand: 33 mm
- Schnittlänge: 450 mm oder 620 mm
- Schärfwinkel: 45°

18.3 Akku STIHL AP

- Akku-Technologie: Lithium-Ionen
- Spannung: 36 V
- Kapazität in Ah: siehe Leistungsschild
- Energieinhalt in Wh: siehe Leistungsschild
- Gewicht in kg: siehe Leistungsschild
- Zulässiger Temperaturbereich für Verwendung und Aufbewahrung: - 10 °C bis + 50 °C

18.4 Schallwerte und Vibrationswerte

Der K-Wert für die Schalldruckpegel beträgt 2 dB(A). Der K-Wert für die Schallleistungspegel beträgt 2 dB(A). Der K-Wert für die Vibrationswerte beträgt 2 m/s².

HSA 66, HSA 86

STIHL empfiehlt, einen Gehörschutz zu tragen.

- Schalldruckpegel L_{pA} gemessen nach EN 60745-2-15: 83 dB(A).
- Schallleistungspegel L_{wA} gemessen nach EN 60745-2-15: 94 dB(A).
- Vibrationswert a_{hv} gemessen nach EN 60745-2-15
  - Bedienungsgriff: 2,3 m/s².
  - Bügelgriff: 3,7 m/s².

Die angegebenen Vibrationswerte wurden nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und können zum Vergleich von Elektrogeräten herangezogen werden. Die tatsächlich auftretenden Vibrationswerte können von den angegebenen Werten abweichen, abhängig von der Art der Anwendung. Die angegebenen Vibrationswerte können zu einer ersten Einschätzung der Vibrationsbelastung verwendet werden. Die tatsächliche Vibrationsbelastung muss eingeschätzt werden. Dabei können auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrogerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

Informationen zur Erfüllung der Arbeitgeberrichtlinie Vibration 2002/44/EG sind unter www.stihl.com/vib angegeben.

18.5 REACH

REACH bezeichnet eine EG-Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung sind unter www.stihl.com/reach angegeben.

19 Ersatzteile und Zubehör

19.1 Ersatzteile und Zubehör

Diese Symbole kennzeichnen original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör.

STIHL empfiehlt, original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör zu verwenden.

Original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

20 Entsorgen

20.1 Heckenschere und Akku entsorgen

Informationen zur Entsorgung sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

- Heckenschere, Akku, Zubehör und Verpackung vorschriftsmäßig und umweltfreundlich entsorgen.

21 EU-Konformitätserklärung

21.1 Heckenscheren STIHL HSA 66, HSA 86

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Deutschland

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass

- Bauart: Akku-Heckenschere
- Fabrikmarke: STIHL
- Typ: HSA 66, HSA 86
- Serienidentifizierung: 4851

den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU und 2000/14/EG entspricht und in Übereinstimmung mit den jeweils zum Produktionsdatum gültigen Versionen der folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden ist: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 und EN 60745-2-15.

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren gemäß Richtlinie 2000/14/EG Anhang V.

HSA 66, HSA 86

- Gemessener Schallleistungspegel: 94 dB(A)
- Garantierter Schallleistungspegel: 96 dB(A)

Die Technischen Unterlagen sind bei der Produktzulassung der ANDREAS STIHL AG & Co. KG aufbewahrt.

Das Baujahr, das Herstellungsland und die Maschinennummer sind auf der Heckenschere angegeben.

Waiblingen, 01.03.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

i. V.

Thomas Elsner, Leiter Produktmanagement und Services

22 Anschriften

22.1 STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

22.2 STIHL Vertriebsgesellschaften

DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

TSCHECHISCHE REPUBLIK

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

22.3 STIHL Importeure

BOSNIEN-HERZEGOWINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefon: +387 36 352560
Fax: +387 36 350536

KROATIEN

UNIKOMERC - UVOZ d.o.o.
Sjedište:
Amruševa 10, 10000 Zagreb
Prodaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56, 10410 Velika Gorica
Telefon: +385 1 6370010
Fax: +385 1 6221569

TÜRKEI

SADAL TARIM MAKİNALARI DIŞ TİCARET A.Ş.
Alsancak Sokak, No:10 I-6 Özel Parsel
34956 Tuzla, İstanbul
Telefon: +90 216 394 00 40
Fax: +90 216 394 00 44

23 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

23.1 Einleitung

Dieses Kapitel gibt die in der Norm EN/IEC 62841 für handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge vorformulierten, allgemeinen Sicherheitshinweise wieder.

STIHL muss diese Texte abdrucken.

Die unter "Elektrische Sicherheit" angegebenen Sicherheitshinweise zur Vermeidung eines elektrischen Schlags sind für STIHL Akku-Produkte nicht anwendbar.

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

23.2 Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

23.3 Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Leitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Leitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Leitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

23.4 Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

23.5 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

23.6 Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine**

Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

23.7 Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

23.8 Sicherheitshinweise für Heckenscheren

– **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

– **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verhindert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

– **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit versteckten Leitungen kommen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Contents

1 Introduction ... **27**

2 Guide to Using this Manual ... **27**
2.1 Applicable Documentation ... 27
2.2 Symbols used with warnings in the text ... 28
2.3 Symbols in Text ... 28

3 Overview ... **28**
3.1 Hedge Trimmer and Battery ... 28
3.2 Symbols ... 29

4 Safety Precautions ... **29**
4.1 Warning Signs ... 29
4.2 Intended Use ... 30
4.3 The Operator ... 30
4.4 Clothing and Equipment ... 31
4.5 Work Area and Surroundings ... 31
4.6 Safe Condition ... 32
4.7 Operation ... 33
4.8 Transporting ... 34
4.9 Storing ... 35
4.10 Cleaning, Maintenance and Repairs ... 35

5 Preparing Hedge Trimmer for Operation ... **36**
5.1 Preparing Hedge Trimmer for Operation ... 36

6 Charging the Battery, LEDs ... **36**
6.1 Charging the Battery ... 36
6.2 Displaying State of Charge ... 36
6.3 LEDs on Battery ... 36

7 Removing and Fitting the Battery ... **37**
7.1 Fitting the Battery ... 37
7.2 Removing the Battery ... 37

8 Switching the Hedge Trimmer On/Off ... **37**
8.1 Switching On the Hedge Trimmer ... 37
8.2 Switching Off ... 37

9 Testing the Hedge Trimmer and Battery ... **38**
9.1 Checking the Controls ... 38
9.2 Testing the Battery ... 38

10 Operating the Hedge Trimmer ... **39**
10.1 Holding and Controlling the Hedge Trimmer ... 39
10.2 Cutting ... 39

11 After Finishing Work ... **39**
11.1 After Finishing Work ... 39

12 Transporting ... **39**
12.1 Transporting the Hedge Trimmer ... 39
12.2 Transporting the Battery ... 40

13 Storing ... **40**
13.1 Storing the Hedge Trimmer ... 40
13.2 Storing the Battery ... 40

14 Cleaning ... **40**
14.1 Cleaning the Hedge Trimmer ... 40
14.2 Cleaning the Cutting Blades ... 40
14.3 Cleaning the Battery ... 40

15 Maintenance ... **40**
15.1 Sharpening the Cutting Blades ... 40

16 Repairing ... **41**
16.1 Repairing the Hedge Trimmer and Battery ... 41

17 Troubleshooting ... **42**
17.1 Troubleshooting Hedge Trimmer and Battery ... 42

18 Specifications ... **44**
18.1 STIHL HSA 66, HSA 86 Hedge Trimmers ... 44
18.2 Cutting Blades ... 44
18.3 STIHL AP battery ... 44
18.4 Noise and Vibration Data ... 44
18.5 REACH ... 45

19 Spare Parts and Accessories ... **45**
19.1 Spare Parts and Accessories ... 45

20 Disposal ... **45**

Translation of Original Instruction Manual

Printed on chlorine-free paper
Printing inks contain vegetable oils, paper can be recycled.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2019
0458-703-9821-D_VA0.H19.
0000007955_005_GB

STIHL

This instruction manual is protected by copyright. All rights reserved, especially the rights to reproduce, translate and process with electronic systems.

20.1 Disposing of Hedge Trimmer and Battery 45
21 EC Declaration of Conformity 45
21.1 STIHL HSA 66, HSA 86 Hedge Trimmers 45
22 General Power Tool Safety Warnings 46
22.1 Introduction 46
22.2 Work area safety 46
22.3 Electrical safety 46
22.4 Personal safety 46
22.5 Power tool use and care 47
22.6 Battery tool use and care 47
22.7 Service 48
22.8 Hedge Trimmer Safety Warnings 48

1 Introduction

Dear Customer,

Thank you for choosing STIHL. We develop and manufacture our quality products to meet our customers' requirements. The products are designed for reliability even under extreme conditions.

STIHL also stands for premium service quality. Our specialist dealers guarantee competent advice and instruction as well as comprehensive service support.

We thank you for your confidence in us and hope you will enjoy working with your STIHL product.

Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANT: READ BEFORE USE AND KEEP IN A SAFE PLACE.

2 Guide to Using this Manual

2.1 Applicable Documentation

Local safety regulations apply.

- Read, understand and save the following documents in addition to this instruction manual:
  - User instructions for STIHL AR battery
  - Instruction manual for AP belt bag with connecting cable
  - Safety notes and precautions for STIHL AP battery
  - Instruction manual for STIHL AL 101, 300, 500 chargers
  - Safety information for STIHL batteries and products with built-in batteries: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Symbols used with warnings in the text

WARNING

This symbol indicates dangers that can cause serious injuries or death.

- The measures indicated can avoid serious injuries or death.

NOTICE

This symbol indicates dangers that can cause damage to property.

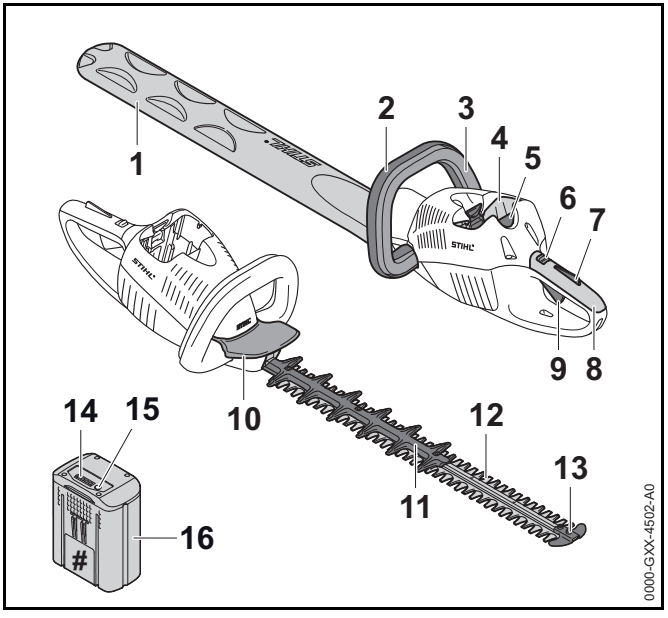
- The measures indicated can avoid damage to property.

2.3 Symbols in Text

This symbol refers to a chapter in this instruction manual.

3 Overview

3.1 Hedge Trimmer and Battery



1 Blade Scabbard
Helps protect user from contact with the cutting blades.

2 Loop Handle
For holding, controlling and carrying the hedge trimmer.

3 Switch Lever
Operated together with the trigger to switch the hedge trimmer on and off.

4 Battery Compartment
Accommodates the battery.

5 Locking Lever
Secures the battery in the battery compartment.

6 Retaining Latch
Operated together with the trigger lockout to unlock the trigger.

7 Trigger Lockout
Operated together with the retaining latch to unlock the trigger.

8 Control handle
For operating, holding and controlling the hedge trimmer.

9 Trigger
Operated together with the switch lever to switch the hedge trimmer on and off.

10 Hand Guard
Helps protect hand on loop handle from contact with the cutting blades.

11 Cutter Guard (HSA 86 only)
Helps protect user's thigh from contact with rear end of cutting blades.

12 Cutting Blades
Perform the cutting action.

13 Tip Guard
Protects nose of cutter bar from contact with foreign objects.

14 LEDs
Indicate battery's state of charge and malfunctions.

15 Button
Activates the LEDs on the battery.

16 Battery
Supplies power to the hedge trimmer.

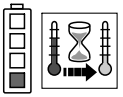
 # Rating label with serial number

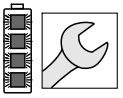
3.2 Symbols

Meanings of symbols that may be on the hedge trimmer and battery:

Retaining latch unlocks the trigger in this position.

Retaining latch locks the trigger in this position.


1 LED glows red. Battery too hot or too cold.


4 LEDs flash red. There is a malfunction in the battery.

LWA Guaranteed sound power level according to directive 2000/14/EC in dB(A) in order to make sound emissions of products comparable.

The data next to this symbol indicates the energy content of the battery according to the cell manufacturer's specification. The energy content available during operation is lower.

Do not dispose of the product with your household waste.

4 Safety Precautions

4.1 Warning Signs

Meanings of warning signs on the hedge trimmer and battery:

Observe safety notices and take the necessary precautions.

Read, understand and save the instruction manual.

Wear safety glasses.

Do not touch moving cutting blades.

Always remove the battery during work breaks, transport, storage, maintenance or repairs.

Protect battery from heat and fire.

Do not immerse battery in fluids.

Observe battery's specified temperature range.

4.2 Intended Use

The STIHL HSA 66 or HSA 86 hedge trimmer is designed for cutting hedges, shrubs, bushes and scrub.

The hedge trimmer may be used in the rain.

The hedge trimmer is powered by a STIHL AP battery or a STIHL AR battery.

⚠ WARNING

- Batteries not explicitly approved for the hedge trimmer by STIHL may cause a fire or explosion. This can result in serious or fatal injuries and damage to property.
  - ► Use the hedge trimmer with a STIHL AP battery or a STIHL AR battery.
- Using the hedge trimmer or the battery for purposes for which they were not designed may result in serious or fatal injuries and damage to property.
  - ► Use the hedge trimmer as described in this instruction manual.
  - ► Use the battery as described in this instruction manual or the instruction manual for the STIHL AR battery.

4.3 The Operator

⚠ WARNING

- Users without adequate training or instruction cannot recognize or assess the risks involved in using the hedge trimmer and battery. The user or other persons may sustain serious or fatal injuries.

► Read, understand and save the instruction manual.

- ► If the hedge trimmer or battery is passed on to another person: Always give them the instruction manual.
- ► Make sure the user meets the following requirements:
  - – The user must be rested.
  - – The user must be in good physical condition and mental health to operate and work with the hedge trimmer and battery. If the user's physical, sensory or

mental ability is restricted, he or she may work only under the supervision of or as instructed by a responsible person.

– The user is able to recognize and assess the risks involved in using the hedge trimmer and battery.

– The user must be of legal age or is being trained in a trade under supervision in accordance with national rules and regulations.

– The user has received instruction from a STIHL servicing dealer or other experienced user before working with the hedge trimmer for the first time.

– The user must not be under the influence of alcohol, medication or drugs.

► If you have any queries: Contact a STIHL servicing dealer for assistance.

4.4 Clothing and Equipment

⚠ WARNING

- Long hair can be sucked into the hedge trimmer during operation. This can result in serious injuries.
  ► Tie up and confine long hair so that it cannot be sucked into the hedge trimmer.
- Objects can be thrown through the air at high speed during operation. This can result in personal injury.

► Wear close-fitting safety glasses. Suitable safety glasses that have been tested and labeled in accordance with EN 166 or national standards are available from retailers.

► Wear a long-sleeved, snug-fitting upper garment and long trousers.

- Dust can be whipped up during operation: Whipped up dust can damage the respiratory passages and cause allergic reactions.
  ► Wear a respirator.
- Inappropriate clothing can snag on wood, brush or the hedge trimmer. Not wearing personal protective equipment may result in serious injury.
  ► Wear snug-fitting clothing.
  ► Do not wear a scarf or jewelry.
- The user can come into contact with the cutting blades during operation. This can result in serious injuries.
  ► Wear footwear made of durable material.
  ► Wear long trousers made of durable material.
- The user can come into contact with the cutting blades during cleaning and maintenance work. This can result in personal injury.
  ► Wear work gloves made of durable material.
- Wearing unsuitable footwear may cause you to slip or stumble. This can result in personal injury.
  ► Wear sturdy enclosed footwear with non-slip soles.

4.5 Work Area and Surroundings

4.5.1 Hedge Trimmer

⚠ WARNING

- Innocent bystanders, children and animals cannot recognize or assess the dangers of the hedge trimmer or flying debris. Innocent bystanders, children and animals may be seriously injured and damage to property may occur.
  ► Keep bystanders, children and animals away from the work area.
  ► Do not leave the hedge trimmer unattended.
  ► Make sure that children cannot play with the hedge trimmer.

- Electrical components of the hedge trimmer can produce sparks. Sparks may cause a fire or an explosion in an easily combustible or explosive environment. This can result in serious or fatal injuries and damage to property.
  - ► Do not work in an easily combustible or explosive environment.

4.5.2 Battery

⚠ WARNING

- Bystanders, children and animals cannot recognize or assess the dangers of the battery. Innocent children, bystanders and animals may be seriously injured.
  - ► Keep children, bystanders and animals away from the work area.
  - ► Do not leave the battery unattended.
  - ► Make sure that children cannot play with the battery.
- The battery is not protected against all ambient conditions. If the battery is exposed to certain ambient conditions, it may catch fire or explode. This can result in serious injuries and damage to property.

- ► Protect battery from heat and fire.
- ► Do not throw the battery into a fire.

- ► Use and store the battery at temperatures between -10°C and +50°C.

- ► Do not immerse battery in fluids.
- ► Keep battery away from metallic objects.
- ► Do not expose battery to high pressure.
- ► Do not expose battery to microwaves.
- ► Protect battery from chemicals and salts.

4.6 Safe Condition

4.6.1 Hedge trimmer

The hedge trimmer is in a safe condition if the following conditions are fulfilled:

– The hedge trimmer is undamaged.

– The hedge trimmer is clean.

– The controls work and they have not been modified.

– The cutting blades are correctly fitted.

– Only an original STIHL accessory for this hedge trimmer is fitted.

– The accessory is correctly fitted.

⚠ WARNING

- Parts that are not in a safe condition cannot function properly and safety devices can be disabled. People can be seriously injured or killed.
  - ► Never use a damaged hedge trimmer.
  - ► If the hedge trimmer is dirty: Clean the hedge trimmer.
  - ► Do not modify the hedge trimmer.
  - ► If the controls do not work: Do not operate the hedge trimmer.
  - ► Only fit original STIHL accessories for this hedge trimmer.
  - ► Fit the accessories as described in this Instruction Manual or in the Instruction Manual for the accessory.
  - ► Do not insert objects into the openings in the hedge trimmer.
  - ► If in any doubt: Contact a STIHL servicing dealer.

4.6.2 Cutting Blades

The cutting blades are in a safe condition if the following points are observed:

– Cutting blades are undamaged.

– Cutting blades are not deformed.

– Cutting blades move freely.
– Cutting blades are properly sharpened.
– Cutting blades have no burrs.

⚠ WARNING

- If they are in an unsafe condition, parts of the cutting blades may come off and be thrown at high speed. This can result in serious injuries.
  - ► Work only with undamaged cutting blades.
  - ► Make sure the cutting blades are properly sharpened and deburred.
  - ► If you have any queries: Contact your STIHL servicing dealer.

4.6.3 Battery

The battery is in a safe condition if the following points are observed:

– Battery is undamaged.
– Battery is clean and dry.
– Battery functions properly and has not been modified.

⚠ WARNING

- A battery that is not in a safe condition cannot operate safely. This can result in serious injuries.
  - ► Never work with a damaged battery.
  - ► Never attempt to charge a damaged or defective battery.
  - ► If the battery is dirty or wet: Clean the battery and allow it to dry.
  - ► Never attempt to modify the battery.
  - ► Never insert objects in the battery's openings.
  - ► Never bridge the battery's contacts with metallic objects (short circuit).
  - ► Do not open the battery.
- Fluid may escape from a damaged battery. The fluid can cause irritation if it contacts the skin or eyes.
  - ► Avoid contact with the fluid.
  - ► In case of contact with the skin: Wash affected areas with plenty of water and soap.
  - ► In case of contact with the eyes: Rinse eyes with plenty of water for at least 15 minutes and seek medical advice.
- A damaged or defective battery may smell unusual, emit smoke or burn. This can result in serious or fatal injuries and damage to property.
  - ► If the battery smells unusual or emits smoke: Do not use the battery and keep it away from combustible substances.
  - ► If the battery catches fire: Attempt to extinguish the battery with a fire extinguisher or water.

4.7 Operation

⚠ WARNING

- The user cannot concentrate on the work in certain situations. The user may stumble, fall and be seriously injured.
  - ► Work calmly and carefully.
  - ► If light and visibility are poor: Do not use your hedge trimmer.
  - ► Operate the hedge trimmer alone.
  - ► Watch out for obstacles.
  - ► Stand on the ground while working and keep a good balance. If it is necessary to work at heights: Use a lift bucket or a safe platform.
  - ► If you begin to feel tired: Take a break.
- Working above shoulder height can cause you to tire quickly. This can result in serious injuries.
  - ► Work above shoulder height for short periods only.
  - ► Take regular breaks.

- If the moving cutting blades make contact with a hard object they can be brought to a sudden stop. The reactive forces that occur can cause the user to lose control of the hedge trimmer and be seriously injured.
  - ► Hold the hedge trimmer firmly with both hands.
  - ► Before starting work, check hedge for hard objects and remove any such objects.
- The moving cutting blades can cut the user. This can result in serious injuries.

  - ► Do not touch moving cutting blades.
  - ► If the cutting blades are blocked by an object: Switch off the hedge trimmer and remove the battery. Then remove the object causing the blockage.
- If the behavior of the hedge trimmer changes during operation or feels unusual, it may no longer be in a safe condition. This can result in serious injuries and damage to property.
  - ► Stop work, remove the battery and contact your STIHL servicing dealer for assistance.
- Hedge trimmer vibrations may occur during operation.
  - ► Wear gloves.
  - ► Take regular breaks.
  - ► If signs of circulation problems occur: Seek medical advice.
- Note that the cutting blades continue to run for about 1 second after you release the trigger. The moving cutting blades can cut the user. This can result in serious injuries.
  - ► Hold the hedge trimmer firmly by the control handle and loop handle and wait until the cutting blades come to a complete standstill.

⚠ DANGER

- Working near live electric cables can result in accidental contact with the cutting blades and damage the cables. This can result in serious or fatal injuries.
  - ► Do not work near live electric cables.

4.8 Transporting

4.8.1 Hedge Trimmer

⚠ WARNING

- The hedge trimmer may turn over or shift during transport. This may result in personal injuries and damage to property.
  - ► Push the retaining latch into position 🔒.

  - ► Remove the battery.
  - ► Fit the blade scabbard so that it completely covers the cutting blades.
  - ► Secure the hedge trimmer with lashing straps or a net to prevent it turning over and moving.

4.8.2 Battery

⚠ WARNING

- The battery is not protected against all ambient conditions. The battery may be damaged if it is exposed to certain ambient conditions and damage to property may occur.
  - ► Never transport a damaged battery.
  - ► Store the battery in non-conductive packaging.
- The battery may turn over or shift during transport. This may result in personal injuries and damage to property.
  - ► Pack the battery in packaging in such a way that it cannot move.
  - ► Secure the packaging so that it cannot move.

4.9 Storing

4.9.1 Hedge Trimmer

⚠ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of a hedge trimmer and can be seriously injured.
  - ► Push the retaining latch into position 🔒.

  - ► Remove the battery.
  - ► Fit the blade scabbard so that it completely covers the cutting blades.
  - ► Store the hedge trimmer out of the reach of children.
- Dampness can corrode the electrical contacts on the trimmer and metal components. This can damage the hedge trimmer.
  - ► Push the retaining latch into position 🔒.

  - ► Remove the battery.
  - ► Store the hedge trimmer in a clean and dry condition.

4.9.2 Battery

⚠ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of the battery and can be seriously injured.
  - ► Store the battery out of the reach of children.
- The battery is not protected against all ambient conditions. The battery may be damaged if it is exposed to certain ambient conditions.
  - ► Store the battery in a clean and dry condition.
  - ► Store the battery in a confined space.
  - ► Store the battery separately from the hedge trimmer and charger.
  - ► Store the battery in non-conductive packaging.
  - ► Use and store the battery at temperatures between -10°C and +50°C.

4.10 Cleaning, Maintenance and Repairs

⚠ WARNING

- The hedge trimmer may start unintentionally if the battery is left in place during cleaning, maintenance or repair operations. This can result in serious injuries and damage to property.
  - ► Push the retaining latch into position 🔒.

  - ► Remove the battery.
- Aggressive cleaning agents, a water jet or pointed objects can damage the hedge trimmer, cutting blades and the battery. If the hedge trimmer, cutting blades or battery are not cleaned correctly, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. This can result in serious injuries.
  - ► Clean the hedge trimmer, cutting blades and battery as described in this instruction manual.
- If the hedge trimmer, cutting blades or battery are not cleaned correctly, components may no longer function properly or safety devices may be rendered inoperative. This can result in serious or fatal injuries.
  - ► Do not attempt to service or repair the hedge trimmer or battery.
  - ► If the hedge trimmer or the battery require servicing or repairs: Contact your STIHL servicing dealer for assistance.
  - ► Maintain the cutting blades as described in this instruction manual.

- The user can be cut by the sharp cutting edges while cleaning or servicing the cutting blades. This can result in personal injury.
  - ► Wear work gloves made of durable material.

5 Preparing Hedge Trimmer for Operation

5.1 Preparing Hedge Trimmer for Operation

Perform the following steps before starting work:

- ► Make sure the following components are in a safe condition:
  - – Hedge trimmer, 📖 4.6.1.
  - – Cutting blades, 📖 4.6.2.
  - – Battery, 📖 4.6.3.
- ► Check the battery, 📖 9.2.
- ► Recharge the battery fully as described in the instruction manual for the STIHL AL 101, 300, 500 chargers.
- ► Clean the hedge trimmer, 📖 14.1.
- ► Check the controls, 📖 9.1.
  - ► If 3 LEDs on the battery flash red while you are checking the controls: Remove the battery and contact your STIHL servicing dealer.
    There is a malfunction in the hedge trimmer.
- ► If you cannot carry out this work: Do not use your hedge trimmer and contact your STIHL servicing dealer.

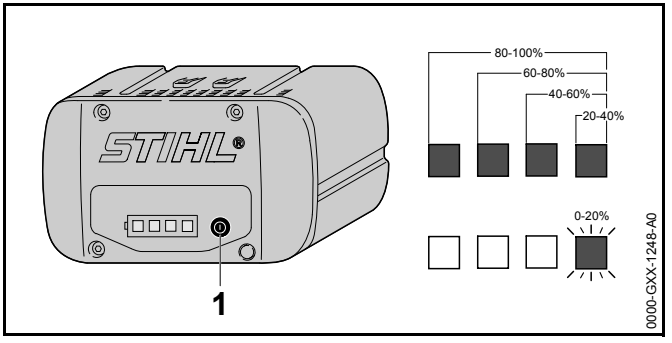
6 Charging the Battery, LEDs

6.1 Charging the Battery

The charging time depends on several factors, e.g. temperature of the battery or the ambient temperature. The actual charging time may differ from the specified charging time. For specified charging times see www.stihl.com/charging-times.

- ► Recharge the battery fully as described in the instruction manual for the STIHL AL 101, 300, 500 chargers.

6.2 Displaying State of Charge



- ► Press the button (1).
  The LEDs (5) glow green for about 5 seconds and indicate the state of charge.
- ► If the LED on the right flashes green: Charge the battery.

6.3 LEDs on Battery

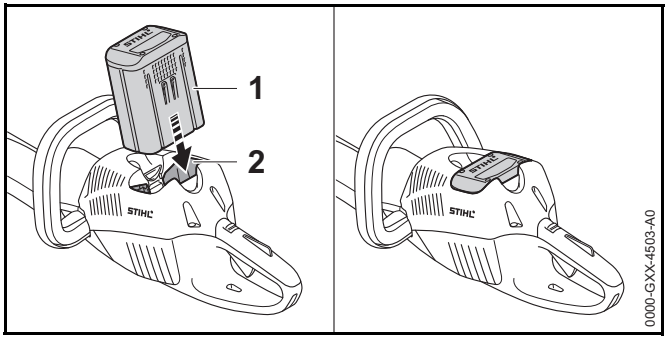
The LEDs can show the state of charge or malfunctions. The LEDs can glow or flash green or red.

The state of charge is indicated when the LEDs glow or flash green.

- ► If the LEDs glow or flash red: Troubleshooting, 📖 17.
  There is a malfunction in hedge trimmer or battery.

7 Removing and Fitting the Battery

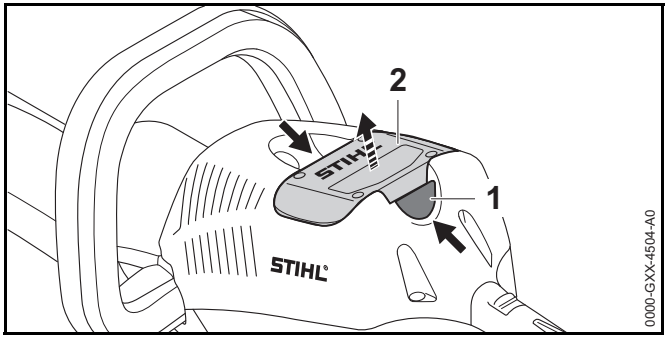
7.1 Fitting the Battery



- Push the battery (1) into the battery compartment (2) as far as stop.
  The battery (1) engages in position with a click.

7.2 Removing the Battery

- Stand the hedge trimmer on a level surface.



- Press both locking levers (1).
  The battery (2) is unlocked and can be removed.

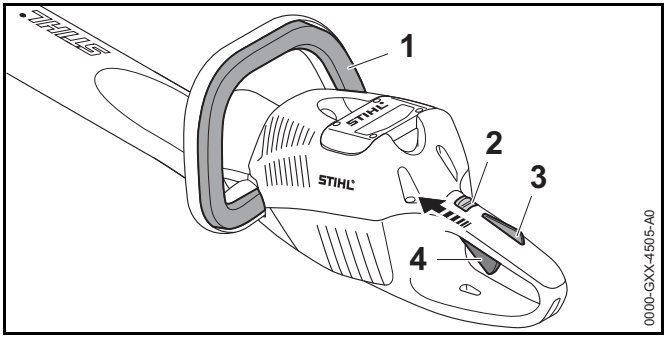
8 Switching the Hedge Trimmer On/Off

8.1 Switching On the Hedge Trimmer

WARNING

The motor accelerates and the cutting blades run regardless of the sequence in which the switch lever and trigger are depressed. If you depress the trigger first and then the switch lever, you may lose control of the hedge trimmer. This can result in serious injuries.

- Depress the switch lever first and then the trigger.



- Depress the switch lever (1) and hold it in that position.
- Push the retaining latch (2) with your thumb to position .
- Depress the trigger lockout (3) with your hand and hold it there.
- Pull the trigger (4) with your index finger and hold it there.
  The motor accelerates and the cutting blades run.

The more you depress the trigger, the faster the cutting blades run.

8.2 Switching Off

- Release the switch lever, trigger and lockout lever.
- Wait until the cutting blades come to a complete standstill after about 1 second.

- ► If the cutting blades continue to run after about 1 second: Remove the battery and contact your STIHL servicing dealer.
  Your hedge trimmer has a malfunction.
- ► Push the retaining latch into position .

9 Testing the Hedge Trimmer and Battery

9.1 Checking the Controls

Retaining latch, trigger lockout and trigger

- ► Remove the battery.
- ► Push the retaining latch into position .
- ► Attempt to pull the trigger without depressing the lockout lever.
- ► If the trigger can be pulled: Do not use your hedge trimmer and contact your STIHL servicing dealer.
  Retaining latch or trigger lockout is faulty.
- ► Push the retaining latch into position .
- ► Depress the trigger lockout lever and hold it in that position.
- ► Pull the trigger.
- ► Release the trigger and trigger lockout lever.
- ► If the trigger or trigger lockout is stiff or does not spring back to the idle position: Do not use your hedge trimmer and contact your STIHL servicing dealer.
  Trigger or trigger lockout is faulty.

Switch Lever

- ► Remove the battery.
- ► Depress the switch lever and release it again.
- ► If the switch lever is stiff or does not spring back to its idle position: Do not use your hedge trimmer and contact your STIHL servicing dealer.
  The switch lever has a malfunction.

Switch on the hedge trimmer

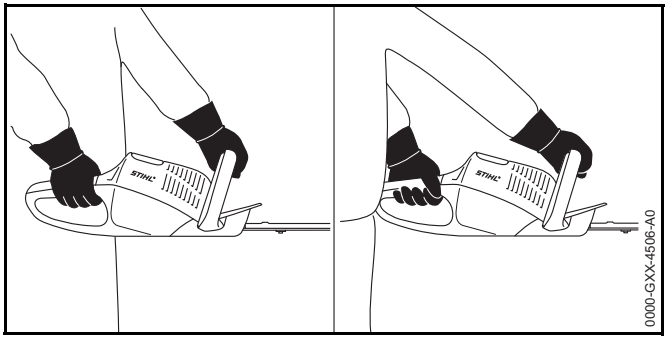
- ► Fit the battery.
- ► Depress the switch lever and release it again.
- ► If the cutting blades have run or are running: Do not use your hedge trimmer and contact your STIHL servicing dealer.
  The trigger has a malfunction.
- ► Depress the trigger lockout lever and hold it in that position.
- ► Pull the trigger and hold it there.
- ► If the cutting blades run: Do not use your hedge trimmer and contact your STIHL servicing dealer.
  The switch lever has a malfunction.
- ► Depress the switch lever and hold it in that position.
  The cutting blades run.
- ► If 3 LEDs flash red: Remove the battery and contact your STIHL servicing dealer.
  There is a malfunction in the hedge trimmer.
- ► Release the switch lever.
  The cutting blades stop running after about 1 second.
- ► If the cutting blades continue to run after 1 second: Remove the battery and contact your STIHL servicing dealer.
  Your hedge trimmer has a malfunction.

9.2 Testing the Battery

- ► Press button on battery.
  The LEDs glow or flash.
- ► If the LEDs do not glow or flash: Do not use the battery and contact your STIHL servicing dealer.
  There is a malfunction in the battery.

10 Operating the Hedge Trimmer

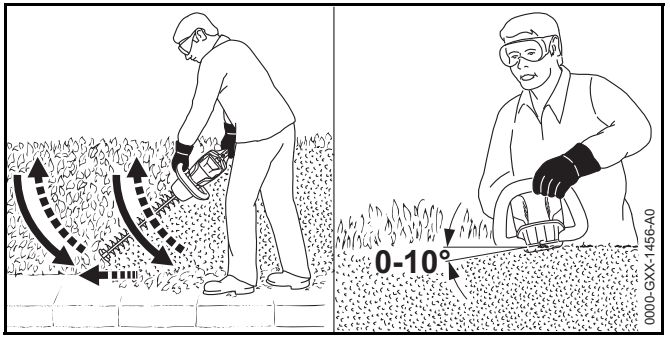
10.1 Holding and Controlling the Hedge Trimmer



- Hold the hedge trimmer with one hand on the control handle – wrap your thumb around the control handle.
- Hold the hedge trimmer with the other hand on the loop handle – wrap your thumb around the loop handle.

10.2 Cutting

- Use lopping shears or a chainsaw to cut out thick branches first.



- Swing the hedge trimmer from the bottom upwards in an arc while making the cut.
- Lower the nose of the hedge trimmer without cutting.
- Walk slowly and steadily forwards.
- Swing the hedge trimmer from the bottom upwards in an arc while making the cut.
- Cut the other side of the hedge in the same way.
- Hold the cutting blades at an angle of 0° to 10° to the top of the hedge.
- Swing the hedge trimmer horizontally and in an arc while making the cut.
- If cutting performance deteriorates: Sharpen the cutting blades.

11 After Finishing Work

11.1 After Finishing Work

- Switch off the hedge trimmer, push retaining latch to position 🔒 and remove the battery.
- If the hedge trimmer is wet: Allow the hedge trimmer to dry.
- If the battery is wet: Allow the battery to dry.
- Clean the hedge trimmer.
- Clean the cutting blades.
- Fit the blade scabbard so that it completely covers the cutting blades.
- Clean the battery.

12 Transporting

12.1 Transporting the Hedge Trimmer

- Switch off the hedge trimmer, push retaining latch to position 🔒 and remove the battery.
- Fit the blade scabbard so that it completely covers the cutting blades.
- Carry the hedge trimmer by the loop handle with the cutting blades behind you.
- Transporting the hedge trimmer in a vehicle: Secure the hedge trimmer to prevent turnover and movement.

12.2 Transporting the Battery

- ► Switch off the hedge trimmer, push retaining latch to position 🔒 and remove the battery.
- ► Make sure the battery is in a safe condition.
- ► Observe the following points when packing the battery:
  - – The packaging must be non-conductive.
  - – Make sure the battery cannot shift inside the packaging.
- ► Secure the packaging so that it cannot move.

The battery is subject to the requirements for the transport of dangerous goods. The battery is classified as UN 3480 (lithium-ion batteries) and has been tested in accordance with UN Manual of Tests and Criteria, Part III, sub-section 38.3.

For transport regulations see www.stihl.com/safety-data-sheets

13 Storing

13.1 Storing the Hedge Trimmer

- ► Switch off the hedge trimmer, push retaining latch to position 🔒 and remove the battery.
- ► Fit the blade scabbard so that it completely covers the cutting blades.
- ► Observe the following points when storing the hedge trimmer:
  - – Hedge trimmer is out of the reach of children.
  - – Hedge trimmer is clean and dry.

13.2 Storing the Battery

STIHL recommends that you store the battery with a charge between 40% and 60% (2 LEDs glow green).

- ► Observe the following points when storing the battery:
  - – Battery is out of the reach of children.
  - – Battery is clean and dry.
  - – Battery is in an enclosed space.
  - – Store the battery separately from the hedge trimmer and charger.
  - – Battery is in non-conductive packaging.
  - – Battery is in a temperature range between -10°C and +50°C.

14 Cleaning

14.1 Cleaning the Hedge Trimmer

- ► Switch off the hedge trimmer, push retaining latch to position 🔒 and remove the battery.
- ► Clean the hedge trimmer with a damp cloth or STIHL resin solvent.

14.2 Cleaning the Cutting Blades

- ► Switch off the hedge trimmer, push retaining latch to position 🔒 and remove the battery.
- ► Spray both sides of blades with STIHL resin solvent.
- ► Fit the battery.
- ► Run the hedge trimmer for 5 seconds, .
  The cutting blades run. STIHL resin solvent is distributed evenly.

14.3 Cleaning the Battery

- ► Clean the battery with a damp cloth.

15 Maintenance

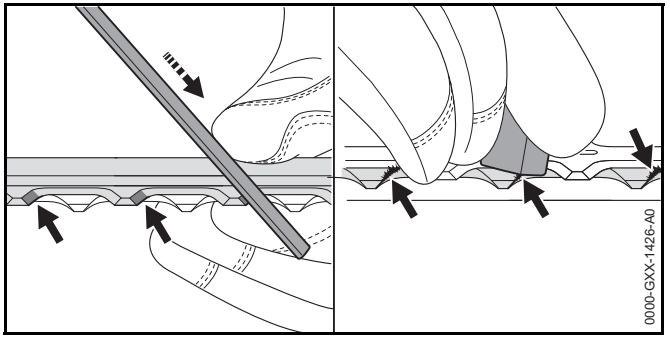
15.1 Sharpening the Cutting Blades

STIHL recommends you have the cutting blades resharpened by a STIHL servicing dealer.

WARNING

The teeth of the cutting blades are very sharp. There is a risk of cut injuries.

- Wear work gloves made of durable material.



- Use a STIHL flat crosscut file to sharpen each cutting edge on the upper blade. The file only sharpens on the forward stroke. Maintain the prescribed sharpening angle, 18.2.
- Turn the hedge trimmer over.
- Sharpen the remaining cutting edges.
- Deburr each cutting edge from below.
- Turn the hedge trimmer over.
- Deburr the remaining cutting edges.
- Use a damp cloth to remove the filing dust.
- Spray both sides of blades with STIHL resin solvent.
- Run the hedge trimmer for 5 seconds, .
  The cutting blades run. STIHL resin solvent is distributed evenly.
- If you have any queries: Contact your STIHL servicing dealer for assistance.

16 Repairing

16.1 Repairing the Hedge Trimmer and Battery

The hedge trimmer, cutting blades and battery cannot be repaired by the user.

- If the hedge trimmer or cutting blades are damaged: Do not use your hedge trimmer and contact your STIHL servicing dealer.
- If the battery has a malfunction or is damaged: Replace the battery.

17 Troubleshooting

17.1 Troubleshooting Hedge Trimmer and Battery

Condition	LEDs on Battery	Cause	Remedy
Hedge trimmer does not start when switched on.	1 LED flashes green.	Battery has low charge.	► Recharge the battery fully as described in the instruction manual for the STIHL AL 101, 300, 500 chargers.
	1 LED glows red.	Battery too hot or too cold.	► Remove the battery. ► Allow battery to cool down / warm up.
	3 LEDs flash red.	There is a malfunction in the hedge trimmer.	► Remove the battery. ► Clean contacts in battery compartment. ► Fit the battery. ► Switch on the hedge trimmer. ► If 3 LEDs continue to flash red: Contact your STIHL servicing dealer for assistance.
		Cutting blades do not move freely.	► Spray both sides of blades with STIHL resin solvent. ► If 3 LEDs continue to flash red: Do not use your hedge trimmer and contact your STIHL servicing dealer for assistance.
	3 LEDs glow red.	Hedge trimmer is too hot.	► Remove the battery. ► Allow the hedge trimmer to cool down.
	4 LEDs flash red	There is a malfunction in the battery.	► Remove battery and insert it again. ► Switch on the hedge trimmer. ► If 4 LEDs continue to flash red: Do not use the battery and contact your STIHL dealer for assistance.
		No electrical contact between the hedge trimmer and battery.	► Remove the battery. ► Clean contacts in battery compartment. ► Fit the battery.
		Hedge trimmer or battery damp.	► Allow hedge trimmer or battery to dry.
Hedge trimmer cuts out during operation.	3 LEDs glow red.	Hedge trimmer is too hot.	► Remove the battery. ► Allow the hedge trimmer to cool down.

Condition	LEDs on Battery	Cause	Remedy
		There is a electrical malfunction.	► Remove battery and insert it again. ► Switch on the hedge trimmer.
Hedge trimmer runtime is too short.		Battery not fully charged.	► Recharge the battery fully as described in the instruction manual for the STIHL AL 101, 300, 500 chargers.
		Normal battery life has been exceeded.	► Replace the battery.

18 Specifications

18.1 STIHL HSA 66, HSA 86 Hedge Trimmers

HSA 66

- Approved batteries:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Weight without battery: 3.1 kg

HSA 86

- Approved batteries:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Weight without battery:
  - HSA 86, blade length 450 mm: 3.0 kg
  - HSA 86, blade length 620 mm: 3.3 kg

For battery life see www.stihl.com/battery-life.

18.2 Cutting Blades

HSA 66

- Tooth spacing: 30 mm
- Cutting length: 500 mm
- Sharpening angle: 35°

HSA 86

- Tooth spacing: 33 mm
- Cutting length: 450 mm or 620 mm
- Sharpening angle: 45°

18.3 STIHL AP battery

- Battery Technology: Lithium-ion
- Voltage: 36 V
- Capacity in Ah: see rating label
- Energy content in Wh: see rating label
- Weight in kg: see rating label
- Permissible temperature range for operation and storage: -10°C to +50°C

18.4 Noise and Vibration Data

K-value for sound pressure level is 2 dB(A). K-value for sound power level is 2 dB(A). K-value for vibration level is 2 m/s².

HSA 66, HSA 86

STIHL recommends that you wear hearing protection.

- Sound pressure level L_{pA} measured according to EN 60745-2-15: 83 dB(A)
- Sound power level L_{wA} measured according to EN 60745-2-15: 94 dB(A)
- Vibration level a_{hv} measured according to EN 60745-2-15
  - Control handle: 2.3 m/s²
  - Loop handle: 3.7 m/s²

The vibration values quoted above have been measured according to a standardized test procedure and may be used to compare electric power tools. Depending on the type of usage, the vibrations that actually occur may differ from the values quoted. The vibration values quoted may be used for an initial assessment of the user's exposure to vibrations. The actual exposure to vibrations has to be estimated. This process may also take into account times during which the electric power tool is switched off and times during which it is switched on but running off load.

Information on compliance with Vibration Directive 2002/44/EC is available at www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation see www.stihl.com/reach.

19 Spare Parts and Accessories

19.1 Spare Parts and Accessories

These symbols identify original STIHL replacement parts and original STIHL accessories.

STIHL recommends the use of original STIHL replacement parts and accessories.

Original STIHL replacement parts and original STIHL accessories are available from STIHL servicing dealers.

20 Disposal

20.1 Disposing of Hedge Trimmer and Battery

Contact your STIHL servicing dealer for information on disposal.

- ► Dispose of the hedge trimmer, accessories and packaging in accordance with local regulations and environmental requirements.

21 EC Declaration of Conformity

21.1 STIHL HSA 66, HSA 86 Hedge Trimmers

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
D-71336 Waiblingen
Germany

declare in exclusive responsibility that

- Category: Cordless hedge trimmer
- Make: STIHL
- Model: HSA 66, HSA 86
- Serial identification: 4851

conforms to the relevant provisions of Directives 2011/65/EU, 2006/42/EC, 2014/30/EU and 2000/14/EC and has been developed and manufactured in compliance with the following standards in the versions valid on the date of production: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 and EN 60745-2-15.

Applied conformity assessment procedure in accordance with Directive 2000/14/EC, Annex V.

HSA 66, HSA 86

- Measured sound power level: 94 dB(A)
- Guaranteed sound power level: 96 dB(A)

Technical documents are deposited at ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung (Product Licensing).

The year of manufacture, country of manufacture and serial number are applied to the hedge trimmer.

Done at Waiblingen, 01.03.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Thomas Elsner, Director Product Management and Services

22 General Power Tool Safety Warnings

22.1 Introduction

This chapter reproduces the pre-formulated, general safety precautions specified in the IEC 62841 standard for hand-held motor-operated electric tools.

STIHL is obliged to publish these texts.

The safety precautions and warnings on avoiding an electric shock given under “Electrical Safety” do not apply to STIHL cordless products.

WARNING

Read all the safety precautions, instructions, illustrations and specifications accompanying this electric power tool. Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all safety warnings and instructions for future reference.**

The term "electric power tool" in the safety warnings refers to mains-operated (corded) power tools or battery-operated (cordless) power tools.

22.2 Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

22.3 Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, hanging up, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord extension suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

22.4 Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool.**

Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If dust extraction and collection devices can be mounted, they should be connected and used correctly.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not be lulled into a false sense of security and do not disregard the safety rules even if you are thoroughly familiar with the electric power tool.** Carelessness can result in serious injuries within fractions of a second.

22.5 Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or take a removable battery pack out of the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories with care. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting attachments sharp and clean.** Properly maintained cutting attachments with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories, tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grip surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces doe not allow proper operation and control of the power tool in unforeseen situations.

22.6 Battery tool use and care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C (265 °F) may cause explosion.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

22.7 Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never service damaged batteries.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

22.8 Hedge Trimmer Safety Warnings

– **Keep all parts of the body away from the cutting blades. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.

– **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutting blades stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the blade scabbard.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutting blades.

– **Always hold your electric power tool by the insulated handles because the cutting blades may contact hidden electrical wires.** Any blade contact with a live wire may energize metallic parts of the power tool and result in an electric shock.

Índice

1 Prólogo ... **50**

2 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación ... **50**

2.1 Documentación aplicable ... 50

2.2 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto ... 51

2.3 Símbolos en el texto ... 51

3 Sinopsis ... **51**

3.1 Cortasetos y acumulador ... 51

3.2 Símbolos ... 52

4 Indicaciones relativas a la seguridad ... **52**

4.1 Símbolos de advertencia ... 52

4.2 Aplicación para trabajos apropiados ... 53

4.3 Requisitos para el usuario ... 53

4.4 Ropa y equipo ... 54

4.5 Sector de trabajo y entorno ... 54

4.6 Estado seguro ... 55

4.7 Trabajar ... 56

4.8 Transporte ... 57

4.9 Almacenamiento ... 58

4.10 Limpieza, mantenimiento y reparación ... 59

5 Preparar el cortasetos para el trabajo ... **59**

5.1 Preparar el cortasetos para el trabajo ... 59

6 Cargar el acumulador y LEDs ... **59**

6.1 Cargar el acumulador ... 59

6.2 Indicar el estado de carga ... 60

6.3 LEDs en el acumulador ... 60

7 Colocar y sacar el acumulador ... **60**

7.1 Colocar el acumulador ... 60

7.2 Sacar el acumulador ... 60

8 Conectar y desconectar el cortasetos ... **61**

8.1 Conectar el cortasetos ... 61

8.2 Desconectar el cortasetos ... 61

9 Comprobar el cortasetos y el acumulador ... **61**

9.1 Comprobar los elementos de mando ... 61

9.2 Comprobar el acumulador ... 62

10 Trabajar con el cortasetos ... **62**

10.1 Sujeción y manejo del cortasetos ... 62

10.2 Cortar ... 62

11 Después del trabajo ... **63**

11.1 Después del trabajo ... 63

12 Transporte ... **63**

12.1 Transportar el cortasetos ... 63

12.2 Transportar el acumulador ... 63

13 Almacenamiento ... **63**

13.1 Guardar el cortasetos ... 63

13.2 Guardar el acumulador ... 64

14 Limpiar ... **64**

14.1 Limpiar el cortasetos ... 64

14.2 Limpiar las cuchillas ... 64

14.3 Limpiar el acumulador ... 64

15 Mantenimiento ... **64**

15.1 Afilar las cuchillas ... 64

16 Reparación ... **65**

16.1 Reparar el cortasetos y el acumulador ... 65

17 Subsanar las perturbaciones ... **66**

17.1 Subsanar las perturbaciones del cortasetos o del acumulador ... 66

18 Datos técnicos ... **68**

18.1 Cortasetos STIHL HSA 66, HSA 86 ... 68

18.2 Cuchillas ... 68

18.3 Acumulador STIHL AP ... 68

18.4 Valores de sonido y vibraciones ... 68

18.5 REACH ... 69

19 Piezas de repuesto y accesorios ... **69**

19.1 Piezas de repuesto y accesorios ... 69

Traducción del manual de instrucciones original

Impreso en papel blanqueado sin cloro. Los colores de la impresión contienen aceites vegetales, por lo que el papel es reciclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2019
0458-703-9821-D. VA0.H19.
0000007955_005_E

STIHL

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor. Nos reservamos todos los derechos, especialmente el derecho a la reproducción, traducción y elaboración con sistemas electrónicos.

20 Gestión de residuos **69**
20.1 Gestionar como residuo el cortasetos y el acumulador 69
21 Declaración de conformidad UE **69**
21.1 Cortasetos STIHL HSA 66, HSA 86 69
22 Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas **70**
22.1 Introducción 70
22.2 Seguridad en el lugar de trabajo 70
22.3 Seguridad eléctrica 70
22.4 Seguridad de personas 71
22.5 Uso y trato de la herramienta eléctrica 71
22.6 Uso y trato de la herramienta de acumulador 72
22.7 Servicio Técnico 72
22.8 Indicaciones de seguridad para cortasetos 72

1 Prólogo

Distinguido cliente:

Nos alegramos de que se hayan decidido por STIHL. Desarrollamos y confeccionamos nuestros productos en primera calidad y con arreglo a las necesidades de nuestros clientes. De esta manera conseguimos elaborar productos altamente fiables incluso en condiciones de esfuerzo extremas.

STIHL también presta un Servicio Postventa de primera calidad. Nuestros comercios especializados garantizan un asesoramiento e instrucciones competentes así como un amplio asesoramiento técnico.

Le agradecemos su confianza y le deseamos que disfrute de su producto STIHL.

Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE: LEER ANTES DE USAR Y GUARDAR.

2 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación

2.1 Documentación aplicable

Se aplican las normas de seguridad locales.

- ► Adicionalmente a este manual de instrucciones, leer los siguientes documentos, entenderlos, y guardarlos:
  - – Manual de instrucciones del acumulador STIHL AR
  - – Manual de instrucciones "Bolsa de la correa AP con cable de conexión"
  - – Indicaciones de seguridad del acumulador STIHL AP

– Manual de instrucciones de los cargadores STIHL AL 101, 300, 500
– Información de seguridad para acumuladores STIHL y productos con acumulador montado: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto

ADVERTENCIA

La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.

► Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar daños materiales.

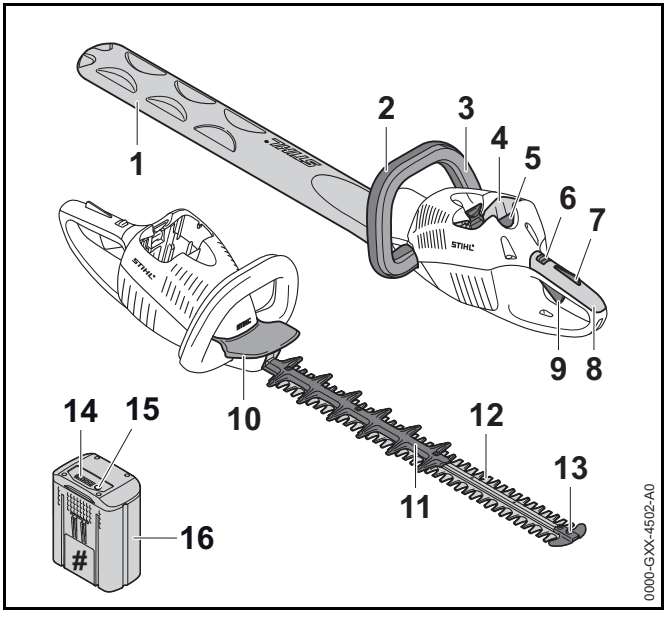
► Con las medidas mencionadas se pueden evitar daños materiales.

2.3 Símbolos en el texto

Este símbolo remite a un capítulo de este manual de instrucciones.

3 Sinopsis

3.1 Cortasetos y acumulador



1 Protector de las cuchillas
El protector de las cuchillas protege del contacto con la cadena.

2 Empuñadura de estribo
El asidero de estribo sirve para sujetar, manejar y llevar el cortasetos.

3 Estribo de mando
El estribo de mando conecta y desconecta el cortasetos junto con la palanca de mando.

4 Cavidad para el acumulador
La cavidad para el acumulador aloja el acumulador.

5 Palanca de bloqueo
La palanca de bloqueo mantiene el acumulador en su cavidad.

6 Bloqueo de seguridad
El bloqueo de seguridad desbloquea la palanca de mando junto con el bloqueo de esta.

7 Bloqueo de la palanca de mando
El bloqueo de la palanca de mando desbloquea la palanca de mando junto con el bloqueo de seguridad.

8 Empuñadura de mando
La empuñadura de mando sirve para el mando, sujeción y manejo del cortasetos.

9 Palanca de mando
La palanca de mando conecta y desconecta el cortasetos junto con el estribo de mando.

10 Protector salvamanos
El protector salvamanos protege la mano del asidero de estribo contra el contacto con las cuchillas.

11 Protector anticortes (sólo HSA 86)
La protección anticortes protege el muslo contra el contacto con el sector trasero de las cuchillas.

12 Cuchillas
Las cuchillas cortan el material deseado.

13 Protector de guía
El protector de guía protege la punta de las cuchillas contra el contacto con objetos.

14 LEDs
Los LEDs indican el estado de carga del acumulador y las perturbaciones.

15 Tecla de presión
La tecla de presión activa los LEDs en el acumulador.

16 Acumulador
El acumulador suministra energía al cortasetos.

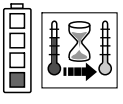
 # Rótulo de potencia con número de máquina

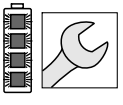
3.2 Símbolos

Los símbolos pueden encontrarse en el cortasetos y el acumulador y significan lo siguiente:

El bloqueo de seguridad desbloquea la palanca de mando.

El bloqueo de seguridad bloquea la palanca de mando.


1 LED luce en rojo. El acumulador está demasiado caliente o demasiado frío.


4 LEDs parpadean en rojo. Hay una perturbación en el acumulador.

LWA Nivel de potencia sonora garantizado según la directriz 2000/14/CE en dB(A) para hacer equiparables las emisiones sonoras de productos.

Los datos cerca del símbolo indican el contenido energético del acumulador según la especificación del fabricante de las células. El contenido de energía que hay a disposición en la aplicación es más bajo.

No desprenderse del producto mediante la basura doméstica.

4 Indicaciones relativas a la seguridad

4.1 Símbolos de advertencia

Los símbolos de advertencia en el cortasetos y el acumulador significan lo siguiente:

Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y sus medidas.

Leer este manual de instrucciones, entenderlo y guardarlo.

Ponerse gafas protectoras.

No tocar las cuchillas cuando estén en funcionamiento.

Sacar el acumulador durante las interrupciones de los trabajos, el transporte, cuando se guarde y se realicen trabajos de mantenimiento o reparación.

Proteger el acumulador contra el calor y el fuego.

No sumergir el acumulador en líquidos.

Mantener el margen de temperatura admisible del acumulador.

4.2 Aplicación para trabajos apropiados

El cortasetos STIHL HSA 66 o el HSA 86 sirven para cortar setos, matorrales, arbustos y maleza.

El cortasetos se puede utilizar bajo la lluvia.

Este cortasetos recibe la energía de un acumulador STIHL AP o un acumulador STIHL AR.

⚠ ADVERTENCIA

- Los acumuladores no homologados por STIHL para este cortasetos pueden provocar incendios y explosiones. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► Emplear el cortasetos con un acumulador STIHL AP o un acumulador STIHL AR. XXXXXXX
- En el caso de que el cortasetos o el acumulador no se empleen de forma apropiada, las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► Emplear el cortasetos tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
  - ► Emplear el acumulador tal como se especifica en este manual de instrucciones o en el manual de instrucciones del acumulador STIHL AR.

4.3 Requisitos para el usuario

⚠ ADVERTENCIA

- Los usuarios sin capacitación no pueden identificar o calcular los peligros del cortasetos y del acumulador. El usuario u otras personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.

  - ► Leer este manual de instrucciones, entenderlo y guardarlo.
  - ► En caso de prestar el cortasetos o el acumulador a otra persona: entregarle el manual de instrucciones.
  - ► Asegurarse de que el usuario cumple con estos requisitos:
    - – El usuario está descansado.
    - – El usuario tiene capacidad física, sensorial y psíquica para manejar el cortasetos y el acumulador trabajar con ellos. En el caso de que el usuario presente

limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas, deberá trabajar solo bajo supervisión y siguiendo las instrucciones de una persona responsable.

– El usuario puede identificar y calcular los peligros del cortasetos y el acumulador.

– El usuario es mayor de edad o, según las correspondientes regulaciones nacionales, es instruido bajo supervisión en una profesión.

– El usuario ha recibido instrucciones de un distribuidor especializado STIHL o una persona especializada antes de trabajar por primera vez con el cortasetos.

– El usuario no se encuentra bajo los efectos del alcohol, medicamentos o drogas.

► En caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado STIHL.

4.4 Ropa y equipo

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el trabajo, el cortasetos puede absorber el pelo largo. El usuario puede lesionarse gravemente.
  ► Recogerse el pelo largo y asegurar de esta manera que no pueda ser absorbido por el cortasetos.
- Durante el trabajo se pueden lanzar hacia arriba objetos a alta velocidad. El usuario puede lesionarse.

► Ponerse gafas protectoras muy pegadas. Las gafas protectoras apropiadas están verificadas según la norma EN 166 o según las normativas nacionales y se pueden adquirir en el comercio con la correspondiente marcación.

► Vestir una prenda ceñida de manga larga y pantalones largos.

- Durante el trabajo se puede levantar polvo por arremolinamiento. El polvo inhalado puede dañar la salud y provocar reacciones alérgicas.
  ► Ponerse una mascarilla protectora contra el polvo.
- La ropa no apropiada se puede enganchar en la leña, la maleza y en el cortasetos. Los usuarios que no lleven ropa apropiada pueden sufrir lesiones graves.
  ► Llevar ropa ceñida.
  ► Quitarse chales y joyas.
- Durante el trabajo, el usuario puede entrar en contacto con las cuchillas en movimiento. El usuario puede lesionarse gravemente.
  ► Ponerse calzado de material resistente.
  ► Ponerse pantalones largos de material resistente.
- Durante la limpieza o el mantenimiento, el usuario puede entrar en contacto con las cuchillas. El usuario puede lesionarse.
  ► Ponerse guantes de trabajo de material resistente.
- Si el usuario lleva calzado no apropiado se puede resbalar. El usuario puede lesionarse.
  ► Llevar calzado resistente y cerrado con suela adherente.

4.5 Sector de trabajo y entorno

4.5.1 Cortasetos

⚠ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas, los niños y los animales no pueden identificar ni calcular los peligros del cortasetos y los objetos lanzados hacia arriba. Las personas ajenas, los niños y los animales pueden sufrir lesiones graves y se pueden originar daños materiales.
  ► Mantener a personas ajenas a los trabajos, niños y animales apartados del entorno.
  ► No dejar el cortasetos sin vigilancia.
  ► Asegurarse de que los niños no puedan jugar con el cortasetos.

- Los componentes eléctricos del cortasetos pueden producir chispas. Las chispas pueden provocar incendios y explosiones en un entorno fácilmente inflamable o explosivo. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► No trabajar en un entorno fácilmente inflamable ni en un entorno explosivo.

4.5.2 Acumulador

⚠ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas a la máquina, los niños y los animales no pueden identificar ni calcular los peligros del acumulador. Las personas ajenas, los niños y los animales pueden sufrir graves lesiones.
  - ► Mantener a personas ajenas a los trabajos, a los niños y los animales alejados.
  - ► No dejar el acumulador sin vigilancia.
  - ► Asegurarse de que los niños no puedan jugar con el acumulador.
- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias ambientales, este puede prender fuego o explotar. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.

- ► Proteger el acumulador contra el calor y el fuego.
- ► No echar los acumuladores al fuego.

- ► Utilizar y guardar el acumulador en un margen de temperatura de entre - 10 °C y + 50 °C.

- ► No sumergir el acumulador en líquidos.
- ► Mantener el acumulador apartado de objetos metálicos.
- ► No someter el acumulador a alta presión.
- ► No someter el acumulador a microondas.
- ► Proteger el acumulador contra productos químicos y sales.

4.6 Estado seguro

4.6.1 Cortasetos

El cortasetos se encuentra en un estado seguro, cuando se cumplen estas condiciones:

– El cortasetos no está dañado.

– El cortasetos está limpio.

– Los elementos de mando funcionan y no se han modificado.

– Las cuchillas de corte están montadas correctamente.

– Solo se han montado accesorios originales STIHL para este cortasetos.

– Los accesorios están montados correctamente.

⚠ ADVERTENCIA

- En un estado inseguro, los componentes pueden dejar de funcionar correctamente y los dispositivos de seguridad se desactivan. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
  - ► Trabajar con un cortasetos que no esté defectuoso.
  - ► Si el cortasetos está sucio: limpiarlo.
  - ► No modificar el cortasetos.
  - ► Si los elementos de mando no funcionan: no trabajar con el cortasetos.
  - ► Montar solo accesorios originales STIHL para este cortasetos.
  - ► Montar los accesorios tal y como se especifica en este manual de instrucciones o en el manual de instrucciones del accesorio.
  - ► No introducir objetos en las aberturas del cortasetos.

► En caso de dudas: acuda a un distribuidor especializado STIHL.

4.6.2 Cuchilla

El cortasetos se encuentra en un estado seguro, cuando se cumplen estas condiciones:

– Las cuchillas no están dañadas.

– Las cuchillas no están deformadas.

– Las cuchillas se mueven con facilidad.

– Las cuchillas están correctamente afiladas.

– Las cuchillas están libres de rebabas.

⚠ ADVERTENCIA

- En un estado inseguro se pueden soltar piezas de las cuchillas y pueden salir despedidas. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Trabajar con cuchillas que no estén defectuosas.
  - ► Afilar y desbarbar correctamente las cuchillas.
  - ► En caso de dudas: diríjase a un distribuidor especializado STIHL.

4.6.3 Acumulador

El acumulador se encuentra en un estado seguro, cuando se cumplen estas condiciones:

– El acumulador está intacto.

– El acumulador está limpio y seco.

– El acumulador funciona y no ha sido modificado.

⚠ ADVERTENCIA

- En un estado inseguro, el acumulador ya no puede funcionar de forma segura. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Trabajar con un acumulador que no esté defectuoso y que funcione bien.
  - ► No cargar un acumulador dañado o defectuoso.
  - ► Si el acumulador está sucio o mojado: limpiar el acumulador y dejarlo secar.
  - ► No modificar el acumulador.
  - ► No introducir objetos en las aberturas del acumulador.
  - ► No unir nunca los contactos eléctricos del acumulador con objetos de metal ni cortocircuitarlos.
  - ► No abrir el acumulador.
- Puede salir líquido de un acumulador dañado. En caso de que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos, se pueden irritar estos.
  - ► Evitar el contacto con el líquido.
  - ► Si se ha producido un contacto con la piel: lavarse las zonas de la piel afectadas con agua abundante y jabón.
  - ► Si se ha producido un contacto con los ojos: enjuagar los ojos al menos 15 minutos con agua abundante y acudir al médico.
- Un acumulador dañado o defectuoso puede oler, echar humo o arder de forma poco corriente. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► Si el acumulador huele o echa humo de forma poco corriente: no utilizar el acumulador y mantenerlo alejado de materiales inflamables.
  - ► Si el acumulador arde: intentar apagar el acumulador con un extintor o agua.

4.7 Trabajar

⚠ ADVERTENCIA

- En determinadas situaciones, el usuario no puede trabajar con concentración. El usuario puede tropezar, caerse o sufrir lesiones graves.
  - ► Trabajar con tranquilidad y precaución.
  - ► Si las condiciones de luz y de visibilidad son deficientes: no trabajar con el cortasetos.
  - ► Manejar solo un operario el cortasetos.
  - ► Prestar atención a los obstáculos.

- ► Trabajar estando de pie en el suelo y mantener el equilibrio. Si se tiene que trabajar en alturas: utilizar una plataforma elevadora de trabajo o un andamio seguro.
- ► Si presentan signos de fatiga: hacer una pausa de trabajo.

- Si el usuario trabaja a una altura superior a la de los hombros, se puede cansar antes. El usuario puede lesionarse gravemente.
  - ► Trabajar solo por poco tiempo a una altura superior a la de los hombros.
  - ► Hacer pausas.
- Si las cuchillas en movimiento topan con un objeto duro, se pueden frenar rápidamente. Debido a las fuerzas de reacción que se generan, el usuario puede perder el control sobre el cortasetos y sufrir lesiones graves.
  - ► Sujetar el cortasetos con ambas manos.
  - ► Antes de iniciar el trabajo, inspeccionar el seto en cuanto objetos duros y quitarlos si existen.
- Las cuchillas en movimiento pueden cortar al usuario. El usuario puede lesionarse gravemente.

  - ► No tocar las cuchillas cuando estén en funcionamiento.
  - ► Si las cuchillas están bloqueadas por algún objeto, desconectar el cortasetos y extraer el acumulador. No quitar el objeto hasta ese momento.
- En el caso de que el cortasetos cambie o se comporte de forma no habitual durante el trabajo, puede encontrarse en un estado inseguro. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
  - ► Finalizar el trabajo, sacar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- Durante el trabajo el cortasetos puede producir vibraciones.
  - ► Llevar guantes protectores.
  - ► Hacer pausas.
  - ► Si se producen síntomas de trastornos circulatorios: acudir a un médico.
- Tras soltar la palanca de mando, las cuchillas siguen moviéndose todavía durante aprox. 1 segundo. Las cuchillas en movimiento pueden cortar a personas. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Sujetar el cortasetos por la empuñadura de mando y el asidero de estribo y esperar a que dejen de moverse las cuchillas.

⚠ PELIGRO

- Si se trabaja en el entorno de cables conductores de corriente, las cuchillas pueden entrar en contacto con dichos cables y dañarlos. El usuario puede sufrir lesiones graves y mortales.
  - ► No trabajar en el entorno de cables conductores de corriente.

4.8 Transporte

4.8.1 Cortasetos

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el transporte, el cortasetos puede volcar o moverse. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
  - ► Empujar el bloqueo de seguridad a la posición 🔒.

  - ► Sacar el acumulador.
  - ► Montar el protector sobre las cuchillas, de manera que las cubra por completo.
  - ► Asegurar el cortasetos con correas, correas tensoras o con una red, de manera que no pueda volcar ni moverse.

4.8.2 Acumulador

⚠ ADVERTENCIA

- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias ambientales, este puede dañarse y se pueden producir daños materiales.
  - ► No transportar un acumulador dañado.
  - ► Transportar el acumulador en un embalaje no conductor de electricidad.
- Durante el transporte, el acumulador puede volcar o moverse. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
  - ► Empaquetar el acumulador en el embalaje, de manera que no pueda moverse.
  - ► Asegurar el embalaje, de manera que no pueda moverse.

4.9 Almacenamiento

4.9.1 Cortasetos

⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden identificar ni calcular los peligros del cortasetos. Los niños pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Empujar el bloqueo de seguridad a la posición 🔒.

  - ► Sacar el acumulador.
  - ► Montar el protector sobre las cuchillas, de manera que las cubra por completo.
  - ► Guardar el cortasetos fuera del alcance de los niños.
- Los contactos eléctricos del del cortasetos y los componentes metálicos se pueden corroer por la humedad. El cortasetos se puede dañar.
  - ► Empujar el bloqueo de seguridad a la posición 🔒.

  - ► Sacar el acumulador.
  - ► Guardar el cortasetos limpio y seco.

4.9.2 Acumulador

⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden identificar ni calcular los peligros del acumulador. Los niños pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Guardar el acumulador fuera del alcance de los niños.
- El acumulador no está protegido contra todas las influencias ambientales. Si el acumulador está expuesto a determinadas influencias ambientales, este puede dañarse.
  - ► Guardar el acumulador limpio y seco.
  - ► Guardar el acumulador en un local cerrado.
  - ► Guardar el acumulador separado del cortasetos y del cargador.
  - ► Guardar el acumulador en un embalaje no conductor de electricidad.
  - ► Utilizar el acumulador en un margen de temperatura de entre - 10 °C y + 50 °C.

4.10 Limpieza, mantenimiento y reparación

⚠ ADVERTENCIA

- Si durante la limpieza, el mantenimiento o la reparación está colocado el acumulador, se puede conectar el cortasetos de forma accidental. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
  - ► Empujar el bloqueo de seguridad a la posición 🔒.
  - ► Sacar el acumulador.

- Los detergentes agresivos, la limpieza con un chorro de agua o los objetos puntiagudos pueden dañar el cortasetos, las cuchillas o el acumulador. En el caso de que no se limpien correctamente el cortasetos, las cuchillas o el acumulador, los componentes pueden dejar de funcionar correctamente y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Limpiar el cortasetos, las cuchillas y el acumulador tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- En el caso de que el cortasetos, las cuchillas o el acumulador no se mantengan o reparen correctamente, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
  - ► No realizar el mantenimiento y la reparación del cortasetos y el cargador uno mismo.
  - ► En el caso de que haya que realizar el mantenimiento o reparación del cortasetos o el acumulador: acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  - ► Emplear el cortasetos tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- Durante la limpieza o el mantenimiento de las cuchillas, el usuario se puede cortar con los filos de los dientes. El usuario puede lesionarse.
  - ► Ponerse guantes de trabajo de material resistente.

5 Preparar el cortasetos para el trabajo

5.1 Preparar el cortasetos para el trabajo

Antes de comenzar el trabajo, se han de realizar siempre los siguientes pasos:

- ► Asegurarse de que los siguientes componentes se encuentren en un estado que permita trabajar con seguridad.
  - – Cortasetos, 🕮 4.6.1.
  - – Cuchillas, 🕮 4.6.2.
  - – Acumulador, 🕮 4.6.3.
- ► Comprobar el acumulador, 🕮 9.2.
- ► Cargar por completo el acumulador tal como se describe en el manual de instrucciones de los cargadores STIHL AL 101, 300, 500.
- ► Limpiar el cortasetos, 🕮 14.1.
- ► Comprobar los elementos de mando, 🕮 9.1.
  - ► Si durante la comprobación de los elementos de mando parpadean en rojo 3 LEDs en el acumulador: sacar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
    En el cortasetos existe una avería.
- ► Si no se pueden realizar estos pasos: no utilizar el cortasetos y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

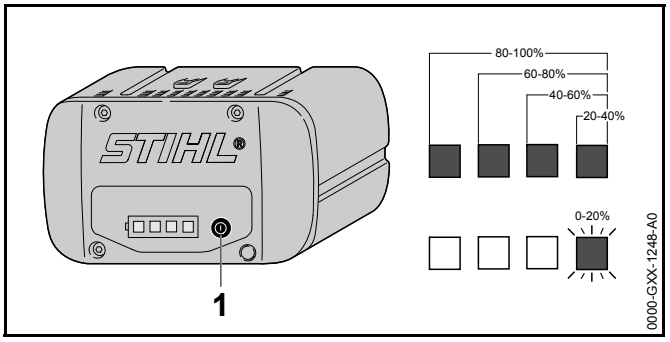
6 Cargar el acumulador y LEDs

6.1 Cargar el acumulador

El tiempo de carga depende de distintas influencias, p. ej. de la temperatura del acumulador o de la temperatura ambiente. El tiempo de carga efectivo puede divergir del indicado. El tiempo de carga se especifica en www.stihl.com/charging-times .

- ► Cargar el acumulador tal como se describe en el manual de instrucciones de los cargadores STIHL AL 101, 300, 500.

6.2 Indicar el estado de carga



- Pulsar la tecla (1).
  Los LEDs lucen en verde durante unos 5 segundos e indican el estado de carga.
- Si el LED derecho parpadea en verde: cargar el acumulador.

6.3 LEDs en el acumulador

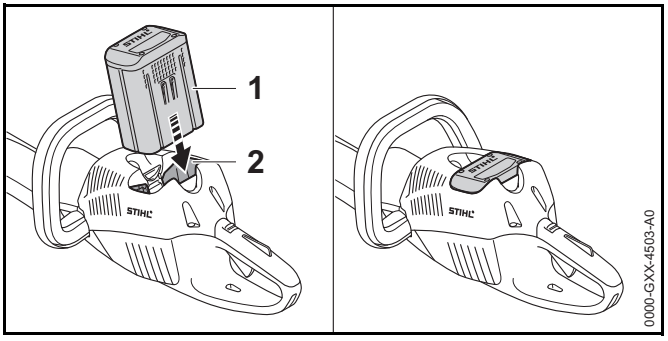
Los LEDs pueden indicar el estado de carga del acumulador o averías. Los LEDs pueden lucir permanentemente o bien parpadear en verde o en rojo.

Si los LEDs lucen permanentemente o parpadean en verde, se indica el estado de carga.

- Si los LEDs lucen permanentemente o parpadean en rojo: subsanar las perturbaciones, 📖 17.
  En el cortasetos o en el acumulador existe una perturbación.

7 Colocar y sacar el acumulador

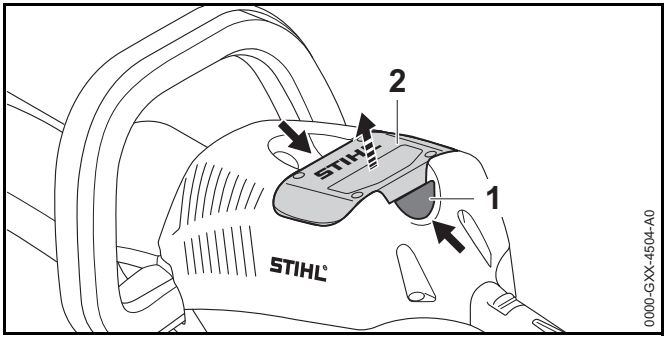
7.1 Colocar el acumulador



- Oprimir el acumulador (1) en su cavidad (2) hasta el tope.
  El acumulador (1) encastra haciendo un clic.

7.2 Sacar el acumulador

- Depositar el cortasetos sobre una superficie plana.



- Presionar las dos palancas de bloqueo (1).
  El acumulador (2) está desenclavado y se puede sacar.

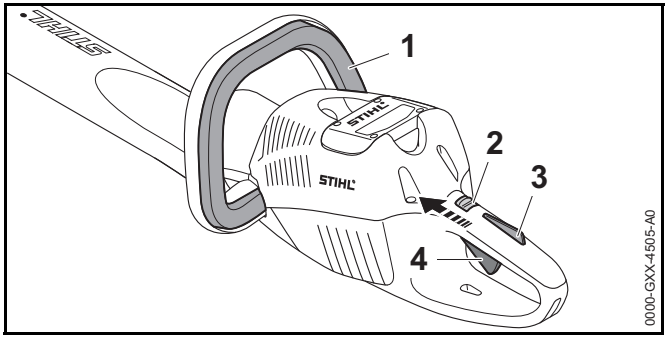
8 Conectar y desconectar el cortasetos

8.1 Conectar el cortasetos

⚠ ADVERTENCIA

Independientemente del orden en el que se opriman el estribo de mando y la palanca de mando, acelera el cortasetos y se mueven las cuchillas. Si se oprime primero la palanca de mando y luego el estribo de mando, el usuario puede perder el control del cortasetos. El usuario puede lesionarse gravemente.

- ► Presionar primero el estribo de mando y luego la palanca de mando.



- ► Presionar el estribo de mando (1) y mantenerlo oprimido.
- ► Empujar el bloqueo de seguridad (2) a la posición con el pulgar.
- ► Oprimir el bloqueo de la palanca de mando (1) con la mano y mantenerlo oprimido.
- ► Presionar la palanca de mando (4) con el dedo índice y mantenerla presionada.
  El cortasetos se acelera y las cuchillas se mueven.

Cuanto más oprimida está la palanca de mando, tanto más rápido se mueven las cuchillas.

8.2 Desconectar el cortasetos

- ► Soltar el estribo de mando, la palanca de mando y el bloqueo de la palanca de mando.
- ► Esperar a que las cuchillas dejen de moverse tras aprox. 1 segundo.
- ► Si las cuchillas se siguen moviendo tras aprox. 1 segundo: sacar el acumulador y acuda a un distribuidor especializado STIHL.
  El cortasetos está averiado.
- ► Empujar el bloqueo de seguridad a la posición .

9 Comprobar el cortasetos y el acumulador

9.1 Comprobar los elementos de mando

Bloqueo de seguridad, bloqueo de la palanca de mando y palanca de mando

- ► Sacar el acumulador.
- ► Empujar el bloqueo de seguridad a la posición .
- ► Intentar oprimir la palanca de mando sin presionar el bloqueo de la palanca de mando.
- ► Si se puede presionar la palanca de mando: no utilizar el cortasetos y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  El bloqueo de seguridad o el bloqueo de la palanca de mando están averiados.
- ► Empujar el bloqueo de seguridad a la posición .
- ► Oprimir el bloqueo de la palanca de mando y mantenerlo oprimido.
- ► Presionar la palanca de mando.
- ► Soltar la palanca de mando y el bloqueo de la palanca de mando.
- ► Si la palanca de mando o el bloqueo de la misma se mueve con dificultad o no vuelve a la posición de salida por sí mismos: no utilizar el cortasetos y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  La palanca de mando o el bloqueo de la misma están averiados.

Estribo de mando

- ► Sacar el acumulador.
- ► Presionar el estribo de mando y volver a soltarlo.
- ► Si el estribo de mando se mueve con dificultad o no vuelve a la posición de salida: no utilizar el cortasetos y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  El estribo de mando está averiado.

Conectar el cortasetos

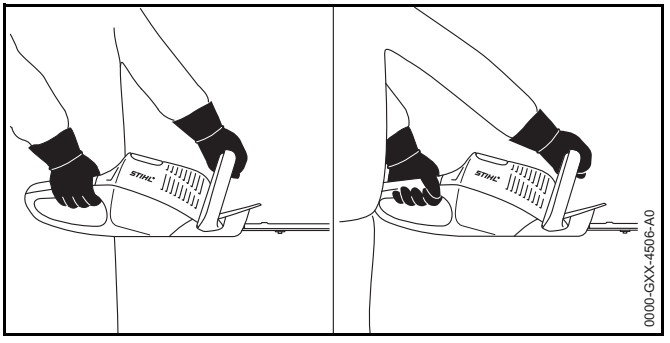
- ► Colocar el acumulador.
- ► Presionar el estribo de mando y volver a soltarlo.
- ► Si las cuchillas se han movido o se mueven: no utilizar el cortasetos y dirigirse a un distribuidor especializado STIHL.
  La palanca de mando está averiada.
- ► Oprimir el bloqueo de la palanca de mando y mantenerlo oprimido.
- ► Presionar la palanca de mando y mantenerla presionada.
- ► Si las cuchillas se mueven: no utilizar el cortasetos y dirigirse a un distribuidor especializado STIHL.
  El estribo de mando está averiado.
- ► Presionar el estribo de mando y mantenerlo presionado.
  Las cuchillas se mueven.
- ► Si parpadean 3 LEDs en rojo: sacar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  En el cortasetos existe una avería.
- ► Soltar el estribo de mando.
  Las cuchillas dejan de moverse tras aprox. 1 segundo.
- ► Si las cuchillas se siguen moviendo tras aprox. 1 segundo: sacar el acumulador y acuda a un distribuidor especializado STIHL.
  El cortasetos está averiado.

9.2 Comprobar el acumulador

- ► Pulsar la tecla en el acumulador
  Los LEDs lucen o parpadean.
- ► Si los LEDs no lucen o parpadean: no utilizar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  Hay una perturbación en el acumulador.

10 Trabajar con el cortasetos

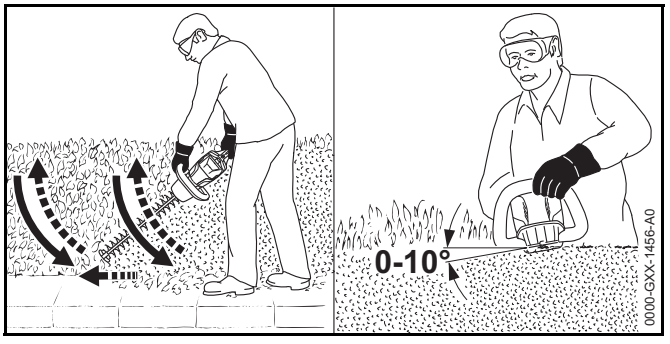
10.1 Sujeción y manejo del cortasetos



- ► Sujetar el cortasetos por la empuñadura de mando con una mano, de manera que el dedo pulgar abrace dicha empuñadura.
- ► Sujetar el cortasetos por el asidero de estribo con la otra mano, de manera que el dedo pulgar abrace dicho asidero.

10.2 Cortar

- ► Quitar las ramas gruesas con unas tijeras de podar o una motosierra.



- Guiar el cortasetos en un lado en forma de arco de abajo hacia arriba cortando el seto.
- Bajar el cortasetos sin cortar.
- Caminar hacia delante de forma lenta y controlada.
- Volver a guiar el cortasetos en forma de arco de abajo hacia arriba cortando el seto.
- Cortar el otro lado del seto de la misma manera.
- Aplicar las cuchillas en el lado superior del seto, en un ángulo de entre 0° y 10°.
- Volver a guiar el cortasetos horizontalmente y en forma de arco en vaivén cortando el seto.
- Si disminuye el rendimiento de corte: afilar las cuchillas.

11 Después del trabajo

11.1 Después del trabajo

- Desconectar el cortasetos, poner el bloqueo de seguridad en la posición y sacar el acumulador.
- Si el cortasetos está mojado: dejarlo secar.
- Si el acumulador está mojado: dejarlo secar.
- Limpiar el cortasetos.
- Limpiar las cuchillas.
- Montar el protector sobre las cuchillas, de manera que las cubra por completo.
- Limpiar el acumulador.

12 Transporte

12.1 Transportar el cortasetos

- Desconectar el cortasetos, poner el bloqueo de seguridad en la posición y sacar el acumulador.
- Montar el protector sobre las cuchillas de manera que las cubra por completo.
- Sujetar el cortasetos por el estribo de mando con una mano, de manera que las cuchillas estén orientadas hacia atrás.
- Si el cortasetos se transporta en un vehículo: asegurar el cortasetos de forma que no pueda volcarse ni moverse.

12.2 Transportar el acumulador

- Desconectar el cortasetos, poner el bloqueo de seguridad en la posición y sacar el acumulador.
- Asegurarse de que el acumulador se encuentre en un estado que permita trabajar con seguridad.
- Embalar el acumulador, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
  - El embalaje no es conductor de electricidad.
  - El acumulador no se puede mover en el embalaje.
- Asegurar el embalaje, de manera que no pueda moverse.

El acumulador está sujeto a los requerimientos para el transporte de mercancías peligrosas. El acumulador está clasificado como ONU 3480 (baterías de iones de litio) y se ha comprobado según el manual de comprobaciones y criterios ONU, parte III, capítulo 38.3.

Las normas para el transporte se especifican en www.stihl.com/safety-data-sheets .

13 Almacenamiento

13.1 Guardar el cortasetos

- Desconectar el cortasetos, poner el bloqueo de seguridad en la posición y sacar el acumulador.

- ► Montar el protector sobre las cuchillas, de manera que las cubra por completo.
- ► Guardar el cortasetos, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
  - – El cortasetos está fuera del alcance de los niños.
  - – El cortasetos está limpio y seco.

13.2 Guardar el acumulador

STIHL recomienda guardar el acumulador en un estado de carga de entre el 40 % y el 60 % (2 LEDs luciendo en verde).

- ► Guardar el acumulador, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
  - – El acumulador está fuera del alcance de los niños.
  - – El acumulador está limpio y seco.
  - – El acumulador está en un local cerrado.
  - – Guardar el acumulador separado del el cortasetos y del cargador.
  - – El acumulador está en un embalaje no conductor de electricidad.
  - – Utilizar el acumulador en un margen de temperatura de entre - 10 °C y + 50 °C.

14 Limpiar

14.1 Limpiar el cortasetos

- ► Desconectar el cortasetos, poner el bloqueo de seguridad en la posición y sacar el acumulador.
- ► Limpiar el cortasetos con un paño húmedo o disolvente de resina STIHL.

14.2 Limpiar las cuchillas

- ► Desconectar el cortasetos, poner el bloqueo de seguridad en la posición y sacar el acumulador.
- ► Rociar las cuchillas por ambos lados con disolvente de resina STIHL.
- ► Colocar el acumulador.
- ► Conectar el cortasetos 5 segundos.
  Las cuchillas se mueven. El disolvente de resina STIHL se distribuye uniformemente.

14.3 Limpiar el acumulador

- ► Limpiar el acumulador con un paño húmedo.

15 Mantenimiento

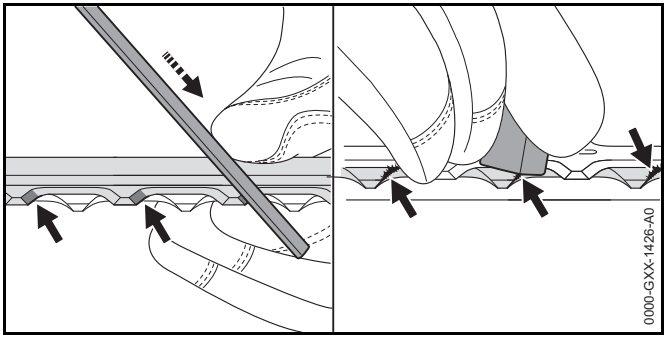
15.1 Afilar las cuchillas

STIHL recomienda encargar el afilado de las cuchillas a un distribuidor especializado STIHL.

ADVERTENCIA

Los dientes de corte de las cuchillas están afilados. El usuario puede cortarse.

- ► Ponerse guantes de trabajo de material resistente.



- ► Limar cada filo de corte de las cuchillas superiores realizando un movimiento hacia delante con una lima plana STIHL. Al hacerlo, respetar el ángulo de afilado, 18.2.
- ► Darle la vuelta al cortasetos.
- ► Limar los filos de corte restantes.
- ► Desbarbar cada corte desde abajo.

- ► Darle la vuelta al cortasetos.
- ► Desbarbar los filos de corte restantes.
- ► Eliminar el polvo generado durante la operación de limado con un paño húmedo.
- ► Rociar las cuchillas por ambos lados con disolvente de resina STIHL.
- ► Conectar el cortasetos 5 segundos.
  Las cuchillas se mueven. El disolvente de resina STIHL se distribuye uniformemente.
- ► En caso de dudas: acuda a un distribuidor especializado STIHL.

16 Reparación

16.1 Reparar el cortasetos y el acumulador

El usuario no puede reparar por sí mismo el cortasetos, las cuchillas de corte y el acumulador.

- ► Si el cortasetos o las cuchillas están averiados: no utilizar el cortasetos y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
- ► Si el acumulador está averiado o dañado: sustituirlo.

17 Subsanar las perturbaciones

17.1 Subsanar las perturbaciones del cortasetos o del acumulador

Perturbación	LEDs en el acumulador	Causa	Remedio
El cortasetos no se pone en marcha al conectarlo.	1 LED parpadea en verde.	El estado de carga del acumulador es insuficiente.	► Cargar el acumulador tal como se describe en el manual de instrucciones de los cargadores STIHL AL 101, 300, 500.
	1 LED luce en rojo.	El acumulador está demasiado caliente o demasiado frío.	► Sacar el acumulador. ► Dejar enfriarse o calentarse el acumulador.
	3 LEDs parpadean en rojo.	En el cortasetos existe una perturbación.	► Sacar el acumulador. ► Limpiar los contactos eléctricos en la cavidad para el acumulador. ► Colocar el acumulador. ► Conectar el cortasetos. ► Si siguen parpadeando 3 LEDs en rojo: acudir a un distribuidor especializado STIHL.
		Las cuchillas se mueven con dificultad.	► Rociar las cuchillas por ambos lados con disolvente de resina STIHL. ► Si siguen parpadeando 3 LEDs en rojo: no utilizar el cortasetos y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
	3 LEDs lucen en rojo.	El cortasetos está demasiado caliente.	► Sacar el acumulador. ► Dejar enfriarse el cortasetos.
	4 LEDs parpadean en rojo.	Hay una perturbación en el acumulador.	► Sacar el acumulador y volver a ponerlo. ► Conectar el cortasetos. ► Si siguen parpadeando 4 LEDs en rojo: no utilizar el acumulador y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
		La conexión eléctrica entre el cortasetos y el acumulador está interrumpida.	► Sacar el acumulador. ► Limpiar los contactos eléctricos en la cavidad para el acumulador. ► Colocar el acumulador.
		El cortasetos o el acumulador está húmedo.	► Dejar secarse el cortasetos o el acumulador.

Perturbación	LEDs en el acumulador	Causa	Remedio
El cortasetos se desconecta estando en servicio.	3 LEDs lucen en rojo.	El cortasetos está demasiado caliente.	► Sacar el acumulador. ► Dejar enfriarse el cortasetos.
		Hay una perturbación eléctrica.	► Sacar el acumulador y volver a ponerlo. ► Conectar el cortasetos.
El tiempo de servicio del cortasetos es demasiado corto.		El acumulador no está completamente cargado.	► Cargar por completo el acumulador tal como se describe en el manual de instrucciones de los cargadores STIHL AL 101, 300, 500.
		Se ha sobrepasado la vida útil del acumulador.	► Sustituir el acumulador.

18 Datos técnicos

18.1 Cortasetos STIHL HSA 66, HSA 86

HSA 66

- Acumuladores permitidos:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Peso sin acumulador: 3,1 kg

HSA 86

- Acumuladores permitidos:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Peso sin acumulador:
  - HSA 86, longitud de corte 450 mm: 3,0 kg
  - HSA 86, longitud de corte 620 mm: 3,3 kg

El tiempo de funcionamiento se indica en www.stihl.com/battery-life.

18.2 Cuchillas

HSA 66

- Distancia entre dientes: 30 mm
- Longitud de corte: 500 mm
- Ángulo de afilado: 35°

HSA 86

- Distancia entre dientes: 33 mm
- Longitud de corte: 450 mm o 620 mm
- Ángulo de afilado: 45°

18.3 Acumulador STIHL AP

- Tecnología del acumulador: iones de litio
- Tensión: 36 V
- Capacidad en Ah: véase el rótulo de potencia
- Contenido de energía en Wh: véase el rótulo de potencia
- Peso en kg: véase el rótulo de potencia
- Margen de temperatura admisible para usarlo y guardarlo: - 10 °C hasta + 50 °C

18.4 Valores de sonido y vibraciones

El valor K para el nivel de intensidad sonora es de 2 dB(A). El valor K para el nivel de potencia sonora es de 2 dB(A). El valor k para los valores de vibraciones es de 2 m/s².

HSA 66, HSA 86

STIHL recomienda llevar un protector de oídos.

- Nivel de intensidad sonora L_{pA} medido según EN 60745-2-15: 83 dB(A).
- Nivel de potencia sonora L_{wA} medido según EN 60745-2-15: 94 dB(A).
- Valor de vibraciones a_{hv} medido según EN 60745-2-15
  - , empuñadura de mando: 2,3 m/s².
  - Asidero de estribo: 3,7 m/s².

Los valores de vibraciones indicados se han medido según un procedimiento de comprobación normalizado y se pueden consultar para la comparación entre máquinas eléctricas. Los valores de vibraciones realmente efectivos pueden diferir de los valores indicados, en función del tipo de la aplicación. Los valores de vibraciones indicados se pueden emplear para formarse una primera impresión de la exposición a las vibraciones. La exposición efectiva a las vibraciones se ha de calcular. Al hacerlo, se pueden tener en cuenta también los tiempos en los que la máquina está desconectada y aquellos en los que, si bien está conectada, la máquina funciona sin carga.

Para información relativa al cumplimiento de la pauta de la patronal sobre vibraciones 2002/44/CE véase www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH, véase www.stihl.com/reach .

19 Piezas de repuesto y accesorios

19.1 Piezas de repuesto y accesorios

Estos símbolos caracterizan las piezas de repuesto STIHL y los accesorios originales STIHL.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto STIHL y accesorios originales STIHL.

Las piezas de repuesto y los accesorios originales STIHL se pueden adquirir en un distribuidor especializado STIHL.

20 Gestión de residuos

20.1 Gestionar como residuo el cortasetos y el acumulador

El distribuidor especializado STIHL le proporcionará informaciones relativas a la gestión de residuos.

- ► Gestionar el cortasetos, el acumulador, los accesorios y el embalaje como residuos con arreglo a las normas y la ecología.

21 Declaración de conformidad UE

21.1 Cortasetos STIHL HSA 66, HSA 86

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Alemania

comunica bajo su exclusiva responsabilidad, que

- Tipo de construcción: cortasetos de acumulador
- Marca de fábrica: STIHL
- Modelo: HSA 66, HSA 86
- Identificación de serie: 4851

corresponde a las prescripciones habituales de las directrices 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE y 2000/14/CE y que se ha desarrollado y fabricado en cada caso conforme a las versiones válidas en la fecha de producción de las normas siguientes: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 y EN 60745-2-15.

Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado según la directriz 2000/14/CE, anexo V.

HSA 66, HSA 86

- Nivel de potencia sonora medido: 94 dB(A)
- Nivel de potencia sonora garantizado: 96 dB(A)

La documentación técnica está depositada en Produktzulassung ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

El año de construcción, el país de fabricación y el número de máquina están indicados en el cortasetos.

Waiblingen, 01-03-2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Atentamente

Thomas ElsnerDirector de gestión de productos y servicios

22 Indicaciones de seguridad generales para herramientas eléctricas

22.1 Introducción

Este capítulo reproduce las indicaciones generales de seguridad preformuladas en la norma EN/IEC 62841 para herramientas eléctricas de uso manual accionadas a motor.

STIHL tiene que imprimir estos textos.

Las indicaciones de seguridad para evitar una descarga eléctrica expuestas en "Indicaciones de seguridad eléctricas" no son aplicables a productos de acumulador STIHL.

⚠ ADVERTENCIA

Lea íntegramente las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y datos técnicos que se proveen con esta herramienta eléctrica. La inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para futuras consultas.**

El término de "herramienta eléctrica" empleado en las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) o a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

22.2 Seguridad en el lugar de trabajo

a) **Mantenga su puesto de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden o la falta de iluminación en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno que albergue peligro de explosión, en el que se encuentren líquidos, gases o materiales en polvo combustibles.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden encender los materiales en polvo o los vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas mientras está utilizando la herramienta eléctrica.** En caso de distracción, puede perder el control sobre la máquina.

22.3 Seguridad eléctrica

a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la caja de enchufe. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores de enchufe en combinación con herramientas eléctricas dotadas de una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar y las cajas de enchufe apropiadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

b) **Evite que su cuerpo toque superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores de calefacción, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad.** El peligro de recibir una descarga eléctrica aumenta si penetra agua en la herramienta eléctrica.

d) **No utilice el cable para fines ajenos al mismo, como para transportar la herramienta eléctrica, colgarla o tirar de él para desenchufar la máquina de la red. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, aristas afiladas o piezas móviles de la máquina.** Los cable dañados o enredados aumentan el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie, utilice solamente cables de prolongación que sean apropiados también para usarlos en el exterior.** La utilización de un cable de prolongación apropiado para usarlo en el exterior reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

f) **Si fuese inevitable utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, deberá emplear un interruptor de corriente de defecto.** La aplicación de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.

22.4 Seguridad de personas

a) **Esté atento a lo que hace y trabaje con prudencia al emplear una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si estuviese cansado o si se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Una simple distracción momentánea durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

b) **Utilice un equipo de protección personal y póngase siempre unas gafas protectoras.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado, como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores para los oídos.

c) **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al acumulador, al recogerla o al transportarla.** Si al transportar la herramienta eléctrica lleva el dedo puesto en el interruptor, o si enchufa la máquina en la toma de corriente con la herramienta eléctrica conectada, ello puede provocar accidentes.

d) **Retire las herramientas de ajuste o la llave de boca antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza en rotación de la máquina puede producir lesiones.

e) **Evite adoptar posturas arriesgadas. Adopte una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse situaciones inesperadas.

f) **Lleve puesta una ropa de trabajo apropiada. No se ponga ropa holgada ni artículos de joyería. Mantenga el pelo y la ropa alejados de piezas que estén en movimiento.** La ropa holgada, los artículos de joyería y el pelo largo pueden ser enganchados por las piezas en movimiento.

g) **Siempre que sea posible montar equipos de aspiración o recogida de polvo, montarlos y utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos de aspiración reduce los riesgos derivados del polvo.

h) **No se vaya a creer demasiado seguro ni menosprecie las reglas de seguridad para herramientas eléctricas, aun cuando esté familiarizado con estas por haberlas utilizado con mucha frecuencia.** Actuar sin poner atención puede provocar graves lesiones en el lapso de fracciones de segundos.

22.5 Uso y trato de la herramienta eléctrica

a) **No sobrecargue la máquina. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

b) **No utilice herramientas eléctricas cuyo interruptor esté defectuoso.** Las herramientas eléctricas que ya no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.

c) **Quite el enchufe de la red y/o saque el acumulador antes de realizar ajustes en la herramienta eléctrica, cambiar accesorios de trabajo o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de que arranque accidentalmente la herramienta eléctrica.

d) **Guarde fuera del alcance de los niños las herramientas eléctricas que no utilice. No permita la utilización de la máquina a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

e) **Cuide las herramientas eléctricas y la de trabajo con esmero. Controle si las piezas móviles funcionan correctamente y sin atascarse y si existen piezas rotas o tan deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Encargue la reparación de piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas con aristas de corte afiladas que están cuidadas correctamente se atascan menos y se manejan mejor.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, la herramienta de trabajo, las herramientas de trabajo, etc. con arreglo a estas instrucciones. Al hacerlo, tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la actividad a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede originar situaciones peligrosas.

h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo seguro ni el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

22.6 Uso y trato de la herramienta de acumulador

a) **Cargue los acumuladores únicamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio del cargador, si se intenta cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para dicho cargador.

b) **Emplee únicamente los acumuladores previstos en cada caso para las herramientas eléctricas.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar lesiones y el riesgo de incendio.

c) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador pueden causar quemaduras o un incendio.

d) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido del mismo. Evite el contacto con dicho líquido. En caso de un contacto casual, enjuagar el área afectada con agua. En caso de contacto con los ojos, acuda además inmediatamente a un médico.** El líquido que sale del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras en la misma.

e) **No utilice ningún acumulador que esté dañado o modificado.** Los acumuladores que estén dañados o modificados se pueden comportar imprevisiblemente y encenderse, explotar o provocar otros peligros.

f) **No exponga un acumulador al fuego o temperaturas demasiado elevadas.** El fuego o temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar una explosión.

g) **Observe todas las instrucciones para realizar la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta de acumulador fuera del margen de temperatura indicado en el manual de instrucciones.** La carga errónea o realizar la carga fuera del margen de temperatura admitido puede destruir el acumulador y aumentar el peligro de incendio.

22.7 Servicio Técnico

a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica a un profesional cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente de este modo se mantendrá la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **No realizar nunca el mantenimiento de un acumulador que esté dañado.** Cualquier mantenimiento de acumuladores solo es asunto del fabricante o de puntos de postventa provistos de los correspondientes poderes.

22.8 Indicaciones de seguridad para cortasetos

– **Mantenga apartadas de la herramienta de corte todas las partes del cuerpo. No intente quitar el material cortado o sujetar el material a cortar estando las cuchillas en funcionamiento. Quite el material trabado en las cuchillas sólo estando desconectada la máquina.** Una simple distracción momentánea durante el uso de del cortasetos puede provocar lesiones graves.

– **Lleve el cortasetos por la empuñadura estando paradas las cuchillas. Al transportar o guardar el cortasetos, poner siempre el protector de las cuchillas.** El manejo esmerado de la máquina impide el riesgo de lesiones originadas por las cuchillas.

– **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas, dado que las cuchillas pueden entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** El contacto de las cuchillas con un cable conductor de corriente puede someter a tensión piezas metálicas de la máquina y provocar una descarga eléctrica.

Innehållsförteckning

1 Förord ... **74**

2 Information bruksanvisningen ... **74**
2.1 Kompletterande dokument ... 74
2.2 Varningar i texten ... 75
2.3 Symboler i texten ... 75

3 Översikt ... **75**
3.1 Häcksax och batteri ... 75
3.2 Symboler ... 76

4 Säkerhetsanvisningar ... **76**
4.1 Varningssymboler ... 76
4.2 Avsedd användning ... 77
4.3 Krav på användaren ... 77
4.4 Klädsel och utrustning ... 78
4.5 Arbetsområde och omgivning ... 78
4.6 Säker användning ... 79
4.7 Arbete ... 80
4.8 Transport ... 81
4.9 Förvaring ... 82
4.10 Rengöring, underhåll och reparation ... 82

5 Förbered häcksaxen ... **83**
5.1 Förbered häcksaxen ... 83

6 Ladda batteriet och lampor ... **83**
6.1 Ladda batteriet ... 83
6.2 Visa laddningsnivån ... 83
6.3 Lampor på batteriet ... 83

7 Sätt in och ta ut batteriet ... **84**
7.1 Sätt in batteriet ... 84
7.2 Ta ut batteriet ... 84

8 Sätt på och stäng av häcksaxen ... **84**
8.1 Sätt på häcksaxen ... 84
8.2 Stäng av häcksaxen ... 84

9 Kontrollera häcksaxen och batteriet ... **85**
9.1 Kontrollera manöverenheterna ... 85
9.2 Kontrollera batteriet ... 85

10 Arbeta med häcksaxen ... **86**
10.1 Håll i och styr häcksaxen ... 86
10.2 Klippning ... 86

11 Efter arbetet ... **86**
11.1 Efter arbetet ... 86

12 Transport ... **86**
12.1 Transportera häcksaxen ... 86
12.2 Transportera batteriet ... 86

13 Förvaring ... **87**
13.1 Förvara häcksaxen ... 87
13.2 Förvara batteriet ... 87

14 Rengöring ... **87**
14.1 Rengör häcksaxen ... 87
14.2 Rengör knivarna ... 87
14.3 Rengör batteriet ... 87

15 Underhåll ... **87**
15.1 Vässa knivarna ... 87

16 Reparera ... **88**
16.1 Reparera häcksaxen och batteriet ... 88

17 Felavhjälpning ... **89**
17.1 Åtgärda fel på häcksaxen eller batteriet ... 89

18 Tekniska data ... **91**
18.1 Häcksaxar STIHL HSA 66, HSA 86 ... 91
18.2 Knivar ... 91
18.3 Batteri STIHL AP ... 91
18.4 Buller- och vibrationsvärden ... 91
18.5 REACH ... 92

19 Reservdelar och tillbehör ... **92**
19.1 Reservdelar och tillbehör ... 92

20 Kassering ... **92**
20.1 Kassera häcksaxen och batteriet ... 92

Översättning av originalbruksanvisningen

Tryckt på klorfritt blekt papper. Tryckfärger innehåller vegetabiliska oljor, återvinningsbart papper.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2019
0458-703-9821-D. VA0.H19.
0000007955_005_S

STIHL

Denna skötselanvisning är upphovsrättsskyddad. Alla rättigheter förbehålls, i synnerhet rätten till duplicering, översättning och bearbetning med elektroniska system.

21 EU-försäkran om överensstämmelse 92
21.1 Häcksax STIHL HSA 66, HSA 86 92
22 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg 93
22.1 Inledning 93
22.2 Säkerhet på arbetsplatsen 93
22.3 Elektrisk säkerhet 93
22.4 Personsäkerhet 93
22.5 Användning och hantering av elektriska verktyg 94
22.6 Användning och hantering av batteridrivna verktyg 94
22.7 Service 95
22.8 Säkerhetsbestämmelser för häcksaxar 95

1 Förord

Hej!

Tack för att du valt en produkt från STIHL. Vi utvecklar och tillverkar produkter av mycket hög kvalitet som uppfyller våra kunders behov. Därför är våra produkter mycket säkra även när de belastas mycket.

STIHL ger även en förstklassig service. Hos våra återförsäljare får du kompetent rådgivning och instruktioner samt tekniska råd.

Vi uppskattar ditt förtroende för oss och önskar dig lycka till med din STIHL-produkt.

Dr Nikolas Stihl

VIKTIGT! LÄS BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN OCH SPARA DEN.

2 Information bruksanvisningen

2.1 Kompletterande dokument

Följ lokala säkerhetsföreskrifter.

- ► Läs följande kompletterande dokument till den här bruksanvisningen, se till att du förstått dem och spara dem:
  - – Bruksanvisningen till STIHL AR-batteriet
  - – Bruksanvisningen till väskan AP med anslutningskabel
  - – Säkerhetsföreskrifterna till STIHL AP-batteriet
  - – Bruksanvisningen till laddarna STIHL AL 101, 300, 500

– Säkerhetsföreskrifterna för batterier och produkter med inbyggda batterier från STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Varningar i texten

VARNING

Varnar för faror som kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

► Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödsfall.

OBS!

Varnar för faror som kan leda till materialskador.

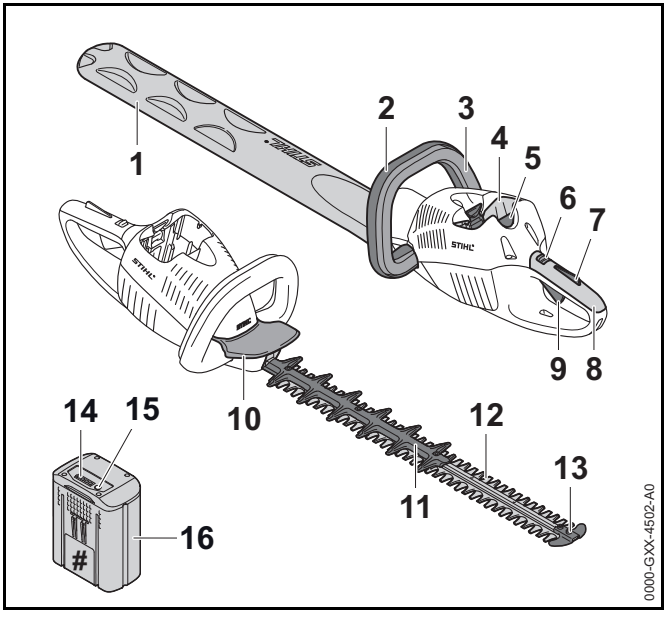
► Med åtgärderna kan man förhindra materialskador.

2.3 Symboler i texten

Denna symbol hänvisar till ett kapitel i denna bruksanvisning.

3 Översikt

3.1 Häcksax och batteri



1 Knivskydd
Knivskyddet skyddar mot kontakt med knivarna.

2 Bygelhandtag
Bygelhandtaget används för att hålla, styra och bära häcksaxen.

3 Växelbygel
Växelbygeln används för att sätta på och stänga av häcksaxen med strömbrytaren.

4 Batterifack
Batteriet sitter i batterifacket.

5 Spärrarm
Spärrarmen håller fast batteriet i batterifacket.

6 Spärrspak
Spärrspaken och strömbrytarspärren låser upp strömbrytaren.

7 Strömbrytarspärr
Strömbrytarspärren och spärrspaken låser tillsammans upp strömbrytaren.

8 Handtag
Handtaget används för att manövrera, styra och bära häcksaxen.

9 Strömbrytare
Strömbrytaren används för att sätta på och stänga av häcksaxen med växelbygeln.

10 Handskydd
Handskyddet skyddar handen på bygelhandtaget mot kontakt med knivarna.

11 Skärskydd (endast HSA 86)
Skärskyddet skyddar låren mot kontakt med knivarnas bakre område.

12 Knivar
Knivarna skär av växterna.

13 Spetsskydd
Spetsskyddet skyddar knivspetsarna mot kontakt med föremål.

14 Lampor
Lamporna indikerar batteriets laddning och fel.

15 Tryckknapp
Tryckknappen aktiverar lamporna på batteriet.

16 Batteri
Batteriet försörjer häcksaxen med kraft.

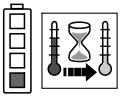
 # Typskylt med serienummer

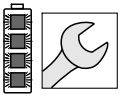
3.2 Symboler

Symbolerna kan finnas på häcksaxen och batteriet och har följande innebörd:

Spärrspaken låser upp strömbrytaren i detta läge.

Spärrspaken låser strömbrytaren i detta läge.


1 LED-lampa lyser rött. Batteriet är för varmt eller för kallt.


4 LED-lampor blinkar rött. Fel på batteriet.

LWA Garanterad ljudeffektnivå enligt direktiv 2000/14/EG i dB(A) för att jämföra buller från produkter.

Informationen bredvid symbolen anger batteriets energiinnehåll enligt batteritillverkarens specifikation. Energiinnehållet som finns under användningen är mindre.

Släng inte produkten i hushållsavfallet.

4 Säkerhetsanvisningar

4.1 Varningssymboler

Varningssymbolerna på häcksaxen och batteriet har följande innebörd:

Följ säkerhetsföreskrifterna och vidta rätt åtgärder.

Läs bruksanvisningen, se till att du har förstått den och spara den.

Använd skyddsglasögon.

Vidrör inte de rörliga knivarna.

Ta ut batteriet under arbetspauser, transport, förvaring, underhåll och reparation.

Skydda batteriet mot värme och eld.

Doppa inte batteriet i vätska.

Använd inte batteriet utanför det tillåtna temperaturområdet.

4.2 Avsedd användning

Använd bara häcksaxen STIHL HSA 66 eller HSA 86 för att klippa häckar, buskar, småskog och ris.

Häcksaxen kan användas när det regnar.

Häcksaxen drivs med ett batteri STIHL AP eller STIHL AR.

⚠ VARNING

- Batterier som inte är godkända av STIHL för häcksaxen kan orsaka brand och explosion. Det kan leda till allvarliga personskador, dödsfall eller materialskador.
  - ► Använd häcksaxen med ett batteri STIHL AP eller STIHL AR.
- Om häcksaxen eller batteriet inte används på avsett sätt kan det leda till allvarliga personskador, dödsfall eller materialskador.
  - ► Använd häcksaxen enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.
  - ► Använd batteriet enligt beskrivningen i den här bruksanvisningen eller i bruksanvisningen till STIHL AR-batteriet.

4.3 Krav på användaren

⚠ VARNING

- Användare som inte utbildats känner inte till farorna med häcksaxen och batteriet. Användaren eller andra personer kan skadas allvarligt eller förolyckas.

► Läs bruksanvisningen, se till att du har förstått den och spara den.

► Om häcksaxen eller batteriet överlämnas till någon annan, ska bruksanvisningen medfölja.

- ► Kontrollera att användaren uppfyller följande krav:
  - – Användaren är utvilad.
  - – Användaren är skick, både fysiskt, motoriskt och mentalt, att arbeta med och använda häcksaxen eller batteriet. Om användaren är begränsad fysiskt, motoriskt eller mentalt får denne bara arbeta under uppsikt av en ansvarig person.
  - – Användaren inser och kan förutse riskerna med häcksaxen och batteriet.
  - – Användaren är myndig eller utbildas i ett arbete i enlighet med nationella bestämmelser under tillsyn.
  - – Användaren måste ha instruerats av en STIHL-återförsäljare eller en sakkunnig person innan denne använder häcksaxen för första gången.
  - – Användaren är inte påverkad av alkohol, läkemedel eller droger.
- ► Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

4.4 Klädsel och utrustning

⚠ VARNING

- Under arbetet kan långt hår dras in i häcksaxen. Du kan skadas allvarligt.
  - ► Sätt upp långt hår så att det inte kan dras in i häcksaxen.
- Föremål kan slungas iväg med hög hastighet under arbetet. Du kan skadas.

  - ► Använd tätt sittande skyddsglasögon. Skyddsglasögonen ska vara kontrollerade enligt EN 166 eller nationella bestämmelser och vara märkta när de säljs.
  - ► Använd tätt sittande kläder med långa ärmar och byxben.
- Damm kan virvla upp under arbetet. Damm som andas in kan skada hälsan och leda till allergiska reaktioner.
  - ► Använd skyddsmask.
- Olämpliga kläder kan fastna i trä, buskage och i häcksaxen. Du kan skadas allvarligt om olämpliga kläder används.
  - ► Använd tätt sittande kläder.
  - ► Ta av halsdukar och smycken.
- Under arbetet kan du komma i kontakt med de rörliga knivarna. Du kan skadas allvarligt.
  - ► Använd skor av slitstarkt material.
  - ► Använd långbyxor av slitstarkt material.
- Under rengöring eller underhåll kan du komma i kontakt med knivarna. Du kan skadas.
  - ► Använd arbetshandskar av slitstarkt material.
- Du kan halka om olämpliga skor används. Du kan skadas.
  - ► Använd stabila, slutna skor med halkfria sulor.

4.5 Arbetsområde och omgivning

4.5.1 Häcksax

⚠ VARNING

- Utomstående personer, barn och djur kan inte uppfatta och bedöma farorna med häcksaxen och föremål som slungas iväg. Utomstående personer, barn och djur kan skadas allvarligt och materialskador kan uppstå.
  - ► Utomstående personer, barn och djur måste hållas på avstånd från arbetsområdet.
  - ► Lämna inte häcksaxen utan uppsikt.
  - ► Se till att barn inte kan leka med häcksaxen.
- Elektriska komponenter på häcksaxen kan orsaka gnistor. Gnistorna kan orsaka brand eller explosion i en brandfarlig eller explosiv miljö. Det kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall och materialskador.
  - ► Använd inte maskinen i en brandfarlig eller explosiv miljö.

4.5.2 Batteri

⚠ VARNING

- Utomstående personer, barn och djur känner inte till farorna med batteriet. Utomstående personer, barn och djur kan skadas allvarligt.
  - ► Utomstående personer, barn och djur måste hållas på avstånd.
  - ► Lämna inte batteriet utan uppsikt.
  - ► Se till att barn inte kan leka med batteriet.
- Batteriet är inte skyddat mot all påverkan från omgivningen. Batteriet kan börja brinna eller explodera om det utsätts för viss påverkan från omgivningen. Det kan leda till allvarliga personskador och materialskador.

► Skydda batteriet mot värme och eld.

► Släng inte batteriet i eld.

► Använd och förvara batteriet mellan -10 °C och +50 °C.

► Doppa inte batteriet i vätska.

- ► Låt inte batteriet komma i kontakt med metallföremål.
- ► Utsätt inte batteriet för högt tryck.
- ► Utsätt inte batteriet för mikrovågor.
- ► Skydda batteriet mot kemikalier och salt.

4.6 Säker användning

4.6.1 Häcksax

Häcksaxen är säker att använda när följande villkor uppfylls:

– Häcksaxen är oskadad.

– Häcksaxen är ren.

– Manöverdonen fungerar och är oförändrade.

– Knivarna är korrekt monterade.

– Endast originaltillbehör från STIHL för denna häcksax är monterade.

– Tillbehören är korrekt monterade.

⚠ VARNING

- Om häcksaxen inte är säker att använda, slutar eventuellt komponenterna och säkerhetsanordningarna att fungera korrekt. Personer kan skadas allvarligt eller dödas.
  - ► Använd inte häcksaxen om den är skadad.
  - ► Om häcksaxen är smutsig: Rengör häcksaxen.
  - ► Gör inga ändringar på häcksaxen.
  - ► Om manöverdonen inte fungerar: Arbeta inte med häcksaxen.
  - ► Använd endast originaltillbehör från STIHL för denna häcksax.
  - ► Montera tillbehören enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen eller enligt tillbehörets bruksanvisning.
  - ► Stick inte in föremål i hålen på häcksaxen.
  - ► Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

4.6.2 Knivar

Knivarna är säkra att använda när följande uppfylls:

– Knivarna är oskadade.

– Knivarna är inte deformerade.

– Knivarna går lätt.

– Knivarna är korrekt slipade.

– Knivarna har inte skägg.

⚠ VARNING

- I ett osäkert tillstånd kan delar av knivarna lossna och slungas iväg. Personer kan skadas allvarligt.
  - ► Använd inte häcksaxen om knivarna är trasiga.
  - ► Slipa och avgrada knivarna korrekt.
  - ► Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

4.6.3 Batteri

Batteriet är säkert att använda när följande uppfylls:

– Batteriet är oskadat.

– Batteriet är rent och torrt.

– Batteriet fungerar och har inte modifierats.

⚠ VARNING

- Om batteriet inte är säkert att använda fungerar det inte längre korrekt. Personer kan skadas allvarligt.
  - ► Arbeta bara med ett oskadat och fungerande batteri.
  - ► Ladda inte trasiga eller skadade batterier.
  - ► Om batteriet är smutsigt eller blött: Rengör batteriet och låt det torka.
  - ► Gör inga ändringar på batteriet.
  - ► Stick inte in föremål i hålen på batteriet.
  - ► Låt inte de elektriska kontakterna på batteriet komma i kontakt med metallföremål eftersom det kan leda till kortslutning.
  - ► Öppna inte batteriet.
- Det kan komma ut vätska ur ett trasigt batteri. Om vätskan kommer i kontakt med huden eller ögonen kan de bli irriterade.
  - ► Undvik kontakt med vätskan.
  - ► Om du fått vätska på huden: Tvätta de berörda ställena med mycket vatten och tvål.
  - ► Om du fått vätska i ögonen: Skölj ögonen med mycket vatten i minst 15 minuter och kontakta en läkare.
- Ett trasigt eller defekt batteri kan lukta konstigt, ryka eller brinna. Det kan leda till allvarliga personskador, dödsfall eller materialskador.
  - ► Om batteriet luktar konstigt eller ryker: Använd inte batteriet och håll det borta från brännbart material.
  - ► Om batteriet brinner: Försök att släcka branden med en brandsläckare eller vatten.

4.7 Arbete

⚠ VARNING

- I vissa situationer kan det vara svårt att koncentrera sig. Det kan leda till att man snubblar, ramlar och skadas allvarligt.
  - ► Arbeta lugnt och med eftertanke.
  - ► Om ljusförhållandena och sikten är dåliga: Arbeta inte med häcksaxen.
  - ► Använd häcksaxen ensam.
  - ► Var uppmärksam på hinder.
  - ► Stå på marken och ha god balans när du arbetar. Om du måste arbeta uppe i luften: Använd en lyftplattform eller en säker ställning.
  - ► Om du börjar bli trött: Ta en paus i arbetet.
- Om man arbetar över axelhöjd kan man bli trött snabbare. Du kan skadas allvarligt.
  - ► Arbeta bara över axelhöjd under kort tid.
  - ► Ta pauser i arbetet.
- Om kniven träffar ett hårt föremål när den rör sig, kan den bromsas snabbt. Reaktionskrafterna kan leda till att man förlorar kontrollen över häcksaxen och skadas svårt.
  - ► Håll i häcksaxen med båda händerna.
  - ► Undersök om det finns hårda föremål i häcken och ta bort dem innan arbetet påbörjas.
- De rörliga knivarna kan orsaka skärskador. Du kan skadas allvarligt.

- ► Vidrör inte de rörliga knivarna.
- ► Om knivarna är blockerade av ett föremål: Stäng av häcksaxen och ta ut batteriet. Ta sedan bort föremålet.

- Om häcksaxen förändras under arbetet eller beter sig konstigt, kan den vara i ett osäkert skick. Det kan leda till allvarliga personskador och materialskador kan uppstå.
  - ► Avsluta arbetet, ta ut batteriet och kontakta en STIHL-återförsäljare.
- Häcksaxen kan vibrera under arbetet.
  - ► Använd handskar.
  - ► Ta pauser i arbetet.
  - ► Om du får problem med blodcirkulationen: Uppsök en läkare.
- När strömbrytaren släpps fortsätter knivarna att röra sig ca 1 sekund. De rörliga knivarna kan orsaka skärskador. Personer kan skadas allvarligt.
  - ► Håll häcksaxen i manöverhandtaget och bygelhandtaget och vänta tills knivarna inte rör sig längre.

⚠ FARA

- Om man arbetar i närheten av strömförande ledningar, kan knivarna komma i kontakt med dem. Du kan skadas allvarligt eller dödas.
  - ► Arbeta inte i närheten av strömförande ledningar.

4.8 Transport

4.8.1 Häcksax

⚠ VARNING

- Häcksaxen kan välta eller röra sig under transporten. Det kan leda till personskador och materialskador.
  - ► Skjut spärrspaken till läget 🔒.

- ► Ta ut batteriet.
- ► Trä på knivskyddet så att knivarna täcks helt.
- ► Säkra häcksaxen med spännremmar, remmar eller ett nät så att den inte kan välta eller komma i rörelse.

4.8.2 Batteri

⚠ VARNING

- Batteriet är inte skyddat mot påverkan från omgivningen. Batteriet kan skadas om det utsätts för viss påverkan från omgivningen.
  - ► Transportera inte batteriet om det är trasigt.
  - ► Transportera batteriet i en förpackning som inte leder elektricitet.
- Batteriet kan välta eller röra sig under transporten. Det kan leda till personskador eller materialskador.
  - ► Se till att batteriet inte kan röra sig i förpackningen.
  - ► Se till att förpackningen inte kan välta eller röra sig.

4.9 Förvaring

4.9.1 Häcksax

⚠ VARNING

- Barn känner inte till farorna med häcksaxen. Barn kan skadas allvarligt.
  - ► Skjut spärrspaken till läget 🔒.

  - ► Ta ut batteriet.
  - ► Trä på knivskyddet så att knivarna täcks helt.
  - ► Förvara häcksaxen utom räckhåll för barn.
- De elektriska kontakterna på häcksaxen och metallkomponenter kan korrodera på grund av fukt. Häcksaxen kan skadas.
  - ► Skjut spärrspaken till läget 🔒.

  - ► Ta ut batteriet.
  - ► Förvara häcksaxen på en ren och torr plats.

4.9.2 Batteri

⚠ VARNING

- Barn känner inte till farorna med batterier. Barn kan skadas allvarligt.
  - ► Förvara batteriet utom räckhåll för barn.
- Batteriet är inte skyddat mot påverkan från omgivningen. Batteriet kan skadas om det utsätts för viss påverkan från omgivningen.
  - ► Förvara batteriet på en ren och torr plats.
  - ► Förvara batteriet i ett stängt rum.
  - ► Förvara inte batteriet tillsammans med häcksaxen och laddaren.
  - ► Förvara batteriet i en förpackning som inte leder elektricitet.
  - ► Förvara batteriet mellan - 10 °C och + 50 °C.

4.10 Rengöring, underhåll och reparation

⚠ VARNING

- Om batteriet sitter i under rengöring, underhåll eller reparation kan häcksaxen plötsligt starta. Det kan leda till allvarliga personskador och materialskador kan uppstå.
  - ► Skjut spärrspaken till läget 🔒.

  - ► Ta ut batteriet.
- Aggressiva rengöringsmedel, rengöring med en vattenstråle eller vassa föremål kan skada häcksaxen, knivarna, och batteriet. Om häcksaxen, knivarna eller batteriet inte rengörs på rätt sätt, slutar eventuellt komponenterna och säkerhetsanordningarna att fungera. Personer kan skadas allvarligt.
  - ► Rengör häcksaxen, knivarna och batteriet enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.
- Om häcksaxen, knivarna eller batteriet inte underhålls och repareras på rätt sätt, slutar eventuellt komponenterna och säkerhetsanordningarna att fungera. Personer kan skadas allvarligt eller dödas.
  - ► Underhåll och reparera inte häcksaxen och batteriet själv.
  - ► Om häcksaxen eller batteriet måste underhållas eller repareras: Kontakta en STIHL-återförsäljare.
  - ► Underhåll knivarna enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.
- Vid rengöring eller underhåll av knivarna kan användaren skära sig på de vassa tänderna. Användaren kan skadas.
  - ► Använd arbetshandskar av slitstarkt material.

5 Förbered häcksaxen

5.1 Förbered häcksaxen

Varje gång innan maskinen används måste följande göras:

- ► Kontrollera att följande komponenter är säkra att använda:
  - – Häcksax, 📖 4.6.1.
  - – Kniv, 📖 4.6.2.
  - – Batteri, 📖 4.6.3.
- ► Kontrollera batteriet, 📖 9.2.
- ► Ladda batteriet helt enligt anvisningarna i bruksanvisningen till laddaren STIHL AL 101, 300, 500.
- ► Rengör häcksaxen, 📖 14.1.
- ► Kontrollera manöverdonen, 📖 9.1.
  - ► Om 3 lampor blinkar rött på batteriet när manöverdonen kontrolleras: Ta ut batteriet och kontakta en STIHL-återförsäljare.
    Det finns ett fel på häcksaxen.
- ► Om de här stegen inte kan utföras: Använd inte häcksaxen och kontakta en STIHL-återförsäljare.

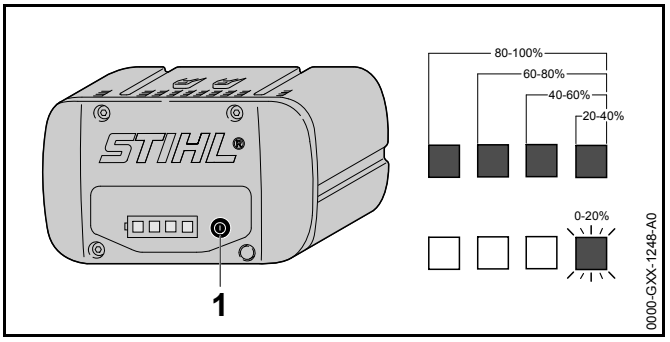
6 Ladda batteriet och lampor

6.1 Ladda batteriet

Laddningstiden beror på olika saker som batteriets temperatur eller omgivningstemperaturen. Den verkliga laddningstiden kan avvika från den angivna laddningstiden. Laddtiden finns på www.stihl.com/charging-times .

- ► Ladda batteriet enligt anvisningarna i bruksanvisningen till laddaren STIHL AL 101, 300, 500.

6.2 Visa laddningsnivån



- ► Tryck på knappen (1).
  Lamporna lyser grönt i ca 5 sekunder och visar laddningsnivån.
- ► Om höger lampa blinkar grönt: Ladda batteriet.

6.3 Lampor på batteriet

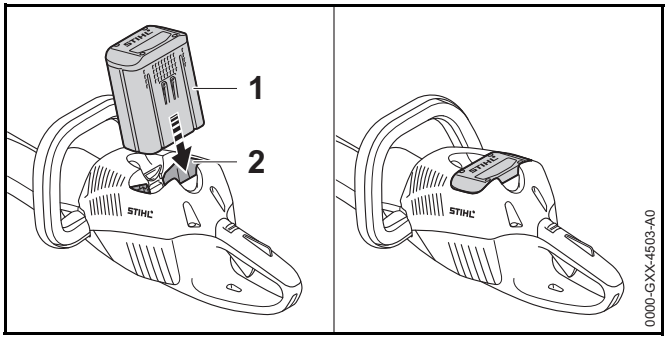
Lamporna indikerar batteriets laddning och fel. Lamporna kan lysa eller blinka rött eller grönt.

Om lamporna lyser eller blinkar grönt indikeras batterinivån.

- ► Om lamporna lyser eller blinkar rött: Åtgärda felen, 📖 17.
  Det finns ett fel på häcksaxen eller batteriet.

7 Sätt in och ta ut batteriet

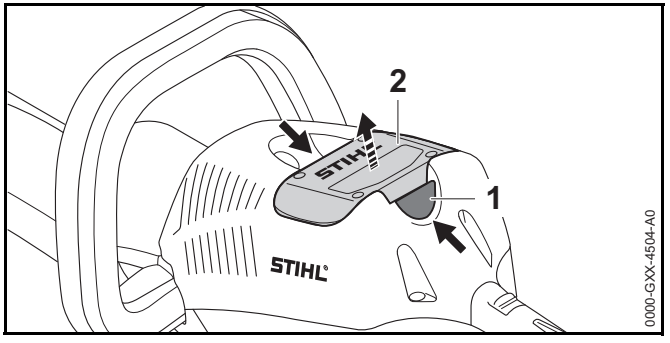
7.1 Sätt in batteriet



► Tryck in batteriet (1) så långt det går i batterifacket (2). Batteriet (1) låses fast med ett klick.

7.2 Ta ut batteriet

► Placera häcksaxen på en plan yta.



► Tryck på båda spärrarmarna (1). Batteriet (2) kan nu tas ut.

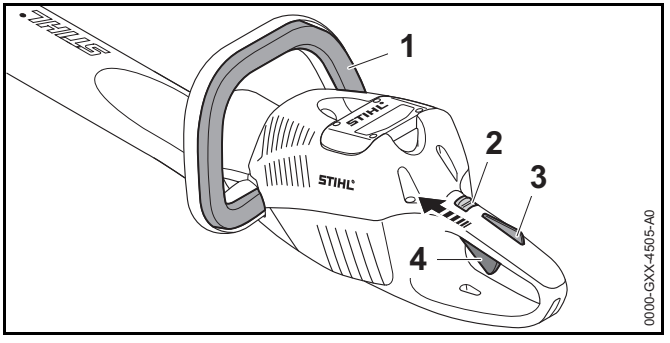
8 Sätt på och stäng av häcksaxen

8.1 Sätt på häcksaxen

VARNING

Oberoende av ordningsföljden som växelbygeln och strömbrytaren manövreras, accelererar häcksaxen och knivarna rör sig. Om man först trycker på strömbrytaren och sedan på växelbygeln kan man tappa kontrollen över häcksaxen. Användaren kan skadas allvarligt.

► Tryck först på växelbygeln och sedan på strömbrytaren.



► Tryck på växelbygeln (1) och håll kvar.

► Skjut spärrspaken (2) med tummen till läget .

► Tryck på strömbrytarspärren (3) med handen och håll kvar.

► Tryck på strömbrytaren (4) med pekfingret och håll kvar. Häcksaxen accelererar och knivarna rör sig.

Ju mer du trycker på strömbrytaren desto snabbare rör sig knivarna.

8.2 Stäng av häcksaxen

► Släpp växelbygeln, strömbrytaren och spärren.

► Vänta i ca 1 sekund tills knivarna stannat helt.

- ► Om knivarna fortsätter att röra sig efter ca 1 sekund: Ta ut batteriet och kontakta en STIHL-återförsäljare.
  Häcksaxen är defekt.
- ► Skjut spärrspaken till läget 🔒
  .

9 Kontrollera häcksaxen och batteriet

9.1 Kontrollera manöverenheterna

Spärrspak, strömbrytarspärr och strömbrytare

- ► Ta ut batteriet.
- ► Skjut spärrspaken till läget 🔒.
- ► Försök att trycka på strömbrytaren utan att trycka på strömbrytarspärren.
- ► Om det går att trycka in strömbrytaren: Använd inte häcksaxen och kontakta en STIHL-återförsäljare.
  Spärrspaken eller strömbrytarspärren är defekt.
- ► Skjut spärrspaken till läget 🔓.
- ► Tryck på strömbrytarspärren och håll kvar.
- ► Tryck på strömbrytaren.
- ► Släpp strömbrytaren och strömbrytarspärren.
- ► Om strömbrytaren eller strömbrytarspärren är trög eller inte går tillbaka till utgångsläget: Använd inte häcksaxen och kontakta en STIHL-återförsäljare.
  Strömbrytaren eller strömbrytarspärren är defekt.

Växelbygel

- ► Ta ut batteriet.
- ► Tryck på växelbygeln och släpp igen.
- ► Om växelbygeln är trög eller inte går tillbaka till utgångsläget: Använd inte häcksaxen och kontakta en STIHL-återförsäljare.
  Växelbygeln är defekt.

Sätt på häcksaxen

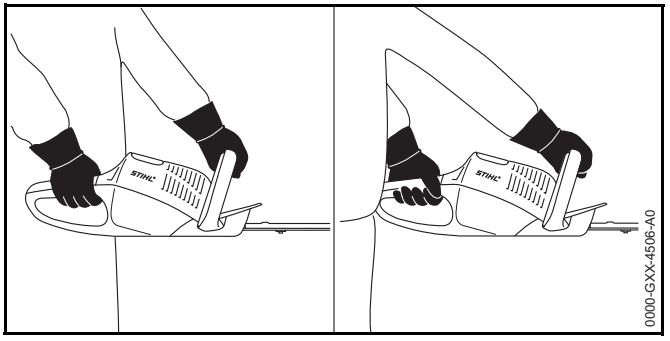
- ► Sätt in batteriet.
- ► Tryck på växelbygeln och släpp igen.
- ► Om knivarna har rört sig eller rör sig fortfarande: Använd inte häcksaxen och kontakta en STIHL-återförsäljare.
  Strömbrytaren är defekt.
- ► Tryck på strömbrytarspärren och håll kvar.
- ► Tryck på strömbrytaren och håll kvar.
- ► Om knivarna rör sig: Använd inte häcksaxen och kontakta en STIHL-återförsäljare.
  Växelbygeln är defekt.
- ► Tryck på växelbygeln och håll kvar.
  Knivarna rör sig.
- ► Om de 3 lamporna blinkar rött: Ta ut batteriet och kontakta en STIHL-återförsäljare.
  Det finns ett fel på häcksaxen.
- ► Släpp växelbygeln.
  Knivarna slutar röra sig efter ca 1 sekund.
- ► Om knivarna fortsätter att röra sig efter ca 1 sekund: Ta ut batteriet och kontakta en STIHL-återförsäljare.
  Häcksaxen är defekt.

9.2 Kontrollera batteriet

- ► Tryck på tryckknappen på batteriet.
  Om lamporna lyser eller blinkar.
- ► Om lamporna inte lyser eller blinkar: Använd inte batteriet och uppsök en STIHL-återförsäljare.
  Fel på batteriet.

10 Arbeta med häcksaxen

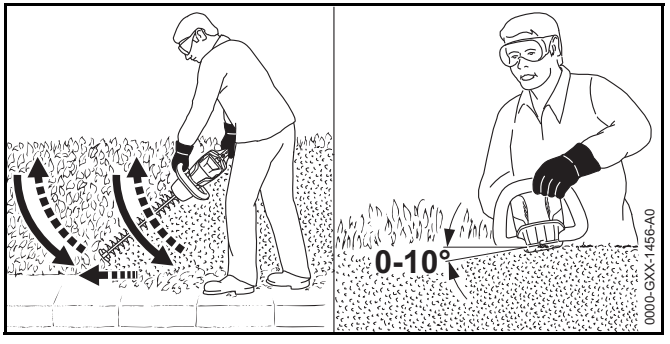
10.1 Håll i och styr häcksaxen



- Håll häcksaxen med en hand i handtaget så att tummen ligger runt handtaget.
- Håll häcksaxen med den andra handen i bygelhandtaget så att tummen ligger runt bygeln.

10.2 Klippning

- Såga av tjocka kvistar och grenar med en såg eller motorsåg.



- För häcksaxen på ena sidan av häcken i en båge nerifrån och upp och klipp häcken.
- Sänk häcksaxen utan att klippa häcken.
- Gå framåt långsamt och kontrollerat.
- För häcksaxen i en båge nerifrån och upp igen och klipp häcken.
- Klipp den andra sidan av häcken på samma sätt.
- Placera knivarna på häckens ovansida i 0° till 10° vinkel.
- För häcksaxen vågrätt och i en båge framåt och bakåt och klipp häcken.
- Om klippeffekten avtar: Slipa knivarna.

11 Efter arbetet

11.1 Efter arbetet

- Stäng av häcksaxen, ställ spärrspaken i läget och ta ut batteriet.
- Om häcksaxen är våt: Låt häcksaxen torka.
- Om batteriet är vått: Låt batteriet torka.
- Rengör häcksaxen.
- Rengör knivarna.
- Trä på knivskyddet så att knivarna täcks helt.
- Rengör batteriet.

12 Transport

12.1 Transportera häcksaxen

- Stäng av häcksaxen, ställ spärrspaken i läget och ta ut batteriet.
- Trä på knivskyddet så att knivarna täcks helt.
- Bär häcksaxen med en hand i bygelhandtaget så att knivarna pekar bakåt.
- Om häcksaxen transporteras i ett fordon: Säkra häcksaxen så att häcksaxen inte kan välta eller röra sig.

12.2 Transportera batteriet

- Stäng av häcksaxen, ställ spärrspaken i läget och ta ut batteriet.

- ► Kontrollera att batteriet är i ett säkert skick.
- ► Förpacka batteriet enligt följande:
  - – Förpackningen leder inte elektricitet.
  - – Batteriet kan inte röra sig i förpackningen.
- ► Se till att förpackningen inte kan välta eller röra sig.

Batteriet måste transporteras som farligt gods. Batteriet är klassat som UN 3480 (litiumjonbatterier) och har kontrollerats enligt UN-handboken del III, avsnitt 38.3.

Transportföreskrifterna finns på www.stihl.com/safety-data-sheets .

13 Förvaring

13.1 Förvara häcksaxen

- ► Stäng av häcksaxen, ställ spärrspaken i läget och ta ut batteriet.
- ► Trä på knivskyddet så att knivarna täcks helt.
- ► Förvara häcksaxen så här:
  - – Förvara häcksaxen utom räckhåll för barn.
  - – Häcksaxen är ren och torr.

13.2 Förvara batteriet

STIHL rekommenderar att batteriet förvaras laddat mellan 40 % och 60 % (2 lampor lyser grönt).

- ► Förvara batteriet enligt följande:
  - – Förvara batteriet utom räckhåll för barn.
  - – Batteriet är rent och torrt.
  - – Förvara batteriet i ett stängt rum.
  - – Förvara inte batteriet tillsammans med häcksaxen och laddaren.
  - – Förvara batteriet i en förpackning som inte leder elektricitet.
  - – Förvara batteriet mellan - 10 °C och + 50 °C.

14 Rengöring

14.1 Rengör häcksaxen

- ► Stäng av häcksaxen, ställ spärrspaken i läget och ta ut batteriet.
- ► Rengör häcksaxen med en fuktig trasa eller STIHL-hartslösningsmedel.

14.2 Rengör knivarna

- ► Stäng av häcksaxen, ställ spärrspaken i läget och ta ut batteriet.
- ► Spreja STIHL-hartslösningsmedel på båda sidorna av knivarna.
- ► Sätt in batteriet.
- ► Sätt på häcksaxen i 5 sekunder.
  Knivarna rör sig. STIHL-hartslösningsmedlet fördelas jämnt.

14.3 Rengör batteriet

- ► Rengör batteriet med en fuktig trasa.

15 Underhåll

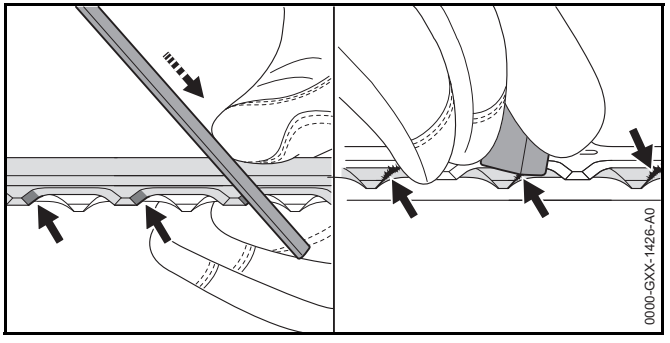
15.1 Vässa knivarna

STIHL rekommenderar att knivarna lämnas in för vässning hos en STIHL-återförsäljare.

VARNING

Tänderna på knivarna är vassa. Användaren kan skära sig.

- ► Använd arbetshandskar av slitstarkt material.



- Vässa alla eggar på den övre kniven med en flatfil från STIHL genom att dra den framåt. Håll vässvinkeln, 📖 18.2.
- Vänd häcksaxen.
- Vässa resten av eggarna.
- Avgrada alla eggar underifrån.
- Vänd häcksaxen.
- Avgrada resten av eggarna.
- Torka upp slipdammet med en fuktig trasa.
- Spreja STIHL-hartslösningsmedel på båda sidorna av knivarna.
- Sätt på häcksaxen i 5 sekunder.
  Knivarna rör sig. STIHL-hartslösningsmedlet fördelas jämnt.
- Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

16 Reparera

16.1 Reparera häcksaxen och batteriet

Användaren kan inte reparera häcksaxen, knivarna och batteriet själv.

- Om häcksaxen eller knivarna är defekta eller skadade: Använd inte häcksaxen och kontakta en STIHL-återförsäljare.
- Om batteriet är defekt eller trasigt: Byt batteriet.

17 Felavhjälpning

17.1 Åtgärda fel på häcksaxen eller batteriet

Fel	Lampor på batteriet	Orsak	Åtgärd
Häcksaxen startar inte.	1 LED-lampa blinkar grönt.	Batteriet är inte tillräckligt laddat.	► Ladda batteriet enligt anvisningarna i bruksanvisningen till laddaren STIHL AL 101, 300, 500.
	1 LED-lampa lyser rött.	Batteriet är för varmt eller för kallt.	► Ta ut batteriet. ► Låt batteriet svalna eller värmas upp.
	3 LED-lampor blinkar rött.	Det finns ett fel på häcksaxen.	► Ta ut batteriet. ► Rengör de elektriska kontakterna i batterifacket. ► Sätt in batteriet. ► Sätt på häcksaxen. ► Om de 3 LED-lamporna fortfarande blinkar rött: Uppsök en STIHL-återförsäljare.
		Knivarna går trögt.	► Spreja STIHL-hartslösningsmedel på båda sidorna av knivarna. ► Om de 3 LED-lamporna fortfarande blinkar rött: Använd inte häcksaxen och kontakta en STIHL-återförsäljare.
	3 LED-lampor lyser rött.	Häcksaxen är överhettad.	► Ta ut batteriet. ► Låt häcksaxen svalna.
	4 LED-lampor blinkar rött.	Fel på batteriet.	► Ta ut batteriet och sätt i det igen. ► Sätt på häcksaxen. ► Om de 4 LED-lamporna fortfarande blinkar rött: Använd inte batteriet och kontakta en STIHL-återförsäljare.
		Avbrott i elanslutningen mellan häcksaxen och batteriet.	► Ta ut batteriet. ► Rengör de elektriska kontakterna i batterifacket. ► Sätt in batteriet.
		Fukt i häcksaxen eller batteriet.	► Låt häcksaxen eller batteriet torka.
Häcksaxen stängs av under drift.	3 LED-lampor lyser rött.	Häcksaxen är överhettad.	► Ta ut batteriet. ► Låt häcksaxen svalna.

Fel	Lampor på batteriet	Orsak	Åtgärd
		Elfel.	► Ta ut batteriet och sätt i det igen. ► Sätt på häcksaxen.
Häcksaxens drifttid är för kort.		Batteriet är inte helt laddat.	► Ladda batteriet helt enligt anvisningarna i bruksanvisningen till laddaren STIHL AL 101, 300, 500.
		Batteriets livslängd är slut.	► Byt batteriet.

18 Tekniska data

18.1 Häcksaxar STIHL HSA 66, HSA 86

HSA 66

- Godkända batterier:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Vikt utan batteri: 3,1 kg

HSA 86

- Godkända batterier:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Vikt utan batteri:
  - HSA 86, Skärlängd 450 mm: 3,0 kg
  - HSA 86, Skärlängd 620 mm: 3,3 kg

Körtiden står på www.stihl.com/battery-life.

18.2 Knivar

HSA 66

- Tandavstånd: 30 mm
- Skärlängd: 500 mm
- Slipvinkel: 35°

HSA 86

- Tandavstånd: 33 mm
- Skärlängd: 450 mm eller 620 mm
- Slipvinkel: 45°

18.3 Batteri STIHL AP

- Batteriteknik: litiumjon
- Spänning: 36 V
- Kapacitet i Ah: se typskylten
- Energiinnehåll i Wh: se typskylten
- Vikt i kg: se typskylten
- Tillåtet temperaturområde för användning och förvaring: -10 °C till + 50 °C

18.4 Buller- och vibrationsvärden

K-faktorn för ljudtrycksnivåerna är 2 dB(A). K-faktorn för ljudeffektnivåerna är 2 dB(A). K-faktorn för vibrationsvärdena är 2 m/s².

HSA 66, HSA 86

STIHL rekommenderar att hörselskydd används.

- Ljudtrycksnivå L_{pA} uppmätt enligt EN ISO 60745-2-15: 83 dB(A).
- Ljudeffektnivå L_{wA} uppmätt enligt EN 60745-2-15: 94 dB(A).
- Vibrationsvärdet a_{hv} uppmätt enligt EN 60745-2-15
  - Manöverhandtag: 2,3 m/s².
  - Bygelhandtag: 3,7 m/s².

De angivna vibrationsvärdena har mätts med en standardiserad kontrollmetod och kan användas som referens för elektrisk utrustning. De verkliga vibrationsvärdena kan avvika från de angivna värdena beroende på typen av användning. De angivna vibrationsvärdena kan användas för att preliminärt uppskatta vibrationsbelastningen. Den verkliga vibrationsbelastningen måste uppskattas. Här kan man även ta hänsyn till tiderna när den elektriska utrustningen är avstängd och när den är på, men går utan belastning.

Information om uppfyllandet av arbetsgivardirektivet vibration 2002/44/EG finns på www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH är en EG-förordning för registrering, bedömning och godkännande av kemikalier.

Information om REACH-direktivet finns på www.stihl.com/reach .

19 Reservdelar och tillbehör

19.1 Reservdelar och tillbehör

STIHL De här symbolerna kännetecknar STIHL-originaldelar och STIHL-originaltillbehör.

STIHL rekommenderar att du använder originaldelar och tillbehör från STIHL.

Originaldelar och tillbehör från STIHL kan köpas hos en STIHL-återförsäljare.

20 Kassering

20.1 Kassera häcksaxen och batteriet

Information om återvinning kan fås av en STIHL-återförsäljare.

- ▸ Kassera häcksaxen, batteriet, tillbehören och emballaget enligt gällande miljöbestämmelser.

21 EU-försäkran om överensstämmelse

21.1 Häcksax STIHL HSA 66, HSA 86

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Tyskland

intygar på eget ansvar att

- konstruktionstypen: batteridriven häcksax
- fabrikat: STIHL
- typ: HSA 66, HSA 86
- serieidentifiering: 4851

uppfyller bestämmelserna i direktiv 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU samt 2000/14/EG och har utvecklats och tillverkats i överensstämmelse med de versioner av följande standarder som gällde vid produktionsdatumet: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 och EN 60745-2-15.

Tillämpad metod för bedömning av överensstämmelse enligt direktiv 2000/14/EG bilaga V.

HSA 66, HSA 86

- Uppmätt ljudeffektsnivå: 94 dB(A)
- Garanterad ljudeffektsnivå: 96 dB(A)

Den tekniska dokumentationen förvaras hos avdelningen för produktgodkännande hos ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Tillverkningsår, tillverkningsland samt serienummer anges på häcksaxen.

Waiblingen, 2017-03-01

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

enligt fullmakt

Thomas ElsnerChef för produkthantering och tjänster

22 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

22.1 Inledning

I det här kapitlet återges de allmänna säkerhetsbestämmelserna i standarden EN/IEC 62841 för elektriska handverktyg.

STIHL är skyldiga att återge dessa texter.

Säkerhetsbestämmelserna i ”Elektrisk säkerhet” för att förhindra elektrisk stöt gäller inte för STIHLs batteridrivna produkter.

VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska data som medföljer detta elverktyg. Om de efterföljande anvisningarna inte följs kan det leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga skador. **Spara alla säkerhetsbestämmelser och anvisningar.**

Begreppet ”elektriskt verktyg” som används i säkerhetsbestämmelserna avser elektriska verktyg som drivs med nätström (med strömkabel) eller batteridrivna elektriska verktyg (utan strömkabel).

22.2 Säkerhet på arbetsplatsen

a) **Håll arbetsplatsen ren och väl upplyst.** Oordning eller dåligt belysta arbetsområden kan leda till olyckor.

b) **Arbeta inte med det elektriska verktyget i explosionsfarlig miljö där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.

c) **Håll barn och andra borta från det elektriska verktyget när det används.** Om din uppmärksamhet avleds kan du förlora kontrollen över maskinen.

22.3 Elektrisk säkerhet

a) **Kontakten på det elektriska verktyget måste passa i eluttaget. Kontakten får inte modifieras på något sätt. Använd inga adaptrar med skyddsjordade elektriska verktyg.** Intakta kontakter och passande eluttag minskar risken för en elektriskt stöt.

b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, element, spisar och kylskåp.** Risken för elektrisk stöt är högre om din kropp är jordad.

c) **Skydda elektriska verktyg mot regn och väta.** Om det kommer in vatten i elektriska verktyg ökar risken för en elektrisk stöt.

d) **Använd inte kabeln för att bära eller hänga upp verktyget och dra inte i den för att dra ut kontakten ur eluttaget. Låt inte kabeln komma i kontakt med värme, olja, vassa kanter eller rörliga maskindelar.** Skadade eller tvinnade kablar ökar risken för en elektrisk stöt.

e) **Använd bara förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk när elektriska verktyg används utomhus.** När förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk används minskar risken för en elektrisk stöt.

f) **Använd en jordfelsbrytare om det elektriska verktyget måste användas i fuktig miljö.** En jordfelsbrytare minskar risken för en elektrisk stöt.

22.4 Personsäkerhet

a) **Var uppmärksam, titta på det du gör och var förståndig när du arbetar med ett elektriskt verktyg. Använd inte elektriska verktyg när du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Bara ett ögonblicks ouppmärksamhet kan leda till allvarliga skador.

b) **Använd alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Skyddsutrustning som andningsmask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd minskar risken för skador, beroende på typen av verktyg och hur det används.

c) **Se till att verktyget inte kan kopplas in av misstag. Kontrollera att verktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp det**

eller bär det. Om du håller fingret på strömbrytaren när verktyget bärs eller ansluter det till strömmen när det är på kan det leda till olyckor.

d) **Ta bort inställningsverktyg eller skruvmejslar innan verktyget sätts på.** Ett verktyg eller en nyckel/mejsel som sitter i en roterande del kan orsaka skador.

e) **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå stadigt och balanserat.** Verktyget kan då kontrolleras bättre i oväntade situationer.

f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

g) **Om dammsugare och uppsamlare kan monteras ska de anslutas och användas korrekt.** Om en dammsugare används kan det minska riskerna i samband med damm.

h) **Invagga dig inte i en falsk känsla av säkerhet och bryt inte mot säkerhetsbestämmelserna för elektriska verktyg, även om du är van att arbeta med verktyget.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarliga skador på några få sekunder.

22.5 Användning och hantering av elektriska verktyg

a) **Överbelasta inte verktyget. Använd rätt verktyg för arbetet.** Med rätt verktyg arbetar du bättre och säkrare i rätt effektområde.

b) **Använd inte verktyg vars strömbrytare är defekt.** Ett elektriskt verktyg som inte kan sättas på och stängas av är farligt och måste repareras.

c) **Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller ta ut batteriet innan du gör inställningar, byter verktygsdelar eller lägger ner verktyget.** Det förhindrar att verktyget plötsligt kan starta.

d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till verktyget och som inte har läst de här anvisningarna använda det.** Elektriska verktyg är farliga om de används av oerfarna.

e) **Ta hand om elektriska verktyg och tillbehör noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte har fastnat eller går trögt och om det finns avbrutna eller skadade delar som påverkar funktionen. Lämna in verktyget för reparation av skadade delar innan det används.** Många olyckor beror på dåligt underhållna verktyg.

f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Välskötta skärverktyg med vassa eggar går lättare och är lättare att styra.

g) **Använd elektriska verktyg, arbetsverktyg osv. enligt de här anvisningarna. Observera arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras.** Om elektriska verktyg används för andra syften än de avsedda kan det leda till farliga situationer.

h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor leder till osäker hantering och dålig kontroll av verktyget i oförutsedda situationer.

22.6 Användning och hantering av batteridrivna verktyg

a) **Ladda bara batterierna med laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som är avsedd för en viss typ av batteri kan orsaka brand om den används till andra batterier.

b) **Använd bara rätt typ av batterier i elektriska verktyg.** Andra batterier kan orsaka skador och brand.

c) **Ha inte oanvända batterier i närheten av gem, mynt, nycklar, spik, skruv eller andra små metalldelar som kan överbrygga kontakterna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan orsaka brännskador eller brand.

d) **Vid felaktig användning kan batterivätska läcka ut. Undvik kontakt med den. Skölj med vatten om du kommer i kontakt med batterivätska. Uppsök läkare om du får batterivätska i ögonen.** Batterivätska som läcker ut kan orsaka hudirritation och brännskador.

e) **Använd inte skadade eller ändrade batterier.** Skadade eller ändrade batterier kan bete sig oväntat och orsaka brand, explosion eller skador.

f) **Utsätt inte batterier för eld eller höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130 °C (265 °F) kan leda till explosion.

g) **Följ alla anvisningar om laddning och ladda inte batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför temperaturområdet som anges i bruksanvisningen.** Felaktig laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka brandrisken.

22.7 Service

a) **Låt bara kvalificerad personal reparera verktyget med originaldelar.** Därmed är verktyget säkert att använda.

b) **Underhåll inte skadade batterier.** Allt underhåll av batterier får bara utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceverkstäder.

22.8 Säkerhetsbestämmelser för häcksaxar

– **Håll kroppsdelar borta från knivarna. Försök inte att ta bort klippt material eller hålla i material som ska skäras när knivarna går. Ta bara bort material som fastnat när maskinen är avstängd.** Bara ett ögonblicks ouppmärksamhet när häcksaxen används kan leda till allvarliga skador.

– **Bär häcksaxen i handtaget när knivarna står stilla. Sätt alltid på skyddet när häcksaxen transporteras eller förvaras.** Försiktig hantering av maskinen minskar risken för skador av knivarna.

– **Håll verktyget i de isolerade greppytorna eftersom kniven kan komma i kontakt med dolda ledningar.** Om kniven kommer i kontakt med en strömförande ledning kan metalldelar på maskinen bli strömförande och leda till elektrisk stöt.

Sisällysluettelo

1 Alkusanat ... 97

2 Tietoja tästä käyttöohjeesta ... 97
2.1 Voimassa olevat julkaisut ... 97
2.2 Tekstin sisältämien varoitusten merkitseminen ... 98
2.3 Tekstissä käytetyt symbolit ... 98

3 Yleiskuva ... 98
3.1 Pensasleikkuri ja akku ... 98
3.2 Symbolit ... 99

4 Turvallisuusohjeet ... 99
4.1 Varoitusmerkit ... 99
4.2 Käyttötarkoitus ... 100
4.3 Käyttäjälle asetettavat vaatimukset ... 100
4.4 Vaatetus ja varustus ... 101
4.5 Työskentelyalue ja ympäristö ... 101
4.6 Turvallinen toimintakunto ... 102
4.7 Työskentely ... 103
4.8 Kuljettaminen ... 104
4.9 Säilytys ... 105
4.10 Puhdistaminen, huoltaminen ja korjaaminen ... 106

5 Pensasleikkurin valmistelu käyttöä varten ... 106
5.1 Pensasleikkurin valmistelu käyttöä varten ... 106

6 Akun lataaminen ja LED-valot ... 106
6.1 Akun lataaminen ... 106
6.2 Lataustilan tarkastaminen ... 107
6.3 Akun LED-valot ... 107

7 Akun asentaminen ja irrottaminen ... 107
7.1 Akun sijoittaminen laitteeseen ... 107
7.2 Akun poistaminen ... 107

8 Pensasleikkurin käynnistäminen ja pysäyttäminen ... 108
8.1 Pensasleikkurin käynnistäminen ... 108
8.2 Pensasleikkurin pysäyttäminen ... 108

9 Pensasleikkurin ja akun tarkastus ... 108
9.1 Hallintalaitteiden tarkastus ... 108
9.2 Akun tarkastus ... 109

10 Työskentely pensasleikkurilla ... 109
10.1 Pensasleikkurin pitäminen käsissä ja ohjaaminen ... 109
10.2 Leikkaaminen ... 109

11 Työskentelyn jälkeen ... 110
11.1 Työskentelyn jälkeen ... 110

12 Kuljettaminen ... 110
12.1 Pensasleikkurin kuljettaminen ... 110
12.2 Akun kuljettaminen ... 110

13 Säilytys ... 110
13.1 Pensasleikkurin säilytys ... 110
13.2 Akun säilyttäminen ... 110

14 Puhdistaminen ... 111
14.1 Pensasleikkurin puhdistus ... 111
14.2 Leikkuuterän puhdistus ... 111
14.3 Akun puhdistus ... 111

15 Huoltaminen ... 111
15.1 Leikkuuterän teroittaminen ... 111

16 Korjaaminen ... 112
16.1 Pensasleikkurin ja akun korjaaminen ... 112

17 Häiriöiden poistaminen ... 113
17.1 Pensasleikkurin tai akun häiriöiden poistaminen ... 113

18 Tekniset tiedot ... 115
18.1 Pensasleikkurit STIHL HSA 66, HSA 86 ... 115
18.2 Leikkuuterä ... 115
18.3 Akku STIHL AP ... 115
18.4 Meluarvot ja tärinäarvot ... 115
18.5 REACH-asetus ... 116

19 Varaosat ja varusteet ... 116
19.1 Varaosat ja varusteet ... 116

20 Hävittäminen ... 116

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

Painettu kloorittomalle paperille.
Painovärit sisältävät kasviöljyjä, paperi on kierrätyskelpoista.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2019
0458-703-9821-D_VA0.H19.
0000007955_005_FIN

STIHL

Tämä käyttöohje on tekijänoikeudellisesti suojattu. Kaikki oikeudet pidätetään, erityisesti jäljennys-, käännös- ja elektroniset käsittelyoikeudet.

20.1 Pensasleikkurin ja akun hävittäminen 116
21 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus 116
21.1 Pensasleikkurit STIHL HSA 66, HSA 86 116
22 Yleisiä turvallisuusohjeita sähkötyökaluille 117
22.1 Johdanto 117
22.2 Työkohteen turvallisuus 117
22.3 Sähköturvallisuus 117
22.4 Henkilöturvallisuus 117
22.5 Sähkötyökalun käyttö ja käsittely 118
22.6 Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja käsittely 119
22.7 Huolto 119
22.8 Pensasleikkuria koskevia turvallisuusohjeita 119

1 Alkusanat

Arvoisa asiakas,

kiitämme sinua STIHLin tuotteen valinnasta! STIHL kehittää ja valmistaa huippuluokan tuotteita pitäen suunnittelun lähtökohtana asiakkaidensa tarpeita. Näin pystymme tarjoamaan asiakkaillemme tuotteita, jotka toimivat luotettavasti myös äärimmäisen vaativissa olosuhteissa.

STIHL tunnetaan myös erinomaisesta asiakaspalvelustaan. Jälleenmyyjämme huolehtivat sekä asiantuntevasta neuvonnasta ja opastuksesta että kattavien teknisten palvelujen tarjoamisesta.

Kiitämme sinua STIHLiä kohtaan osoittamastasi luottamuksesta. Toivomme, että olet tyytyväinen hankkimaasi STIHL-tuotteeseen.

Dr. Nikolas Stihl

TÄRKEÄÄ! LUE OPAS ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYTÄ SE VASTAISTA KÄYTTÖÄ VARTEN.

2 Tietoja tästä käyttöohjeesta

2.1 Voimassa olevat julkaisut

Käyttöpaikassa voimassa olevia turvallisuusohjeita on noudatettava.

- ► Lue tämän käyttöohjeen lisäksi myös seuraavat oppaat ja varmista niin ikään, että olet ymmärtänyt kyseisten oppaiden sisällön. Säilytä myös nämä oppaat vastaisen käytön varalle:
  - – STIHL AR -akun käyttöohje
  - – Liitoskaapelilla varustetun vyölaukun AP käyttöohje

– STIHL AP -akun turvallisuusohjeet
– Latauslaitteiden käyttöohje STIHL AL 101, 300, 500
– STIHLin akkuja ja kiinteästi asennetuilla akuilla varustettuja tuotteita koskevia turvallisuustietoja: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Tekstin sisältämien varoitusten merkitseminen

VAROITUS

Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka voivat johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.

► Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

HUOMAUTUS

Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka voivat johtaa esinevahinkoihin.

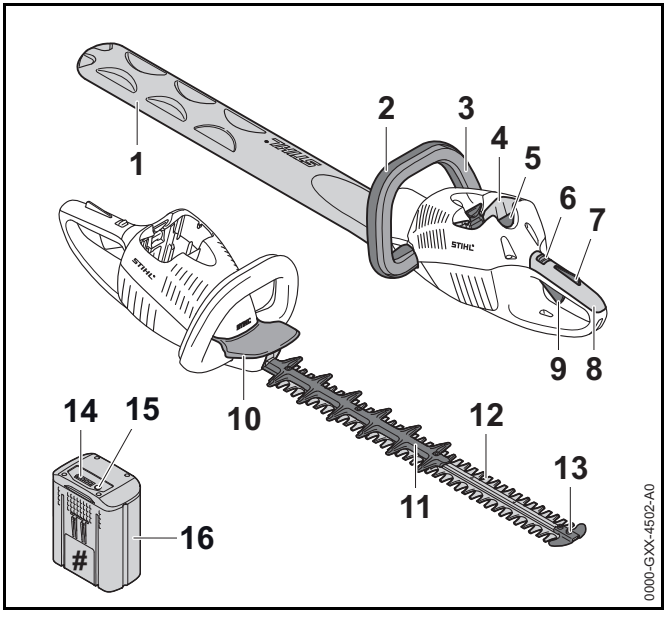
► Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää esinevahingot.

2.3 Tekstissä käytetyt symbolit

Tämä merkki viittaa johonkin tämän käyttöohjeen lukuun.

3 Yleiskuva

3.1 Pensasleikkuri ja akku



1 Teräsuojus
Teräsuoja suojaa käyttäjää leikkuuterien koskettamiselta.

2 Etukahva
Etukahva on tarkoitettu leikkuriin tarttumiseen sekä pensasleikkurin liikuttamiseen ja kantamiseen.

3 Kytkentäsanka
Kytkentäsankaa käytetään yhdessä kytkentävivun kanssa pensasleikkurin käynnistämiseen ja pysäyttämiseen.

4 Akkulokero
Akkulokero toimii akun säilytystilana.

5 Lukitusvipu
Lukitusvivulla akun voi lukita akkulokeroon.

6 Lukitusvipu
Lukitusvipu vapauttaa kytkentävivun lukituksen yhdessä kytkentävivun lukitsimen kanssa.

7 Kytkentävivun lukitsin
Kytkentävivun lukitsin vapauttaa kytkentävivun lukituksen yhdessä lukitusvivun kanssa.

8 Takakahva
Takakahva on tarkoitettu pensasleikkuriin tarttumiseen ja siten pensasleikkurin käyttöön, liikuttamiseen sekä kantamiseen.

9 Kytkentävipu
Kytkentävipua käytetään yhdessä kytkentäsangan kanssa pensasleikkurin käynnistämiseen ja pysäyttämiseen.

10 Käsisuojus
Käsisuoja suojaa etukahvalla olevaa kättä leikkuuterien koskettamiselta.

11 Viiltosuoja (vain HSA 86)
Viiltosuoja ehkäisee reisiä joutumasta kosketuksiin leikkuuterien takaosan kanssa.

12 Leikkuuterä
Leikkuuterien tehtävänä on leikata leikattavaksi tarkoitettu aines.

13 Kärkisuojus
Kärkisuojus estää leikkuuterien kärkeä joutumasta kosketuksiin esineiden kanssa.

14 LED-valot
LED-valot ilmaisevat akun varaustilan ja akussa ilmenevät häiriöt.

15 Painike
Tällä painikkeella voi kytkeä akun LED-valot.

16 Akku
Akku toimii pensasleikkurin energialähteenä.

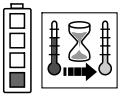
 # Koneen numerolla varustettu arvokilpi

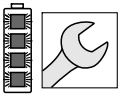
3.2 Symbolit

Pensasleikkuri ja akku voi olla varustettu erilaisilla symboleilla. Symbolien merkitys on seuraava:

Lukitusvipu avaa tässä asennossa kytkentävivun lukituksen.

Lukitusvipu lukitsee tässä asennossa kytkentävivun lukituksen.


1 punainen LED-valo palaa. Akku on liian kuuma tai liian kylmä.


4 LED-valoa palaa punaisena. Akussa on häiriö.

LWA Taattu äänenpainetaso dB(A) direktiivin 2000/14/EY mukaan. Direktiivissä määriteltyä mittausmenetelmää noudattamalla on mahdollista vertailla keskenään erilaisten tuotteiden melupäästöjä.

Symbolin vieressä oleva arvo ilmoittaa kennovalmistajan määritelmän mukaisen akun energiasisällön. Käyttötilanteessa käytettävissä oleva energiasisältö on tätä pienempi.

Älä hävitä tuotetta talousjätteen mukana.

4 Turvallisuusohjeet

4.1 Varoitusmerkit

Pensasleikkuriin ja akkuun sijoitettujen varoitusmerkkien merkitys on seuraava:

Noudata turvallisuusohjeita ja toimi niiden sisältämien ohjeiden mukaisesti.

Lue käyttöohje ja varmista, että olet ymmärtänyt oppaan sisällön. Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.

Käytä suojalaseja.

Älä kosketa liikkuvia leikkuuteriä.

Poista akku työtaukojen sekä laitteen kuljettamisen, säilyttämisen, huoltamisen ja korjaamisen ajaksi.

Suojaa akku kuumuudelta ja avotulelta.

Älä upota akkua nesteisiin.

Huolehdi siitä, että akulle sallitun lämpötila-alueen rajat eivät ylity.

4.2 Käyttötarkoitus

Pensasleikkuri STIHL HSA 66 tai HSA 86 on tarkoitettu pensasaitojen, pensaiden ja pensaikkojen leikkaamiseen.

Pensasleikkuria voi käyttää sateessa.

Pensasleikkurin energianlähteenä on akku STIHL AP tai STIHL AR.

⚠ VAROITUS

- Muiden kuin STIHLin pensasleikkuria varten hyväksymien akkujen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen. Seurauksena voi olla vakava tai jopa hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - ► Käytä pensasleikkurissa akkua STIHL AP tai STIHL AR.
- Jos pensasleikkuria tai akkua käytetään laitteille määritellystä käyttötarkoituksesta poikkeavasti, seurauksena voi olla sekä vakava tai jopa hengenvaarallinen loukkaantuminen että esinevahinkoja.
  - ► Käytä pensasleikkuria tämän käyttöohjeen mukaisesti.
  - ► Käytä akkua tämän käyttöohjeen tai STIHL AR -akun käyttöohjeen mukaisesti.

4.3 Käyttäjälle asetettavat vaatimukset

⚠ VAROITUS

- Käyttäjä ei pysty tunnistamaan eikä arvioimaan pensasaitaleikkuriin ja akkuun liittyviä vaaroja, ellei hän ei ole saanut asianmukaista perehdytystä laitteiden käyttöön. Käyttäjä itse tai sivulliset saattavat loukkaantua vakavasti tai jopa hengenvaarallisesti.

  - ► Lue käyttöohje ja varmista, että olet ymmärtänyt sen sisällön ja säilytä se myöhempää käyttöä varten.
  - ► Jos pensasaitaleikkuri tai akku luovutetaan toiselle henkilölle: anna käyttöohjeet mukaan.
  - ► Varmista, että käyttäjä täyttää seuraavat vaatimukset:
    - – Käyttäjä on levännyt.
    - – Käyttäjä pystyy fyysisten, aistinvaraisten ja henkisten kykyjensä puolesta käyttämään pensasaitaleikkuria ja akkua ja siten työskentelemään laitteella. Jos käyttäjän fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt

rajoittavat laitteen käyttöä, käyttäjä saa käyttää laitetta ainoastaan vastuuhenkilön valvonnassa ja opastuksella.

– Käyttäjä voi tunnistaa ja arvioida pensasaitaleikkuriin ja akkuun liittyviä vaaroja.

– Käyttäjä on täysi-ikäinen tai käyttäjä on saanut kansallisten määräysten mukaisen valvotun ammattiopastuksen.

– Käyttäjä on saanut STIHL-erikoisliikkeeltä tai joltakin muulta asiantuntevalta henkilöltä perehdytyksen pensasaitaleikkurin käyttöön, ennen kuin hän työskentelee laitteella ensimmäistä kertaa.

– Käyttäjä ei ole alkoholin, lääkkeiden tai päihteiden vaikutuksen alainen.

► Jos jokin asia on jäänyt sinulle epäselväksi: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

4.4 Vaatetus ja varustus

⚠ VAROITUS

- Imuvirtaus saattaa vetää pitkät hiukset työskentelyn aikana pensasleikkurin sisään. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.
  ► Solmi pitkät hiukset yhteen ja suojaa ne siten, että imuvirtaus ei voi vetää hiuksia pensasleikkurin sisään.
- Erilaiset sirut ja kappaleet saattavat sinkoutua työskentelyn aikana ilmaan suurella nopeudella. Käyttäjä voi loukkaantua.

► Käytä tiiviisti istuvia suojalaseja. Sopivat suojalasit on testattu standardin EN 166 tai kansallisten määräysten mukaisesti ja ne on myytävänä asiaankuuluvalla merkinnällä varustettuina.

► Käytä pitkähihaista, tiiviisti kehoa vasten olevaa ylävartalon vaatetusta ja pitkälahkeisia housuja.

- Työskentelyn aikana ilmaan saattaa nousta pölyä. Sisään hengitetty pöly voi olla haitallista terveydelle ja laukaista allergisia reaktioita.
  ► Käytä pölysuojainta.
- Työskentelyyn sopimaton vaatetus saattaa takertua kiinni puustoon, risuihin ja pensasleikkuriin. Käyttäjä saattaa loukkaantua vakavasti, mikäli hän ei ole pukeutunut työskentelyn kannalta sopivaan vaatetukseen.
  ► Käytä tiiviisti kehoa vasten olevaa vaatetusta.
  ► Riisu huivit ja korut yltäsi.
- Työskentelyn aikana käyttäjä voi joutua kosketuksiin liikkuvien leikkuuterien kanssa. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.
  ► Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja jalkineita.
  ► Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja pitkiä housuja.
- Puhdistus- tai huoltotöiden aikana käyttäjä voi joutua kosketuksiin leikkuuterien kanssa. Käyttäjä voi loukkaantua.
  ► Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja työkäsineitä.
- Käyttäjä voi liukastua, mikäli hänellä ei ole yllään työskentelyyn sopivia jalkineita. Käyttäjä voi loukkaantua.
  ► Käytä tukevia, umpinaisia ja karkeapohjaisia jalkineita.

4.5 Työskentelyalue ja ympäristö

4.5.1 Pensasleikkuri

⚠ VAROITUS

- Sivulliset, lapset ja eläimet eivät pysty tunnistamaan eivätkä arvioimaan pensasleikkurista sekä ilmaan sinkoutuvista siruista ja kappaleista aiheutuvia vaaroja. Sivulliset, lapset ja eläimet saattavat loukkaantua vakavasti, minkä lisäksi seurauksena voi olla esinevahinkoja.
  ► Pidä sivulliset, lapset ja eläimet loitolla työskentelyalueesta.
  ► Älä jätä pensasleikkuria valvomatta.

- ► Varmista, että lapset eivät voi leikkiä pensasleikkurilla.

- Pensasleikkurin sähköosat voivat synnyttää kipinöitä. Kipinät voivat aiheuttaa helposti syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä tulipalon ja räjähdyksen. Seurauksena voi olla vakava tai jopa hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - ► Älä työskentele helposti syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä.

4.5.2 Akku

⚠ VAROITUS

- Sivulliset, lapset ja eläimet eivät pysty tunnistamaan eivätkä arvioimaan akusta aiheutuvia vaaroja. Sivulliset, lapset ja eläimet saattavat loukkaantua vakavasti.
  - ► Pidä sivulliset, lapset ja eläimet loitolla.
  - ► Älä jätä akkua valvomatta.
  - ► Varmista, että lapset eivät voi leikkiä akulla.
- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristötekijöiltä. Akku saattaa syttyä tuleen tai räjähtää altistuttuaan eräille ympäristötekijöille. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen samoin kuin esinevahinkoja.

- ► Suojaa akku kuumuudelta ja avotulelta.
- ► Älä heitä akkua tuleen.

- ► Käytä ja säilytä akkua lämpötila-alueella - 10 °C ... + 50 °C.

- ► Älä upota akkua nesteisiin.
- ► Pidä akku erossa metalliesineistä.
- ► Älä altista akkua suurelle paineelle.
- ► Älä altista akkua mikroaalloille.
- ► Suojaa akku kemikaaleilta ja suoloilta.

4.6 Turvallinen toimintakunto

4.6.1 Pensasleikkuri

Pensasleikkuri on turvallisessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

– Pensasleikkuri on ehjä.

– Pensasleikkuri on puhdas.

– Hallintalaitteet toimivat moitteettomasti, eikä hallintalaitteissa ei ilmennyt muutoksia.

– Leikkuuterät on asennettu oikein.

– Pensasleikkuriin on asennettu ainoastaan siihen tarkoitettuja alkuperäisiä STIHL-varusteita.

– Varusteet on asennettu oikein.

⚠ VAROITUS

- Jos laite ei ole turvallisessa toimintakunnossa, komponentit saattavat toimia virheellisesti. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Tämä voi johtaa vakavaan tai jopa hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.
  - ► Käytä pensasleikkuria vain, jos se on ehjä.
  - ► Jos pensasleikkuri on likainen: puhdista pensasleikkuri.
  - ► Älä tee pensasleikkuriin muutoksia.
  - ► Jos hallintalaitteet eivät toimi: älä käytä pensasleikkuria.
  - ► Asenna pensasleikkuriin ainoastaan siihen tarkoitettuja alkuperäisiä STIHL-varusteita.
  - ► Asenna varusteet käyttöohjeen tai lisävarusteen käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti.
  - ► Älä työnnä esineitä pensasleikkurissa oleviin aukkoihin.
  - ► Jos jokin asia on jäänyt sinulle epäselväksi: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

4.6.2 Leikkuuterä

Leikkuuterät ovat turvallisessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

– Leikkuuterät ovat ehjiä.

– Leikkuuterät eivät ole vääntyneet.

– Leikkuuterät liikkuvat kevyesti.

– Leikkuuterät on teroitettu oikein.

– Leikkuuterissä ei ole jäystettä.

⚠ VAROITUS

- Jos leikkuuterät eivät ole turvallisessa toimintakunnossa, leikkuuteristä saattaa irrota palasia, jotka voivat puolestaan sinkoutua ympäristöön. Tästä voi olla seurauksena vakava loukkaantuminen.
  - ► Käytä leikkuuterää vain, jos terä on ehjä.
  - ► Suorita leikkuuterien puhdistus ja jäysteenpoisto oikein.
  - ► Jos jokin asia on jäänyt sinulle epäselväksi: Ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.

4.6.3 Akku

Akku on turvallisessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

– Akku on ehjä.

– Akku on puhdas ja kuiva.

– Akku toimii moitteettomasti, eikä akussa ole ilmennyt muutoksia.

⚠ VAROITUS

- Akkua ei voi enää käyttää turvallisesti, mikäli akku ei ole turvallisessa toimintakunnossa. Tästä voi olla seurauksena vakava loukkaantuminen.
  - ► Käytä akkua vain, jos siinä ei ole minkäänlaisia vaurioita.
  - ► Älä lataa vaurioitunutta tai viallista akkua.
  - ► Jos akku on likaantunut tai märkä: Puhdista akku ja anna sen kuivua.
  - ► Älä tee akkuun muutoksia.
  - ► Älä työnnä esineitä akussa oleviin aukkoihin.
  - ► Älä yhdistä ja oikosulje akun sähkökoskettimia metalliesineillä.
  - ► Älä avaa akkua.
- Vaurioituneesta akusta saattaa vuotaa nestettä. Iho tai silmät voivat ärsyyntyä, jos neste joutuu kosketuksiin ihon tai silmien kanssa.
  - ► Vältä joutumista kosketuksiin nesteen kanssa.
  - ► Jos iho on joutunut kosketuksiin nesteen kanssa: Pese altistuneet ihoalueet käyttämällä tarkoitukseen runsaasti vettä sekä saippuaa.
  - ► Jos silmät ovat joutuneet kosketuksiin nesteen kanssa: Huuhtele silmiä vähintään 15 minuutin ajan käyttämällä tarkoitukseen runsaasti vettä. Hakeudu tämän jälkeen lääkäriin.
- Vaurioituneesta tai viallisesta akusta voi poistua outoja hajuja tai savua. Tällainen akku saattaa myös syttyä tuleen. Seurauksena voi olla vakava tai jopa hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - ► Jos akusta poistuu outoja hajuja tai savua: Älä käytä akkua ja pidä se erossa palavista materiaaleista.
  - ► Jos akku palaa: Yritä sammuttaa akku sammuttimella tai vedellä.

4.7 Työskentely

⚠ VAROITUS

- Eräissä tilanteissa käyttäjä ei enää pysty työskentelemään keskittyneesti. Käyttäjä voi kompastua, kaatua ja loukkaantua vakavasti.
  - ► Työskentele rauhallisesti ja harkitusti.
  - ► Jos valaistus ja näkyvyys on heikko: älä työskentele pensasleikkurilla.
  - ► Käytä pensasleikkuria yksin.

- ► Kiinnitä huomiota esteisiin.
- ► Työskentele maanpinnalla seisten ja huolehdi tasapainosi säilymisestä. Jos sinun on työskenneltävä korkealla: käytä nostolavaa tai tukevaa telinettä.
- ► Jos tunnet itsesi väsyneeksi: pidä tauko työskentelyssä.

- Käyttäjä saattaa väsyä tavallista nopeammin, mikäli hän käyttää laitetta olkapään korkeuden yläpuolella. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.
  - ► Työskentele vain lyhyen aikaa olkapään korkeuden yläpuolella.
  - ► Pidä taukoja työskentelyn aikana.
- Leikkuuterän liike saattaa pysähtyä äkillisesti, jos terä osuu kovaan kappaleeseen. Tässä tilanteessa esiintyvien vastavoimien vaikutuksesta käyttäjä saattaa menettää pensasleikkurin hallinnan ja loukkaantua vakavasti.
  - ► Pidä pensasleikkurista kiinni molemmin käsin.
  - ► Tarkasta ennen työskentelyn aloittamista, onko pensaan sisällä kovia kappaleita. Poista tällaiset kappaleet ennen työskentelyn aloittamista.
- Liikkuvat leikkuuterät voivat aiheuttaa käyttäjälle viiltohaavoja. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.

  - ► Älä kosketa liikkuvia leikkuuteriä.
  - ► Jos leikkuuterät ovat juuttuneet paikalleen osuttuaan johonkin kappaleeseen: sammuta pensasleikkurin virta ja poista akku. Poista kappale vasta tämän jälkeen.
- Jos pensasleikkurissa ilmenee käytön aikana muutoksia tai pensasleikkurin käyttäytyminen poikkeaa tavanomaisesta, pensasleikkuri ei ole enää turvallisessa toimintakunnossa. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen samoin kuin esinevahinkoja.
  - ► Lopeta työt, poista akku ja ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.
- Pensasleikkuri saattaa täristä työskentelyn aikana.
  - ► Käytä käsineitä.
  - ► Pidä taukoja työskentelyn aikana.
  - ► Jos havaitset merkkejä verenkiertohäiriöistä: hakeudu lääkäriin.
- Leikkuuterät liikkuvat vielä noin 1 sekunnin ajan sen jälkeen, kun ote on irrotettu kytkentävivusta. Liikkuvat leikkuuterät voivat aiheuttaa viiltohaavoja. Tästä voi olla seurauksena vakava loukkaantuminen.
  - ► Pidä pensasleikkuria paikallaan sekä takakahvasta että etukahvasta käsin ja odota, kunnes leikkuuterät ovat pysähtyneet.

⚠ VAARA

- Leikkuuterät voivat joutua kosketuksiin jännitteisten kaapeleiden kanssa ja vaurioittaa näitä, mikäli laitteella työskennellään ympäristössä, jossa sijaitsee jännitteisiä kaapeleita. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti tai jopa hengenvaarallisesti.
  - ► Älä työskentele ympäristössä, jossa on jännitteisiä kaapeleita.

4.8 Kuljettaminen

4.8.1 Pensasleikkuri

⚠ VAROITUS

- Pensasleikkuri voi kaatua tai liikkua paikaltaan kuljetuksen aikana. Tästä voi olla seurauksena loukkaantuminen sekä esinevahinkoja.
  - ► Työnnä lukitusvipu asentoon .

  - ► Poista akku.
  - ► Työnnä teräsuojus leikkuuterän päälle siten, että suojus peittää leikkuuterän kokonaan.
  - ► Varmista pensasleikkuri kiinnityshihnoilla, vöillä tai verkolla siten, että se ei pääse kaatumaan ja liikkumaan.

4.8.2 Akku

⚠ VAROITUS

- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristötekijöiltä. Eräille ympäristötekijöille altistunut akku saattaa vahingoittua. Tästä voi olla seurauksena esinevahinkoja.
  - ► Älä kuljeta vaurioitunutta akkua.
  - ► Kuljeta akku pakkauksessa, joka ei johda sähköä.
- Akku voi kaatua tai liikkua paikaltaan kuljetuksen aikana. Tästä voi olla seurauksena loukkaantuminen sekä esinevahinkoja.
  - ► Pakkaa akku pakkaukseen siten, että se ei voi liikkua paikaltaan.
  - ► Kiinnitä pakkaus siten, että se ei voi liikkua paikaltaan.

4.9 Säilytys

4.9.1 Pensasleikkuri

⚠ VAROITUS

- Lapset eivät pysty tunnistamaan eivätkä arvioimaan pensasleikkurista aiheutuvia vaaroja. Lapset voivat loukkaantua vakavasti.
  - ► Työnnä lukitusvipu asentoon 🔒.

  - ► Poista akku.
  - ► Työnnä teräsuojus leikkuuterän päälle siten, että suojus peittää leikkuuterän kokonaan.
  - ► Säilytä pensasleikkuri poissa lasten ulottuvilta.
- Pensasleikkurin sähkökoskettimet ja metalliosat voivat syöpyä altistuessaan kosteudelle. Pensasleikkuri voi vahingoittua.
  - ► Työnnä lukitusvipu asentoon 🔒.

  - ► Poista akku.
  - ► Säilytä pensasleikkuri puhtaana ja kuivana.

4.9.2 Akku

⚠ VAROITUS

- Lapset eivät pysty tunnistamaan eivätkä arvioimaan akusta aiheutuvia vaaroja. Lapset voivat loukkaantua vakavasti.
  - ► Säilytä akku poissa lasten ulottuvilta.
- Akkua ei ole suojattu kaikilta ympäristötekijöiltä. Eräiden ympäristötekijöiden vaikutuksille altistunut akku saattaa vahingoittua.
  - ► Säilytä akku puhtaana ja kuivana.
  - ► Säilytä akku suljetussa tilassa.
  - ► Säilytä akku erillään pensasleikkurista ja laturista.
  - ► Säilytä akku pakkauksessa, joka ei johda sähköä.
  - ► Säilytä akku lämpötila-alueella - 10 °C ... + 50 °C.

4.10 Puhdistaminen, huoltaminen ja korjaaminen

⚠ VAROITUS

- Jos akku on paikallaan puhaltimessa puhdistuksen, huollon tai korjauksen aikana, pensasleikkuri saattaa kytkeytyä vahingossa päälle. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen samoin kuin esinevahinkoja.
  - ► Työnnä lukitusvipu asentoon 🔒.

  - ► Poista akku.

- Pensasleikkuri, leikkuuterät tai akku saattavat vahingoittua, jos puhdistuksessa käytetään voimakkaita puhdistusaineita, vesisuihkua tai teräviä esineitä. Jos pensasleikkuria, leikkuuteriä tai akkua ei puhdisteta tämän käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti, laitteiden osat saattavat toimia virheellisesti. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Tästä voi olla seurauksena vakava loukkaantuminen.
  - ► Puhdista pensasleikkuri, leikkuuterät ja akku tämän käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti.
- Jos pensasleikkuria, leikkuuteriä tai akkua ei huolleta tai korjata asianmukaisesti, laitteiden osat saattavat toimia virheellisesti. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Tämä voi johtaa vakavaan tai jopa hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.
  - ► Älä yritä itse huoltaa tai korjata pensasleikkuria ja akkua.
  - ► Jos pensasleikkuri ja akku vaativat huoltoa tai korjaamista: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.
  - ► Puhdista leikkuuterät tämän käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti.
- Terävät leikkuuhampaat voivat aiheuttaa käyttäjälle viiltohaavoja leikkuuterään liittyvien puhdistus- tai huoltotöiden aikana. Käyttäjä voi loukkaantua.
  - ► Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja työkäsineitä.

5 Pensasleikkurin valmistelu käyttöä varten

5.1 Pensasleikkurin valmistelu käyttöä varten

Seuraavat toimenpiteet on suoritettava aina ennen työskentelyn aloittamista:

- ► Varmista, että seuraavat laitteet ovat turvallisessa kunnossa:
  - – Pensasleikkuri, 📖 4.6.1.
  - – Leikkuuterä, 📖 4.6.2.
  - – Akku, 📖 4.6.3.
- ► Tarkasta akku, 📖 9.2.
- ► Lataa akku täyteen siten kuin latureiden STIHL AL 101, 300, 500 käyttöohjeessa on kuvattu.
- ► Puhdista pensasleikkuri, 📖 14.1.
- ► Tarkasta hallintalaitteet, 📖 9.1.
  - ► Jos akun 3 punaista LED-valoa vilkkuu hallintalaitteiden tarkastamisen aikana: Poista akku ja ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.
    Pensasleikkurissa esiintyy häiriö.
- ► Jos nämä toimenpiteet eivät ole mahdollisia: Älä käytä pensasleikkuria, vaan ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.

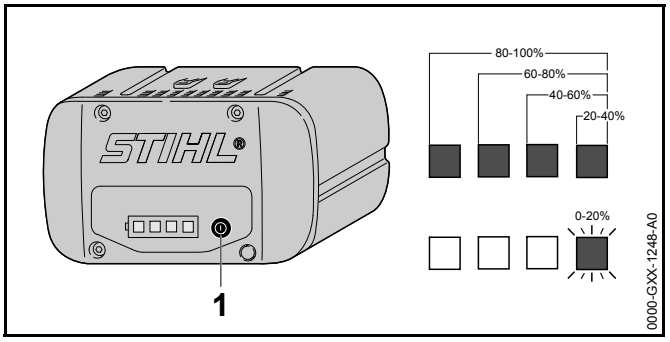
6 Akun lataaminen ja LED-valot

6.1 Akun lataaminen

Latausaikaan vaikuttavat monet eri tekijät, kuten akun lämpötila ja ympäristön lämpötila. Todellinen latausaika saattaa poiketa valmistajan ilmoittamasta latausajasta. Latausaika on ilmoitettu osoitteessa www.stihl.com/charging-times .

- ► Lataa akku siten kuin latureiden STIHL AL 101, 300, 500 käyttöohjeessa on kuvattu.

6.2 Lataustilan tarkastaminen



- Paina painiketta (1).
  Lataustilan ilmaisevat vihreät LED-valot, jotka palavat noin 5 sekunnin ajan.
- Jos oikeanpuoleinen vihreä LED-valo vilkkuu: Lataa akku.

6.3 Akun LED-valot

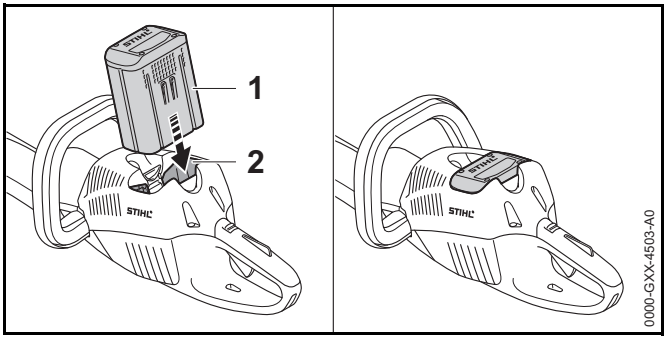
LED-valot pystyvät ilmaisemaan sekä akun varaustilan että akussa ilmenevät häiriöt. LED-valojen väri voi olla vihreä tai punainen, ja valot voivat joko palaa yhtäjaksoisesti tai vilkkua.

LED-valot ilmaisevat varaustilan, jos yhtäjaksoisesti palavien tai vilkkuvien valojen väri on vihreä.

- Jos yhtäjaksoisesti palavien tai vilkkuvien LED-valojen väri on punainen: Poista häiriöt, 📖 17.
  Pensasleikkurissa tai akussa esiintyy häiriö.

7 Akun asentaminen ja irrottaminen

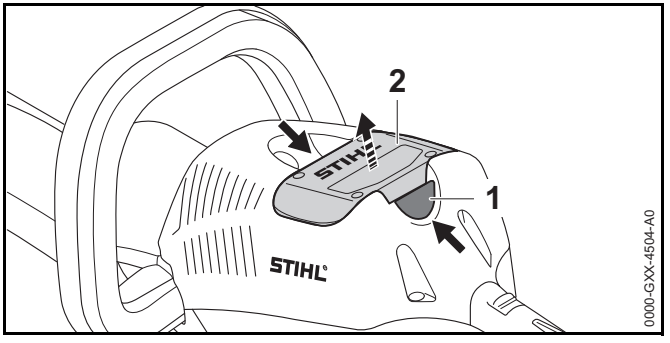
7.1 Akun sijoittaminen laitteeseen



- Paina akku (1) vasteeseen saakka akkulokeroon (2).
  Akku (1) lukittuu paikalleen yhdellä napsahduksella.

7.2 Akun poistaminen

- Aseta pensasleikkuri tasaiselle alustalle.



- Paina kumpaakin lukitusvipua (1).
  Akun (2) lukitus on avattu ja akun voi poistaa.

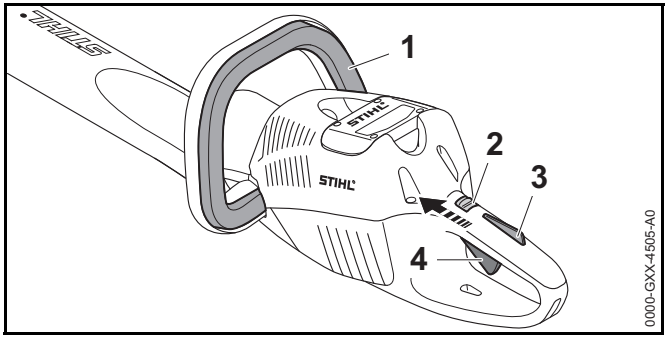
8 Pensasleikkurin käynnistäminen ja pysäyttäminen

8.1 Pensasleikkurin käynnistäminen

VAROITUS

Pensasleikkurin nopeus kiihtyy ja leikkuuterät alkavat liikkua riippumatta siitä, missä järjestyksessä kytkentäsankaa ja kytkentävipua painetaan. Käyttäjä voi menettää pensasleikkurin hallinnan painaessaan kytkentävipua ennen kytkentäsankaa. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.

- Paina ensin kytkentäsankaa ja vasta sen jälkeen kytkentävipua.



- Paina kytkentäsankaa (1) yhtäjaksoisesti.
- Työnnä lukitusvipu (2) peukalolla asentoon .
- Paina kytkentävivun lukitsinta (3) kädellä yhtäjaksoisesti.
- Paina kytkentävipua (4) etusormella yhtäjaksoisesti.
  Pensasleikkurin nopeus nousee ja leikkuuterät liikkuvat.

Mitä pidemmälle kytkentävipua on painettu, sitä nopeammin leikkuuterät liikkuvat.

8.2 Pensasleikkurin pysäyttäminen

- Irrota ote kytkentäsangasta, kytkentävivusta ja kytkentävivun lukitsimesta.
- Odota noin 1 sekunti, jotta leikkuuterät ehtivät pysähtyä.
- Jos leikkuuterät liikkuvat vielä noin 1 sekunnin kuluttua: Poista akku ja ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään. Pensasleikkuri on viallinen.
- Työnnä lukitusvipu asentoon .

9 Pensasleikkurin ja akun tarkastus

9.1 Hallintalaitteiden tarkastus

Lukitusvipu, kytkentävivun lukitsin ja kytkentävipu

- Poista akku.
- Työnnä lukitusvipu asentoon .
- Yritä painaa kytkentävipua painamatta samalla kytkentävivun lukitsinta.
- Jos kytkentävivun painaminen ei ole mahdollista: Älä käytä pensasleikkuria, vaan ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.
  Lukitusvipu tai kytkentävivun lukitsin on viallinen.
- Työnnä lukitusvipu asentoon .
- Paina kytkentävivun lukitsinta yhtäjaksoisesti.
- Paina kytkentävipua.
- Irrota ote kytkentävivusta ja kytkentävivun lukitsimesta.
- Jos kytkentävipu tai kytkentävivun lukitsin liikkuu jäykästi tai ei palaa lähtöasentoon: Älä käytä pensasleikkuria, vaan ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.
  Kytkentävipu tai kytkentävivun lukitsin on viallinen.

Kytkentäsanka

- Poista akku.
- Paina kytkentäsankaa ja irrota ote sangasta tämän jälkeen.
- Jos kytkentäsanka liikkuu jäykästi tai sanka ei palaa lähtöasentoonsa: Älä käytä pensasleikkuria, vaan ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.
  Kytkentäsanka on viallinen.

Pensasleikkurin käynnistäminen

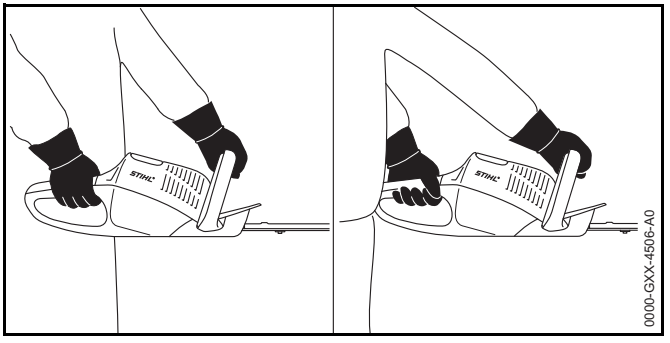
- ► Sijoita akku paikalleen.
- ► Paina kytkentäsankaa ja irrota ote sangasta tämän jälkeen.
- ► Jos leikkuuterät ovat liikkuneet tai liikkuvat edelleenkin: Älä käytä pensasleikkuria, vaan ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.
  Kytkentävipu on viallinen.
- ► Paina kytkentävivun lukitsinta yhtäjaksoisesti.
- ► Paina kytkentävipua yhtäjaksoisesti.
- ► Jos leikkuuterät liikkuvat: Älä käytä pensasleikkuria, vaan ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.
  Kytkentäsanka on viallinen.
- ► Paina kytkentäsankaa yhtäjaksoisesti.
  Leikkuuterät liikkuvat.
- ► Jos 3 punaista LED-valoa vilkkuu: Poista akku ja ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.
  Pensasleikkurissa esiintyy häiriö.
- ► Irrota ote kytkentäsangasta.
  Leikkuuterät pysähtyvät suunnilleen 1 sekunnin kuluttua.
- ► Jos leikkuuterät liikkuvat edelleen noin 1 sekunnin kuluttua: Poista akku ja ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.
  Pensasleikkuri on viallinen.

9.2 Akun tarkastus

- ► Paina akussa olevaa painiketta.
  LED-valot palavat tai vilkkuvat.
- ► Jos LED-valot eivät pala tai vilku: Älä käytä akkua ja ota yhteyttä STIHL:in jälleenmyyjään.
  Akussa on häiriö.

10 Työskentely pensasleikkurilla

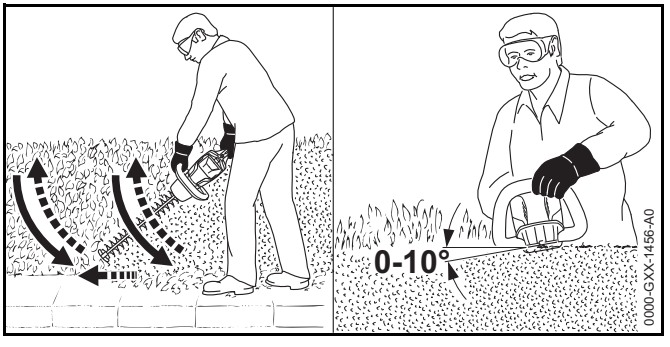
10.1 Pensasleikkurin pitäminen käsissä ja ohjaaminen



- ► Tartu toisella kädellä pensasleikkurin kahvaan siten, että peukalo asettuu kahvan ympärille.
- ► Tartu toisella kädellä etukahvaan siten, että peukalo on etukahvan ympärillä.

10.2 Leikkaaminen

- ► Katkaise paksut oksat oksasaksilla tai moottorisahalla.



- ► Ohjaa pensasleikkuria pensasaidan sivulla kaarevan liikkeen avulla alhaalta ylöspäin ja leikkaa pensasaita.
- ► Laske pensasleikkuri alas pensasaitaa leikkaamatta.
- ► Liiku hitaasti ja varovasti eteenpäin.

- ► Ohjaa pensasleikkuria jälleen kaarevan liikkeen avulla alhaalta ylöspäin ja leikkaa pensasaita.
- ► Leikkaa pensasaidan toinen puoli samaan tapaan.
- ► Aseta leikkuuterä pensasaidan yläsivulle 0 – 10 asteen kulmassa.
- ► Liikuta pensasleikkuria vaakasuorassa ja kaarevan liikkeen avulla edestakaisin ja leikkaa pensasaita.
- ► Jos leikkausteho heikentyy: Teroita leikkuuterä.

11 Työskentelyn jälkeen

11.1 Työskentelyn jälkeen

- ► Katkaise virta pensasleikkurista, työnnä lukitusvipu asentoon 🔒 ja poista akku.
- ► Jos pensasleikkuri on märkä: kuivaa pensasleikkuri.
- ► Jos akku on märkä: anna akun kuivua.
- ► Puhdista pensasleikkuri.
- ► Puhdista leikkuuterä.
- ► Työnnä teräsuojus leikkuuterän päälle siten, että suojus peittää leikkuuterän kokonaan.
- ► Puhdista akku.

12 Kuljettaminen

12.1 Pensasleikkurin kuljettaminen

- ► Katkaise virta pensasleikkurista, työnnä lukitusvipu asentoon 🔒 ja poista akku.
- ► Työnnä teräsuojus leikkuuterän päälle siten, että suojus peittää leikkuuterän kokonaan.
- ► Tartu toisella kädellä pensasleikkurin etukahvaan ja kanna pensasleikkuria siten, että leikkuuterä on suunnattu taaksepäin.
- ► Jos pensasleikkuri kuljetetaan ajoneuvolla: varmista pensasleikkuri siten, että se ei pääse kaatumaan ja liikkumaan.

12.2 Akun kuljettaminen

- ► Katkaise virta pensasleikkurista, työnnä lukitusvipu asentoon 🔒 ja poista akku.
- ► Varmista, että akku on turvallisessa kunnossa.
- ► Pakkaa akku siten, että seuraavat edellytykset täyttyvät:
  - – Pakkaus ei johda sähköä.
  - – Akku ei voi liikkua pakkauksen sisällä.
- ► Kiinnitä pakkaus siten, että se ei voi liikkua paikaltaan.

Akun kuljettamisen yhteydessä on noudatettava vaarallisten tavaroiden kuljettamista koskevia määräyksiä. Akku kuuluu luokkaan UN 3480 (litiumioniakut), ja se on testattu YK:n käsikirjan "Kokeet ja kriteerit" osan III alakohdan 38.3 mukaisesti.

Kuljetusmääräykset ovat luettavissa osoitteessa www.stihl.com/safety-data-sheets .

13 Säilytys

13.1 Pensasleikkurin säilytys

- ► Katkaise virta pensasleikkurista, työnnä lukitusvipu asentoon 🔒 ja poista akku.
- ► Työnnä teräsuojus leikkuuterän päälle siten, että suojus peittää leikkuuterän kokonaan.
- ► Säilytä pensasleikkuri siten, että seuraavat edellytykset täyttyvät:
  - – Pensasleikkuri on poissa lasten ulottuvilta.
  - – Pensasleikkuri on puhdas ja kuiva.

13.2 Akun säilyttäminen

STIHL suosittelee pitämään akun varaustason säilytyksen aikana 40 %:n ja 60 %:n välillä (2 vihreää LED-valoa palaa).

- ► Säilytä akku siten, että seuraavat edellytykset täyttyvät:
  - – Akku on poissa lasten ulottuvilta.
  - – Akku on puhdas ja kuiva.
  - – Akku on suljetussa tilassa.
  - – Akku on erillään pensasleikkurista ja laturista.

– Akku on sijoitettu pakkaukseen, joka ei johda sähköä.
– Akun lämpötila on vähintään - 10 °C ja enintään + 50 °C.

14 Puhdistaminen

14.1 Pensasleikkurin puhdistus

► Katkaise virta pensasleikkurista, työnnä lukitusvipu asentoon 🔒 ja poista akku.
► Puhdista pensasleikkuri kostealla liinalla tai STIHL-pihkanpoistoaineella.

14.2 Leikkuuterän puhdistus

► Katkaise virta pensasleikkurista, työnnä lukitusvipu asentoon 🔒 ja poista akku.
► Suihkuta leikkuuterän molemmille puolille STIHLin pihkanpoistoainetta.
► Sijoita akku paikalleen.
► Käynnistä pensasleikkuri 5 sekunnin ajaksi. Leikkuuterät liikkuvat. STIHL-pihkanpoistoaine jakautuu tasaisesti.

14.3 Akun puhdistus

► Puhdista akku kostealla liinalla.

15 Huoltaminen

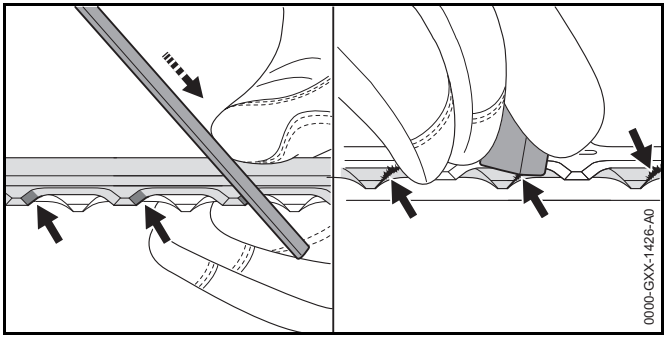
15.1 Leikkuuterän teroittaminen

STIHL suosittelee antamaan leikkuuterien teroittamisen STIHL-jälleenmyyjän tehtäväksi.

⚠ VAROITUS

Leikkuuterän leikkuuhampaat ovat teräviä. Käyttäjä altistuu tällöin viiltohaavoille.

► Käytä kestävästä materiaalista valmistettuja työkäsineitä.



► Teroita yläterän jokainen reuna liikuttamalla viilaa reunaan nähden eteenpäin. Käytä tarkoitukseen STIHLin lattaviilaa. Noudata tällöin ilmoitettua teroituskulmaa, 📖 18.2.
► Käännä pensasleikkuri ympäri.
► Teroita loput reunat.
► Poista jäyste jokaisen reunan alapuolelta.
► Käännä pensasleikkuri ympäri.
► Poista jäyste lopuista reunoista.
► Poista viilaamisen aikana muodostunut pöly kostealla liinalla.
► Suihkuta leikkuuterän molemmille puolille STIHLin pihkanpoistoainetta.
► Käynnistä pensasleikkuri 5 sekunnin ajaksi. Leikkuuterät liikkuvat. STIHL-pihkanpoistoaine jakautuu tasaisesti.
► Jos jokin asia on jäänyt sinulle epäselväksi: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

16 Korjaaminen

16.1 Pensasleikkurin ja akun korjaaminen

Käyttäjä ei voi itse korjata pensasleikkuria, leikkuuteriä eikä akkua.

- Jos pensasleikkuri tai leikkuuterät ovat vaurioituneet: Älä käytä pensasleikkuria, vaan ota yhteyttä STIHL-jälleenmyyjään.
- Jos akku on viallinen tai vaurioitunut: Vaihda akku.

17 Häiriöiden poistaminen

17.1 Pensasleikkurin tai akun häiriöiden poistaminen

Häiriö	Akun LED-valot	Syy	Korjaus
Pensasleikkuri ei käynnisty virran kytkemisen yhteydessä.	1 vihreä LED-valo vilkkuu.	Akun varaus on liian pieni.	► Lataa akku täyteen siten kuin latureiden STIHL AL 101, 300, 500 käyttöohjeessa on kuvattu.
	1 punainen LED-valo palaa.	Akku on liian kuuma tai liian kylmä.	► Poista akku. ► Anna akun jäähtyä tai lämmetä.
	3 punaista LED-valoa vilkkuu.	Pensasleikkurissa esiintyy häiriö.	► Poista akku. ► Puhdista akkulokeron sisällä olevat sähkökoskettimet. ► Sijoita akku paikalleen. ► Käynnistä pensasleikkuri. ► Jos 3 punaista LED-valoa vilkkuu edelleen: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.
		Leikkuuterät liikkuvat jäykästi.	► Suihkuta leikkuuterän molemmille puolille STIHLin pihkanpoistoainetta. ► Jos 3 punaista LED-valoa vilkkuu edelleen: Älä käytä pensasleikkuria ja ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.
	3 punaista LED-valoa palaa.	Pensasleikkuri on liian lämmin.	► Poista akku. ► Anna pensasleikkurin jäähtyä.
	4 punaista LED-valoa vilkkuu.	Akussa on häiriö.	► Ota akku laitteesta ja asenna se uudelleen. ► Käynnistä pensasleikkuri. ► Jos 4 punaista LED-valoa vilkkuu edelleen: Älä käytä akkua ja ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.
		Pensasleikkurin ja akun välinen sähköinen yhteys on poikki.	► Poista akku. ► Puhdista akkulokeron sisällä olevat sähkökoskettimet. ► Sijoita akku paikalleen.
		Pensasleikkuri tai akku on kostea.	► Anna pensasleikkurin tai akun kuivua.

Häiriö	Akun LED-valot	Syy	Korjaus
Pensasleikkuri pysähtyy käytön aikana itsestään.	3 punaista LED-valoa palaa.	Pensasleikkuri on liian lämmin.	► Poista akku. ► Anna pensasleikkurin jäähtyä.
		Laitteessa esiintyy sähköinen häiriö.	► Ota akku laitteesta ja asenna se uudelleen. ► Käynnistä pensasleikkuri.
Pensasleikkurin toiminta-aika on liian lyhyt.		Akkua ei ole ladattu täyteen.	► Lataa akku niin täyteen kuin latureiden STIHL AL 101, 300, 500 käyttöohjeessa on kuvattu.
		Akun käyttöikä on kulunut umpeen.	► Vaihda akku.

18 Tekniset tiedot

18.1 Pensasleikkurit STIHL HSA 66, HSA 86

HSA 66

- Sallitut akut:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Paino ilman akkua: 3,1 kg

HSA 86

- Sallitut akut:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Paino ilman akkua:
  - HSA 86, leikkuupituus 450 mm: 3,0 kg
  - HSA 86, leikkuupituus 620 mm: 3,3 kg

Käyttöaika annetaan kohdassa www.stihl.com/battery-life.

18.2 Leikkuuterä

HSA 66

- Hammasväli: 30 mm
- Leikkuupituus: 500 mm
- Teroituskulma: 35°

HSA 86

- Hammasväli: 33 mm
- Leikkuupituus: 450 mm tai 620 mm
- Teroituskulma: 45°

18.3 Akku STIHL AP

- Akkutekniikka: litium-ioni
- Jännite: 36 V
- Kapasiteetti (Ah): ks. arvokilpi
- Energiasisältö (Wh): ks. arvokilpi
- Paino (kg): ks. arvokilpi
- Sallittu lämpötila-alue käytön ja säilytyksen aikana: -10 °C ... + 50 °C

18.4 Meluarvot ja tärinäarvot

Äänenpainetason laskennassa käytettävä korjauskerroin on 2 dB(A). Äänitehotason laskennassa käytettävä korjauskerroin on 2 dB(A). Tärinän laskennassa käytettävä korjauskerroin on 2 m/s².

HSA 66, HSA 86

STIHL suosittelee kuulosuojaimen käyttöä.

- Äänenpainetaso L_{pA} mitattu standardin EN 60745-2-15 mukaan: 83 dB(A).
- Äänitehotaso L_{wA} mitattu standardin EN 60745-2-15 mukaan: 94 dB(A).
- Tärinäarvo a_{hv} mitattu standardin EN 60745-2-15 mukaan
  - takakahva: 2,3 m/s².
  - etukahva: 3,7 m/s².

Ilmoitetut tärinäarvot on mitattu standardoitujen testausmenetelmien mukaisesti, ja ne ovat vertailukelpoisia vertailtaessa sähkölaitteita keskenään. Tosiasialliset tärinäarvot saattavat poiketa ilmoitetuista arvoista käyttötavoissa esiintyvien erojen vuoksi. Ilmoitettuja tärinäarvoja voi käyttää lähtökohtana arvioitaessa alustavasti altistumista tärinärasitukselle. Tosiasiallinen tärinärasitus on arvioitava erikseen. Tällöin voidaan ottaa huomioon myös ajat, jolloin sähkölaite on pois käytöstä, samoin kuin ne ajat, jolloin laite on toiminnassa altistamatta kuitenkaan käyttäjää tärinärasitukselle.

Tietoja työnantajia koskevan tärinädirektiivin 2002/44/EY vaatimusten täyttämisestä löytyy osoitteesta www.stihl.com/vib.

18.5 REACH-asetus

REACH-asetuksella tarkoitetaan EY:n kemikaalien rekisteröintiä, arviointia ja lupamenettelyjä koskevaa asetusta.

Lisätietoja REACH-asetuksen vaatimusten täyttämisestä on saatavissa osoitteesta www.stihl.com/reach .

19 Varaosat ja varusteet

19.1 Varaosat ja varusteet

STIHL Alkuperäiset STIHL-varaosat ja alkuperäiset STIHL-varusteet tunnistaa näistä merkeistä.

STIHL suosittelee käyttämään ainoastaan alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita.

Alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita on saatavissa STIHL-jälleenmyyjältä.

20 Hävittäminen

20.1 Pensasleikkurin ja akun hävittäminen

Lisätietoja hävittämisestä saat STIHL-jälleenmyyjältä.

- Hävitä pensasleikkuri, akku, varusteet ja pakkaus määräysten mukaisesti sekä ympäristöystävällisesti.

21 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

21.1 Pensasleikkurit STIHL HSA 66, HSA 86

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Saksa

vakuuttaa, että

– Tuote: Akkukäyttöinen pensasleikkuri
– Merkki: STIHL
– Malli: HSA 66, HSA 86
– Sarjatunniste: 4851

vastaa soveltuvilta osin direktiivien 2011/65/EU, 2006/42/EY, 2014/30/EU ja 2000/14/EY säännöksiä ja että tuote on kehitetty ja valmistettu seuraavien standardien tuotteen valmistuspäivänä voimassa olevien versioiden mukaisesti: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 ja EN 60745-2-15.

Sovellettu vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely valittu direktiivin 2000/14/EY liitteen V mukaisesti.

HSA 66, HSA 86

– Mitattu äänitehotaso: 94 dB(A)
– Taattu äänitehotaso: 96 dB(A)

Teknisten asiakirjojen säilytyksestä vastaa ANDREAS STIHL AG & Co. KG:n tuotteiden lupamenettelyistä vastaava osasto (Produktzulassung).

Valmistusvuosi, valmistusmaa ja koneen numero on merkitty pensasleikkuriin.

Waiblingen, 1.3.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

puolesta

Thomas Elsner, Leiter Produktmanagement und Services (tuotehallinta- ja palveluasioista vastaava johtaja)

22 Yleisiä turvallisuusohjeita sähkötyökaluille

22.1 Johdanto

Tässä luvussa on esitetty kädessä pidettäviä moottorikäyttöisiä sähkötyökaluja koskevassa standardissa EN/IEC 62841 valmiiksi muotoillut yleiset turvallisuusohjeet.

STIHL on velvollinen lisäämään nämä tekstit oppaisiinsa.

Sähköiskujen välttämiseksi annetut turvallisuusohjeet kohdassa "Sähköturvallisuus" eivät koske STIHLin akkukäyttöisiä laitteita.

⚠ VAROITUS

Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Jos seuraavia turvallisuus- ja toimintaohjeita ei noudateta tinkimättömästi, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen. **Säilytä turvallisuus- ja toimintaohjeet vastaista käyttöä varten.**

Turvallisuusohjeissa käytettävällä käsitteellä ”Sähkötyökalu” tarkoitetaan verkkokäyttöisiä (verkkokaapelin avulla käytettäviä) sähkötyökaluja tai akkukäyttöisiä (ilman verkkokaapelia käytettäviä) sähkötyökaluja.

22.2 Työkohteen turvallisuus

a) **Huolehdi siitä, että työskentelyalue on siisti ja valaistu hyvin.** Sotkuinen tai valaisematon työskentelyalue voi johtaa onnettomuuteen.

b) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysvaarallisessa ympäristössä, joka sisältää palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat johtaa pölyn tai höyryjen syttymiseen.

c) **Estä lasten ja muiden sivullisten pääsy työskentelyalueelle sähkötyökalun käytön aikana.** Keskittymistä häiritsevät tekijät voivat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.

22.3 Sähköturvallisuus

a) **Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava käytettävään pistorasiaan. Pistokkeeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia. Älä käytä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen yhteydessä adapteripistokkeita.** Sähköiskujen riski pysyy pienenä, mikäli laitteeseen kuuluvaan pistokkeeseen ei ole tehty muutoksia ja pistoke on yhdistetty sopivaan pistorasiaan.

b) **Vältä maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpatterien, liesien ja jääkaappien koskettamista.** Sähköiskujen riski kasvaa, mikäli kehosi on maadoitettu.

c) **Estä sähkötyökalujen altistuminen sateelle ja kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskujen riskiä.

d) **Älä käytä kaapelia muutoin kuin laitteen sähköverkkoon yhdistämistä varten. Älä näin ollen nosta tai ripusta sähkötyökalua kaapelista äläkä myöskään irrota pistoketta pistorasiasta kaapelista vetämällä. Huolehdi siitä, että kaapeli on riittävän matkan päässä lämmönlähteistä, öljyistä, terävistä esineistä tai liikkuvista laitteen osista.** Sähköiskujen riski kasvaa, jos kaapelit ovat vaurioituneita tai sotkeutuneita.

e) **Käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivia jatkokaapeleita, mikäli käytät sähkötyökalua ulkona.** Ulkokäyttöön sopivien jatkokaapelien käyttö pienentää sähköiskujen riskiä.

f) **Käytä vikavirtasuojakytkintä, mikäli joudut käyttämään sähkötyökalua kosteassa ympäristössä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö pienentää sähköiskujen riskiä.

22.4 Henkilöturvallisuus

a) **Ole tarkkaavainen ja keskity suorittamaasi työtehtävään. Toimi aina harkiten työskennellessäsi sähkötyökalun avulla. Älä käytä sähkötyökaluja, mikäli olet väsynyt tai**

huumausaineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Pienikin varomattomuus sähkötyökalun käytön yhteydessä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

b) **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita ja aina suojalaseja.** Henkilönsuojainten (kuten pölysuojaimen, luistamattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimen) käyttö pienentää turvallisuusriskiä monien sähkötyökalujen kohdalla sekä monissa eri käyttötilanteissa.

c) **Ehkäise työkalun käynnistyminen tahattomasti. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin yhdistät työkalun virtalähteeseen ja/tai yhdistät akun työkaluun, tartut työkaluun tai kannat työkalua.** Seurauksena voi olla onnettomuus, mikäli pidät sormeasi sähkötyökalun kytkimellä laitteen kantamisen aikana tai mikäli laite on kytketty päälle yhdistäessäsi laitteen virtalähteeseen.

d) **Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Laitteen pyörivään osaan jääneet työkalut voivat johtaa loukkaantumiseen.

e) **Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa. Ota tukeva asento ja varmista tasapainosi säilyminen kaikissa tilanteissa.** Näin sinun on helpompi hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.

f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä väljää vaatetusta äläkä pidä ylläsi koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista.** Väljä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

g) **Jos työkaluun on mahdollista asentaa pölynimu- ja pölynkeruulaitteita, nämä on asennettava työkaluun. Varmista, että käytät laitteita oikein.** Pölynimulaitteiden käyttö voi pienentää pölystä aiheutuvia vaaratekijöitä.

h) **Muista noudattaa kaikkia sähkötyökaluja koskevia turvallisuussääntöjä tinkimättömästi myös siinä tapauksessa, että hallitset työkalun käytön jo lukuisten käyttökertojen aikana hankkimasi kokemuksen perusteella. Perusteeton turvallisuuden tunne voi olla vaarallista.** Varomaton toiminta voi johtaa sekunnin murto-osassa vakavaan loukkaantumiseen.

22.5 Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

a) **Älä kuormita laitetta liikaa. Käytä työskentelyyn työtehtävääsi tarkoitettua sähkötyökalua.** Työtehtävään sopivan sähkötyökalun avulla pystyt työskentelemään tehokkaasti ja turvallisesti myös laitteelle määritellyllä tehoalueella.

b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu on vaarallinen, mikäli sitä ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä virtakytkimen avulla. Tällainen työkalu on korjattava.

c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku laitteesta, ennen kuin aloitat laitteen säätämisen tai varusteosien vaihtamisen ja ennen kuin lasket työkalun säilytyspaikkaan.** Nämä varotoimet ehkäisevät sähkötyökalun käynnistymisen vahingossa.

d) **Säilytä sähkötyökalut lasten ulottumattomissa silloin, kun työkaluja ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet laitteen käyttöön tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat kokemattomien henkilöiden käsissä vaarallisia.

e) **Hoida sähkötyökaluja ja vaihdettavia varusteita huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti ja takertelematta. Tarkasta niin ikään, onko sähkötyökalussa osia, jotka ovat rikkoutuneet tai vaurioituneet siinä määrin, että tämä haittaa työkalun toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Monien onnettomuuksien syynä on sähkötyökalujen puutteellinen huoltaminen.

f) **Huolehdi leikkuuterien terävyydestä ja puhtaudesta.** Huolellisesti hoidetut, teräväreunaiset leikkuuterät liikkuvat huonosti hoidettuja ja tylsiä teriä paremmin leikattavassa aineksessa. Myös terän kulkua on tällöin helpompi ohjata.

g) **Käytä sähkötyökalua, lisätyökalua, vaihdettavia työkaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon myös työskentelyolosuhteiden ja suoritettavan työtehtävän asettamat vaatimukset.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määriteltyyn tarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteisiin.

h) **Huolehdi siitä, että kahvat ja tartuntapinnat ovat kuivia, puhtaita, öljyttömiä ja rasvattomia.** Sähkötyökalua ei voi käyttää ja hallita turvallisesti odottamattomissa tilanteissa, mikäli kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

22.6 Akkukäyttöisen työkalun käyttö ja käsittely

a) **Käytä akkujen lataamiseen vain valmistajan suosittelemia latureita.** Jos määrätyn akkutyypin lataamiseen tarkoitettua laturia käyttö muunlaisten akkujen lataamiseen, seurauksena voi olla tulipalo.

b) **Käytä sähkötyökaluissa vain niihin erityisesti tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumiseen tai tulipaloon.

c) **Säilytä käyttämättömänä olevat akut etäällä paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat aiheuttaa oikosulun akun kosketinten välille.** Akun kosketinten välisestä oikosulusta voi olla seurauksena palovammoja tai tulipalo.

d) **Akkunestettä saattaa vuotaa akusta, mikäli akkua käytetään virheellisesti. Vältä joutumista kosketuksiin nesteen kanssa. Mikäli näin päässyt käymään, huuhtele altistunut kohta vedellä. Jos nestettä on joutunut silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin.** Vuotanut akkuneste voi ärsyttää ihoa tai aiheuttaa palovammoja.

e) **Älä käytä akkua, joka on vaurioitunut tai jossa on tapahtunut muutoksia.** Akku saattaa toimia odottamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantumiseen, mikäli akku on vaurioitunut tai jos akussa on tapahtunut muutoksia.

f) **Pidä akku erossa avotulesta. Älä myöskään altista akkua liian korkeille lämpötiloille.** Avotuli tai 130 °C:n (265 °F) lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.

g) **Noudata kaikkia lataamista koskevia ohjeita. Älä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Jos akku ladataan väärin tai sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella, akku voi rikkoutua ja kasvattaa palovaaraa.

22.7 Huolto

a) **Jätä sähkötyökalun korjaaminen vain tehtävään pätevän erikoishenkilöstön tehtäväksi. Huolehdi myös siitä, että korjaamiseen käytetään ainoastaan alkuperäisvaraosia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden säilymisen ennallaan.

b) **Älä koskaan yritä huoltaa vaurioituneita akkuja.** Akkujen huoltamiseen saavat ryhtyä ainoastaan valmistaja tai tehtävään valtuutetut asiakaspalvelupisteet.

22.8 Pensasleikkuria koskevia turvallisuusohjeita

– **Pidä kaikki ruumiinosat etäällä leikkuuterästä. Älä yritä irrottaa leikattavaa ainesta tai pitää leikattavaa ainesta paikallaan terän liikkuessa. Poista kiinni juuttunut leikattava aines vain silloin, kun virta on katkaistu laitteesta.** Pienikin varomattomuus pensasleikkurin käytön yhteydessä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

– **Kanna pensasleikkuria kahvasta käsin terän ollessa paikallaan. Asenna suojus aina paikalleen pensasleikkurin kuljetuksen tai säilytyksen ajaksi.** Laitteen huolellinen käsittely ehkäisee teristä aiheutuvan loukkaantumisvaaran.

– **Tartu sähkötyökaluun eristetyistä tartuntapinnoista käsin, sillä leikkuuterä saattaa joutua kosketuksiin piilossa olevien sähkökaapelien kanssa.** Jos leikkuuterät koskettavat jännitteistä kaapelia, jännite saattaa ohjautua laitteen metalliosiin. Tästä voi olla seurauksena sähköisku.

Indholdsfortegnelse

1 Forord ... **121**

2 Oplysninger om denne brugsvejledning ... **121**
2.1 Gældende dokumenter ... 121
2.2 Markering af advarselshenvisninger i teksten ... 122
2.3 Symboler i teksten ... 122

3 Oversigt ... **122**
3.1 Hækkeklipper og batteri ... 122
3.2 Symboler ... 123

4 Sikkerhedshenvisninger ... **123**
4.1 Advarselssymboler ... 123
4.2 Formålsbestemt anvendelse ... 124
4.3 Krav til brugeren ... 124
4.4 Beklædning og udstyr ... 125
4.5 Arbejdsområde og omgivelser ... 125
4.6 Sikker tilstand ... 126
4.7 Arbejde ... 127
4.8 Transport ... 128
4.9 Opbevaring ... 129
4.10 Rengøring, vedligeholdelse og reparation ... 130

5 Sådan gøres hækkeklipperen klar ... **130**
5.1 Sådan gøres hækkeklipperen klar ... 130

6 Opladning af batteriet og LED'er ... **130**
6.1 Opladning af batteriet ... 130
6.2 Visning af ladetilstanden ... 131
6.3 LED'er på batteriet ... 131

7 Isætning og udtagning af batteriet ... **131**
7.1 Isætning af batteri ... 131
7.2 Udtagning af batteri ... 131

8 Sådan tændes og slukkes hækkeklipperen ... **132**
8.1 Sådan tændes hækkeklipperen ... 132
8.2 Sådan slukkes hækkeklipperen ... 132

9 Kontrol af hækkeklipper og batteri ... **132**
9.1 Kontrol af betjeningselementer ... 132
9.2 Kontrollér batteriet ... 133

10 Sådan arbejdes der med hækkeklipperen ... **133**
10.1 Fastholdelse og føring af hækkeklipperen ... 133
10.2 Klipning ... 133

11 Efter arbejdet ... **134**
11.1 Efter arbejdet ... 134

12 Transport ... **134**
12.1 Transport af hækkeklipper ... 134
12.2 Transport af batteriet ... 134

13 Opbevaring ... **134**
13.1 Opbevaring af hækkeklipperen ... 134
13.2 Opbevaring af batteriet ... 134

14 Rengøring ... **135**
14.1 Rengøring af hækkeklipperen ... 135
14.2 Rengøring af skæreknivene ... 135
14.3 Rengøring af batteriet ... 135

15 Vedligeholdelse ... **135**
15.1 Slibning af skæreknive ... 135

16 Reparation ... **136**
16.1 Reparation af hækkeklipperen og batteriet ... 136

17 Afhjælpning af fejl ... **137**
17.1 Afhjælpning af fejl på hækkeklipperen eller batteriet ... 137

18 Tekniske data ... **139**
18.1 Hækkeklippere STIHL HSA 66, HSA 86 ... 139
18.2 Skæreknive ... 139
18.3 Batteri STIHL AP ... 139
18.4 Støj- og vibrationsværdier ... 139
18.5 REACH ... 140

19 Reservedele og tilbehør ... **140**
19.1 Reservedele og tilbehør ... 140

Oversættelse af den originale brugsvejledning på tysk

Trykt på klorfrit bleget papir. Trykfarverne indeholder vegetabilske oliер, papiret kan genbruges.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2019
0458-703-9821-D_VA0.H19.
0000007955_005_DK

STIHL

Denne betjeningsvejledning er beskyttet af ophavsretten. Alle rettigheder forbeholdes, især retten til kopiering, oversættelse og behandling med elektroniske systemer.

20 Bortskaffelse **140**
20.1 Bortskaffelse af hækkeklipperen og batteriet 140
21 EU-overensstemmelseserklæring **140**
21.1 Hækkeklippere STIHL HSA 66, HSA 86 140
22 Generelle advarselshenvisninger for el-værktøjer . . **141**
22.1 Indledning 141
22.2 Sikkerhed på arbejdspladsen 141
22.3 Elektrisk sikkerhed 141
22.4 Personlig sikkerhed 141
22.5 Omgang med og brug af el-værktøj 142
22.6 Omgang med og brug af batteridrevet værktøj 142
22.7 Service 143
22.8 Sikkerhedshenvisninger for hækkeklippere 143

1 Forord

Kære kunde

Vi er glade for, at du har valgt STIHL. Vi udvikler og producerer vores produkter i topkvalitet efter vores kunders behov. Dermed kan vi fremstille produkter med høj pålidelighed, selv ved ekstrem belastning.

STIHL står også for topkvalitet ved service. Vores forhandlere giver garanti for kompetent rådgivning og vejledning samt omfattende teknisk service.

Vi takker for din tillid og håber, at du får stor glæde af dit STIHL-produkt.

Dr. Nikolas Stihl

VIGTIGT! SKAL LÆSES FØR BRUG OG OPBEVARES.

2 Oplysninger om denne brugsvejledning

2.1 Gældende dokumenter

De lokale sikkerhedsforskrifter er gældende.

- Ud over denne brugsanvisning skal følgende dokumenter læses, forstås og opbevares:
  - Brugsanvisning til batteriet STIHL AR
  - Brugsanvisning til „bæltetasken AP med tilslutningsledning“
  - Sikkerhedsanvisninger til batteriet STIHL AP
  - Brugsanvisning til opladere STIHL AL 101, 300, 500
  - Sikkerhedsinformationer til STIHL batterier og produkter med indbygget batteri: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Markering af advarselshenvisninger i teksten

ADVARSEL

Henvisningen henviser til farer, som kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

- De nævnte foranstaltninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

BEMÆRK

Henvisningen henviser til farer, som kan medføre materielle skader.

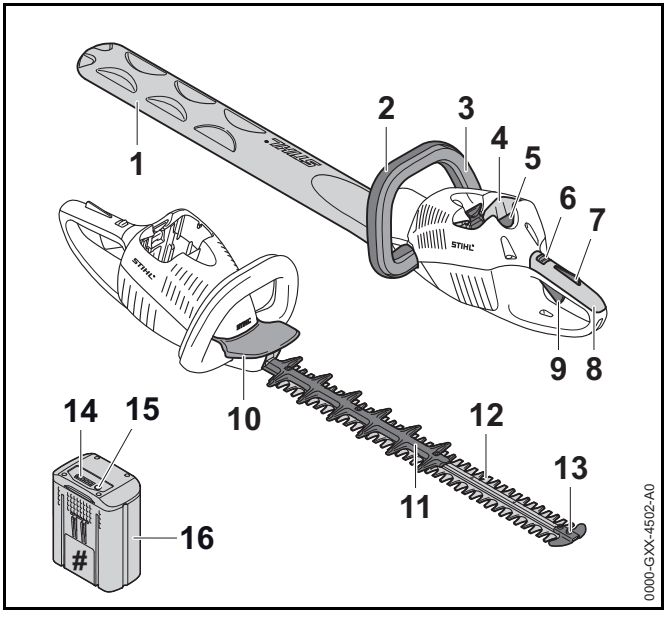
- De nævnte foranstaltninger kan forhindre materielle skader.

2.3 Symboler i teksten

Dette symbol henviser til et kapitel i denne brugsvejledning.

3 Oversigt

3.1 Hækkeklipper og batteri



1 Knivbeskyttelse
Knivbeskyttelsen beskytter mod kontakt med skæreknivene.

2 Bøjlehåndtag
Bøjlehåndtaget er beregnet til at holde, styre og bære hækkeklipperen.

3 Kontaktbøjle
Kontaktbøjlen tænder og slukker for hækkeklipperen sammen med kontaktarmen.

4 Batteriskakt
Batteriskakten holder batteriet.

5 Spærrehåndtag
Spærrehåndtaget holder batteriet i batteriskakten.

6 Låsearm
Låsegrebet låser kontaktarmen op sammen med kontaktarmsspærren.

7 Kontaktarmsspærre
Kontaktarmsspærren låser kontaktarmen op sammen med låsearmen.

8 Betjeningshåndtag
Betjeningshåndtaget anvendes til at betjene, holde og styre hækkeklipperen.

9 Kontaktarm
Kontaktarmen tænder og slukker for hækkeklipperen sammen med kontaktbøjlen.

10 Håndbeskytter
Håndbeskytteren beskytter hånden på bøjlehåndtaget mod kontakt med skæreknivene.

11 Skærebeskyttelse (kun HSA 86)
Skærebeskyttelsen beskytter låret mod kontakt med skæreknivenes bageste område.

12 Skæreknive
Skæreknivene skærer skærematerialet.

13 Sværdbeskyttelse
Sværdbeskyttelsen beskytter skæreknivenes spids mod kontakt med genstande.

14 LED'er
LED'erne viser batteriets ladetilstand og fejl.

15 Trykknap
Trykknappen aktiverer LED'erne på batteriet.

16 Batteri
Batteriet forsyner hækkeklipperen med energi.

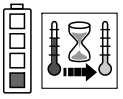
 # Effektskilt med maskinnummer

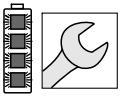
3.2 Symboler

Symbolerne, der kan være at finde på hækkeklipperen og batteriet, har følgende betydning:

Låsearmen låser kontaktarmen op i denne position.

Låsearmen låser kontaktarmen i denne position.


1 LED lyser rødt. Batteriet er for varmt eller for koldt.


4 LED'er blinker rødt. Der er en fejl i batteriet.

LWA Garanteret lydeffektniveau iht. direktivet 2000/14/EF i dB(A) for at kunne sammenligne lydemissioner fra produkter.

Angivelsen ved siden af symbolet henviser til batteriets energiindhold iht. celleproducentens specifikation. Det energiindhold, som er til rådighed for anvendelsen, er lavere.

Produktet må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

4 Sikkerhedshenvisninger

4.1 Advarselssymboler

Advarselssymbolerne på batteriet og ladekablet betyder følgende:

Følg sikkerhedsanvisningerne og foranstaltningerne i disse.

Sørg for at læse, forstå og opbevare denne brugsvejledning.

Bær sikkerhedsbriller.

Berør ikke skæreknivene, når de bevæger sig.

Tag batteriet ud under arbejdsafbrydelser, transport, opbevaring, vedligeholdelse eller reparation.

Beskyt batteriet mod varme og ild.

Batteriet må ikke nedsænkes i væsker.

Overhold det tilladte temperaturområde for batteriet.

4.2 Formålsbestemt anvendelse

Denne hækkeklipper STIHL HSA 66 eller HSA 86 er beregnet til at klippe hække, buske, krat og buskads.

Hækkeklipperen kan anvendes i regnvejr.

Hækkeklipperen forsynes med energi fra et STIHL AP-batteri eller et STIHL AR-batteri.

⚠ ADVARSEL

- Batterier, som ikke er godkendt af STIHL til hækkeklipperen, kan forårsage brande og eksplosioner. Personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Anvend hækkeklipperen med et STIHL AP-batteri eller et STIHL AR-batteri.
- Hvis hækkeklipperen eller batteriet ikke anvendes i overensstemmelse med formålet, kan personer blive kvæstet eller dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Anvend hækkeklipperen, som det er beskrevet i denne brugsanvisning.
  - ► Batteriet skal anvendes som beskrevet i denne brugsvejledning eller brugsvejledningen til batteriet STIHL AR.

4.3 Krav til brugeren

⚠ ADVARSEL

- Brugere, der ikke er blevet instrueret, kan ikke genkende eller vurdere de farer, som hækkeklipperen og batteriet giver anledning til. Brugeren eller andre personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare.

  - ► Sørg for, at denne brugsvejledning læses, forstås og opbevares.
  - ► Hvis hækkeklipperen eller batteriet videregives til en anden person: Lad brugsvejledningen følge med.
  - ► Sørg for, at brugeren opfylder følgende krav:
    - – Brugeren er udhvilet.
    - – Brugeren er fysisk, sensorisk og mentalt i stand til at betjene hækkeklipperen og batteriet og arbejde med dem. Hvis brugeren har fysiske, sensoriske eller

mentale begrænsninger, må brugeren kun arbejde med trimmeren under opsyn eller efter anvisning fra en ansvarlig person.

– Brugeren kan genkende og vurdere de farer, som hækkeklipperen og batteriet giver anledning til.

– Brugeren er myndig, eller brugeren uddannes under opsyn til et erhverv efter nationale forskrifter.

– Brugeren har modtaget instruktion fra en STIHL-forhandler eller en fagkyndig person, inden vedkommende anvender hækkeklipperen første gang.

– Brugeren er ikke påvirket af alkohol, medicin eller stoffer.

► Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL-forhandler.

4.4 Beklædning og udstyr

⚠ ADVARSEL

- Under arbejdet kan langt hår trækkes ind i hækklipperen. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet.
  ► Bind langt hår sammen, og sørg for, at det ikke kan trækkes ind i hækklipperen.
- Under arbejdet kan genstande slynges op med høj hastighed. Brugeren kan komme til skade.

► Bær tætsiddende sikkerhedsbriller. Egnede sikkerhedsbriller er kontrolleret iht. standard EN 166 eller landespecifikke forskrifter og kan købes i handlen med den pågældende identifikation.

► Bær en tætsiddende overdel med lange ærmer og lange bukser.

- Der kan hvirvles støv op under arbejdet. Indåndet støv kan skade sundheden og udløse allergiske reaktioner.
  ► Bær en støvbeskyttelsesmaske.
- Uegnet tøj kan blive fanget af træ, buskadser og hækklipperen. Brugere uden egnet tøj kan få alvorlige kvæstelser.
  ► Bær tætsiddende tøj.
  ► Tag tørklæder og smykker af.
- Under arbejdet kan brugeren komme i kontakt med skæreknivene, der er i bevægelse. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet.
  ► Bær sko af modstandsdygtigt materiale.
  ► Bær lange bukser af et modstandsdygtigt materiale.
- Under rensning eller vedligeholdelse kan brugeren komme i kontakt med skæreknivene. Brugeren kan komme til skade.
  ► Bær arbejdshandsker af modstandsdygtigt materiale.
- Ved brug af sko, der er uegnede til arbejdet, kan brugeren glide. Brugeren kan komme til skade.
  ► Bær fast og lukket skotøj med skridsikker sål.

4.5 Arbejdsområde og omgivelser

4.5.1 Hækkeklipper

⚠ ADVARSEL

- Uvedkommende personer, børn eller dyr kan ikke erkende og vurdere faren, der udgår fra hækkeklipperen og opslyngede genstande. Udenforstående personer, børn og dyr kan blive alvorligt kvæstede, og der kan opstå materielle skader.
  ► Udenforstående personer, børn og dyr skal holdes væk fra arbejdsområdet.
  ► Efterlad ikke hækskærer uden opsyn.
  ► Sørg for, at børn ikke kan lege med hækskæreren.

- Elektriske elementer på hækskæreren kan antænde gnister. Gnister kan udløse brande eller eksplosioner i let antændelige eller eksplosive omgivelser. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Arbejd ikke i omgivelser, der er let antændelige eller eksplosive.

4.5.2 Batteri

⚠ ADVARSEL

- Uvedkommende personer, børn og dyr kan ikke genkende faren for batteriet og kan ikke vurdere den.Uvedkommende personer, børn og dyr kan ikke genkende faren for batteriet og kan ikke vurdere den. Uvedkommende personer, børn eller dyr kan blive alvorligt kvæstet.
  - ► Hold uvedkommende personer, børn og dyr væk.
  - ► Efterlad ikke batteriet uden opsyn.
  - ► Sørg for, at børn ikke kan lege med batteriet.
- Batteriet er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis batteriet udsættes for bestemte omgivelsespåvirkninger, kan der gå ild i det, eller det kan eksplodere. Personer kan blive alvorligt kvæstet, og der kan opstå materielle skader.

- ► Beskyt batteriet mod varme og ild.
- ► Kast ikke batteriet i åben ild.

- ► Anvend og opbevar batteriet i temperaturområdet mellem - 10 °C og + 50 °C.

- ► Batteriet må ikke nedsænkes i væsker.
- ► Hold metalliske genstand væk fra batteriet.
- ► Batteriet må ikke udsættes for højt tryk.
- ► Batteriet må ikke udsættes for mikrobølger.
- ► Beskyt batteriet mod kemikalier og salte.

4.6 Sikker tilstand

4.6.1 Hækklipper

Hækklipperen har en sikker tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:

– Hækklipperen er ubeskadiget.

– Hækklipperen er ren.

– Betjeningselementerne fungerer og er ikke blevet ændret.

– Skæreknivene er monteret korrekt.

– Der er kun monteret originalt STIHL-tilbehør til denne hækklipper.

– Tilbehøret er monteret korrekt.

⚠ ADVARSEL

- I tilfælde af en usikker tilstand kan komponenterne ikke længere fungere korrekt, og sikkerhedsanordningerne sættes ud af kraft. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller komme i livsfare.
  - ► Arbejd ikke med en beskadiget hækklipper.
  - ► Hvis hækklipperen er snavset: Rens hækklipperen.
  - ► Hækklipperen må ikke ændres.
  - ► Hvis betjeningselementerne ikke fungerer: Arbejd ikke med hækklipperen.
  - ► Der må kun monteres originalt STIHL-tilbehør til denne hækklipper.
  - ► Montér tilbehøret på den måde, som beskrives i denne brugsvejledning eller i tilbehørets brugsvejledning.
  - ► Der må ikke stikkes genstande ind i hækklipperens åbninger.
  - ► Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL-forhandler.

4.6.2 Skærekniv

Hækkeklipperen er i sikker tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:

– Skæreknivene er ubeskadigede.

– Skæreknivene er ikke deformerede.

– Skæreknivene går let.

– Skæreknivene er skærpet korrekt.

– Skæreknivene har ingen grater.

⚠ ADVARSEL

- I en ikke sikker tilstand kan dele af skæreknivene løsne sig og slynges omkring. Personer kan få alvorlige kvæstelser.
  - ► Arbejd ikke, hvis skæreknivene er beskadiget.
  - ► Skærp og fjern grater korrekt fra skæreknivene.
  - ► Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL-forhandler.

4.6.3 Batteri

Batteriet er i sikker tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:

– Batteriet er ubeskadiget.

– Batteriet er rent og tørt.

– Batteriet fungerer og er ikke blevet ændret.

⚠ ADVARSEL

- Batteriet kan ikke fungere sikkert længere, hvis det har en usikker tilstand. Personer kan få alvorlige kvæstelser.
  - ► Arbejd med et ubeskadiget og ubeskadiget batteri.
  - ► Et beskadiget eller defekt batteri må ikke oplades.
  - ► Hvis batteriet er tilsmudset eller vådt: Rengør batteriet, og lad det tørre.
  - ► Batteriet må ikke ændres.
  - ► Der må ikke stikkes genstande gennem batteriets åbninger.
  - ► Batteriets elektriske kontakter må ikke forbindes og kortsluttes med metalliske genstande.
  - ► Batteriet må ikke åbnes.
- Der kan løbe væske ud fra et beskadiget batteri. Hvis væsken kommer i kontakt med huden eller øjnene, kan huden eller øjnene blive irriterede.
  - ► Undgå kontakt med væsken.
  - ► Hvis der er opstået kontakt med huden: Vask det pågældende sted på huden med rigeligt vand og sæbe.
  - ► Hvis der er opstået kontakt med øjnene: Skyl øjnene i mindst 15 minutter med rigeligt vand, og kontakt en læge.
- Et beskadiget eller defekt batteri kan have en usædvanlig lugt, ryge eller brænde. Personer kan blive alvorligt kvæstet eller dræbt, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Hvis batteriet har en usædvanlig lugt eller ryger: Brug ikke batteriet, og hold det væk fra brændbare stoffer.
  - ► Hvis batteriet brænder: Forsøg at slukke branden i batteriet med en brandslukker eller vand.

4.7 Arbejde

⚠ ADVARSEL

- I visse situationer kan brugeren ikke længere arbejde koncentreret. Brugeren kan snuble, falde og blive alvorligt kvæstet.
  - ► Arbejdet skal udføres roligt og velovervejet.
  - ► Hvis lysforholdene og udsynet er dårligt: Arbejd ikke med hækklipperen.
  - ► Betjene hækklipperen alene.
  - ► Vær opmærksom på forhindringer.
  - ► Arbejd stående på jorden, og hold ligevægten. Hvis der skal arbejdes i højden: Anvend en løfteplatform eller et sikkert stillads.
  - ► Hvis der opstår træthedssymptoner: Hold en pause i arbejdet.

- Hvis brugeren arbejder over skulderhøjde, kan han blive træt tidligt. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet.
  - ► Arbejd kun kortvarig over skulderhøjde.
  - ► Hold pauser under arbejdet.
- Hvis skæreknivene rammer en hård genstand, mens de bevæger sig, kan der opstå en pludselig opbremsning. Som følge af de optrådte reaktionskræfter kan brugeren miste kontrollen over hækklipperen og få alvorlige kvæstelser.
  - ► Hold fast med begge hænder i hækklipperen.
  - ► Under arbejdet skal hækken kontrolleres for hårde genstande, og de pågældende genstande fjernes.
- Skæreknivene kan under drift skære brugeren. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet.

  - ► Berør ikke skæreknivene, når de bevæger sig.
  - ► Hvis skæreknivene er blokeret af en genstand: Sluk for hækklipperen og tag batteriet ud. Først derefter må genstanden fjernes.
- Hvis hækklipperen har en anden eller uvant adfærd under arbejdet, kan hækklipperen have en usikker tilstand. Personer kan komme alvorligt til skade, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Afslut arbejdet, tag batteriet ud, og kontakt en STIHL-forhandler.
- Under arbejdet kan der opstå vibrationer som følge af hækklipperen.
  - ► Bær handsker.
  - ► Hold pauser under arbejdet.
  - ► Såfremt der opstår tegn på manglende blodcirkulation: Kontakt en læge.
- Hvis kontaktarmen slippes, fortsætter skæreknivene med at bevæge sig i ca. 1 sekund. Skæreknivene under drift kan skære personer. Der kan forekomme alvorlig personskade.
  - ► Hold fast i hækklipperen på betjeningshåndtaget og på bøjlehåndtaget, og vent, indtil skæreknivene ikke længere bevæger sig.

⚠ FARE

- Hvis der arbejdes i nærheden af spændingsførende ledninger, kan skæreknivene komme i kontakt med de spændingsførende ledninger og beskadige disse. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet eller udsættes for livsfare.
  - ► Arbejd ikke i nærheden af spændingsførende ledninger.

4.8 Transport

4.8.1 Hækklipper

⚠ ADVARSEL

- Under transporten kan hækklipperen vælte eller bevæge sig. Personer kan blive kvæstet, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Skub låsearmen i positionen 🔒.

  - ► Tag batteriet ud.
  - ► Skub knivbeskyttelsen over skæreknivene, så skæreknivene dækkes fuldstændigt.
  - ► Sikr hækklipperen med stropper, bælter eller et net, så den ikke kan vælte og ikke kan bevæge sig.

4.8.2 Batteri

⚠ ADVARSEL

- Batteriet er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis batteriet udsættes for bestemte omgivelsesbetingelser, kan batteriet tage skade og der kan opstå materielle skader.
  - ► Transportér ikke et beskadiget batteri.
  - ► Transportér batteriet i en emballage uden elektrisk ledeevne.
- Under transporten kan batteriet vælte eller flytte sig. Personer kan blive kvæstet, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Pak batteriet i emballagen på en sådan måde, at det ikke kan flytte sig.
  - ► Emballagen skal sikres, så den ikke kan flytte sig.

4.9 Opbevaring

4.9.1 Hækkeklipper

⚠ ADVARSEL

- Børn kan ikke genkende eller vurdere de farer, som udgår fra hækkeklipperen. Børn kan få alvorlige kvæstelser.
  - ► Skub låsearmen i positionen 🔒.

  - ► Tag batteriet ud.
  - ► Skub knivbeskyttelsen over skæreknivene, så skæreknivene dækkes fuldstændigt.
  - ► Opbevar hækkeklipperen uden for børns rækkevidde.
- De elektriske kontakter på hækkeklipperen og metalliske komponenter kan korrodere pga. fugt. Hækkeklipperen kan beskadiges.
  - ► Skub låsearmen i positionen 🔒.

  - ► Tag batteriet ud.
  - ► Opbevar hækkeklipperen rent og tørt.

4.9.2 Batteri

⚠ ADVARSEL

- Børn kan ikke genkende eller vurdere de farer, som udgår fra batteriet. Børn kan få alvorlige kvæstelser.
  - ► Opbevar batteriet uden for børns rækkevidde.
- Batteriet er ikke beskyttet mod alle påvirkninger fra omgivelserne. Hvis batteriet udsættes for bestemte omgivelsespåvirkninger, kan batteriet blive beskadiget.
  - ► Opbevar batteriet rent og tørt.
  - ► Opbevar batteriet i et lukket rum.
  - ► Batteriet skal opbevares adskilt fra hækkeklipperen og opladeren.
  - ► Opbevar batteriet i en emballage uden elektrisk ledeevne.
  - ► Opbevar batteriet i temperaturområdet mellem - 10 °C og + 50 °C.

4.10 Rengøring, vedligeholdelse og reparation

⚠ ADVARSEL

- Hvis batteriet er sat i under rengøring, vedligeholdelse eller reparation, kan hækkeklipperen gå i gang utilsigtet. Personer kan komme alvorligt til skade, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Skub låsearmen i positionen 🔒.
  - ► Tag batteriet ud.

- Aggressive rengøringsmidler, rengøring med vandstråle eller spidse genstande kan beskadige hækkeklipperen, skæreknivene eller batteriet. Hvis hækkeklipperen, skæreknivene eller batteriet ikke rengøres korrekt, kan komponenterne ikke længere fungere korrekt, og sikkerhedsanordningerne kan sættes ud af kraft. Der kan forekomme alvorlig personskade.
  - ► Hækkeklipperen, skæreknivene og batteriet må kun rengøres, som beskrevet i denne brugsvejledning.
- Hvis hækkeklipperen, skæreknivene eller batteriet ikke vedligeholdes eller repareres korrekt, kan komponenterne ikke længere fungere korrekt, og sikkerhedsanordningerne kan sættes ud af kraft. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller komme i livsfare.
  - ► Hækkeklipperen og batteriet må ikke vedligeholdes eller repareres på egen hånd.
  - ► Hvis hækklipperen eller batteriet skal vedligeholdes eller repareres: Kontakt en STIHL-forhandler.
  - ► Rengør skæreknivene, som det er beskrevet i brugsvejledningen.
- Under rengøringen eller vedligeholdelsen af skæreknivene kan brugeren skære sig på de skarpe skæretænder. Brugeren kan komme til skade.
  - ► Bær arbejdshandsker af modstandsdygtigt materiale.

5 Sådan gøres hækkeklipperen klar

5.1 Sådan gøres hækkeklipperen klar

Udfør følgende trin hver gang, inden arbejdet påbegyndes:

- ► Kontrollér, at følgende komponenter er i en sikker tilstand:
  - – Hækkeklipper, 🕮 4.6.1.
  - – Skærekniv, 🕮 4.6.2.
  - – Batteri, 🕮 4.6.3.
- ► Kontroller batteriet, 🕮 9.2.
- ► Oplad batteriet helt, som det er beskrevet i brugsanvisningen til opladerne STIHL AL 101, 300, 500.
- ► Rengør hækkeklipperen, 🕮 14.1.
- ► Kontrollér betjeningselementerne, 🕮 9.1.
  - ► Hvis 3 LED'er på batteriet blinker rødt under testen af betjeningselementerne: Fjern batteriet, og kontakt en STIHL-forhandler.
    Der er en fejl i hækkeklipperen.
- ► Hvis trinnene ikke kan udføres: Anvend ikke hækkeklipperen, og kontakt en STIHL-forhandler.

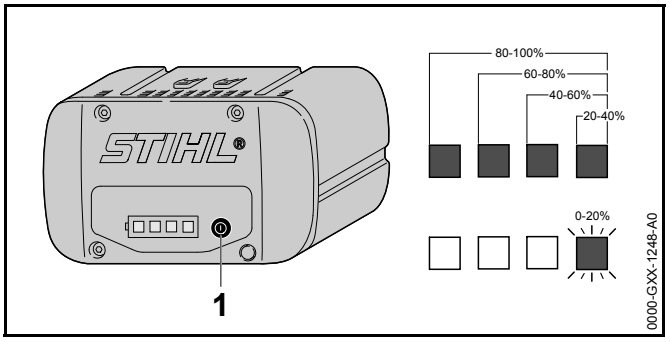
6 Opladning af batteriet og LED'er

6.1 Opladning af batteriet

Opladningstiden afhænger af forskellige faktorer, f.eks. af batteriets temperatur eller af omgivelsestemperaturen. Den faktiske opladningstid kan afvige fra den angivne opladningstid. Opladningstiden er angivet på www.stihl.com/charging-times .

- ► Oplad batteriet, som det er beskrevet i brugsanvisningen til opladeren STIHL AL 101, 300, 500.

6.2 Visning af ladetilstanden



- ► Tryk på trykknappen (1).
  LED'erne lyser grønt i ca. 5 sekunder og viser ladetilstanden.
- ► Hvis den højre LED blinker grønt: Oplad batteriet.

6.3 LED'er på batteriet

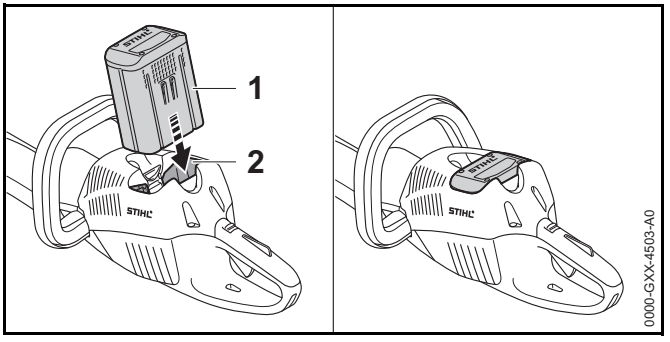
LED'erne kan vise batteriets ladetilstand eller fejl. LED'erne kan lyse eller blinke grønt eller rødt.

Hvis LED'erne lyser eller blinker grønt, vises ladetilstanden.

- ► Hvis LED'erne lyser eller blinker rødt: Afhjælp fejlene, 📖 17.
  Der er en fejl i hækkeklipperen eller i batteriet.

7 Isætning og udtagning af batteriet

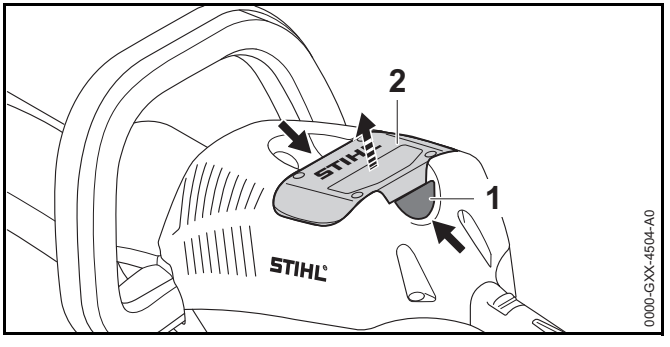
7.1 Isætning af batteri



- ► Tryk batteriet (1) til anslag ned i batteriskakten (2).
  Batteriet (1) går i hak med et klik.

7.2 Udtagning af batteri

- ► Læg hækkeklipperen på en plan flade.



- ► Tryk på spærrehåndtaget (1).
  Batteriet (2) er låst og kan fjernes.

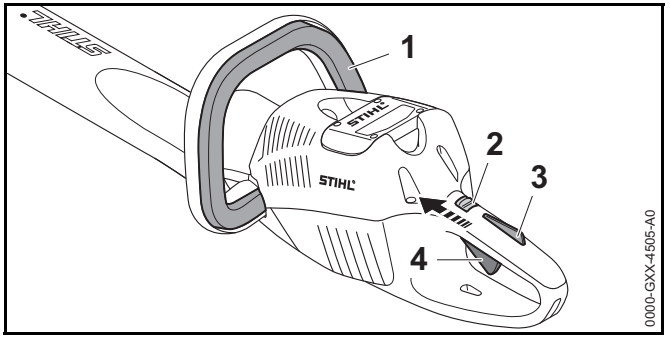
8 Sådan tændes og slukkes hækkeklipperen

8.1 Sådan tændes hækkeklipperen

ADVARSEL

Hækkeklipperen accelererer uafhængigt af rækkefølgen i hvilken kontaktbøjlen og kontaktarm trykkes ned, og skæreknivene bevæger sig. Hvis kontaktarmen trykkes ned først, og der derefter trykkes på kontaktbøjlen, kan brugeren miste kontrollen med hækkeklipperen. Brugeren kan blive hårdt kvæstet.

- Tryk først på kontaktbøjlen og derefter på kontaktarmen.



- Tryk på kontaktbøjlen (1), og hold den nede.
- Skub låsearmen (2) med tommelfingeren til positionen 🔓.
- Tryk på kontaktarmsspærren (3) med hånden, og hold den nede.
- Tryk kontaktarmen (4) ned med pegefingeren, og hold den nede.
  Hækkeklipperen accelererer, og skæreknivene bevæger sig.

Jo mere kontaktarmen er trykket ned, desto hurtigere kører skæreknivene.

8.2 Sådan slukkes hækkeklipperen

- Slip kontaktbøjlen, kontaktarmen og kontaktarmsspærren.
- Vent, indtil skæreknivene ikke bevæger sig længere efter ca. 1 sekund.
- Hvis skæreknivene fortsat bevæger sig efter ca. 1 sekund: Fjern batteriet, og kontakt en STIHL-forhandler. Hækkeklipperen er defekt.
- Skub låsegrebet i positionen 🔒.

9 Kontrol af hækkeklipper og batteri

9.1 Kontrol af betjeningselementer

Låsearm, kontaktarmsspærre og kontaktarm

- Tag batteriet ud.
- Skub låsegrebet i positionen 🔒.
- Prøv på at trykke på kontaktarmen uden at trykke på kontaktarmsspærren.
- Hvis kontaktarmen kan trykkes ned: Anvend ikke hækkeklipperen, og kontakt en STIHL-forhandler. Låsearmen eller kontaktarmsspærren er defekt.
- Skub låsegrebet i positionen 🔓.
- Tryk på kontaktarmsspærren, og hold den nede.
- Tryk på kontaktarmen.
- Slip kontaktarm og kontaktarmsspærre.
- Hvis kontaktarmen eller kontaktarmsspærren går trægt eller ikke fjedrer tilbage til udgangsposition: Anvend ikke hækkeklipperen, og kontakt en STIHL-forhandler. Kontaktarmen eller kontaktarmsspærren er defekt.

Kontaktbøjle

- Tag batteriet ud.
- Tryk på kontaktbøjlen, og slip den igen.
- Hvis kontaktbøjlen går trægt eller ikke fjedrer tilbage til udgangspositionen: Anvend ikke hækkeklipperen, og kontakt en STIHL-forhandler.
  Kontaktbøjlen er defekt.

Sådan tændes hækkeklipperen

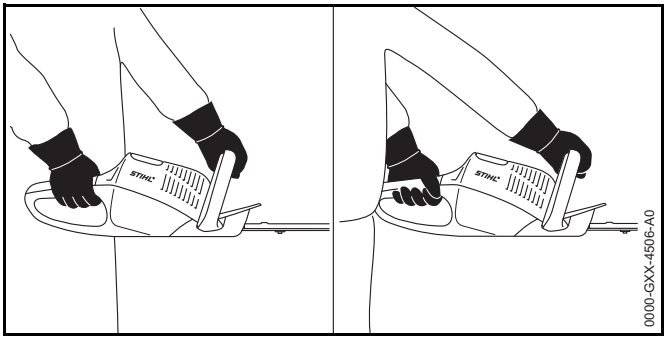
- ► Sæt batteriet i.
- ► Tryk på kontaktbøjlen, og slip den igen.
- ► Hvis skæreknivene har bevæget sig eller fortsat bevæger sig: Anvend ikke hækkeklipperen, og kontakt en STIHL-forhandler.
  Kontaktarmen er defekt.
- ► Tryk på kontaktarmsspærren, og hold den nede.
- ► Tryk på kontaktarmen, og hold den nede.
- ► Hvis skæreknivene bevæger sig: Anvend ikke hækkeklipperen, og kontakt en STIHL-forhandler.
  Kontaktbøjlen er defekt.
- ► Tryk på kontaktbøjlen, og hold den nede.
  Skæreknivene bevæger sig.
- ► Hvis 3 LED'er blinker rødt: Fjern batteriet, og kontakt en STIHL-forhandler.
  Der er en fejl i hækkeklipperen.
- ► Slip kontaktbøjlen.
  Skæreknivene bevæger sig efter 1 sekund ikke længere.
- ► Hvis skæreknivene fortsat bevæger sig efter ca. 1 sekund: Fjern batteriet, og kontakt en STIHL-forhandler.
  Hækkeklipperen er defekt.

9.2 Kontrollér batteriet

- ► Tryk knappen på batteriet.
  LED'erne lyser eller blinker.
- ► Hvis LED'erne ikke lyser eller blinker: Brug ikke batteriet, og kontakt en STIHL-forhandler.
  Der er en fejl i batteriet.

10 Sådan arbejdes der med hækkeklipperen

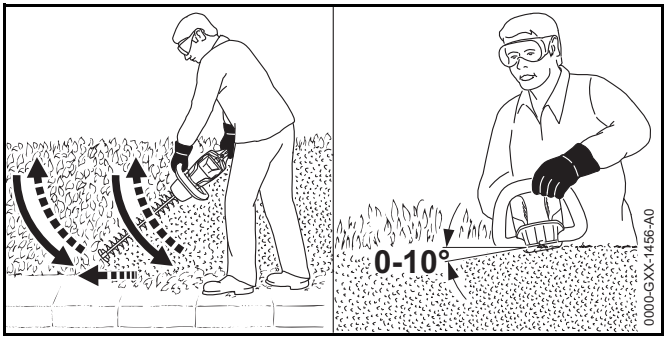
10.1 Fastholdelse og føring af hækkeklipperen



- ► Hold hækkeklipperen med en hånd på betjeningshåndtaget, således at tommelfingeren går rundt om betjeningshåndtaget.
- ► Hold hækkeklipperen med den anden hånd på bøjlehåndtaget, således at tommelfingeren når rundt om bøjlehåndtaget.

10.2 Klipning

- ► Tykke grene og kviste skal fjernes med en grensaks eller en motorsav.



- ► Før hækkeklipperen på en side af hækken i en buebevægelse nedefra og op, og klip hækken.

- ► Sænk hækkeklipperen uden at klippe hækken.
- ► Gå langsomt og kontrolleret frem.
- ► Før hækkeklipperen igen i en buebevægelse nedefra og op, og klip hækken.
- ► Klip den anden side af hækken på samme måde.
- ► Anbring skæreknivene på den øverste side af hækken med en vinkel på mellem 0° og 10°.
- ► Før hækkeklipperen vandret frem og tilbage i en buebevægelse, og klip hækken.
- ► Hvis skæreeffekten aftager: Slib skæreknivene.

11 Efter arbejdet

11.1 Efter arbejdet

- ► Sluk for hækkeklipperen, sæt låsearmen i positionen 🔒, og tag batteriet ud.
- ► Hvis hækkeklipperen er våd: Lad hækkeklipperen tørre.
- ► Hvis batteriet er vådt: Lad batteriet tørre.
- ► Rengør hækkeklipperen.
- ► Rengør skæreknivene.
- ► Skub knivbeskyttelsen over skæreknivene, så skæreknivene dækkes fuldstændigt.
- ► Rengør batteriet.

12 Transport

12.1 Transport af hækkeklipper

- ► Sluk for hækkeklipperen, sæt hækkeklipperen i positionen 🔒, og tag batteriet ud.
- ► Skub knivbeskyttelsen over skæreknivene, så skæreknivene dækkes fuldstændigt.
- ► Bær hækkeklipperen med en hånd på bøjlehåndtaget, så skæreknivene peger bagud.
- ► Hvis hækklipperen transporteres i et køretøj: Sørg for at sikre hækklipperen, så hækklipperen ikke kan vælte eller flytte sig.

12.2 Transport af batteriet

- ► Sluk for hækkeklipperen, sæt hækkeklipperen i positionen 🔒, og tag batteriet ud.
- ► Kontrollér, at batteriet har en sikker tilstand.
- ► Pak batteriet, så følgende betingelser opfyldes:
  - – Emballagen er ikke elektrisk ledende.
  - – Batteriet kan ikke flytte sig i emballagen.
- ► Emballagen skal sikres, så den ikke kan flytte sig.

Batteriet er underlagt kravene for transport af farligt gods. Batteriet er klassificeret som UN 3480 (litium-ion-batterier) og er blevet kontrolleret iht. FN-håndbogen angående kontroller og kriterier, del III, afsnit 38.3.

Transportforskrifterne finder på www.stihl.com/safety-data-sheets .

13 Opbevaring

13.1 Opbevaring af hækkeklipperen

- ► Sluk for hækkeklipperen, sæt hækkeklipperen i positionen 🔒, og tag batteriet ud.
- ► Skub knivbeskyttelsen over skæreknivene, som skæreknivene dækkes fuldstændigt.
- ► Opbevar hækkeklipperen, så følgende betingelser opfyldes:
  - – Hækkeklipperen er uden for børns rækkevidde.
  - – Hækkeklipperen er ren og tør.

13.2 Opbevaring af batteriet

STIHL anbefaler at opbevare batteriet med en ladetilstand på mellem 40 % og 60 % (2 grønne LED'er lyser).

- ► Opbevar batteriet, så følgende betingelser opfyldes:

– Batteriet er uden for børns rækkevidde.
– Batteriet er rent og tørt.
– Batteriet er i et lukket rum.
– Batteriet skal opbevares adskilt fra hækkeklipperen og opladeren.
– Batteriet er i en emballage uden elektrisk ledeevne.
– Batteriet er i temperaturområdet mellem - 10 °C og + 50 °C.

14 Rengøring

14.1 Rengøring af hækkeklipperen

► Sluk for hækkeklipperen, sæt hækkeklipperen i positionen 🔒, og tag batteriet ud.
► Rengør hækkeklipperen med en fugtig klud og STIHL-harpiksløsner.

14.2 Rengøring af skæreknivene

► Sluk for hækkeklipperen, sæt hækkeklipperen i positionen 🔒, og tag batteriet ud.
► Sprøjt STIHL-harpiksløsner på begge sider af skæreknivene.
► Sæt batteriet i.
► Tænd for hækkeklipperen i 5 sekunder. Skæreknivene bevæger sig. STIHL-harpiksløsneren fordeler sig jævnt.

14.3 Rengøring af batteriet

► Rengør batteriet med en fugtig klud.

15 Vedligeholdelse

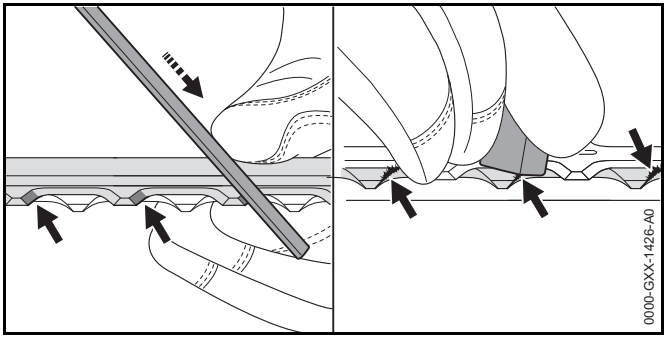
15.1 Slibning af skæreknive

STIHL anbefaler at få skæreknivene slebet hos en STIHL-forhandler.

⚠ ADVARSEL

Skæreknivens skæretænder er skarpe. Brugeren kan skære sig.

► Bær arbejdshandsker af modstandsdygtigt materiale.



► Slib hver æg på det øverste skæreværktøj med en STIHL-fladfil med en fremadrettet bevægelse. Vær i den forbindelse opmærksom på skærpevinklen, 📖 18.2.
► Vend hækkeklipperen om.
► Slib de øvrige æg.
► Afgrat hver æg nedefra.
► Vend hækkeklipperen om.
► Afgrat de øvrige æg.
► Fjern støvet, der opstår under filingen, med en fugtig klud.
► Sprøjt STIHL-harpiksløsner på begge sider af skæreknivene.
► Tænd for hækkeklipperen i 5 sekunder. Skæreknivene bevæger sig. STIHL-harpiksløsneren fordeler sig jævnt.
► Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL-forhandler.

16 Reparation

16.1 Reparation af hækkeklipperen og batteriet

Brugeren kan ikke selv reparere hækkeklipperen, skæreknivene og batteriet.

- Hvis hækkeklipperen eller skæreknivene eller beskadiget: Anvend ikke hækkeklipperen, og kontakt en STIHL-forhandler.
- Hvis batteriet er defekt eller beskadiget: Udskift batteriet.

17 Afhjælpning af fejl

17.1 Afhjælpning af fejl på hækkeklipperen eller batteriet

Fejl	LED'er på batteriet	Årsag	Afhjælpning
Hækkeklipperen starter ikke, når der tændes for den.	1 LED blinker grønt.	Batteriets ladetilstand er for lav.	► Oplad batteriet, som det er beskrevet i brugsanvisningen til opladerne STIHL AL 101, 300, 500.
	1 LED lyser rødt.	Batteriet er for varmt eller for koldt.	► Tag batteriet ud. ► Lad batteriet køle af eller blive varmt.
	3 LED'er blinker rødt.	Der er en fejl i hækkeklipperen.	► Tag batteriet ud. ► Rengør de elektriske kontakter i batteriskakten. ► Sæt batteriet i. ► Tænd for hækkeklipperen. ► Hvis de 3 LED'er fortsat blinker rødt: Kontakt en STIHL-forhandler.
		Skæreknivene går trægt.	► Sprøjt STIHL-harpiksløsner på begge sider af skæreknivene. ► Hvis de 3 LED'er fortsat blinker rødt: Hækkeklipperen må ikke anvendes, kontakt en STIHL-forhandler.
	3 LED'er lyser rødt.	Hækkeklipperen er for varm.	► Tag batteriet ud. ► Lad hækkeklipperen køle af.
	4 LED'er blinker rødt.	Der er en fejl i batteriet.	► Tag batteriet ud, og sæt det i igen. ► Tænd for hækkeklipperen. ► Hvis de 4 LED'er fortsat blinker rødt: Batteriet må ikke bruges, kontakt en STIHL-forhandler.
		Den elektriske forbindelse mellem hækkeklipperen og batteriet er afbrudt.	► Tag batteriet ud. ► Rengør de elektriske kontakter i batteriskakten. ► Sæt batteriet i.
		Hækkeklipperen eller batteriet er fugtig(t).	► Lad hækkeklipperen eller batteriet tørre.
Hækkeklipperen slukker under drift.	3 LED'er lyser rødt.	Hækkeklipperen er for varm.	► Tag batteriet ud. ► Lad hækkeklipperen køle af.

Fejl	LED'er på batteriet	Årsag	Afhjælpning
		Der er en elektrisk fejl.	► Tag batteriet ud, og sæt det i igen. ► Tænd for hækkeklipperen.
Hækkeklipperens driftstid er for kort.		Batteriet er ikke ladet helt op.	► Oplad batteriet helt, som det er beskrevet i brugsanvisningen til opladerne STIHL AL 101, 300, 500.
		Batteriets holdbarhed er overskredet.	► Udskift batteriet.

18 Tekniske data

18.1 Hækkeklippere STIHL HSA 66, HSA 86

HSA 66

- Tilladte batterier:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Vægt uden batteri: 3,1 kg

HSA 86

- Tilladte batterier:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Vægt uden batteri:
  - HSA 86, snitlængde 450 mm: 3,0 kg
  - HSA 86, snitlængde 620 mm: 3,3 kg

Batteriets levetid kan ses her: www.stihl.com/battery-life angegeben.

18.2 Skæreknive

HSA 66

- Tandafstand: 30 mm
- Snitlængde: 500 mm
- Slibevinkel: 35°

HSA 86

- Tandafstand: 33 mm
- Snitlængde: 450 mm eller 620 mm
- Slibevinkel: 45°

18.3 Batteri STIHL AP

- Batteriteknologi: Litium-ioner
- Spænding: 36 V
- Kapacitet i Ah: se mærkepladen
- Energiindhold i Wh: se mærkepladen
- Vægt i kg: se mærkepladen
- Tilladt temperaturområde for anvendelse og opbevaring: -10 °C til + 50 °C

18.4 Støj- og vibrationsværdier

K-værdien for lydtryksniveauet er på 2 dB(A). K-værdien for lydeffektniveauet er på 2 dB(A). K-værdien for vibrationsværdierne er på 2 m/s².

HSA 66, HSA 86

STIHL anbefaler, at du bærer høreværn.

- Lydtryksniveau L_{pA} målt iht. EN 60745-2-15: 83 dB(A).
- Lydeffektniveau L_{wA} målt iht. EN 60745-2-15: 94 dB(A).
- Vibrationsværdi a_{hv} målt efter EN 60745-2-15

  - Betjeningshåndtag: 2,3 m/s².
  - Bøjlehåndtag: 3,7 m/s².

De angivne vibrationsværdier er målt efter en normeret kontrolmetode og kan anvendes til sammenligning af elektriske apparater. De faktisk optrædende vibrationsværdier kan afvige fra de angivne værdier, afhængigt af anvendelsestypen. De angivne vibrationsværdier kan danne basis for en første vurdering af vibrationsbelastningen. Den faktiske vibrationsbelastning skal vurderes. Her kan der også tages hensyn til tidspunkter, hvor det elektriske apparat er frakoblet, og tidspunkter, hvor det er tændt, men kører uden belastning.

Oplysninger om opfyldelse af arbejdsgiverdirektivet Vibration 2002/44 / EC findes her www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH betegner en EF-forordning til registrering, vurdering og godkendelse af kemikalier.

Informationer om overholdelse af REACH-forordningen kan findes på www.stihl.com/reach .

19 Reservedele og tilbehør

19.1 Reservedele og tilbehør

STIHL Sidde symboler kendetegner originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

STIHL anbefaler at anvende originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

Originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL kan fås hos en STIHL-forhandler.

20 Bortskaffelse

20.1 Bortskaffelse af hækkeklipperen og batteriet

Informationer om bortskaffelsen kan fås hos en STIHL-forhandler.

- ► Hækkeklipper, batteri, tilbehør og emballage skal bortskaffes på en korrekt og miljøvenlig måde.

21 EU-overensstemmelseserklæring

21.1 Hækkeklippere STIHL HSA 66, HSA 86

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Tyskland

erklærer som eneste ansvarlige, at

- – Konstruktionstype: Batterihæksaks
- – Fabriksmærke: STIHL
- – Type: HSA 66, HSA 86
- – Serienummer: 4851

overholder de gældende bestemmelser i direktiverne 2011/65/EU, 2006/42/EF, 2014/30/EU og 2000/14/EF og er udviklet og produceret i overensstemmelse med de på produktionsdatoen gældende versioner af standarderne: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 og EN 60745-2-15.

Anvendt procedure for overensstemmelsesvurdering iht. direktiv 2000/14/EF, bilag V.

HSA 66, HSA 86

- – Målt lydeffektniveau: 94 dB(A)
- – Garanteret lydeffektniveau: 96 dB(A)

De tekniske dokumentationer opbevares hos ANDREAS STIHL AG & Co. KG under produktgodkendelsen.

Fremstillingsåret, fremstillingslandet og maskinnummeret er angivet på hækkeklipperen.

Waiblingen, 01.03.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p.

Thomas ElsnerLeder af produktmanagement og services

22 Generelle advarselshenvisninger for el-værktøjer

22.1 Indledning

Dette kapitel gengiver de generelt formulerede almene sikkerhedshenvisninger i standarden EN/IEC 62841 om elektrisk motordrevet håndværktøj.

STIHL er forpligtet til at gengive disse tekster.

Sikkerhedshenvisningerne, der er angivet under ”Elektrisk sikkerhed" for at undgå elektrisk stød, kan ikke anvendes i forbindelse med STIHL-batteriprodukter.

ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger, billedbeskrivelser og tekniske data, som afser elektrisk værktøj. Manglende overholdelse af følgende anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug.**

Begrebet "elektrisk motordrevet", der anvendes i sikkerhedshenvisningerne, betegner eldrevet elektrisk værktøj (med ledning) eller batteridrevet elværktøj (uden ledning).

22.2 Sikkerhed på arbejdspladsen

a) **Sørg for, at arbejdsområdet er godt og rigtigt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.

b) **Brug ikke el-værktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støv eller dampe.

c) **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over redskabet.

22.3 Elektrisk sikkerhed

a) **El-værktøjets stik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, som passer til stikkontakten, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

c) **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af stikkontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, som bevæger sig.** Beskadigede eller snoede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Anvendelse af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

f) **Hvis det ikke kan undgås at benytte el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges en fejlstrømsafbryder.** Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for at få et elektrisk stød.

22.4 Personlig sikkerhed

a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.

b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr, og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert

fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn, afhængigt af maskintype og anvendelse af el-værktøjet, nedsætter risikoen for personskader.

c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømforsyningen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen, og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da det ellers øger risikoen for personskader.

d) **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.

e) **Undgå en anormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre mulighed for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.

f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løst tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, som bevæger sig.** Dele, som bevæger sig, kan gribe fast i løst tøj, smykker eller langt hår.

g) **Hvis støvudsugnings- og -opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvudsugning kan reducere den fare, som udgår fra støv.

h) **Arbejd ikke med falsk sikkerhed, og ignorér ikke sikkerhedsreglerne for el-værktøj, også selv om du som rutineret bruger af el-værktøj er fortrolig med funktionen.** Uagtsom omgang kan inden for brøkdele af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

22.5 Omgang med og brug af el-værktøj

a) **Undgå overbelastning af redskabet. Brug altid et el-værktøj, som er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.

b) **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.

c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, inden redskabet indstilles, inden der skiftes arbejdsværktøjsdele, eller inden redskabet lægges til side.** Disse forsigtighedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

d) **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, som ikke er fortrolige med redskabet eller ikke har gennemlæst disse instruktioner, benytte redskabet.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

e) **El-værktøj og arbejdsværktøj skal plejes omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækkede eller beskadigede, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.

f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

g) **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. iht. disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, som skal udføres.** Brug af el-værktøj til formål, som ligger uden for det fastsatte arbejdsområde, kan føre til farlige situationer.

h) **Hold greb og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeflader forhindrer en sikker betjening og kontrol af el-værktøjet i uforudsete situationer.

22.6 Omgang med og brug af batteridrevet værktøj

a) **Oplad kun batteriet i opladere, der er anbefalet af fabrikanten.** En oplader, som er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes til andre batterier - brandfare.

b) **Brug kun de batterier, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskade og er forbundet med brandfare.

c) **Ikke benyttede batterier må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batterikontakterne øger risikoen for forbrændinger eller brand.

d) **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der sive væske ud af det. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Ved tilfældig kontakt skal der skylles med vand. Søg desuden læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.

e) **Brug ikke et beskadiget eller ændret batteri.** Beskadigede eller ændrede batterier kan reagere uventet og medføre brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.

f) **Udsæt ikke et batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan medføre eksplosion.

g) **Følg alle anvisninger angående opladning, og oplad aldrig batteriet eller batteriværktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i driftsvejledningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og forøge brandfaren.

22.7 Service

a) **Sørg for, at el-værktøjet kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig sikkerhed for el-værktøjet.

b) **Beskadigede batterier må aldrig vedligeholdes.** Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller af bemyndiget kundeservice.

22.8 Sikkerhedshenvisninger for hækkeklippere

– **Hold alle legemsdele på afstand af skæreknivene. Forsøg ikke på at fjerne afklippet materiale eller at holde materiale fast, som skal klippes af, mens knivene kører. Fjern kun materiale, som er kommet i klemme, når redskabet er standset.** Et øjebliks uopmærksomhed ved brug af hækkeklipperen kan føre til alvorlige kvæstelser.

– **Bær hækkeklipperen i håndtaget med standsede knive. Sæt altid beskyttelsesafdækningen på hækkeklipperen ved transport eller opbevaring.** Omhyggelig omgang med redskabet nedsætter risikoen for tilskadekomst pga. knivene.

– **Hold fast på de isolerede håndtagsflader på el-værktøjet, da skærekniven kan komme i kontakt med tilsluttede ledninger.** Skæreknivens kontakt med en spændingsførende ledning kan sætte redskabsdele af metal under spænding og medføre elektrisk stød.

Innholdsfortegnelse

1 Forord ... **145**

2 Informasjon om denne bruksanvisningen ... **145**
2.1 Gjeldende dokumenter ... 145
2.2 Merking av advarslene i teksten ... 146
2.3 Symboler i teksten ... 146

3 Oversikt ... **146**
3.1 Hekksaks og batteri ... 146
3.2 Symboler ... 147

4 Sikkerhetsforskrifter ... **147**
4.1 Varselsymboler ... 147
4.2 Tiltenkt bruk ... 148
4.3 Krav til brukeren ... 148
4.4 Klær og utstyr ... 149
4.5 Arbeidsområde og omgivelsen ... 149
4.6 Sikker tilstand ... 150
4.7 Arbeider ... 151
4.8 Transport ... 152
4.9 Oppbevaring ... 153
4.10 Rengjøring, vedlikehold og reparasjon ... 153

5 Gjøre hekksaksen klar til bruk ... **154**
5.1 Gjøre hekksaksen klar til bruk ... 154

6 Lade batteriet og LEDer ... **154**
6.1 Lade batteriet ... 154
6.2 Visning av ladetilstanden ... 154
6.3 LED-er på batteriet ... 154

7 Sette inn og ta ut batteriet ... **155**
7.1 Sette inn batteriet ... 155
7.2 Ta ut batteriet ... 155

8 Slå hekksaksen på og av ... **155**
8.1 Slå på hekksaksen ... 155
8.2 Slå av hekksaksen ... 155

9 Kontroll av hekksaks og batteri ... **156**
9.1 Kontrollere betjeningselementene ... 156
9.2 Kontroller batteriet ... 156

10 Arbeide med hekksaksen ... **157**
10.1 Holde og føre hekksaksen ... 157
10.2 Skjære ... 157

11 Etter arbeidet ... **157**
11.1 Etter arbeidet ... 157

12 Transport ... **157**
12.1 Transportere hekksaksen ... 157
12.2 Transportere batteriet ... 158

13 Oppbevaring ... **158**
13.1 Oppbevare hekksaksen ... 158
13.2 Oppbevare batteriet ... 158

14 Rengjøring ... **158**
14.1 Rengjøre hekksaksen ... 158
14.2 Rengjøre skjæreknivene ... 158
14.3 Rengjøre batteriet ... 158

15 Vedlikeholde ... **158**
15.1 Slipe skjæreknivene ... 158

16 Reparere ... **159**
16.1 Reparere hekksaksen og batteriet ... 159

17 Utbedre feil ... **160**
17.1 Utbedre feil på hekksaksen eller batteriet ... 160

18 Tekniske data ... **162**
18.1 Hekksakser STIHL HSA 66, HSA 86 ... 162
18.2 Skjærekniv ... 162
18.3 Batteri STIHL AP ... 162
18.4 Lydverdier og vibrasjonsverdier ... 162
18.5 REACH ... 163

19 Reservedeler og tilbehør ... **163**
19.1 Reservedeler og tilbehør ... 163

20 Kassering ... **163**

Oversettelse av den originale bruksanvisningen

Trykt på klorfritt bleket papir. Trykkfargene inneholder planteolje, papiret kan resykleres.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2019
0458-703-9821-D_VA0.H19.
0000007955_005_N

STIHL

Denne bruksanvisningen er opphavsrettslig beskyttet. Med forbehold om alle rettigheter, spesielt retten til mangfoldiggjøring, oversetting og behandling med elektroniske systemer.

20.1 Kassere hekksaksen og batteriet 163
21 EU-samsvarserklæring 163
21.1 Hekksakser STIHL HSA 66, HSA 86 163
22 Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy 163
22.1 Johdanto 163
22.2 Sikkerhet på arbeidsplassen 164
22.3 Elektrisk sikkerhet 164
22.4 Henkilöturvallisuus 164
22.5 Sähkötyökalun käyttö ja käsittely 165
22.6 Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet 165
22.7 Service 166
22.8 Sikkerhetsanvisninger for hekksakser 166

1 Forord

Kjære kunde,

vi er glade for at du har valgt STIHL. Vi utvikler og produserer våre produkter i topp kvalitet i samsvar med behovene til våre kunder. Dermed skapes produkter med høy pålitelighet selv ved ekstrem belastning.

STIHL står også for topp kvalitet ved servicen. Vår faghandelen sikrer kompetent rådføring og opplæring, samt omfattende teknisk omsorg.

Vi takker for din tiltro og ønsker deg god fornøyelse med ditt STIHL produkt.

Dr. Nikolas Stihl

VIKTIG! MÅ LESE FØR BRUK OG OPPBEVARES.

2 Informasjon om denne bruksanvisningen

2.1 Gjeldende dokumenter

De lokale sikkerhetsforskriftene gjelder.

- I tillegg til denne bruksanvisningen skal en lese, forstå og oppbevare følgende dokumenter:
  - Bruksanvisning for STIHL AR batteri
  - Bruksanvisning "Belteveske AP med tilkoblingsledning"
  - Sikkerhetsanvisninger for STIHL AP batteri
  - Bruksanvisning ladeapparat STIHL AL 101, 300, 500
  - Sikkerhetsinformasjon for STIHL batterier og produkter med innebygd batteri: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Merking av advarslene i teksten

ADVARSEL

Merknaden henviser til farer som kan føre til alvorlige personskader eller døden.

- De angitte tiltakene kan gjøre at alvorlige personskader eller død unngås.

LES DETTE

Merknaden henviser til farer som kan føre til materielle skader.

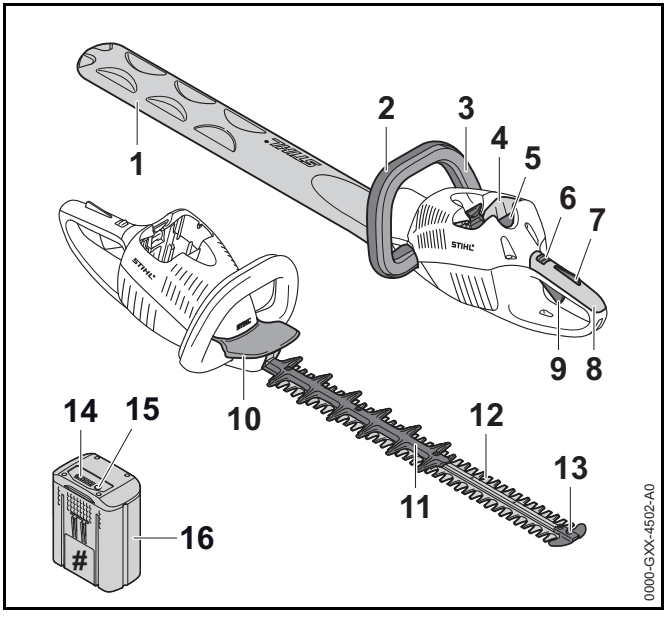
- De angitte tiltakene kan gjøre at materielle skader unngås.

2.3 Symboler i teksten

Dette symbolet henviser til et kapittel i denne bruksanvisningen.

3 Oversikt

3.1 Hekksaks og batteri



1 Knivbeskyttelse
Knivbeskyttelsen beskytter brukeren mot kontakt med skjæreknivene.

2 Bøylehåndtak
Bøylehåndtaket brukes til å holde, føre og bære hekksaksen.

3 Bryterbøyle
Bryterbøylen slår hekksaksen på og av sammen med girspaken.

4 Batterispor
Batterisporet tar imot batteriet.

5 Låsespak
Låsespaken holder batteriet i batterisporet.

6 Låsespak
Låsespaken låser opp girspaken sammen med girspak-sperren.

7 Girspak-sperre
Girspak-sperren låser opp girspaken sammen med låsespaken.

8 Betjeningshåndtak
Betjeningshåndtaket brukes til betjening, holding og føring av hekksaksen.

9 Girspak
Girspaken slår hekksaksen på og av sammen med bryterbøylen.

10 Håndbeskyttelse
Håndbeskyttelsen beskytter hånden på bøylehåndtaket mot kontakt med skjæreknivene.

11 Skjærevern (bare HSA 86)
Skjærevernet beskytter låret mot kontakt med det bakre området på skjærekniven.

12 Skjærekniv
Skjæreknivene skjærer skjæregodset.

13 Føringsvern
Føringsvernet beskytter spissen på skjærekniven mot kontakt med gjenstander.

14 LEDer
LEDene viser ladetilstanden til batteriet og feil.

15 Trykknapp
Trykknappene aktiverer LEDene på batteriet.

16 Batteri
Batteriet forsyner hekksaksen med strøm.

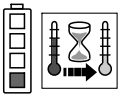
 # Merkeplate med maskinnummer

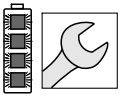
3.2 Symboler

Symbolene kan være på både hekksaksen og batteriet, og har følgende betydning:

Låsespaken låser opp girspaken i denne posisjonen.

Låsespaken låser girspaken i denne posisjonen.


1 LED lyser rødt. Batteriet er for varmt eller kaldt.


4 LED-er blinker rødt. Det er en feil i batteriet.

L_{WA} Garantert lydeffektnivå iht. direktiv 2000/14/EF i dB(A) for å gjøre lydutslipp fra produkter sammenlignbare.

Angivelsen ved siden av symbolet angir energiinnholdet i batteriet i henhold til spesifikasjonene fra celle-produsenten. Energiinnholdet som er tilgjengelig i anvendelsen er mindre.

Produktet må ikke kasseres med husholdningsavfallet.

4 Sikkerhetsforskrifter

4.1 Varselsymboler

Varselsymbolene på hekksaksen og batteriet har følgende betydning:

Følg sikkerhetsanvisningene og deres tiltak.

Les, forstå og oppbevar bruksanvisningen.

Bruk vernebriller.

Ikke ta på de roterende skjæreknivene.

Ta ut batteriet ved arbeidspauser, transport, oppbevaring, vedlikehold eller reparasjon.

Batteriet må beskyttes mot varme og ild.

Batteriet må ikke senkes ned i væske.

Tillatelig temperaturområde for batteriet må overholdes.

4.2 Tiltenkt bruk

Hekksaksen STIHL HSA 66 eller HSA 86 må kun brukes til klipping av hekker, busker, krattskog og kratt.

Hekksaksen kan brukes når det regner.

Hekksaksen tilføres strøm fra et STIHL AP-batteri eller et STIHL AR-batteri.

⚠ ADVARSEL

- Batterier som ikke er godkjent av STIHL for hekksaksen, kan utløse brann eller eksplosjoner. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme, og materielle skader han oppstå.
  - ► Bruk hekksaksen med et STIHL AP-batteri eller et STIHL AR-batteri.
- Dersom hekksaksen eller batteriet ikke brukes som tiltenkt, kan personer bli alvorlig skadet eller omkomme, og det kan oppstå materielle skader.
  - ► Bruk hekksaksen slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.
  - ► Bruk batteriet slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen eller bruksanvisningen for STIHL AR-batteriet.

4.3 Krav til brukeren

⚠ ADVARSEL

- Brukere uten opplæring, kan ikke gjenkjenne eller bedømme hekksaksens og batteriets farer. Brukeren eller andre personer kan bli alvorlig skadet eller drept.

► Les, forstå og oppbevar bruksanvisningen.

- ► Hvis hekkesaksen eller batteriet gis videre til en annen person: Gi bruksanvisningen videre.
- ► Forsikre deg om at brukeren oppfyller følgende forutsetninger:
  - – Brukeren må være uthvilt.
  - – Brukeren er kroppslig, sensorisk og mentalt i stand til å betjene og arbeide med hekksaksen og batteriet. Dersom brukeren er kroppslig, sensorisk og mentalt

begrenset i stand til det, skal brukeren kun arbeide med batteriet under oppsyn eller etter anvisningen av en ansvarlig person.

– Brukeren kan gjenkjenne eller bedømme farene med hekksaksen og batteriet.

– Brukeren er myndig eller brukeren blir opplært i et yrke under oppsyn i henhold til nasjonale forskrifter.

– Brukeren er fått en opplæring av en STIHL fagforhandler eller en sakkyndig person før han/hun benytter hekksaksen første gang.

– Brukeren er ikke påvirket av alkohol, medikamenter eller narkotika.

► Dersom det er uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

4.4 Klær og utstyr

⚠ ADVARSEL

- Under arbeidet kan langt hår trekkes inn i hekksaksen. Brukeren kan bli alvorlig skadet.
  ► Langt hår må bindes sammen og sikres slik at det ikke kan trekkes inn i hekksaksen.
- Under arbeidet kan gjenstander kastes opp med høy hastighet. Brukeren kan bli skadet.

► Bruk tettsittende vernebriller. Egnede vernebriller er kontrollert iht EN 166 eller nasjonale forskrifter, og fås kjøpt med tilsvarende merking i butikk.

► Bruk en langermet, tettsittende overdel og en langbukse.

- Under arbeidet kan støv virvles opp. Støv som pustes inn kan være helseskadelig og utløse allergiske reaksjoner.
  ► Bruk en vernemaske for støv.
- Uegnede klær kan henge seg opp i treverk, kratt og hekksaksen. Brukere uten egnede bekledning kan skades alvorlig.
  ► Bruk trangt sittende klær.
  ► Ta av sjal og smykker.
- Under arbeidet kan brukeren komme i kontakt med de roterende skjæreknivene. Brukeren kan bli alvorlig skadet.
  ► Bruk sko av motstandsdyktig materiale.
  ► Bruk en lang bukse av motstandsdyktig materiale.
- Ved rengjøring og vedlikehold kan brukeren komme i kontakt med skjæreknivene. Brukeren kan bli skadet.
  ► Bruk arbeidshansker av motstandsdyktig materiale.
- Dersom brukeren bruker uegnede sko, kan han skli. Brukeren kan bli skadet.
  ► Bruk faste, lukkede sko med gripesterk såle.

4.5 Arbeidsområde og omgivelsen

4.5.1 Hekksaks

⚠ ADVARSEL

- Personer som ikke deltar, barn og dyr kan ikke gjenkjenne eller bedømme hekksaksens farer og objekter som slynges opp. Personer uten deltagelse, barn og dyr kan bli alvorlig skadet og materielle skader han oppstå.
  ► Personer uten deltagelse, barn og dyr må holdes unna arbeidsområdet.
  ► Ikke la hekksaksen være uten oppsyn.
  ► Sikre at barn ikke kan leke med hekksaksen.

- Elektriske komponenter i hekksaksen kan danne gnister. Gnister kan utløse brann eller eksplosjoner i lett antennelige eller eksplosive omgivelser. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme, og materielle skader han oppstå.
  - ► Det skal ikke arbeides i en lett antennelig eller eksplosiv omgivelse.

4.5.2 Batteri

⚠ ADVARSEL

- Personer som ikke deltar, barn og dyr kan ikke gjenkjenne eller bedømme farene med batteriet. Personer uten deltagelse, barn og dyr kan bli alvorlig skadet.
  - ► Personer uten deltagelse, barn og dyr må holdes unna.
  - ► Ikke la batteriet være uten oppsyn.
  - ► Sikre at barn ikke kan leke med batteriet.
- Batteriet er ikke beskyttet mot alle miljøpåvirkningene. Dersom batteriet utsettes for bestemte miljøpåvirkninger, kan batteriet ta fyr eller eksplodere. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.

- ► Batteriet må beskyttes mot varme og ild.
- ► Batteriet må ikke kastes i ild.

- ► Batteriet skal brukes og oppbevares i temperaturområdet mellom - 10 °C og + 50 °C.

- ► Batteriet må ikke senkes ned i væske.
- ► Batteriet må holdes unna metalliske gjenstander.
- ► Batteriet må ikke utsettes for høyt trykk.
- ► Batteriet må ikke utsettes for mikrobølgeovner.
- ► Batteriet må beskyttes mot kjemikalier og salt.

4.6 Sikker tilstand

4.6.1 Hekksaks

Hekksaksen er i sikker tilstand, når følgende betingelser er oppfylt:

– Hekksaksen er uskadd.

– Hekksaksen er ren.

– Betjeningselementene fungerer og er ikke endret.

– Skjæreknivene er riktig montert.

– Kun originalt STIHL tilbehør for denne hekksaksen er montert.

– Tilbehøret er montert riktig.

⚠ ADVARSEL

- I usikker stand kan komponenter slutte å fungere korrekt, og sikkerhetsinnretninger tre ut av kraft. Personer kan bli alvorlig skadet eller bli drept.
  - ► Arbeid med en ubeskadiget hekksaks.
  - ► Hvis hekksaksen er tilsmusset: Rengjør hekksaksen.
  - ► Hekksaksen må ikke endres.
  - ► Dersom betjeningselementene ikke fungerer: Ikke arbeid med hekksaksen.
  - ► Monter kun original STIHL tilbehør for denne hekksaksen.
  - ► Tilbehøret må monteres slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen eller i bruksanvisningen for tilbehøret.
  - ► Ikke stikk gjenstander inn i åpningen til hekksaksen.
  - ► Dersom det er uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

4.6.2 Skjærekniv

Skjæreknivene er i sikker tilstand, når følgende betingelser er oppfylt:

– Skjæreknivene er uskadde.

– Skjæreknivene er ikke deformert.
– Skjæreknivene er lett bevegelige.
– Skjæreknivene er riktig slipt.
– Skjæreknivene er uten kanter.

⚠ ADVARSEL

- I usikker tilstand kan deler til skjæreknivene løsne og slynges bort. Personer kan bli alvorlig skadet.
  - ► Arbeid med en ubeskadiget skjærekniv.
  - ► Skjæreknivene må slipes riktig og kanter fjernes.
  - ► Dersom det er uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

4.6.3 Batteri

Batteriet er i sikker tilstand, hvis følgende betingelser er oppfylt:

– Batteriet er uskadd.
– Batteriet er rent og tørt.
– Batteriet fungerer og er uforandret.

⚠ ADVARSEL

- I usikker tilstand kan batteriet ikke lengre fungere sikkert. Personer kan bli alvorlig skadet.
  - ► Arbeid med et uskadet og fungerende batteri.
  - ► Et skadd eller defekt batteri må ikke lades.
  - ► Dersom batteriet er tilsmusset eller vått: Rengjør batteriet og la det tørke.
  - ► Batteriet må ikke endres.
  - ► Ikke stikk gjenstander inn i åpningen til batteriet.
  - ► De elektriske kontaktene til batteriet må ikke forbindes med metalliske gjenstander og kortsluttes.
  - ► Batteriet må ikke åpnes.
- Det kan tre væske ut av et skadd batteri. Dersom væsken kommer i kontakt med huden eller øynene, kan huden eller øynene bli irritert.
  - ► Unngå kontakt med væsken.
  - ► Dersom det har oppstått kontakt med huden: Hudområder som har kommet i kontakt må vaskes med rikelig vann og såpe.
  - ► Dersom det har oppstått kontakt med øynene: Øynene må skylles minst 15 minutter med rikelig vann, og en lege må oppsøkes.
- Et skadd eller defekt batteri kan lukte uvanlig, ryke eller brenne. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme, og materielle skader han oppstå.
  - ► Dersom batteriet lukter uvanlig eller ryker: Batteriet må ikke brukes og holdes unna brennbare stoffer.
  - ► Dersom batteriet brenner: Forsøk å slukke batteriet med brannslukker eller vann.

4.7 Arbeider

⚠ ADVARSEL

- Brukeren kan i visse situasjoner ikke lengre arbeide konsentrert. Brukeren kan snuble, falle og bli alvorlig skadet.
  - ► Du må arbeide rolig og vel overveid.
  - ► Dersom lysforholdene og siktforholdene er dårlig: Ikke bruk hekksaksen.
  - ► Hekksaksen må betjenes alene.
  - ► Vær oppmerksom på hindringer.
  - ► Arbeid stående på bakken og hold balansen. Dersom det må arbeides i høyden: Benytt en løfteplattform eller et sikkert stillas.
  - ► Hvis man begynner å føle tretthet: Ta en pause i arbeidet.

- Hvis brukeren arbeider over skulderhøyde kan han bli fortere sliten. Brukeren kan bli alvorlig skadet.
  - ► Arbeid over skulderhøyde bare i en kort periode.
  - ► Ta arbeidspauser.
- Hvis den roterende skjærekniven støter på en hard gjenstand kan den raskt bremses ned. Gjennom reaksjonskreftene som oppstår kan brukeren miste kontrollen over hekksaksen og få alvorlige personskader.
  - ► Hold hekksaksen fast med begge hendene.
  - ► Før arbeidet må du sjekke hekken for harde gjenstander og fjerne gjenstandene.
- De roterende skjæreknivene kan skjære brukeren. Brukeren kan bli alvorlig skadet.

  - ► Ikke ta på de roterende skjæreknivene.
  - ► Hvis skjæreknivene er blokkert av en gjenstand:slå av hekksaksen og ta ut batteriet. Fjern gjenstanden først nå.
- Dersom hekksaksen forandrer seg eller oppfører seg uvanlig under arbeidet, kan hekksaksen være i usikker tilstand. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader han oppstå.
  - ► Avslutt arbeidet, ta ut batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler.
- Under arbeidet kan det oppstå vibrasjoner fra hekksaksen.
  - ► Bruk hansker.
  - ► Ta arbeidspauser.
  - ► Dersom tegn på sirkulasjonsforstyrrelse oppstår: Oppsøk lege.
- Når girspaken slippes, fortsetter skjæreknivene å bevege seg i ca. 1 sekund. De roterende skjæreknivene kan skjære personer. Personer kan bli alvorlig skadet.
  - ► Hold hekksaksen på betjeningshåndtaket og bøylehåndtaket og vent, til skjæreknivene har sluttet å bevege seg.

⚠ FARE

- Hvis man arbeider i nærheten av spenningsførende ledninger, kan skjæreknivene komme i kontakt med de spenningsførende ledningene og skade de. Brukeren kan bli alvorlig skadet eller drept.
  - ► Ikke arbeid i nærheten av spenningsførende ledninger.

4.8 Transport

4.8.1 Hekksaks

⚠ ADVARSEL

- Under transport kan hekksaksen velte eller bevege seg. Personer kan bli skadet og materielle skader kan oppstå.
  - ► Skyv låsespaken i posisjon 🔒.

  - ► Ta ut batteriet.
  - ► Skyv knivbeskyttelsen slik over skjæreknivene, at den dekker skjæreknivene fullstendig.
  - ► Hekksaksen må sikres med belter, reimer eller et nett slik at den ikke kan velte eller bevege seg.

4.8.2 Batteri

⚠ ADVARSEL

- Batteriet er ikke beskyttet mot alle miljøpåvirkningene. Dersom batteriet utsettes for bestemte miljøpåvirkninger, kan batteriet skades og det kan oppstå materielle skader.
  - ► Et skadd batteri skal ikke transporteres.
  - ► Transporter batteriet i en elektrisk ikke ledende forpakning.

- Batteriet kan velte eller bevege seg under transporten. Personer kan bli skadet og materielle skader kan oppstå.
  - ► Batteriet skal pakkes slik i forpakningen, at det ikke kan bevege seg.
  - ► Forpakningen må sikres slik, at den ikke kan bevege seg.

4.9 Oppbevaring

4.9.1 Hekksaks

⚠ ADVARSEL

- Barn kan ikke gjenkjenne eller bedømme hekksaksens farer. Barn kan skades alvorlig.
  - ► Skyv låsespaken i posisjon 🔒.

  - ► Ta ut batteriet.
  - ► Skyv knivbeskyttelsen slik over skjæreknivene, at den dekker skjæreknivene fullstendig.
  - ► Hekksaksen må oppbevares utenfor rekkevidden til barn.
- De elektriske kontaktene på hekksaksen og metallkomponenter kan korrodere på grunn av fuktighet. Hekksaksen kan få skader.
  - ► Skyv låsespaken i posisjon 🔒.

  - ► Ta ut batteriet.
  - ► Oppbevar hekksaksen rent og tørt.

4.9.2 Batteri

⚠ ADVARSEL

- Barn kan ikke gjenkjenne eller bedømme batteriets farer. Barn kan alvorlig skades.
  - ► Batteriet må oppbevares utenfor rekkevidden til barn.
- Batteriet er ikke beskyttet mot alle miljøpåvirkningene. Dersom batteriet utsettes for bestemte miljøpåvirkninger, kan batteriet skades.
  - ► Oppbevar batteriet rent og tørt.
  - ► Batteriet skal oppbevares i et lukket rom.
  - ► Oppbevar batteriet adskilt fra hekksaksen og ladeapparatet.
  - ► Oppbevar batteriet i en elektrisk ikke ledende forpakning.
  - ► Oppbevar batteriet i temperaturområdet mellom -10 °C og + 50 °C.

4.10 Rengjøring, vedlikehold og reparasjon

⚠ ADVARSEL

- Hvis batteriet er satt inn ved rengjøring, vedlikehold eller reparasjon, kan hekksaksen slås på utilsiktet. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader han oppstå.
  - ► Skyv låsespaken i posisjon 🔒.

  - ► Ta ut batteriet.
- Sterke rengjøringsmidler, rengjøring med høytrykksvaskere eller skarpe gjenstander kan skade hekksaksen, skjæreknivene eller batteriet. Hvis hekksaksen, skjæreknivene eller batteriet ikke rengjøres

på riktig måte, kan komponenter ikke lenger fungere riktig og sikkerhetsinnretninger tape funksjonen. Personer kan bli alvorlig skadet.

► Hekksaksen, skjæreknivene og batteriet skal rengjøres slik, det er beskrevet i bruksanvisningen.

- Hvis hekksaksen, skjæreknivene eller batteriet ikke vedlikeholdes eller repareres på riktig måte, kan komponenter ikke lenger fungere riktig og sikkerhetsinnretninger tape funksjonen. Personer kan bli alvorlig skadet eller bli drept.
  - ► Du må ikke selv vedlikeholde eller reparere hekksaksen og batteriet.
  - ► Hvis hekksaksen og batteriet må vedlikeholdes eller repareres: Ta kontakt med en STIHL fagforhandler.
  - ► Skjæreknivene må vedlikeholdes slik det er beskrevet i bruksanvisningen.
- Under rengjøring eller vedlikehold av skjæreknivene kan brukeren skjære seg på skarpe skjæretenner. Brukeren kan bli skadet.
  - ► Bruk arbeidshansker av motstandsdyktig materiale.

5 Gjøre hekksaksen klar til bruk

5.1 Gjøre hekksaksen klar til bruk

Før hver arbeidsstart må følgende trinn gjennomføres:

► Forsikre deg om at følgende komponenter er i sikker tilstand:
  – Hekksaks, 🕮 4.6.1.
  – Skjærekniv, 🕮 4.6.2.
  – Batteri, 🕮 4.6.3.

► Kontroller batteriet, 🕮 9.2.

► Batteriet må lades helt, slik det er beskrevet i bruksanvisningen til ladeapparatene STIHL AL 101, 300, 500.

► Rengjør hekksaksen, 🕮 14.1.

► Betjeningselementene må kontrolleres, 🕮 9.1.

► Hvis 3 LEDer blinker rødt ved batteriet under kontrollen av betjeningselementene: Ta ut batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler.
Det er en feil i hekksaksen.

► Dersom trinnene ikke kan gjennomføres: Ikke bruk hekksaksen og oppsøk en STIHL fagforhandler.

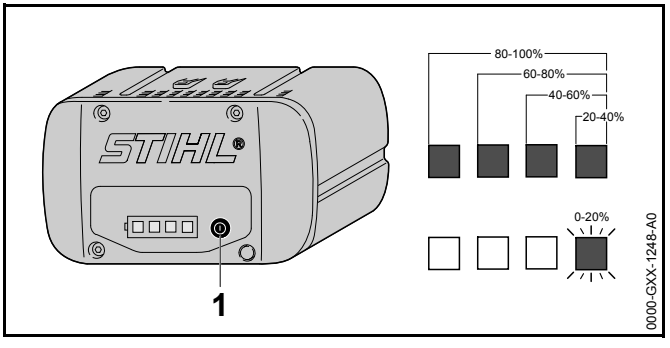
6 Lade batteriet og LEDer

6.1 Lade batteriet

Ladetiden er avhengig av forskjellige innflytelser, f.eks. temperaturen til batteriet eller omgivelsestemperaturen. Den faktiske ladetiden kan avvike fra den angitte ladetiden. Ladetiden er angitt under www.stihl.com/charging-times .

► Batteriet må lades slik det er beskrevet i bruksanvisningen til ladeapparatet STIHL AL 101, 300, 500.

6.2 Visning av ladetilstanden



► Trykk trykknappen (1).
LEDene lyser i ca. 5 sekunder grønt og viser ladetilstanden.

► Hvis høyre LED blinker grønt: Lad batteriet.

6.3 LED-er på batteriet

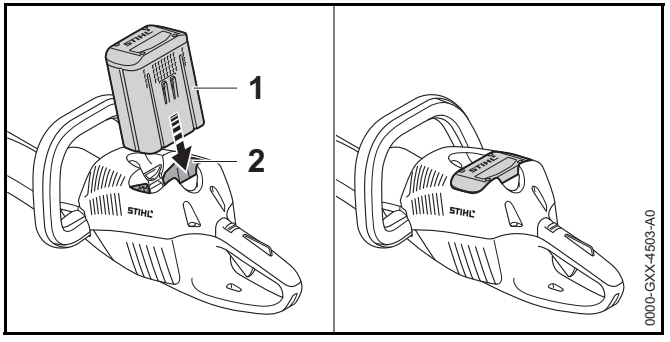
LED-ene kan vise ladetilstanden til batteriet eller feil. LED-ene kan lyse grønt eller rødt eller blinke.

Hvis LED-ene lyser eller blinker grønt, vises ladetilstanden.

► Hvis LED-ene lyser eller blinker rødt: Utbedre feil, 🕮 17. Det er en feil i hekksaksen eller i batteriet.

7 Sette inn og ta ut batteriet

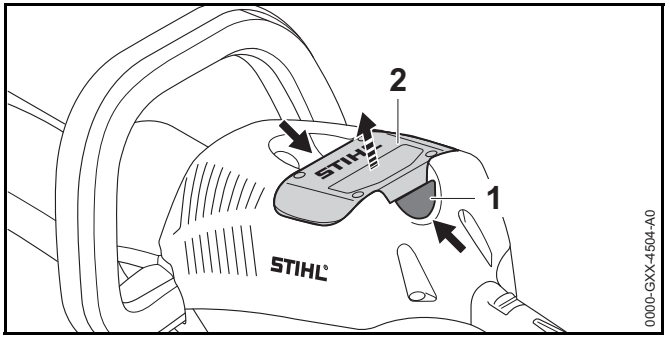
7.1 Sette inn batteriet



► Trykk batteriet (1) inntil anslaget inn i batterisporet (2). Batteriet (1) går i inngrep med et klikk.

7.2 Ta ut batteriet

► Sett hekksaksen på et jevnt underlag.



► Trykk inn begge låsespakene (1). Batteriet (2) låses opp og kan tas ut.

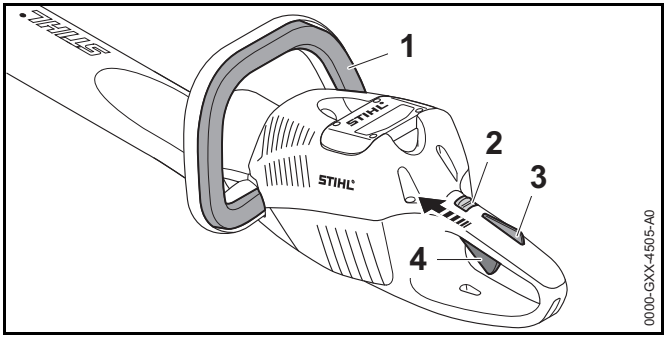
8 Slå hekksaksen på og av

8.1 Slå på hekksaksen

⚠ ADVARSEL

Uavhengig av i hvilken rekkefølge bryterbøylen og girspaken trykkes inn, akselererer hekksaksen og skjæreknivene beveger seg. Hvis girspaken trykkes inn først og deretter bryterbøylen, kan brukeren miste kontrollen over hekksaksen. Brukeren kan bli alvorlig skadet.

► Trykk først inn bryterbøylen og deretter girspaken.



► Trykk bryterbøylen (1) og hold den trykket.

► Skyv låsespaken (2) med tommelen i posisjon 🔓.

► Trykk girspak-sperren (3) med hånden og hold den trykket.

► Trykk girspaken (4) med pekefingeren og hold den trykket. Hekksaksen akselererer og skjæreknivene beveger seg.

Jo lengre girspaken trykkes, desto raskere går skjæreknivene.

8.2 Slå av hekksaksen

► Slipp bryterbøylen, girspaken og girspak-sperren.

► Vent til skjæreknivene har sluttet å bevege seg etter ca. 1 sekund.

- ► Hvis skjæreknivene fortsetter å bevege seg etter ca. 1 sekund: Ta ut batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler. Hekksaksen er defekt.
- ► Skyv låsespaken i posisjon 🔒 .

9 Kontroll av hekksaks og batteri

9.1 Kontrollere betjeningselementene

Låsespak, girspak-sperre og girspak

- ► Ta ut batteriet.
- ► Skyv låsespaken i posisjon 🔒.
- ► Prøv å trykke inn girspaken uten å trykke inn girspak-sperren.
- ► Hvis det er mulig å trykke girspaken: Ikke bruk hekksaksen og oppsøk en STIHL fagforhandler. Låsespaken eller girspak-sperren er defekt.
- ► Skyv låsespaken i posisjon 🔓.
- ► Trykk girspak-sperren og hold den trykket.
- ► Trykk girspaken.
- ► Slipp girspaken og girspak-sperren.
- ► Dersom girspaken eller girspak-sperren går tungt eller ikke fjærer tilbake i utgangsposisjon: Ikke bruk hekksaksen og oppsøk en STIHL fagforhandler. Girspaken eller girspak-sperren er defekt.

Bryterbøyle

- ► Ta ut batteriet.
- ► Trykk bryterbøylen og slipp den igjen.
- ► Dersom bryterbøylen går tungt eller ikke fjærer tilbake til utgangsposisjon: Ikke bruk hekksaksen og oppsøk en STIHL fagforhandler. Bryterbøylen er defekt.

Slå på hekksaksen

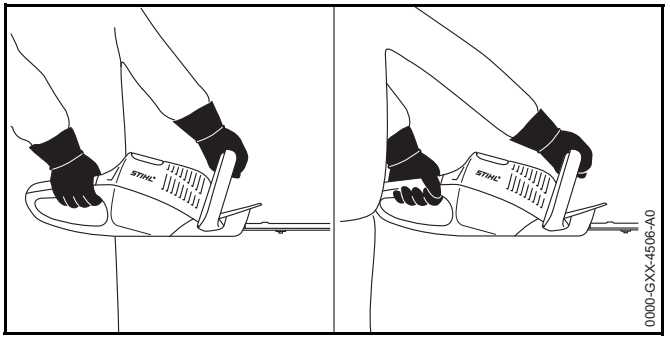
- ► Sett inn batteriet.
- ► Trykk bryterbøylen og slipp den igjen.
- ► Hvis skjæreknivene har beveget seg eller beveger seg: Ikke bruk hekksaksen og oppsøk en STIHL fagforhandler. Girspaken er defekt.
- ► Trykk girspak-sperren og hold den trykket.
- ► Trykk girspaken og hold den trykket inne.
- ► Hvis skjæreknivene beveger seg: Ikke bruk hekksaksen og oppsøk en STIHL fagforhandler. Bryterbøylen er defekt.
- ► Trykk bryterbøylen og hold den trykket. Skjæreknivene beveger seg.
- ► Dersom 3 LED-er blinker rødt: Ta ut batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler. Det er en feil i hekksaksen.
- ► Slipp bryterbøylen. Skjæreknivene slutter å bevege seg etter ca. 1 sekund.
- ► Hvis skjæreknivene etter ca. 1 sekund fortsetter å bevege seg: Ta ut batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler. Hekksaksen er defekt.

9.2 Kontroller batteriet

- ► Trykk trykknappen på batteriet. LEDene lyser eller blinker.
- ► Hvis LEDene ikke lyser eller blinker: Ikke bruk batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler. Det er en feil i batteriet.

10 Arbeide med hekksaksen

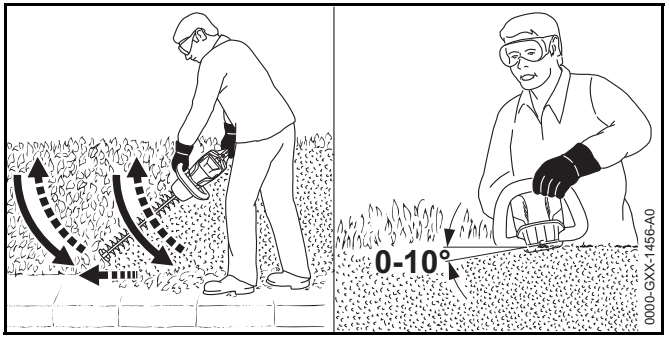
10.1 Holde og føre hekksaksen



- Hold hekksaksen med en hånd på betjeningshåndtaket slik, at tommelen griper rundt betjeningshåndtaket.
- Hold hekksaksen med den andre hånden på bøylehåndtaket slik, at tommelen griper rundt bøylehåndtaket.

10.2 Skjære

- Fjern tykke grener og kvister med en grensaks eller motorsag.



- Før hekksaksen i en bue nedenfra og oppover på den ene siden av hekken og klipp hekken.
- Senk hekksaksen uten å klippe hekken.
- Gå langsomt og kontrollert fremover.
- Før hekksaksen på nytt i en bue nedenfra og oppover og klipp hekken.
- Klipp den andre siden av hekken på samme måte.
- Legg skjæreknivene mot oversiden av hekken med en vinkel på mellom 0° til 10°.
- Før hekksaksen vannrett fram og tilbake i en bue og klipp hekken.
- Hvis skjæreeffekten avtar: Slip skjæreknivene.

11 Etter arbeidet

11.1 Etter arbeidet

- Slå av hekksaksen, skyv låsespaken i posisjon , og ta ut batteriet.
- Hvis hekksaksen er våt: La hekksaksen tørke.
- Hvis batteriet er vått: La batteriet tørke.
- Rengjør hekksaksen.
- Rengjør skjæreknivene.
- Skyv knivbeskyttelsen slik over skjæreknivene, at den dekker skjæreknivene fullstendig.
- Rengjør batteriet.

12 Transport

12.1 Transportere hekksaksen

- Slå av hekksaksen, skyv låsespaken i posisjon , og ta ut batteriet.
- Skyv knivbeskyttelsen slik over skjæreknivene, at den dekker skjæreknivene fullstendig.
- Hold hekksaksen med en hånd på bøylehåndtaket slik, at skjæreknivene peker bakover.
- Hvis hekksaksen transporteres i et kjøretøy: Skal hekksaksen sikres slik at den ikke kan velte eller bevege seg.

12.2 Transportere batteriet

- ► Slå av hekksaksen, skyv låsespaken i posisjon , og ta ut batteriet.
- ► Forsikre deg om at batteriet er i sikker tilstand.
- ► Pakk batteriet slik at følgende betingelser er oppfylt:
  - – Forpakningen er elektrisk ikke ledende.
  - – Batteriet kan ikke bevege seg i forpakningen.
- ► Forpakningen må sikres slik, at den ikke kan bevege seg.

Batteriet underligger kravene for transport av farlig gods. Batteriet er klassifisert som UN 3480 (litium-ione-batterier) og ble kontrollert i henhold til UN-håndbok Kontroller og kriterier Del III, underavsnitt 38.3.

Transportforskriftene er angitt under www.stihl.com/safety-data-sheets .

13 Oppbevaring

13.1 Oppbevare hekksaksen

- ► Slå av hekksaksen, skyv låsespaken i posisjon , og ta ut batteriet.
- ► Skyv knivbeskyttelsen slik over skjæreknivene, at den dekker skjæreknivene fullstendig.
- ► Hekksaksen må oppbevares slik at følgende betingelser er oppfylt:
  - – Hekksaksen er utenfor rekkevidden til barn.
  - – Hekksaksen er ren og tørr.

13.2 Oppbevare batteriet

STIHL anbefaler å oppbevare batteriet i en ladetilstand mellom 40 % og 60 % (2 grønt lysende LEDer).

- ► Batteriet må oppbevares slik at følgende betingelser er oppfylt:
  - – Batteriet er utenfor rekkevidden til barn.
  - – Batteriet er rent og tørt.
  - – Batteriet er i et lukket rom.
  - – Batteriet er koblet fra hekksaksen og ladeapparatet.
  - – Batteriet er i en elektrisk ikke-ledende forpakning.
  - – Batteriet er i temperaturområdet mellom - 10 °C og + 50 °C.

14 Rengjøring

14.1 Rengjøre hekksaksen

- ► Slå av hekksaksen, skyv låsespaken i posisjon , og ta ut batteriet.
- ► Rengjør hekksaksen med en fuktig klut eller STIHL harpiks-løsemiddel.

14.2 Rengjøre skjæreknivene

- ► Slå av hekksaksen, skyv låsespaken i posisjon , og ta ut batteriet.
- ► Spray skjæreknivene på begge sidene inn med STIHL harpiks-løsemiddel.
- ► Sett inn batteriet.
- ► Slå hekksaksen på i 5 sekunder.
  Skjæreknivene beveger seg. STIHL harpiks-løsemiddelet fordeler seg jevnt.

14.3 Rengjøre batteriet

- ► Rengjør batteriet med en fuktig klut.

15 Vedlikeholde

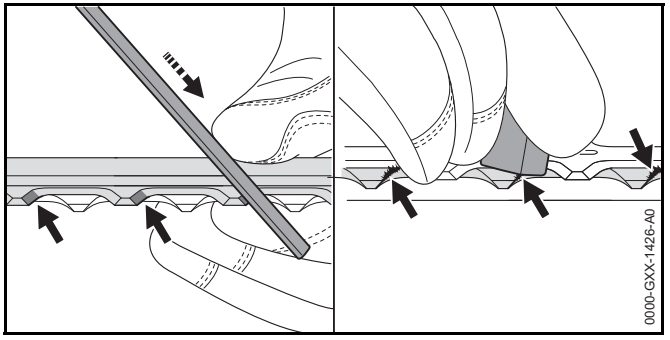
15.1 Slipe skjæreknivene

STIHL anbefaler å la en STIHL fagforhandler slipe skjæreknivene.

ADVARSEL

Skjæretennene til skjærknivene er skarpe. Brukeren kan skjære seg.

- Bruk arbeidshansker av motstandsdyktig materiale.



- Hver egg på den øvre skjærekniven må files med en STIHL flatfil med en foroverbevegelse. Overhold slipevinkelen, 📖 18.2.
- Snu hekksaksen.
- Slip resten av eggene.
- Graden på hver egg må fjernes nedenfra.
- Snu hekksaksen.
- Fjern gradene på resten av eggene.
- Fjern støv som har oppstått under filing med en fuktig klut.
- Spray skjæreknivene på begge sidene inn med STIHL harpiks-løsemiddel.
- Slå hekksaksen på i 5 sekunder.
  Skjæreknivene beveger seg. STIHL harpiks-løsemiddelet fordeler seg jevnt.
- Dersom det er uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

16 Reparere

16.1 Reparere hekksaksen og batteriet

Brukeren kan ikke reparere hekksaksen, skjæreknivene og batteriet selv.

- Hvis hekksaksen eller skjæreknivene er skadet: Ikke bruk hekksaksen og oppsøk en STIHL fagforhandler.
- Hvis batteriet er defekt eller skadet: Skift ut batteriet.

17 Utbedre feil

17.1 Utbedre feil på hekksaksen eller batteriet

Feil	LED-er på batteriet	Årsak	Utbedring
Hekksaksen starter ikke når den slås på.	1 LED-en blinker grønt.	Ladetilstanden til batteriet er for lav.	► Batteriet må lades slik det er beskrevet i bruksanvisningen til ladeapparatene STIHL AL 101, 300, 500.
	1 LED lyser rødt.	Batteriet er for varmt eller kaldt.	► Ta ut batteriet. ► La batteriet avkjøles eller oppvarmes.
	3 LED-er blinker rødt.	Det er en feil i hekksaksen.	► Ta ut batteriet. ► Rengjør de elektriske kontaktene i batterisporet. ► Sett inn batteriet. ► Slå på hekksaksen. ► Hvis 3 LED-er fortsatt blinker rødt: Oppsøk en STIHL fagforhandler.
		Skjæreknivene går tungt.	► Spray skjæreknivene på begge sidene inn med STIHL harpiks-løsemiddel. ► Hvis 3 LED-er fortsatt blinker rødt: Ikke bruk hekksaksen og oppsøk en STIHL fagforhandler.
	3 LED-er lyser rødt.	Hekksaksen er for varm.	► Ta ut batteriet. ► La hekksaksen avkjøle.
	4 LED-er blinker rødt.	Det er en feil i batteriet.	► Ta ut batteriet og sett det inn igjen. ► Slå på hekksaksen. ► Hvis 4 LED-er fortsatt blinker rødt: Ikke bruk batteriet og oppsøk en STIHL fagforhandler.
		Den elektriske forbindelsen mellom hekksaksen og batteriet er brutt.	► Ta ut batteriet. ► Rengjør de elektriske kontaktene i batterisporet. ► Sett inn batteriet.
		Hekksaksen eller batteriet er fuktig.	► La hekksaksen eller batteriet tørke.
Hekksaksen slår seg av under drift.	3 LED-er lyser rødt.	Hekksaksen er for varm.	► Ta ut batteriet. ► La hekksaksen avkjøle.

Feil	LED-er på batteriet	Årsak	Utbedring
		Det er en elektrisk feil.	► Ta ut batteriet og sett det inn igjen. ► Slå på hekksaksen.
Driftstiden til hekksaksen er for kort.		Batteriet er ikke fullstendig ladet.	► Batteriet må lades helt, slik det er beskrevet i bruksanvisningen til ladeapparatene STIHL AL 101, 300, 500.
		Brukstiden til batterier er overskredet.	► Skift ut batteriet.

18 Tekniske data

18.1 Hekksakser STIHL HSA 66, HSA 86

HSA 66

- Godkjente batterier:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Vekt uten batteri: 3,1 kg

HSA 86

- Godkjente batterier:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Vekt uten batteri:
  - HSA 86, kuttelengde 450 mm: 3,0 kg
  - HSA 86, kuttelengde 620 mm: 3,3 kg

Driftstid er oppgitt under www.stihl.com/battery-life.

18.2 Skjærekniv

HSA 66

- Tannavstand: 30 mm
- Snittlengde: 500 mm
- Slipevinkel: 35°

HSA 86

- Tannavstand: 33 mm
- Snittlengde: 450 mm eller 620 mm
- Slipevinkel: 45°

18.3 Batteri STIHL AP

- Batteriteknologi: Litium-ioner
- Spenning: 36 V
- Kapasitet i Ah: se typeskilt
- Energiinnhold i Wh: se typeskilt
- Vekt i kg: se typeskilt
- Tillatt temperaturområde for bruk og oppbevaring: - 10 °C til + 50 °C

18.4 Lydverdier og vibrasjonsverdier

K-verdien for lydtrykknivåene er 2 dB(A). K-verdien for lydeffektnivåene er 2 dB(A). K-verdien for vibrasjonsverdiene er 2 m/s².

HSA 66, HSA 86

STIHL anbefaler å bruke hørselsvern.

- Lydtrykknivå L_{pA} målt iht. EN 60745-2-15: 83 dB(A).
- Lydtrykknivå L_{wA} målt iht. EN 60745-2-15: 94 dB(A).
- Vibrasjonsverdi a_{hv} målt iht. EN 60745-2-15
  - Betjeningshåndtak 2,3 m/s².
  - Buehåndtak: 3,7 m/s².

De angitte vibrasjonsverdiene ble målt med en standardisert testprosedyre og kan trekkes inn til sammenligning av elektriske apparater. Vibrasjonsverdiene som faktisk oppstår, kan avvike fra de angitte verdiene avhengig av typen arbeid. De angitte vibrasjonsverdiene kan benyttes til en foreløpig vurdering av vibrasjonsbelastningen. Den faktiske vibrasjonsbelastningen må anslås. Derved kan det også tas hensyn til periodene i hvilket det elektriske apparatet er slått av, og periodene der det er slått på men går uten belastning.

Informasjon angående oppfyllelse av arbeidsgiverdirektivet om vibrasjon 2002/44/EF er angitt under www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH betegner en EF-forordning for registrering, vurdering og godkjenning av kjemikalier.

Informasjon om oppfyllelse av REACH forordningen er angitt under www.stihl.com/reach .

19 Reservedeler og tilbehør

19.1 Reservedeler og tilbehør

STIHL Disse symbolene identifiserer STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

STIHL anbefaler å bruke STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

Originale STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør fås kjøpt hos en STIHL fagforhandler.

20 Kassering

20.1 Kassere hekksaksen og batteriet

Informasjoner om kassering er tilgjengelig hos din STIHL fagforhandler.

- ► Hekksaksen, batteriet, tilbehøret og emballasjen må kasseres forskriftsmessig og miljøvennlig.

21 EU-samsvarserklæring

21.1 Hekksakser STIHL HSA 66, HSA 86

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Tyskland

tar alene ansvar for at

- Modell: Batteridrevet hekksaks
- Varemerke: STIHL
- Type: HSA 66, HSA 86
- Serieidentifikasjon: 4851

oppfyller de gjeldende bestemmelsene til direktivene 2011/65/EU 2006/42/EF, 2014/30/EU og 2000/14/EF og er utviklet og produsert i henhold til følgende standarder, som gjaldt ved produksjonsdato: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 og EN 60745-2-15.

Anvendt samsvarsvurderingsprosedyre iht. direktiv 2000/14/EF vedlegg V.

HSA 66, HSA 86

- Målt lydeffektnivå: 94 dB(A)
- Garantert lydeffektnivå: 96 dB(A)

De tekniske dokumentene oppbevares ved produktgodkjenningen hos ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Byggeår, produksjonsland og maskinnummer er angitt på hekksaksen.

Waiblingen, 01.03.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

med fullmakt fra

Thomas Elsner, leder produktledelse og service

22 Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

22.1 Johdanto

Tässä luvussa on esitetty kädessä pidettäviä moottorikäyttöisiä sähkötyökaluja koskevassa standardissa EN/IEC 62841 valmiiksi muotoillut yleiset turvallisuusohjeet.

STIHL on velvollinen lisäämään nämä tekstit oppaisiinsa.

Sähköiskujen välttämiseksi annetut turvallisuusohjeet kohdassa "Sähköturvallisuus" eivät koske STIHLin akkukäyttöisiä laitteita.

⚠ ADVARSEL

Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Jos seuraavia turvallisuus- ja toimintaohjeita ei noudateta tinkimättömästi, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen. **Säilytä turvallisuus- ja toimintaohjeet vastaista käyttöä varten.**

Turvallisuusohjeissa käytettävällä käsitteellä ”Sähkötyökalu” tarkoitetaan verkkokäyttöisiä (verkkokaapelin avulla käytettäviä) sähkötyökaluja tai akkukäyttöisiä (ilman verkkokaapelia käytettäviä) sähkötyökaluja.

22.2 Sikkerhet på arbeidsplassen

a) **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.

b) **Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.

c) **Hold barn og andre personer unna når du bruker elektroverktøyet.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen over apparatet.

22.3 Elektrisk sikkerhet

a) **Tilkoblingspluggen til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Pluggen må på ingen måter endres. Ikke bruk adapterplugger sammen med jordet elektroverktøy.** Plugger som ikke er endret og passende stikkontakter reduserer faren for elektrisk støt.

b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det er økt fare for elektrisk støt, når kroppen din er jordet.

c) **Hold elektroverktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et elektroverktøy øker dette faren for elektrisk støt.

d) **Ikke bruk ledningen til andre formål, som f.eks. bære elektroverktøyet, henge det opp eller på eller for å trekke pluggen ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige apparatdeler.** Skadde eller vridde ledninger øker faren for elektrisk støt.

e) **Hvis du arbeider utendørs med elektroverktøyet, må du kun bruke skjøteledninger, som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.

f) **Hvis det ikke er mulig å unngå drift av elektroverktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

22.4 Henkilöturvallisuus

a) **Ole tarkkaavainen ja keskity suorittamaasi työtehtävään. Toimi aina harkiten työskennellessäsi sähkötyökalun avulla. Älä käytä sähkötyökaluja, mikäli olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.** Pienikin varomattomuus sähkötyökalun käytön yhteydessä voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Henkilönsuojainten (kuten pölysuojaimen, luistamattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimen) käyttö pienentää turvallisuusriskiä monien sähkötyökalujen kohdalla sekä monissa eri käyttötilanteissa.

c) **Ehkäise työkalun käynnistyminen tahattomasti. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin yhdistät työkalun virtalähteeseen ja/tai yhdistät akun työkaluun, tartut työkaluun tai kannat työkalua.** Seurauksena voi olla onnettomuus, mikäli pidät sormeasi sähkötyökalun kytkimellä laitteen kantamisen aikana tai mikäli laite on kytketty päälle yhdistäessäsi laitteen virtalähteeseen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Laitteen pyörivään osaan jääneet työkalut voivat johtaa loukkaantumiseen.

e) **Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Näin sinun on helpompi hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.

f) **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä väljää vaatetusta äläkä pidä ylläsi koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista.** Väljä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

g) **Jos työkaluun on mahdollista asentaa pölynimu- ja pölynkeruulaitteita, nämä on asennettava työkaluun. Varmista, että käytät laitteita oikein.** Pölynimulaitteiden käyttö voi pienentää pölystä aiheutuvia vaaratekijöitä.

h) **Muista noudattaa kaikkia sähkötyökaluja koskevia turvallisuussääntöjä tinkimättömästi myös siinä tapauksessa, että hallitset työkalun käytön jo lukuisten käyttökertojen aikana hankkimasi kokemuksen perusteella. Perusteeton turvallisuuden tunne voi olla vaarallista.** Varomaton toiminta voi johtaa sekunnin murto-osassa vakavaan loukkaantumiseen.

22.5 Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

a) **Älä kuormita laitetta liikaa. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Työtehtävään sopivan sähkötyökalun avulla pystyt työskentelemään tehokkaasti ja turvallisesti myös laitteelle määritellyllä tehoalueella.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Sähkötyökalu on vaarallinen, mikäli sitä ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä virtakytkimen avulla. Tällainen työkalu on korjattava.

c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku laitteesta, ennen kuin aloitat laitteen säätämisen tai varusteosien vaihtamisen ja ennen kuin lasket työkalun säilytyspaikkaan.** Nämä varotoimet ehkäisevät sähkötyökalun käynnistymisen vahingossa.

d) **Säilytä sähkötyökalut lasten ulottumattomissa silloin, kun työkaluja ei käytetä. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Sähkötyökalut ovat kokemattomien henkilöiden käsissä vaarallisia.

e) **Hoida sähkötyökaluja ja vaihdettavia varusteita huolellisesti. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti ja takertelematta. Tarkasta niin ikään, onko sähkötyökalussa osia, jotka ovat rikkoutuneet tai vaurioituneet siinä määrin, että tämä haittaa työkalun toimintaa. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Monien onnettomuuksien syynä on sähkötyökalujen puutteellinen huoltaminen.

f) **Huolehdi leikkuuterien terävyydestä ja puhtaudesta.** Huolellisesti hoidetut, teräväreunaiset leikkuuterät liikkuvat huonosti hoidettuja ja tylsiä teriä paremmin leikattavassa aineksessa. Myös terän kulkua on tällöin helpompi ohjata.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Ota tällöin huomioon myös työskentelyolosuhteiden ja suoritettavan työtehtävän asettamat vaatimukset.** Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määriteltyyn tarkoitukseen voi johtaa vaaratilanteisiin.

h) **Huolehdi siitä, että kahvat ja tartuntapinnat ovat kuivia, puhtaita, öljyttömiä ja rasvattomia.** Sähkötyökalua ei voi käyttää ja hallita turvallisesti odottamattomissa tilanteissa, mikäli kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaita.

22.6 Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet

a) **Batterier må kun lades med ladeapparater som anbefales av produsenten.** Gjennom et ladeapparat, som er egnet for en bestemt type batterier, er det brannfare, hvis det brukes med andre batterier.

b) **Benytt kun batterier som er ment for dette i elektroverktøy.** Bruk av andre batterier kan føre til personskader eller brannfare.

c) **Batterier som ikke brukes må holdes unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan føre til forbikobling av kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

d) **Ved feil bruk kan væske lekke ut av batteriet. Unngå kontakt med den. Skyll med vann ved tilfeldig kontakt. Hvis væsken kommer inn i øynene, må du i tillegg konsultere en lege.** Væske som lekker ut kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.

e) **Ikke bruk batterier som er skadet eller forandret.** Batterier som er skadet eller forandret kan ha uforutsigbar atferd og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskader.

f) **Batteriet må ikke utsettes for brann eller for høye temperaturer.** Brann eller temperaturer på over 130 °C (265 °F) kan føre til eksplosjon.

g) **Følg alle anvisningene for lading og lad batteriet eller det batteridrevne verktøyet aldri utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet eller øke faren for brann.

22.7 Service

a) **Elektroverktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** På denne måten sikres det, at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.

b) **Skadde batterier skal ikke vedlikeholdes.** Vedlikehold av batteriet skal kun gjøres av produsenten eller autorisert kundeservice.

22.8 Sikkerhetsanvisninger for hekksakser

– **Hold alle kroppsdeler unna skjærekniven. Ikke prøv å fjerne skjæregods eller holde fast materiale som skjæres mens kniven er i gang. Skjæregods som er fastklemt må kun fjernes når apparatet er slått av.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av hekksaksen kan føre til alvorlige personskader.

– **Når kniven står stille må du bære hekksaksen på håndtaket. Ved transport eller oppbevaring av hekksaksen må du alltid sette på beskyttelsesdekselet.** Forsiktig håndtering av apparatet hindrer fare for personskade fra kniven.

– **Hold elektroverktøyet på de isolerte gripeflatene, siden skjærekniven kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Hvis skjærekniven har kontakt med en strømførende ledning kan deler av apparatet som er av metall bli strømførende og føre til elektrisk støt.

Obsah

1 Úvod **168**

2 Informace k tomuto návodu k použití **168**
2.1 Platné dokumenty 168
2.2 Označení varovných odkazů v textu 169
2.3 Symboly v textu 169

3 Přehled **169**
3.1 Zahradní nůžky a akumulátor 169
3.2 Symboly 170

4 Bezpečnostní pokyny **170**
4.1 Varovné symboly 170
4.2 Řádné používání 171
4.3 Požadavky na uživatele 171
4.4 Oblečení a vybavení 172
4.5 Pracovní pásmo a okolí 172
4.6 Bezpečnosti odpovídající stav 173
4.7 Pracovní postup 174
4.8 Přeprava 175
4.9 Skladování 176
4.10 Čištění, údržba a opravy 177

5 Příprava zahradních nůžek k provozu **177**
5.1 Příprava zahradních nůžek k provozu 177

6 Nabíjení akumulátoru a světla LED **177**
6.1 Nabíjení akumulátoru 177
6.2 Indikace stavu nabití 178
6.3 LED na akumulátoru 178

7 Vsazení a vyjmutí akumulátoru **178**
7.1 Vsazení akumulátoru 178
7.2 Vyjmutí akumulátoru 178

8 Zapnutí a vypnutí zahradních nůžek **179**
8.1 Zapnutí zahradních nůžek 179
8.2 Vypnutí zahradních nůžek 179

9 Kontrola zahradních nůžek a akumulátoru **179**
9.1 Kontrola ovládacích prvků 179
9.2 Kontrola akumulátoru 180

10 Práce se zahradními nůžkami **180**
10.1 Jak zahradní nůžky držet a vést 180
10.2 Postřih 180

11 Po skončení práce **181**
11.1 Po skončení práce 181

12 Přeprava **181**
12.1 Přeprava zahradních nůžek 181
12.2 Přeprava akumulátoru 181

13 Skladování **181**
13.1 Skladování zahradních nůžek 181
13.2 Skladování akumulátoru 181

14 Čištění **182**
14.1 Čištění zahradních nůžek 182
14.2 Čištění nožů postřihové lišty 182
14.3 Čištění akumulátoru 182

15 Údržba **182**
15.1 Ostření nožů postřihové lišty 182

16 Oprava **183**
16.1 Oprava zahradních nůžek a akumulátoru 183

17 Odstranění poruch **184**
17.1 Odstranění poruch na zahradních nůžkách nebo akumulátoru 184

18 Technická data **186**
18.1 Zahradní nůžky STIHL HSA 66, HSA 86 186
18.2 Nože postřihové lišty 186
18.3 Akumulátor STIHL AP 186
18.4 Akustické a vibrační hodnoty 186
18.5 REACH 187

19 Náhradní díly a příslušenství **187**
19.1 Náhradní díly a příslušenství 187

20 Likvidace **187**
20.1 Likvidace zahradních nůžek a akumulátoru 187

Překlad originálního návodu k použití

Vytištěno na bezchlórově běleném papíru.
Tiskové barvy obsahují rostlinné oleje, papír je recyklovatelný.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2019
0458-703-9821-D. VA0.H19.
0000007972_004_CZ

STIHL

Tento návod k použití je chráněn autorským zákonem. Veškerá práva zůstávají vyhražena, zejména právo reprodukce, překladu a zpracování elektronickými systémy.

21 Prohlášení o konformitě EU **187**
21.1 Zahradní nůžky STIHL HSA 66, HSA 86 187
22 Adresy **187**
22.1 Hlavní sídlo firmy STIHL 187
22.2 Distribuční společnosti STIHL 188
22.3 Dovozci firmy STIHL 188
23 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické stroje **188**
23.1 Úvod 188
23.2 Bezpečnost pracoviště 189
23.3 Elektrická bezpečnost 189
23.4 Bezpečnost osob 189
23.5 Použití a zacházení s elektrickým strojem 190
23.6 Použití a zacházení s akumulátorovým strojem 190
23.7 Servis 191
23.8 Bezpečnostní pokyny pro zahradní nůžky 191

1 Úvod

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

těší nás, že jste se rozhodli pro firmu STIHL. Vyvíjíme a vyrábíme naše výrobky ve špičkové kvalitě odpovídajícně potřebám našich zákazníků. Tím vznikají výrobky s vysokým stupněm spolehlivosti i při extrémním namáhání.

STIHL je zárukou špičkové kvality také v servisních službách. Náš odborný prodej zajišťuje kompetentní poradenství a instruktáž jakož i obsáhlý technický suport.

Děkujeme Vám za Vaši důvěru a přejeme mnoho spokojenosti s Vaším výrobkem STIHL.

Dr. Nikolas Stihl

DŮLEŽITÉ! PŘED POUŽITÍM SI NÁVOD PŘEČÍST A ULOŽIT PRO DALŠÍ POTŘEBU.

2 Informace k tomuto návodu k použití

2.1 Platné dokumenty

Platí lokální bezpečnostní předpisy.

- Navíc k tomuto návodu k použití si přečíst, porozumět a uložit pro další potřebu níže uvedené dokumenty:
  - návod k použití pro akumulátor STIHL AR
  - návod k použití pro "opaskovou brašnu AP s připojovacím kabelem"
  - bezpečnostní pokyny pro akumulátor STIHL AP
  - návod k použití pro nabíječky STIHL AL 101, 300, 500

– Bezpečnostní informace pro akumulátory STIHL a výrobky s integrovaným akumulátorem: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Označení varovných odkazů v textu

VAROVÁNÍ

Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k těžkým úrazům či usmrcení.

► Uvedená opatření mohou zabránit těžkým úrazům či usmrcení.

UPOZORNĚNÍ

Odkaz upozorňuje na nebezpečí, která mohou vést k věcným škodám.

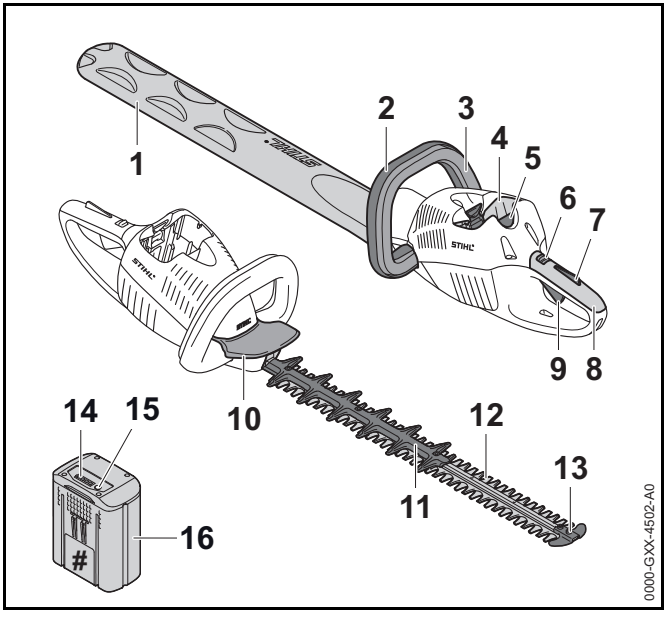
► Uvedená opatření mohou zabránit věcným škodám.

2.3 Symboly v textu

Tento symbol odkazuje na kapitolu v tomto návodu k použití.

3 Přehled

3.1 Zahradní nůžky a akumulátor



1 Ochranný kryt postřihové lišty
Ochranný kryt postřihové lišty chrání před kontaktem s noži postřihové lišty.

2 Kruhová trubková rukojeť
Kruhová trubková rukojeť slouží k držení, vedení a nošení zahradních nůžek.

3 Spínací rámová páčka
Spínací rámová páčka zapíná a vypíná zahradní nůžky společně se spínačem.

4 Akumulátorová šachta
Do akumulátorové šachty se vsunuje akumulátor.

5 Aretační páčka
Aretační páčka drží akumulátor v akumulátorové šachtě.

6 Zarážková páčka
Zarážková páčka společně s pojistkou spínače odjišťuje spínač.

7 Pojistka spínače
Pojistka spínače společně se zarážkovou páčkou odjišťuje spínač.

8 Ovládací rukojeť
Ovládací rukojeť slouží k ovládání, držení a vedení zahradních nůžek.

9 Spínač
Spínač zapíná a vypíná zahradní nůžky společně se spínací rámovou páčkou.

10 Ochranný kryt ruky
Ochranný kryt ruky chrání ruku na kruhové trubkové rukojeti před kontaktem s noži postřihové lišty.

11 Ochrana proti pořezání (pouze HSA 86)
Ochrana proti pořezání chrání stehna před kontaktem se zadním pásmem nožů postřihové lišty.

12 Nože postřihové lišty
Nože postřihové lišty stříhají větvičky a živé ploty.

13 Ochranný kryt špice postřihové lišty pro práce nízko nad zemí
Ochranný kryt špice postřihové lišty chrání špici postřihové lišty před kontaktem s předměty.

14 Světla LED
Světla LED signalizují stav nabití akumulátoru a poruchy.

15 Tlačítko
Tlačítko aktivuje světla LED na akumulátoru.

16 Akumulátor
Akumulátor napájí zahradní nůžky energií.

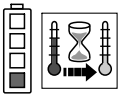
 # Výkonový štítek s výrobním číslem

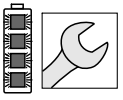
3.2 Symboly

Tyto symboly se mohou nacházet na zahradních nůžkách a akumulátoru a mají následující význam:

Zarážková páčka v této poloze deblokuje spínač.

Zarážková páčka blokuje v této poloze spínač.


1 LED svítí červeně. Akumulátor je příliš teplý nebo příliš studený.


4 LED blikají červeně. V akumulátoru je porucha.

L_{WA} Zaručená hladina akustického výkonu podle směrnice 2000/14/ES v dB(A) za účelem porovnatelnosti akustických emisí výrobků.

Údaj vedle symbolu odkazuje na obsah energie akumulátoru podle specifikace výrobce článků. Obsah energie, který je k dispozici při použití, je menší.

Výrobek nelikvidujte s domácím odpadem.

4 Bezpečnostní pokyny

4.1 Varovné symboly

Varovné symboly na motorových zahradních nůžkách a na akumulátoru mají níže uvedený význam:

Dbejte bezpečnostních odkazů a na jejich opatření.

Tento návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.

Noste ochranné brýle.

Nedotýkejte se pohybujících se nožů postřihové lišty.

Akumulátor během přerušení práce, přepravy, skladování, údržby nebo opravy vždy vyjměte.

Chraňte akumulátor před horkem a otevřeným ohněm.

Neponořujte akumulátor do kapalin.

Dodržujte přípustné tepelné pásmo akumulátoru.

4.2 Řádné používání

Zahradní nůžky STIHL HSA 66 nebo HSA 86 slouží k postřihu živých plotů, keřů, houští a křovin.

Zahradní nůžky lze používat za deště.

Zahradní nůžky napájí energií akumulátor STIHL AP nebo STIHL AR.

⚠ VAROVÁNÍ

- Akumulátory, které nejsou pro tyto zahradní nůžky povoleny, mohou způsobit požáry a exploze. Může tím dojít k těžkým úrazům či úmrtí a ke vzniku věcných škod.
  - ► Zahradní nůžky používejte s akumulátorem STIHL AP nebo STIHL AR.
- Pokud zahradní nůžky nebo akumulátor nejsou používány podle jejich účelu, může dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a mohou vzniknout věcné škody.
  - ► Zahradní nůžky používejte tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.
  - ► Akumulátor používejte tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití nebo v návodu k použití pro akumulátor STIHL AR.

4.3 Požadavky na uživatele

⚠ VAROVÁNÍ

- Uživatelé bez instruktáže nemohou rozpoznat nebo dobře odhadnout nebezpečí hrozící zahradními nůžkami a akumulátorem. Uživatel nebo jiné osoby mohou utrpět těžká nebo smrtelná zranění.

  - ► Návod k použití je třeba si přečíst, porozumět mu a uložit ho pro další potřebu.
  - ► Pokud budou zahradní nůžky nebo akumulátor předávány další osobě: zároveň s nimi předejte návod k použití.
  - ► Zajistěte, aby uživatel splňoval níže uvedené požadavky:
    - – Uživatel je odpočatý.
    - – Uživatel je tělesně, senzoricky a duševně schopen zahradní nůžky a akumulátor obsluhovat a pracovat s nimi. Pokud je uživatel tělesně, senzoricky a duševně

způsobilý pouze částečně, smí s výrobkem pracovat pouze pod dohledem nebo po zaškolení odpovědnou osobou.

– Uživatel může rozpoznat a dobře odhadnout nebezpečí hrozící zahradními nůžkami a akumulátorem.
– Uživatel je plnoletý nebo bude podle národních předpisů pod dohledem zaškolován pro výkon povolání.
– Uživatel obdržel instruktáž od odborného prodejce výrobků STIHL nebo od osoby znalé odborné tématiky ještě dříve, než začne se zahradními nůžkami poprvé pracovat.
– Uživatel není pod vlivem alkoholu, léků nebo drog.

► V případě nejasností: vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

4.4 Oblečení a vybavení

⚠ VAROVÁNÍ

- Během práce mohou být dlouhé vlasy vtaženy do zahradních nůžek. Uživatel může utrpět těžké zranění.
  ► Dlouhé vlasy svázat a zajistit tak, aby nemohly být vtaženy do zahradních nůžek.
- Během práce mohou být předměty velkou rychlostí vymrštěny nahoru. Uživatel může být zraněn.

► Nosit těsně přiléhající ochranné brýle. Vhodné ochranné brýle byly přezkoušeny podle normy EN 166 nebo podle národních předpisů a jsou s patřičným označením k dostání na trhu.

► Nosit těsně přiléhající bundu, košili s dlouhým rukávem a dlouhé kalhoty.

- Během práce může dojít k rozvíření prachu. Vdechovaný prach může poškodit zdraví a vyvolat alergické reakce.
  ► Nosit protiprachovou masku.
- Nevhodné oblečení se může zachytit ve dřevě, roští a v zahradních nůžkách. Uživatelé bez vhodného oděvu mohou utrpět těžká zranění.
  ► Nosit těsně přiléhající oděv.
  ► Šály a ozdoby odložit.
- Během práce se může uživatel dostat do kontaktu s pohybujícími se noži postřihové lišty. Uživatel může utrpět těžké zranění.
  ► Nosit obuv z odolného materiálu.
  ► Nosit dlouhé kalhoty z odolného materiálu.
- Během čištění nebo údržby se uživatel může dostat do kontaktu s noži postřihové lišty. Uživatel může být zraněn.
  ► Nosit pracovní rukavice z odolného materiálu.
- Pokud uživatel nosí nevhodnou obuv, může uklouznout. Uživatel může být zraněn.
  ► Nosit pevnou, uzavřenou obuv s hrubou podrážkou.

4.5 Pracovní pásmo a okolí

4.5.1 Zahradní nůžky

⚠ VAROVÁNÍ

- Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí hrozící zahradními nůžkami a předměty vymrštěnými do výšky. Nezúčastněné osoby, děti a zvířata mohou utrpět těžká zranění a může dojít k věcným škodám.
  ► Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nepouštějte do pracovního pásma.
  ► Zahradní nůžky nenechávejte bez dohledu.
  ► Zajistěte, aby si děti nemohly se zahradními nůžkami hrát.

- Elektrické součástky zahradních nůžek mohou vytvářet jiskry. Jiskry mohou ve snadno hořlavém nebo explozivním okolí vyvolat požáry nebo exploze. Může tím dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Nikdy nepracujte ve snadno hořlavém nebo explozivním okolí.

4.5.2 Akumulátor

⚠ VAROVÁNÍ

- Nezúčastněné osoby, děti a zvířata nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí akumulátoru. Nezúčastněné osoby, děti a zvířata mohou být těžce zraněny.
  - ► Nevpouštějte nezúčastněné osoby, děti a zvířata.
  - ► Akumulátor nenechávejte bez dohledu.
  - ► Zajistěte, aby si děti s akumulátorem nemohly hrát.
- Akumulátor není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je akumulátor vystaven určitým okolním vlivům, může začít hořet nebo explodovat. Může dojít k těžkým úrazům a ke vzniku věcné škody.

► Chraňte akumulátor před horkem a otevřeným ohněm.

► Akumulátor neházejte do ohně.

► Akumulátor používejte a skladujte v tepelném pásmu mezi - 10 °C a + 50 °C.

► Neponořujte akumulátor do kapalin.

- ► Nepřibližujte akumulátor ke kovovým předmětům.
- ► Nevystavujte akumulátor vysokému tlaku.
- ► Nevystavujte akumulátor mikrovlnám.
- ► Chraňte akumulátor před chemikáliemi a solemi.

4.6 Bezpečnosti odpovídající stav

4.6.1 Zahradní nůžky

Zahradní nůžky jsou v bezpečnosti odpovídajícím stavu, když jsou splněny níže uvedené podmínky:

– Zahradní nůžky nejsou poškozené.

– Zahradní nůžky jsou čisté.

– Ovládací prvky fungují a nejsou změněny.

– Postřihová lišta je správně namontovaná.

– Je namontováno pouze pro tyto zahradní nůžky určené originální příslušenství STIHL.

– Příslušenství je správně namontováno.

⚠ VAROVÁNÍ

- V bezpečnosti neodpovídajícím stavu nemohou konstrukční díly již bezpečně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
  - ► Pracovat s nepoškozenými zahradními nůžkami.
  - ► Pokud jsou zahradní nůžky znečištěné: zahradní nůžky vyčistit.
  - ► Zahradní nůžky neměnit.
  - ► Pokud nefungují ovládací prvky: se zahradními nůžkami nepracovat.
  - ► Montovat pouze pro tyto zahradní nůžky originální příslušenství STIHL.
  - ► Příslušenství namontovat tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití nebo v návodu k použití daného příslušenství.
  - ► Nikdy nestrkat žádné předměty do otvorů zahradních nůžek.
  - ► V případě nejasností vyhledat odborného prodejce výrobků STIHL.

4.6.2 Nože postřihové lišty

Zahradní nůžky jsou v bezpečnosti odpovídajícím stavu, když jsou splněny níže uvedené podmínky:

– Nože postřihové lišty nejsou poškozené.

– Nože postřihové lišty nejsou deformované.

– Nože postřihové lišty se snadno pohybují.

– Nože postřihové lišty jsou správně naostřené.

– Nože postřihové lišty jsou bez otřepů.

⚠ VAROVÁNÍ

- V bezpečnosti neodpovídajícím stavu se mohou části postřihové lišty uvolnit a být odmrštěny. Osoby mohou utrpět těžká zranění.
  - ► Pracovat s nepoškozenými noži postřihové lišty.
  - ► Nože postřihové lišty správně naostřit a zbavit otřepů.
  - ► V případě stávajících nejasností: vyhledat odborného prodejce výrobků STIHL.

4.6.3 Akumulátor

Akumulátor je v bezpečnosti odpovídajícím stavu, když jsou splněny níže uvedené podmínky:

– Akumulátor není poškozen.

– Akumulátor je čistý a suchý.

– Akumulátor funguje a není pozměněn.

⚠ VAROVÁNÍ

- V bezpečnosti neodpovídajícím stavu nemůže akumulátor již bezpečně fungovat. Osoby mohou utrpět těžká zranění.
  - ► Pracovat s nepoškozeným a fungujícím akumulátorem.
  - ► Poškozený nebo defektní akumulátor nenabíjet.
  - ► Pokud je akumulátor znečištěný nebo mokrý: akumulátor vyčistit a nechat uschnout.
  - ► Akumulátor nepozměňovat.
  - ► Do otvorů akumulátoru nestrkat žádné předměty.
  - ► Elektrické kontakty akumulátoru nespojovat a nezkratovat kovovými předměty.
  - ► Akumulátor neotvírat.
- Z poškozeného akumulátoru může vystupovat kapalina. Pokud by se kapalina dostala do styku s pokožkou nebo očima, může dojít k podráždění pokožky či očí.
  - ► Zabránit kontaktu s kapalinou.
  - ► Pokud došlo ke kontaktu s pokožkou: dotčená místa pokožky umýt velkým množstvím vody a mýdlem.
  - ► Pokud došlo ke kontaktu s očima: oči nejméně po dobu 15 minut vyplachovat velkým množstvím vody a vyhledat lékaře.
- Poškozený nebo defektní akumulátor může být nezvykle cítit, kouřit nebo hořet. Může tím dojít k těžkým úrazům či úmrtí osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Pokud je akumulátor neobvykle cítit nebo kouří: akumulátor nepoužívat a nepřibližovat ho k hořlavým látkám.
  - ► Pokud akumulátor hoří: pokusit se uhasit akumulátor hasicím přístrojem nebo vodou.

4.7 Pracovní postup

⚠ VAROVÁNÍ

- Uživatel již nemůže za určitých situací koncentrovaně pracovat. Uživatel může zakopnout, upadnout a těžce se zranit.
  - ► Pracovat klidně a s rozvahou.
  - ► Pokud jsou světelné poměry a viditelnost špatné: se zahradními nůžkami nepracovat.
  - ► Zahradní nůžky obsluhovat sám/sama.
  - ► Dávat pozor na překážky.
  - ► Při práci stát na zemi a udržovat rovnováhu. Pokud je nutné pracovat ve výškách: používat vysokozdvižnou pracovní plošinu nebo bezpečné lešení.

- ► Pokud se dostaví známky únavy, udělat si pracovní přestávku.

- Pokud uživatel pracuje nad výši ramen, může se brzy unavit. Uživatel může utrpět těžká zranění.
  - ► Nad úrovní ramen pracovat jen krátkou dobu.
  - ► Práci přerušovat přestávkami.
- Pokud pohybující se nože postřihové lišty narazí na tvrdý předmět, mohou se rychle zbrzdit. Vznikajícími reakčními silami může uživatel ztratit vládu nad zahradními nůžkami a může být těžce zraněn.
  - ► Zahradní nůžky držet pevně oběma rukama.
  - ► Před započetím práce prohledat živý plot, nejsou-li tam nějaké tvrdé předměty, tyto předměty odstranit.
- Pohybující se nože postřihové lišty mohou uživatele pořezat. Uživatel může utrpět těžká zranění.

  - ► Nedotýkat se pohybujících nožů postřihové lišty.
  - ► Pokud jsou nože postřihové lišty zablokovány nějakým předmětem, zahradní nůžky vypnout a vyjmout akumulátor. Teprve potom předmět odstranit.
- Pokud se zahradní nůžky během práce změní nebo se chovají nezvyklým způsobem, mohou být v provozně nebezpečném stavu. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Práci ukončit, akumulátor vyjmout a vyhledat odborného prodejce výrobků STIHL.
- Během práce mohou zahradní nůžky způsobit vznik vibrací.
  - ► Nosit rukavice.
  - ► Práci přerušovat přestávkami.
  - ► Pokud se vyskytnou náznaky poruch prokrvení: vyhledat lékaře.
- Po puštění spínače se nože postřihové lišty pohybují ještě cca. 1°vteřinu dál. Pohybující se nože postřihové lišty mohou někoho pořezat. Osoby mohou utrpět těžká zranění.
  - ► Zahradní nůžky držet pevně za ovládací rukojeť a za kruhovou trubkovou rukojeť a počkat, až se nože postřihové lišty přestanou pohybovat.

⚠ NEBEZPEČÍ

- Pokud se pracuje v okolí elektrický proud vodících kabelů, mohou se nože postřihové lišty dostat do kontaktu s těmito elektrický proud vodícími kabely a mohou je poškodit. Uživatel může utrpět těžké nebo smrtelné zranění.
  - ► Nepracovat v okolí elektrický proud vodících kabelů.

4.8 Přeprava

4.8.1 Zahradní nůžky

⚠ VAROVÁNÍ

- Během přepravy se mohou zahradní nůžky převrátit nebo se pohnout. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Zarážkovou páčku posunout do polohy 🔒.

  - ► Akumulátor vyjmout.
  - ► Ochranný kryt nožů nasunout na postřihovou lištu tak, aby nože postřihové lišty byly zcela zakryty.
  - ► Zahradní nůžky zajistit upínacími popruhy, řemenem nebo síťkou tak, aby se nemohly převrátit ani pohnout.

4.8.2 Akumulátor

⚠ VAROVÁNÍ

- Akumulátor není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je akumulátor vystaven určitým okolním vlivům, může být poškozen a může dojít ke vzniku věcných škod.
  - ► Poškozený akumulátor nepřepravovat.
  - ► Akumulátor přepravovat v pouze elektrický proud nevodivém balení.
- Během přepravy se může akumulátor převrátit nebo se pohnout. Může dojít k úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Akumulátor v balení zabalit tak, aby se nemohl pohybovat.
  - ► Balení zajistit tak, aby se nemohlo pohybovat.

4.9 Skladování

4.9.1 Zahradní nůžky

⚠ VAROVÁNÍ

- Děti nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí hrozící zahradními nůžkami. Děti mohou utrpět těžké úrazy.
  - ► Zarážkovou páčku posunout do polohy 🔒.

  - ► Akumulátor vyjmout.
  - ► Ochranný kryt nožů nasunout na postřihovou lištu tak, aby byly nože postřihové lišty zcela zakryty.
  - ► Zahradní nůžky skladovat mimo dosah dětí.
- Elektrické kontakty na zahradních nůžkách a kovové konstrukční díly mohou vlivem vlhka zkorodovat. Zahradní nůžky mohou být poškozeny.
  - ► Zarážkovou páčku posunout do polohy 🔒.

  - ► Akumulátor vyjmout.
  - ► Zahradní nůžky skladovat v čistém a suchém stavu.

4.9.2 Akumulátor

⚠ VAROVÁNÍ

- Děti nemohou rozpoznat ani odhadnout nebezpečí hrozící akumulátorem. Děti mohou utrpět těžké úrazy.
  - ► Akumulátor skladovat mimo dosah dětí.
- Akumulátor není chráněn proti všem okolním vlivům. Pokud je akumulátor vystaven určitým okolním vlivům, může dojít k jeho poškození.
  - ► Akumulátor skladovat v čistém a suchém stavu.
  - ► Akumulátor skladovat v uzavřeném prostoru.
  - ► Akumulátor skladovat odděleně od zahradních nůžek a nabíječky.
  - ► Akumulátor skladovat v pouze elektrický proud nevodivém balení.
  - ► Akumulátor skladovat v tepelném pásmu mezi – 10 °C a + 50 °C.

4.10 Čištění, údržba a opravy

⚠ VAROVÁNÍ

- Pokud je během čištění, údržby nebo opravy akumulátor vsazen, může dojít k nechtěnému zapnutí zahradních nůžek. Může dojít k těžkým úrazům osob a ke vzniku věcných škod.
  - ► Zarážkovou páčku posuňte do polohy 🔒.
  - ► Vyjměte akumulátor.

- Agresivní čisticí prostředky, čištění proudem vody nebo špičaté předměty mohou zahradní nůžky, nože postřihové lišty nebo akumulátor poškodit. Pokud zahradní nůžky, nože postřihové lišty nebo akumulátor nebudou správně vyčištěny, nemohou konstrukční díly již správně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Osoby mohou utrpět těžká zranění.
  - ► Zahradní nůžky, nože postřihové lišty a akumulátor čistěte tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.
- Pokud zahradní nůžky, nože postřihové lišty nebo akumulátor nebudou správně udržovány nebo opravovány, nemohou konstrukční díly již správně fungovat a bezpečnostní zařízení mohou být vyřazena z provozu. Může dojít k těžkým úrazům nebo usmrcení osob.
  - ► Zahradní nůžky a akumulátor nikdy neopravujte sami.
  - ► Pokud je třeba zahradní nůžky nebo akumulátor podrobit údržbě nebo opravám: vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
  - ► Na nožích postřihové lišty provádějte údržbu tak, jak je to popsáno v tomto návodu k použití.
- Během čištění nebo údržby nožů postřihové lišty se může uživatel pořezat o ostré řezné zuby. Uživatel může být zraněn.
  - ► Noste pracovní rukavice z odolného materiálu.

5 Příprava zahradních nůžek k provozu

5.1 Příprava zahradních nůžek k provozu

Před každým započetím práce se musí provést níže uvedené kroky:

- ► Zajistěte, aby se níže uvedené konstrukční díly nacházely v bezpečném stavu:
  - – Zahradní nůžky, 🕮 4.6.1.
  - – Nože postřihové lišty, 🕮 4.6.2.
  - – Akumulátor, 🕮 4.6.3.
- ► Kontrola akumulátoru, 🕮 9.2.
- ► Akumulátor zcela nabijte, jak je popsáno v návodu k použití pro nabíječky STIHL AL 101, 300, 500.
- ► Čištění zahradních nůžek, 🕮 14.1.
- ► Kontrola ovládacích prvků, 🕮 9.1.
  - ► Pokud během zkoušky ovládacích prvků blikají na akumulátoru 3 LED červeně, vyjměte akumulátor, a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL. V zahradních nůžkách je porucha.
- ► Pokud tyto kroky nemohou být provedeny: zahradní nůžky nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.

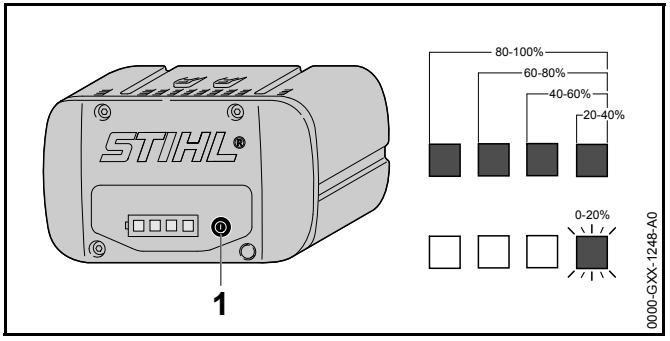
6 Nabíjení akumulátoru a světla LED

6.1 Nabíjení akumulátoru

Délka doby nabíjení závisí na různých vlivech, např. na teplotě akumulátoru nebo na teplotě okolí. Skutečná délka doby nabíjení se může odchylovat od uvedené délky doby nabíjení. Délka doby nabíjení je uvedena pod www.stihl.com/charging-times .

- ► Akumulátor nabíjet tak, jak je to popsáno v návodu k použití pro nabíječky STIHL AL 101, 300, 500.

6.2 Indikace stavu nabití



- Stisknout tlačítko (1).
  Světla LED svítí po dobu cca. 5 vteřin zeleně a udávají stav nabití.
- Pokud pravé světlo LED bliká zeleně: akumulátor nabít.

6.3 LED na akumulátoru

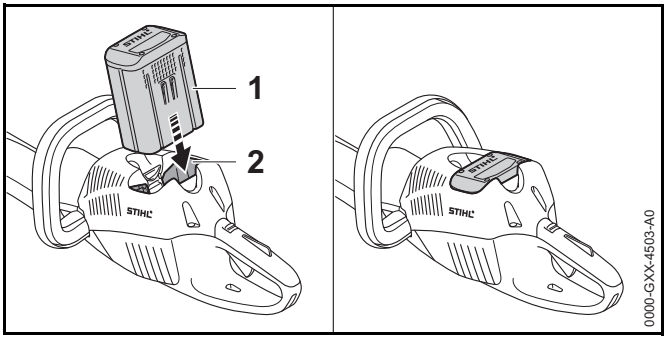
Světla LED mohou signalizovat stav nabití nebo poruchy na akumulátoru. Světla LED mohou svítit zeleně nebo červeně nebo blikat.

Pokud světla LED svítí zeleně nebo blikají, je signalizován stav nabití.

- Pokud světla LED svítí červeně nebo blikají: odstranit závady, 📖 17.
  V zahradních nůžkách nebo v akumulátoru je porucha.

7 Vsazení a vyjmutí akumulátoru

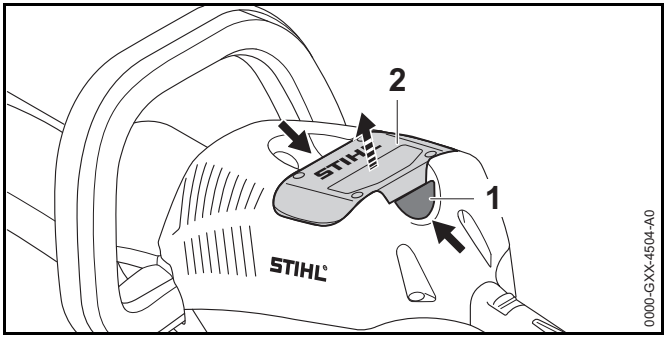
7.1 Vsazení akumulátoru



- Akumulátor (1) zamáčkněte až k dorazu do akumulátorové šachty (2).
  Akumulátor (1) se s kliknutím zajistí.

7.2 Vyjmutí akumulátoru

- Motorové zahradní nůžky postavte na rovnou plochu.



- Stiskněte obě aretační páčky (1).
  Akumulátor (2) je odjištěn a je možné jej vyjmout.

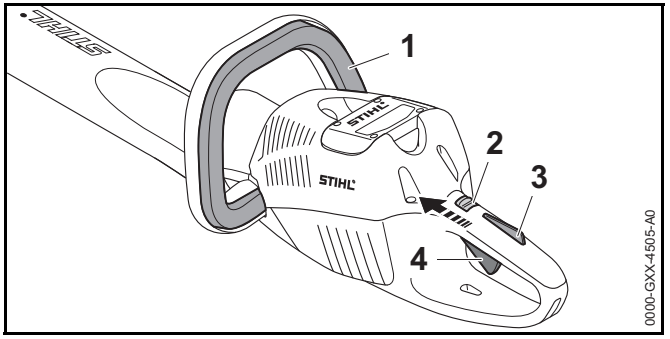
8 Zapnutí a vypnutí zahradních nůžek

8.1 Zapnutí zahradních nůžek

VAROVÁNÍ

Nezávisle na pořadí, ve kterém jsou spínací rámová páčka a spínač stisknuty, zahradní nůžky akcelerují a nože postřihové lišty se pohybují. Pokud bude stisknut nejdříve spínač a potom spínací rámová páčka, může uživatel ztratit kontrolu nad zahradními nůžkami. Uživatel může utrpět těžké zranění.

- Nejdříve stiskněte spínací rámovou páčku a potom spínač.



- Stiskněte spínací rámovou páčku (1) a držte ji stisknutou.
- Zarážkovou páčku (2) posuňte palcem do polohy .
- Rukou stiskněte pojistku spínače (3) a držte ji stisknutou.
- Spínač (4) stiskněte ukazováčkem a držte ho stisknutý. Zahradní nůžky akcelerují a nože postřihové lišty se pohybují.

Čím více se spínač stiskne, tím rychleji se nože postřihové lišty pohybují.

8.2 Vypnutí zahradních nůžek

- Spínací rámovou páčku, spínač a pojistku spínače pustit.
- Počkat, až se nože postřihové lišty po cca. 1 vteřině již nepohybují.
- Pokud se nože postřihové lišty po cca. 1 vteřině ještě dále pohybují: akumulátor vyjmout a vyhledat odborného prodejce výrobků STIHL.
  Zahradní nůžky jsou defektní.
- Zarážkovou páčku posunout do její polohy .

9 Kontrola zahradních nůžek a akumulátoru

9.1 Kontrola ovládacích prvků

Zarážková páčka, pojistka spínače a spínač

- Akumulátor vyjmout.
- Zarážkovou páčku posunout do polohy .
- Zkusit stisknout spínač bez stisknutí pojistky spínače.
- Pokud se spínač dá stisknout: zahradní nůžky nepoužívat dál a vyhledat odborného prodejce výrobků STIHL.
  Zarážková páčka nebo pojistka spínače jsou defektní.
- Zarážkovou páčku posunout do polohy .
- Pojistku spínače stisknout a stisknutou ji držet.
- Spínač stisknout.
- Spínač a pojistku spínače pustit.
- Pokud se spínač nebo pojistka spínače těžko pohybují nebo se neodpruží do výchozí polohy: zahradní nůžky nepoužívat a vyhledat odborného prodejce výrobků STIHL.
  Spínač nebo pojistka spínače jsou defektní.

Spínací rámová páčka

- Akumulátor vyjmout.
- Spínací rámovou páčku stisknout a opět ji pustit.

- Pokud je spínací rámová páčka těžko pohybovatelná nebo se neodpruží do výchozí polohy: zahradní nůžky nepoužívat a vyhledat odborného prodejce výrobků STIHL.
  Spínací rámová páčka je defektní.

Zapnutí zahradních nůžek

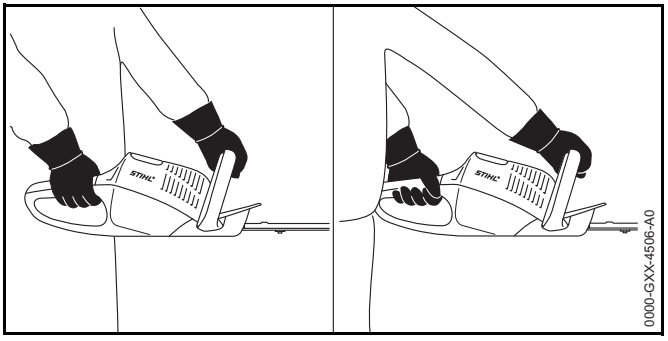
- Akumulátor vsadit.
- Spínací rámovou páčku stisknout a opět ji pustit.
- Pokud se nože postřihové lišty pohnuly nebo se pohybují: zahradní nůžky nepoužívat a vyhledat odborného prodejce výrobků STIHL.
  Spínač je defektní.
- Pojistku spínače stisknout a stisknutou ji držet.
- Spínač stisknout a stisknutý ho držet.
- Pokud se nože postřihové lišty pohybují: zahradní nůžky nepoužívat a vyhledat odborného prodejce výrobků STIHL.
  Spínací rámová páčka je defektní.
- Spínací rámovou páčku stisknout a stisknutou ji držet.
  Nože postřihové lišty se pohybují.
- Pokud 3 světla LED blikají červeně: akumulátor vyjmout a vyhledat odborného prodejce výrobků STIHL.
  V zahradních nůžkách je porucha.
- Spínací rámovou páčku pustit.
  Nože postřihové lišty se po cca. 1 vteřině již nepohybují.
- Pokud se nože postřihové lišty po cca. 1 vteřině ještě dále pohybují: vyjmout akumulátor a vyhledat odborného prodejce výrobků STIHL.
  Zahradní nůžky jsou defektní.

9.2 Kontrola akumulátoru

- Stisknout tlačítko na akumulátoru.
  Světla LED svítí nebo blikají.
- Pokud světla LED nesvítí nebo neblikaí: akumulátor nepoužívat a vyhledat odborného prodejce výrobků STIHL.
  V akumulátoru je porucha.

10 Práce se zahradními nůžkami

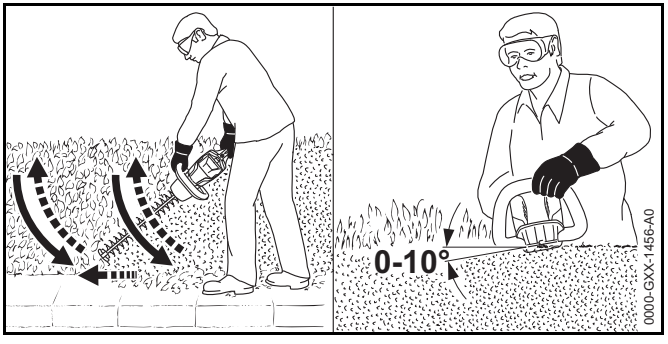
10.1 Jak zahradní nůžky držet a vést



- Zahradní nůžky držte pevně jednou rukou za ovládací rukojeť tak, aby palec obepínal ovládací rukojeť.
- Zahradní nůžky držte druhou rukou za kruhovou trubkovou rukojeť tak, aby palec obepínal kruhovou trubkovou rukojeť.

10.2 Postřih

- Silné a silnější větve odstranit vyvětvovacími nůžkami nebo motorovou pilou.



- Zahradní nůžky vést na jedné straně živého plotu obloukovitě odspodu nahoru a živý plot stříhat.
- Zahradní nůžky spustit dolů bez postřihu živého plotu.

- ► Pomalu a kontrolovaně kráčet vpřed.
- ► Zahradní nůžky opět vést obloukovitě odspodu nahoru a živý plot stříhat.
- ► Druhou stranu živého plotu stříhat stejným způsobem.
- ► Postřihovou lištu na vrchní straně živého plotu nasadit pod úhlem mezi 0° a 10°.
- ► Zahradní nůžky vést vodorovně a obloukovitě sem a tam a živý plot stříhat.
- ► Pokud postřihový výkon poklesne: nože postřihové lišty nabrousit.

11 Po skončení práce

11.1 Po skončení práce

- ► Zahradní nůžky vypněte, zarážkovou páčku posuňte do polohy 🔒 a akumulátor vyjměte.
- ► Pokud jsou zahradní nůžky mokré: nechejte je uschnout.
- ► Pokud je akumulátor mokrý: nechejte ho uschnout.
- ► Vyčistěte zahradní nůžky.
- ► Vyčistěte nože postřihové lišty.
- ► Ochranný kryt nožů nasuňte na postřihovou lištu tak, aby nože postřihové lišty byly zcela zakryty.
- ► Vyčistěte akumulátor.

12 Přeprava

12.1 Přeprava zahradních nůžek

- ► Zahradní nůžky vypnout, zarážkovou páčku posunout do polohy 🔒 a akumulátor vyjmout.
- ► Ochranný kryt nožů nasunout na postřihovou lištu tak, aby nože postřihové lišty byly zcela zakryty.
- ► Zahradní nůžky nosit jednou rukou za kruhovou trubkovou rukojeť tak, aby postřihová lišta směřovala dozadu.
- ► Pokud budou zahradní nůžky převáženy ve vozidle: zahradní nůžky zajistit tak, aby se zahradní nůžky nemohly převrátit a nemohly se pohybovat.

12.2 Přeprava akumulátoru

- ► Zahradní nůžky vypnout, zarážkovou páčku posunout do její polohy 🔒 a akumulátor vyjmout.
- ► Zajistit, aby byl akumulátor v bezpečnosti odpovídajícím stavu.
- ► Akumulátor zabalit tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
  - – Balení není elektricky vodivé.
  - – Akumulátor se v balení nemůže pohybovat.
- ► Balení zajistit tak, aby se nemohlo pohybovat.

Akumulátor podléhá požadavkům na přepravu nebezpečných nákladů. Akumulátor je zařazen jako UN 3480 (lithium-iontové baterie) a byl přezkoušen podle Manuálu UN Zkoušky a kritéria, díl III, podkapitola 38.3.

Přepravní předpisy jsou uvedeny pod www.stihl.com/safety-data-sheets .

13 Skladování

13.1 Skladování zahradních nůžek

- ► Zahradní nůžky vypnout, zarážkovou páčku posunout do její polohy 🔒 a akumulátor vyjmout.
- ► Ochranný kryt nožů nasunout na postřihovou lištu tak, aby byly nože postřihové lišty zcela zakryty.
- ► Zahradní nůžky skladovat tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
  - – Zahradní nůžky jsou mimo dosah dětí.
  - – Zahradní nůžky jsou čisté a suché.

13.2 Skladování akumulátoru

STIHL doporučuje skladovat akumulátor ve stavu nabití mezi 40 % a 60 % (2 zeleně svítící světla LED).

- Akumulátor skladovat tak, aby byly splněny níže uvedené podmínky:
  - Akumulátor je mimo dosah dětí.
  - Akumulátor je čistý a suchý.
  - Akumulátor je v uzavřeném prostoru.
  - Akumulátor skladovat odděleně od zahradních nůžek a nabíječky.
  - Akumulátor je v elektrický proud nevodícím balení.
  - Akumulátor je v tepelném pásmu mezi - 10 °C a + 50 °C.

14 Čištění

14.1 Čištění zahradních nůžek

- Zahradní nůžky vypnout, zarážkovou páčku posunout do její polohy a akumulátor vyjmout.
- Zahradní nůžky vyčistit vlhkým hadrem nebo prostředkem na rozpouštění pryskyřic STIHL.

14.2 Čištění nožů postřihové lišty

- Zahradní nůžky vypnout, zarážkovou páčku posunout do její polohy a akumulátor vyjmout.
- Nože postřihové lišty z obou stran nasprejovat prostředkem na rozpouštění pryskyřic STIHL.
- Akumulátor vsadit.
- Zahradní nůžky na 5 vteřin zapnout.
  Nože postřihové lišty se pohybují. Prostředek na rozpouštění pryskyřic STIHL se stejnoměrně rozdělí.

14.3 Čištění akumulátoru

- Akumulátor vyčistit vlhkým hadrem.

15 Údržba

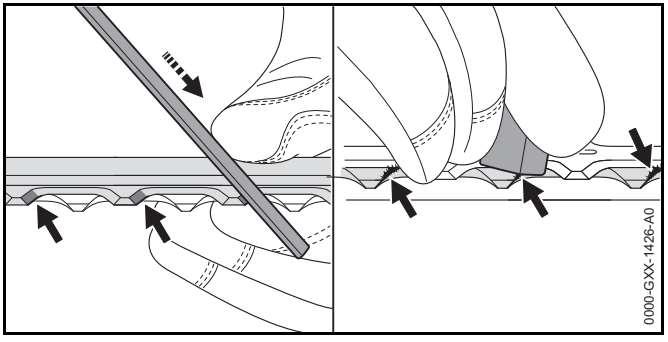
15.1 Ostření nožů postřihové lišty

STIHL doporučuje nechat ostřit nože postřihové lišty u odborného prodejce výrobků STIHL.

VAROVÁNÍ

Řezné zuby postřihové lišty jsou ostré. Uživatel se může pořezat.

- Nosit pracovní rukavice z odolného materiálu.



- Každé ostří břitu horní části postřihové lišty naostřit plochým pilníkem STIHL pohybem vpřed. Dodržet přitom úhel ostření, 18.2.
- Zahradní nůžky obrátit.
- Naostřit zbylá ostří.
- U každého ostří odspodu odstranit otřepy.
- Zahradní nůžky obrátit.
- Odstranit otřepy na zbylých ostřích.
- Prach vzniklý během ostření odstranit vlhkým hadrem.
- Nože postřihové lišty nasprejovat z obou stran prostředkem na rozpouštění pryskyřic STIHL.
- Zahradní nůžky na 5°vteřin zapnout.
  Nože postřihové lišty se pohybují. Prostředek na rozpouštění pryskyřic STIHL se stejnoměrně rozdělí.

- V případě nejasností vyhledat odborného prodejce výrobků STIHL.

16 Oprava

16.1 Oprava zahradních nůžek a akumulátoru

Uživatel nemůže zahradní nůžky, nože postřihové lišty a akumulátor opravovat sám.

- Pokud jsou zahradní nůžky nebo nože postřihové lišty poškozeny: zahradní nůžky nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
- Pokud je akumulátor defektní nebo poškozený, vyměňte jej.

17 Odstranění poruch

17.1 Odstranění poruch na zahradních nůžkách nebo akumulátoru

Porucha	Světla LED na akumulátoru	Příčina	Odstranění závady
Zahradní nůžky se při zapnutí nerozběhnou.	1 LED bliká zeleně.	Stav nabití akumulátoru je příliš nízký.	► Akumulátor nabijte tak, jak je to popsáno v návodu k použití pro nabíječky STIHL AL 101, 300, 500.
	1 LED svítí červeně.	Akumulátor je příliš teplý nebo příliš studený.	► Vyjměte akumulátor. ► Nechejte akumulátor vychladnout nebo zahřát.
	3 LED blikají červeně.	V zahradních nůžkách je porucha.	► Vyjměte akumulátor. ► Vyčistěte elektrické kontakty v akumulátorové šachtě. ► Vsaďte akumulátor. ► Zahradní nůžky zapněte. ► Pokud i nadále červeně blikají 3 LED: vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
		Nože postřihové lišty se pohybují těžce.	► Nože postřihové lišty nasprejujte z obou stran prostředkem na rozpouštění pryskyřic STIHL. ► Pokud 3 světla LED i nadále červeně blikají: zahradní nůžky nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
	3 LED svítí červeně.	Zahradní nůžky jsou příliš teplé.	► Vyjměte akumulátor. ► Zahradní nůžky nechejte vychladnout.
	4 LED blikají červeně.	V akumulátoru je porucha.	► Vyjměte akumulátor a opět ho vsaďte. ► Zahradní nůžky zapněte. ► Pokud 4 světla LED i nadále blikají červeně: akumulátor nepoužívejte a vyhledejte odborného prodejce výrobků STIHL.
		Elektrické spojení mezi zahradními nůžkami a akumulátorem je přerušeno.	► Vyjměte akumulátor. ► Vyčistěte elektrické kontakty v akumulátorové šachtě. ► Vsaďte akumulátor.
		Zahradní nůžky nebo akumulátor jsou vlhké.	► Zahradní nůžky nebo akumulátor nechejte uschnout.

Porucha	Světla LED na akumulátoru	Příčina	Odstranění závady
Zahradní nůžky se během provozu vypínají.	3 LED svítí červeně.	Zahradní nůžky jsou příliš teplé.	► Vyjměte akumulátor. ► Zahradní nůžky nechejte vychladnout.
		Existuje elektrická porucha.	► Vyjměte akumulátor a opět ho vsaďte. ► Zahradní nůžky zapněte.
Provozní doba zahradních nůžek je příliš krátká.		Akumulátor není zcela nabitý.	► Akumulátor zcela nabijte tak, jak je to popsáno v návodu k použití pro nabíječky STIHL AL 101, 300, 500.
		Životnost akumulátoru je překročena.	► Akumulátor vyměňte.

18 Technická data

18.1 Zahradní nůžky STIHL HSA 66, HSA 86

HSA 66

- Přípustné akumulátory:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Hmotnost bez akumulátoru: 3,1 kg

HSA 86

- Přípustné akumulátory:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Hmotnost bez akumulátoru:
  - HSA 86, postřihová délka 450 mm: 3,0 kg
  - HSA 86, postřihová délka 620 mm: 3,3 kg

Doba životnosti je uvedena na www.stihl.com/battery-life.

18.2 Nože postřihové lišty

HSA 66

- vzdálenost zubů: 30 mm
- řezná délka: 500 mm
- úhel ostření: 35°

HSA 86

- vzdálenost zubů: 33 mm
- postřihová délka: 450 mm nebo 620 mm
- úhel ostření: 45°

18.3 Akumulátor STIHL AP

- technologie akumulátoru: lithium-iontová
- napětí: 36 V
- kapacita v Ah: viz výkonový štítek
- obsah energie ve Wh: viz výkonový štítek
- hmotnost v kg: viz výkonový štítek
- přípustné tepelné pásmo pro použití a skladování: - 10 °C až + 50 °C

18.4 Akustické a vibrační hodnoty

Hodnota K pro hladinu akustického tlaku je 2 dB(A).
Hodnota K pro hladinu akustického výkonu je 2 dB(A).
Hodnota K pro vibrační hodnoty je 2 m/s².

HSA 66, HSA 86

STIHL doporučuje nosit ochranu sluchu.

- Hladina akustického tlaku L_{pA} měřená podle EN 60745-2-15: 83 dB(A).
- Hladina akustického výkonu L_{wA} měřená podle EN 60745-2-15: 94 dB(A).
- Vibrační hodnota a_{hv} měřená podle EN 60745-2-15
  - ovládací rukojeť: 2,3 m/s²
  - kruhová trubková rukojeť: 3,7 m/s².

Uvedené vibrační hodnoty se měřily podle normovaného zkušebního postupu a mohou se použít pro porovnání elektrických strojů. Skutečně vznikající vibrační hodnoty se mohou od uvedených hodnot odchylovat, závisí to na druhu a způsobu použití. Uvedené vibrační hodnoty se mohou použít pro prvotní odhad vibrační zátěže. Skutečná vibrační zátěž se musí odhadnout. Mohou se přitom zohlednit také doby, ve kterých je elektrický stroj vypnutý, a takové doby, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže.

Informace ohledně splnění požadavků podle směrnice pro zaměstnavatele 2002/44/ES o vibracích viz www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH je názvem ustanovení EG o registraci, klasifikaci a povolení chemikálií.

Informace ohledně splnění ustanovení REACH se nacházejí pod www.stihl.com/reach .

19 Náhradní díly a příslušenství

19.1 Náhradní díly a příslušenství

STIHL® Tyto symboly označují originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

STIHL doporučuje používat originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL.

Originální náhradní díly STIHL a originální příslušenství STIHL jsou k dostání v odborných prodejnách STIHL.

20 Likvidace

20.1 Likvidace zahradních nůžek a akumulátoru

Informace týkající se likvidace jsou k dostání u odborného prodejce výrobků STIHL.

- Motorové zahradní nůžky, akumulátor, příslušenství a balení zlikvidujte podle předpisů a s ohledem na životní prostředí.

21 Prohlášení o konformitě EU

21.1 Zahradní nůžky STIHL HSA 66, HSA 86

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Německo

na vlastní zodpovědnost prohlašuje, že

– druh konstrukce: akumulátorové zahradní nůžky

– výrobní značka: STIHL

– typ: HSA 66, HSA 86

– sériová identifikace: 4851

je v souladu s předpisy ve znění směrnic 2011/65/EU, 2006/42/ES, 2014/30/EU a 2000/14/ES a je vyvinut a vyroben podle vždy k datu výroby platným verzím následujících norem: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 a EN 60745-2-15.

Použitý postup ohodnocení konformity podle směrnice 2000/14/EG příloha V.

HSA 66, HSA 86

– Naměřená hladina akustického výkonu: 94 dB(A)

– Zaručená hladina akustického výkonu: 96 dB(A)

Technické podklady jsou uloženy u homologace firmy ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Rok výroby stroje a výrobní číslo jsou uvedeny na zahradních nůžkách.

Waiblingen, 1.3.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

v zast.

Thomas Elsner, vedoucí managementu výrobků a služeb

22 Adresy

22.1 Hlavní sídlo firmy STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771

D-71307 Waiblingen

22.2 Distribuční společnosti STIHL

NĚMECKO

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

RAKOUSKO

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

ŠVÝCARSKO

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon: +41 44 9493030

ČESKÁ REPUBLIKA

Andreas STIHL, spol. s r.o.
Chrlická 753
664 42 Modřice

22.3 Dovozci firmy STIHL

BOSNA-HERCEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefon: +387 36 352560
Fax: +387 36 350536

CHORVATSKO

UNIKOMERC – UVOZ d.o.o.
Sjedište:
Amruševa 10, 10000 Zagreb
Prodaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56, 10410 Velika Gorica
Telefon: +385 1 6370010
Fax: +385 1 6221569

TURECKO

SADAL TARIM MAKİNALARI DIŞ TİCARET A.Ş.
Alsancak Sokak, No:10 I-6 Özel Parsel
34956 Tuzla, İstanbul
Telefon: +90 216 394 00 40
Fax: +90 216 394 00 44

23 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické stroje

23.1 Úvod

V této kapitole jsou uvedeny předformulované, všeobecně platné bezpečnostní pokyny v normě EN/IEC 62841 pro rukou vedené, motorem poháněné elektrické stroje a nářadí.

STIHL tyto texty musí otisknout.

Bezpečnostní pokyny k zabránění elektrické rány, uvedené pod bodem "Elektrická bezpečnost", nejsou aplikovatelné na akumulátorové výrobky STIHL.

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, návody, ilustrace a technická data, jimiž je tento elektrický stroj opatřen. Zanedbání a nedodržení následujících pokynů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo další těžké úrazy. **Všechny bezpečnostní pokyny a návody bezpečně uložit pro další použití.**

Pojem „elektrický stroj“, používaný v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

23.2 Bezpečnost pracoviště

a) **Své pracoviště udržujte v čistém stavu a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.

b) **Nikdy s elektrickým strojem nepracujte v prostředí ohroženém explozemi, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo vznětlivý prach jakéhokoli druhu.** Elektrické stroje produkují elektrické jiskry, které by mohly vznětlivý prach či vznětlivé výpary zapálit.

c) **Během práce s elektrickým strojem nepouštějte děti a jiné osoby do jeho blízkosti.** V případě odpoutání pozornosti by mohlo dojít ke ztrátě vaší kontroly nad strojem.

23.3 Elektrická bezpečnost

a) **Připojovací elektrická vidlice elektrického stroje musí být vhodná pro síťovou zásuvku. Elektrická vidlice se nikdy nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nikdy nepoužívejte žádné adaptérové vidlice v kombinaci s elektrickými stroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné elektrické vidlice a vhodné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

b) **Vyhněte se tělesným kontaktům s uzemněnými plochami například trubek, topných těles, elektrických sporáků a ledniček.** Existuje zde zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem v případě, že je vaše tělo uzemněno.

c) **Elektrické stroje nikdy nenechávat na dešti či v mokru.** Proniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d) **Nepoužívejte kabel k jiným účelům, např. k nošení elektrického stroje, k jeho zavěšování nebo k vytahování vidlice ze zásuvky. Kabel uržovat daleko od zdrojů vysokých teplot, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí stroje.** Poškozené či zamotané kabely zvyšují riziko elektrické rány.

e) **V případě, že s elektrickým strojem budete pracovat venku, používejte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou vhodné také pro venkovní práce.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní práce snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického stroje ve vlhkém prostředí, používejte zásadně vždy ochranný spínač proti nedostatečnému proudu.** Použití ochranného spínače proti nedostatečnému proudu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

23.4 Bezpečnost osob

a) **Při práci buďte pozorní, dbejte na to, co děláte a s elektrickým strojem pracujte vždy s rozmyslem. Nikdy s elektrickým strojem nepracujte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jakákoliv krátká momentální nepozornost během práce s elektrickým strojem může mít za následek vážné úrazy.

b) **Noste osobní ochranné vybavení a zásadně vždy ochranné brýle.** Použití osobního ochranného vybavení, jako např. ochranné protiprašné masky, bezpečnostních bot s hrubou, neklouzavou podrážkou, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, podle druhu a použití elektrického stroje, snižuje riziko úrazů.

c) **Zabraňte nechtěnému, samovolnému uvedení stroje do provozu. Ještě dříve, než připojíte elektrický stroj na síťové napájení a/nebo na akumulátor, než ho zdvihnete nebo hodláte přenést, se bezpodmínečně přesvědčte o tom, že je vypnutý.** Pokud máte při přenášení elektrického stroje prst na spínači, nebo stroj připojujete na síťové napájení v zapnutém stavu, může to vést k úrazům.

d) **Před zapnutím elektrického stroje vždy zásadně odstraňte nářadí k jeho seřizování nebo šroubováky.** Nářadí či klíče, které by se nacházely v jednom z rotujících dílů stroje, by mohly vést k úrazům.

e) **Vyhněte se jakémukoli abnormálnímu držení těla. Zajistěte si pevný postoj a udržujte neustále správnou rovnováhu.** Tím můžete elektrický stroj lépe kontrolovat i v neočekávaných situacích.

f) **Noste vhodný oděv. Nikdy nenoste široký, volný oděv ani žádné šperky a ozdoby. Vlasy a oděv udržujte ve správné vzdálenosti od pohybujících se částí stroje.** Volný oděv, šperky, ozdoby či dlouhé vlasy by se mohly zachytit v pohybujících se částech stroje.

g) **Pokud je možné namontovat prach odsávající nebo prach zachycující zařízení, je třeba je připojit a správně použít.** Použití zařízení pro odsávání prachu může snížit ohrožení zdraví vlivem prachu.

h) **Nepodléhejte falešnému pocitu bezpečnosti a nezanedbávejte bezpečnostní pravidla pro elektrické stroje, i když jste po mnohanásobném použití s elektrickým strojem dobře obeznámeni.** Nepozorné zacházení a jednání může během zlomků vteřiny vést k těžkým úrazům.

23.5 Použití a zacházení s elektrickým strojem

a) **Stroj nikdy nepřetěžujte. Pro vaši práci používejte elektrický stroj, který je pro ni určen.** S vhodným elektrickým strojem pracujete v uvedeném výkonostním pásmu lépe a bezpečněji.

b) **Nikdy nepoužívejte elektrický stroj, jehož spínač je defektní.** Elektrický stroj, který se již nedá zapnout či vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.

c) **Dříve, než začnete na stroji provádět seřizovací úkony, výměnu pracovních dílů nebo elektrický nástroj odložíte, zásadně vždy nejdříve vytáhněte elektrickou vidlici ze zásuvky a/nebo odstraňte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabrání jakémukoli nechtěnému naskočení elektrického stroje.

d) **Nepoužívané elektrické stroje skladujte mimo dosah dětí. Nikdy nedovolte používat tento stroj osobám, které nejsou s tímto strojem obeznámeny a které si nepřečetly tyto pokyny a návody.** Elektrické stroje jsou nebezpečné v případě, že jsou používány nezkušenými osobami.

e) **Elektrické stroje a používané nářadí pečlivě ošetřujte. Vždy kontrolujte, zda pohyblivé díly stroje dokonale fungují a nezadrhávají se, zda jednotlivé součásti nejsou zlomené či prasklé a nebo jinak poškozené tak, že je tím negativně ovlivněna funkce elektrického stroje. Před zahájením práce s elektrickým strojem nechte poškozené díly opravit.** Příčina mnoha úrazů spočívá ve špatné údržbě elektrických strojů.

f) **Řezné nářadí udržujte v čistém a správně naostřeném stavu.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými břity mají nižší sklon k zaklesnutí a jejich vedení při práci je snadnější.

g) **Elektrický stroj, používané nářadí a pracovní nástroje atd. používejte patřičně podle těchto pokynů a návodů. Zásadně přitom zohledněte také pracovní podmínky a k provedení naplánované práce.** Použití elektrických strojů k jinému než k předurčenému použití může vést k nebezpečným situacím.

h) **Udržujte rukojeti a plochy k uchopení v suchém, čistém stavu, bez oleje a tuků.** Kluzké rukojeti a plochy k uchopení nedovolují žádnou bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického stroje v nepředvídatelných situacích.

23.6 Použití a zacházení s akumulátorovým strojem

a) **Nabíjení akumulátorů provádějte pouze výrobcem doporučenými nabíječkami.** Nabíječce, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí v případě použití s jinými akumulátory nebezpečí požáru.

b) **V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně předurčené akumulátory.** Při použití jiných akumulátorů může hrozit nebezpečí úrazu či požáru.

c) **Akumulátor, který právě není používán, nepřechovávat v blízkosti kancelářských spínátek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení či požár.

d) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu s kapalinou se ihned opláchnout vodou. Pokud by se kapalina dostala do očí, obraťte se navíc s žádostí o pomoc na lékaře.** Z akumulátoru vytékající kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popálení.

e) **Nepoužívejte žádný poškozený nebo pozměněný akumulátor.** Poškozené nebo pozměněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a mohou vést k požáru, explozi nebo úrazům.

f) **Nikdy nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou vyvolat explozi.

g) **Dodržujte všechny pokyny a odkazy k nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorový stroj nikdy mimo v návodu k použití uvedeného tepelného pásma.** Falešné nabíjení nebo nabíjení mimo dovoleného tepelného pásma může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

23.7 Servis

a) **Elektrický stroj nechávejte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elekrického stroje zůstane zachována.

b) **Neprovádějte nikdy údržbu poškozeného akumulátoru.** Veškeré údržbářské úkony na akumulátorech by měly být prováděny pouze výrobcem nebo zplnomocněnými servisními dílnami.

23.8 Bezpečnostní pokyny pro zahradní nůžky

– **Zachovávejte patřičný odstup nožů postřihové lišty od každé části těla. Nikdy se nesnažte při běžících nožích odstraňovat odřezaný materiál nebo k odříznutí určený materiál pevně přidržovat. Zaklesnuté odřezky odstraňovat zásadně jen za vypnutého stroje.** Krátce trvající momentální nepozornost při používání zahradních nůžek může vést k těžkým úrazům.

– **Zahradní nůžky držet při přenášení za rukojeť, nože postřihové lišty musejí přitom být vypnuté, bez pohybu. Při přepravě nebo skladování zahradních nůžek zásadně vždy nasunout ochranný kryt nožů.** Pečlivé a opratrné zacházení se strojem zabraňuje úrazům způsobeným noži postřihové lišty.

– **Elektrický stroj držte pouze za izolované plochy rukojetí, protože nože postřihové lišty se mohou dostat do styku se skrytými, neviditelnými elektrickými kabely.** Kontakt nožů postřihové lišty s kabelem pod napětím může uvést kovové části stroje také pod napětí a v důsledku toho způsobit úraz elektrickým proudem.

Tartalomjegyzék

1 Előszó ... 193

2 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk ... 193
2.1 Érvényes dokumentumok ... 193
2.2 A figyelmeztetések jelölése a szövegben ... 194
2.3 Szimbólumok a szövegben ... 194

3 Áttekintés ... 194
3.1 A sövénynyíró és az akkumulátor ... 194
3.2 Szimbólumok ... 195

4 Biztonsági tudnivalók ... 195
4.1 Figyelmeztető szimbólumok ... 195
4.2 Rendeltetésszerű használat ... 196
4.3 A felhasználóval szemben támasztott követelmények ... 196
4.4 Ruházat és felszerelés ... 197
4.5 Munkaterületet és környezet ... 197
4.6 Biztonságos állapot ... 198
4.7 Munkálatok ... 200
4.8 Szállítás ... 201
4.9 Tárolás ... 201
4.10 Tisztítás, karbantartás és javítás ... 202

5 A sövényvágó előkészítése a használatra ... 202
5.1 A sövénynyíró előkészítése a használatra ... 202

6 Akku töltés és LED-ek ... 203
6.1 Az akkumulátor töltése ... 203
6.2 A töltési állapot kijelzése ... 203
6.3 Az akkumulátoron lévő LED-ek ... 203

7 Az akku behelyezése és kivevése ... 203
7.1 Az akkumulátor behelyezése ... 203
7.2 Az akkumulátor kivétele ... 203

8 A sövényvágó bekapcsolása és kikapcsolása ... 204
8.1 A sövénynyíró bekapcsolása ... 204
8.2 Kapcsolja ki a sövényvágót ... 204

9 A sövényvágó és az akku ellenőrzése ... 204
9.1 A kezelőelemek vizsgálata ... 204
9.2 Az akkumulátor vizsgálata ... 205

10 Munkavégzés a sövényvágóval ... 205
10.1 A sövénynyíró tartása és vezetése ... 205
10.2 Vágás ... 205

11 Munka után ... 206
11.1 Munkavégzés után ... 206

12 Szállítás ... 206
12.1 A sövénynyíró szállítása ... 206
12.2 Az akkumulátor szállítása ... 206

13 Tárolás ... 206
13.1 A sövénynyíró tárolása ... 206
13.2 Az akkumulátor tárolása ... 207

14 Tisztítás ... 207
14.1 A sövénynyíró tisztítása ... 207
14.2 A vágókések tisztítása ... 207
14.3 Az akku tisztítása ... 207

15 Karbantartás ... 207
15.1 Vágókések élezése ... 207

16 Javítás ... 208
16.1 A sövénynyíró és az akkumulátor javítása ... 208

17 Hibaelhárítás ... 209
17.1 A sövénynyíró vagy az akkumulátor üzemzavarainak elhárítása ... 209

18 Műszaki adatok ... 211
18.1 STIHL HSA 66, HSA 86 sövénynyírók ... 211
18.2 Vágókések ... 211
18.3 STIHL AP akkumulátor ... 211
18.4 Zaj- és rezgésértékek ... 211
18.5 REACH ... 212

19 Pótalkatrészek és tartozékok ... 212

Az eredeti használati útmutató fordítása

Klórmentesen fehérített papírra nyomtatott. A nyomdafesték növényi olajokat tartalmaz, a papír újból felhasználható.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2019
0458-703-9821-D_VA0.H19.
0000007955_005_H

Ez a használati utasítás szerzői jogvédelem alatt áll. Minden jog fenntartva, különös tekintettel a sokszorosításra, a fordításra és az elektronikus rendszerekben történő feldolgozásra.

19.1 Pótalkatrészek és tartozékok 212
20 Ártalmatlanítás 212
20.1 A sövénynyíró és az akkumulátor ártalmatlanítása 212
21 EK Megfelelőségi nyilatkozat 212
21.1 STIHL HSA 66, HSA 86 sövénynyírók 212
22 Általános biztonsági előírások az elektromos szerszámokhoz 213
22.1 Bevezető 213
22.2 Munkaterületi biztonság 213
22.3 Elektromos biztonság 213
22.4 Személyi biztonság 213
22.5 Az elektromos szerszám használata és kezelése 214
22.6 Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése 215
22.7 Szerviz 215
22.8 A sövénynyíró vonatkozó biztonsági előírások 215

1 Előszó

Tisztelt Vásárlónk!

Örömünkre szolgál, hogy STIHL-termék mellett döntött. Termékeink fejlesztése és gyártása csúcsminőségben történik, ügyfeleink szükségleteinek megfelelően. Így magas megbízhatóságú termékek jönnek létre, amelyek az extrém igénybevétel próbáját is kiállják.

A STIHL a szervizelés terén is csúcsminőséget nyújt Önnek. Márkaszervizeink szakértő tanácsadást és betanítást, valamint átfogó műszaki segítséget nyújtanak.

Köszönjük bizalmát és sok örömet kívánunk a STIHL-termékek használatához.

Dr. Nikolas Stihl

FONTOS! HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG.

2 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk

2.1 Érvényes dokumentumok

A helyi biztonsági előírások érvényesek.

- ► Ezen a használati útmutatón kívül olvassa el, értse meg és őrizze meg a következő dokumentumokat:
  - – A STIHL AR akkumulátor használati útmutatója
  - – „Csatlakozóvezetékes AP övtáska“ használati útmutató
  - – A STIHL AP akkumulátorra vonatkozó biztonsági előírások
  - – A STIHL AL 101, 300, 500 töltőkészülékek útmutatója

– Beépített akkumulátorral ellátott STIHL akkumulátorokra és termékekre vonatkozó biztonsági információk: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 A figyelmeztetések jelölése a szövegben

FIGYELMEZTETÉS

Olyan veszélyekre utal, amelyek súlyos sérüléseket vagy halált okozhatnak.

► A megnevezett intézkedésekkel súlyos sérülések vagy halál kerülhető el.

TUDNIVALÓ

Olyan veszélyekre utal, amelyek anyagi károkat okozhatnak.

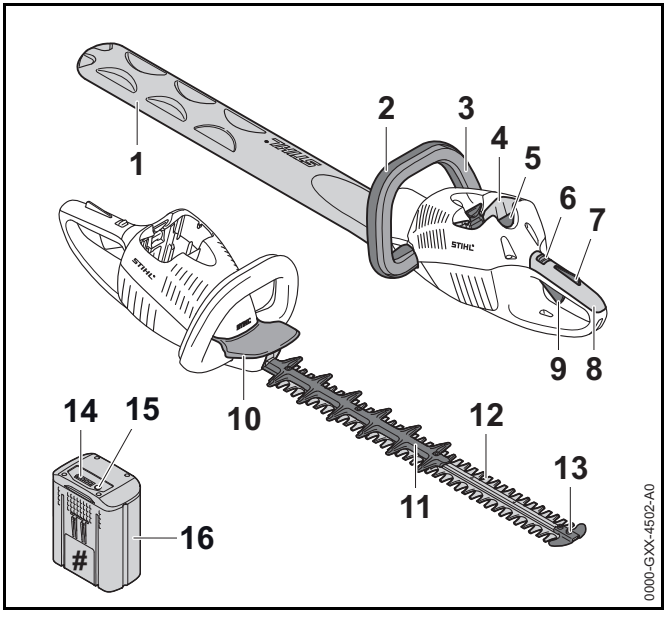
► A megnevezett intézkedésekkel anyagi károk kerülhetők el.

2.3 Szimbólumok a szövegben

Ez a szimbólum e használati útmutató egyik fejezetére utal.

3 Áttekintés

3.1 A sövénynyíró és az akkumulátor



1 Késvédő
A késvédő akadályozza meg, hogy a felhasználó érintkezzen a vágókésekkel.

2 Kengyelfogantyú
A kengyelfogantyú a sövénynyíró megtartására, vezetésére és szállítására szolgál.

3 Kapcsolókengyel
A kapcsolókengyel a kapcsolóemeltyűvel összeköttetésben kapcsolja be és ki a sövénynyírót.

4 Akkumulátorüreg
Az akkumulátorüreg befogadja az akkumulátort.

5 Záremeltyű
A záremeltyű tartja az akkumulátort az akkumulátorüregben.

6 Kikapcsoló kar
A kikapcsoló kar a kapcsolóemeltyűzárral együtt a kapcsolóemeltyű kioldására szolgál.

7 Kapcsolóemeltyűzár
A kapcsolóemeltyűzár a kikapcsoló karral együtt a kapcsolóemeltyű kioldására szolgál.

8 Kezelőfogantyú
A kezelőfogantyú a sövénynyíró kezelésére, tartására és vezetésére szolgál.

9 Kapcsolóemeltyű
A kapcsolóemeltyű a kapcsolókengyellel összeköttetésben kapcsolja be és ki a sövénynyírót.

10 Kézvédő
A kézvédő akadályozza meg, hogy a kengyelfogantyún lévő kéz érintkezzen a vágókésekkel.

11 Vágásvédő (csak HSA 86)
A vágásvédő védi a lábszárat a vágókések hátsó részével való érintkezés elől.

12 Vágókések
A vágókések vágják a sövényt.

13 Vezetővédő
A vezetővédő megvédi a vágókések hegyét tárgyakkal való érintkezéstől.

14 LED-ek
A LED-ek az akkumulátor töltési állapotát és zavarait jelzik ki.

15 Nyomógomb
Az akkumulátoron lévő LED-eket a nyomógomb aktiválja.

16 Akkumulátor
Az akkumulátor látja el a sövénynyírót energiával.

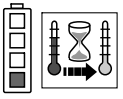
 # Teljesítménytábla gépszámmal

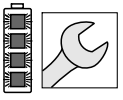
3.2 Szimbólumok

A szimbólumok a sövénynyírón és az akkumulátoron lehetnek feltüntetve és a következőket jelenthetik:

A kikapcsoló kar ebben a pozícióban oldja ki a kapcsolóemeltyűt.

A kikapcsoló kar ebben a pozícióban zárja a kapcsolóemeltyűt.


1 LED pirosan világít. Túl meleg vagy túl hideg az akkumulátor.


4 LED pirosan villog. Üzemzavar áll fenn az akkumulátorban.

Garantált zajteljesítményszint dB(A)-ban a 2000/14/EK irányelv szerint, az elektromos termékek zajkibocsátásának összehasonlíthatóságához.

A szimbólum mellett látható adat az akkumulátornak a cellagyártó specifikációja szerinti energiatartalmára utal. Az alkalmazás során rendelkezésre álló energiatartalom csekélyebb.

A terméket ne dobja a háztartási szemétbe.

4 Biztonsági tudnivalók

4.1 Figyelmeztető szimbólumok

A sövénynyírón és az akkumulátoron lévő figyelmeztető szimbólumok jelentése:

Tartsa be a biztonsági utasításokat és azok intézkedéseit.

Olvassa el, értse meg, és őrizze meg a használati útmutatót.

Viseljen védőszemüveget.

Ne érintse meg a mozgó vágókéseket.

A munka megszakításakor, szállításkor, tároláskor, karbantartáskor vagy javításkor vegye ki az akkumulátort.

Óvja az akkumulátort a nyílt lángtól és hőtől.

Az akkumulátort nem szabad folyadékba meríteni.

Tartsa be az akkumulátor megengedett hőmérsékleti tartományát.

4.2 Rendeltetésszerű használat

A STIHL HSA 66 vagy a HSA 86 sövénynyíró sövények, cserjék, bokrok, és bozót vágására szolgál.

A sövénynyírót esőben is lehet használni.

A sövénynyírót egy STIHL AP akkumulátor vagy egy STIHL AR akkumulátor látja el energiával.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A STIHL által a sövénynyíróhoz nem engedélyezett akkumulátorok tűzvészeket és robbanásokat okozhatnak. Súlyos személyi sérülések, vagy halál következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► A sövénynyírót egy STIHL AP akkumulátorral vagy egy STIHL AR akkumulátorral használja.
- Amennyiben a sövénynyírót, vagy az akkumulátort nem rendeltetés szerint használják, súlyos vagy halálos személyi sérülések, és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► A sövénynyírót a jelen használati útmutatóban leírt módon használja.
  - ► Az akkumulátort oly módon használja, ahogy az ebben a használati útmutatóban vagy a STIHL AR akkumulátor használati útmutatójában le van írva.

4.3 A felhasználóval szemben támasztott követelmények

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A felhasználók betanítás nélkül nem tudják a sövénynyíró és az akkumulátor veszélyeit felismerni vagy felbecsülni. A felhasználó vagy más személyek súlyos személyi sérüléseket szenvedhetnek el vagy meg is halhatnak.

► Olvassa el, értse meg, és tartsa meg a használati utasítást.

- ► Amennyiben a sövénynyírót vagy az akkumulátort továbbadja más személynek: Adja át vele együtt a használati utasítást is.
- ► Bizonyosodjon meg arról, hogy a felhasználó megfelel a következő követelményeknek:
  - – A felhasználó kipihent.
  - – A felhasználó fizikailag, érzékszervileg és szellemi képességeinél fogva képes a sövénynyírót és az akkumulátort kezelni és azzal dolgozni. Amennyiben a felhasználó fizikai, érzékszervi vagy szellemi

képességeinél fogva korlátozottan képes erre, a felhasználó csak felügyelet mellett vagy egy felelős személy utasításai szerint dolgozhat a berendezéssel.

– A felhasználó felismeri és felmérheti a sövényvágó és az akkumulátor veszélyeit.
– A felhasználó nagykorú vagy a felhasználó a nemzeti jogszabályok szerint felügyelet mellett képzést fog kapni a szakmára.
– A felhasználó részesült STIHL szakkereskedő vagy szakember általi oktatásban, mielőtt először használná a sövénynyírót.
– A felhasználó nem áll alkohol, orvosságok vagy drogok hatása alatt.

► Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkaszervizhez.

4.4 Ruházat és felszerelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Munkavégzés közben a hosszú haj becsípődhet a sövénynyíróba. A felhasználó súlyos sérülést szenvedhet.
  ► Kösse össze a hosszú hajat és így biztosítsa, hogy ne csípődjön be a sövénynyíróba.
- A munkavégzés során a tárgyak nagy sebességgel repülhetnek fel. A felhasználó sérülést szenvedhet el.

► Viseljen szorosan illeszkedő védőszemüveget. A megfelelő védőszemüvegeket az EN 166 szabvány szerint vagy a nemzeti előírásoknak megfelelően bevizsgálják, és a megfelelő jelöléssel ellátva kaphatók a boltban.

► Viseljen hosszú ujjú, szorosan illeszkedő felső részt és hosszú nadrágot.

- Munkavégzés közben por kavarodhat fel. A belélegzett por károsíthatja az egészséget és allergiás reakciókat válthat ki.
  ► Viseljen porvédőmaszkot.
- A nem megfelelő ruházat beakadhat fába, bozótba és a sövénynyíróba. A nem megfelelő ruházatot viselő felhasználók súlyosan megsérülhetnek.
  ► Viseljen testhez simuló ruházatot.
  ► Vegye le a sálakat és az ékszereket.
- Munkavégzés közben a felhasználó érintkezhet a mozgó vágókésekkel. A felhasználó súlyos sérülést szenvedhet.
  ► Viseljen ellenálló anyagú lábbelit.
  ► Viseljen ellenálló anyagból készült hosszú nadrágot.
- Tisztítás vagy karbantartás közben a felhasználó érintkezhet a mozgó vágókésekkel. A felhasználó sérülést szenvedhet el.
  ► Viseljen ellenálló anyagú munkakesztyűt.
- Ha a felhasználó nem megfelelő lábbelit visel, elcsúszhat. A felhasználó sérülést szenvedhet el.
  ► Viseljen kemény, recézett talpú, zárt lábbelit.

4.5 Munkaterületet és környezet

4.5.1 Sövénynyíró

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A beavatatlan személyek, gyermekek és állatok nem tudják a sövénynyíró és a felrepített tárgyak veszélyeit felismerni és felbecsülni. A beavatatlan személyek, a gyermekek és állatok súlyos sérüléseket szenvedhetnek és anyagi károk keletkezhetnek.
  ► A beavatatlan személyeket, gyermekeket és állatokat tartsa távol a munkaterülettől.
  ► Ne hagyja őrizetlenül a sövénynyírót.
  ► Gondoskodjon róla, hogy a gyermekek ne tudjanak a sövénynyíróval játszani.

- A sövénynyíró elektromos alkatrészei szikrákat gerjeszthetnek. A szikrák gyúlékony vagy robbanékony környezetben tűzvészeket és robbanásokat okozhatnak. Súlyos, akár halálos személyi sérülések következhetnek be, és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Ne dolgozzon gyúlékony vagy robbanékony környezetben.

4.5.2 Akkumulátor

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A beavatatlan személyek, a gyermekek és állatok nem tudják az akkumulátor veszélyeit felismerni és felbecsülni. A beavatatlan személyek, gyermekek és állatok súlyosan megsérülhetnek.
  - ► A beavatatlan személyeket, gyermekeket és állatokat tartsa távol.
  - ► Ne hagyja őrizetlenül az akkumulátort.
  - ► Gondoskodjon róla, hogy a gyermekek ne tudjanak az akkumulátorral játszani.
- Az akkumulátor nem védett valamennyi környezeti hatás ellen. Amennyiben az akkumulátort kitesszük bizonyos környezeti hatásoknak, az akkumulátor tüzet foghat vagy felrobbanhat. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.

  - ► Óvja az akkumulátort a nyílt lángtól és hőtől.
  - ► Az akkumulátort ne dobja tűzbe.

  - ► Az akkumulátort - 10 °C és + 50 °C közötti hőmérsékleti tartományban használja és tárolja.

  - ► Az akkumulátort nem szabad folyadékba meríteni.
  - ► Tartsa távol az akkumulátort a fém tárgyaktól.
  - ► Az akkumulátort ne tegye ki magas nyomásnak.
  - ► Az akkumulátort ne tegye ki mikrohullámú sugárzásnak.
  - ► Óvja az akkumulátort a vegyszerektől és sóktól.

4.6 Biztonságos állapot

4.6.1 Sövénynyíró

A sövénynyíró akkor van biztonságos állapotban, amikor a következő feltételek teljesülnek:

– A sövénynyíró sértetlen.

– A sövénynyíró tiszta.

– A kezelőelemek működnek és nincsenek módosítva.

– A vágókések felszerelése megfelelő.

– Kizárólag ehhez a sövénynyíróhoz illő eredeti STIHL tartozék van beszerelve.

– A tartozék megfelelően van beszerelve.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Nem biztonságos állapotban az alkatrészek nem működnek megfelelően és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Súlyos vagy halálos személyi sérülések keletkezhetnek.
  - ► Ne dolgozzon sérült sövénynyíróval.
  - ► Ha a sövénynyíró bepiszkolódott: Tisztítsa meg a sövénynyírót.
  - ► Ne módosítsa a sövénynyírót.
  - ► Amennyiben a kezelőelemek nem működnek: Ne dolgozzon a sövénynyíróval.
  - ► Kizárólag ehhez a sövénynyíróhoz illő eredeti STIHL tartozékot szereljen be.
  - ► A tartozékokat a jelen használati útmutatóban vagy a tartozék használati útmutatójában leírt módon szerelje fel.
  - ► Ne dugjon tárgyakat a sövénynyíró nyílásaiba.

► Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon egy STIHL márkaszervizhez.

4.6.2 Vágókések

A vágókések akkor vannak biztonságos állapotban, amikor a következő feltételek teljesülnek:

– A vágókések sértetlenek.

– A vágókések nincsenek deformálódva.

– A vágókések könnyen mozognak, nem szorulnak.

– A vágókések megfelelően meg vannak élezve.

– A vágókések sorjamentesek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Nem biztonságos állapotban leoldódhatnak és elpattanhatnak a vágókés részei. Súlyos személyi sérülések keletkezhetnek.
  - ► Ne dolgozzon sérült vágókéssel.
  - ► A vágókéseket mindig élezze meg és mentesítse a sorjáktól.
  - ► Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkaszervizhez.

4.6.3 Akkumulátor

Az akkumulátor akkor van biztonságos állapotban, amikor a következő feltételek teljesülnek:

– Az akku sértetlen.

– Az akkumulátor tiszta és száraz.

– Az akkumulátor működik és nincs módosítva.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Nem biztonságos állapotban az akkumulátor nem működhet tovább. Súlyos személyi sérülések keletkezhetnek.
  - ► Ne dolgozzon sérült és működésképtelen akkumulátorral.
  - ► Ne töltsön sérült vagy hibás akkumulátort.
  - ► Ha az akkumulátor bepiszkolódott vagy nedves: Tisztítsa meg és hagyja megszáradni az akkumulátort.
  - ► Ne módosítsa az akkumulátort.
  - ► Ne dugjon tárgyakat az akkumulátor nyílásaiba.
  - ► Az akkumulátor elektromos érintkezőit ne kösse össze fém tárgyakkal és ne zárja rövidre.
  - ► Az akkumulátort nem szabad felnyitni.
- Egy sérült akkumulátorból folyadék léphet ki. Amennyiben a folyadék érintkezésbe kerül a bőrrel vagy szemmel, bőr- és szemirritáció következhet be.
  - ► Kerülje az érintkezést a folyadékkal.
  - ► Amennyiben érintkezésbe került a bőrrel: Mossa le az érintett bőrfelületet bő vízzel és szappannal.
  - ► Amennyiben érintkezésbe került a szemmel: Öblítse a szemet minimum 15 percen át bő vízzel és forduljon orvoshoz.
- Egy sérült vagy hibás akkumulátor szokatlan szagot, füstöt bocsáthat ki vagy éghet. Súlyos személyi sérülések vagy halál, és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Ha az akkumulátor szokatlan szagú vagy füstöt bocsát ki: Ne használja az akkumulátort és tartsa távol gyúlékony anyagoktól.
  - ► Ha az akkumulátor ég: Próbálja meg az akkumulátor lángját tűzoltó készülékkel vagy vízzel eloltani.

4.7 Munkálatok

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A felhasználó bizonyos helyzetekben nem tud koncentráltan tovább dolgozni. A felhasználó megbotolhat, eleshet és súlyosan megsérülhet.
  - ► Dolgozzon nyugodtan és meggondoltan.
  - ► Amennyiben a fény- és látásviszonyok gyengék: Ne dolgozzon a sövénynyíróval.
  - ► A sövénynyíróval egyedül dolgozzon.
  - ► Ügyeljen az akadályokra.
  - ► A talajon állva dolgozzon és tartsa meg egyensúlyát. Ha a magasban kell dolgoznia: Használjon emelő munkaállványt vagy biztonságos állványzatot.
  - ► Ha fáradtság jelei jelentkeznének: Iktasson be egy szünetet.
- Ha a felhasználó vállmagasság felett dolgozik, hamarabb elfáradhat. A felhasználó súlyos sérülést szenvedhet.
  - ► Csak kevés ideig dolgozzon vállmagasság felett.
  - ► Tartson munkaszüneteket.
- A mozgó vágókések szilárd tárgyat érve nagyon gyorsan lefékeződnek. A fellépő reakciós erők következtében a felhasználó elveszítheti uralmát a sövénynyíró felett és súlyosan megsérülhet.
  - ► Fogja két kézzel a sövénynyírót.
  - ► A munka megkezdése előtt vizsgálja át a sövényt, vannak-e benne kemény tárgyak, és azokat távolítsa el.
- A mozgó vágókések sérülést okozhatnak a felhasználónak. A felhasználó súlyos sérülést szenvedhet.

  - ► Ne érintse meg a mozgó vágókéseket.
  - ► Amennyiben a vágókéseket tárgy akadályozza: Kapcsolja ki a sövénynyírót és vegye ki az akkumulátort. Csak ezután távolítsa el a tárgyat.
- Amennyiben a sövénynyíró munkavégzés közben változik vagy szokatlanul viselkedik, előfordulhat, hogy a sövénynyíró nincs biztonságos állapotban. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Hagyja abba a munkát, vegye ki az akkumulátort és forduljon egy STIHL márkaszervizhez.
- Munkavégzés közben a sövénynyíró rezgéseket generálhat.
  - ► Viseljen kesztyűt.
  - ► Tartson munkaszüneteket.
  - ► Amennyiben vérkeringési zavarok tünetei jelentkeznek: Forduljon orvoshoz.
- A vágókések a kapcsolóemeltyű elengedése után még kb. 1 mp-ig tovább forognak. A mozgó vágókések vágásos személyi sérülést okozhatnak. Súlyos személyi sérülések keletkezhetnek.
  - ► Tartsa erősen a sövénynyírót a kezelő fogantyúnál és a kengyelfogantyúnál, amíg a vágókések mozgása le nem áll.

⚠ VESZÉLY

- Amennyiben feszültségvezető vezetékek közelében dolgozik, a vágókések hozzáérhetnek a feszültségvezető vezetékekhez, és megsérthetik azokat. A felhasználó súlyos vagy halálos sérülést szenvedhet.
  - ► Ne dolgozzon feszültségvezető vezetékek közelében.

4.8 Szállítás

4.8.1 Sövénynyíró

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Szállítás közben a sövénynyíró felborulhat vagy mozoghat. Személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Tolja a kikapcsoló kart állásba.

  - ► Vegye ki az akkumulátort.
  - ► A késvédőt úgy tolja a vágókésekre, hogy az a vágókéseket teljesen lefedje.
  - ► Biztosítsa a sövénynyírót feszítőhevederekkel, szíjjal vagy egy hálóval úgy, hogy ne tudjon felborulni vagy mozogni.

4.8.2 Akku

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Az akku nem védett valamennyi környezeti hatás ellen. Amennyiben az akkut kitesszük bizonyos környezeti hatásoknak, az akku megrongálódhat és anyagi károk következhetnek be.
  - ► Ne szállítson sérült akkut.
  - ► Az akkut egy elektromosan nem vezetőképes csomagolásban szállítsa.
- Szállítás közben az akku felborulhat vagy mozoghat. Személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Az akkut úgy csomagolja be, hogy ne mozoghasson.
  - ► Úgy biztosítsa ki a csomagot, hogy ne mozoghasson.

4.9 Tárolás

4.9.1 Sövénynyíró

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A gyermekek nem tudják a sövénynyíró veszélyeit felismerni és felbecsülni. A gyermekek súlyos sérüléseket szenvedhetnek.
  - ► Tolja a kikapcsoló kart állásba.

  - ► Vegye ki az akkumulátort.
  - ► A késvédőt úgy tolja a vágókésre, hogy az a vágókést teljesen lefedje.
  - ► A sövénynyíró gyermekektől távol tartandó.
- A sövénynyíró elektromos érintkezői és fém alkatrészei nedvesség hatására berozsdásodhatnak. A sövénynyíró megrongálódhat.
  - ► Tolja a kikapcsoló kart állásba.

  - ► Vegye ki az akkumulátort.
  - ► A sövénynyírót tisztán és szárazon tárolja.

4.9.2 Akku

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A gyermekek nem tudják az akku veszélyeit felismerni és felbecsülni. A gyermekek súlyos sérüléseket szenvedhetnek.
  - ► Az akku gyermekektől távol tartandó.
- Az akku nem védett valamennyi környezeti hatás ellen. Amennyiben az akkut kitesszük bizonyos környezeti hatásoknak, az akku megrongálódhat.
  - ► Az akkut tisztán és szárazon tárolja.
  - ► Az akkut zárt helyen tárolja.

- ► Az akkut tárolja külön a sövényvágótól és a töltőkészüléktől.
- ► Az akkut tárolja egy elektromosan nem vezetőképes csomagolásban.
- ► Az akkumulátort - 10 °C és + 50 °C közötti hőmérsékleti tartományban tárolja.

4.10 Tisztítás, karbantartás és javítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben tisztítás, karbantartás vagy javítás során az akkumulátor használatban van, a sövénynyíró véletlenül beindulhat. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Tolja a kikapcsoló kart állásba.

  - ► Vegye ki az akkumulátort.
- A dörzshatású tisztítószerek, a vízsugaras tisztítás vagy a hegyes tárgyak megrongálhatják a sövénynyírót, a vágókéseket vagy az akkumulátort. Amennyiben a sövénynyírót, a vágókéseket, vagy az akkumulátort nem megfelelőképpen tisztítják, az alkatrészek nem működnek megfelelően és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Súlyos személyi sérülések keletkezhetnek.
  - ► A sövénynyírót, a vágókéseket és az akkumulátort a jelen használati útmutatóban leírt módon tisztítsa.
- Amennyiben a sövénynyírót, a vágókéseket, vagy az akkumulátort nem megfelelőképpen tartják karban vagy javítják, az alkatrészek nem működnek megfelelően és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Súlyos vagy halálos személyi sérülések keletkezhetnek.
  - ► A sövénynyírót és az akkumulátort ne tartsa karban saját maga és ne javítsa.
  - ► Amennyiben a sövénynyíró vagy az akkumulátor karbantartása vagy javítása szükséges: Forduljon egy STIHL márkaszervizhez.
  - ► A vágókéseket a jelen használati útmutatóban leírt módon tartsa karban.
- A vágókések tisztításakor, karbantartásakor a felhasználó megvághatja magát az éles vágófogakkal. A felhasználó sérülést szenvedhet el.
  - ► Viseljen ellenálló anyagú munkakesztyűt.

5 A sövényvágó előkészítése a használatra

5.1 A sövénynyíró előkészítése a használatra

Minden munkakezdés előtt a következő lépéseket kell megtenni:

- ► Bizonyosodjon meg róla, hogy a következő alkotóelemek biztonságos állapotban vannak:
  - – Sövénynyíró, 📖 4.6.1.
  - – Vágókések, 📖 4.6.2.
  - – Akkumulátor, 📖 4.6.3.
- ► Ellenőrizze az akkumulátort, 📖 9.2.
- ► Az akkumulátort a STIHL AL 101, 300, 500 töltőkészülékek útmutatójában leírt módon töltse fel teljesen.
- ► Tisztítsa meg a sövénynyírót, 📖 14.1.
- ► Ellenőrizze a kezelőelemeket, 📖 9.1.
  - ► Ha a kezelőelemek ellenőrzésekor a 3 LED elkezd pirosan villogni az akkumulátoron: Vegye ki az akkumulátort és forduljon egy STIHL márkaszervizhez. A sövénynyírónál üzemzavar lépett fel.
- ► Amennyiben a lépéseket nem lehet foganatosítani: Ne használja a sövénynyírót, és forduljon egy STIHL márkaszervizhez.

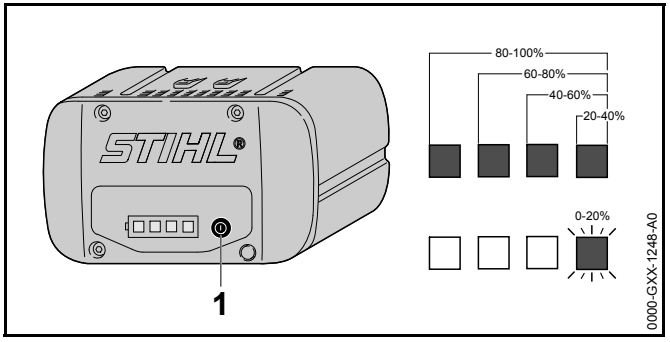
6 Akku töltés és LED-ek

6.1 Az akkumulátor töltése

A töltési idő különböző tényezőktől függ, pl. az akkumulátor hőmérséklete vagy a környezeti hőmérséklet. A tényleges töltési idő eltérhet a megadott töltési időtől. A töltési időről bővebben a www.stihl.com/charging-times oldalon tájékozódhat.

- Az akkumulátort a STIHL AL 101, 300, 500 töltőkészülék útmutatójában leírt módon töltse.

6.2 A töltési állapot kijelzése



- Nyomja meg a nyomógombot (1).
  A LED-ek kb. 5 másodpercig zölden világítanak, és kijelzik a töltési állapotot.
- Amennyiben a jobboldali LED zölden villog: Töltse fel az akkumulátort.

6.3 Az akkumulátoron lévő LED-ek

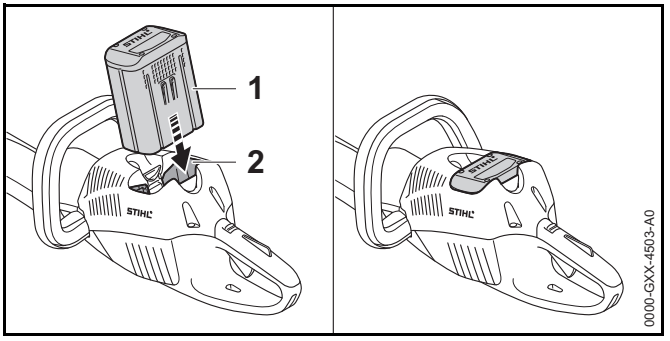
A LED-ek az akkumulátor töltési állapotát vagy zavarait jelezhetik ki. A LED-ek zölden vagy pirosan világíthatnak vagy villoghatnak.

Ha a LED-ek zölden világítanak vagy villognak, akkor a töltöttségi szintet jelzik.

- Amennyiben a LED-ek pirosan világítanak vagy villognak: Hárítsa el az üzemzavarokat, 📖 17.
  A sövénynyírónál vagy az akkumulátornál üzemzavar lépett fel.

7 Az akku behelyezése és kivevése

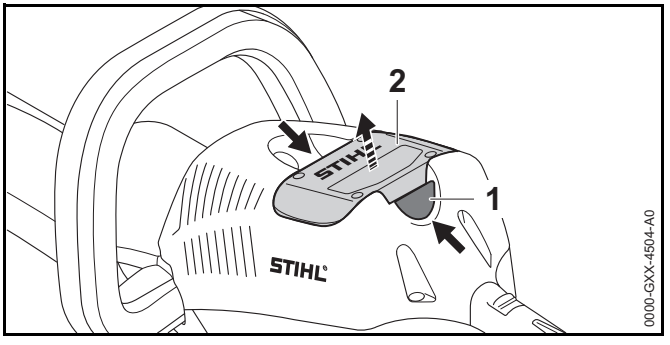
7.1 Az akkumulátor behelyezése



- Tolja az akkumulátort (1) ütközésig az akkumulátorüregbe (2).
  Az akkumulátor (1) bekattan.

7.2 Az akkumulátor kivétele

- Állítsa a sövénynyírót sík felületre.



- Nyomja le mindkét záremeltyűt (1).
  Az akkumulátor (2) ki van reteszelve és kivehető.

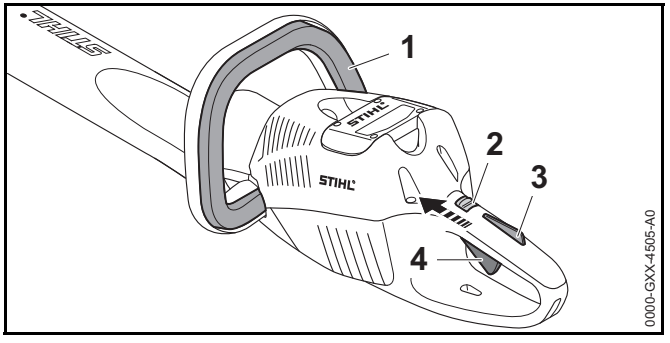
8 A sövényvágó bekapcsolása és kikapcsolása

8.1 A sövénynyíró bekapcsolása

FIGYELMEZTETÉS

A kapcsolókengyel és a kapcsolóemeltyű lenyomásának sorrendjétől függetlenül, a sövénynyíró felgyorsul és a vágókések mozogni kezdenek. Amennyiben a kapcsolóemeltyűt nyomja le először, és csak utána a kapcsolókengyelt, elveszítheti az uralmat a sövénynyíró felett. A felhasználó súlyos sérülést szenvedhet.

- Először a kapcsolókengyelt nyomja le és utána a kapcsolóemeltyűt.



- Nyomja le a kapcsolókengyelt (1), és tartsa lenyomva azt.
- Tolja a kikapcsoló kart (2) állásba a hüvelykujjával.
- Nyomja le kézzel a kapcsolóemeltyűzárat (3), és tartsa lenyomva.
- Nyomja le mutatóujjával a kapcsolóemeltyűt (4), és tartsa lenyomva.
  A sövénynyíró felgyorsul, és a vágókések mozognak.

Minél tovább nyomja be a kapcsolóemeltyűt, annál gyorsabban mozognak a vágókések.

8.2 Kapcsolja ki a sövényvágót

- Engedje el a kapcsolókengyelt, kapcsolóemeltyűt és a kapcsolóemeltyűzárat.
- Várjon, amíg a vágókések kb. 1 mp elteltével leállnak.
- Ha 1 mp elteltével a vágókések tovább mozognak: Vegye ki az akkut és forduljon STIHL márkaszervizhez.
  A sövényvágó hibás.
- Tolja a kikapcsoló kart állásba.

9 A sövényvágó és az akku ellenőrzése

9.1 A kezelőelemek vizsgálata

Kikapcsolókar, kapcsolóemeltyűzár és kapcsolóemeltyű

- Vegye ki az akkumulátort.
- Tolja a kikapcsoló kart állásba.
- Próbálja meg megnyomni a kapcsolóemeltyűt anélkül, hogy megnyomná a kapcsolóemeltyűzárat.
- Amennyiben a kapcsolóemeltyűt le lehet nyomni: Ne használja a sövénynyírót, és forduljon egy STIHL márkaszervizhez.
  A kikapcsoló kar vagy a kapcsoló emeltyű zárja hibás.
- Tolja a kikapcsoló kart állásba.
- Nyomja le a kapcsolóemeltyűzárat, és tartsa lenyomva azt.
- Nyomja meg a kapcsolóemeltyűt.
- Engedje el a kapcsolóemeltyűt és a kapcsolóemeltyűzárat.
- Amennyiben a kapcsolóemeltyű vagy a kapcsolóemeltyűzár nehezen működik vagy nem ugrik vissza kiindulási helyzetébe: Ne használja a sövénynyírót, és forduljon egy STIHL márkaszervizhez.
  A kapcsolóemeltyű vagy a kapcsolóemeltyűzár hibás.

Kapcsolókengyel

- Vegye ki az akkumulátort.

- Nyomja le és engedje el újból a kapcsolókengyelt.
- Amennyiben a kapcsolókengyel nehezen működik vagy nem ugrik vissza a kiindulási helyzetbe: Ne használja a sövénynyírót, és forduljon egy STIHL márkaszervizhez. A kapcsolókengyel a hibás.

A sövénynyíró bekapcsolása

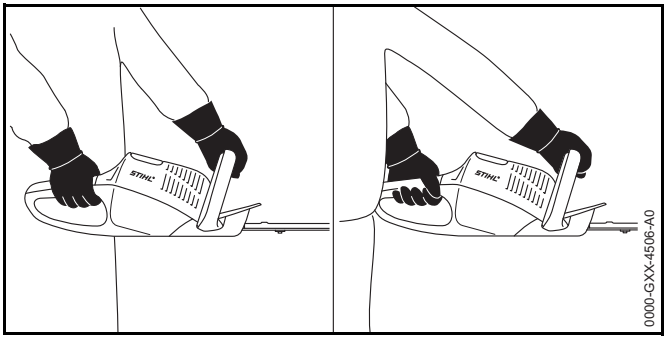
- Helyezze be az akkumulátort.
- Nyomja le és engedje el újból a kapcsolókengyelt.
- Ha mozogtak vagy mozognak a vágókések: Ne használja a sövénynyírót, és forduljon egy STIHL márkaszervizhez. A kapcsolóemeltyű hibás.
- Nyomja le a kapcsolóemeltyűzárat, és tartsa lenyomva azt.
- Nyomja le a kapcsolóemeltyűt és tartsa lenyomva.
- Amennyiben mozognak a vágókések: Ne használja a sövénynyírót, és forduljon egy STIHL márkaszervizhez. A kapcsolókengyel a hibás.
- Nyomja le a kapcsolókengyelt, és tartsa lenyomva azt. A vágókések mozognak.
- Ha 3 LED pirosan villog: Vegye ki az akkumulátort és forduljon egy STIHL márkaszervizhez. A sövénynyírónál üzemzavar lépett fel.
- Engedje el a kapcsolókengyelt. Körülbelül 1 mp elteltével a vágókések leállnak.
- Ha 1 mp elteltével a vágókések tovább mozognak: Vegye ki az akkumulátort és forduljon egy STIHL márkaszervizhez. A sövénynyíró hibás.

9.2 Az akkumulátor vizsgálata

- Nyomja le az akkumulátoron található nyomógombot. A LED-ek világítanak vagy villognak.
- Amennyiben a LED-ek nem világítanak vagy villognak: Ne használja az akkumulátort és forduljon egy STIHL márkaszervizhez. Üzemzavar áll fenn az akkumulátorban.

10 Munkavégzés a sövényvágóval

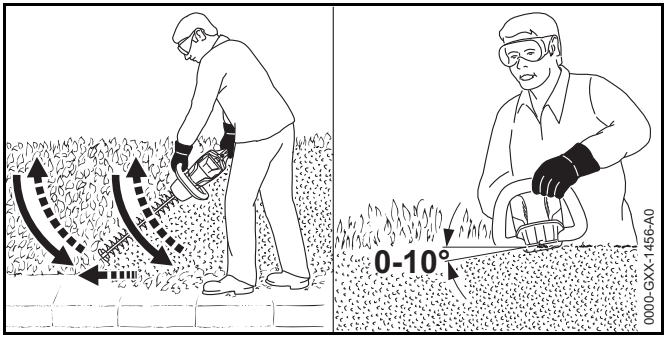
10.1 A sövénynyíró tartása és vezetése



- A sövénynyírót úgy tartsa egy kézzel a kezelőfogantyúnál fogva, hogy a hüvelykujja körbefogja a kezelőfogantyút.
- A sövénynyírót úgy tartsa egy kézzel a kengyelfogantyúnál fogva, hogy a hüvelykujja körbefogja a körfogantyút.

10.2 Vágás

- A vastag ágakat vagy gallyakat gallyvágó ollóval vagy egy motorfűrésszel távolítsa el.



- A sövénynyírót a sövény oldalán, ívesen, alulról felfelé vezesse és vágja a sövényt.

- Úgy eressze le a sövénynyírót, hogy közben nem vágja a sövényt.
- Menjen lassan és céltudatosan előre.
- A sövénynyírót ismételten oldalról, ívesen, alulról felfelé vezesse és vágja a sövényt.
- A sövény másik oldalát hasonlóképpen vágja.
- A vágókések a sövény felső részével 0° - 10° -os szöget zárjanak be.
- Vezesse a sövénynyírót vízszintesen és ívesen és vágja a sövényt.
- Amennyiben a vágási teljesítmény alábbhagy: Élezze meg a vágókéseket.

11 Munka után

11.1 Munkavégzés után

- Kapcsolja ki a sövénynyírót, tolja a kikapcsoló kart állásba és vegye ki az akkumulátort.
- Ha a sövénynyíró nedves: Várja meg, amíg a sövénynyíró megszárad.
- Ha az akkumulátor nedves: Hagyja az akkumulátort megszáradni.
- Tisztítsa meg a sövénynyírót.
- Tisztítsa meg a vágókéseket.
- A késvédőt úgy tolja a vágókésekre, hogy az a vágókéseket teljesen lefedje.
- Tisztítsa meg az akkumulátort.

12 Szállítás

12.1 A sövénynyíró szállítása

- Kapcsolja ki a sövénynyírót, tolja a kikapcsoló kart állásba és vegye ki az akkumulátort.
- A késvédőt úgy tolja a vágókésekre, hogy az a vágókéseket teljesen lefedje.
- A sövénynyírót egy kézzel hordozza a kengyelfogantyúnál fogva úgy, hogy a vágókések hátrafelé mutassanak.
- Amennyiben a sövénynyírót járművel szállítja: Biztosítsa a sövénynyírót úgy, hogy az ne tudjon felborulni vagy mozogni.

12.2 Az akkumulátor szállítása

- Kapcsolja ki a sövénynyírót, tolja a kikapcsoló kart a állásba és vegye ki az akkumulátort.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy az akkumulátor biztonságos állapotban van.
- Az akkumulátort úgy csomagolja, hogy a következő feltételek teljesüljenek:
  - A csomagolás elektromosan nem vezetőképes.
  - Az akkumulátor nem mozoghat a csomagolásban.
- Úgy biztosítsa ki a csomagot, hogy ne mozoghasson.

Az akkumulátorra a veszélyes áruk szállítására vonatkozó követelmények érvényesek. Az akkumulátor UN 3480 (lítium-ion akkumulátorok) besorolású, és az Ellenőrzések és kritériumok ENSZ kézikönyv, III. rész, 38.3. szakaszának megfelelően lett megvizsgálva.

A szállítási feltételekről bővebben a www.stihl.com/safety-data-sheets oldalon tájékozódhat.

13 Tárolás

13.1 A sövénynyíró tárolása

- Kapcsolja ki a sövénynyírót, tolja a kikapcsoló kart a állásba és vegye ki az akkumulátort.
- A késvédőt úgy tolja a vágókésre, hogy az a vágókést teljesen lefedje.
- A sövénynyírót úgy tárolja, hogy a következő feltételek teljesüljenek:
  - A sövénynyíró gyermekektől távol tartandó.
  - A sövénynyírótiszta és száraz.

13.2 Az akkumulátor tárolása

STIHL ajánlja, hogy az akkumulátort 40 % és 60 % (2 zölden világító LED) közötti töltési szinten tárolja.

- Az akkumulátort úgy tároljuk, hogy a következő feltételek teljesüljenek:
  - Az akkumulátor tárolása gyermekektől távol történik.
  - Az akkumulátor tiszta és száraz.
  - Az akkumulátor zárt helyiségben van.
  - Az akkumulátor külön van a sövénynyírótól és a töltőkészüléktől.
  - Az akkumulátor egy elektromosan nem vezetőképes csomagolásban van.
  - Az akkumulátor - 10 °C és + 50 °C közötti hőmérsékleti tartományban van.

14 Tisztítás

14.1 A sövénynyíró tisztítása

- Kapcsolja ki a sövénynyírót, tolja a kikapcsoló kart a állásba és vegye ki az akkumulátort.
- A sövénynyírót nedves ruhával, vagy STIHL gyantaoldóval tisztítsa meg.

14.2 A vágókések tisztítása

- Kapcsolja ki a sövénynyírót, tolja a kikapcsoló kart a állásba és vegye ki az akkumulátort.
- Tisztítsa meg a vágókéseket mindkét oldalon és fújja be STIHL gyantaoldóval.
- Helyezze be az akkumulátort.
- Kapcsolja be a sövénynyírót 5 mp-re.
  A vágókések mozognak. A STIHL gyantaoldó egyenletesen eloszlik.

14.3 Az akku tisztítása

- Az akkut nedves ruhával tisztítsa meg.

15 Karbantartás

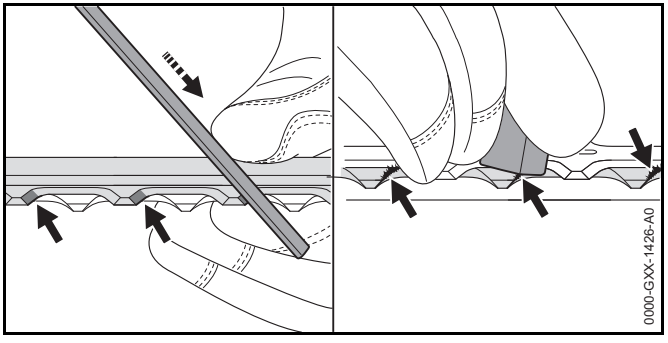
15.1 Vágókések élezése

A STIHL azt ajánlja, hogy a vágókések élezését bízza STIHL márkaszervizre.

FIGYELMEZTETÉS

A vágókések vágófogai élesek. A kezelő megvághatja magát.

- Viseljen ellenálló anyagú munkakesztyűt.



- A felső vágókés minden egyes vágóélét STIHL laposreszelővel élezze meg, előre haladó mozgással. Ennek során tartsa be az élezési szöget, 18.2.
- Fordítsa meg a sövénynyírót.
- Élezze meg a többi vágóélet is.
- Minden vágóélt alulról sorjátlanítson.
- Fordítsa meg a sövénynyírót.
- Sorjátlanítsa a többi vágóélet is.
- Az élezés során keletkezett port nedves ronggyal távolítsa el.
- Tisztítsa meg a vágókéseket mindkét oldalon és fújja be STIHL gyantaoldóval.
- Kapcsolja be a sövénynyírót 5 mp-re.
  A vágókések mozognak. A STIHL gyantaoldó egyenletesen eloszlik.

- Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon egy STIHL márkaszervizhez.

16 Javítás

16.1 A sövénynyíró és az akkumulátor javítása

A felhasználó nem tudja a sövénynyírót, a vágókéseket és az akkumulátort saját maga megjavítani.

- Amennyiben a sövénynyíró vagy a vágókések megsérültek: Ne használja a sövénynyírót, és forduljon egy STIHL márkaszervizhez.
- Amennyiben az akkumulátor hibás vagy megsérült: Cserélje ki az akkumulátort.

17 Hibaelhárítás

17.1 A sövénynyíró vagy az akkumulátor üzemzavarainak elhárítása

Üzemzavar	Az akkumulátoron lévő LED-ek	Oka	Megoldás
A sövénynyíró nem indul be a bekapcsoláskor.	1 LED zölden villog.	Túl alacsony az akkumulátor feltöltöttsége.	► Az akkumulátort a STIHL AL 101, 300, 500 töltőkészülékek útmutatójában leírt módon töltse.
	1 LED pirosan világít.	Túl meleg vagy túl hideg az akkumulátor.	► Vegye ki az akkumulátort. ► Várja meg, amíg az akkumulátor lehűl vagy felmelegszik.
	3 LED pirosan villog.	A sövénynyírónál üzemzavar lépett fel.	► Vegye ki az akkumulátort. ► Tisztítsa meg az elektromos érintkezőket az akkumulátorüregben. ► Helyezze be az akkumulátort. ► Kapcsolja be a sövénynyírót. ► Ha továbbra is 3 LED villog pirosan: Forduljon STIHL márkaszervizhez.
		A vágókések nehezen járnak.	► Tisztítsa meg a vágókéseket mindkét oldalon és fújja be STIHL gyantaoldóval. ► Ha továbbra is 3 LED villog pirosan: Ne használja a sövénynyírót és forduljon STIHL márkaszervizhez.
	3 LED pirosan világít.	A sövénynyíró túl meleg.	► Vegye ki az akkumulátort. ► Várja meg, amíg a sövénynyíró lehűl.
	4 LED pirosan villog.	Üzemzavar áll fenn az akkumulátorban.	► Vegye ki, majd tegye vissza az akkumulátort. ► Kapcsolja be a sövénynyírót. ► Ha továbbra is 4 LED villog pirosan: Ne használja az akkumulátort és forduljon STIHL márkaszervizhez.
		A sövénynyíró és az akkumulátor közötti elektromos összeköttetés megszakadt.	► Vegye ki az akkumulátort. ► Tisztítsa meg az elektromos érintkezőket az akkumulátorüregben. ► Helyezze be az akkumulátort.
		A sövénynyíró vagy az akkumulátor nedves.	► Szárítsa ki a sövénynyírót vagy az akkumulátort.

Üzemzavar	Az akkumulátoron lévő LED-ek	Oka	Megoldás
A sövénynyíró üzem közben kikapcsolódik.	3 LED pirosan világít.	A sövénynyíró túl meleg.	► Vegye ki az akkumulátort. ► Várja meg, amíg a sövénynyíró lehűl.
		Elektromos zavar áll fenn.	► Vegye ki, majd tegye vissza az akkumulátort. ► Kapcsolja be a sövénynyírót.
A sövénynyíró működési ideje túl rövid.		Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve.	► Az akkumulátort a STIHL AL 101, 300, 500 töltőkészülékek útmutatójában leírt módon töltse fel teljesen.
		Az akkumulátor élettartama lejárt.	► Cserélje ki az akkumulátort.

18 Műszaki adatok

18.1 STIHL HSA 66, HSA 86 sövénynyírók

HSA 66

– Engedélyezett akkumulátorok:
  – STIHL AP
  – STIHL AR
– Súly akkumulátor nélkül: 3,1 kg

HSA 86

– Engedélyezett akkumulátorok:
  – STIHL AP
  – STIHL AR
– Súly akkumulátor nélkül:
  – HSA 86, vágási hossz 450 mm: 3,0 kg
  – HSA 86, vágási hossz 620 mm: 3,3 kg

A működési időről bővebben a www.stihl.com/battery-life oldalon tájékozódhat.

18.2 Vágókések

HSA 66

– Fogtávolság: 30 mm
– Vágási hossz: 500 mm
– Élezési szög: 35°

HSA 86

– Fogtávolság: 33 mm
– Vágási hossz: 450 mm vagy 620 mm
– Élezési szög: 45°

18.3 STIHL AP akkumulátor

– Akkumulátor-technológia: Lítium ionok
– Feszültség: 36 V
– Kapacitás Ah-ban: lásd teljesítménytábla
– Energiatartalom Wh-ban: lásd teljesítménytábla
– Súly kg-ban: lásd teljesítménytábla
– Megengedett hőmérséklet-tartomány az használathoz és a tároláshoz: - 10 °C és + 50 °C között

18.4 Zaj- és rezgésértékek

A zajszint K-értéke 2 dB(A). A zajteljesítményszint K-értéke 2 dB(A). A rezgésértékek K-értéke 2 m/s².

HSA 66, HSA 86

A STIHL hallásvédő használatát ajánlja.

– Zajszint L_{pA} az EN 60745-2-15 szerint mérve: 83 dB(A).
– Zajteljesítményszint L_{wA} az EN 60745-2-15 szerint mérve: 94 dB(A).
– Rezgésérték a_{hv} az EN 60745-2-15 szerint mérve
  – Kezelőfogantyú: 2,3 m/s².
  – Kengyelfogantyú: 3,7 m/s².

A megadott rezgési értékeket szabványos vizsgálati eljárás szerint mérték, és az elektromos készülékek összehasonlításához lehet őket felhasználni. A ténylegesen fellépő vibrációs értékek eltérhetnek a megadott értékektől, az alkalmazás módjától függően. A megadott rezgési értékeket a rezgési terhelés első felbecsüléséhez lehet használni. A tényleges rezgési terhelést fel kell becsülni. Ilyenkor azt az időt is figyelembe kell venni, amikor az elektromos készülék nem működik, továbbá azt az időt is, amikor az bekapcsolt állapotban van, de nincs rajta terhelés.

A 2002/44/EK irányelv munkaadókra vonatkozó, rezgéssel kapcsolatos előírásainak betartásáról szóló információk a www.stihl.com/vib webhelyen találhatók.

18.5 REACH

A REACH megnevezés az Európai Unió által meghatározott előírás a kémiai anyagok regisztrálásához, értékeléséhez és engedélyezéséhez.

A REACH rendelet betartásához szükséges információkról a www.stihl.com/reach oldalon tájékozódhat.

19 Pótalkatrészek és tartozékok

19.1 Pótalkatrészek és tartozékok

STIHL Ezek a szimbólumok eredeti STIHL pótalkatrészeket és eredeti STIHL tartozékokat jelölnek.

A STIHL eredeti STIHL pótalkatrészek és STIHL tartozékok használatát ajánlja.

Eredeti STIHL pótalkatrészek és eredeti STIHL tartozékok STIHL márkakereskedésben kaphatók.

20 Ártalmatlanítás

20.1 A sövénynyíró és az akkumulátor ártalmatlanítása

A hulladékkezeléssel kapcsolatos aktuális információk a STIHL márkakereskedésekben elérhetők.

- ► A sövénynyírót, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást előírásszerűen és környezetbarát módon távolítsa el.

21 EK Megfelelőségi nyilatkozat

21.1 STIHL HSA 66, HSA 86 sövénynyírók

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Németország

teljes felelőssége tudatában nyilatkozik, hogy a

- – Kivitel: Akkumulátoros sövénynyíró
- – Gyártó: STIHL
- – Típus: HSA 66, HSA 86
- – Sorozatszám: 4851

megfelel a 2011/65/EU, 2006/42/EK, 2014/30/EU és 2000/14/EK irányelvek vonatkozó előírásainak, tervezése és kivitelezése pedig összhangban áll az alábbi szabványok gyártás időpontjában érvényes verzióival: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 és EN 60745-2-15.

Alkalmazott megfelelőség-értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv V. függeléke szerint.

HSA 66, HSA 86

- – Megmért zajteljesítményszint: 94 dB(A)
- – Garantált zajteljesítményszint: 96 dB(A)

A műszaki dokumentációt az ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung részlege őrzi.

A gép gyártási éve, a gyártó ország és a gép száma a sövénnyírón van feltüntetve.

Waiblingen, 2017. 03. 01.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

nevében

Thomas Elsner, Termék- és szolgáltatás menedzser

22 Általános biztonsági előírások az elektromos szerszámokhoz

22.1 Bevezető

Ez a fejezet a motoros meghajtású, elektromos kéziszerszámokra vonatkozó EN/IEC 62841 európai szabvány általános biztonsági előírásait ismereti.

A STIHL számára előírás, hogy a szövegeket kinyomtassa.

Az „Elektromos biztonság” című fejezetben az áramütés elkerülésére vonatkozóan közölt biztonsági előírások nem alkalmazhatók akkumulátoros üzemű STIHL termékekre.

FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági előírást, utasítást, ábrát és műszaki adatot, amelyekkel ezt az elektromos kéziszerszámot ellátták. Ha nem tartja be az alábbi utasításokat, annak áramütés, égési sérülés és/vagy súlyos sérülés lehet a következménye. **Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást a későbbi használathoz.**

A biztonsági előírásokban használt „elektromos szerszám” megjelölés egyaránt vonatkozik a hálózati árammal működtetett (hálózati vezetékkel rendelkező), valamint az akkumulátorról működtetett (hálózati vezeték nélküli) elektromos szerszámokra.

22.2 Munkaterületi biztonság

a) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlen vagy a meg nem világított munkaterület balesetveszélyes.

b) **Az elektromos szerszámmal tilos robbanásveszélyes környezetben dolgozni, ahol éghető folyadék, gáz vagy por található.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek lángra lobbanthatják a porokat vagy gőzöket.

c) **Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a munkaterülettől gyerekeket és másokat.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a berendezés feletti uralmát.

22.3 Elektromos biztonság

a) **Az elektromos szerszám csatlakozódugója legyen a hálózati konnektorba illő. Tilos a csatlakozódugót bármilyen módon megváltoztatni. Tilos adapter-csatlakozódugót használni a védőföldeléses elektromos szerszámokhoz.** Kisebb az áramütés veszélye, ha nem módosítja a csatlakozódugót és a megfelelő dugaszolóaljzatot.

b) **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, mint pl. csövek, fűtés, tűzhely és hűtőszekrény.** Nagyobb az áramütés veszélye, ha az Ön teste földelt.

c) **Az elektromos szerszámot ne érje eső és nedvesség.** Növeli az az áramütés veszélyét, ha az elektromos szerszámba víz kerül.

d) **A vezetéket ne használja semmi másra, pl. az elektromos szerszám hordására, felakasztására vagy arra, hogy a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból annál fogva húzza ki. Tartsa távol a vezetéket melegtől, olajtól, éles szélektől, valamint a gép mozgó részeitől.** A sérült vagy az összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés veszélyét.

e) **Ha az elektromos szerszámmal a szabadban dolgozik, csak olyan hosszabbító vezetéket alkalmazzon, amelynek használata a szabadban kifejezetten engedélyezett.** A szabadban történő használatra engedélyezett hosszabbító vezeték alkalmazása csökkenti az áramütés veszélyét.

f) **Ha az elektromos szerszám működtetése nedves környezetben feltétlenül szükséges, használjon FI-relét (hibaáram-védőkapcsolót).** A FI relé alkalmazása csökkenti az áramütés veszélyét.

22.4 Személyi biztonság

a) **Figyelmesen dolgozzon, figyeljen arra, amit csinál, és körültekintően bánjon az elektromos szerszámmal. Tilos használni az elektromos szerszámot fáradtság esetén,**

valamint drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt. Az elektromos szerszám használata közbeni pillanatnyi figyelemkiesés is súlyos sérülésekkel járhat.

b) **Mindig viseljen egyéni védőfelszerelést, és mindig hordjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám fajtájától és alkalmazásától függő személyi védőfelszerelés, úgymint a porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy zajvédő viselése csökkenti a sérülések veszélyét.

c) **Kerülje el a véletlenszerű üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, mielőtt az áramellátáshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja, felveszi vagy viszi.** Ha az elektromos szerszám vitelekor az ujja a kapcsolón van, vagy ha bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramellátáshoz, könnyen baleset történhet.

d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításhoz szükséges szerszámokat és villáskulcsokat.** A berendezés forgó részén lévő szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.

e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen a szilárd álláshelyzetre, és mindig tartsa meg egyensúlyát.** Ezáltal váratlan helyzet esetén is biztosabban meg tudja tartani az elektromos szerszámot.

f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Tilos a bő ruházat és ékszerek viselése. Haját és ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészektől.** A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.

g) **Amennyiben lehetőség van porelszívó- és -felfogó berendezések felszerelésére, ezeket csatlakoztassa és használja helyesen.** A porelszívó adapter alkalmazása csökkenti a por általi veszélyeztetést.

h) **Ne adja át magát hamis biztonságérzetnek és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat, még akkor sem, ha már úgy érzi, többszöri használat után már kellően jártas az elektromos szerszám kezelését illetően.** A figyelmetlen használat a másodperc tört része alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

22.5 Az elektromos szerszám használata és kezelése

a) **Tilos túlterhelni a berendezést. A munkavégzéshez használja az ahhoz legjobban illő elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszámmal a meghatározott teljesítménytartományon belül sokkal jobban és biztonságosabban végezheti a munkáját.

b) **Tilos használni olyan elektromos szerszámot, amelynek rossz a kapcsolója.** Az olyan elektromos szerszám, amely nem kapcsolható be vagy ki, veszélyes, ezért meg kell javítani.

c) **Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatból, és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt gépbeállítást végezne, munkaeszközrészeket cserélne vagy az elektromos szerszámot eltenné.** Ezzel az óvintézkedéssel megakadályozza az elektromos szerszám véletlen beindulását.

d) **Az elektromos szerszámot olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne használja olyan személy a berendezést, aki nem ismeri a használatát vagy nem olvasta el a használati utasítást.** Az elektromos szerszám használata nagyon veszélyes, ha azt tapasztalatlan személy használja.

e) **Gondosan tartsa karban az elektromos szerszámokat és a munkaeszközt. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek, nem akadnak, az alkatrészek nem töröttek vagy sérültek, mert ezek hátrányosan befolyásolják az elektromos szerszám működését. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg.** Sok balesetet okoznak a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.

f) **A vágószerszámokat tartsa éles és tiszta állapotban.** Az éles vágóélű, gondosan ápolt vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben irányíthatóak.

g) **Az elektromos szerszámot, a munkaeszközt, munkaeszközöket stb. kizárólag ezeknek az utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe emellett a munkafeltételeket és az elvégzendő**

munkálatot. Veszélyes helyzeteket okozhat, ha az elektromos szerszámot nem a rendeltetése szerinti célra használja.

h) **Tartsa mindig szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen a markolatokat és a fogantyúfelületeket.** A csúszós markolatok és fogantyúfelületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos kezelését és irányítását az előre nem látható szituációkban.

22.6 Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

a) **Csak a gyártó által ajánlott töltő készülékkel töltse fel az akkumulátort.** Egy olyan töltő készülék esetében, amelyik csak bizonyos akkumulátor fajtákhoz használható, fennáll a tűzveszély, amennyiben más fajta akkumulátort töltenek fel vele.

b) **Az elektromos szerszámokban csak az arra célra szánt akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülést és tüzet okozhat.

c) **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az irodai gémkapcsoktól, érméktől, szegektől, csavaroktól és más olyan kisméretű fém tárgyaktól, amelyek az érintkezők rövidzárlatát okozhatják.** Az akkumulátor érintkezők közötti rövidzárlat égési sérülést, vagy tüzet okozhat..

d) **Hibás használat során az akkumulátorból kifolyhat a benne lévő folyadék. Ne érjen önhöz a folyadék. Ha véletlenül érintkezett vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, a kimosáson kívül haladéktalanul forduljon orvoshoz.** A kifolyó akkumulátor folyadék bőrpírt, vagy égést is okozhat.

e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek és tűz-, robbanás- vagy sérülésveszélyhez vezethetnek.

f) **Soha ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek.** A tűz, vagy a 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást idézhet elő.

g) **Kövesse a töltésre vonatkozó összes előírást és soha ne töltse az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot az üzemeltetési útmutatóban meghatározott hőmérsékleti tartományon kívül.** A hibás, vagy az engedélyezett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés az akkumulátor károsodásához és a tűzveszély növekedéséhez vezethet.

22.7 Szerviz

a) **Az elektromos szerszámokat csakis szakképzett szakemberekkel és csakis eredeti alkatrészeket felhasználva javíttassuk meg.** Ezáltal biztosított az, hogy az elektromos szerszám használata továbbra is biztonságos marad.

b) **Sérült akkumulátorok karbantartása, javítása tilos!** Az akkumulátorok karbantartását, javítását kizárólag a gyártó, vagy a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálatok végezhetik.

22.8 A sövénynyíró vonatkozó biztonsági előírások

– **Minden testrészünk legyen távol a vágókésektől. A forgó késsel a levágott anyag eltávolítása tilos, és azzal a levágandó anyagot ne próbálja megfogni sem. Ha a levágott anyag beszorult, azt csak akkor távolítsa el, ha a gép kikapcsolódott.** Ha a sövénynyíró használatakor nem figyelünk, még ha csak egy pillanatra is, az súlyos baleseteket okozhat.

– **A sövénynyíró a fogantyúnál fogva vigye, a kések nyugalmi állapotban legyenek. A sövénynyíró szállításakor valamint tárolásakor a védőhuzatot mindig helyezze fel.** Ha a géppel óvatosan bánunk, a balesetveszély a kések miatt nagy mértékben csökkentett.

– **Az elektromos szerszámot a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva tartsa, mivel a vágókés esetleg nem látható elektromos vezetékekkel érintkezhet.** Ha a vágókések egy áramot vezető vezetékkel érintkeznek, a gép fémből készült részeiben feszültség keletkezhet és az elektromos áramütést okozhat.

Índice

1 Prefácio **217**

2 Informações relativas a este manual de instruções **217**
2.1 Documentos legais 217
2.2 Identificação das advertências no texto 218
2.3 Símbolos no texto 218

3 Vista geral **218**
3.1 Corta-sebes e bateria 218
3.2 Símbolos 219

4 Indicações de segurança **219**
4.1 Símbolos de aviso 219
4.2 Utilização prevista 220
4.3 Requisitos dos utilizadores 220
4.4 Vestuário e equipamento 221
4.5 Zona de trabalho e meio circundante 221
4.6 Estado de acordo com as exigências de segurança 222
4.7 Trabalho 224
4.8 Transporte 225
4.9 Armazenamento 225
4.10 Limpeza, manutenção e reparação 226

5 Tornar o corta-sebes operacional **226**
5.1 Tornar o corta-sebes operacional 226

6 Carregamento da bateria e LEDs **227**
6.1 Carregar a bateria 227
6.2 Indicação da carga 227
6.3 LEDs na bateria 227

7 Colocação e remoção da bateria **227**
7.1 Colocação da bateria 227
7.2 Remoção da bateria 227

8 Ligação e desconexão do corta-sebes **228**
8.1 Ligar o corta-sebes 228
8.2 Desligar o corta-sabes 228

9 Verificar o corta-sebes e a bateria **228**
9.1 Verificar os elementos de comando 228
9.2 Verificar a bateria 229

10 Trabalhar com o corta-sebes **229**
10.1 Segurar e conduzir o corta-sebes 229
10.2 Cortar 229

11 Após o trabalho **230**
11.1 Após o trabalho 230

12 Transporte **230**
12.1 Transporte do corta-sebes 230
12.2 Transporte da bateria 230

13 Armazenamento **231**
13.1 Armazenar o corta-sebes 231
13.2 Armazenamento da bateria 231

14 Limpeza **231**
14.1 Limpar o corta-sebes 231
14.2 Limpeza das lâminas de corte 231
14.3 Limpeza da bateria 231

15 Fazer a manutenção **231**
15.1 Afiar as lâminas de corte 231

16 Reparar **232**
16.1 Reparar o corta-sebes e a bateria 232

17 Eliminação de avarias **233**
17.1 Eliminação de avarias no corta-sebes ou na bateria 233

18 Dados técnicos **235**
18.1 Corta-sebes STIHL HSA 66, HSA 86 235
18.2 Lâminas de corte 235
18.3 Bateria STIHL AP 235
18.4 Valores sonoros e valores de vibração 235
18.5 REACH 236

19 Peças de reposição e acessórios **236**

Tradução do manual de instruções original

Impresso em papel branqueado sem cloro. As tintas de imprensa contêm óleos vegetais, o papel é reciclável.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2019
0458-703-9821-D_VA0.H19.
0000007955_005_P

STIHL

Estas Instruções de serviço são protegidas pelos direitos de autor. Todos os direitos ficam reservados, particularmente o direito de reprodução, da tradução e do tratamento com sistemas electrónicos.

19.1 Peças de reposição e acessórios 236
20 Eliminar 236
20.1 Eliminar o corta-sebes e a bateria 236
21 Declaração de conformidade CE 236
21.1 Corta-sebes STIHL HSA 66, HSA 86 236
22 Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas 237
22.1 Introdução 237
22.2 Segurança no local de trabalho 237
22.3 Segurança elétrica 237
22.4 Segurança de pessoas 237
22.5 Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica 238
22.6 Utilização e manuseamento da ferramenta a bateria 239
22.7 Serviço de assistência técnica 239
22.8 Indicações de segurança para corta-sebes 239

1 Prefácio

Estimados clientes,

ficamos muito satisfeitos pelo facto de ter escolhido a STIHL. Desenvolvemos e fabricamos os nossos produtos com a máxima qualidade e de acordo com as necessidades dos nossos clientes. Por isso, os produtos oferecem uma elevada fiabilidade mesmo sob condições de esforço extremo.

Também na assistência a STIHL é uma marca de excelência. O nosso revendedor autorizado garante aconselhamento e formação competente, e um acompanhamento técnico aprofundado.

Agradecemos a sua confiança e esperamos que aprecie o seu produto STIHL.

Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE! LER E GUARDAR ANTES DA UTILIZAÇÃO.

2 Informações relativas a este manual de instruções

2.1 Documentos legais

São válidas as indicações de segurança locais.

- ► Além deste manual de instruções, devem ser lidos, compreendidos e guardados os seguintes documentos:
  - – Manual de instruções da bateria STIHL AR
  - – Manual de instruções da "Bolsa de cintura AP com linha de conexão"
  - – Indicações de segurança da bateria STIHL AP

– Manual de instruções dos carregadores STIHL AL 101, 300, 500
– Informação relativa à segurança para baterias e produtos com bateria incorporada da STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Identificação das advertências no texto

⚠ ATENÇÃO

A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar ferimentos graves ou a morte.

► As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.

AVISO

A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar danos materiais.

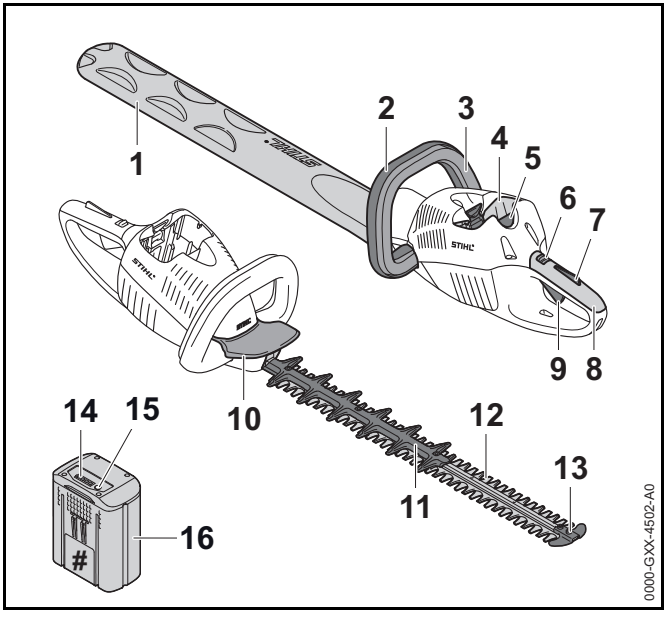
► As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

2.3 Símbolos no texto

Este símbolo faz referência a um capítulo deste manual de instruções.

3 Vista geral

3.1 Corta-sebes e bateria



1 Proteção da lâmina
A proteção da lâmina protege contra o contacto com as lâminas de corte.

2 Cabo circular
O cabo circular destina-se à operação, condução e transporte do corta-sebes.

3 Arco de comando
O arco de comando liga e desliga o corta-sebes juntamente com a alavanca de comando.

4 Compartimento da bateria
O compartimento da bateria aloja a bateria.

5 Alavanca de bloqueio
A alavanca de bloqueio mantém a bateria no compartimento da bateria.

6 Alavanca de entalhe
A alavanca de entalhe bloqueia a alavanca de comando juntamente com o bloqueio da alavanca de comando.

7 Bloqueio da alavanca de comando
O bloqueio da alavanca de comando bloqueia a alavanca de comando juntamente com a alavanca de entalhe.

8 Cabo de operação
O cabo de operação destina-se a operar, segurar e conduzir o corta-sebes.

9 Alavanca de comando
A alavanca de comando liga e desliga o corta-sebes juntamente com o arco de comando.

10 Proteção da mão
A proteção da mão protege a mão que está no cabo circular do contacto com as lâminas de corte.

11 Proteção contra cortes (unicamente o HSA 86)
A proteção contra cortes protege a coxa do contacto com a zona traseira da lâmina de corte.

12 Lâminas de corte
As lâminas de corte cortam o material de corte.

13 Proteção de guia
A proteção de guia protege a ponta a lâmina de corte do contacto com objetos.

14 LEDs
Os LEDs mostram o nível de carga da bateria e indicam avarias.

15 Tecla de pressão
A tecla de pressão ativa os LEDs na bateria.

16 Bateria
A bateria fornece energia ao corta-sebes.

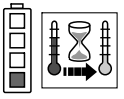
 # Placa de identificação com número de máquina

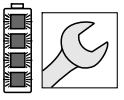
3.2 Símbolos

Os símbolos podem estar presentes no corta-sebes e na bateria e têm o seguinte significado:

A alavanca de entalhe desbloqueia a alavanca de comando nesta posição.

A alavanca de entalhe bloqueia a alavanca de comando nesta posição.


1 LED está aceso a vermelho. A bateria está demasiado quente ou demasiado fria.


4 LEDs emitem uma luz intermitente vermelha. Existe uma avaria na bateria.

Tornar o nível da potência sonora garantido comparável com as emissões de ruído de produtos conforme a diretiva 2000/14/CE em dB(A).

A indicação ao lado do símbolo chama a atenção para o conteúdo energético da bateria de acordo com a especificação do fabricante das células. O conteúdo energético disponível durante a utilização é menor.

Não eliminar o produto no lixo doméstico indiferenciado.

4 Indicações de segurança

4.1 Símbolos de aviso

Os símbolos de aviso presentes no corta-sebes e na bateria têm os seguintes significados:

Respeitar as indicações de segurança e as medidas a tomar.

Ler, compreender e guardar o manual de instruções.

Usar óculos de proteção.

Não tocar em lâminas de corte em movimento.

Retirar a bateria durante pausas no trabalho, transporte, armazenamento, manutenção ou reparação.

Proteger a bateria do calor e do fogo.

Não mergulhar a bateria em líquidos.

Respeitar a gama de temperaturas permitida da bateria.

4.2 Utilização prevista

O corta-sebes STIHL HSA 66 ou HSA 86 destina-se ao corte de sebes, arbustos, moitas e mato.

O corta-sebes pode ser usado à chuva.

O corta-sebes é alimentado por uma bateria STIHL AP ou uma bateria STIHL AR.

⚠ ATENÇÃO

- Baterias, não autorizadas pela STIHL para o corta-sebes, podem provocar incêndios e explosões. Podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas e danos materiais.
  - ► Usar o corta-sebes com uma bateria STIHL AP ou uma bateria STIHL AR.
- Caso o corta-sebes ou a bateria não sejam usados conforme o previsto, podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas e danos materiais.
  - ► Usar o corta-sebes tal como descrito neste manual de instruções.
  - ► Usar a bateria tal como descrito neste manual de instruções ou no manual de instruções da bateria STIHL AR.

4.3 Requisitos dos utilizadores

⚠ ATENÇÃO

- Utilizadores sem formação não conseguem identificar nem avaliar os perigos do corta-sebes nem da bateria. O utilizador ou outras pessoas podem ferir-se com gravidade ou perder a vida.

► Ler, compreender e guardar o manual de instruções.

- ► Caso o corta-sebes ou a bateria seja entregue a uma outra pessoa: entregar o manual de instruções.
- ► Certificar-se de que o utilizador cumpre os seguintes requisitos:
  - – O utilizador não está cansado.
  - – O utilizador está fisicamente, mentalmente e psicologicamente apto para operar e trabalhar com o corta-sebes e a bateria. Caso o utilizador não esteja

fisicamente, mentalmente ou psicologicamente apto, apenas deverá trabalhar sob vigilância ou seguindo as instruções de uma pessoa responsável.

– O utilizador consegue identificar e avaliar os riscos do corta-sebes e da bateria.

– O utilizador é maior de idade ou o utilizador está a receber formação na sua função sob supervisão de acordo com os regulamentos nacionais.

– O utilizador recebeu uma formação de um revendedor especializado da STIHL ou de uma pessoa tecnicamente competente, antes de ter trabalhado pela primeira vez com o corta-sebes.

– O utilizador não está sob a influência de álcool, medicamentos ou drogas.

► Em caso de dúvidas: Consultar um revendedor especializado da STIHL.

4.4 Vestuário e equipamento

⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, os cabelos compridos correm o risco de serem puxados pelo corta-sebes. O utilizador pode ser ferido com gravidade.
  ► Prender os cabelos compridos e certificar-se que não são puxados pelo corta-sebes.
- Durante o trabalho podem ser lançados objetos a alta velocidade. O utilizador pode ferir-se.

► Usar óculos de proteção justos. Os óculos de proteção adequados foram testados segundo a norma europeia EN 166 ou as prescrições nacionais, e podem ser adquiridos no comércio com a respetiva identificação.

► Usar mangas compridas e justas e calças compridas.

- Durante o trabalho pode levantar-se poeira. A poeira inalada pode prejudicar a saúde e provocar reações alérgicas.
  ► Usar uma máscara para produtos pulverulentos.
- Vestuário desadequado pode prender-se em madeira, mato e no corta-sebes. Utilizadores sem vestuário adequado estão sujeitos a ferimentos graves.
  ► Usar vestuário justo ao corpo.
  ► Não usar cachecol/lenço nem adornos.
- Durante o trabalho o utilizador pode entrar em contacto com as lâminas de corte em movimento. O utilizador pode ser ferido com gravidade.
  ► Usar calçado de material resistente.
  ► Usar calças compridas de material resistente.
- Durante a limpeza ou manutenção o utilizador poderá entrar em contacto com as lâminas de corte. O utilizador pode ferir-se.
  ► Usar luvas de trabalho de material resistente.
- O utilizador pode escorregar caso use calçado desadequado. O utilizador pode ferir-se.
  ► Usar calçado fechado e resistente com solas antiderrapantes.

4.5 Zona de trabalho e meio circundante

4.5.1 Corta-sebes

⚠ ATENÇÃO

- Pessoas não envolvidas, crianças e animais não conseguem identificar nem avaliar os riscos do corta-sebes e de objetos projetados a alta velocidade. Pessoas não envolvidas, crianças e animais podem ferir-se com gravidade e podem ocorrer danos materiais.
  ► Manter pessoas não envolvidas, crianças e animais afastadas da zona de trabalho.
  ► Não deixar o corta-sebes sem supervisão.
  ► Assegurar que as crianças não conseguem brincar com o corta-sebes.

- Os componentes elétricos do corta-sebes podem gerar faíscas. Num ambiente facilmente inflamável ou explosivo as faíscas podem provocar incêndios e explosões. Podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas e danos materiais.
  - ► Não trabalhar num ambiente facilmente inflamável nem explosivo.

4.5.2 Bateria

⚠ ATENÇÃO

- Pessoas não envolvidas, crianças e animais não conseguem identificar nem avaliar os riscos da bateria. Pessoas não envolvidas, crianças e animais podem ferir-se com gravidade.
  - ► Manter pessoas não envolvidas, crianças e animais afastadas.
  - ► Não deixar a bateria sem supervisão.
  - ► Assegurar que as crianças não conseguem brincar com a bateria.
- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. A bateria pode incendiar-se ou explodir caso seja sujeita a determinadas influências ambientais. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas e danos materiais.

  - ► Proteger a bateria do calor e do fogo.
  - ► Não atirar a bateria para o fogo.

  - ► Utilizar e guardar a bateria numa gama de temperaturas entre - 10 °C e + 50 °C.

  - ► Não mergulhar a bateria em líquidos.
  - ► Manter a bateria afastada de objetos metálicos.
  - ► Não sujeitar a bateria a uma pressão elevada.
  - ► Não expor a bateria a micro-ondas.
  - ► Proteger a bateria de produtos químicos e sais.

4.6 Estado de acordo com as exigências de segurança

4.6.1 Corta-sebes

O corta-sebes é seguro se forem cumpridas as seguintes condições:

– O corta-sebes não está danificado.

– O corta-sebes está limpo.

– Os elementos de comando funcionam e não foram modificados.

– As lâminas de corte estão montadas corretamente.

– Neste corta-sebes apenas estão instalados acessórios originais da STIHL.

– O acessório está incorporado corretamente.

⚠ ATENÇÃO

- Num estado que não cumpra as exigências de segurança, os componentes podem deixar de funcionar corretamente e os equipamentos de segurança podem ser colocados fora de serviço. Podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas.
  - ► Trabalhar com um corta-sebes sem danos.
  - ► Caso o corta-sebes esteja sujo: Limpar o corta-sebes.
  - ► Não proceder a alterações no corta-sebes.
  - ► Caso os elementos de comando não funcionem: Não trabalhar com o corta-sebes.
  - ► Instalar apenas acessórios originais da STIHL neste corta-sebes.
  - ► Incorporar os acessórios tal como descrito neste manual de instruções ou no manual de instruções do acessório.

- ► Não inserir objetos nos orifícios do corta-sebes.
- ► Em caso de dúvidas: Consultar um revendedor especializado da STIHL.

4.6.2 Lâminas de corte

As lâminas de corte são seguras se forem cumpridas as seguintes condições:

– As lâminas de corte não estão danificadas.

– As lâminas de corte não estão deformadas.

– As lâminas de corte funcionam sem dificuldade.

– As lâminas de corte estão afiadas corretamente.

– As lâminas de corte não apresentam rebarba.

⚠ ATENÇÃO

- Quando não se cumpre as exigências de segurança, partes das lâminas de corte podem soltar-se e ser projetadas. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas.
  - ► Não trabalhar com uma lâmina de corte danificada.
  - ► Afiar e rebarbar corretamente as lâminas de corte.
  - ► Em caso de dúvidas: Consultar um revendedor especializado da STIHL.

4.6.3 Bateria

A bateria é segura se forem cumpridas as seguintes condições:

– A bateria não apresenta danos.

– A bateria está limpa e seca.

– A bateria funciona e não foi alterada.

⚠ ATENÇÃO

- Quando não cumpre as exigências de segurança, a bateria deixa de funcionar com segurança. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas.
  - ► Não trabalhar com uma bateria danificada ou não funcional.
  - ► Não carregar uma bateria danificada ou com defeito.
  - ► Caso a bateria esteja suja ou molhada: Limpar a bateria e deixá-la secar.
  - ► Não alterar a bateria.
  - ► Não inserir objetos nos orifícios da bateria.
  - ► Nunca ligar os contactos elétricos da bateria a objetos metálicos e curto-circuitar.
  - ► Não abrir a bateria.
- Uma bateria danificada pode derramar líquido. Se o líquido entrar em contacto com a pele ou com os olhos, pode causar irritações nestas zonas.
  - ► Evitar o contacto com o líquido.
  - ► Caso tenha havido contacto com a pele: Lavar as partes afetadas da pele com bastante água e sabão.
  - ► Caso tenha havido contacto com os olhos: Lavar os olhos com muita água durante, pelo menos, 15 minutos e consultar um médico.
- Uma bateria danificada ou defeituosa pode apresentar um odor incomum, fumo ou incêndio. Podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas e danos materiais.
  - ► Caso a bateria apresente um odor ou fumo fora do comum: Não usar a bateria e mantê-la afastada de materiais combustíveis.
  - ► Caso a bateria se incendeie: Tente apagar o fogo da bateria com um extintor ou água.

4.7 Trabalho

⚠ ATENÇÃO

- Em determinadas situações, o utilizador poderá perder a concentração. O utilizador pode tropeçar, cair e ferir-se com gravidade.
  - ► Trabalhar com calma e concentração.
  - ► Caso as condições de luz e de visibilidade não sejam boas: Não trabalhar com o corta-sebes.
  - ► Usar o corta-sebes sozinho.
  - ► Prestar atenção aos obstáculos.
  - ► Trabalhar em pé no solo e manter o equilíbrio. Em trabalhos em altura necessita de: Usar uma plataforma de trabalho elevada ou um andaime seguro.
  - ► Se começarem a surgir sinais de cansaço: Faça uma pausa no trabalho.
- Caso o utilizador trabalhe a uma altura superior à dos ombros, poderá cansar-se com maior facilidade. O utilizador pode ser ferido com gravidade.
  - ► Trabalhar a uma altura superior à dos ombros apenas durante pouco tempo.
  - ► Fazer pausas no trabalho.
- Se a lâmina de corte em movimento tocar num objeto duro, ela pode travar de repente. As forças de reação ocorridas podem fazer com que o utilizador perca o controlo sobre o corta-sebes e fique gravemente ferido.
  - ► Segurar no corta-sebes com as duas mãos.
  - ► Antes do trabalho, verificar se existem objetos duros na sebe e removê-los.
- As lâminas de corte em movimento podem ferir o utilizador. O utilizador pode ser ferido com gravidade.

  - ► Não tocar em lâminas de corte em movimento.
  - ► Se as lâminas de corte estiverem bloqueadas por um objeto: Desligar o corta-sebes e retirar a bateria. Só então é que o objeto deve ser removido.
- Se, durante o trabalho, o corta-sebes apresentar um comportamento diferente ou incomum, o corta-sebes poderá não estar a cumprir as exigências de segurança. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas e danos materiais.
  - ► Terminar o trabalho, retirar a bateria e consultar um revendedor especializado da STIHL.
- Durante o trabalho, o corta-sebes pode produzir vibrações.
  - ► Usar luvas.
  - ► Fazer pausas no trabalho.
  - ► Caso haja indícios de distúrbios circulatórios: Consultar um médico.
- Quando a alavanca de comando é solta, as lâminas de corte ainda continuam a girar durante aprox. 1 segundo. As lâminas de corte em movimento podem ferir pessoas. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas.
  - ► Segurar no corta-sebes pelo cabo de operação e pelo cabo circular e aguardar até que as lâminas de corte deixem de se mover.

⚠ PERIGRO

- Se houver necessidade de trabalhar no ambiente de linhas condutoras de tensão, as lâminas de corte podem entrar em contacto com as linhas sob tensão e danificá-las. O utilizador pode ser ferido com gravidade ou perder a vida.
  - ► Não trabalhar no ambiente de linhas condutoras de tensão.

4.8 Transporte

4.8.1 Corta-sebes

⚠ ATENÇÃO

- Durante o transporte, o corta-sebes pode tombar ou mover-se. Podem ocorrer ferimentos em pessoas e danos materiais.
  - ► Empurrar a alavanca de entalhe para a posição 🔒.

  - ► Retirar a bateria.
  - ► Empurrar a proteção da lâmina por cima das lâminas de corte, de forma a cobri-las totalmente.
  - ► Segurar o corta-sebes com esticadores, correias ou uma rede, de forma a não tombar nem se mover.

4.8.2 Bateria

⚠ ATENÇÃO

- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. A bateria pode danificar-se e podem ocorrer danos materiais caso seja sujeita a determinadas influências ambientais.
  - ► Não transportar uma bateria danificada.
  - ► Transportar a bateria numa embalagem que não seja eletricamente condutora.
- Durante o transporte, a bateria pode tombar ou mover-se. Podem ocorrer ferimentos em pessoas e danos materiais.
  - ► Colocar a bateria na embalagem, de forma que não se possa mover.
  - ► Prender a embalagem de forma a não se mover.

4.9 Armazenamento

4.9.1 Corta-sebes

⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem identificar nem avaliar os perigos do corta-sebes. As crianças podem ferir-se com gravidade.
  - ► Empurrar a alavanca de entalhe para a posição 🔒.

  - ► Retirar a bateria.
  - ► Empurrar a proteção da lâmina por cima das lâminas de corte, de forma a cobri-las totalmente.
  - ► Guardar o corta-sebes fora do alcance de crianças.
- Os contactos elétricos no corta-sebes e em componentes metálicos podem ficar corroídos devido à humidade. O corta-sebes pode ser danificado.
  - ► Empurrar a alavanca de entalhe para a posição 🔒.

  - ► Retirar a bateria.
  - ► Guardar o corta-sebes limpo e seco.

4.9.2 Bateria

⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem identificar nem avaliar os perigos da bateria. As crianças podem ferir-se com gravidade.
  - ► Guardar a bateria fora do alcance de crianças.
- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. A bateria pode danificar-se caso seja sujeita a determinadas influências ambientais.
  - ► Guardar a bateria limpa e seca.
  - ► Guardar a bateria num local fechado.

- ► Guardar a bateria separada do corta-sebes e do carregador.
- ► Guardar a bateria numa embalagem que não seja eletricamente condutora.
- ► Guardar a bateria numa gama de temperaturas entre - 10 °C e + 50 °C.

4.10 Limpeza, manutenção e reparação

⚠ ATENÇÃO

- Se, durante a limpeza, manutenção ou reparação, a bateria estiver inserida, o corta-sebes pode ligar-se acidentalmente. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas e danos materiais.
  - ► Empurrar a alavanca de entalhe para a posição 🔒.

  - ► Retirar a bateria.
- Produtos de limpeza agressivos, a limpeza com jato de água ou objetos afiados podem danificar o corta-sebes, as lâminas de corte ou a bateria. Caso o corta-sebes, as lâminas de corte ou a bateria não sejam limpos corretamente, poderá haver componentes que deixarão de funcionar corretamente e equipamentos de segurança que ficarão fora de serviço. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas.
  - ► Efetuar a limpeza do corta-sebes, das lâminas de corte e da bateria tal como descrito neste manual de instruções.
- Caso a manutenção ou a reparação do corta-sebes, das lâminas de corte ou da bateria não seja feita corretamente, poderá haver componentes que deixarão de funcionar corretamente e equipamentos de segurança que ficarão fora de serviço. Podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas.
  - ► Não efetuar a manutenção ou a reparação do corta-sebes e da bateria por conta própria.
  - ► Se o corta-sebes ou a bateria necessitarem de manutenção ou reparação: Consultar um revendedor especializado da STIHL.
  - ► Efetuar a manutenção às lâminas de corte tal como descrito neste manual de instruções.
- Durante a limpeza ou manutenção das lâminas de corte, o utilizador pode cortar-se nos dentes de corte afiados. O utilizador pode ferir-se.
  - ► Usar luvas de trabalho de material resistente.

5 Tornar o corta-sebes operacional

5.1 Tornar o corta-sebes operacional

Antes do início do trabalho é necessário executar os seguintes passos:

- ► Assegurar que os seguintes componentes cumprem as exigências de segurança:
  - – Corta-sebes, 🕮 4.6.1.
  - – Lâminas de corte, 🕮 4.6.2.
  - – Bateria, 🕮 4.6.3.
- ► Verificar a bateria, 🕮 9.2.
- ► Carregar totalmente a bateria tal como descrito no manual de instruções dos carregadores STIHL AL 101, 300, 500.
- ► Limpar o corta-sebes, 🕮 14.1.
- ► Verificar os elementos de comando, 🕮 9.1.
  - ► Se, durante a verificação dos elementos de comando, 3 LEDs na bateria emitirem uma luz intermitente vermelha: Remover a bateria e consultar um revendedor especializado da STIHL.
    O corta-sebes tem uma avaria.

► Caso os passos não possam ser executados: Não utilizar o corta-sebes e consultar um revendedor especializado da STIHL.

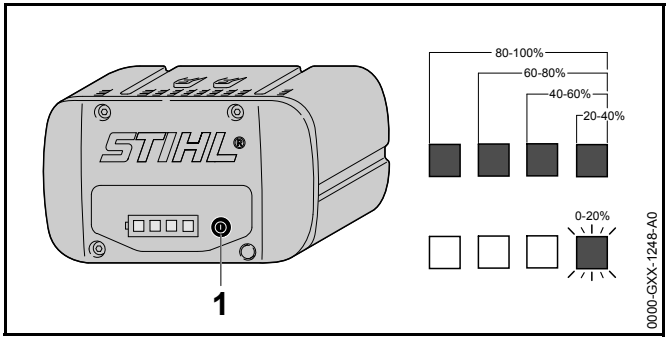
6 Carregamento da bateria e LEDs

6.1 Carregar a bateria

O tempo de carregamento depende de diferentes fatores, por ex. da temperatura da bateria ou da temperatura ambiente. O tempo de carregamento real pode divergir do tempo de carregamento indicado. O tempo de carregamento está indicado em www.stihl.com/charging-times.

► Carregar a bateria tal como descrito no manual de instruções dos carregadores STIHL AL 101, 300, 500.

6.2 Indicação da carga



► Premir a tecla de pressão (1).
Os LEDs acendem a verde durante aprox. 5 segundos e indicam o nível de carga.

► Caso o LED do lado direito emita uma luz intermitente a verde: Carregar a bateria.

6.3 LEDs na bateria

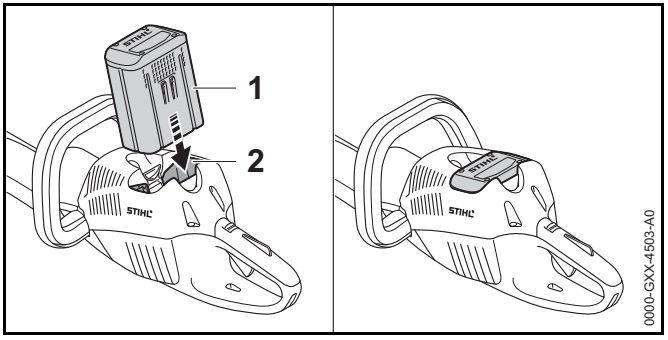
Os LEDs podem indicar o nível de carga da bateria ou avarias. Os LEDs podem estar acesos ou emitir uma luz intermitente verde ou vermelha.

Caso os LEDs estejam acesos ou emitam uma luz intermitente verde, o nível de carga é indicado.

► Caso os LEDs estejam acesos ou emitam uma luz intermitente vermelha: Eliminar avarias, 📖 17.
Há uma avaria no corta-sebes ou na bateria.

7 Colocação e remoção da bateria

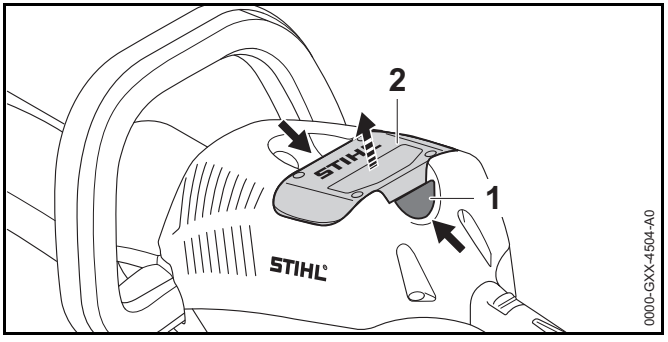
7.1 Colocação da bateria



► Pressionar a bateria (1) até encostar no compartimento da bateria (2).
A bateria (1) encaixa com um clique.

7.2 Remoção da bateria

► Colocar o corta-sebes por cima de uma superfície plana.



► Premir as duas alavancas de bloqueio (1).
A bateria (2) está desbloqueada e pode ser removida.

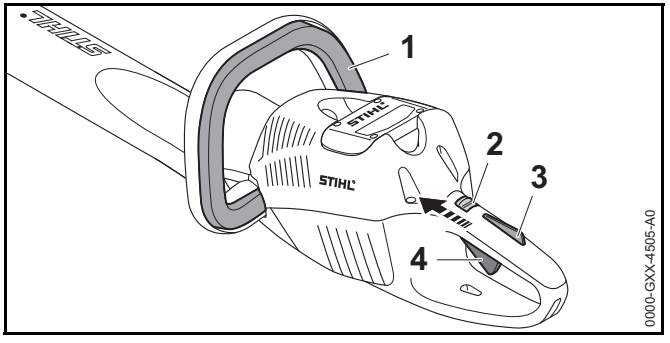
8 Ligação e desconexão do corta-sebes

8.1 Ligar o corta-sebes

ATENÇÃO

Independentemente da sequência, na qual o arco de comando e a alavanca de comando sejam pressionados, o corta-sebes acelera e as lâminas de corte movem-se. Caso seja pressionada primeiro a alavanca de comando e depois o arco de comando, o utilizador pode perder o controlo do corta-sebes. O utilizador pode ser ferido com gravidade.

► Premir primeiro o arco de comado e depois a alavanca de comando.



► Pressionar o arco de comando (1) e mantê-lo pressionado.

► Empurrar a alavanca de entalhe (2) com o polegar para a posição 🔓.

► Pressionar e manter premido com a mão o bloqueio da alavanca de comando (3).

► Pressionar e manter premida com o indicador a alavanca de comando (4).
O corta-sebes acelera e as lâminas de corte movem-se.

Quanto mais a alavanca de comando for premida, tanto maior será a velocidade de movimento da lâmina de corte.

8.2 Desligar o corta-sabes

► Soltar o arco de comando, a alavanca de comando e o bloqueio da alavanca de comando.

► Aguardar até que as lâminas de corte deixem de se mover após aprox. 1 segundo.

► Caso as lâminas de corte ainda se movam após aprox. 1 segundo: Remover a bateria e consultar um revendedor especializado da STIHL.
O corta-sebes está com defeito.

► Empurrar a alavanca de entalhe para a posição 🔒.

9 Verificar o corta-sebes e a bateria

9.1 Verificar os elementos de comando

Alavanca de entalhe, bloqueio da alavanca de comando e alavanca de comando

► Retirar a bateria.

► Empurrar a alavanca de entalhe para a posição 🔒.

► Tentar pressionar a alavanca de comando sem premir o bloqueio da alavanca de comando.

► Se for possível pressionar a alavanca de comando: Não utilizar o corta-sebes e consultar um revendedor especializado da STIHL.
A alavanca de entalhe ou o bloqueio da alavanca de comando está avariado.

► Empurrar a alavanca de entalhe para a posição 🔓.

► Pressionar o bloqueio da alavanca de comando e mantê-lo pressionado.

► Pressionar a alavanca de comando.

► Soltar a alavanca de comando e o bloqueio da alavanca de comando.

- Caso a alavanca de comando ou o bloqueio da alavanca de comando se mova com dificuldade ou não recue para a sua posição inicial: Não utilizar o corta-sebes e consultar um revendedor especializado da STIHL.
  A alavanca de comando ou o bloqueio da alavanca de comando está avariado.

Arco de comando

- Retirar a bateria.
- Pressionar o arco de comando e largar novamente.
- Caso o arco de comando se mova com dificuldade ou não recue para a posição inicial: Não utilizar o corta-sebes e consultar um revendedor especializado da STIHL.
  O arco de comando está com defeito.

Ligar o corta-sebes

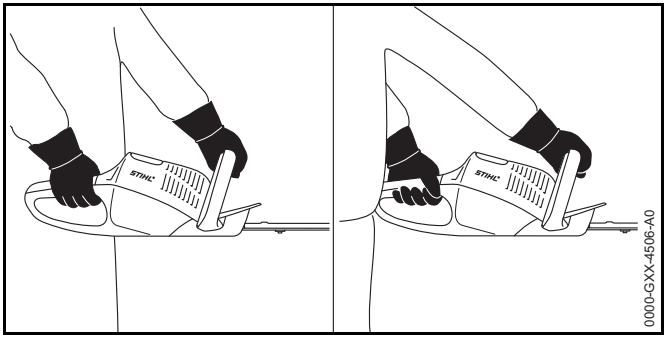
- Inserir a bateria.
- Pressionar o arco de comando e largar novamente.
- Caso as lâminas de corte se tenham movido ou ainda se movam: Não utilizar o corta-sebes e consultar um revendedor especializado da STIHL.
  A alavanca de comando está com defeito.
- Pressionar o bloqueio da alavanca de comando e mantê-lo pressionado.
- Pressionar a alavanca de comando e mantê-la pressionada.
- Caso as lâminas de corte se movam: Não utilizar o corta-sebes e consultar um revendedor especializado da STIHL.
  O arco de comando está com defeito.
- Pressionar o arco de comando e mantê-lo pressionado.
  As lâminas de corte movem-se.
- Se os 3 LEDs emitirem uma luz intermitente vermelha: Remover a bateria e consultar um revendedor especializado da STIHL.
  O corta-sebes tem uma avaria.
- Soltar o arco de comando.
  As lâminas de corte deixam de girar após aprox. 1 segundo.
- Caso as lâminas de corte ainda se movam após aprox. 1 segundo: Remover a bateria e consultar um revendedor especializado da STIHL.
  O corta-sebes está com defeito.

9.2 Verificar a bateria

- Premir a tecla de pressão na bateria.
  Os LEDs estão acesos ou emitem uma luz intermitente.
- Caso os LEDs não estejam acesos nem emitam uma luz intermitente: Não utilizar a bateria e consultar um revendedor especializado da STIHL.
  Existe uma avaria na bateria.

10 Trabalhar com o corta-sebes

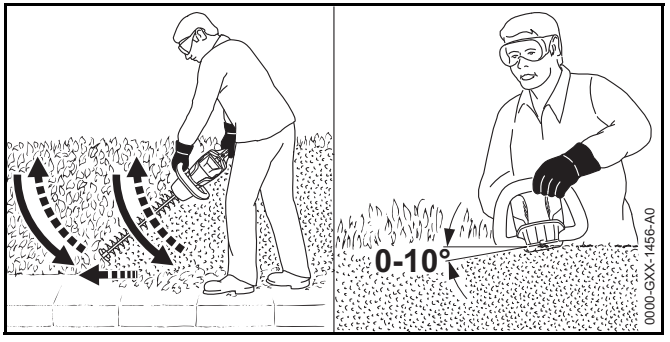
10.1 Segurar e conduzir o corta-sebes



- Segurar no corta-sebes com uma mão no cabo de operação, de forma que o polegar envolva o cabo de operação.
- Com a outra mão segurar no corta-sebes pelo cabo circular, de forma que o polegar envolva o cabo circular.

10.2 Cortar

- Retirar os ramos e galhos grossos com uma tesoura de poda ou uma motosserra.



- Conduzir o corta-sebes de baixo para cima, em forma de arco, e cortar a sebe num dos lados.
- Baixar o corta-sebes sem cortar a sebe.
- Avançar lentamente e de forma controlada.
- Conduzir novamente o corta-sebes de baixo para cima, em forma de arco, e cortar a sebe.
- Cortar o outro lado a sebe da mesma forma.
- Aplicar a lâmina de corte na parte de cima da sebe, num ângulo entre 0° e 10°.
- Conduzir o corta-sebes na horizontal e em forma de arco para a frente e para trás e cortar a sebe.
- Caso a potência de corte diminua: Afiar as lâminas de corte.

11 Após o trabalho

11.1 Após o trabalho

- Desligar o corta-sebes, empurrar a alavanca de entalhe para a posição e remover a bateria.
- Caso o corta-sebes esteja molhado: Deixar o corta-sebes secar.
- Caso a bateria esteja molhada: Deixar secar a bateria.
- Limpar o corta-sebes.
- Limpar as lâminas de corte.
- Empurrar a proteção da lâmina por cima das lâminas de corte, de forma a cobri-las totalmente.
- Limpar a bateria.

12 Transporte

12.1 Transporte do corta-sebes

- Desligar o corta-sebes, empurrar a alavanca de entalhe para a posição e remover a bateria.
- Empurrar a proteção da lâmina por cima das lâminas de corte, de forma a cobri-las totalmente.
- Transportar o corta-sebes com uma mão no cabo circular de forma que as lâminas de corte fiquem viradas para trás.
- Caso o corta-sebes seja transportado num veículo: Segurar o corta-sebes, de forma a não tombar nem se mover.

12.2 Transporte da bateria

- Desligar o corta-sebes, empurrar a alavanca de entalhe para a posição e remover a bateria.
- Certificar-se de que a bateria se encontra num estado seguro.
- Embalar a bateria de forma a cumprir as seguintes condições:
  - A embalagem não é eletricamente condutora.
  - A bateria não se move dentro da embalagem.
- Prender a embalagem de forma a não se mover.

A bateria está sujeita às exigências relativas ao transporte de mercadorias perigosas. A bateria está classificada como UN 3480 (baterias de iões de lítio) e foi verificada de acordo com UN Manual de Ensaios e de Critérios Parte III, subsecção 38.3.

Os regulamentos de transporte estão indicados em www.stihl.com/safety-data-sheets.

13 Armazenamento

13.1 Armazenar o corta-sebes

- ► Desligar o corta-sebes, empurrar a alavanca de entalhe para a posição 🔒 e remover a bateria.
- ► Empurrar a proteção da lâmina por cima das lâminas de corte, de forma a cobrir totalmente as lâminas de corte.
- ► Guardar o corta-sebes de forma a cumprir as seguintes condições:
  - – O corta-sebes está fora do alcance de crianças.
  - – O corta-sebes está limpo e seco.

13.2 Armazenamento da bateria

A STIHL recomenda que a bateria seja guardada com um nível de carga entre 40 % e 60 % (2 LEDs acesos a verde).

- ► Guardar a bateria de forma a cumprir as seguintes condições:
  - – A bateria está fora do alcance de crianças.
  - – A bateria está limpa e seca.
  - – A bateria está num local fechado.
  - – A bateria está separada do corta-sebes e do carregador.
  - – A bateria está numa embalagem que não é eletricamente condutora.
  - – A bateria está numa gama de temperaturas entre -10 °C e + 50 °C.

14 Limpeza

14.1 Limpar o corta-sebes

- ► Desligar o corta-sebes, empurrar a alavanca de entalhe para a posição 🔒 e remover a bateria.
- ► Limpar o corta-sebes com um pano húmido ou removedor de resina da STIHL.

14.2 Limpeza das lâminas de corte

- ► Desligar o corta-sebes, empurrar a alavanca de entalhe para a posição 🔒 e remover a bateria.
- ► Pulverizar ambos os lados das lâminas de corte com o removedor de resina da STIHL.
- ► Inserir a bateria.
- ► Ligar o corta-sebes durante 5 segundos.
  As lâminas de corte movem-se. O removedor de resina da STIHL espalha-se de forma uniforme.

14.3 Limpeza da bateria

- ► Limpar a bateria com um pano húmido.

15 Fazer a manutenção

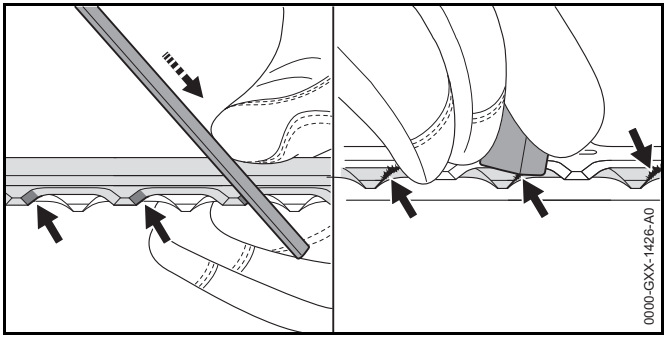
15.1 Afiar as lâminas de corte

A STIHL recomenda que as lâminas de corte sejam afiadas por um revendedor especializado da STIHL.

⚠ ATENÇÃO

Os dentes de corte das lâminas de corte estão afiados. O utilizador pode cortar-se.

- ► Usar luvas de trabalho de material resistente.



- ► Todos os gumes da lâmina de corte superior devem ser limados com uma lima chata STIHL e um movimento para frente. Para isso, respeitar o ângulo de afiação, 📖 18.2.
- ► Virar o corta-sebes.
- ► Afiar os restantes gumes.
- ► Rebarbar todos os gumes pela parte de baixo.
- ► Virar o corta-sebes.
- ► Rebarbar os restantes gumes.
- ► Durante a limagem remover o pó produzido com um pano húmido.
- ► Pulverizar ambos os lados das lâminas de corte com o removedor de resina da STIHL.
- ► Ligar o corta-sebes durante 5 segundos.
  As lâminas de corte movem-se. O removedor de resina da STIHL espalha-se de forma uniforme.
- ► Em caso de dúvidas: Consultar um revendedor especializado da STIHL.

16 Reparar

16.1 Reparar o corta-sebes e a bateria

O utilizador não deve reparar o corta-sebes, as lâminas de corte nem a bateria por conta própria.

- ► Caso o corta-sebes ou as lâminas de corte estejam danificadas: Não utilizar o corta-sebes e consultar um revendedor especializado da STIHL.
- ► Caso a bateria esteja com defeito ou danificada: Substituir a bateria.

17 Eliminação de avarias

17.1 Eliminação de avarias no corta-sebes ou na bateria

Avaria	LEDs na bateria	Causa	Solução
O corta-sebes não arranca durante a ligação.	1 LED emite uma luz intermitente verde.	O nível de carga da bateria é demasiado baixo.	► Carregar a bateria tal como descrito no manual de instruções dos carregadores STIHL AL 101, 300, 500.
	1 LED está aceso a vermelho.	A bateria está demasiado quente ou demasiado fria.	► Retirar a bateria. ► Deixar que a bateria arrefeça ou aqueça.
	3 LEDs emitem uma luz intermitente vermelha.	O corta-sebes tem uma avaria.	► Retirar a bateria. ► Limpar os contactos elétricos no compartimento da bateria. ► Inserir a bateria. ► Ligar o corta-sebes. ► Se ainda 3 LEDs emitirem uma luz intermitente vermelha: Consultar um revendedor especializado da STIHL.
		As lâminas de corte funcionam com dificuldade.	► Pulverizar ambos os lados das lâminas de corte com o removedor de resina da STIHL. ► Se ainda 3 LEDs emitirem uma luz intermitente vermelha: Não utilizar o corta-sebes e consultar um revendedor especializado da STIHL.
	3 LEDs estão acesos em vermelho.	O corta-sebes está demasiado quente.	► Retirar a bateria. ► Deixar o corta-sebes arrefecer.
	4 LEDs emitem uma luz intermitente vermelha.	Existe uma avaria na bateria.	► Retirar a bateria e inseri-la novamente. ► Ligar o corta-sebes. ► Se ainda 4 LEDs emitirem uma luz intermitente vermelha: Não utilizar a bateria e consultar um revendedor especializado da STIHL.
		A ligação elétrica entre o corta-sebes e a bateria está interrompida.	► Retirar a bateria. ► Limpar os contactos elétricos no compartimento da bateria. ► Inserir a bateria.
		O corta-sebes ou a bateria está molhado.	► Deixar o corta-sebes ou a bateria secar.

Avaria	LEDs na bateria	Causa	Solução
O corta-sebes desliga-se durante o funcionamento.	3 LEDs estão acesos em vermelho.	O corta-sebes está demasiado quente.	► Retirar a bateria. ► Deixar o corta-sebes arrefecer.
		Existe uma avaria elétrica.	► Retirar a bateria e inseri-la novamente. ► Ligar o corta-sebes.
O período de funcionamento do corta-sebes é demasiado curto.		A bateria não está carregada na totalidade.	► Carregar totalmente a bateria tal como descrito no manual de instruções dos carregadores STIHL AL 101, 300, 500.
		A durabilidade da bateria foi ultrapassada.	► Substituir a bateria.

18 Dados técnicos

18.1 Corta-sebes STIHL HSA 66, HSA 86

HSA 66

- Baterias autorizadas:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Peso sem bateria: 3,1 kg

HSA 86

- Baterias autorizadas:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Peso sem bateria:
  - HSA 86, comprimento de corte 450 mm: 3,0 kg
  - HSA 86, comprimento de corte 620 mm: 3,3 kg

O período de funcionamento está indicado em www.stihl.com/battery-life.

18.2 Lâminas de corte

HSA 66

- Distância entre os dentes: 30 mm
- Comprimento de corte: 500 mm
- Ângulo de afiação: 35°

HSA 86

- Distância entre os dentes: 33 mm
- Comprimento de corte: 450 mm ou 620 mm
- Ângulo de afiação: 45°

18.3 Bateria STIHL AP

- Tecnologia da bateria: iões de lítio
- Tensão: 36 V
- Capacidade em Ah: ver placa de identificação
- Conteúdo energético em Wh: ver placa de identificação
- Peso em kg: ver placa de identificação
- Gama de temperaturas permitida para utilização e armazenamento: - 10 °C a + 50 °C

18.4 Valores sonoros e valores de vibração

O valor K para o nível da pressão sonora é 2 dB(A). O valor K para o nível da potência sonora é 2 dB(A). O valor K para os valores de vibração é 2 m/s².

HSA 66, HSA 86

A STIHL recomenda o uso de uma proteção auditiva.

- Nível da pressão sonora L_{pA} medido de acordo com EN 60745-2-15: 83 dB(A).
- Nível da potência sonora L_{wA} medido de acordo com EN 60745-2-15: 94 dB(A).
- Valor de vibração a_{hv} medido de acordo com a EN 60745-2-15
  - Cabo de operação: 2,3 m/s².
  - Cabo circular: 3,7 m/s².

Os valores de vibração indicados foram medidos segundo um processo de controlo normalizado, e podem ser utilizados para a comparação de aparelhos elétricos. Os valores de vibração que se apresentam na realidade podem divergir dos valores indicados em função do tipo de utilização. Os valores de vibração indicados podem ser utilizados para uma primeira estimativa da carga causada pela vibração. A carga causada de facto pela vibração tem que ser avaliada. Nesse sentido também podem ser considerados os períodos durante os quais o aparelho elétrico está desligado, e os períodos durante os quais está ligado, mas funciona sem carga.

Informações relativas ao cumprimento da norma da entidade patronal referente à vibração 2002/44/CE encontram-se em www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

REACH designa um decreto CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações para cumprir o decreto REACH podem ser consultadas no site www.stihl.com/reach .

19 Peças de reposição e acessórios

19.1 Peças de reposição e acessórios

STIHL GI Estes símbolos identificam peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

A STIHL recomenda a utilização de peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

As peças de reposição originais da STIHL e os acessórios originais da STIHL estão disponíveis num revendedor especializado da STIHL.

20 Eliminar

20.1 Eliminar o corta-sebes e a bateria

As informações relativas à eliminação podem ser adquiridas num revendedor especializado da STIHL.

- Eliminar o corta-sebes, a bateria, acessórios e a embalagem de forma correta e respeitadora do ambiente.

21 Declaração de conformidade CE

21.1 Corta-sebes STIHL HSA 66, HSA 86

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Alemanha

Declaramos, sob nossa inteira responsabilidade, que

- Construção: Corta-sebes a bateria
- Marca de fábrica: STIHL
- Tipo: HSA 66, HSA 86
- Identificação de série: 4851

está em conformidade com todas as disposições aplicáveis das diretivas 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2000/14/CE, e foi desenvolvida e fabricada de acordo com as versões válidas na data de fabrico das seguintes normas: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 e EN 60745-2-15.

Procedimento de avaliação de conformidade aplicado conforme a diretiva 2000/14/CE anexo V.

HSA 66, HSA 86

- Nível da potência sonora medido: 94 dB(A)
- Nível da potência sonora garantido: 96 dB(A)

A documentação técnica foi conservada após a Produktzulassung da ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

O ano de construção, o país de produção e o número da máquina estão indicados no corta-sebes.

Waiblingen, 01.03.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

em exercício

Thomas Elsner, Diretor da gestão de produtos e serviços

22 Indicações de segurança gerais para ferramentas eléctricas

22.1 Introdução

Este capítulo resume as indicações de segurança gerais formuladas anteriormente na norma EN/IEC 62841 para ferramentas elétricas, conduzidas manualmente e acionadas por motor.

A STIHL deve imprimir estes textos.

As indicações de segurança indicadas em "Segurança elétrica" relativas à prevenção de um choque elétrico não se aplicam aos produtos a bateria da STIHL.

⚠ ATENÇÃO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, imagens e dados técnicos que acompanham esta ferramenta elétrica. Falhas no incumprimento das seguintes instruções podem provocar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde todas as indicações de segurança e instruções para futura consulta.**

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se às ferramentas elétricas de ligação à rede (com cabo de rede) ou às ferramentas elétricas acionadas a bateria (sem cabo de rede).

22.2 Segurança no local de trabalho

a) **Mantenha o seu espaço de trabalho limpo e bem iluminado.** Desordem ou espaços de trabalho não iluminados podem provocar acidentes.

b) **Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente sujeito a explosão onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras combustíveis.** As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.

c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo sobre o aparelho.

22.3 Segurança elétrica

a) **A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de encaixar na tomada. A ficha não deve ser modificada de nenhuma forma. Não utilize uma ficha adaptadora juntamente com ferramentas elétricas com proteção por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.

b) **Evite o contacto do seu corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um maior risco de choque elétrico quando o seu corpo está ligado à terra.

c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva ou da humidade.** A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.

d) **Não use o cabo para outra finalidade, para transportar e suspender a ferramenta elétrica ou para tirar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou peças do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque elétrico.

e) **Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize unicamente os cabos de extensão adequados também para o exterior.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para o exterior reduz o risco de um choque elétrico.

f) **Se não for possível evitar trabalhar com a ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um interruptor de proteção de corrente de falha.** A utilização de um interruptor de proteção de corrente de falha diminui o risco de um choque elétrico.

22.4 Segurança de pessoas

a) **Esteja atento ao que está a fazer e tenha bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize ume ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de**

drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.

b) **Use equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção.** O uso de um equipamento de proteção individual, como a máscara anti poeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou proteção auditiva, conforme o tipo e a utilização da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar ao abastecimento de corrente e/ou à bateria, de a levantar ou transportar.** Se tiver o dedo no interruptor durante o transporte da ferramenta elétrica ou se ligar o aparelho enquanto estiver ligado ao abastecimento de corrente, isso pode causar acidentes.

d) **Tire as ferramentas de regulação ou a chave de bocas antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou uma chave que se encontra numa parte giratória do aparelho, pode conduzir a feridas.

e) **Evite uma postura anormal. Adote uma postura segura e mantenha sempre o equilíbrio.** Dessa forma conseguirá controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

f) **Use vestuário adequado. Não use vestuário largo nem adornos. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados de peças em movimento.** Vestuário solto, adornos ou cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.

g) **Se puderem ser montados equipamentos para a aspiração e recolha do pó, estes deverão ser conectados e usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode diminuir as ameaças causadas pela poeira.

h) **Não induza falsos sentimentos de segurança nem ignore as regras de segurança relativas às ferramentas elétricas, mesmo quando estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após inúmeras utilizações.** Numa fração de segundo um manuseamento negligente pode provocar ferimentos graves.

22.5 Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica

a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica adequada ao seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica adequada trabalha melhor e com maior segurança no intervalo de potência indicado.

b) **Não utilize uma ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada nem desligada é perigosa e tem que ser reparada.

c) **Tire a ficha da tomada de corrente e/ou retire a bateria antes de efetuar regulações no aparelho, substituir acessórios ou deixar de utilizar o aparelho.** Esta medida de precaução evita um arranque involuntário da ferramenta elétrica.

d) **Guarde as ferramentas elétricas que não utiliza fora do alcance de crianças. Não autorize que pessoas utilizem o aparelho sem o conhecer nem sem terem lido estas Instruções.** Ferramentas elétricas são perigosas quando são utilizadas por pessoas sem experiência.

e) **Execute a manutenção a ferramentas elétricas e da ferramenta de aplicação com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não emperram, se existem peças de tal forma partidas ou danificadas que prejudiquem a função da ferramenta elétrica. Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica.** Muitos acidentes são causados pela má manutenção de ferramentas elétricas.

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com bordos cortantes afiados cuidadosamente preservadas bloqueiam menos vezes e são mais fáceis de manusear.

g) **Utilize a ferramenta elétrica, ferramentas de aplicação, etc. em conformidade com estas instruções. Considere ao mesmo tempo as condições de trabalho e a atividade a executar.** A utilização de ferramentas elétricas para outras utilizações além das previstas pode provocar situações perigosas.

h) **Mantenha os cabos e as superfícies dos cabos secos, limpos e sem óleo nem gordura.** Cabos e superfícies dos cabos escorregadios não permitem uma operação segura e um controlo da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

22.6 Utilização e manuseamento da ferramenta a bateria

a) **Carregue a bateria apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Há risco de incêndio caso um carregador, que seja adequado para um determinado tipo de baterias, seja usado com outras baterias.

b) **Nas ferramentas elétricas utilize apenas as baterias previstas.** A utilização de outras baterias pode provocar ferimentos e risco de incêndio.

c) **Mantenha a bateria não usada afastada de clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos, que possam provocar uma ligação em ponte dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou incêndio.

d) **Se for mal utilizada, a bateria pode largar líquido. Evite o contacto com este líquido. Em caso de contacto acidental lavar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritações cutâneas ou queimaduras.

e) **Não utilize uma bateria danificada ou alterada.** Baterias danificadas ou alteradas podem comportar-se de forma imprevisível e ser a causa de incêndio, explosão ou ferimentos.

f) **Não exponha uma bateria ao fogo nem a temperaturas demasiado elevadas.** Fogo e temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) podem provocar uma explosão.

g) **Siga todas as instruções sobre o carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da gama de temperaturas indicada no manual de instruções.** Um carregamento errado ou fora da gama de temperaturas pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.

22.7 Serviço de assistência técnica

a) **A sua ferramenta elétrica apenas deve ser reparada por especialistas qualificados e unicamente com peças de reposição originais.** Só assim se garante a manutenção da segurança da ferramenta elétrica.

b) **Nunca faça a manutenção de baterias danificadas.** Qualquer manutenção de baterias apenas deve ser realizada pelo fabricante ou postos de assistência ao cliente autorizados.

22.8 Indicações de segurança para corta-sebes

– **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina de corte. Não tente de retirar material cortado ou material a cortar com a lâmina em movimento. Só retire o material emperrado com o aparelho desligado.** Um momento de desatenção durante a utilização do corta-sebes pode provocar ferimentos graves.

– **Transporte o corta-sebes no cabo com a lâmina parada. Colocar sempre a cobertura de proteção durante o transporte ou o armazenamento do corta-sebes.** Um manuseamento cuidadoso do aparelho evita o perigo de ferimentos provocados pela lâmina.

– **Segure a ferramenta elétrica nas superfícies isoladas do cabo, visto que a lâmina de corte pode entrar em contacto com as linhas escondidas de corrente elétrica.** O contacto da lâmina de corte com uma linha condutora de tensão pode colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e provocar um choque elétrico.

Содержание

1 Предисловие **241**

2 Информация к данному руководству по эксплуатации **241**

2.1 Действующие документы 241

2.2 Обозначение предупредительных сообщений в тексте 242

2.3 Символы в тексте 242

3 Обзор **242**

3.1 Мотоножницы и аккумулятор 242

3.2 Символы 243

4 Указания по технике безопасности **243**

4.1 Предупреждающие символы 243

4.2 Использование по назначению 244

4.3 Требования к пользователю 244

4.4 Одежда и оснащение 245

4.5 Рабочая зона и окружающее пространство 246

4.6 Безопасное состояние 247

4.7 Выполнение работы 248

4.8 Транспортировка 249

4.9 Хранение 250

4.10 Очистка, техническое обслуживание и ремонт 250

5 Подготовка мотоножниц к эксплуатации **251**

5.1 Подготовка мотоножниц к эксплуатации 251

6 Зарядка аккумуляторов и светодиоды на аккумуляторе **251**

6.1 Подзарядка аккумулятора 251

6.2 Отображение уровня заряда 251

6.3 Светодиоды на аккумуляторе 252

7 Установка и извлечение аккумулятора **252**

7.1 Установка аккумулятора 252

7.2 Извлечение аккумулятора 252

8 Включение и выключение мотоножниц **252**

8.1 Включение мотоножниц 252

8.2 Выключение мотоножниц 253

9 Проверить мотоножницы и аккумулятор **253**

9.1 Проверка органов управления 253

9.2 Проверить аккумулятор 254

10 Работа с мотоножницами **254**

10.1 Как держать и вести мотоножницы 254

10.2 Резка 254

11 После работы **255**

11.1 После работы 255

12 Транспортировка **255**

12.1 Транспортировка мотоножниц 255

12.2 Транспортировка аккумулятора 255

13 Хранение **255**

13.1 Хранение мотоножниц 255

13.2 Хранение аккумулятора 256

14 Очистка **256**

14.1 Очистка мотоножниц 256

14.2 Очистка ножей 256

14.3 Очистка аккумулятора 256

15 Техническое обслуживание **256**

15.1 Заточка ножей 256

16 Ремонт **257**

16.1 Ремонт мотоножниц и аккумулятора 257

17 Устранение неисправностей **258**

17.1 Устранение неисправностей мотоножниц или аккумулятора 258

18 Технические данные **260**

18.1 Мотоножницы STIHL HSA 66, HSA 86 260

18.2 Режущий нож 260

18.3 Аккумулятор STIHL AP 260

18.4 Уровни шума и вибрации 260

18.5 REACH 261

Перевод оригинального руководства по эксплуатации

Напечатано на отбеленной бумаге не содержащей хлора. Краски для печати содержат растительные масла, бумага подлежит вторичной переработке.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2019

0458-703-9821-D_VA0.H19.
0000007973_005_RUS

STIHL

Данная инструкция по эксплуатации защищена авторским правом. Компания оставляет за собой все права, особенно право на распространение, перевод и обработку материала с помощью электронных систем.

18.6 Установленный срок службы 261
19 Запасные части и принадлежности 261
19.1 Запасные части и принадлежности 261
20 Утилизация 261
20.1 Утилизация мотоножниц и аккумулятора 261
21 Сертификат соответствия ЕС 261
21.1 Мотоножницы STIHL HSA 66, HSA 86 261
21.2 Знаки соответствия 262
22 Адреса 262
22.1 Штаб-квартира STIHL 262
22.2 Дочерние компании STIHL 262
22.3 Представительства STIHL 262
22.4 Импортёры STIHL 262
23 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов 263
23.1 Введение 263
23.2 Безопасность на рабочем месте 264
23.3 Электробезопасность 264
23.4 Безопасность людей 264
23.5 Применение и обращение с электроинструментом 265
23.6 Применение и обращение с аккумуляторным инструментом 266
23.7 Техническое обслуживание 266
23.8 Инструкции по технике безопасности при эксплуатации мотоножниц 266

1 Предисловие

Уважаемый клиент,

мы рады, что вы выбрали изделие STIHL. Мы разрабатываем и производим продукцию высочайшего качества, соответствующую потребностям наших клиентов. Наша продукция обеспечивает высокую надежность даже при экстремальных нагрузках.

STIHL – это и высочайшее качество обслуживания. Наши представители всегда готовы провести для Вас компетентную консультацию и инструктаж, а также обеспечить обширную техническую поддержку.

Мы благодарим Вас за доверие и желаем приятных впечатлений от Вашего нового изделия STIHL.

Д-р Николас Штиль

ВАЖНО! ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМИТЬСЯ И СОХРАНИТЬ.

2 Информация к данному руководству по эксплуатации

2.1 Действующие документы

Действуют местные правила техники безопасности.

- ► В дополнение к настоящему руководству по эксплуатации прочесть, усвоить и сохранить следующие документы:
  - – Руководство по эксплуатации аккумулятора STIHL AR
  - – Руководство по эксплуатации "поясной сумки AP с кабелем питания"

- Инструкции по технике безопасности на аккумулятор STIHL AP
- Руководство по эксплуатации зарядных устройств STIHL AL 101, 300, 500
- Информация по технике безопасности для аккумуляторов STIHL и изделий со встроенным аккумулятором: www.stihl.com/saftey-data-sheets

2.2 Обозначение предупредительных сообщений в тексте

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на возможные опасности, которые могут привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

► Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или летальный исход.

УКАЗАНИЕ

Указывает на возможные опасности, которые могут привести к материальному ущербу.

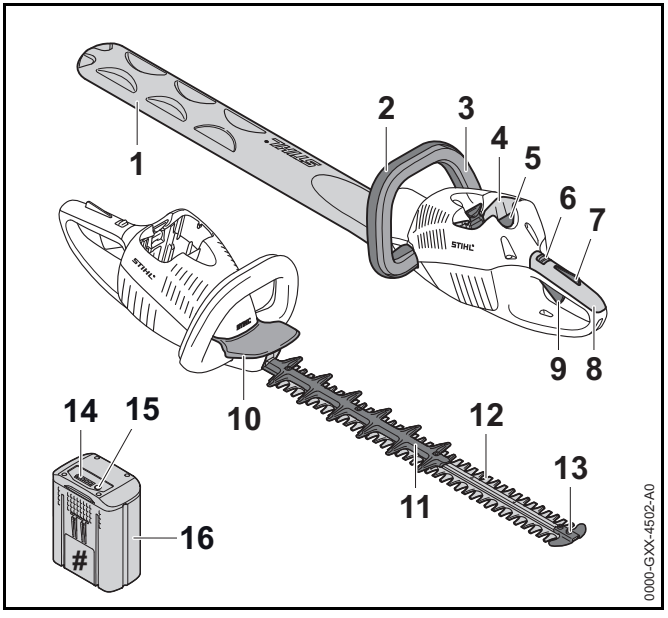
► Описанные меры помогут избежать материального ущерба.

2.3 Символы в тексте

Данный символ указывает на главу в данной инструкции по эксплуатации.

3 Обзор

3.1 Мотоножницы и аккумулятор



1 Защитный чехол ножей
Защитный чехол ножей защищает от контакта с ножами.

2 Рукоятка-скоба
Рукоятка-скоба предназначена для удерживания, направления и ношения мотоножниц.

3 Фиксирующая кнопка
Фиксирующая кнопка включает и выключает мотоножницы вместе с рычагом переключения.

4 Аккумуляторный отсек
В аккумуляторном отсеке размещается аккумулятор.

5 Фиксатор
Фиксатор удерживает аккумулятор в аккумуляторном отсеке.

6 Фиксирующий рычаг
Фиксирующий рычаг вместе с фиксатором рычага переключения разблокирует рычаг переключения.

7 Фиксатор рычага переключения
Фиксатор рычага переключения вместе с фиксирующим рычагом разблокирует рычаг переключения.

8 Рукоятка управления
Рукоятка управления служит для управления, удерживания и ведения мотоножниц.

9 Рычаг переключения
Рычаг переключения вместе с фиксирующей кнопкой включает и выключает мотоножницы.

10 Защита рук
Защита рук защищает руку на рукоятке-скобе от контакта с ножами.

11 Защита от порезов (только HSA 86)
Защита от порезов защищает бедро от контакта с задним участком ножей.

12 Режущий нож
Ножи отрезают обрезаемый материал.

13 Защита направляющей
Защита направляющей защищает острие ножей от контакта с предметами.

14 Светодиоды
Светодиоды отображают уровень заряда аккумулятора и неисправности.

15 Кнопка
Кнопка активирует светодиоды на аккумуляторе.

16 Аккумулятор
Аккумулятор обеспечивает мотоножницы электроэнергией.

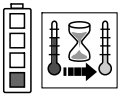
 # Заводская табличка с номером изделия

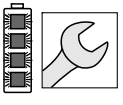
3.2 Символы

Символы, которые могут находиться на мотоножницах и аккумуляторе, означают следующее.

В данном положении фиксирующий рычаг разблокирует рычаг переключения.

В данном положении фиксирующий рычаг блокирует рычаг переключения.


Светится 1 красный светодиод. Аккумулятор перегрелся или переохладился.


Мигают 4 красных светодиода. Неполадки, связанные с аккумулятором.

LWA Гарантированный уровень звуковой мощности согласно директиве 2000/14/EC в дБ(A) для сопоставимости уровней шума изделий.

Значение рядом с символом представляет собой энергоемкость аккумулятора согласно спецификации изготовителя ячейки. Реальная энергоемкость при эксплуатации ниже.

Не утилизировать изделие вместе с бытовыми отходами.

4 Указания по технике безопасности

4.1 Предупреждающие символы

Предупреждающие символы на мотоножницах и аккумуляторе означают следующее.

Соблюдать правила техники безопасности и меры предосторожности.

Прочесть, усвоить и сохранить руководство по эксплуатации.

Работать в защитных очках.

Не касаться движущихся ножей.

Вынимать аккумулятор на время перерывов в работе, транспортировки, хранения, технического обслуживания или ремонта.

Предохранять аккумулятор от воздействия высоких температур и открытого огня.

Не погружать аккумулятор в жидкости.

Соблюдать допустимый температурный диапазон аккумулятора.

4.2 Использование по назначению

Мотоножницы STIHL HSA 66 или HSA 86 предназначены для обрезания плотно стоящего кустарника, кустарника с начинающимися от корня древовидными ветвями, леса и дикорастущего кустарника.

Мотоножницы нельзя использовать во время дождя.

В качестве источника электроэнергии для мотоножниц служит аккумулятор STIHL AP или STIHL AR.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Использование аккумуляторов, не допущенных STIHL для мотоножниц, может привести к возгоранию и взрыву. Возможны тяжелые или летальные травмы либо материальный ущерб.
  - ► В качестве источника электроэнергии для мотоножниц использовать аккумулятор STIHL AP или STIHL AR.
- Применение мотоножниц или аккумулятора не по назначению может привести к тяжелым травмам или летальному исходу и к материальному ущербу.
  - ► Использовать мотоножницы в соответствии с описанием в руководстве по эксплуатации.
  - ► Использовать аккумулятор в соответствии с описанием в данном руководстве по эксплуатации или в руководстве по эксплуатации аккумулятора STIHL AR.

4.3 Требования к пользователю

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пользователи, не прошедшие инструктаж, могут не понять или неправильно оценить риски при эксплуатации мотоножниц и аккумулятора. Это чревато тяжелыми или смертельными травмами пользователя или других лиц.

  - ► Прочесть, усвоить и сохранить руководство по эксплуатации.
  - ► В случае передачи мотоножниц или аккумулятора другому лицу: Передать в комплекте руководство по эксплуатации.

- ► Убедиться, что пользователь соответствует следующим требованиям.
  - – Пользователь находится в отдохнувшем состоянии.
  - – Физические, сенсорные и умственные способности пользователя позволяют ему управлять и работать с мотоножницами и аккумулятором. Если пользователь обладает лишь ограниченной физической, сенсорной или умственной способностью к управлению устройством, он может работать только под наблюдением компетентного лица или руководствуясь его указаниями.
  - – Пользователь способен распознать и оценить опасности, связанные с мотоножницами и аккумулятором.
  - – Пользователь достиг совершеннолетия или пользователь находится на профессиональном обучении под наблюдением согласно государственным предписаниям.
  - – Получение инструктажа у дилера STIHL или компетентного лица перед началом работы с мотоножницами.
  - – Отсутствие воздействия алкогольных, наркотических веществ или медицинских препаратов.
- ► В случае неясностей: обратиться к дилеру STIHL.

4.4 Одежда и оснащение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При работе длинные волосы могут быть затянуты в мотоножницы. Пользователь может получить тяжелые повреждения.
  - ► Собрать и зафиксировать длинные волосы так, чтобы исключить возможность их затягивания в мотоножницы.
- Во время работы существует вероятность подбрасывания предметов с высокой скоростью. Пользователь может получить травмы.

  - ► Носить плотно прилегающие защитные очки. Подходящие защитные очки прошли испытания в соответствии со стандартом EN 166 или согласно национальным предписаниям и продаются с соответствующей маркировкой.
  - ► Носить плотно прилегающую одежду с длинными рукавами и длинные брюки.
- Во время работы возможно образование пыли. Пыль, попавшая в дыхательные пути, может причинить вред здоровью и вызвать аллергические реакции.
  - ► Носить пылезащитную маску.
- Несоответствующая одежда может запутаться в ветках, кустах и попасть в мотоножницы. Пользователи без подходящей одежды могут получить тяжелые травмы.
  - ► Носить плотно прилегающую одежду.
  - ► Снять шарфы и украшения.
- Во время работы пользователь может коснуться движущихся ножей. Пользователь может получить тяжелые повреждения.
  - ► Носить обувь из прочного материала.
  - ► Носить длинные брюки из прочного материала.

- Во время очистки или технического обслуживания пользователь может коснуться ножей. Пользователь может получить травмы.
  - ► Носить рабочие перчатки из прочного материала.
- При ношении неподходящей обуви пользователь может поскользнуться. Пользователь может получить травмы.
  - ► Носить прочную, закрытую обувь с рифленой подошвой.

4.5 Рабочая зона и окружающее пространство

4.5.1 Мотоножницы

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Посторонние лица, дети и животные могут не понять и не оценить опасности, связанные с мотоножницами и подброшенными предметами. Посторонние, дети и животные могут получить тяжелые травмы и понести материальный ущерб.
  - ► Посторонние лица, дети и животные не должны находиться в зоне проведения работ.
  - ► Не оставлять мотоножницы без присмотра.
  - ► Не допускать игры детей с мотоножницами.
- Электрические узлы мотоножниц могут искрить. В легковоспламеняющейся или взрывоопасной среде искры способны инициировать пожар и взрыв. Возможны тяжелые или летальные травмы либо материальный ущерб.
  - ► Запрещено работать в легковоспламеняющихся и взрывоопасных средах.

4.5.2 Аккумулятор

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Посторонние лица, дети и животные могут не понять и неправильно оценить опасности, связанные с аккумулятором. Посторонние лица, дети и животные могут получить тяжелые травмы.
  - ► Не подпускать близко посторонних лиц, детей и животных.
  - ► Не оставлять аккумулятор без присмотра.
  - ► Не допускать игры детей с аккумулятором.
- Аккумулятор не защищен от всех внешних воздействий. При определенных внешних воздействиях аккумулятор может загореться или взорваться. Это чревато тяжелыми травмами и материальным ущербом.

  - ► Предохранять аккумулятор от воздействия высоких температур и открытого огня.
  - ► Не бросать аккумулятор в огонь.

  - ► Использовать и хранить аккумулятор при температурах от - 10 °C до + 50 °C.

  - ► Не погружать аккумулятор в жидкости.
  - ► Хранить аккумулятор вдали от металлических предметов.
  - ► Не подвергать аккумулятор воздействию высокого давления.
  - ► Не подвергать аккумулятор воздействию микроволн.
  - ► Предохранять аккумулятор от химических веществ и солей.

4.6 Безопасное состояние

4.6.1 Мотоножницы

Мотоножницы находятся в безопасном состоянии, если соблюдены следующие условия:

– Мотоножницы не повреждены.

– Мотоножницы чистые.

– Органы управления исправны и в их конструкцию не вносились изменения.

– Ножи правильно установлены.

– Установлены только оригинальные принадлежности STIHL для данных мотоножниц.

– Принадлежности установлены надлежащим образом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии узлы не могут работать надлежащим образом, и система безопасности выходит из строя. Это чревато тяжелыми или летальными травмами.
  - ► Работать с неповрежденными мотоножницами.
  - ► Если мотоножницы загрязнены: Очистить мотоножницы.
  - ► Не вносить изменения в конструкцию мотоножниц.
  - ► Если органы управления не работают: Не работать с мотоножницами.
  - ► Для данных мотоножниц использовать только оригинальные принадлежности STIHL.
  - ► Устанавливать принадлежности в соответствии с описанием в настоящем руководстве по эксплуатации или в руководстве по эксплуатации принадлежностей.
  - ► Не помещать предметы в отверстия мотоножниц.
  - ► В случае неясностей: Обратиться к дилеру STIHL.

4.6.2 Режущие ножи

Ножи находятся в безопасном состоянии, если соблюдены следующие условия:

– Ножи не повреждены.

– Ножи не деформированы.

– Ножи легко перемещаются.

– Ножи правильно заточены.

– Ножи без заусенцев.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии части ножей могут отделяться и отлетать в сторону. Это может привести к тяжелым травмам.
  - ► Работать с неповрежденным ножом.
  - ► Правильно заточить ножи и удалить заусенцы.
  - ► В случае неясностей обратитесь к представителю STIHL.

4.6.3 Аккумулятор

Аккумулятор находится в безопасном состоянии при выполнении следующих условий:

– Аккумулятор не поврежден.

– Аккумулятор чистый и сухой.

– Аккумулятор находится в рабочем состоянии и в его конструкцию не вносились изменения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии надежная работа аккумулятора невозможна. Это чревато тяжелыми травмами.
  - ► Использовать неповрежденный и исправный аккумулятор.
  - ► Не заряжать поврежденный или неисправный аккумулятор.

- ► Если аккумулятор загрязнен или влажный: очистить и просушить.
- ► Не вносить изменений в конструкцию аккумулятора.
- ► Не помещать предметы в отверстия аккумулятора.
- ► Не соединять контакты аккумулятора с металлическими предметами – это может привести к короткому замыканию.
- ► Не вскрывать аккумулятор.

- Из поврежденного аккумулятора может протечь жидкость. Контакт жидкости с кожей или глазами может вызвать раздражение кожи или глаз.
  - ► Избегать контакта с жидкостью.
  - ► В случае попадания на кожу: обильно промыть водой с мылом подвергшиеся воздействию участки кожи.
  - ► При попадании в глаза: обильно промыть глаза водой в течение не менее 15 минут, после чего обратиться к врачу.
- Поврежденный или неисправный аккумулятор может издавать необычный запах, дымиться или гореть. Это чревато тяжелыми или смертельными травмами и материальным ущербом.
  - ► Если аккумулятор издает необычный запах или дымится: не использовать аккумулятор и держать его на безопасном расстоянии от горючих веществ.
  - ► Если аккумулятор загорелся: попытаться погасить пламя огнетушителем или водой.

4.7 Выполнение работы

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В определенных ситуациях пользователь не может сохранять концентрацию при работе. Пользователь может споткнуться, упасть и получить тяжелые травмы.
  - ► Работать спокойно и осторожно.
  - ► При плохом освещении и плохой видимости Не работать с мотоножницами.
  - ► Управлять мотоножницами самостоятельно.
  - ► Обращать внимание на препятствия.
  - ► При работе стоять на грунте и удерживать равновесие. При необходимости работать на высоте Использовать подъемную рабочую площадку или надежные леса.
  - ► При явлениях усталости: устроить перерыв в работе.
- Если пользователь работает на уровне выше уровня плеча, он устает раньше. Пользователь может получить тяжелые повреждения.
  - ► Работать на уровне выше уровня плеча только в течение короткого времени.
  - ► Делать перерывы.
- В случае контакта движущегося ножа с твердым предметом возможно его резкое торможение. Из-за возникновения реактивных сил пользователь может потерять контроль над мотоножницами и получить тяжелые травмы.
  - ► Крепко держать мотоножницы обеими руками.
  - ► Перед началом работы проверить кустарник на наличие твердых предметов и удалить их.
- Движущиеся ножи могут порезать пользователя. Пользователь может получить тяжелые повреждения.

  - ► Не касаться движущихся ножей.
  - ► Если ножи блокированы каким-либо предметом: Выключить мотоножницы и извлечь аккумулятор. Только после этого удалить предмет.

- Если в процессе работы с мотоножницами происходят изменения или режим их работы меняется, возможно, что мотоножницы находятся в небезопасном состоянии. Это чревато тяжелыми травмами и материальным ущербом.
  - ► Завершить работу, извлечь аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL.
- Во время работы от мотоножниц может возникать вибрация.
  - ► Работать в перчатках.
  - ► Делать перерывы.
  - ► При появлении признаков нарушения кровообращения: обратиться к врачу.
- После отпускания рычага переключения ножи продолжают двигаться в течение примерно 1 секунды. Движущиеся ножи могут нанести порезы. Это чревато тяжелыми травмами.
  - ► Необходимо подождать до остановки ножей, надежно удерживая мотоножницы за рукоятку управления и за рукоятку-скобу.

⚠ ОПАСНОСТЬ

- При выполнении работ вблизи электропроводки под напряжением возможен контакт кустореза с электропроводкой. Это чревато тяжелыми травмами или смертью пользователя.
  - ► Не работать вблизи электропроводки под напряжением.

4.8 Транспортировка

4.8.1 Мотоножницы

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортировке мотоножницы могут перевернуться или начать двигаться. Это чревато травмами и материальным ущербом.
  - ► Перевести фиксирующий рычаг в положение 🔒.
  - ► Извлечь аккумулятор.

  - ► Надеть на ножи защитный чехол так, чтобы они были полностью закрыты.
  - ► Закрепить мотоножницы стяжными ремнями, лентами или сеткой, чтобы он не мог опрокинуться и сместиться.

4.8.2 Аккумулятор

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Аккумулятор не защищен от всех внешних воздействий. Определенные внешние воздействия могут привести к повреждению аккумулятора и к материальному ущербу.
  - ► Не транспортировать поврежденный аккумулятор.
  - ► Транспортировать аккумулятор в упаковке, не проводящей электричество.
- Во время транспортировки аккумулятор может перевернуться или сдвинуться. Это чревато травмами и материальным ущербом.
  - ► Вложить аккумулятор в упаковку так, чтобы он не двигался.
  - ► Зафиксировать упаковку так, чтобы она не двигалась.

4.9 Хранение

4.9.1 Мотоножницы

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети могут не понять или неправильно оценить опасности, связанные с мотоножницами. Это может привести к серьезным травмам детей.
  - ► Перевести фиксирующий рычаг в положение 🔒.

  - ► Извлечь аккумулятор.
  - ► Надеть на ножи защитный чехол так, чтобы они были полностью закрыты.
  - ► Хранить мотоножницы в недоступном для детей месте.
- Контакты мотоножницы и металлические узлы могут подвергнуться коррозии из-за сырости. Мотоножницы могут быть повреждены.
  - ► Перевести фиксирующий рычаг в положение 🔒.

  - ► Извлечь аккумулятор.
  - ► Хранить мотоножницы в чистом и сухом состоянии.

4.9.2 Аккумулятор

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети могут не понять и неправильно оценить опасности, связанные с аккумулятором. Это может привести к серьезным травмам детей.
  - ► Хранить аккумулятор в недоступном для детей месте.
- Аккумулятор не защищен от всех внешних воздействий. Определенные внешние воздействия на аккумулятор могут привести к его повреждению.
  - ► Хранить аккумулятор в чистом и сухом состоянии.
  - ► Хранить аккумулятор в закрытом помещении.
  - ► Хранить аккумулятор отдельно от мотоножниц и зарядного устройства.
  - ► Хранить аккумулятор в упаковке, не проводящей электричество.
  - ► Хранить аккумулятор при температурах от - 10 °C до + 50 °C.

4.10 Очистка, техническое обслуживание и ремонт

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если при очистке, техническом обслуживании или ремонте вставлен аккумулятор, мотоножницы могут случайно включиться. Это чревато тяжелыми травмами и материальным ущербом.
  - ► Перевести фиксирующий рычаг в положение 🔒.

  - ► Извлечь аккумулятор.
- При использовании едких чистящих средств, струи воды для очистки или острых предметов возможны повреждения мотоножниц, ножей или аккумулятора. Неправильная очистка мотоножниц, ножей или

аккумулятора приводит к неполадкам в работе узлов и выходу из строя системы безопасности. Это чревато тяжелыми травмами.

► Очищать мотоножницы, ножи и аккумулятор в соответствии с описанием в настоящем руководстве по эксплуатации.

- Неправильное выполнение технического обслуживания или ремонта мотоножниц, ножей или аккумулятора приводит к неполадкам в работе узлов и выходу из строя системы безопасности. Это чревато тяжелыми или летальными травмами.
  ► Не производить самостоятельную очистку или техобслуживание мотоножниц и аккумулятора.
  ► При необходимости технического обслуживания или ремонта мотоножниц или аккумулятора: обратиться к дилеру STIHL.
  ► Проводить техническое обслуживание ножей в соответствии с предписаниями в настоящем руководстве по эксплуатации.
- При очистке или техническом обслуживании ножей пользователь может порезаться об острые зубья. Пользователь может получить травмы.
  ► Носить рабочие перчатки из прочного материала.

5 Подготовка мотоножниц к эксплуатации

5.1 Подготовка мотоножниц к эксплуатации

Каждый раз перед началом работы необходимо выполнять следующее:

► Убедиться в надлежащем состоянии следующих узлов:
  – Мотоножницы, 🕮 4.6.1.
  – Ножи, 🕮 4.6.2.
  – аккумулятор, 🕮 4.6.3.
► Проверить аккумулятор, 🕮 9.2.
► Полностью зарядить аккумулятор в соответствии с описанием в руководстве по эксплуатации зарядных устройств STIHL AL 101, 300, 500.
► Очистить мотоножницы, 🕮 14.1.
► Проверить элементы управления, 🕮 9.1.
  ► Если во время проверки органов управления 3 красных светодиода на аккумуляторе мигают Извлечь аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL. Мотоножницы неисправны.
► Если указанные работы выполнить невозможно: Не использовать мотоножницы и обратиться к дилеру STIHL.

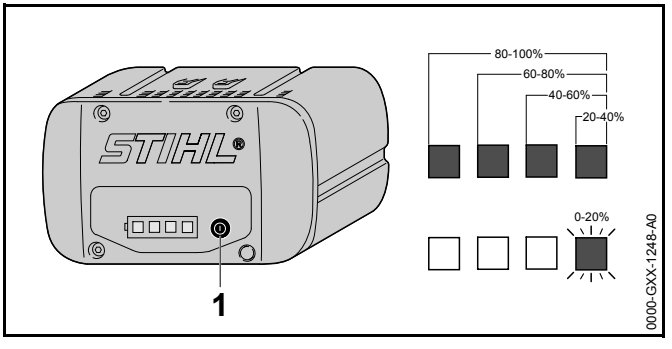
6 Зарядка аккумуляторов и светодиоды на аккумуляторе

6.1 Подзарядка аккумулятора

Продолжительность подзарядки зависит от различных факторов, например, температуры аккумулятора или окружающей температуры. Фактическая продолжительность подзарядки может отличаться от указанной. Продолжительность подзарядки указана на странице www.stihl.com/charging-times .

► Заряжать аккумулятор в соответствии с описанием в руководстве по эксплуатации зарядных устройств STIHL AL 101, 300, 500.

6.2 Отображение уровня заряда



- ► Нажать кнопку (1).
  В течение примерно 5 секунд светятся зеленые светодиоды, отображая уровень заряда.
- ► Если мигает правый зеленый светодиод: зарядить аккумулятор.

6.3 Светодиоды на аккумуляторе

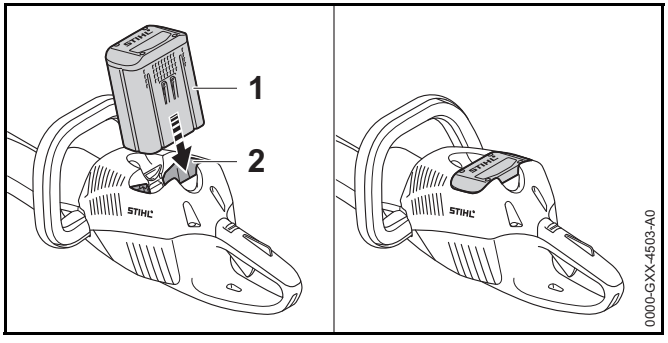
Светодиоды отображают уровень заряда или неисправности аккумулятора. Могут светиться либо мигать зеленые или красные светодиоды.

Если светятся или мигают зеленые светодиоды, отображается уровень заряда.

- ► Если светятся или мигают красные светодиоды: устранить неисправности, 📖 17.
  Имеет место неисправность мотоножниц или аккумулятора.

7 Установка и извлечение аккумулятора

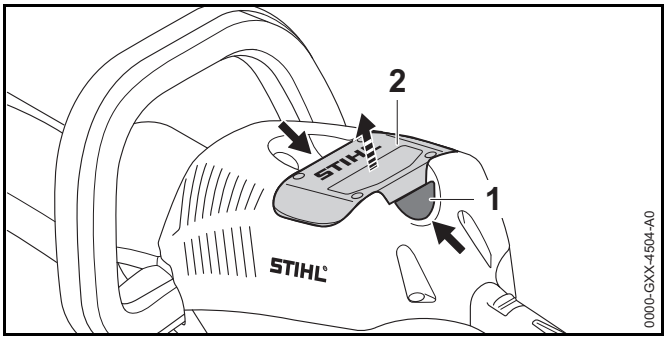
7.1 Установка аккумулятора



- ► Вставить аккумулятор (1) в аккумуляторный отсек (2) до упора.
  Аккумулятор (1) фиксируется со щелчком.

7.2 Извлечение аккумулятора

- ► Поставить мотоножницы на ровную поверхность.



- ► Нажать на оба фиксатора (1).
  Аккумулятор (2) разблокирован и его можно вынуть.

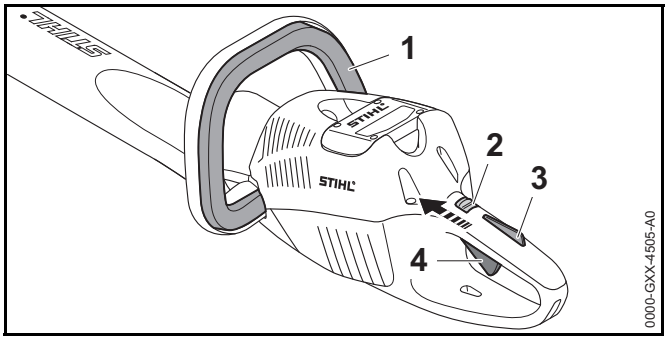
8 Включение и выключение мотоножниц

8.1 Включение мотоножниц

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Независимо от последовательности нажатия фиксирующей кнопки и рычага переключения мотоножницы ускоряются, и ножи движутся. Если сначала нажать на рычаг переключения, а затем на фиксирующую кнопку, то пользователь может потерять контроль над мотоножницами. Пользователь может получить тяжелые повреждения.

- ► Сначала нажать фиксирующую кнопку, а затем потом рычаг переключения.



- ► Нажать и удерживать фиксирующую кнопку (1).
- ► Большим пальцем перевести фиксирующий рычаг (2) в положение 🔓.
- ► Нажать рукой на фиксатор рычага переключения (3) и удерживать в нажатом положении.
- ► Нажать указательным пальцем на рычаг переключения (4) и удерживать в нажатом положении. Мотоножницы ускоряются, и ножи движутся.

Чем дальше нажат рычаг переключения, тем быстрее движутся ножи.

8.2 Выключение мотоножниц

- ► Отпустить фиксирующую кнопку, рычаг переключения и фиксатор рычага переключения.
- ► Подождать, пока ножи не остановятся примерно через 1 секунду.
- ► Если ножи продолжают двигаться примерно через 1 секунду: извлечь аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL.
  Мотоножницы неисправны.
- ► Переместить фиксирующий рычаг в положение 🔒.

9 Проверить мотоножницы и аккумулятор

9.1 Проверка органов управления

Фиксирующий рычаг, фиксатор рычага переключения и рычаг переключения

- ► Извлечь аккумулятор.
- ► Перевести фиксирующий рычаг в положение 🔒.
- ► Попытаться нажать рычаг переключения, не нажимая фиксатор рычага переключения.
- ► Если рычаг переключения удается нажать: не использовать мотоножницы и обратиться к дилеру STIHL.
  Фиксирующий рычаг или фиксатор рычага переключения неисправен.
- ► Перевести фиксирующий рычаг в положение 🔓.
- ► Нажать на фиксатор рычага переключения и удерживать в данном положении.
- ► Нажать на рычаг переключения.
- ► Отпустить рычаг переключения и фиксатор рычага переключения.
- ► Если рычаг переключения или фиксатор рычага переключения перемещается с трудом или не возвращается в исходное положение: не использовать мотоножницы и обратиться к дилеру STIHL.
  Рычаг переключения или фиксатор рычага переключения неисправен.

Фиксирующая кнопка

- ► Извлечь аккумулятор.
- ► Нажать и отпустить фиксирующую кнопку.
- ► Если фиксирующая кнопка перемещается с трудом или не возвращается в исходное положение: не использовать мотоножницы и обратиться к дилеру STIHL.
  Фиксирующая кнопка неисправна.

Включение мотоножниц

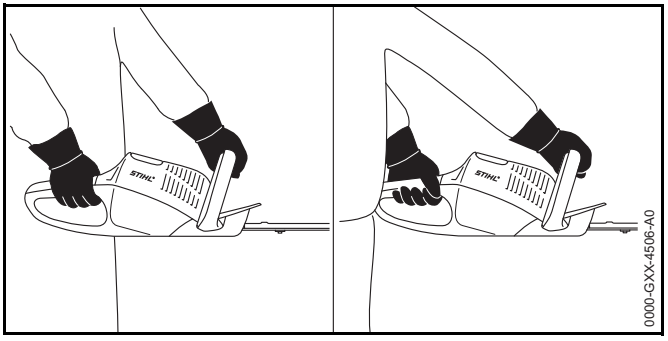
- ► Вставить аккумулятор.
- ► Нажать и отпустить фиксирующую кнопку.
- ► Если ножи двигались или движутся: не использовать мотоножницы и обратиться к дилеру STIHL.
  Рычаг переключения неисправен.
- ► Нажать на фиксатор рычага переключения и удерживать в данном положении.
- ► Нажать и удерживать рычаг переключения.
- ► Если ножи движутся: не использовать мотоножницы и обратиться к дилеру STIHL.
  Фиксирующая кнопка неисправна.
- ► Нажать на фиксирующую кнопку и удерживать в данном положении.
  Ножи двигаются.
- ► Если мигают 3 красных светодиода: извлечь аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL.
  Мотоножницы неисправны.
- ► Отпустить фиксирующую кнопку.
  Ножи перестают двигаться примерно через 1 секунду.
- ► Если ножи продолжают двигаться примерно через 1 секунду: извлечь аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL.
  Мотоножницы неисправны.

9.2 Проверить аккумулятор

- ► Нажать кнопку на аккумуляторе.
  Светодиоды светятся или мигают.
- ► Если светодиоды не светятся и не мигают: не использовать аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL.
  Неполадки, связанные с аккумулятором.

10 Работа с мотоножницами

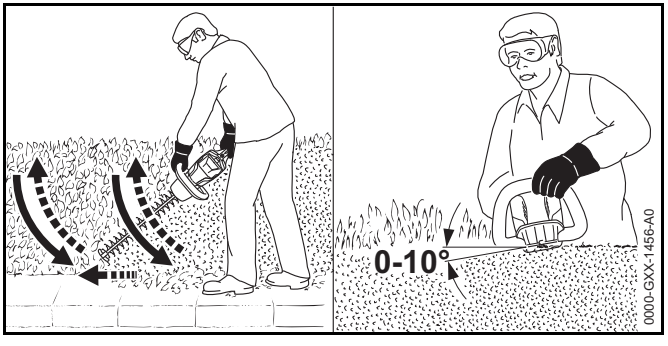
10.1 Как держать и вести мотоножницы



- ► Держать мотоножницы одной рукой за рукоятку управления так, чтобы большой палец охватывал рукоятку управления.
- ► Держать мотоножницы другой рукой за рукоятку-скобу так, чтобы большой палец охватывал рукоятку-скобу.

10.2 Резка

- ► Удалить толстые сучья и ветки садовыми ножницами или мотопилой.



- ► Провести мотоножницы по дуге с одной стороны кустарника снизу вверх и срезать кустарник.
- ► Опустить мотоножницы, не срезая кустарник.

- ► Идти вперед медленно и осторожно.
- ► Снова провести мотоножницы по дуге снизу вверх и срезать кустарник.
- ► Таким же способом срезать кустарник с другой стороны.
- ► Установить мотоножницы с верхней стороны кустарника под углом от 0° до 10°.
- ► Проводя мотоножницами горизонтально и по дуге, срезать кустарник.
- ► При снижении эффективности резания: заточить ножи.

11 После работы

11.1 После работы

- ► Выключить мотоножницы, перевести фиксирующий рычаг в положение и извлечь аккумулятор.
- ► Если мотоножницы мокрые: просушить мотоножницы.
- ► Если аккумулятор мокрый: просушить аккумулятор.
- ► Очистить мотоножницы.
- ► Очистить ножи.
- ► Надеть на ножи защитный чехол так, чтобы они были полностью закрыты.
- ► Очистить аккумулятор.

12 Транспортировка

12.1 Транспортировка мотоножниц

- ► Выключить мотоножницы, перевести фиксирующий рычаг в положение и извлечь аккумулятор.
- ► Надеть на ножи защитный чехол так, чтобы они были полностью закрыты.
- ► Нести мотоножницы одной рукой за рукоятку-скобу так, чтобы ножи были обращены вниз.
- ► При транспортировке мотоножниц в автомобиле: зафиксировать мотоножницы так, чтобы они не двигались и не переворачивались.

12.2 Транспортировка аккумулятора

- ► Выключить мотоножницы, перевести фиксирующий рычаг в положение и извлечь аккумулятор.
- ► Убедиться, что аккумулятор находится в безопасном состоянии.
- ► Упаковать аккумулятор в соответствии со следующими условиями:
  - – Упаковка не проводит электрический ток.
  - – Аккумулятор не двигается в упаковке.
- ► Зафиксировать упаковку так, чтобы она не двигалась.

На аккумулятор распространяются требования по транспортировке опасных грузов. Аккумулятор классифицирован как UN 3480 (литий-ионные аккумуляторные батареи) и был проверен в соответствии с руководством ООН "Испытания и критерии", часть III, подраздел 38.3.

Предписания по транспортировке приведены на странице www.stihl.com/saftey-data-sheets .

13 Хранение

13.1 Хранение мотоножниц

- ► Выключить мотоножницы, перевести фиксирующий рычаг в положение и извлечь аккумулятор.
- ► Надеть на ножи защитный чехол так, чтобы они были полностью закрыты.
- ► Хранить мотоножницы так, чтобы выполнялись следующие условия:
  - – Мотоножницы недоступны для детей.
  - – Мотоножницы чистые и сухие.

13.2 Хранение аккумулятора

STIHL рекомендует хранить аккумулятор с уровнем заряда от 40 % до 60 % (светятся 2 зеленых светодиода).

- Хранить аккумулятор так, чтобы были выполнены следующие условия:
  - Аккумулятор недоступен для детей.
  - Аккумулятор чистый и сухой.
  - Аккумулятор находится в закрытом помещении.
  - Аккумулятор отделен от мотоножниц и зарядного устройства.
  - Аккумулятор находится в упаковке, не проводящей электричество.
  - Температура аккумулятора составляет от - 10 °C до + 50 °C.

14 Очистка

14.1 Очистка мотоножниц

- Выключить мотоножницы, перевести фиксирующий рычаг в положение и извлечь аккумулятор.
- Очистить мотоножницы влажной тряпкой или растворителем STIHL для удаления смолы.

14.2 Очистка ножей

- Выключить мотоножницы, перевести фиксирующий рычаг в положение и извлечь аккумулятор.
- Обрызгать ножи с обеих сторон растворителем STIHL для удаления смолы.
- Вставить аккумулятор.
- Включить мотоножницы на 5 секунд.
  Ножи движутся. Растворитель STIHL для удаления смолы распределяется равномерно.

14.3 Очистка аккумулятора

- Очистить аккумулятор влажной тряпкой.

15 Техническое обслуживание

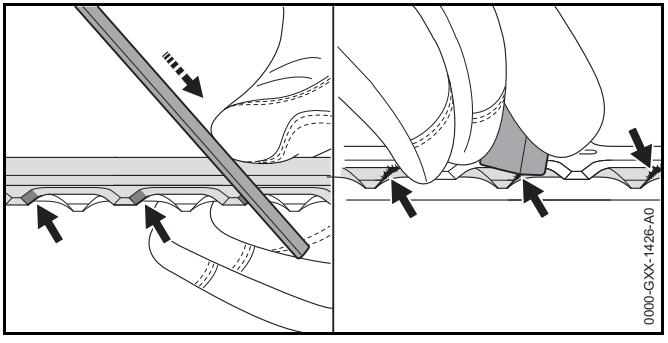
15.1 Заточка ножей

STIHL рекомендует затачивать ножи у дилера STIHL.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Режущие зубья ножей острые. Пользователь может порезаться.

- Носить рабочие перчатки из прочного материала.



- Заточить каждое лезвие верхнего ножа поступательными движениями плоского напильника STIHL. При этом соблюдать угол заточки, 18.2.
- Перевернуть мотоножницы.
- Заточить остальные лезвия.
- Зачистить каждое лезвие снизу от заусенцев.
- Перевернуть мотоножницы.
- Зачистить от заусенцев остальные лезвия.
- Удалить образовавшиеся опилки влажной тряпкой.
- Обрызгать ножи с обеих сторон растворителем STIHL для удаления смолы.
- Включить мотоножницы на 5 секунд.
  Ножи движутся. Растворитель STIHL для удаления смолы распределяется равномерно.
- В случае неясностей: Обратиться к дилеру STIHL.

16 Ремонт

16.1 Ремонт мотоножниц и аккумулятора

Пользователь не должен ремонтировать мотоножницы, ножи и аккумулятор самостоятельно.

- ► Если мотоножницы питания или ножи повреждены: Не использовать мотоножницы и обратиться к дилеру STIHL.
- ► Если аккумулятор неисправен или поврежден: заменить аккумулятор.

17 Устранение неисправностей

17.1 Устранение неисправностей мотоножниц или аккумулятора

Неисправность	Светодиоды на аккумуляторе	Причина	Принимаемые меры
Мотоножницы не запускаются при включении.	Мигает 1 зеленый светодиод.	Слишком низкий уровень заряда аккумулятора.	► Зарядить аккумулятор в соответствии с описанием в руководстве по эксплуатации зарядных устройств STIHL AL 101, 300, 500.
	Светится 1 красный светодиод.	Аккумулятор перегрелся или переохладился.	► Извлечь аккумулятор. ► Дать аккумулятору остыть или нагреться.
	Мигают 3 красных светодиода.	Мотоножницы неисправны.	► Извлечь аккумулятор. ► Очистить контакты в аккумуляторном отсеке. ► Вставить аккумулятор. ► Включить мотоножницы. ► Если 3 красных светодиода продолжают мигать: обратиться к дилеру STIHL.
		Ножи движутся с трудом.	► Обрызгать ножи с обеих сторон растворителем STIHL для удаления смолы. ► Если 3 красных светодиода продолжают мигать: Не использовать мотоножницы и обратиться к дилеру STIHL.
	Светятся 3 красных светодиода.	Мотоножницы перегрелись.	► Извлечь аккумулятор. ► Дать мотоножницам остыть.
	Мигают 4 красных светодиода.	Неполадки, связанные с аккумулятором.	► Извлечь и вставить обратно аккумулятор. ► Включить мотоножницы. ► Если 4 красных светодиода продолжают мигать: не использовать аккумулятор и обратиться к дилеру STIHL.
		Нарушен электрический контакт между мотоножницами и аккумулятором.	► Извлечь аккумулятор. ► Очистить контакты в аккумуляторном отсеке. ► Вставить аккумулятор.
		Влага на мотоножницах или аккумуляторе.	► Просушить мотоножницы или аккумулятор.

Неисправность	Светодиоды на аккумуляторе	Причина	Принимаемые меры
Мотоножницы отключаются при эксплуатации.	Светятся 3 красных светодиода.	Мотоножницы перегрелись.	► Извлечь аккумулятор. ► Дать мотоножницам остыть.
		Сбой электропитания.	► Извлечь и вставить обратно аккумулятор. ► Включить мотоножницы.
Слишком короткий период работы мотоножниц.		Аккумулятор заряжен не полностью.	► Полностью зарядить аккумулятор в соответствии с описанием в руководстве по эксплуатации зарядных устройств STIHL AL 101, 300, 500.
		Ресурс аккумулятора исчерпан.	► заменить аккумулятор.

18 Технические данные

18.1 Мотоножницы STIHL HSA 66, HSA 86

HSA 66

– Совместимые аккумуляторы:
  – STIHL AP
  – STIHL AR
– Масса без аккумулятора: 3,1 кг

HSA 86

– Совместимые аккумуляторы:
  – STIHL AP
  – STIHL AR
– Масса без аккумулятора:
  – HSA 86, длина реза 450 мм: 3,0 кг
  – HSA 86, длина реза 620 мм: 3,3 кг

Время работы см. на сайте www.stihl.com/battery-life .

18.2 Режущий нож

HSA 66

– Расстояние между зубьями: 30 мм
– Длина реза: 500 мм
– Угол заточки: 35°

HSA 86

– Расстояние между зубьями: 33 мм
– Длина реза: 450 мм либо 620 мм
– Угол заточки: 45°

18.3 Аккумулятор STIHL AP

– Тип аккумулятора: литий-ионный
– Напряжение: 36 В
– Емкость в А·ч: см. заводскую табличку
– Энергоемкость в Вт·ч: см. заводскую табличку
– Масса в кг: см. заводскую табличку
– Допустимый диапазон температур для эксплуатации и хранения: от - 10 °C до + 50 °C

18.4 Уровни шума и вибрации

Величина K для уровня звукового давления составляет 2 дБ(A). Величина K для уровня звуковой мощности составляет 2 дБ(A). Показатель K для значения уровня вибрации составляет 2 м/с².

HSA 66, HSA 86

STIHL рекомендует работать в наушниках.

– Уровень звукового давления L_{pA} согласно EN 60745-2-15: 83 дБ(A).
– Уровень звуковой мощности L_{wA} согласно EN 60745-2-15: 94 дБ(A).
– Показатель уровня вибраций a_{hv} согласно EN 60745-2-15
  – Рукоятка управления: 2,3 м/с².
  – Рукоятка-скоба: 3,7 м/с².

Указанные значения уровня вибрации были получены в соответствии с нормированной процедурой проверки и могут использоваться для сравнения электрических устройств. В зависимости от конкретного применения фактические значения уровня вибрации могут отличаться от указанных. Указанные значения уровня вибрации могут использоваться для первичной оценки вибрационной нагрузки. Необходимо оценить фактическую вибрационную нагрузку. При этом также может учитываться время, в течение которого

электрическое устройство было отключено, и время, в течение которого оно было включено, но работало вхолостую.

Сведения о соответствии Директиве ЕС о вибрации на рабочем месте 2002/44/EC можно найти на сайте www.stihl.com/vib .

18.5 REACH

REACH – это регламент ЕС для регистрации, оценки и допуска химических веществ.

Сведения для выполнения регламента REACH указаны на странице www.stihl.com/reach .

18.6 Установленный срок службы

Полный установленный срок службы – до 30 лет.

Для выработки установленного срока службы необходимы своевременное техническое обслуживание и уход согласно руководству по эксплуатации.

19 Запасные части и принадлежности

19.1 Запасные части и принадлежности

Этими символами обозначены оригинальные запчасти и принадлежности STIHL.

STIHL рекомендует использовать оригинальные запчасти STIHL и оригинальные принадлежности STIHL.

Оригинальные запасные части STIHL и оригинальные принадлежности STIHL можно купить у дилера STIHL.

20 Утилизация

20.1 Утилизация мотоножниц и аккумулятора

Информацию об утилизации можно получить у дилера STIHL.

- ► Утилизировать мотоножницы, аккумулятор, принадлежности и упаковку согласно соответствующим предписаниям и без ущерба для окружающей среды.

21 Сертификат соответствия ЕС

21.1 Мотоножницы STIHL HSA 66, HSA 86

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Deutschland

заявляет под собственную ответственность, что

- Конструкция: Аккумуляторные мотоножницы
- Заводская марка: STIHL
- Серия: HSA 66, HSA 86
- Серийный идентификационный номер: 4851

соответствует положениям директив 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU и 2000/14/EG, а также была разработана и изготовлена в соответствии с редакциями следующих норм, действующими на момент изготовления: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 и EN 60745-2-15.

Использована процедура оценки соответствия согласно директиве 2000/14/EC, приложение V.

HSA 66, HSA 86

- Измеренный уровень звуковой мощности: 94 дБ(A)
- Гарантированный уровень звуковой мощности: 96 дБ(A)

Техническая документация вместе с Produktzulassung (свидетельство о допуске изделия) хранятся в головном офисе компании ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Год выпуска, страна происхождения товара и номер изделия указаны на мотоножницах.

Вайблинген, 01.03.2017 г.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Ваш

Томас Эльзнер, Руководитель отдела управления продукцией и услуг

21.2 Знаки соответствия

Сведения о сертификатах EAC и декларациях соответствия, подтверждающих выполнение технических правилах и требований Таможенного союза, представлены на сайтах www.stihl.ru/eac или могут быть затребованы по телефону в соответствующем местном представительстве STIHL, 📖 22.

Технические правила и требования для Украины выполнены.

22 Адреса

22.1 Штаб-квартира STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
71336 Waiblingen
Германия

22.2 Дочерние компании STIHL

В Российской Федерации:

ООО «АНДРЕАС ШТИЛЬ МАРКЕТИНГ»
ул. Тамбовская, дом 12, лит В, офис 52
192007 Санкт-Петербург
Горячая линия: +7 800 4444 180
Эл. почта: info@stihl.ru

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
Эл. почта: info@stihl.ua

22.3 Представительства STIHL

В Белоруссии:

Представительство
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. К. Цеткин, 51-11а
220004 Минск, Беларусь
Горячая линия: +375 17 200 23 76

В Казахстане:

Представительство
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. Шагабутдинова, 125А, оф. 2
050026 Алматы, Казахстан
Горячая линия: +7 727 225 55 17

22.4 Импортёры STIHL

В Российской Федерации:

ООО «ШТИЛЬ ЗЮДВЕСТ»
тер. отдел. №2 АФ «Солнечная», д. 7/2
350000 Краснодар, Россия

ООО «ЭТАЛОН»
лин. 5-я В.О., дом 32, лит. Б
199004 Санкт-Петербург

ООО «ПРОГРЕСС»
ул. Маленковская, д. 32, стр. 2
107113 Москва, Россия

ООО «АРНАУ»
ул. Космонавта Леонова, д. 64 А, п. В
236023 Калининград, Россия

ООО «ИНКОР»
ул. Павла Корчагина, д. 1Б
610030 Киров, Россия

ООО «УРАЛТЕХНО»
ул. Карьерная, дом 2, оф. 202
620030 Екатеринбург, Россия

ООО «ТЕХНОТОРГ»
ул. Парашютная, д. 15
660121 Красноярск, Россия

ООО «ЛЕСОТЕХНИКА»
ул. Чапаева, дом 1, оф. 39
664540 с. Хомутово, Россия

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна

В Белоруссии:

ООО «ПИЛАКОС»
ул. Тимирязева 121/4 офис 6
220020 Минск, Беларусь

УП «Беллесэкспорт»
ул. Скрыганова 6, 403
220073 Минск, Беларусь

В Казахстане:

ИП «ВОРОНИНА Д.И.»
пр. Райымбека 312
050005 Алматы, Казахстан

КИРГИЗИЯ

ОсОО «Муза»
ул. Киевская 107
720001 Бишкек, Киргизия

АРМЕНИЯ

ООО «ЮНИТУЛЗ»
ул. Г. Парпеци 22
0002 Ереван, Армения

23 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

23.1 Введение

Данный раздел содержит общие инструкции по технике безопасности, предварительно сформулированные в европейском стандарте EN/IEC 62841 для ручного моторизированного электроинструмента.

Компания STIHL обязана привести данные инструкции.

Инструкции по технике безопасности, приведенные в "Указаниях по электробезопасности" во избежание поражения электрическим током, не распространяются на аккумуляторные изделия STIHL.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Необходимо прочесть все инструкции по технике безопасности, указания, тексты к рисункам и технические данные, имеющиеся для данного электроинструмента. Невыполнение приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим

током, пожару и/или тяжелым травмам. **Сохранить все инструкции и указания по технике безопасности для последующего пользования.**

Используемое в инструкциях по технике безопасности понятие "электроинструмент" относится к электроинструментам с питанием от сети (с сетевым шнуром) или к электроинструментам с питанием от аккумулятора (без сетевого шнура).

23.2 Безопасность на рабочем месте

a) **Следует содержать свое рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или не освещенные рабочие зоны могут привести к несчастным случаям.

b) **Не работать с электроинструментом во взрывоопасной внешней среде, в которой находятся горючие жидкости, газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.

c) **При эксплуатации электроинструмента дети и иные лица не должны подходить близко.** При отвлечении внимания можно потерять контроль над устройством.

23.3 Электробезопасность

a) **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к розетке. В вилку запрещено вносить изменения. Не применять вилки-переходники в сочетании с заземленными электроинструментами.** Использование вилок, которые не подвергались изменению, и соответствующих им розеток снижают риск поражения электрическим током.

b) **Не прикасаться к заземленным поверхностям, например, трубам, радиаторам, плитам и холодильникам.** В случае заземления тела повышается опасность поражения электрическим током.

c) **Электроинструмент следует защищать от дождя и влаги.** Проникновение воды в электроинструмент повышает опасность поражения электрическим током.

d) **Запрещено использовать кабель питания не по назначению, например, для ношения или подвешивания электроинструмента или для извлечения вилки из розетки. Провод беречь от высоких температур, попадания на него масла, от контакта с острыми кромками или подвижными деталями устройства.** Поврежденные или спутанные провода повышают опасность поражения электрическим током.

e) **При выполнении работ с электроинструментом на открытом воздухе следует использовать только удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ.** Использование удлинительного кабеля, предназначенного для наружных работ, снижает опасность поражения электрическим током.

f) **Если эксплуатации электроинструмента во влажной среде избежать невозможно, то следует использовать дифференциальный автоматический выключатель.** Использование дифференциального автоматического выключателя снижает опасность поражения электрическим током.

23.4 Безопасность людей

a) **Будьте внимательны, работайте с электроинструментом осмотрительно и осознанно. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии, а также под влиянием наркотических средств, алкоголя или медикаментов.** Невнимательность при пользовании электроинструментом может привести к серьезным травмам.

b) **Носить средства индивидуальной защиты и всегда надевать защитные очки.** Ношение средств индивидуальной защиты, например, респиратора, нескользящей защитной обуви, защитной каски и наушников в зависимости от вида и применения электроинструмента, снижает опасность получения травм.

c) **Избегать непреднамеренного включения. Прежде чем взять электроинструмент в руки, переносить его или подсоединять к электросети и/или аккумулятору,**

следует убедиться, что электроинструмент выключен. Если при ношении электроинструмента палец руки находится на выключателе или включенное устройство подсоединяется к сети электропитания, это может привести к несчастным случаям.

d) **Перед включением электроинструмента убрать регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части устройства, может стать причиной травмы.

e) **Избегать неестественного положения тела. Занять устойчивое положение и постоянно сохранять равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

f) **Носить надлежащую одежду. Не носить просторную одежду или украшения. Не допускать попадания волос и одежды в подвижные элементы устройства.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в подвижные части устройства.

g) **При возможности монтажа пылеотсасывающих и пылеулавливающих устройств их следует подсоединить и использовать надлежащим образом.** Применение пылеотсасывающего устройства может снизить угрозу для здоровья, вызванную образованием пыли.

h) **Не поддавайтесь обманчивому чувству безопасности и не пренебрегайте правилами техники безопасности при работе с электроинструментом, даже будучи хорошо знакомы с ним.** Неосторожные действия могут привести к серьезным травмам за доли секунды.

23.5 Применение и обращение с электроинструментом

a) **Не подвергать устройство перегрузкам. Следует использовать предназначенный для данной работы электроинструмент.** Для оптимальной и безопасной работы использовать подходящий электроинструмент в указанном рабочем диапазоне.

b) **Ни в коем случае не пользоваться электроинструментом с неисправным выключателем.** Не включающийся или не выключающийся электроинструмент опасен и подлежит ремонту.

c) **Вынуть вилку из розетки и/или извлечь съемный аккумулятор, прежде чем выполнить регулировку, заменить комплектующие или убрать устройство.** Данные меры предосторожности предотвращают непреднамеренный запуск электроинструмента.

d) **Хранить неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не допускать к эксплуатации устройства лиц, которые не обучены обращению с ним либо не ознакомились с данными инструкциями.** В руках неопытных пользователей электроинструменты представляют опасность.

e) **Обеспечить тщательный уход за электроинструментами и насадками. Проверить безотказную работу подвижных деталей и отсутствие заедания, сломанных деталей и повреждений которые могут отрицательно сказаться на эксплуатационной готовности электроинструмента. Перед эксплуатацией электроинструмента следует отремонтировать поврежденные элементы.** Многие несчастные случаи являются следствием ненадлежащего технического обслуживания электроинструмента.

f) **Режущие инструменты содержать в чистом и заточенном состоянии.** Режущие инструменты, которые прошли надлежащее техническое обслуживание и имеют остро заточенные режущие кромки, реже застревают, и их легче направлять.

g) **Применять электроинструмент, вставные инструменты, насадки и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. При эксплуатации**

учитывать условия и вид выполняемой работы. Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным ситуациям.

h) **Содержать рукоятки и их поверхности в сухом и чистом состоянии, не допускать их загрязнения маслом и смазкой.** Скользкие рукоятки не обеспечивают безопасную работу и контроль электроинструмента в непредвиденных ситуациях.

23.6 Применение и обращение с аккумуляторным инструментом

a) **Заряжать аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** При использовании зарядного устройства, предназначенного для определенного типа аккумуляторов, с другими аккумуляторами, существует опасность возгорания.

b) **В электроинструментах разрешается применять только предназначенные для них аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и возгоранию.

c) **Неиспользуемые аккумуляторы следует хранить на безопасном расстоянии от скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов и других мелких металлических предметов, которые могут перемкнуть контакты.** Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.

d) **При неправильном использовании из аккумулятора может вытекать жидкость. Избегать контакта с жидкостью. При случайном контакте смыть водой. При попадании жидкости в глаза следует обратиться за помощью к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи и ожоги.

e) **Не использовать поврежденные или деформированные аккумуляторы.** Поврежденные или деформированные аккумуляторы могут стать причиной нештатной ситуации и привести к возгоранию, взрыву или травмам.

f) **Не подвергать аккумулятор воздействию огня или слишком высоких температур.** Огонь или температуры выше 130 °C (265 °F) могут привести к взрыву.

g) **Следовать всем инструкциям по зарядке и никогда не заряжать аккумулятор или аккумуляторный инструмент при температурах, выходящих за пределы допустимого диапазона, указанного в руководстве по эксплуатации.** Неправильная зарядка или зарядка при температуре вне допустимого диапазона может разрушить аккумулятор и повысить риск возгорания.

23.7 Техническое обслуживание

a) **Поручить ремонт электроинструмента квалифицированному специалисту, использовать для ремонта только оригинальные запасные части.** Благодаря этому обеспечивается безопасность электроинструмента.

b) **Техническое обслуживание поврежденного аккумулятора запрещено.** Любое техническое обслуживание аккумулятора должен производить только производитель или служба поддержки клиентов.

23.8 Инструкции по технике безопасности при эксплуатации мотоножниц

– **Держаться на безопасном расстоянии от ножа. Во время работы ножа не пытаться удалить уже обрезанный или удерживать обрезаемый материал. Зажатый обрезанный материал удалять только после выключения устройства.** Мгновенная невнимательность при эксплуатации мотоножниц может привести к серьезным травмам.

– **Мотоножницы следует переносить за рукоятку при неподвижном ноже. При транспортировке или хранении мотоножниц обязательно устанавливать защитный кожух.** Осторожное обращение с устройством предотвращает опасность травмирования ножом.

– **Электроинструмент следует удерживать за изолированные поверхности рукояток, поскольку нож может коснуться скрытой электропроводки.** В случае соприкосновения ножа с электропроводкой под напряжением оно может появится на металлических элементах устройства и привести к поражению электрическим током.

Spis treści

1 Przedmowa **269**

2 Informacje o instrukcji użytkowania **269**
2.1 Obowiązujące dokumenty 269
2.2 Ostrzeżenia w treści instrukcji 270
2.3 Symbole w tekście 270

3 Przegląd **270**
3.1 Nożyce do cięcia żywopłotów i akumulator 270
3.2 Symbole 271

4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy **271**
4.1 Symbole ostrzegawcze 271
4.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 272
4.3 Wymagania wobec użytkownika 272
4.4 Odzież i wyposażenie 273
4.5 Stanowisko pracy i otoczenie 273
4.6 Bezpieczny stan 274
4.7 Praca 276
4.8 Transport 277
4.9 Przechowywanie 277
4.10 Czyszczenie, konserwacja i naprawy 278

5 Przygotowanie nożyc do cięcia żywopłotów do pracy **279**
5.1 Przygotowanie nożyc do cięcia żywopłotów do pracy 279

6 Ładowanie akumulatora i sygnalizacja diodami LED **279**
6.1 Ładowanie akumulatora 279
6.2 Sygnalizacja stanu ładowania 279
6.3 Diody na akumulatorze 279

7 Podłączanie i odłączanie akumulatora **280**
7.1 Wkładanie akumulatora 280
7.2 Wyjmowanie akumulatora 280

8 Włączanie i wyłączanie nożyc do cięcia żywopłotów **280**
8.1 Włączanie nożyc do cięcia żywopłotów 280
8.2 Wyłączanie nożyc do cięcia żywopłotów 281

9 Kontrola nożyc do cięcia żywopłotów i akumulatora **281**
9.1 Kontrola elementów obsługowych 281
9.2 Kontrola akumulatora 281

10 Praca z nożycami do cięcia żywopłotów **282**
10.1 Trzymanie i prowadzenie nożyc do cięcia żywopłotów 282
10.2 Cięcie 282

11 Po zakończeniu pracy **282**
11.1 Po pracy 282

12 Transport **282**
12.1 Transport nożyc do cięcia żywopłotów 282
12.2 Transportowanie akumulatora 283

13 Przechowywanie **283**
13.1 Przechowywanie nożyc do cięcia żywopłotów 283
13.2 Przechowywanie akumulatora 283

14 Czyszczenie **283**
14.1 Czyszczenie nożyc do cięcia żywopłotów 283
14.2 Czyszczenie noży tnących 283
14.3 Czyszczenie akumulatora 283

15 Konserwacja **284**
15.1 Ostrzenie noży tnących 284

16 Naprawa **284**
16.1 Naprawa nożyc do cięcia żywopłotów i akumulatora 284

17 Rozwiązywanie problemów **285**
17.1 Usuwanie usterek nożyc do cięcia żywopłotów lub akumulatora 285

18 Dane techniczne **287**
18.1 Nożyce do żywopłotów STIHL HSA 66, HSA 86 287
18.2 Noże tnące 287

Przekład oryginalnej instrukcji użytkowania

Wydrukowano na papierze bielonym bez stosowania chloru. Farby drukarskie zawierają oleje roślinne, papier ulega recyrkulacji.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2019
0458-703-9821-D VA0.H19.
0000007955_005_PL

STIHL

Wszystki prawa dotyczące niniejszej Instrukcji użytkowania korzystają z ochrony prawnej. Wszystkie prawa dotyczące niniejszej Instrukcji użytkowania pozostają zastrzeżone, a szczególnie prawo do powielania, tłumaczenia oraz do elektronicznego przetwarzania danych.

18.3 Akumulator STIHL AP 287
18.4 Poziom hałasu i drgań 287
18.5 REACH 288
19 Części zamienne i akcesoria 288
19.1 Części zamienne i akcesoria 288
20 Utylizacja 288
20.1 Utylizacja nożyc do cięcia żywopłotów i akumulatora 288
21 Deklaracja zgodności UE 288
21.1 Nożyce do cięcia żywopłotów STIHL HSA 66, HSA 86 288
22 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa obowiązujące podczas pracy narzędziami z napędem elektrycznym 289
22.1 Wprowadzenie 289
22.2 Bezpieczeństwo pracy 289
22.3 Bezpieczeństwo elektryczne 289
22.4 Bezpieczeństwo ludzi 290
22.5 Stosowanie i obchodzenie się z elektronarzędziem 290
22.6 Stosowanie i obchodzenie się z narzędziem akumulatorowym 291
22.7 Serwis 292
22.8 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy nożycami do cięcia żywopłotów 292

1 Przedmowa

Drodzy Klienci!

Dziękujemy za zakup urządzenia marki STIHL. Nasze produkty projektujemy i produkujemy z zachowaniem wysokiej jakości i z uwzględnieniem potrzeb naszych klientów. W ten sposób powstają produkty o wyjątkowej niezawodności także w ekstremalnych warunkach.

STIHL wyróżnia się też wysoką jakością pod względem obsługi serwisowej. Sieć naszych autoryzowanych dealerów gwarantuje kompetentne doradztwo i szkolenia oraz kompleksową obsługę techniczną.

Dziękujemy za okazane zaufanie i życzymy zadowolenia z nabytego produktu STIHL.

Dr Nikolas Stihl

WAŻNE! ZAPOZNAĆ SIĘ PRZED UŻYCIEM I ZACHOWAĆ

2 Informacje o instrukcji użytkowania

2.1 Obowiązujące dokumenty

Zastosowanie mają lokalne przepisy dotyczące bezpieczeństwa.

- ► Oprócz niniejszej instrukcji użytkowania przeczytać, zrozumieć i zachować następujące dokumenty:
  - – Instrukcja obsługi akumulatora STIHL AR
  - – Instrukcja użytkowania "torby na pas AP z przewodem zasilającym"
  - – Uwagi dotyczące bezpieczeństwa użytkowania akumulatora STIHL AP

– Instrukcja użytkowania ładowarek STIHL AL 101, 300, 500
– Informacje dotyczące bezpieczeństwa produktów akumulatorowych STIHL i produktów ze zintegrowanym akumulatorem: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Ostrzeżenia w treści instrukcji

⚠ OSTRZEŻENIE

Ten piktogram oznacza możliwe zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.

► Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.

WSKAZÓWKA

Ten piktogram oznacza potencjalne zagrożenie szkodami w mieniu.

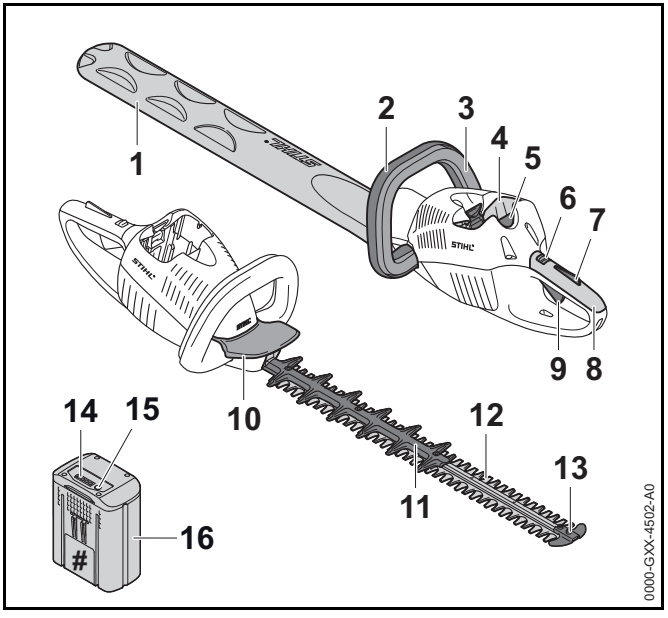
► Oznaczone nim środki mogą zapobiec szkodom w mieniu.

2.3 Symbole w tekście

Ten symbol odsyła do rozdziału niniejszej instrukcji obsługi.

3 Przegląd

3.1 Nożyce do cięcia żywopłotów i akumulator



1 Osłona noża
Osłona nożna chroni przed kontaktem z nożami tnącymi.

2 Uchwyt obwiedniowy
Uchwyt obwiedniowy służy do trzymania, prowadzenia i noszenia nożyc do cięcia żywopłotów.

3 Kabłąk przełącznika
Kabłąk przełącznika włącza i wyłącza nożyce do cięcia żywopłotów razem z dźwignią przełącznika.

4 Komora akumulatora
Komora ta mieści w sobie akumulator elektryczny

5 Dźwignia blokady
Dźwignia zamka trzyma akumulator w jego komorze.

6 Dźwignia ryglowania
Wraz z blokadą dźwigni przełącznika dźwignia ryglowania odblokowuje dźwignię przełącznika.

7 Blokada dźwigni głównego przełącznika
Wraz z dźwignią ryglowania blokada dźwigni przełącznika odblokowuje dźwignię przełącznika.

8 Rękojeść manipulacyjna
Uchwyt manipulacyjny służy do obsługi, trzymania i prowadzenia nożyc do cięcia żywopłotów.

9 Dźwignia przełącznika
Dźwignia przełącznika włącza i wyłącza nożyce do cięcia żywopłotów razem z kabłąkiem przełącznika.

10 Osłona dłoni
Osłona dłoni chroni rękę na uchwycie obwiedniowym przed kontaktem z nożami tnącymi.

11 Osłona cięcia (tylko HSA 86)
Osłona zespołu tnącego chroni uda przed kontaktem z tylną częścią noży tnących.

12 Noże tnące
Noże tnące tną materiał.

13 Osłona prowadnika
Osłona prowadnicy chroni końcówkę noży tnących przed kontaktem z przedmiotami.

14 Diody LED
Diody LED sygnalizują stan akumulatora i ewentualne usterki zasilania.

15 Przycisk
Przycisk włącza diody sygnalizacyjne LED akumulatora.

16 Akumulator
Akumulator zasila nożyce do cięcia żywopłotów energią.

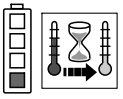
 # Tabliczka z określeniem mocy urządzenia z numerem seryjnym

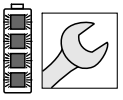
3.2 Symbole

Na nożycach do żywopłotów i akumulatorze mogą znajdować się symbole o następującym znaczeniu:

W tej pozycji dźwignia ryglująca odblokowuje dźwignię przełączającą.

W tej pozycji dźwignia ryglująca blokuje dźwignię przełączającą.


1 dioda świeci się na czerwono. Akumulator jest za ciepły lub za zimny.


4 diody migają na czerwono. Akumulator jest niesprawny.

L_{WA} Gwarantowany poziom mocy akustycznej według dyrektywy 2000/14/WE w dB(A), aby móc porównać emisję hałasu produktów.

Informacja obok symbolu informuje o ilości energii akumulatora zgodnie ze specyfikacją producenta ogniwa. Ilość energii dostępna podczas zastosowania jest mniejsza.

Nie wyrzucać produktu do zwykłego pojemnika na śmieci.

4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy

4.1 Symbole ostrzegawcze

Symbole ostrzegawcze na nożycach do cięcia żywopłotów i akumulatorze mają następujące znaczenie:

Przestrzegać zasad bezpieczeństwa i środków ostrożności.

Przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania, przestrzegać jej i ją zachować.

Nosić okulary ochronne.

Nie dotykać poruszających się noży tnących.

Wyjmuj akumulator podczas przerw w pracy, transportu, przechowywania, konserwacji lub naprawy.

Chronić akumulator przed wysokimi temperaturami oraz przed otwartym ogniem.

Nie zanurzać akumulatora w cieczach.

Akumulator może być używany, przechowywany i ładowany wyłącznie w dopuszczalnym zakresie temperatur.

4.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Nożyce do cięcia żywopłotów STIHL HSA 66 lub HSA 86 służą do cięcia żywopłotów, krzewów, krzaków i zarośli.

Nożyc do cięcia żywopłotów nie wolno używać w deszczu.

Nożyce do cięcia żywopłotów zasilane są energią z akumulatora STIHL AP lub z akumulatora STIHL AR.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Używanie akumulatorów innych niż przewidziane przez firmę STIHL do eksploatacji z nożycami do cięcia żywopłotów grozi pożarem lub wybuchem. Możliwe są poważne obrażenia ciała lub śmierć oraz znaczne straty materialne.
  - ► Używać nożyc do cięcia żywopłotów z akumulatorem STIHL AP lub z akumulatorem STIHL AR. .
- W przypadku używania nożyc do cięcia żywopłotów lub akumulatora niezgodnie z ich przeznaczeniem skutkiem mogą być ciężkie urazy lub śmierć albo szkody materialne.
  - ► Używać nożyc do cięcia żywopłotów wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.
  - ► Używać akumulatora w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi lub w instrukcji obsługi dla akumulatora STIHL AR.

4.3 Wymagania wobec użytkownika

⚠ OSTRZEŻENIE

- Użytkownicy bez odpowiedniego instruktażu nie są w stanie rozpoznać ani ocenić zagrożeń powodowanych przez nożyce do cięcia żywopłotów i akumulator. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci użytkownika i osób postronnych.

  - ► Przeczytać instrukcję użytkowania, przestrzegać jej i zachować ją na przyszłość.
  - ► W razie przekazania nożyc do cięcia żywopłotów lub akumulatora innej osobie: Przekazać również instrukcję użytkowania.
  - ► Użytkownik urządzenia powinien spełniać poniższe wymagania:
    - – Użytkownik powinien być wypoczęty.
    - – Użytkownik powinien być zdolny pod względem fizycznym i psychicznym do obsługi i używania nożyc do cięcia żywopłotów i akumulatora. Jeżeli stan

fizyczny lub umysłowy ogranicza zdolności użytkownika, to powinien on wykonywać pracę jedynie pod nadzorem lub po poinstruowaniu przez odpowiedzialną osobę.

– Użytkownik jest w stanie rozpoznać i ocenić zagrożenia powodowane przez nożyce do żywopłotów i akumulator.

– Użytkownik jest pełnoletni lub odbywa pod nadzorem naukę zawodu zgodnie z przepisami krajowymi.

– Użytkownik, który nie pracował wcześniej z nożycami do cięcia żywopłotów, powinien nauczyć się ich użytkowania od dealera marki STIHL lub osoby wykwalifikowanej.

– Użytkownik nie znajduje się pod wpływem alkoholu, leków lub narkotyków.

► W razie wątpliwości: Skontaktuj się z dealerem marki STIHL.

4.4 Odzież i wyposażenie

⚠ OSTRZEŻENIE

- Włączone nożyce do cięcia żywopłotów mogą wciągnąć włosy użytkownika, jeśli są długie. Niebezpieczeństwo poważnego wypadku.
  ► Jeżeli nosisz długie włosy, upnij je lub schowaj pod nakryciem głowy, aby nożyce nie wciągnęły ich do środka.
- Podczas pracy urządzenie może wyrzucać z dużą prędkością różne przedmioty. Niebezpieczeństwo zranienia.

► Nosić okulary ochronne przylegające ściśle do twarzy. Odpowiednie okulary ochronne są sprawdzone zgodnie z normą EN 166 lub z przepisami krajowymi i są dostępne w handlu z odpowiednim oznaczeniem.

► Należy nosić mocno przylegającą odzież z długimi rękawami i nogawkami.

- Urządzenie może wzbijać kurz podczas pracy. Wdychanie pyłu grozi uszkodzeniem układu oddechowego i może powodować reakcje alergiczne.
  ► Nosić maskę przeciwpyłową.
- Nieodpowiednie ubranie może zaczepić się o drewno, zarośla lub nożyce do cięcia żywopłotów. Praca w nieodpowiedniej odzieży grozi poważnym wypadkiem.
  ► Noś ściśle dopasowaną odzież.
  ► Nie noś szalików, chustek, biżuterii itp. podczas pracy.
- Podczas pracy użytkownik może wejść w kontakt z ruchomymi nożami tnącymi. Niebezpieczeństwo poważnego wypadku.
  ► Pracować w obuwiu wykonanym z wytrzymałych materiałów.
  ► Nosić długie spodnie wykonane z wytrzymałego materiału.
- Podczas czyszczenia lub konserwacji użytkownik może wejść w kontakt z ruchomymi nożami tnącymi. Niebezpieczeństwo zranienia.
  ► Pracować w rękawicach roboczych wykonanych z wytrzymałych materiałów.
- Nieodpowiednie obuwie grozi poślizgnięciem się. Niebezpieczeństwo zranienia.
  ► Nosić wysokie, zamknięte obuwie z podeszwami o dobrej przyczepności.

4.5 Stanowisko pracy i otoczenie

4.5.1 Nożyce do cięcia żywopłotów

⚠ OSTRZEŻENIE

- Osoby nieupoważnione do pracy z nożycami do cięcia żywopłotów, małe dzieci i zwierzęta nie potrafią ani rozpoznać, ani tym bardziej prawidłowo ocenić zagrożeń

powodowanych przez pracę nożyc i wyrzucane przez nie przedmioty. Możliwe są poważne obrażenia tych osób, dzieci i zwierząt oraz znaczne straty materialne.

- ► Osoby postronne, dzieci i zwierzęta należy trzymać z dala od obszaru pracy.
- ► Nie pozostawiać nożyc do żywopłotów bez nadzoru.
- ► Nie pozwolić dzieciom na zabawę nożycami do żywopłotów.

- Elementy elektryczne nożyc do żywopłotów mogą wytwarzać iskry. Iskry grożą zaprószeniem ognia lub wybuchem w pobliżu substancji skrajnie łatwopalnych lub wybuchowych. Możliwe są poważne obrażenia ciała lub śmierć oraz znaczne straty materialne.
  - ► Nie wolno pracować z urządzeniem w miejscach skrajnie zagrożonych pożarem lub wybuchem.

4.5.2 Akumulator

⚠ OSTRZEŻENIE

- Osoby postronne, dzieci i zwierzęta nie są w stanie rozpoznać, ani tym bardziej prawidłowo ocenić zagrożeń powodowanych przez akumulator. Możliwość poważnych urazów u osób postronnych, dzieci i zwierząt.
  - ► Osoby postronne, dzieci i zwierzęta należy trzymać z dala od urządzenia.
  - ► Nie pozostawiać akumulatora bez nadzoru.
  - ► Nie pozwolić dzieciom na zabawę akumulatorem.
- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki w otoczeniu. Pod wpływem niektórych zjawisk lub czynników może dojść do jego pożaru lub wybuchu. Niebezpieczeństwo poważnego wypadku oraz strat w mieniu.

- ► Chronić akumulator przed wysokimi temperaturami oraz przed otwartym ogniem.
- ► Nie wrzucaj akumulatora do ognia.

- ► Przechowuj i używaj akumulator w temperaturze od - 10 °C do + 50 °C.

- ► Nie zanurzaj akumulatora w cieczach.
- ► Trzymaj akumulator z dala od metalowych przedmiotów.
- ► Chroń akumulator przed nadmiernie wysokim ciśnieniem.
- ► Nie narażaj akumulatora na działanie mikrofal.
- ► Chroń akumulator przed substancjami chemicznymi i solami.

4.6 Bezpieczny stan

4.6.1 Nożyce do cięcia żywopłotów

Stan nożyc do cięcia żywopłotów jest bezpieczny, jeśli spełnione są następujące warunki:

– Nożyce do cięcia żywopłotów są nieuszkodzone.

– Nożyce do cięcia żywopłotów są czyste.

– Elementy obsługowe funkcjonują i są niezmienione.

– Noże tnące są prawidłowo zamontowane.

– Nożyce do cięcia żywopłotów wyposażono tylko w oryginalne akcesoria marki STIHL.

– Akcesoria są prawidłowo zamontowane.

⚠ OSTRZEŻENIE

- W stanie niespełniającym wymogów bezpieczeństwa komponenty mogą przestać działać prawidłowo, a zabezpieczenia mogą być niesprawne. Skutkiem mogą być poważne obrażenia lub śmierć osób.
  - ► Nożyc można używać, jeżeli nie są uszkodzone.
  - ► Jeśli nożyce do żywopłotów są zabrudzone: Wyczyścić nożyce do cięcia żywopłotów.
  - ► Nie wolno modyfikować nożyc do cięcia żywopłotów.
  - ► Jeśli elementy obsługowe nie działają: Nie używać nożyc do żywopłotów.
  - ► Montować tylko oryginalne akcesoria STIHL przeznaczone do tego urządzenia.
  - ► Elementy wyposażenia dodatkowego można montować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania lub w instrukcji użytkowania wyposażenia dodatkowego.
  - ► Nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów w nożycach do cięcia żywopłotów.
  - ► W razie wątpliwości: Skontaktuj się z dealerem marki STIHL.

4.6.2 Noże tnące

Stan noży tnących jest bezpieczny, jeśli spełnione są następujące warunki:

– Noże tnące nie są uszkodzone.

– Noże tnące nie są zdeformowane.

– Noże tnące działają w sposób płynny.

– Noże tnące są dobrze zaostrzone.

– Noże tnące nie mają zadziorów.

⚠ OSTRZEŻENIE

- W niezabezpieczonym stanie części noży tnących mogą się poluzować i odpaść. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.
  - ► Nożyc tnący można używać, jeżeli nie są uszkodzone.
  - ► Noże tnące należy odpowiednio naostrzyć i usunąć z nich zadziory.
  - ► W przypadku niejasności: skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.

4.6.3 Akumulator

Akumulator jest bezpieczny dla użytkownika i otoczenia, jeżeli:

– Akumulator nie jest uszkodzony.

– Akumulator jest czysty i suchy.

– Akumulator działa i nie był modyfikowany.

⚠ OSTRZEŻENIE

- W przeciwnym razie akumulator jest niebezpieczny. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.
  - ► Pracować z użyciem nieuszkodzonego i działającego akumulatora.
  - ► Nie ładuj akumulatora, jeśli jest uszkodzony lub wadliwy.
  - ► Jeżeli akumulator jest brudny lub mokry, to wyczyść go i zaczekaj, aż zupełnie wyschnie.
  - ► Nie modyfikować akumulatora.
  - ► Nie wkładać niczego w otwory w obudowie akumulatora.
  - ► Nie łączyć styków elektrycznych akumulatora metalowymi przedmiotami (grozi to zwarciem).
  - ► Nie otwierać obudowy akumulatora.

- Uszkodzony akumulator może przeciekać. Płyn z akumulatora grozi podrażnieniem skóry i oczu.
  - ► Unikać kontaktu ciała z płynem.
  - ► W razie kontaktu ze skórą przemyć ją obficie wodą z mydłem.
  - ► W razie kontaktu z oczami płukać oczy obfitą ilością wody przez co najmniej 15 minut, a następnie zasięgnąć pomocy lekarskiej.
- Uszkodzony lub wadliwy akumulator może wydzielać dziwny zapach, dymić lub zapalić się. Możliwe są poważne obrażenia ciała lub śmierć oraz znaczne straty materialne.
  - ► Jeżeli akumulator dziwnie pachnie lub zaczyna dymić, nie używać go i nie zbliżać do łatwopalnych substancji.
  - ► Jeżeli akumulator zapali się, należy ugasić go gaśnicą lub wodą.

4.7 Praca

⚠ OSTRZEŻENIE

- W niektórych warunkach użytkownik nie jest w stanie pracować dłużej w skupieniu. Użytkownik może potknąć się, przewrócić i poważnie zranić.
  - ► Pracuj w spokoju i metodycznie.
  - ► Nie pracuj przy słabym świetle i kiepskiej widoczności. Nie używać nożyc do żywopłotów.
  - ► Nożyce musi obsługiwać tylko jedna osoba.
  - ► Uważaj na przeszkody.
  - ► Pracuj poruszając się po ziemi i dbaj o równowagę ciała. W razie pracy na wysokości: Używać podestu roboczego lub bezpiecznego rusztowania.
  - ► W razie wystąpienia oznak zmęczenia: Zrobić przerwę w pracy.
- Jeśli użytkownik pracuje powyżej wysokości barków, może wcześniej się zmęczyć. Niebezpieczeństwo poważnego wypadku.
  - ► Pracować tylko przez krótki czas powyżej wysokości barków.
  - ► Rób przerwy podczas pracy.
- Gdy poruszające się noże tnące natrafią na twardy obiekt, mogą zostać gwałtownie zahamowane. Siły reakcji, które się wtedy pojawią, mogą sprawić, że użytkownik straci kontrolę nad nożycami i dozna poważnych obrażeń.
  - ► Nożyce należy trzymać zawsze oburącz.
  - ► Przed pracą przeszukać żywopłot pod kątem twardych obiektów i je usunąć.
- Poruszające się noże tnące mogą skaleczyć użytkownika. Niebezpieczeństwo poważnego wypadku.

  - ► Nie dotykać poruszających się noży tnących.
  - ► Jeśli noże tnące są zablokowane przez przedmiot: Wyłączyć nożyce do cięcia żywopłotów i wyjąć akumulator. Dopiero wtedy można usunąć przedmiot.
- Jeśli nożyce do żywopłotów zaczną działać podczas pracy w sposób zmieniony lub nietypowy, mogą znajdować się w niebezpiecznym stanie. Niebezpieczeństwo poważnego wypadku oraz strat w mieniu.
  - ► Zakończyć pracę. Wyciągnąć akumulator i skontaktować się z dealerem firmy STIHL.
- Włączone nożyce mogą drgać.
  - ► Nosić rękawice.
  - ► Rób przerwy podczas pracy.
  - ► W przypadku wystąpienia objawów zaburzenia krążenia: Udać się do lekarza.

- Po puszczeniu dźwigni przełącznika noże tnące poruszają się jeszcze przez ok. 1 sekundę. Poruszające się noże tnące mogą skaleczyć użytkownika lub inne osoby. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.
  - ► Trzymaj nożyce do cięcia za uchwyt manipulacyjny oraz uchwyt obwiedniowy i poczekaj, aż noże tnące przestaną się poruszać.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- W przypadku pracy w pobliżu przewodów pod napięciem noże tnące mogą dotknąć przewodów i spowodować ich uszkodzenie. Niebezpieczeństwo poważnego lub śmiertelnego wypadku.
  - ► Nie pracować w otoczeniu przewodów znajdujących się pod napięciem.

4.8 Transport

4.8.1 Nożyce do cięcia żywopłotów

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nożyce do cięcia żywopłotów mogą się przewrócić lub przesuwać podczas przewozu pojazdem. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń oraz strat w mieniu.
  - ► Przesunąć dźwignię ryglowania do pozycji 🔒.

  - ► Wyciągnąć akumulator.
  - ► Nałożyć osłonę na noże tnące w taki sposób, aby całkowicie je zakryć.
  - ► Nożyce do żywopłotów zabezpieczyć pasami lub siatką w taki sposób, aby nie mogły się przewrócić ani przesunąć.

4.8.2 Akumulator

⚠ OSTRZEŻENIE

- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki w otoczeniu. Jeśli akumulator jest narażony na określone warunki otoczenia, może ulec uszkodzeniu i mogą powstać szkody materialne.
  - ► Nie przewozić akumulatora, jeśli jest uszkodzony.
  - ► Transportować akumulator w opakowaniu nieprzewodzącym prądu.
- Akumulator może przewrócić się lub przesuwać podczas przewozu pojazdem. Niebezpieczeństwo wypadku oraz strat w mieniu.
  - ► Zapakować akumulator w odpowiedni pojemnik transportowy lub inne opakowanie, w którym nie będzie się przesuwał.
  - ► Opakowanie należy zabezpieczyć w taki sposób, aby nie mogło się przemieszczać.

4.9 Przechowywanie

4.9.1 Nożyce do cięcia żywopłotów

⚠ OSTRZEŻENIE

- Dzieci nie potrafią rozpoznawać ani ocenić zagrożeń powodowanych przez nożyce do cięcia żywopłotów. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.
  - ► Przesunąć dźwignię ryglowania do pozycji 🔒.

  - ► Wyciągnąć akumulator.
  - ► Nałożyć osłonę na noże tnące w taki sposób, aby całkowicie je zakryć.
  - ► Przechowywać nożyce do cięcia żywopłotów z dala od dzieci.

- Styki elektryczne nożyc do cięcia żywopłotów oraz podzespoły z metalu mogą zardzewieć od wilgoci. Nożyce do cięcia żywopłotów mogą ulec uszkodzeniu.
  - ► Przesunąć dźwignię ryglowania do pozycji 🔒.

  - ► Wyciągnąć akumulator.
  - ► Przechowywać nożyce do cięcia żywopłotów w miejscu suchym i czystym.

4.9.2 Akumulator

⚠ OSTRZEŻENIE

- Małe dzieci nie potrafią rozpoznawać, ani tym bardziej ocenić zagrożeń powodowanych przez akumulator. Skutkiem mogą być poważne obrażenia u dzieci.
  - ► Przechowywać akumulator z dala od dzieci.
- Akumulator nie jest całkowicie odporny na wszystkie czynniki w otoczeniu. Może ulec uszkodzeniu pod wpływem niektórych zjawisk lub czynników.
  - ► Przechowywać akumulator w miejscu suchym i czystym.
  - ► Przechowywać akumulator w pomieszczeniu zamkniętym.
  - ► Akumulator podczas przechowywania powinien być odłączony od nożyc i ładowarki.
  - ► Przechowywać akumulator w opakowaniu nieprzewodzącym prądu.
  - ► Akumulator należy przechowywać w temperaturze pomiędzy - 10 °C i + 50 °C.

4.10 Czyszczenie, konserwacja i naprawy

⚠ OSTRZEŻENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub naprawy wyjąć akumulator z nożyc do cięcia żywopłotów, aby ich przypadkowo nie włączyć. Niebezpieczeństwo poważnego wypadku oraz strat w mieniu.
  - ► Przesunąć dźwignię ryglowania do pozycji 🔒.

  - ► Wyciągnąć akumulator.
- Czyszczenie agresywnymi środkami, strumieniem wody lub ostrymi przedmiotami może spowodować uszkodzenie nożyc do żywopłotów, noży tnących lub akumulatora. Nieprawidłowe czyszczenie nożyc do żywopłotów, noży tnących lub akumulatora może spowodować nieprawidłowe działanie podzespołów i wyłączenie działania urządzeń zabezpieczających. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.
  - ► Nożyce do żywopłotów, noże tnące i akumulator czyścić w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Nieprawidłowa konserwacja lub naprawa nożyc do żywopłotów, noży tnących lub akumulatora może spowodować nieprawidłowe działanie podzespołów i wyłączenie działania urządzeń zabezpieczających. Skutkiem mogą być poważne obrażenia lub śmierć osób.
  - ► Nie wolno samodzielnie naprawiać ani konserwować nożyc do żywopłotów i akumulatora.
  - ► Jeśli nożyce do żywopłotów lub akumulator wymagają przeglądu lub naprawy: Skontaktuj się z dealerem marki STIHL.
  - ► Czyścić noże tnące wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Podczas czyszczenia lub konserwacji noży tnących użytkownik może skaleczyć się o ostre zęby tnące. Niebezpieczeństwo zranienia.
  - ► Pracować w rękawicach roboczych wykonanych z wytrzymałych materiałów.

5 Przygotowanie nożyc do cięcia żywopłotów do pracy

5.1 Przygotowanie nożyc do cięcia żywopłotów do pracy

Przed każdym rozpoczęciem pracy wykonać poniższe czynności:

- ► Sprawdzić, czy następujące urządzenia gwarantują bezpieczną pracę:
  - – Nożyce do cięcia żywopłotów, 🕮 4.6.1.
  - – Noże tnące, 🕮 4.6.2.
  - – Akumulator, 🕮 4.6.3.
- ► Sprawdzić akumulator, 🕮 9.2.
- ► Akumulator należy ładować do stanu pełnego naładowania w sposób opisany w instrukcjach użytkowania ładowarek STIHL AL 101, 300, 500.
- ► Wyczyścić nożyce do cięcia żywopłotów, 🕮 14.1.
- ► Sprawdzić, czy elementy sterownicze są sprawne, 🕮 9.1.
  - ► Jeżeli podczas badania elementów sterujących 3 diody LED na akumulatorze migają na czerwono: wyjąć akumulator i skontaktować się z dealerem STIHL. Usterka nożyc do cięcia żywopłotów.
- ► W razie nieprzeprowadzenia tych czynności: nie używać nożyc do cięcia żywopłotów i skontaktować się z dealerem STIHL.

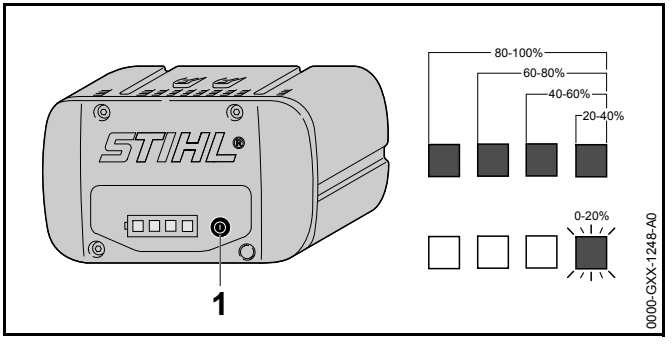
6 Ładowanie akumulatora i sygnalizacja diodami LED

6.1 Ładowanie akumulatora

Czas ładowania jest zależny od różnych czynników, np. od temperatury akumulatora lub temperatury otoczenia. Faktyczny czas ładowania może różnić się od podanego dla urządzenia. Czas ładowania jest podany pod adresem www.stihl.com/charging-times .

- ► Akumulator należy ładować w sposób opisany w instrukcjach użytkowania ładowarek STIHL AL 101, 300, 500.

6.2 Sygnalizacja stanu ładowania



- ► Nacisnąć przycisk (1).
  Diody LED zapalą się na zielono na ok. 5 sekund i będą sygnalizowały stan ładowania akumulatora.
- ► Jeżeli zielona dioda po prawej miga na zielono, należy naładować akumulator.

6.3 Diody na akumulatorze

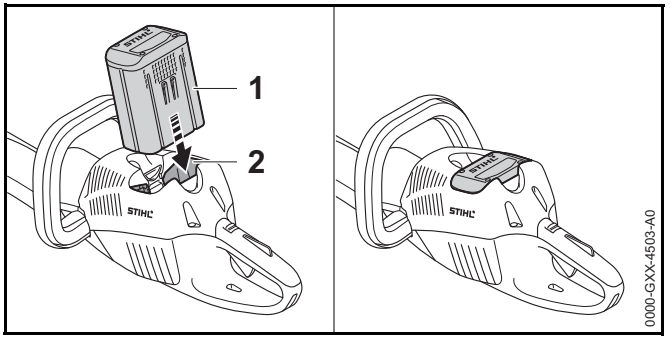
Diody LED mogą wskazywać na stan naładowania lub awarię akumulatora. Diody mogą świecić lub migać zielonym lub czerwonym światłem.

Jeżeli diody świecą się lub migają na zielono, informują o stanie naładowania.

- ► Jeżeli diody świecą się lub migają na czerwono: usunąć awarię, 🕮 17.
  Usterka nożyc do cięcia żywopłotów lub akumulatora.

7 Podłączanie i odłączanie akumulatora

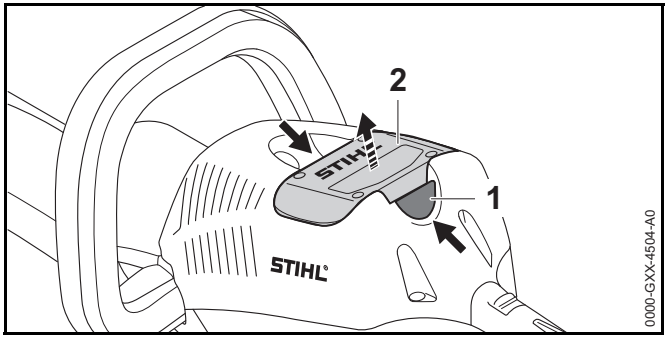
7.1 Wkładanie akumulatora



- Włóż akumulator (1) do komory (2), do oporu. Akumulator (1) zablokuje się poprzez kliknięcie.

7.2 Wyjmowanie akumulatora

- Połóż nożyce do cięcia żywopłotów na płaskiej powierzchni.



- Nacisnąć obydwie dźwignie blokady (1). Akumulator (2) jest odblokowany i możesz go wyjąć z kosy mechanicznej.

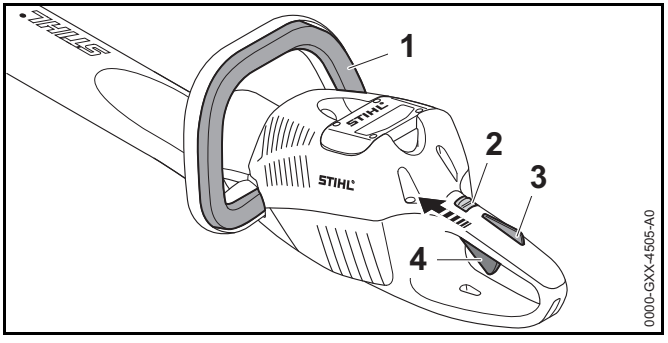
8 Włączanie i wyłączanie nożyc do cięcia żywopłotów

8.1 Włączanie nożyc do cięcia żywopłotów

OSTRZEŻENIE

Niezależnie od kolejności, w jakiej naciśnięte zostają kabłąk przełącznika oraz dźwignia przełącznika, nożyce do cięcia żywopłotów przyspieszają i poruszają się noże tnące. Jeśli najpierw zostaje naciśnięta dźwignia przełącznika, a następnie kabłąk przełącznika, to użytkownik może stracić kontrolę nad nożycami do cięcia żywopłotów. Niebezpieczeństwo poważnego wypadku.

- Najpierw nacisnąć kabłąk przełącznika, a następnie dźwignię przełącznika.



- Wcisnąć i przytrzymać kabłąk przełącznika (1).
- Przesunąć dźwignię ryglowania (2) za pomocą kciuka w pozycję .
- Wcisnąć i przytrzymać ręką blokadę dźwigni przełącznika (3).
- Nacisnąć palcem wskazującym dźwignię przełącznika (4) i przytrzymać ją. Nożyce do cięcia żywopłotów przyspieszają i poruszają się noże tnące.

Im mocniej wciskana jest dźwignia przełącznika, tym szybciej poruszają się noże tnące.

8.2 Wyłączanie nożyc do cięcia żywopłotów

- Puścić kabłąk przełącznika, dźwignię przełącznika i blokadę dźwigni przełącznika.
- Poczekać, aż noże tnące przestaną się ruszać po ok. 1 sekundzie.
- Jeśli po ok. 1 sekundzie noże tnące nie przestaną się ruszać: skontaktować się z autoryzowanym dealerem marki STIHL.
  Nożyce do cięcia żywopłotów są uszkodzone.
- Przesunąć dźwignię ryglowania w pozycję 🔒
  .

9 Kontrola nożyc do cięcia żywopłotów i akumulatora

9.1 Kontrola elementów obsługowych

Dźwignia ryglowania, blokada dźwigni przełącznika i dźwignia przełącznika

- Wyciągnąć akumulator.
- Przesunąć dźwignię ryglowania w pozycję 🔒.
- Spróbować nacisnąć dźwignię przełącznika bez naciskania blokady dźwigni przełącznika.
- Jeżeli nie można pchnąć dźwigni przełącznika: nie używać nożyc do cięcia żywopłotów i skontaktować się z dealerem STIHL.
  Dźwignia ryglowania lub blokada dźwigni przełącznika jest uszkodzona.
- Przesunąć dźwignię ryglowania w pozycję 🔓.
- Nacisnąć i przytrzymać blokadę dźwigni przełącznika.
- Nacisnąć dźwignię przełącznika.
- Puścić dźwignię przełącznika i blokadę dźwigni przełącznika.
- Jeżeli dźwignia przełącznika lub blokada dźwigni przełącznika poruszają się z oporem lub nie powracają do pozycji wyjściowej: nie używać nożyc do cięcia żywopłotów i skontaktować się z dealerem STIHL.
  Dźwignia przełącznika lub blokada dźwigni przełącznika są uszkodzone.

Kabłąk przełącznika

- Wyciągnąć akumulator.
- Pchnąć i puścić kabłąk przełącznika.
- Jeżeli kabłąk przełącznika porusza się z oporem lub nie powraca do pozycji wyjściowej: nie używać nożyc do cięcia żywopłotów i skontaktować się z dealerem STIHL.
  Kabłąk przełącznika jest uszkodzony.

Włączanie nożyc do cięcia żywopłotów

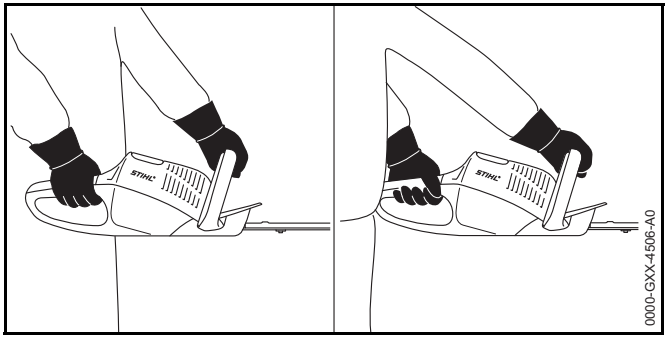
- Włożyć akumulator.
- Pchnąć i puścić kabłąk przełącznika.
- Jeżeli noże tnące poruszyły się lub poruszają się: nie używać nożyc do cięcia żywopłotów i skontaktować się z dealerem STIHL.
  Dźwignia przełącznika jest uszkodzona.
- Nacisnąć i przytrzymać blokadę dźwigni przełącznika.
- Nacisnąć i przytrzymać dźwignię przełącznika.
- Jeżeli noże tnące poruszają się: nie używać nożyc do cięcia żywopłotów i skontaktować się z dealerem STIHL.
  Kabłąk przełącznika jest uszkodzony.
- Nacisnąć i przytrzymać kabłąk przełącznika.
  Noże tnące zaczną się ruszać.
- Jeżeli 3 diody migają na czerwono: wyjąć akumulator i skontaktować się z dealerem STIHL.
  Usterka nożyc do cięcia żywopłotów.
- Zwolnić kabłąk przełącznika
  Po ok. 1 sekundzie noże tnące przestaną się ruszać.
- Jeśli po ok. 1 sekundzie noże tnące nie przestaną się ruszać: skontaktować się z autoryzowanym dealerem marki STIHL.
  Nożyce do cięcia żywopłotów są uszkodzone.

9.2 Kontrola akumulatora

- Nacisnąć przycisk na akumulatorze.
  Diody LED świecą się lub migają.
- Jeżeli diody LED nie świecą lub nie migają: nie używać akumulatora i skontaktować się z dealerem STIHL.
  Akumulator jest niesprawny.

10 Praca z nożycami do cięcia żywopłotów

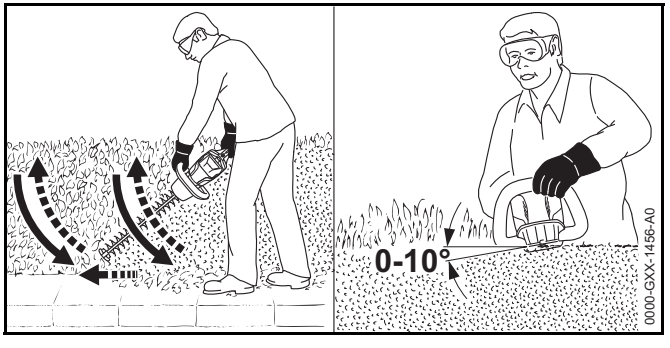
10.1 Trzymanie i prowadzenie nożyc do cięcia żywopłotów



- Chwycić nożyce ręką za uchwyt manipulacyjny w taki sposób, aby obejmował go kciuk.
- Trzymać nożyce drugą ręką za uchwyt obwiedniowy w taki sposób, aby obejmował go kciuk.

10.2 Cięcie

- Grube konary i gałęzie należy usuwać za pomocą sekatora lub pilarki spalinowej.



- Nożyce należy prowadzić przy boku, zataczając łuki z dołu do góry, i obcinać żywopłot.
- Opuszczać nożyce do cięcia żywopłotów, nie obcinając żywopłotu.
- Pracować powoli i miarowo.
- Kontynuować prowadzenie nożyc przy boku, zataczając łuki z dołu do góry, i obcinać żywopłot.
- Drugą stronę żywopłotu obcinać w ten sam sposób.
- Na górnej stronie żywopłotu stosować noże tnące pod kątem od 0° do 10°.
- Poruszać nożycami poziomo, zataczając łuki w jedną stronę i z powrotem, i obcinać żywopłot.
- Jeżeli spada efektywność cięcia: naostrzyć nóż tnący.

11 Po zakończeniu pracy

11.1 Po pracy

- Wyłączyć nożyce do cięcia żywopłotów, dźwignię zatrzaskową przesunąć w pozycję 🔒 i wyjąć akumulator.
- Jeśli nożyce do cięcia żywopłotów są mokre: Zostaw nożyce do cięcia żywopłotów do wyschnięcia.
- Jeśli akumulator jest mokry: Poczekać do wyschnięcia akumulatora.
- Wyczyścić nożyce do cięcia żywopłotów.
- Wyczyścić noże tnące.
- Nałożyć osłonę na noże tnące w taki sposób, aby całkowicie je zakryć.
- Wyczyścić akumulator.

12 Transport

12.1 Transport nożyc do cięcia żywopłotów

- Wyłączyć nożyce do cięcia żywopłotów, dźwignię zatrzaskową przesunąć w pozycję 🔒 i wyjąć akumulator.
- Nałożyć osłonę na noże tnące w taki sposób, aby całkowicie je zakryć.

- ► Nożyce do cięcia żywopłotów należy przenosić, trzymając ręką za uchwyt obwiedniowy w taki sposób, aby noże tnące skierowane były do tyłu.
- ► Jeśli nożyce do żywopłotów są transportowane samochodem: Zabezpieczyć nożyce do żywopłotów przed przewróceniem i przesunięciem.

12.2 Transportowanie akumulatora

- ► Wyłączyć nożyce do cięcia żywopłotów, dźwignię zatrzaskową przesunąć w pozycję 🔓 i wyjąć akumulator.
- ► Sprawdź, czy akumulator nie stwarza zagrożenia.
- ► Zapakuj akumulator w poniższy sposób:
  - – Opakowanie nie przewodzi prądu elektrycznego.
  - – Akumulator nie może ruszać się w opakowaniu.
- ► Opakowanie należy tak zabezpieczyć, aby nie mogło się przemieszczać.

Akumulator podlega wymogom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Akumulator jest sklasyfikowany w kategorii UN 3480 (akumulatory i baterie litowo-jonowe) i został sprawdzony zgodnie z podręcznikiem UN Badania i kryteria część III, podrozdział 38.3.

Przepisy transportowe podano pod adresem: www.stihl.com/safety-data-sheets .

13 Przechowywanie

13.1 Przechowywanie nożyc do cięcia żywopłotów

- ► Wyłączyć nożyce do cięcia żywopłotów, dźwignię zatrzaskową przesunąć w pozycję 🔓 i wyjąć akumulator.
- ► Nałożyć osłonę na noże tnące w taki sposób, aby całkowicie je zakryć.
- ► Przechowywać nożyce do cięcia żywopłotów w poniższy sposób:
  - – Nożyce do cięcia żywopłotów znajdują się w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  - – Nożyce do cięcia żywopłotów są czyste i suche.

13.2 Przechowywanie akumulatora

STIHL zaleca przechowywanie akumulatora w stanie naładowania pomiędzy 40 % i 60 % (2 świecące na zielono diody LED).

- ► Przechowuj akumulator w poniższy sposób:
  - – Akumulator jest poza zasięgiem dzieci.
  - – Akumulator jest czysty i suchy.
  - – Akumulator znajduje się w zamkniętym pomieszczeniu.
  - – Akumulator jest odłączony od nożyc do cięcia żywopłotów i ładowarki.
  - – Akumulator znajduje się w opakowaniu nieprzewodzącym prądu.
  - – Akumulator znajduje się w temperaturze pomiędzy - 10 °C i + 50 °C.

14 Czyszczenie

14.1 Czyszczenie nożyc do cięcia żywopłotów

- ► Wyłączyć nożyce do cięcia żywopłotów, dźwignię zatrzaskową przesunąć w pozycję 🔓 i wyjąć akumulator.
- ► Nożyce do cięcia żywopłotów należy czyścić za pomocą wilgotnej szmatki lub środka do usuwania żywicy.

14.2 Czyszczenie noży tnących

- ► Wyłączyć nożyce do cięcia żywopłotów, dźwignię zatrzaskową przesunąć w pozycję 🔓 i wyjąć akumulator.
- ► Spryskać noże tnące po obu stronach środkiem do usuwania żywicy STIHL.
- ► Włożyć akumulator.
- ► Włącz nożyce na 5 sekund.
  Noże tnące zaczną się ruszać. Środek do usuwania żywicy rozprowadza się równomiernie.

14.3 Czyszczenie akumulatora

- ► Wyczyść akumulator wycierając go wilgotną ścierką.

15 Konserwacja

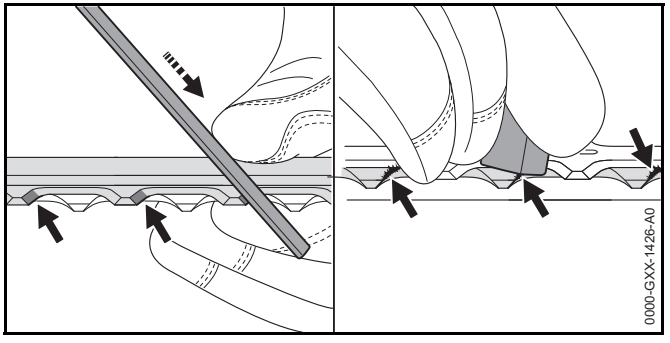
15.1 Ostrzenie noży tnących

Firma STIHL poleca, aby zlecać ostrzenie noży tnących autoryzowanym dealerom marki STIHL.

OSTRZEŻENIE

Zęby tnące noży są naostrzone. Użytkownik może się przeciąć.

- Pracować w rękawicach roboczych wykonanych z wytrzymałych materiałów.



- Każde ostrze górnego noża tnącego należy szlifować za pomocą płaskiego pilnika STIHL ruchem do przodu. Zachowywać przy tym odpowiedni kąt ostrzenia, 📖 18.2.
- Przekręcić nożyce do cięcia żywopłotów.
- Naostrzyć pozostałe ostrza.
- Z każdej ostrza usunąć zadziory od dołu.
- Przekręcić nożyce do cięcia żywopłotów.
- Usunąć zadziory z pozostałych ostrzy.
- Kurz powstający w procesie piłowania usuwać za pomocą wilgotnej szmatki.
- Spryskać noże tnące po obu stronach środkiem do usuwania żywicy STIHL.
- Włącz nożyce na 5 sekund.
  Noże tnące zaczną się ruszać. Środek do usuwania żywicy rozprowadza się równomiernie.
- W razie wątpliwości: Skontaktuj się z dealerem marki STIHL.

16 Naprawa

16.1 Naprawa nożyc do cięcia żywopłotów i akumulatora

Użytkownik nie może samodzielnie naprawiać nożyc do cięcia żywopłotów, noży tnących i akumulatora.

- Jeżeli nożyce do cięcia żywopłotów lub noże tnące są uszkodzone: nie używać nożyc do cięcia żywopłotów i skontaktować się z dealerem firmy STIHL.
- Jeżeli akumulator jest uszkodzony lub wadliwy: wymień go na sprawny.

17 Rozwiązywanie problemów

17.1 Usuwanie usterek nożyc do cięcia żywopłotów lub akumulatora

Usterka	Diody na akumulatorze	Przyczyna	Pomoc
Nożyce do cięcia żywopłotów nie uruchamiają się przy włączeniu.	1 dioda miga na zielono.	Akumulator jest niemal rozładowany.	► Akumulator należy ładować w sposób opisany w instrukcjach użytkowania ładowarek STIHL AL 101, 300, 500.
	1 dioda świeci się na czerwono.	Akumulator jest za ciepły lub za zimny.	► Wyciągnąć akumulator. ► Zaczekaj, aż akumulator ostygnie / nagrzeje się.
	3 diody migają na czerwono.	Usterka nożyc do cięcia żywopłotów.	► Wyciągnąć akumulator. ► Wyczyścić styki elektryczne w komorze akumulatora. ► Włożyć akumulator. ► Włączyć nożyce do cięcia żywopłotów. ► Jeśli 3 diody nadal migają na czerwono: Skontaktuj się z dealerem marki STIHL.
		Noże tnące ciężko chodzą.	► Spryskać noże tnące po obu stronach środkiem do usuwania żywicy STIHL. ► Jeśli 3 diody nadal migają na czerwono: Nie używać nożyc i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
	3 diody świecą się na czerwono.	Nożyce do cięcia żywopłotów są za gorące.	► Wyciągnąć akumulator. ► Zostawić nożyce do cięcia żywopłotów do ochłodzenia.
	4 diody migają na czerwono.	Akumulator jest niesprawny.	► Wyjąć akumulator i włożyć go ponownie ► Włączyć nożyce do cięcia żywopłotów. ► Jeśli 4 diody nadal migają na czerwono: Nie używać akumulatora i skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.
		Połączenie elektryczne między nożycami i akumulatorem jest przerwane.	► Wyciągnąć akumulator. ► Wyczyścić styki elektryczne w komorze akumulatora. ► Włożyć akumulator.
		Nożyce lub akumulator są wilgotne.	► Poczekać, aż nożyce do cięcia żywopłotów lub akumulator wyschną.

Usterka	Diody na akumulatorze	Przyczyna	Pomoc
Nożyce do cięcia żywopłotów wyłączają się podczas pracy.	3 diody świecą się na czerwono.	Nożyce do cięcia żywopłotów są za gorące.	► Wyciągnąć akumulator. ► Zostawić nożyce do cięcia żywopłotów do ochłodzenia.
		Usterka elektryczna.	► Wyjąć akumulator i włożyć go ponownie ► Włączyć nożyce do cięcia żywopłotów.
Czas pracy nożyc do cięcia żywopłotów jest zbyt krótki.		Akumulator nie jest wystarczająco naładowany.	► Akumulator naładować do pełna w sposób opisany w instrukcji użytkowania ładowarek STIHL AL 101, 300, 500.
		Akumulator osiągnął kres trwałości użytkowej.	► Wymiana akumulatora.

18 Dane techniczne

18.1 Nożyce do żywopłotów STIHL HSA 66, HSA 86

HSA 66

- Dozwolone akumulatory:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Masa bez akumulatora: 3,1 kg

HSA 86

- Dozwolone akumulatory:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Masa bez akumulatora:
  - HSA 86, długość krawędzi tnącej 450 mm: 3,0 kg
  - HSA 86, długość krawędzi tnącej 620 mm: 3,3 kg

Czas pracy jest podany na stronie www.stihl.com/battery-life .

18.2 Noże tnące

HSA 66

- Odstęp między zębami tnącymi: 30 mm
- Długość krawędzi tnącej: 500 mm
- Kąt ostrzenia: 35°

HSA 86

- Odstęp między zębami tnącymi: 33 mm
- Długość krawędzi tnącej: 450 mm lub 620 mm
- Kąt ostrzenia: 45°

18.3 Akumulator STIHL AP

- Technologia akumulatora: litowo-jonowa
- Napięcie: 36 V
- Pojemność w Ah: patrz tabliczka z określeniem mocy urządzenia
- Energia wewnętrzna w Wh: patrz tabliczka z określeniem mocy urządzenia
- Ciężar w kg: patrz tabliczka znamionowa
- Dopuszczalny zakres temperatury do stosowania i przechowywania: - 10 °C do + 50 °C

18.4 Poziom hałasu i drgań

Wartość korekcji ciśnienia akustycznego wynosi 2 dB(A). Wartość korekcji mocy akustycznej wynosi 2 dB(A). Wartość korekcji drgań wynosi 2 m/s².

HSA 66, HSA 86

STIHL zaleca noszenie ochronników słuchu.

- Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} mierzonego wg EN 60745-2-15: 83 dB(A).
- Poziom mocy akustycznej L_{wA} mierzonej wg EN 60745-2-15: 94 dB(A).
- Poziom drgań a_{hv} zmierzony wg EN 60745-2-15
  - Uchwyt manipulacyjny: 2,3 m/s².
  - Uchwyt obwiedniowy: 3,7 m/s².

Podane poziomy drgań zmierzono znormalizowaną metodą badawczą i można je przyjąć do porównania drgań różnych urządzeń elektrycznych. Rzeczywiste wartości drgań mogą różnić się od wartości podanych w zależności od rodzaju zastosowania urządzenia. Podane wartości drgań mogą służyć do wstępnej oceny obciążenia drganiami. Rzeczywiste obciążenie drganiami musi zostać ustalone w drodze oceny. Należy przy tym uwzględnić okresy czasu, w których urządzenie elektryczne pozostawało wyłączone, a także takie, w których urządzenie było włączone jednakże poruszało się bez obciążenia.

Informacje o zgodności z dyrektywą 2002/44/WE w sprawie poziomu drgań można znaleźć na stronie patrz www.stihl.com/vib .

18.5 REACH

Rozporządzenie REACH jest unijnym rozporządzeniem w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów.

Informacje dotyczące zgodności z rozporządzeniem REACH znajdują się pod adresem: www.stihl.com/reach .

19 Części zamienne i akcesoria

19.1 Części zamienne i akcesoria

STIHL Symbole te oznaczają oryginalne części zamienne i akcesoria marki STIHL.

Firma STIHL zaleca używać oryginalnych części zamiennych i akcesoriów marki STIHL.

Oryginalne części zamienne i akcesoria marki STIHL można nabyć u dealerów marki STIHL.

20 Utylizacja

20.1 Utylizacja nożyc do cięcia żywopłotów i akumulatora

Informacje o utylizacji produktów można uzyskać od dealera marki STIHL.

- Zutylizować nożyce do cięcia żywopłotów, akumulator, wyposażenie dodatkowe i ich opakowania zgodnie z właściwymi przepisami i w sposób bezpieczny dla środowiska.

21 Deklaracja zgodności UE

21.1 Nożyce do cięcia żywopłotów STIHL HSA 66, HSA 86

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Niemcy

oświadcza na własną odpowiedzialność, że

- Rodzaj konstrukcji: Nożyce do cięcia żywopłotów na akumulator
- Marka: STIHL
- Typ: HSA 66, HSA 86
- Identyfikacja serii: 4851

spełnia obowiązujące postanowienia dyrektyw 2011/65/UE, 2006/42/WE, 2014/30/WE i 2000/14/WE i został opracowany oraz wykonany zgodnie z wydaniami następujących norm obowiązującymi w dniu produkcji: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 i EN 60745-2-15.

Zastosowana metoda oceny zgodności zgodna z dyrektywą 2000/14/WE Załącznik V.

HSA 66, HSA 86

- Zmierzony poziom mocy akustycznej: 94 dB(A)
- Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 96 dB(A)

Dokumentacja techniczna „Dopuszczenie produktu” znajduje się w Dziale Atestów Produktów firmy ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Rok produkcji, kraj produkcji i numer seryjny podano na obudowie nożyc do cięcia żywopłotów.

Waiblingen, 01.03.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

z up.

Thomas Elsner, Dyrektor Działu Zarządzania Produktami i Usługami

22 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa obowiązujące podczas pracy narzędziami z napędem elektrycznym

22.1 Wprowadzenie

Niniejszy rozdział oddaje sens ogólnych zasad bezpieczeństwa pracy przy użyciu ręcznych, mechanicznych elektronarzędzi, wstępnie sformułowanych w normie EN/IEC 62841.

Firma STIHL jest zobowiązana do przedrukowania tych tekstów.

W wypadku akumulatorowych urządzeń STIHL nie znajdują zastosowania wskazówki bezpieczeństwa podane w punkcie „Elektryczne wskazówki bezpieczeństwa” dot. unikania porażenia prądem elektrycznym.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dołączone do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, wybuch pożaru i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Wszystkie wskazówki i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa należy starannie przechować w celu ewentualnego posłużenia się nimi w przyszłości.**

Pojęcie "elektronarzędzie" zastosowane w niniejszych wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa odnosi się do elektronarzędzi, których napęd stanowi napięcie sieciowe (z przewodem zasilania sieciowego) oraz tych, do których napędu użyto akumulatora (bez przewodu zasilania sieciowego).

22.2 Bezpieczeństwo pracy

a) **Stanowisko pracy należy utrzymywać w stanie czystości oraz musi być ono dobrze oświetlone.** Nieporządek lub nienależycie oświetlone obszary stanowiska pracy mogą prowadzić do zaistnienia wypadków.

b) **Nie należy pracować elektronarzędziem w otoczeniu, w którym występuje zagrożenie eksplozją, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy i pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub par.

c) **Podczas posługiwania się elektronarzędziem nie należy tolerować na stanowisku pracy dzieci lub innych osób.** W razie odwrócenia uwagi można łatwo utracić kontrolę nad urządzeniem.

22.3 Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania sieciowego. Nie wolno w żadnym zakresie zmieniać konstrukcji wtyczki przewodu zasilania energią elektryczną. Nie wolno stosować wtyczek-adapterów z przewodem ochronnym razem z elektronarzędziami.** Wtyczki, przy których nie dokonano zmian konstrukcyjnych i odpowiednie sieciowe gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b) **Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami jak np. rurami, elementami ogrzewania, piecami i chłodziarkami.** Jeżeli ciało użytkownika będzie uziemione, występować będzie podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

c) **Należy chronić elektronarzędzia przed deszczem lub wilgocią.** Jeżeli woda przeniknie do wnętrza elektronarzędzia następuje zwiększenie ryzyka porażenia prądem elektrycznym.

d) **Nie używać przewodu zasilającego w sposób niezgodny z zastosowaniem do przenoszenia lub zawieszania elektronarzędzia lub wyjmowania wtyczki z gniazdka. Przewód zasilający chronić przed wysokimi temperaturami, kontaktem z olejami, ostrymi krawędziami**

lub ruchomymi częściami urządzenia. Uszkodzone lub poskręcane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e) **Jeżeli praca elektronarzędziem będzie wykonywana na otwartej przestrzeni, należy stosować tylko takie przedłużenia przewodu zasilającego, które są atestowane do stosowania w takich warunkach.** Stosowanie przewodu zasilającego atestowanego do stosowania na otwartej przestrzeni zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) **Jeżeli nie można uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, to należy w takiej sytuacji stosować przewód zasilający wyposażony w wyłącznik ochronny (różnicowo-prądowy).** Zastosowanie przewodu zasilania sieciowego wyposażonego w wyłącznik różnicowo-prądowy zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

22.4 Bezpieczeństwo ludzi

a) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność i zdrowy rozsądek. Nie używaj elektronarzędzi w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może prowadzić do odniesienia poważnych obrażeń.

b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne oraz zawsze pracować w okularach ochronnych.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego takiego, jak maska chroniąca drogi oddechowe przed pyłem, obuwie ochronne wyposażone w podeszwy zabezpieczające przed poślizgnięciem, hełm ochronny lub ochronniki słuchu, dostosowanych w każdym przypadku do warunków pracy elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci oraz/lub do akumulatora, a także przed przenoszeniem należy się upewnić, czy jest ono wyłączone.** Noszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie do zasilania włączonego urządzenie może prowadzić do wypadków.

d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć ze stanowiska pracy wszystkie narzędzia regulacyjne lub klucze do śrub.** Narzędzie lub klucz znajdujący się w obracającym się podzespole urządzenia może spowodować obrażenia.

e) **Należy unikać pracy w nienormalnej pozycji ciała. Przyjąć prawidłową postawę ciała i ustawić stabilnie stopy.** Dzięki temu będzie można w nieoczekiwanej sytuacji lepiej kontrolować elektronarzędzie.

f) **Należy nosić odpowiednią odzież roboczą. Nie nosić zbyt luźnej odzieży lub biżuterii. Włosy i odzież muszą pozostawać z dala od części znajdujących się w ruchu.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez podzespoły urządzenia znajdujące się w ruchu.

g) **Jeśli można zamontować urządzenia wciągające kurz, należy je włączać i stosować zgodnie z przeznaczeniem.** Zastosowanie odkurzacza zmniejsza zagrożenia, jakie może wywoływać pył.

h) **Nie wolno nabierać fałszywego poczucia bezpieczeństwa i nie zwracać uwagi na zasady bezpieczeństwa, nawet kiedy po wielokrotnym użyciu użytkownik jest zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuważne działanie może w ciągu ułamków sekund spowodować ciężkie obrażenia.

22.5 Stosowanie i obchodzenie się z elektronarzędziem

a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy należy używać odpowiedniego elektronarzędzia.** Dobór odpowiedniego elektronarzędzia zwiększa wygodę i bezpieczeństwo pracy.

b) **Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać natychmiast naprawione.

c) **Przed dokonaniem ustawień w urządzeniu, wymianą elementów wyposażenia lub odstawieniem elektronarzędzia w celu jego przechowania należy wyjąć**

wtyczkę z gniazdka sieciowego oraz/lub wyjąć akumulator. Uniemożliwi to niezamierzone uruchomienie elektronarzędzia.

d) **Jeżeli elektronarzędzie nie będzie użytkowane, to należy odłożyć je w miejscu, które znajduje się poza zasięgiem dzieci. Nie wolno pozwolić na używanie urządzenia osobom, które nie znają urządzenia lub nie przeczytały niniejszych wskazówek.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeżeli będą użytkowane przez osoby niedysponujące odpowiednim doświadczeniem.

e) **Dbać odpowiednio o elektronarzędzia i narzędzia. Należy sprawdzać, czy ruchome elementy urządzenia działają prawidłowo i się nie zacinają oraz czy nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób mający wpływ na działanie elektronarzędzia. Przed rozpoczęciem pracy należy zlecić naprawę uszkodzonych podzespołów.** Przyczyną wielu wypadków przy pracy są nieprawidłowo wykonane czynności obsługi technicznej elektronarzędzi.

f) **Narzędzia tnące należy przechowywać w stanie naostrzonym i czystym.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z naostrzonymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w prowadzeniu.

g) **Używać elektronarzędzi, wyposażenia i narzędzi zgodnie z niniejszymi wskazówkami. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy oraz wykonywane zadanie.** Użytkowanie elektronarzędzi do innych celów może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytów muszą być suche, czyste i niezabrudzone olejem i smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie pozwalają na bezpieczną obsługę i zachowanie kontroli nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

22.6 Stosowanie i obchodzenie się z narzędziem akumulatorowym

a) **Akumulatory należy ładować wyłącznie przy pomocy ładowarek, które są zalecane przez producenta.** Dla ładowarek, które zostały skonstruowane dla określonego rodzaju akumulatorów, występuje zagrożenie wybuchem pożaru, jeżeli zostaną zastosowane do ładowania innych akumulatorów.

b) **W związku z tym, do urządzeń elektrycznych wolno stosować tylko te akumulatory, które zostały dla nich przewidziane.** Używanie innych akumulatorów może być przyczyną obrażeń i prowadzić do pożaru.

c) **Nie wolno przechowywać nieużywanych akumulatorów w pobliżu spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby doprowadzić do zwarcia biegunów akumulatora.** Zwarcie pomiędzy zestykami akumulatora może prowadzić do poparzeń lub do wybuchu pożaru.

d) **Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wypłynąć ciecz. Należy unikać kontaktu z cieczą. W razie przypadkowego kontaktu spłukać miejsce wodą. Jeżeli ciecz przedostanie się do oczu, należy dodatkowo skorzystać z pomocy lekarza.** Wypływająca ciecz akumulatorowa może wywołać podrażnienia skóry i spowodować poparzenia.

e) **Nie wolno korzystać z uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidziany i spowodować pożar, wybuch lub ciężkie obrażenia.

f) **Nie wolno narażać akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatura wynosząca ponad 130°C (265°F) mogą spowodować wybuch.

g) **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji użytkowania.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza zakresem temperatur podanym w instrukcji użytkowania może prowadzić do uszkodzenia akumulatora i zwiększać ryzyko pożaru.

22.7 Serwis

a) **Naprawy posiadanego urządzenia elektrycznego należy zlecać tylko wykwalifikowanym elektrotechnikom oraz wyłącznie z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób można stwierdzić, że urządzenie jest bezpieczne.

b) **Nie wolno nigdy poddawać konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie prace konserwacyjne związane z akumulatorami mogą być przeprowadzane tylko przez producenta lub upoważnione punkty obsługi klienta.

22.8 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy nożycami do cięcia żywopłotów

– **Wszystkie części ciała osoby obsługującej powinny pozostawać z dala od noży tnących. Nie należy nigdy próbować usuwać obciętego materiału przy pracujących nożach tnących lub przytrzymywać materiału, który ma zostać obcięty. Usuwanie przychwyconego materiału może mieć miejsce tylko przy wyłączonym urządzeniu.** Moment nieuwagi podczas pracy nożyc do cięcia żywopłotów może prowadzić do odniesienia poważnych obrażeń.

– **Nożyce do cięcia żywopłotów należy przenosić trzymając je za uchwyt, przy nieruchomych nożach tnących. Podczas transportu lub przechowywania nożyc do cięcia żywopłotów należy zawsze zakładać osłonę.** Staranne obchodzenie się z urządzeniem zapobiega odniesieniom obrażeń ze strony noży tnących.

– **Ze względu na to, że noże tnące mogą natrafić na niewidoczne przewody, lub na własny przewód zasilania energią elektryczną, urządzenie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytów.** Kontakt pomiędzy nożem tnącym a przewodami znajdującymi się pod napięciem może spowodować, że metalowe podzespoły urządzenia znajdą się także pod napięciem co z kolei może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

Съдържание

1 Предговор **294**

2 Информация относно настоящото Ръководството за употреба **294**

2.1 Действащи документи 294

2.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста 295

2.3 Символи в текста 295

3 Преглед на съдържанието **295**

3.1 Ножица за жив плет и акумулаторна батерия 295

3.2 Символи 296

4 Указания за безопасност **297**

4.1 Предупредителни символи 297

4.2 Употреба по предназначение 297

4.3 Изисквания към ползвателя 298

4.4 Облекло и екипировка 298

4.5 Работен участък и неговата околност 299

4.6 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност 300

4.7 Работа 301

4.8 Транспортиране 302

4.9 Съхранение 303

4.10 Почистване, поддръжка и ремонт 304

5 Подготвяне на ножицата за жив плет за работа **304**

5.1 Подготвяне на ножицата за жив плет за работа 304

6 Зареждане на акумулатора и светодиодите **305**

6.1 Зареждане на акумулаторната батерия 305

6.2 Показване на състоянието на зареждане 305

6.3 Светодиоди на акумулаторната батерия 305

7 Поставяне и изваждане на акумулатора **305**

7.1 Поставяне на акумулаторната батерия 305

7.2 Изваждане на акумулаторната батерия 305

8 Включване и изключване на ножицата за жив плет **306**

8.1 Включване на ножицата за жив плет 306

8.2 Изключете ножицата за жив плет 306

9 Проверка на ножицата за жив плет и на акумулаторната батерия **307**

9.1 Проверка на елементите на управлението 307

9.2 Проверете акумулаторната батерия 308

10 Работа с ножицата за жив плет **308**

10.1 Носене и управление на ножицата за жив плет 308

10.2 Рязане 308

11 След работа **308**

11.1 След работа 308

12 Транспортиране **309**

12.1 Транспортиране на ножицата за жив плет 309

12.2 Транспортиране на акумулаторната батерия 309

13 Съхранение **309**

13.1 Съхраняване на ножицата за жив плет 309

13.2 Съхраняване на акумулаторната батерия 309

14 Почистване **310**

14.1 Почистване на ножицата за жив плет 310

14.2 Почистване на режещите ножове 310

14.3 Почистване на акумулатора 310

15 Поддръжка /обслужване **310**

15.1 Заточване на режещите ножове 310

16 Ремонт **311**

16.1 Ремонт на ножицата за жив плет и акумулаторната батерия 311

17 Отстраняване на неизправности **312**

17.1 Отстраняване на неизправности по ножицата за жив плет или акумулаторната батерия 312

18 Технически данни **314**

18.1 Ножици за жив плет STIHL HSA 66, HSA 86 314

18.2 Режещи ножове 314

18.3 Батерия STIHL AP 314

Превод на оригинала на Ръководството за употреба

Напечатано на хартия, избелена без употребата на хлор. Печатарските бои съдържат растителни масла: хартията е годна за вторична употреба.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2019
0458-703-9821-D. VA0.H19.
0000007955_005_BG

STIHL

Това ръководство за работа и употреба е със защитени авторски права. Всички права остават запазени, особено правото за правене на копия /размножаване, за превеждане и за преработка посредством електронни системи.

18.4 Акустични и вибрационни стойности 314
18.5 REACH 315

19 Резервни части и принадлежности 315
19.1 Резервни части и принадлежности 315

20 Отстраняване /изхвърляне 315
20.1 Изхвърляне на ножицата за жив плет и акумулаторната батерия 315

21 Декларация на ЕС (EU) за съответствие 315
21.1 Ножици за жив плет STIHL HSA 66, HSA 86 315

22 Общи указания за безопасност за електрически инструменти 316
22.1 Въведение 316
22.2 Безопасност на работното място 316
22.3 Електрическа безопасност 316
22.4 Безопасност на хора 317
22.5 Използване и бравене с електрическия инструмент 318
22.6 Използване и третиране на акумулаторния инструмент 318
22.7 Сервиз 319
22.8 Указания за безопасност при работа с ножици за подрязване на жив плет 319

1 Предговор

Скъпи купувачи,

Ние се радваме, че сте избрали изделие на фирмата STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти. По този начин продуктите ни се отличават с висока надеждност дори при приложението им в най-тежки условия на експлоатация.

STIHL също така държи на най-високото качество в обслужването. Сътрудниците в специализираните ни търговски обекти са готови да Ви дадат компетентна консултация и съвети, както и да поемат комплексното техническо обслужване на закупените от Вас апарати.

Благодарим Ви за доверието и Ви пожелаваме удоволствие при ползването на изделието от фирмата STIHL.

Д-р Nikolas Stihl

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.

2 Информация относно настоящото Ръководството за употреба

2.1 Действащи документи

Валидни са местните предписания за безопасност.

- Допълнително към настоящото ръководство за употреба да се прочетат, разберат и съхраняват следните документи:

- Ръководство за употреба на акумулаторната батерия STIHL AR Ръководство за употреба на акумулаторната батерия STIHL AR
- Ръководство за употреба "Чанта с колан AP със захранващ съединителен проводник"
- Указания за безопасност за акумулаторната батерия STIHL AP
- Ръководство за употреба на зарядните устройства STIHL AL 101, 300, 500
- Информация за безопасност за акумулаторни батерии и изделия с интегрирана акумулаторна батерия на STIHL: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.

► Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

УКАЗАНИЕ

Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.

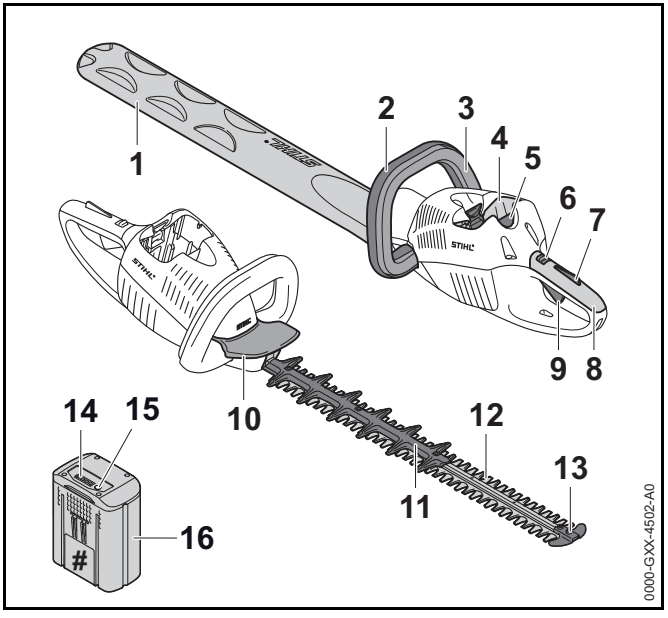
► Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

2.3 Символи в текста

Този символ насочва към глава от настоящото ръководството за употреба.

3 Преглед на съдържанието

3.1 Ножица за жив плет и акумулаторна батерия



1 Предпазител на режещия нож
Предпазителят на режещия нож предпазва от контакт с режещите ножове.

2 С-образна ръкохватка
С-образната ръкохватка служи за държане, управление и носене на ножицата за жив плет.

3 С-образна превключвателна скоба
С-образната превключвателна скоба включва и изключва ножицата за живия плет заедно с лоста за ръчно включване/изключване.

4 Приемно гнездо за акумулаторната батерия
В това гнездо се поставя акумулаторната батерия.

5 Блокиращ лост
Посредством блокиращия лост акумулаторната батерия се задържа в предвиденото за него приемно гнездо.

6 Фиксаторен лост
Заедно с блокировката на лоста за ръчно включване/изключване фиксаторният лост деблокира лоста за ръчно включване/изключване.

7 Блокировка на лоста за ръчно включване/изключване
Заедно с фиксаторния лост блокировката на лоста за ръчно включване/изключване деблокира лоста за ръчно включване/изключване.

8 Дръжка за управление
Дръжката за управление служи за управление, носене и водене на ножицата за жив плет.

9 Лост за ръчно включване/изключване
Лостът за ръчно включване/изключване включва и изключва ножицата за жив плет заедно с С-образната превключвателна скоба.

10 Предпазител за ръката
Предпазителят за ръката предпазва ръката на ползвателя, намираща се на С-образната ръкохватка, от контакт с режещите ножове.

11 Предпазител за защита срещу порязване (само HSA 86)
Предпазителят за защита срещу порязване предпазва бедрата от контакт със задната част на режещите ножове.

12 Режещи ножове
Режещите ножове служат за нарязване на материала, предназначен за рязане.

13 Предпазител на направляващия елемент
Предпазителят на направляващия елемент предпазва върха на режещите ножове от контакт с предмети.

14 Светодиоди
Светодиодите показват състоянието на зареждане на акумулаторната батерия и евентуални неизправности.

15 Бутон
С този бутон се активират светодиодите на акумулаторната батерия.

16 Акумулаторна батерия
Акумулаторната батерия захранва ножицата за жив плет с енергия.

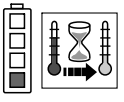
 # Табелка, указваща мощността с машинен номер

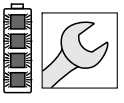
3.2 Символи

Символите могат да се намират върху ножицата за жив плет и акумулаторната батерия и означават следното:

В тази позиция фиксиращият лост деблокира лоста за ръчно включване/изключване.

В тази позиция фиксиращият лост блокира лоста за ръчно включване/изключване.


1 светодиод свети в червено. Акумулаторната батерия е силно загряла или силно се е охладила.


4 светодиода мигат в червено. В акумулаторната батерия има неизправност.

Гарантирано максимално ниво на звуковата мощност в съответствие с Директива 2000/14/ЕО в децибели /dB(A), за да се направят сравними звуковите емисии на изделията.

Обозначението в непосредствена близост до символа показва енергийното съдържание на акумулаторната батерия според спецификацията на производителя на клетката. Енергийното съдържание, налично при използването, е по-малко.

Изделието да не се изхвърля заедно с битовите отпадъци.

4 Указания за безопасност

4.1 Предупредителни символи

Предупредителните символи върху ножицата за жив плет и акумулаторната батерия означават следното:

Да се спазват указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.

Да се прочете, разбере и съхранява настоящото ръководство за употреба.

Носете предпазни очила.

Не се докосвайте движещите се режещи ножове.

Изваждайте акумулаторната батерия при прекъсване на работа, при транспортиране, съхраняване, по време на дейностите по поддръжката или ремонта на машината.

Акумулаторната батерия да се предпазва от горещина и от открит огън.

Акумулаторната батерия да не се потапя в течности.

Да се спазват допустимите температурни граници за акумулаторната батерия.

4.2 Употреба по предназначение

Ножицата за жив плет STIHL HSA 66 или HSA 86 служи за подрязване на жив плет, храсти, шубраци и гъсталак.

Ножицата за жив плет може да се използва в дъждовно време.

Ножицата за жив плет се захранва с енергия от акумулаторна батерия STIHL AP или STIHL AR.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторните батерии, които не са допуснати от STIHL за тази ножицата за жив плет, могат да доведат до пожар или експлозия. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
  - ► Използвайте ножица за жив плет с акумулаторна батерия STIHL AP или STIHL AR.
- Ако ножицата за жив плет или акумулаторната батерия не се използват по предназначение, може да се стигне до тежко нараняване или дори до смърт на хора, както и до възникване на материални щети.
  - ► Ножицата за жив плет да се използва така, както е описано в това ръководство за употреба.
  - ► Акумулаторната батерия да се използва така, както е описано в това ръководство за употреба или в ръководството за употреба на акумулаторната батерия STIHL AR.

4.3 Изисквания към ползвателя

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ползвателите, които не са инструктирани предварително, не са в състояние да разпознаят или оценят опасностите, свързани с работата на ножицата за жив плет и на акумулаторната батерия. Ползвателят или други хора могат да получат тежки или смъртоносни наранявания.

  - ► Ръководството за употреба да се прочете, разбере и съхранява.

  - ► Ако ножицата за жив плет или акумулаторната батерия се дава на друг ползвател: да му се предаде и ръководството за употреба.

  - ► Уверете се, че ползвателят удовлетворява следните изисквания:

    – Ползвателят е отпочинал.

    – Ползвателят трябва е физически, сетивно и умствено способен да обслужва ножицата за жив плет и акумулаторната батерия и може да работи с тях. В случай че ползвателят физически, сетивно или умствено е ограничен да го направи, той може да работи с нея само под надзора или ръководството на отговорно лице.

    – Ползвателят е в състояние да разпознае и прецени опасностите, свързани с ножицата за жив плет и акумулаторната батерия.

    – Ползвателят е пълнолетно лице или се обучава професионално в съответствие с националните разпоредби под надзора на друго лице.

    – Ползвателят трябва да е получил инструкции от специализиран търговски обект на фирма STIHL или от друго компетентно лице, преди да пристъпи към работа с ножицата за жив плет за първи път.

    – Ползвателят не се намира под въздействие на алкохол, медикаменти или наркотици.

  - ► При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

4.4 Облекло и екипировка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа дългата коса може да се втегли в ножицата за жив плет. Ползвателят може да бъде сериозно ранен.
  - ► Дългата коса трябва да се завързва на опашка и да се прибере така, че да не може да се втегли в ножицата за жив плет.

- По време на работа могат да се изхвърчават нагоре предмети с висока скорост. Ползвателят може да получи нараняване.

  - ► Носете плътно прилепнали предпазни очила. Подходящи предпазни очила са тези, които са минали проверка по стандарт EN 166 или по националните нормативи и със съответна маркировка се предлагат в търговската мрежа.

  - ► Трябва да се носи плътно прилягаща риза с дълги ръкави и дълъг панталон.

- По време на работа може да се вдига прах. Вдишаният прах може да увреди здравето и да предизвика алергични реакции.
  - ► Да се носи противопрашна маска.

- Неподходящото облекло може да се оплете в дървения материал, храстите и в ножицата за жив плет. Ползватели, които нямат подходящо облекло, могат да получат тежки травми при работа.
  - ► Да се носи плътно прилягащо към тялото облекло.
  - ► Да не се носят шалове и бижута по време на работа.

- По време на работа съществува опасност ползвателят да докосне движещите се режещи ножове. Ползвателят може да бъде сериозно ранен.
  - ► Да се носят работни обувки от устойчив материал.
  - ► Да се носи дълъг панталон, изработен от устойчив материал.

- По време на почистване или поддръжка ползвателят може случайно да докосне движещите се режещи ножове. Ползвателят може да получи нараняване.
  - ► Да се носят работни ръкавици от устойчив материал.
- Ако ползвателят носи неподходящи обувки, той може да се подхлъзне. Ползвателят може да получи нараняване.
  - ► Да се носят здрави затворени обувки с предпазващи от хлъзгане подметки с грайфери.

4.5 Работен участък и неговата околност

4.5.1 Ножица за жив плет

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външни лица, деца и животни не могат да разпознават и оценяват опасностите, свързани с работата на ножицата за жив плет и опасностите от евентуално изхвърчащи предмети. Външни лица, деца и животни могат да получат тежки наранявания и да бъдат причинени материални щети.
  - ► Външни лица, деца и животни да не се допускат в работната зона.
  - ► Не оставяйте ножицата за жив плет без надзор.
  - ► Уверете се, че децата не могат да си играят с ножицата за жив плет.
- Електрическите компоненти на ножицата за жив плет могат да създават искри. В леснозапалима или експлозивна среда искрите могат да предизвикат пожар или експлозия. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
  - ► Да не се работи в лесно възпламенима или експлозивна среда.

4.5.2 Акумулаторна батерия

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външни лица, деца и животни не могат да разпознават и оценяват опасности, свързани с акумулатораната батерия. Външните лица, децата и животните могат да получат тежки наранявания.
  - ► Дръжте далеч външни лица, деца и животни.
  - ► Не оставяйте акумулаторната батерия без наблюдение.
  - ► Уверете се, че деца не могат да играят с акумулаторната батерия.
- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия бъде подложена на неподходящи въздействия от околната среда, тя може да се запали или да се експлодира. Това може да доведе до тежко нараняване на хора и до повреждане на предмети.

- ► Акумулаторната батерия да се предпазва от горещина и от открит огън.
- ► Акумулаторната батерия да не се хвърля в огън.

- ► Поставяйте и съхранявайте акумулаторната батерия в температурен диапазон между – 10 °C и + 50 °C.

- ► Акумулаторната батерия да не се потапя в течности.
- ► Акумулаторната батерия да се държи далеч от метални предмети.
- ► Акумулаторната батерия да не се поставя под високо налягане.
- ► Акумулаторната батерия да не се излага на въздействието на микровълни.
- ► Акумулаторната батерия да се пази от химикали и соли.

4.6 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

4.6.1 Ножица за жив плет

Ножицата за жив плет се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

– Ножицата за жив плет не е повредена.

– Ножицата за жив плет е чиста.

– Елементите на управлението функционират нормално и не са променени.

– Режещите ножове са правилно поставени.

– Към ножицата за жив плет са монтирани само оригинални принадлежности на STIHL.

– Принадлежностите са правилно монтирани.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние на апарата, неотговарящо на изискванията за техническа безопасност, частите му не могат да функционират нормално и предпазните устройства престават да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
  - ► Да се работи само с неповредена ножица за жив плет
  - ► Ако ножицата за жив плет е замърсена: почистете я.
  - ► Да не се правят никакви промени по ножицата за жив плет.
  - ► Ако елементите на управлението не функционират: да не се ползва ножицата за жив плет.
  - ► Към ножицата за жив плет да се монтират само оригинални принадлежности на STIHL.
  - ► Принадлежностите да се монтират така, както е описано в това ръководство за употреба или както е описано в ръководството за употреба на принадлежностите.
  - ► Да не се вкарват никакви предмети в отворите на ножицата за жив плет.
  - ► При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

4.6.2 Режещи ножове

Режещите ножове се намират в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

– Режещите ножове не са повредени.

– Режещите ножове не са деформирани.

– Режещите ножове са лесно подвижни.

– Режещите ножове са добре заточени.

– Режещите ножове са гладки, без мустаци.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако режещите ножове не се намират в съответното безопасно техническо състояние някои части от тях могат да се разхлабят и да се изхвърчат навън. Може да се стигне до сериозни наранявания на лица.
  - ► Да се работи само с неповреден/изправен режещ нож.
  - ► Режещите ножове трябва правилно да се заточват и да се почистват от мустаци.
  - ► При съмнения и въпроси обърнете се към сътрудник в специализиран търговски обект на фирма STIHL.

4.6.3 Акумулаторна батерия

Акумулаторната батерия се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

– Акумулаторната батерия не е повредена.

– Акумулаторната батерия е чиста и суха.

– Акумулаторната батерия функционира нормално и не е конструктивно променена.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние, не съответстващо на изискванията за безопасност, акумулаторната батерия не може да работи нормално. Може да се стигне до сериозни наранявания на лица.
  - ► Да се работи само с неповредена и нормално функционираща акумулаторна батерия.
  - ► Да не се зарежда повредена или дефектна акумулаторна батерия.
  - ► Ако акумулаторната батерия е замърсена или мокра: тя трябва да се почисти и да се изсуши.
  - ► Не бива да се правят промени по акумулаторната батерия.
  - ► Да не се вкарват никакви предмети в отворите на акумулаторната батерия.
  - ► Да не се присъединяват или свързват накъсо електрическите контакти на акумулаторната батерия с метални предмети.
  - ► Акумулаторната батерия да не се отваря.
- От повредената акумулаторна батерия може да излиза течност. Ако течността влезе в допир кожата или очите, тя може да предизвика дразнене на кожата и очите.
  - ► Да се избягва контакт с течността.
  - ► При контакт с кожата: засегнатите участъци на кожата да се измият с много вода и сапун.
  - ► При контакт с очите: очите да се изплакнат с много вода в продължение на най-малко 15 минути и да се потърси лекар.
- Повредена или дефектна акумулаторна батерия може странно да мирише, да пуши или да гори. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети на предмети.
  - ► В случай, че акумулаторната батерия необичайно мирише, пуши или гори: тя да не бива да се използва и трябва да се държи далеч от горивни материали.
  - ► В случай, че акумулаторната батерия се запали: опитайте да погасите огъня с помощта на пожарогасител или с вода.

4.7 Работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В някои ситуации ползвателят не може да работи концентрирано. Тогава ползвателят може да се спъне, падне и тежко да се нарани.
  - ► Работете спокойно и съсредоточено.
  - ► Ако условията на видимост или осветление са лоши: да не се работи с ножицата за жив плет.
  - ► Ножицата за жив плет да се обслужва самостоятелно.
  - ► Внимавайте за препятствия.
  - ► Работете от земята и пазете равновесие. Ако се налага да се работи на високо: използвайте повдигателна работна платформа или устойчиви скелета.
  - ► При признаци на умора: направете пауза.
- Ако ползвателят работи над нивото на раменете си, той може да се измори по-бързо. Ползвателят може да бъде сериозно наранен.
  - ► Работете само за кратки интервали от време над нивото на раменете си.
  - ► Правете почивки в процеса на работа.

- Ако движещият се режещ нож се удари в твърд предмет, той може бързо да спре. В резултат от възникналите реактивни сили ползвателят може да изгуби контрол върху ножицата за жив плет и да получи тежка травма.
  - ► Дръжте ножицата за жив плет здраво с две ръце.
  - ► Преди започване на работа претърсете живия плет за наличие на твърди предмети и ги отстранете.
- Ползвателят може да се пореже от движещите се режещи ножове. Ползвателят може да бъде сериозно наранен.

  - ► Не се докосвайте движещите се режещи ножове.
  - ► Ако режещите ножове са блокирани от някакъв предмет: изключете ножицата за жив плет и извадете акумулаторната батерия. Едва тогава отстранете предмета.
- Ако по време на работа ножицата за жив плет се промени или започне да се държи необичайно, това означава, че състоянието ? може да не съответства на изискванията за техническа безопасност. Това може да доведе до тежко нараняване на хора и до материални щети.
  - ► В този случай работата трябва да се прекрати, акумулаторната батерия да се извади и да се потърси специализиран търговски обект на STIHL.
- По време на работа ножицата за жив плет може да предизвика вибрации.
  - ► Носете ръкавици.
  - ► Правете почивки в процеса на работа.
  - ► При поява на признаци за нарушено кръвооросяване: посетете лекар.
- При отпускане на лоста за включване/изключване режещите ножове продължават да се движат още около 1 секунда. Хората могат да се порежат от движещите се режещи ножове. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.
  - ► Дръжте ножицата за жив плет за дръжката за управление и С-образната ръкохватка и изчакайте, докато режещите ножове престанат да се движат.

⚠ ОПАСНОСТ

- Ако се работи в участък с токопроводящи кабели под напрежение, режещите ножове могат да влязат в контакт с токопроводящите кабели под напрежение и да ги повредят. Ползвателят може да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.
  - ► Да не се работи в участъци с токопроводящи кабели под напрежение.

4.8 Транспортиране

4.8.1 Ножица за жив плет

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортиране ножицата за жив плет може да се преобърне или да се измести. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
  - ► Преместете фиксаторния лост на позиция ⏀.

  - ► Извадете акумулаторната батерия.
  - ► Изтласкайте предпазителя за режещите ножове върху режещите ножове така, че предпазителят да ги покрие изцяло.
  - ► Закрепете с обтягащи ленти, ремъци или мрежа ножицата за жив плет така, че да не може да се преобърне или да се измести.

4.8.2 Акумулаторна батерия

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия се подложи на неподходящи въздействия на околната среда, тя може да се повреди и могат да възникнат материални щети.
  - ► Не бива да се транспортира повредена акумулаторна батерия.
  - ► Акумулаторната батерия да се транспортира в електрически непроводима опаковка.
- При транспортирането акумулаторната батерия може да се преобърне или да се измести. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
  - ► Акумулаторната батерия трябва да се опакова така в опаковката, че да не може да се мести.
  - ► Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

4.9 Съхранение

4.9.1 Ножица за жив плет

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознаят и оценят опасностите, свързани с ножицата за жив плет. Децата могат да бъдат сериозно наранени.
  - ► Преместете фиксаторния лост на позиция 🔒.

  - ► Извадете акумулаторната батерия.
  - ► Изтласкайте предпазителя за режещите ножове върху режещите ножове така, че предпазителят да ги покрие изцяло.
  - ► Ножицата за жив плет да се съхранява извън обсега на деца.
- Електрическите контакти на ножицата за жив плет и металните й конструктивни части могат да кородират от влагата. Ножицата за жив плет може да се повреди.
  - ► Преместете фиксаторния лост на позиция 🔒.

  - ► Извадете акумулаторната батерия.
  - ► Ножицата за жив плет да се съхранява в чисто и сухо състояние.

4.9.2 Акумулаторна батерия

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознават и оценяват опасности, свързани с акумулаторната батерия. Децата могат да бъдат сериозно наранени.
  - ► Акумулаторната батерия да се съхранява извън обсега на деца
- Акумулаторната батерия не е защитена срещу всички въздействия на околната среда. Ако акумулаторната батерия бъде подложена на неподходящи въздействия от околната среда, тя може да се повреди.
  - ► Акумулаторната батерия да се съхранява в чисто и сухо състояние.
  - ► Акумулаторната батерия да се съхранява в затворено помещение.
  - ► Акумулаторната батерия да се съхранява отделно от ножицата за жив плет и от зарядното устройство.
  - ► Акумулаторната батерия да се съхранява в електрически непроводима опаковка.
  - ► Съхранявайте акумулаторната батерия в температурен диапазон между – 10 °C и + 50 °C.

4.10 Почистване, поддръжка и ремонт

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако по време на почистване, поддръжка и ремонт на ножицата за жив плет акумулаторната батерия е монтирана, то ножицата за жив плет може да се включи по невнимание. Това може да доведе до тежко нараняване на хора и до материални щети.
  - ► Преместете фиксиращия лост на позиция 🔒.
  - ► Извадете акумулаторната батерия.

- Агресивни почистващи препарати, почистване с водна струя или остри предмети могат да повредят ножицата за жив плет, режещите ножове или акумулаторната батерия. Ако ножицата за жив плет, режещите ножове или акумулаторната батерия не са почистени правилно, частите им няма да функционират нормално, а предпазните им устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хората.
  - ► Почиствайте ножицата за жив плет, режещите ножове и акумулаторната батерия така, както е описано в настоящото ръководство за употреба.
- Ако поддръжката или ремонтът на ножицата за жив плет, режещите ножове или акумулаторната батерия не са извършени правилно, частите им няма да функционират нормално, а предпазните им устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
  - ► Не бива самостоятелно да извършвате поддръжка и ремонт на ножицата за жив плет и акумулаторната батерия.
  - ► Ако се налага да се извърши поддръжка и ремонт на ножицата за жив плет или акумулаторната батерия: обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.
  - ► Режещите ножове да се обслужват така, както е описано в това ръководство за употреба.
- По време на почистване или поддръжка на режещите ножове ползвателят може да се пореже на острите режещи зъбци. Ползвателят може да получи нараняване.
  - ► Да се носят работни ръкавици от устойчив материал.

5 Подготвяне на ножицата за жив плет за работа

5.1 Подготвяне на ножицата за жив плет за работа

Преди започване на работа с апарата е необходимо да се извършат следните стъпки:

- ► Убедете се, че следните части се намират в състояние, отговарящо на изискванията за техническата безопасност:
  - – ножица за жив плет, 🕮 4.6.1.
  - – режещи ножове, 🕮 4.6.2.
  - – акумулаторна батерия, 🕮 4.6.3.
- ► Проверете акумулаторната батерия, 🕮 9.2.
- ► Зареждайте акумулаторната батерия докрай, както е описано в ръководството за употреба на зарядни устройства STIHL AL 101, 300, 500.
- ► Почистете ножицата за жив плет, 🕮 14.1.
- ► Проверете елементите на управлението, 🕮 9.1.
  - ► Ако по време на проверката на елементите за управление 3 светодиода на акумулаторната батерия мигат в червено: извадете акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
    Има неизправност в ножицата за жив плет.
- ► Ако тези стъпки не могат да се извършат: не използвайте повече ножицата за жив плет и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

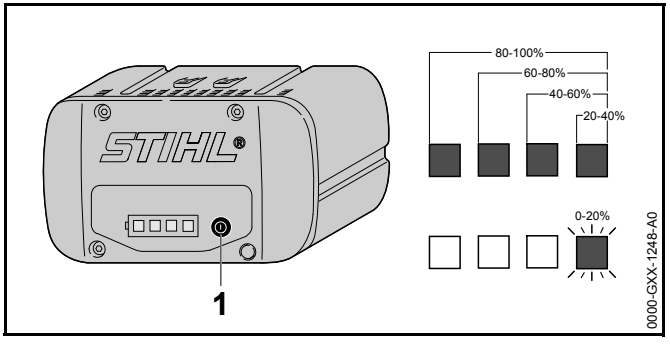
6 Зареждане на акумулатора и светодиодите

6.1 Зареждане на акумулаторната батерия

Времето на зареждане зависи от различни външни фактори, като например от температурата на акумулаторната батерия или от температурата на околната среда. Фактическото време на зареждане може да се различава от посоченото време. Времето на зареждане е посочено на адрес www.stihl.com/charging-times .

- Зареждайте акумулаторната батерия така, както е описано в ръководството за употреба на зарядните устройства STIHL AL 101, 300, 500.

6.2 Показване на състоянието на зареждане



- Натиснете бутона (1).
  Светодиодите светят в продължение прибл. на 5 секунди в зелено и показват състоянието на зареждането.
- Ако десният светодиод мига в зелен цвят: заредете акумулаторната батерия.

6.3 Светодиоди на акумулаторната батерия

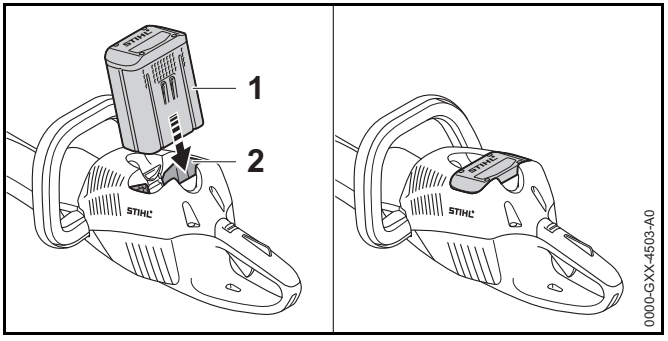
Светодиодите могат да показват състоянието на зареждане или наличието на неизправности в акумулаторната батерия. Светодиодите могат да светят или да мигат в зелено или в червено.

Когато светодиодите светят или мигат в зелено, те показват състоянието на зареждане.

- Когато светодиодите светят или мигат в червено: отстранете неизправностите, 📖 17.
  В ножицата за жив плет или в акумулаторната батерия има повреда.

7 Поставяне и изваждане на акумулатора

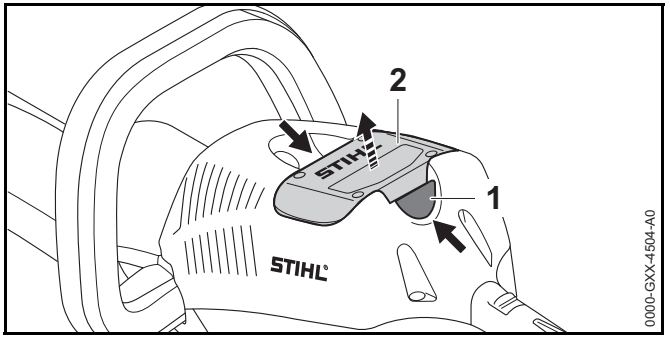
7.1 Поставяне на акумулаторната батерия



- Натиснете акумулаторната батерия (1) до упор в приемния ѝ отвор (2).
  Акумулаторната батерия (1) се фиксира с щракване.

7.2 Изваждане на акумулаторната батерия

- Поставете ножицата за жив плет на равна повърхност.



► Натиснете двата блокиращи лоста (1).
Сега акумулаторната батерия (2) е разблокирана и може да се извади.

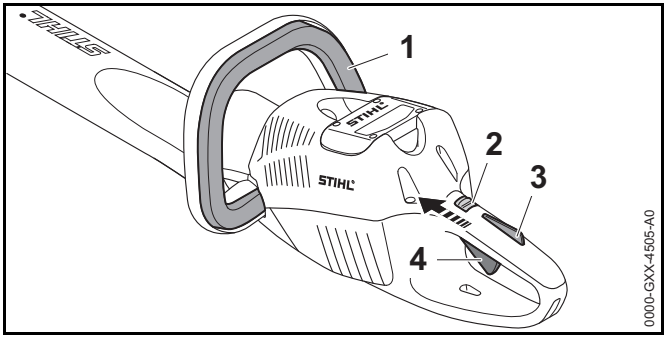
8 Включване и изключване на ножицата за жив плет

8.1 Включване на ножицата за жив плет

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Независимо в каква последователност са били натиснати С-образната превключвателна скоба и лостът за ръчно включване/изключване, ножицата за жив плет започва да ускорява, а режещите ножове се задвижват. Ако най-напред се натисне лостът за ръчно включване/изключване и след това – С-образната превключвателна скоба, ползвателят може да загуби контрол върху ножицата за жив плет. Ползвателят може да бъде сериозно ранен.

► Най-напред натиснете С-образната превключвателна скоба и след това лоста за ръчно включване/изключване.



► Натиснете С-образната превключвателна скоба (1) и я дръжте натиснат.

► Изтласкайте фиксаторния лост (2) с палеца си в позицията 🔓 му.

► Натиснете с ръка блокировката за лоста за ръчно включване/изключване (3) и я дръжте натисната.

► Натиснете лоста за ръчно включване/изключване (4) с показалеца и го дръжте натиснат.
Ножицата за жив плет започва да ускорява, а режещите ножове се задвижват.

Колкото по-дълго е натиснат лоста за ръчно включване/изключване, толкова по-бързо се движат режещите ножове.

8.2 Изключете ножицата за жив плет

► Отпуснете С-образната превключвателна скоба, превключвателния лост и блокировката за превключвателния лост.

► Изчакайте, докато режещите ножове след около 1 секунда вече не се движат.

► Ако след около 1 секунда режещите ножове продължават да се движат: извадете акумулаторната батерия и се обърнете към сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL.
Ножицата за жив плет е дефектна.

► Преместете фиксаторния лост на позиция 🔒.

9 Проверка на ножицата за жив плет и на акумулаторната батерия

9.1 Проверка на елементите на управлението

Фиксаторен лост, блокировка на лоста за ръчно включване/изключване и лост за ръчно включване/изключване

- ► Извадете акумулаторната батерия.
- ► Преместете фиксаторния лост на позиция 🔒.
- ► Опитайте се да натиснете лоста за ръчно включване/изключване без да натискате блокировката на лоста за ръчно включване/изключване.
- ► Ако лостът за ръчно включване/изключване се поддава на натиск: не използвайте ножицата за жив плет и се обърнете за консултация към специализиран търговски обект на STIHL.
  Фиксаторният лост или блокировката на превключвателния лост са дефектни.
- ► Преместете фиксаторния лост на позиция 🔓.
- ► Натиснете блокировката на лоста за ръчно включване/изключване и я задръжте натисната.
- ► Натиснете лоста за ръчно включване/изключване.
- ► Пуснете лоста за включване/изключване и блокировката за лоста за включване/изключване.
- ► Ако лостът за ръчно включване/изключване или блокировката на лоста за ръчно включване/изключване са трудноподвижни или не се връщат в изходната си позиция: не използвайте повече ножицата за жив плет и се обърнете за консултация към специализиран търговски обект на STIHL.
  Лостът за ръчно включване/изключване и блокировката на лоста за ръчно включване/изключване са дефектни.

С-образна превключвателна скоба

- ► Извадете акумулаторната батерия.
- ► Натиснете С-образната превключвателна скоба и пак я отпуснете.
- ► Ако С-образната превключвателна скоба е трудноподвижна или не се връща в изходната си позиция: не използвайте ножицата за жив плет и се обърнете за консултация към специализиран търговски обект на STIHL.
  С-образната превключвателна скоба е дефектна.

Включване на ножицата за жив плет

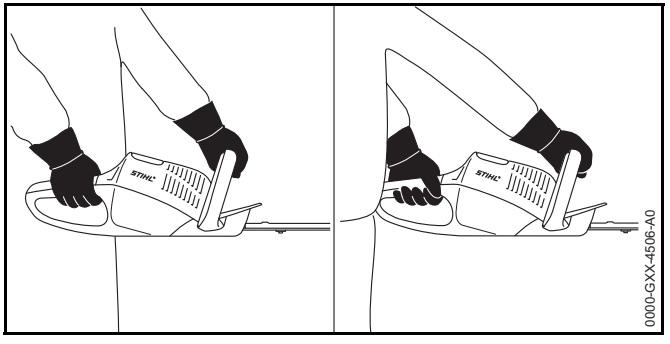
- ► Поставете акумулаторната батерия.
- ► Натиснете С-образната превключвателна скоба и пак я отпуснете.
- ► Ако режещите ножове се движат или са се движили: не използвайте ножицата за жив плет и се обърнете за консултация към специализиран търговски обект на STIHL.
  Лостът за ръчно включване/изключване е дефектен.
- ► Натиснете блокировката на лоста за ръчно включване/изключване и я задръжте натисната.
- ► Натиснете лоста за ръчно включване/изключване и го задръжте натиснат.
- ► Ако режещите ножове се движат: не използвайте ножицата за жив плет и се обърнете за консултация към специализиран търговски обект на STIHL.
  С-образната превключвателна скоба е дефектна.
- ► Натиснете С-образната превключвателна скоба и я задръжте натисната.
  Режещите ножове се движат.
- ► Ако 3 светодиода мигат в червено: извадете акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
  Има неизправност в ножицата за жив плет.
- ► Отпуснете С-образната превключвателна скоба.
  След около 1 секунда режещите ножове престават да се движат.
- ► Ако след около 1 секунда режещите ножове продължават да се движат: извадете акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
  Ножицата за жив плет е дефектна.

9.2 Проверете акумулаторната батерия

- Натиснете бутона на акумулаторната батерия. Светодиодите светят или мигат.
- Ако светодиодите не светят или не мигат: акумулаторната батерия да не се използва и да се потърси помощта на сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL.
  В акумулаторната батерия има неизправност.

10 Работа с ножицата за жив плет

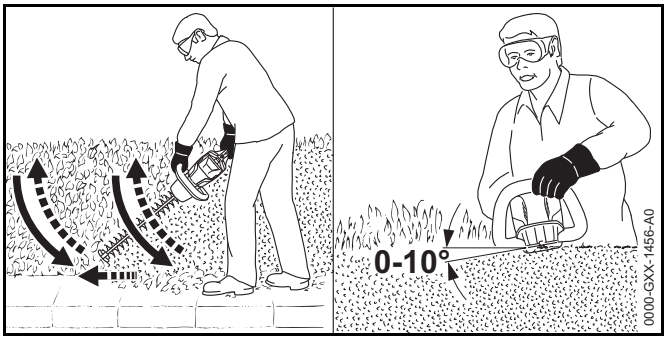
10.1 Носене и управление на ножицата за жив плет



- Дръжте ножицата за жив плет с едната си ръка за дръжката за управление така, че палецът Ви да обхваща дръжката за управление.
- С другата си ръка дръжте ножицата за жив плет за С-образната ръкохватка така, че палецът Ви да обхваща С-образната ръкохватка.

10.2 Рязане

- Дебелите клони и по-тънките клонки се изрязват с помощта на специални ножици за рязане клони или с моторен трион.



- От едната страна на живия плет водете ножицата за жив плет дъгообразно отдолу нагоре и така режете живия плет.
- Отпуснете надолу ножицата за жив плет без да режете живия плет.
- Бавно и премерено се придвижвайте напред.
- Отново водете ножицата за жив плет дъгообразно отдолу нагоре и режете живия плет.
- Другата страна на живия плет се реже по същия начин.
- Поставете режещите ножове върху горната страна на живия плет под ъгъл между 0° и 10°.
- Придвижвайте ножицата за жив плет хоризонтално и сърповидно напред-назад и така режете живия плет.
- Ако производителността на рязане намалее: заточете режещите ножове.

11 След работа

11.1 След работа

- Изключете ножицата за жив плет, преместете фиксиращия лост на позиция 🔒 и извадете акумулаторната батерия.
- Ако ножицата за жив плет е мокра: изсушете я.
- Ако акумулаторната батерия е мокра: оставете акумулаторната батерия да изсъхне.
- Почистете ножицата за жив плет.

- ► Почистете режещите ножове.
- ► Изтласкайте предпазителя за режещите ножове върху режещите ножове така, че предпазителят да ги покрие изцяло.
- ► Почистете акумулаторната батерия.

12 Транспортиране

12.1 Транспортиране на ножицата за жив плет

- ► Изключете ножицата за жив плет, преместете фиксиращия лост на позиция 🔒 и извадете акумулаторната батерия.
- ► Изтласкайте предпазителя за режещите ножове върху режещите ножове така, че предпазителят да ги покрие изцяло.
- ► Носете ножицата за жив плет, като я държите с едната си ръка за С-образната ръкохватка така, че режещите ножове да сочат назад.
- ► Ако ножицата за жив плет ще се транспортира в превозно средство: убедете се, че тя няма да се преобърне и няма да се движи при транспортирането.

12.2 Транспортиране на акумулаторната батерия

- ► Изключете ножицата за жив плет, преместете фиксаторния лост на позиция 🔒 и извадете акумулаторната батерия.
- ► Убедете се, че акумулаторната батерия се намира в състояние, съответстващо с изискванията за техническа безопасност.
- ► Акумулаторната батерия да се опакова така, че да са изпълнени следните изисквания:
  - – Опаковката е електрически непроводима.
  - – Акумулаторната батерия не може да се движи в опаковката.
- ► Подсигурете опаковката така, че да не може да се движи.

Акумулаторната батерия подлежи на изискванията за транспортиране на опасни товари. Акумулаторната батерия е класифицирана като UN 3480 (литиево-йонни батерии) и е изпитана в съответствие с Ръководството на ООН и съгласно Критерии Част III, Подраздел 38.3.

С транспортните инструкции можете да се запознаете на сайтовете www.stihl.com/safety-data-sheets .

13 Съхранение

13.1 Съхраняване на ножицата за жив плет

- ► Изключете ножицата за жив плет, преместете фиксаторния лост на позиция 🔒 и извадете акумулаторната батерия.
- ► Изтласкайте предпазителя за режещите ножове върху режещите ножове така, че предпазителят да ги покрие изцяло.
- ► Ножицата за жив плет да се съхранява така, че да бъдат изпълнени следните условия:
  - – Ножицата за жив плет се намира извън обсега на деца.
  - – Ножицата за жив плет е чиста и суха.

13.2 Съхраняване на акумулаторната батерия

STIHL препоръчва акумулаторната батерия да се съхранява в състояние на зареждане между 40 % и 60 % (2 светещи в зелено светодиода).

- ► Акумулаторната батерия да се съхранява така, че да бъдат изпълнени следните условия:
  - – Акумулаторната батерия да се намира извън обсега на деца.
  - – Акумулаторната батерия е чиста и суха.
  - – Акумулаторната батерия да се намира в затворено помещение.
  - – Акумулаторната батерия да се съхранява отделно от ножицата за жив плет и зарядното устройство.
  - – Акумулаторната батерия е поставена в електрически непроводима опаковка.

– Акумулаторната батерия се намира в температурен диапазон между – 10 °C и + 50 °C.

14 Почистване

14.1 Почистване на ножицата за жив плет

- ► Изключете ножицата за жив плет, преместете фиксаторния лост на позиция 🔒 и извадете акумулаторната батерия.
- ► Почистете ножицата за жив плет с влажна кърпа или с разтворителя за смола на STIHL.

14.2 Почистване на режещите ножове

- ► Изключете ножицата за жив плет, преместете фиксаторния лост на позиция 🔒 и извадете акумулаторната батерия.
- ► Напръскайте режещите ножове от двете им страни с разтворител за смола на STIHL.
- ► Поставете акумулаторната батерия.
- ► Включете ножицата за жив плет за 5 секунди. Режещите ножове се движат. Разтворителят за смола STIHL се разпределя равномерно.

14.3 Почистване на акумулатора

- ► Почистете акумулатора (батерията) с влажна кърпа.

15 Поддръжка /обслужване

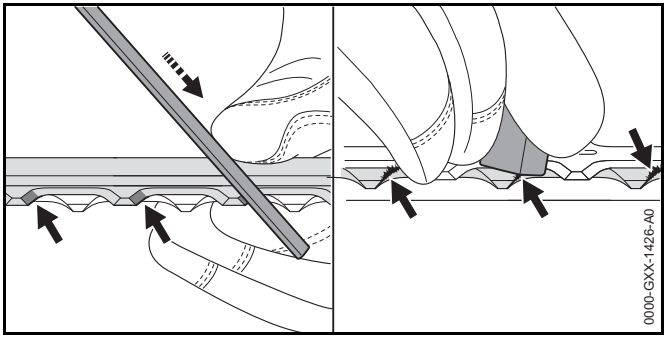
15.1 Заточване на режещите ножове

STIHL препоръчва режещите ножове да се дават за заточване в специализиран търговски обект на фирма STIHL.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Режещите ръбове на режещите ножове са остри. Ползвателят може да се пореже.

- ► Да се носят работни ръкавици от устойчив материал.



- ► Всяко острие на горния режещ нож да се заточи с плоска пила на STIHL като се правят движения напред. При това да се спазва ъгълът на заточване, 🕮 18.2.
- ► Обърнете ножицата за жив плет.
- ► Заточете останалите остриета.
- ► Почистете от мустаците отдолу всяко острие.
- ► Обърнете ножицата за жив плет.
- ► Почистете от мустаците останалите остриета.
- ► С влажна кърпа избършете праха, образувал се при изпилването.
- ► Напръскайте режещите ножове от двете им страни с разтворител за смола на STIHL.
- ► Включете ножицата за жив плет за 5 секунди. Режещите ножове се движат. Разтворителят за смола STIHL се разпределя равномерно.
- ► При съмнения и въпроси обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.

16 Ремонт

16.1 Ремонт на ножицата за жив плет и акумулаторната батерия

Ползвателят не може сам да извършва ремонт на ножицата за жив плет, на режещите ножове или на акумулаторната батерия.

- ► Ако ножицата за жив плет или режещите ножове са повредени: не използвайте повече ножицата за жив плет и се обърнете за консултация към специализиран търговски обект на STIHL.
- ► Ако акумулаторната батерия е дефектна или повредена: сменете акумулаторната батерия.

17 Отстраняване на неизправности

17.1 Отстраняване на неизправности по ножицата за жив плет или акумулаторната батерия

Неизправност	Светодиоди на акумулаторната батерия	Причина	Начин на отстраняване
При включване ножицата за жив плет не започва да работи.	1 светодиод мига в зелено.	Нивото на зареждане на акумулаторната батерия е твърде ниско.	► Зареждайте акумулаторната батерия така, както е описано в ръководството за употреба на зарядните устройства STIHL AL 101, 300, 500.
	1 светодиод свети в червено.	Акумулаторната батерия е силно загряла или силно се е охладила.	► Извадете акумулаторната батерия. ► Оставете акумулаторната батерия да се охлади или я загрейте.
	3 светодиода мигат в червено.	Има неизправност в ножицата за жив плет.	► Извадете акумулаторната батерия. ► Почистете електрическите контакти в приемното гнездо на акумулаторната батерия. ► Поставете акумулаторната батерия. ► Включете ножицата за жив плет. ► Ако 3 светодиода продължават да мигат в червено: обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.
		Режещите ножове са трудно подвижни.	► Напръскайте режещите ножове от двете им страни с разтворител за смола на STIHL. ► Ако 3 светодиода продължават да мигат в червено: не използвайте ножицата за жив плет и се обърнете за помощ към специализиран търговски обект на STIHL.
	3 светодиода светят в червено.	Ножицата за жив плет е прегряла.	► Извадете акумулаторната батерия. ► Оставете ножицата за жив плет да се охлади.
	4 светодиода мигат в червено.	В акумулаторната батерия има неизправност.	► Извадете акумулаторната батерия и отново я поставете. ► Включете ножицата за жив плет. ► Ако 4 светодиода продължават да мигат в червено: не използвайте повече акумулаторната батерия и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

Неизправност	Светодиоди на акумулаторната батерия	Причина	Начин на отстраняване
		Електрическата връзка между ножицата за жив плет и акумулаторната батерия е прекъсната.	► Извадете акумулаторната батерия. ► Почистете електрическите контакти в приемното гнездо на акумулаторната батерия. ► Поставете акумулаторната батерия.
		Ножицата за жив плет или акумулаторната батерия е влажна.	► Оставете ножицата за жив плет или акумулаторната батерия да се охлади.
Ножицата за жив плет се самоизключва по време на работа.	3 светодиода светят в червено.	Ножицата за жив плет е прегряла.	► Извадете акумулаторната батерия. ► Оставете ножицата за жив плет да се охлади.
		Има електрическа повреда.	► Извадете акумулаторната батерия и отново я поставете. ► Включете ножицата за жив плет.
Продължителността на работа на ножицата за жив плет е твърде кратка.		Акумулаторната батерия не е заредена напълно.	► Зареждайте акумулаторната батерия до край, както е описано в ръководството за употреба на зарядното устройство STIHL AL 101, 300, 500.
		Експлоатационният живот на акумулаторната батерия е надхвърлен.	► Сменете акумулаторната батерия.

18 Технически данни

18.1 Ножици за жив плет STIHL HSA 66, HSA 86

HSA 66

– Допустими акумулаторни батерии:
  – STIHL AP
  – STIHL AR
– Тегло без акумулаторна батерия: 3,1 kg

HSA 86

– Допустими акумулаторни батерии:
  – STIHL AP
  – STIHL AR
– Тегло без акумулаторната батерия:
  – HSA 86, дължина на рязане 450 mm: 3,0 kg
  – HSA 86, дължина на рязане 620 mm: 3,3 kg

Продължителността на работа е посочена на www.stihl.com/battery-life.

18.2 Режещи ножове

HSA 66

– Разстояние между зъбците: 30 mm
– Дължина на рязане: 500 мм:
– Ъгъл на заточване: 35°

HSA 86

– Разстояние между зъбците: 33 mm
– Дължина на рязане: 450 mm или 620 mm
– Ъгъл на заточване: 45°

18.3 Батерия STIHL AP

– Батерия: литиева йонна (Li-ion)
– Напрежение: 36 V
– Капацитет в амперчаса Ah: виж заводска табелка
– Енергийно съдържание в Wh: виж заводска табелка
– Тегло в kg: виж заводска табелка
– Допустим температурен диапазон за използване и съхраняване: от - 10 °C до + 50 °C

18.4 Акустични и вибрационни стойности

Коефициентът K за нивото на акустичното налягане възлиза на 2 dB(A). Коефициентът K за максималното ниво на звукова мощност възлиза на 2 dB(A). Коефициентът K за вибрационите стойности е равен 2 m/s².

HSA 66, HSA 86

STIHL препоръчва да се носят антифони.

– Ниво на акустично налягане L_{pA}, измерено съгласно EN 60745-2-15: 83 dB(A).
– Максимално ниво на звукова мощност L_{wA}, измерено съгласно EN 60745-2-15: 94 dB(A).
– Вибрационна стойност a_{hv}, измерена съгласно EN 60745-2-15
  – дръжка за управление: 2,3 m/s².
  – C-образна дръжка: 3,7 m/s².

Посочените вибрационни стойности са измерени съгласно нормативен изпитателен метод и могат да се използват за сравнение на различни електроуреди. Действителните вибрационни стойности могат да се отклоняват от зададените стойности в зависимост от начина на използване. Зададените вибрационни стойности могат да се използват за първоначална оценка на вибрационното натоварване. Действителното вибрационно натоварване трябва да се прецени. При това могат да се вземат под внимание също и периодите

от време, през които електроуредът е изключен, както и тези, през които той е включен, но работи без натоварване.

Информация относно изпълнението на Директивата за работодатели относно вибрациите 2002/44/ЕО можете да намерите на www.stihl.com/vib.

18.5 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на ЕО (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу www.stihl.com/reach .

19 Резервни части и принадлежности

19.1 Резервни части и принадлежности

С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности се предлагат при търговеца-специалист на STIHL.

20 Отстраняване /изхвърляне

20.1 Изхвърляне на ножицата за жив плет и акумулаторната батерия

Информация, отнасяща се до изхвърлянето, може да се получи от специализирания търговски обект на STIHL.

► Изхвърлете ножицата за рязане, акумулаторната батерия, принадлежностите и опаковките в съответствие със съществуващите изисквания и по начин, незамърсяващ околната среда.

21 Декларация на ЕС (ЕU) за съответствие

21.1 Ножици за жив плет STIHL HSA 66, HSA 86

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Германия

заявява на лична самостоятелна отговорност, че

– вид: безжични ножица за жив плет, задвижвана с акумулаторна батерия
– заводска марка: STIHL
– тип: HSA 66, HSA 86
– серийна идентификация: 4851

отговаря на предписанията по прилагане в действие на директивите 2011/65/ЕО, 2006/42/ЕС, 2014/30/ЕО и 2000/14/ЕС и е разработена и произведена съгласно валидните към датата на производство версии на следните стандарти: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 и EN 60745-2 15.

Приложима процедура за оценяване на конформитета съгласно директивата 2000/14/ЕС приложение V.

HSA 66, HSA 86

– Измерено максимално ниво на акустичното налягане (ниво на звуковата мощност): 94 dB(A)
– Гарантирано максимално ниво на звукова мощност: 96 dB(A)

Техническата документация се съхранява в отдел „Одобрение на продукти“ на фирма ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Годината на производство, страната на производство и машинният номер са посочени върху ножицата за жив плет.

Waiblingen, 01.03.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

в качеството на заместник

Томас Елснер, ръководител управление на продукти и услуги

22 Общи указания за безопасност за електрически инструменти

22.1 Въведение

Този раздел предава съдържанието на текста на предварително формулираните в европейския норматив EN/IEC 62841 общи указания за безопасност на ръчно управлявани, задвижвани с двигател електроинструменти.

STIHL трябва да отпечата тези текстове.

Указанията за безопасност за предотвратяване на електрически удар, които са посочени в "Електрическа безопасност", не са приложими за задвижваните с акумулаторна батерия изделия на STIHL.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете внимателно всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, с които е оборудван електроинструмента. Всякакви пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания. **Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-нататъшна употреба.**

Понятието "електроинструмент", използвано при указанията за безопасност се отнася за електроинструменти, задвижвани с ток от електрическата мрежа (с кабел за електрическо захранване от мрежата) и за електроинструменти, задвижвани с акумулаторна батерия (без кабел за електрическо захранване от мрежата).

22.2 Безопасност на работното място

a) **Поддържайте работното място (района на работа) винаги чисто и добре осветено.** Безредие или неосветени работни места могат да доведат до злополука.

b) **Не работете с електроинструмента в застрашена от експлозия среда, в която се намират възпламеняеми се течности, газове или запалим прах.** Електроинструментите образуват искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

c) **По време на използването на електроинструмента до него не бива да се доближават деца и други лица – дръжте тези надалеч.** При отклоняване на вниманието можете да загубите контрол върху апарата.

22.3 Електрическа безопасност

a) **Щепселът за връзка на електрическия инструмент с мрежата трябва да съответства на контакта. Щепселът не бива да се променя по какъвто и да било начин. Никога не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти.** Непроменените щепсели и съответстващите контакти намаляват риска от електрически токов удар.

b) **Избягвайте контакта на каквато и да е част от тялото Ви със заземени повърхности като тези на тръби, отоплителни тела (радиатори), електрически печки и хладилници.** Ако тялото Ви е заземено, съществува повишен риск от удар с електрически ток.

c) **Пазете електрическите инструменти от дъжд или влага.** Проникването на вода в електрическия инструмент води до повишен риск от удар с електрически ток.

d) **Не използвайте нецелесъобразно проводника като например за носене или закачане на електрическия инструмент, или за изтегляне на щепсела от контакта. Пазете проводника от нагряване, масло, остри ръбове или от движещите се части на апарата.** Повредените или заплетени /усукани проводници водят до повишен риск от удар с електрически ток.

e) **Ако работите с електрическия инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за работа навън.** Употребата на удължителен кабел, който е подходящ за работа навън, намалява риска от електрически токов удар.

f) **Ако не може да се избегне работата с електрическия инструмент във влажна /мокра среда, трябва да използвате защитен прекъсвач с диференциална защита срещу недопустим утечен ток.** Употребата на защитния прекъсвач с диференциална защита срещу недопустимия утечен ток намалява риска от електрически токов удар.

22.4 Безопасност на хора

a) **Бъдете предпазливи, внимавайте какво правите и извършвайте с разум работата с електрическия инструмент. Никога не използвайте електрическия инструмент, ако сте уморени или се намирате под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Дори и само един миг на невнимание при употребата на електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

b) **Носете лично предпазно оборудване и винаги предпазни очила.** Носенето на лично предпазно оборудване като прахозащитна маска, защитни обувки с предпазващи от хлъзгане подметки с грайфери, предпазна каска или антифони за защита на слуха, според вида и начина на използване на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.

c) **Избягвайте неволно пускане на машината в действие. Обезателно проверете, за да сте сигурни, че електрическият инструмент е изключен, преди да го включите към мрежата за електрическо захранване и/или към акумулаторната батерия, преди да го хванете или носите.** Ако по време на пренасяне на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или ако свържете апарата във включено състояние към мрежата за електрическо захранване, това може да доведе до злополуки.

d) **Преди да включите електрическия инструмент, отстранете всички приспособления за настройка или гаечни ключове.** Ако в някоя въртяща се част на апарата се намира инструмент или ключ, това може да доведе до наранявания.

e) **Избягвайте необичайни положения на тялото. Грижете се винаги да заемате сигурна и стабилна стойка и поддържайте равновесието си по всяко време.** По този начин можете да контролирате електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи, нито украшения. Пазете косите си и облеклото надалеч от въртящите се части на апарата.** Свободно падащите дрехи, украшенията или дългите коси могат да се закачат във въртящите се части на апарата.

g) **Ако могат да бъдат монтирани устройства за прахосмучене или улавяне на прах, те трябва да се свържат и правилно да се използват.** Използването на прахосмукане може да намали опсностите, причинени от запрашаване.

h) **Не проявявайте небрежност по отношение на безопасността и не пренебрегвайте правилата за техническа безопасност, дори ако след многократна употреба на електрическия инструмент вече го познавате добре.** Небрежното поведение може за броени части от секундата да доведе до тежки наранявания.

22.5 Използване и бравене с електрическия инструмент

a) **Не претоварвайте апарата. При работа използвайте предназначения за това електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент се работи по-добре и по-сигурно (безопасно) в дадения обхват на мощност.

b) **Не използвайте електрическия инструмент, ако превключвателят му е дефектен.** Ако електрическият инструмент не може вече да се включва или изключва, той е опасен и трябва да се ремонтира.

c) **Винаги изваждайте щепсела от контакта и/или отстранявайте сменяемата акумулаторна батерия преди да предприемате настройки по апарата, преди да сменяте частите на работния инструмент или оставяте електрическия инструмент на съхранение.** Тази предпазна мярка предотвратява неволно задействане на електрическия инструмент.

d) **Съхранявайте електрическия инструмент, които не се ползват в момента, далеч от достъп на деца. Не позволявайте апаратът да се използва от лица, които не са запознати подробно с него или не са прочели тези инструкции.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.

e) **Поддържайте грижливо електрическите инструменти и принадлежностите. Контролирайте редовно дали движещите се части са в изправност и дали не заяждат, дали няма счупени части или части, които са така повредени, че да пречат на функцията на електрическия инструмент. Давайте за ремонт повредените части преди да използвате електрическия инструмент.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.

f) **Поддържайте електрическите инструменти винаги остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклещват (заяждат) по-малко и се управляват по-лесно.

g) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инструменти и пр. съгласно посочените тук инструкции. При това съблюдавайте условията на работа и извършваната дейност.** Използването на електрическите инструменти за други освен предвидените за тях цели и приложения, може да доведе до опасни ситуации.

h) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите на ръкохватките в сухо, чисто състояние, незамърсени с масло и мазнини.** Хлъзгавите ръкохватки и повърхности на ръкохватките не позволяват стабилно обслужване и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

22.6 Използване и третиране на акумулаторния инструмент

a) **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядните устройства, които са препоръчани от производителя.** За зарядно устройство, което е подходящо за определен вид акумулаторни батерии съществува опасност от пожар, ако то се използва с други акумулаторни батерии.

b) **Използвайте в електрическите инструменти само прдназначените за това батерии (акумулатори).** Използването на други батерии (акумулатори) може да доведе до наранявания и опасност от пожар.

c) **Ако батерията (акумулаторът) не се използва, тя трябва да се държи далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да предизвикат съединяване на късо на контактите.** Късо съединение между контактите на батерията (акумулатора) може да причини изгаряния или огън.

d) **При погрешно използване, от батерията (акумулатора) може да изтече акумулаторна течност. Избягвайте контакт с течността. При случаен контакт с течността съответното място да се промие с вода. Ако течността попадне в очите, трябва да се потърси лекар.** Изтичащата акумулаторна течност може да причини дразнене или изгаряне на кожата.

e) **Не използвайте повредени или променени акумулаторни батерии.** Повредените или променените акумулаторни батерии могат да имат непредвидено поведение и така да доведат до пожар, експлозия или да предизвикат опасност от нараняване.

f) **Не подлагайте акумулаторната батерия на въздействието на огън или високи температури.** Откритият огън или температури над 130 °C (265 °F) могат да предизвикат експлозия.

g) **Спазвайте всичките инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън посочения в Ръководството за експлоатация температурен диапазон.** Неправилното зареждане или зареждане извън допустимия температурен диапазон може да разруши акумулаторната батерия и да увеличи опасността от пожар.

22.7 Сервиз

a) **Давайте Вашия електрически инструмент за ремонт само при квалифициран и специализиран персонал и само с оригинални резервни части.** По този начин се осигурява спазването на безопасността на апарата.

b) **Никога не правете поддръжка на повредени акумулаторни батерии.** Всички дейности по поддръжката на акумулаторните батерии трябва да се извършват само от производителя или от оторизирани сервизни работилници.

22.8 Указания за безопасност при работа с ножици за подрязване на жив плет

– **Пазете всички части на тялото си надалеч от режещите ножове. При движещи се режещи ножове не се опитвайте да отстранявате нарязан материал или да държите материала, който е подложен на рязане. Отстранявайте заседналия нарязан материал само при изключен апарат.** Дори и само един миг на невнимание при употребата на ножиците за жив плет може да доведе до сериозни наранявания.

– **Пренасяйте на ръка ножиците за жив плет като ги държите за дръжката и при неподвижни режещи ножове. При транспортиране или съхраняване на ножиците за жив плет винаги поставяйте прдпазния им калъф /покритие.** Внимателното боравене с апарата предотвратява опасността от нараняване с режещия нож.

– **Дръжте електрическия инструмент за изолираните повърхности за хващане, тъй като режещият нож може да влезе в допир със скрити електрически проводници.** Контактът на режещия нож с проводник, по който тече електрически ток може да постави под напрежение металните части на апарата и да предизвика удар от електрически ток.

Cuprins

1 Prefaţă **321**

2 Informaţii referitoare la acest Manual de instrucţiuni **321**
2.1 Documente valabile 321
2.2 Identificarea Notelor de avertizare din text 322
2.3 Simboluri în text 322

3 Cuprins **322**
3.1 Foarfecă pentru tuns gard viu și acumulator 322
3.2 Simboluri 323

4 Instrucţiuni de siguranţă **323**
4.1 Simboluri de avertizare 323
4.2 Utilizare conform destinației 324
4.3 Cerințe pentru utilizator 324
4.4 Îmbrăcăminte și echipament 325
4.5 Spațiu de lucru și mediu 325
4.6 Starea sigură în exploatare 326
4.7 Operații 328
4.8 Transportarea 329
4.9 Stocarea 329
4.10 Curățarea, întreținerea și repararea 330

5 Pregătirea pentru utilizare a foarfecii pentru tuns gard viu **330**
5.1 Pregătirea pentru utilizare a foarfecii pentru tuns gard viu 330

6 Încărcarea bateriei şi a LED-urilor **331**
6.1 Încărcați acumulatorul 331
6.2 Indicarea stării de încărcare 331
6.3 LED-urile de la acumulator 331

7 Introducerea şi scoaterea bateriei **331**
7.1 Înlocuiți acumulatorul 331
7.2 Extrageți acumulatorul 332

8 Pornirea şi oprirea foarfecii pentru tuns gard viu **332**
8.1 Pornirea foarfecii pentru tuns gard viu 332
8.2 Oprirea foarfecii pentru tuns gard viu 332

9 Verificarea foarfecii pentru tuns gard viu şi a acumulatorului **333**
9.1 Verificarea comenzilor 333
9.2 Verificarea acumulatorului 333

10 Lucrul cu foarfeca pentru tuns gard viu **334**
10.1 Ținerea și ghidarea foarfecii pentru tuns gard viu 334
10.2 Tăierea 334

11 După lucru **334**
11.1 După lucru 334

12 Transportarea **335**
12.1 Transportarea foarfecii pentru tuns gard viu 335
12.2 Transportul acumulatorului 335

13 Stocarea **335**
13.1 Depozitarea foarfecii pentru tuns gard viu 335
13.2 Depozitarea acumulatorului 335

14 Curăţare **335**
14.1 Curățarea foarfecii pentru tuns gard viu 335
14.2 Curățarea cuțitului tăietor 336
14.3 Curățarea bateriei 336

15 Întreţinere **336**
15.1 Ascuțirea cuțitului tăietor 336

16 Reparare **336**
16.1 Repararea foarfecii pentru tuns gard viu și a acumulatorului 336

17 Depanare **338**
17.1 Remediere defecțiuni de la foarfeca pentru tuns gard viu și de la acumulator 338

18 Date tehnice **340**
18.1 Foarfecele pentru tuns gard viu STIHL HSA 66, HSA 86 340
18.2 Cuțitele tăietoare 340
18.3 Acumulator STIHL AP 340

Traducerea Manualului cu instrucțiuni original

Tipărit pe hârtie albă netratată chimic cu clor. În compoziția cernelurilor intră uleiuri din plante, hârtia este reciclabilă.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2019
0458-703-9821-D_VA0.H19.
0000007955_005_RO

STIHL

Acest manual de utilizare este protejat prin legea dreptului de autor. Ne rezervăm toate drepturile, în special dreptul de a multiplica, traduce și prelucra prin sisteme electronice.

18.4 Nivelurile de zgomot și vibrații 340
18.5 REACH 341

19 Piese de schimb și accesorii 341
19.1 Piese de schimb și accesorii 341

20 Eliminare 341
20.1 Casarea foarfecii pentru tuns gard viu și a acumulatorului 341

21 Declarație de conformitate EU 341
21.1 Foarfecele pentru tuns gard viu STIHL HSA 66, HSA 86 341

22 Instrucțiuni generale de siguranță pentru electrounelte 342
22.1 Introducere 342
22.2 Siguranța la locul de muncă 342
22.3 Siguranța electrică 342
22.4 Siguranța persoanelor 342
22.5 Manipularea și utilizarea uneltei electrice 343
22.6 Manipularea și utilizarea uneltei cu acumulator 344
22.7 Service 344
22.8 Instrucțiuni de siguranță pentru foarfece pentru tuns gard viu 344

1 Prefață

Stimată clientă, stimate client,

ne bucurăm că ați ales STIHL. Dezvoltăm și executăm produsele noastre în calitate de vârf, conform nevoilor clienților noștri. În felul acesta iau naștere produse de mare fiabilitate chiar și în condiții de solicitare extremă.

STIHL înseamnă calitate de vârf și în domeniul de service. Atelierele noastre de specialitate oferă consiliere și instrucțiuni competente, ca și o îngrijire tehnică cuprinzătoare.

Vă mulțumim pentru încredere și vă dorim multă bucurie cu produsul STIHL pe care îl dețineți.

Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANT! ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE.

2 Informații referitoare la acest Manual de instrucțiuni

2.1 Documente valabile

Sunt valabile prevederile locale privitoare la securitate.

- ► În afara acestui manual de instrucțiuni, citiți, respectați și păstrați următoarele documente:
  - – Manualul de instrucțiuni al acumulatorului STIHL AR
  - – Manual de instrucțiuni "borsetă AP cu cablu de legătură"
  - – Instrucțiunile de siguranță ale acumulatorului STIHL AP
  - – Manual de instrucțiuni pentru încărcătoare STIHL AL 101, 300, 500

– Informații privind siguranța pentru acumulatoarele și produsele STIHL cu acumulator încorporat: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Identificarea Notelor de avertizare din text

AVERTISMENT

Această notă poate indica pericolele care au ca rezultat răniri grave sau decese.

► Măsurile specificate pot împiedica rănirile grave sau decesele.

INDICAŢIE

Această notă indică pericolele care pot avea ca rezultat avarierea bunurilor.

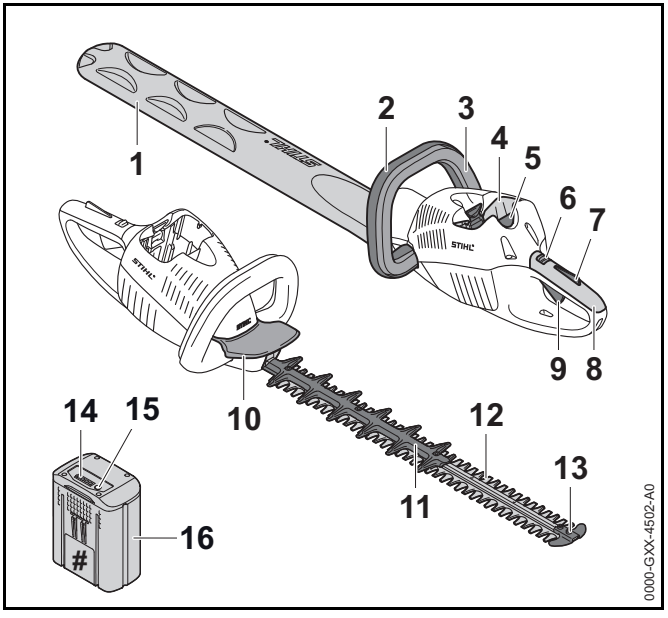
► Măsurile specificate pot împiedica avarierea bunurilor.

2.3 Simboluri în text

Acest simbol se referă la un capitol din aceste instrucțiuni de folosire.

3 Cuprins

3.1 Foarfecă pentru tuns gard viu și acumulator



1 Apărătoarea cuțitului
Apărătoarea cuțitului protejează de contactul cu cuțitele tăietoare.

2 Mâner de prindere
Mânerul de prindere este utilizat pentru prinderea, dirijarea și transportarea foarfecii pentru tuns gard viu.

3 Mâner de comutație
Mânerul de comutație (maneta de comandă) pornește și oprește foarfeca pentru tuns gard viu împreună cu maneta de acționare.

4 Compartimentul acumulatorului
Compartimentul acumulatorului adăpostește acumulatorul.

5 Pârghie blocatoare
Maneta de blocare blochează acumulatorul în compartimentul acumulatorului.

6 Pârghie de fixare
Maneta de fixare deblochează împreună cu blocatorul manetei de acționare maneta de acționare (de cuplare).

7 Blocatorul pârghiei de comutație
Blocatorul manetei de acționare deblochează împreună cu maneta de fixare maneta de acționare (de cuplare).

8 Mâner de comandă
Mânerul de operare servește la funcționarea, susținerea și ghidarea foarfecii pentru tuns gard viu.

9 Pârghie de comutație
Maneta de acționare pornește și oprește foarfeca pentru tuns gard viu împreună cu mânerul de comutație.

10 Apărătoare de mână
Apărătoarea de mână de la mânerul cadru protejează mâna de contactul cu cuțitele tăietoare.

11 Protecția la tăieturi (numai HSA 86)
Protecția la tăieturi protejează coapsa de contactul cu zona din spate a cuțitelor tăietoare.

12 Cuțitele tăietoare
Cuțitele tăietoare taie produsul care trebuie tăiat.

13 Apărătoarea ghidajului
Protecția ghidajului protejează vârful cuțitelor tăietoare de contactul cu obiecte.

14 LED-uri
LED-urile indică starea de încărcare a acumulatorului și defecțiunile.

15 Buton
Butonul acționat prin apăsare activează LED-urile de pe acumulator.

16 Acumulator
Acumulatorul alimentează cu energie electrică foarfeca pentru tuns gard viu.

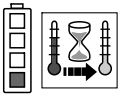
 # Plăcuță de identificare cu seria mașinii

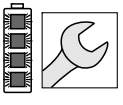
3.2 Simboluri

Simbolurile pot fi pe foarfeca pentru tuns gard viu și pe acumulator, iar ele semnifică următoarele:

În această poziție, maneta de fixare deblochează pârghia de comutație.

În această poziție, maneta de fixare blochează pârghia de comutație.


1 LED luminează în roșu. Acumulatorul este prea fierbinte sau prea rece.


4 LED-uri pâlpâie cu roșu. Defecțiune la acumulator.

Nivelul calculat de putere acustică conform Directivei 2000/14/CE în dB(A), pentru a se putea compara nivelul emisiilor de zgomot a produselor electronice.

Indicația de lângă simbol indică nivelul de energie din acumulatori conform specificației producătorului celulei. Conținutul de energie disponibil în aplicație este mai mic.

Nu aruncați produsul la gunoiul menajer.

4 Instrucțiuni de siguranță

4.1 Simboluri de avertizare

Simbolurile de avertizare de pe foarfeca pentru tuns gard viu și acumulator semnifică următoarele:

Respectați instrucțiunile de siguranță și măsurile în legătură cu acestea.

Citiți, respectați și păstrați Manualul de instrucțiuni.

Purtați ochelari de protecție.

Nu atingeți cuțitele de tăiere aflate în mișcare.

Scoateți acumulatorul în timpul pauzelor de lucru, transportului, depozitării, întreținerii sau reparațiilor.

Protejați acumulatorul de căldură și foc.

Nu imersați acumulatorul în lichide.

Respectați intervalul de temperatură permis al acumulatorului.

4.2 Utilizare conform destinației

Foarfeca STIHL HSA 66 sau HSA 86 pentru tuns gard viu servește la tăierea gardurilor vii, a arbuștilor, a tufișurilor și a desișurilor.

Este interzisă folosirea foarfecii pentru tuns gard viu pe timp ploios.

Foarfeca pentru tuns gard viu este alimentată cu energie de un acumulator STIHL AP sau de un acumulator STIHL AR.

⚠ AVERTISMENT

- Acumulatoarele care nu au fost aprobate de STIHL pentru foarfeca pentru tuns gard viu pot produce incendii și explozii. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de avariere a bunurilor.
  - ► Foarfeca pentru tuns gard viu se utilizează cu un acumulator STIHL AP sau cu un acumulator STIHL AR.
- În cazul în care foarfeca pentru tuns gard viu sau acumulatorul nu sunt utilizate conform destinației, oamenii pot fi grav răniți sau uciși, iar bunurile pot fi avariate.
  - ► Utilizați foarfeca pentru tuns gard viu conform celor prezentate în aceste instrucțiuni de utilizare.
  - ► Folosiți acumulatorul precum este prezentat în aceste instrucțiuni de utilizare sau în instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului STIHL AR.

4.3 Cerințe pentru utilizator

⚠ AVERTISMENT

- Utilizatorii care nu au beneficiat de instruire nu pot recunoaște sau evalua pericolele pe care le reprezintă foarfeca pentru tuns gard viu și acumulatorul. Risc de răniri grave sau deces pentru utilizator sau alte persoane.

  - ► Citiți, respectați și păstrați Manualul de instrucțiuni.
  - ► În cazul în care foarfeca pentru tuns gard viu sau acumulatorul sunt înmânate altei persoane: dați și manualul de instrucțiuni.
  - ► Asigurați-vă că utilizatorul îndeplinește următoarele cerințe:
    - – Utilizatorul este odihnit.
    - – Din punct de vedere fizic, senzorial și mental, utilizatorul este capabil să folosească și să lucreze cu foarfeca pentru tuns gard viu și cu acumulatorul. Utilizatorilor cu abilități fizice, senzoriale sau mentale

reduse trebuie să li se permită lucrul doar sub supraveghere sau conform instrucțiunilor unei persoane responsabile.

– Utilizatorul poate recunoaște sau evalua pericolele pe care le reprezintă foarfeca de tuns garduri vii ?i acumulatorul.

– Utilizatorul este major sau utilizatorul este instruit sub supraveghere corespunzător reglementărilor naționale.

– Înainte de prima utilizare a foarfecii pentru tuns gard viu, utilizatorul a beneficiat de instrucțiuni din partea unui distribuitor sau profesionist STIHL.

– Utilizatorul nu se află sub influența alcoolului, medicamentelor sau drogurilor.

► Dacă există neclarități: Adresați-vă unui distribuitor STIHL.

4.4 Îmbrăcăminte și echipament

⚠ AVERTISMENT

- În timpul lucrului, părul lung poate fi tras în foarfeca pentru tuns gard viu. Utilizatorul poate fi rănit grav.
  ► Prindeți-vă și legați-vă părul lung astfel încât să evitați tragerea acestuia în foarfeca pentru tuns gard viu.
- În timpul lucrului, obiectele pot fi proiectate cu viteze mari. Pericol de rănire.

► Purtați ochelari de protecție strâmți. Ochelari de protecție adecvați, verificați conform normei EN 166 sau conform prevederilor naționale, se pot găsi în comerț cu identificarea corespunzătoare.

► Purtați o bluză strânsă pe corp cu mâneci lungi și pantaloni lungi.

- În timpul lucrului poate fi generat praf. Praful inspirat poate afecta sănătatea și poate declanșa reacții alergice.
  ► Purtați o mască pentru praf.
- Îmbrăcămintea neadecvată se poate prinde în copaci, arbuști și în foarfeca pentru tuns gard viu. Utilizatorii care nu folosesc îmbrăcăminte adecvată se pot răni grav.
  ► Purtați haine strânse pe corp.
  ► Scoateți-vă eșarfele și bijuteriile.
- În timpul lucrului, utilizatorul poate intra în contact cu cuțitele tăietoare aflate în mișcare. Utilizatorul poate fi rănit grav.
  ► Purtați încăl?ăminte făcute din material rezistent la uzură.
  ► Purtați un pantalon lung dintr-un material rezistent.
- În timpul curățării sau întreținerii, utilizatorul poate intra în contact cu cuțitele tăietoare. Pericol de rănire.
  ► Purtați mănuși de lucru făcute din material rezistent la uzură.
- În cazul în care utilizatorul poartă încălțăminte necorespunzătoare, acesta poate aluneca. Pericol de rănire.
  ► Purtați încălțăminte stabilă, cu talpă aderentă.

4.5 Spațiu de lucru și mediu

4.5.1 Foarfece pentru tuns gard viu

⚠ AVERTISMENT

- Persoanele neautorizate, copiii și animalele nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le reprezintă foarfeca pentru tuns gard viu și obiectele proiectate. Persoanele neautorizate, copiii și animalele pot fi rănite grav, iar bunurile pot fi avariate.
  ► Țineți la distanță de zona de lucru persoanele neimplicate, copiii și animalele.
  ► Foarfeca pentru tuns gard viu nu se va lăsa nesupravegheată.

► Asigurați-vă de faptul că nu este posibilă joaca copiilor cu foarfeca pentru tuns gard viu.

- Componentele electrice ale foarfecii pentru tuns gard viu pot produce scântei. Scânteile pot declanșa incendii și explozii într-un mediu foarte inflamabil sau exploziv. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de avariere a bunurilor.
  ► Nu lucrați niciodată într-un mediu foarte inflamabil sau exploziv.

4.5.2 Acumulator

⚠ AVERTISMENT

- Persoanele neautorizate, copiii și animalele nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le reprezintă acumulatorul. Persoanele neautorizate, copiii și animalele pot fi rănite grav.
  ► Țineți la distanță persoanele neimplicate, copiii și animalele.
  ► Acumulatorul nu se va lăsa nesupravegheat.
  ► Asigurați-vă de faptul că nu este posibilă joaca copiilor cu acumulatorul.
- Acumulatorul nu este protejat împotriva tuturor influențelor mediului. Dacă acumulatorul este expus la anumite influențe ale mediului, acesta se poate aprinde sau exploda. Risc de rănire gravă a persoanelor și de avariere a bunurilor.

► Protejați acumulatorul de căldură și foc.
► Nu aruncați acumulatorul în foc.

► Folosiți și păstrați acumulatorul în intervalul de temperatură - 10 °C și + 50 °C.

► Nu imersați acumulatorul în lichide.
► Nu apropiați acumulatorul de obiecte metalice.
► Nu expuneți acumulatorul la presiune înaltă.
► Nu expuneți acumulatorul la microunde.
► Protejați acumulatorul împotriva substanțelor chimice și a sărurilor.

4.6 Starea sigură în exploatare

4.6.1 Foarfece pentru tuns gard viu

Foarfeca pentru tuns gard viu este în stare de siguranță relevantă în cazul în care sunt îndeplinite următoarele condiții:

– Foarfeca pentru tuns gard viu nu prezintă deteriorări.
– Foarfeca pentru tuns gard viu este curată.
– Elementele de comandă funcționează și nu sunt modificate.
– Cuțitele tăietoare sunt montate corect.
– La această foarfecă pentru tuns gard viu au fost montate numai accesorii originale STIHL.
– Accesoriile au fost montate corect.

⚠ AVERTISMENT

- Într-o stare nesigură, componentele ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță ar putea fi dezactivate. Persoanele pot fi rănite grav sau chiar omorâte.
  ► Lucrați cu o foarfecă pentru tuns gard viu nedeteriorată.
  ► Dacă foarfeca pentru tuns gard viu este murdară: curățați foarfeca pentru tuns gard viu.
  ► Nu aduceți modificări foarfecii pentru tuns gard viu.
  ► În cazul în care comenzile nu mai funcționează, nu folosiți foarfeca pentru tuns gard viu.

- ► Montați doar accesoriile originale STIHL pentru această foarfecă pentru tuns gard viu.
- ► Montați accesoriul așa cum este prezentat în manualul de instrucțiuni sau în manualul accesoriului.
- ► Nu introduceți obiecte în orificiile foarfecii pentru tuns gard viu.
- ► Dacă aveți neclarități, vă rugăm să vă adresați unui distribuitor STIHL.

4.6.2 Cuțitul tăietor

Cuțitele tăietoare sunt în stare de siguranță corespunzătoare în cazul în care sunt îndeplinite următoarele condiții:

– Cuțitele tăietoare nu sunt avariate.

– Cuțitele tăietoare nu sunt deformate.

– Cuțitele tăietoare se mișcă ușor.

– Cuțitele tăietoare sunt ascuțite corect.

– Cuțitele tăietoare nu prezintă bavuri.

⚠ AVERTISMENT

- Într-o stare nesigură, piese ale cuțitelor tăietoare se pot slăbi și pot fi proiectate. Se pot produce grave leziuni corporale.
  - ► Lucrați cu un cuțit tăietor nedeteriorat.
  - ► Ascuțiți și debavurați corect cuțitele tăietoare.
  - ► Dacă aveți neclarități, vă rugăm să vă adresați unui distribuitor STIHL.

4.6.3 Acumulator

Acumulatorul se află într-o stare sigură atunci când se întrunesc următoarele condiții:

– Acumulatorul nu este deteriorat.

– Acumulatorul este curat și uscat.

– Acumulatorul funcționează și nu este modificat.

⚠ AVERTISMENT

- Într-o situație nesigură, este posibil ca acumulatorul să nu mai funcționeze în siguranță. Se pot produce grave leziuni corporale.
  - ► Lucrați cu un acumulator nedeteriorat și funcțional.
  - ► Nu încărcați un acumulator avariat sau defect.
  - ► Dacă acumulatorul este murdar sau ud: curățați-l și lăsați-l să se usuce.
  - ► Nu modificați acumulatorul.
  - ► Nu introduceți obiecte în orificiile acumulatorului.
  - ► Nu conectați contactele electrice ale acumulatorului cu obiecte metalice (scurtcircuit).
  - ► Nu deschideți acumulatorul.
- Dintr-un acumulator avariat poate curge lichid. Contactul pielii sau al ochilor cu lichidul poate produce iritații ale pielii sau ochilor.
  - ► Evitați contactul cu lichidul.
  - ► În cazul contactului cu pielea, spălați pielea afectată cu apă din belșug și cu săpun.
  - ► În cazul contactului cu ochii, clătiți cu apă din belșug timp de cel puțin 15 minute și adresați-vă medicului.
- Un acumulator avariat sau defect poate emite un miros neobișnuit, de fum sau arsură. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces și de avariere a bunurilor.
  - ► Dacă acumulatorul emite un miros neobișnuit sau fum, nu folosiți acumulatorul și păstrați-l la distanță de substanțe inflamabile.
  - ► Dacă acumulatorul arde: stingeți-l cu un extinctor sau cu apă.

4.7 Operații

⚠ AVERTISMENT

- În anumite situații, utilizatorul nu poate lucra în mod concentrat. Utilizatorul se poate împiedica, poate cădea și se poate răni grav.
  - ► Lucrați calm și metodic.
  - ► Atunci când iluminatul și vizibilitatea sunt reduse: Nu lucrați cu foarfeca pentru tuns gard viu.
  - ► Operați foarfeca pentru tuns gard viu singur.
  - ► Aveți grijă la obstacole.
  - ► Lucrați stând în picioare, menținându-vă echilibrul. Dacă trebuie să lucrați la înălțime: Folosiți o platformă pentru activități de ridicare sau o schelă sigură.
  - ► Dacă apar semne de oboseală: Faceți o pauză de lucru.
- În cazul în care utilizatorul lucrează deasupra nivelului umerilor, el se poate obosi devreme. Utilizatorul poate fi rănit grav.
  - ► Lucrați doar o perioadă scurtă deasupra nivelului umerilor.
  - ► Faceți pauze.
- În cazul în care cuțitele tăietoare aflate în mișcare se deplasează pe un obiect dur, dispozitivul se poate opri din scurt. Ca urmare a forțelor de reacție apărute, utilizatorul poate pierde controlul asupra foarfecii pentru tuns gard viu și poate fi rănit grav.
  - ► Țineți bine foarfeca pentru tuns gard viu cu ambele mâini.
  - ► Înainte de începerea lucrărilor, uitați-vă prin gardul viu după obiecte dure și îndepărtați obiectele.
- Cuțitele tăietoare aflate în mișcare îl pot tăia pe utilizator. Utilizatorul poate fi rănit grav.

  - ► Nu atingeți cuțitele de tăiere aflate în mișcare.
  - ► Dacă cuțitele de tăiere sunt blocate de un obiect: Decuplați foarfeca pentru tuns gard viu și scoateți acumulatorul. Doar apoi puteți îndepărta obiectul.
- Dacă foarfeca pentru tuns gard viu se modifică pe durata lucrului sau dacă se comportă într-un mod nedorit, atunci aceasta se poate afla într-o stare nesigură din punct de vedere tehnic. Risc de rănire gravă a persoanelor și de avariere a bunurilor.
  - ► Opriți lucrul, scoateți acumulatorul și adresați-vă unui distribuitor STIHL.
- În timpul lucrului, este posibil ca foarfeca pentru tuns gard viu să producă vibrații.
  - ► Purtați mănuși.
  - ► Faceți pauze.
  - ► Dacă apar semne ale unei tulburări a irigației sangvine: Consultați un medic.
- În cazul în care maneta de acționare este eliberată, cuțitele tăietoare continuă să se miște timp de 1 secundă. Cuțitele tăietoare aflate în mișcare pot tăia persoane. Se pot produce grave leziuni corporale.
  - ► Țineți foarfeca pentru tuns gard viu de mânerul de operare și de mânerul de prindere și așteptați până când cuțitele tăietoare nu se mai mișcă.

⚠ PERICOL

- În cazul în care se lucrează într-un mediu cu cabluri electrice, cuțitul tăietor poate intra în contact cu cablurile electrice și le poate deteriora. Risc de rănire gravă sau deces.
  - ► Nu lucrați în mediu unde există cabluri electrice.

4.8 Transportarea

4.8.1 Foarfece pentru tuns gard viu

⚠ AVERTISMENT

- În timpul transportului, foarfeca pentru tuns gard viu poate cădea sau se poate deplasa. Risc de rănire a persoanelor și de avariere a bunurilor.
  - ► Culisați maneta de fixare în poziția 🔒.

  - ► Extrageți acumulatorul.
  - ► Glisați apărătoarea pentru cuțit peste cuțitele tăietoare astfel încât aceasta să acopere complet cuțitele tăietoare.
  - ► Asigurați foarfeca de tuns garduri vii cu centuri de fixare, curele sau cu o plasă astfel încât aceasta să nu poată cădea și să nu se poată deplasa.

4.8.2 Acumulator

⚠ AVERTISMENT

- Acumulatorul nu este protejat împotriva tuturor influențelor mediului. Dacă acumulatorul este expus la anumite influențe ale mediului, acesta se poate avaria, iar bunurile pot fi avariate.
  - ► Nu transportați un acumulator avariat.
  - ► Transportați acumulatorul într-un ambalaj neconducător din punct de vedere electric.
- În timpul transportului, acumulatorul poate cădea sau se poate deplasa. Risc de rănire a persoanelor și de avariere a bunurilor.
  - ► Ambalați acumulatorul în ambalaj, astfel încât să nu se poată mișca.
  - ► Asigurați ambalajul, astfel încât să nu se poată mișca.

4.9 Stocarea

4.9.1 Foarfece pentru tuns gard viu

⚠ AVERTISMENT

- Copiii nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le constituie foarfeca pentru tuns gard viu. Copii pot suferi leziuni grave.
  - ► Culisați maneta de fixare în poziția 🔒.

  - ► Extrageți acumulatorul.
  - ► Glisați apărătoarea pentru cuțit peste cuțitele tăietoare astfel încât aceasta să acopere complet cuțitele tăietoare.
  - ► Depozitați foarfeca pentru tuns gard viu într-un loc care nu este la îndemâna copiilor.
- Contactele electrice de la foarfeca pentru tuns gard viu și componentele metalice pot coroda din cauza umezelii. Foarfeca pentru tuns gard se poate deteriora.
  - ► Culisați maneta de fixare în poziția 🔒.

  - ► Extrageți acumulatorul.
  - ► Depozitați foarfeca pentru tuns gard într-un loc curat și uscat.

4.9.2 Acumulator

⚠ AVERTISMENT

- Copiii nu pot recunoaște și evalua pericolele pe care le constituie acumulatorul. Copii pot suferi leziuni grave.
  - ► Depozitați acumulatorul într-un loc care nu este la îndemâna copiilor.
- Acumulatorul nu este protejat împotriva tuturor influențelor mediului. Dacă acumulatorul este expus la anumite influențe ale mediului, acesta se poate avaria.
  - ► Depozitați acumulatorul într-un loc curat și uscat.
  - ► Depozitați acumulatorul într-un spațiu închis.
  - ► Depozitați acumulatorul separat de foarfeca pentru tuns gard viu și de încărcător.
  - ► Depozitați acumulatorul într-un ambalaj neconducător din punct de vedere electric.
  - ► Păstrați acumulatorul în intervalul de temperatură - 10 °C și + 50 °C.

4.10 Curățarea, întreținerea și repararea

⚠ AVERTISMENT

- Înainte de curățare, întreținere sau reparare, scoateți acumulatorul pentru a împiedica pornirea din greșeală a foarfecii pentru tuns gard viu. Risc de rănire gravă a persoanelor și de avariere a bunurilor.
  - ► Culisați maneta de fixare în poziția ⏻.

  - ► Extrageți acumulatorul.
- Detergenții abrazivi, curățarea cu un jet de apă sau obiectele ascuțite pot deteriora foarfeca de tuns garduri vii, cuțitele tăietoare sau acumulatorul. În cazul în care foarfeca pentru tuns gard viu, cuțitele tăietoare sau acumulatorul nu sunt curățate corespunzător, componentele s-ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță să fie scoase din funcțiune. Se pot produce grave leziuni corporale.
  - ► Curățați foarfeca pentru tuns gard viu, cuțitele tăietoare și acumulatorul așa cum se descrie în aceste instrucțiuni de utilizare.
- În cazul în care foarfeca pentru tuns gard viu, cuțitele tăietoare sau acumulatorul nu sunt întreținute sau reparate corespunzător, componentele s-ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță să fie scoase din funcțiune. Aceasta poate duce la leziuni corporale grave, chiar letale.
  - ► Nu încercați să întrețineți sau să reparați singur foarfeca pentru tuns gard viu și acumulatorul.
  - ► Dacă foarfeca pentru tuns gard viu sau acumulatorul trebuie întreținute sau reparate: Adresați-vă unui distribuitor STIHL.
  - ► Întrețineți cuțitele tăietoare la modul descris în acest Manual de instrucțiuni.
- În timpul curățării sau întreținerii cuțitelor tăietoare, utilizatorul se poate tăia în dinții de tăiere ascuțiți. Pericol de rănire.
  - ► Purtați mănuși de lucru făcute din material rezistent la uzură.

5 Pregătirea pentru utilizare a foarfecii pentru tuns gard viu

5.1 Pregătirea pentru utilizare a foarfecii pentru tuns gard viu

Anterior oricăror lucrări, trebuie parcurși următorii pași:

- ► Asigurați-vă că următoarele componente sunt într-o stare sigură:
  - – Foarfecă pentru tuns gard viu, 🕮 4.6.1.
  - – Cuțite tăietoare, 🕮 4.6.2.
  - – Acumulator, 🕮 4.6.3.
- ► Verificarea acumulatorului, 🕮 9.2.

- ► Încărcați acumulatorul complet, așa cum este prezentat în manualul de instrucțiuni al încărcătoarelor STIHL AL 101, 300, 500.
- ► Curățarea foarfecii pentru tuns gard viu, 🕮 14.1.
- ► Verificarea elementelor de comandă, 🕮 9.1.
  - ► În cazul în care, pe durata verificării elementelor de comandă, 3 LED-uri de pe acumulator se aprind intermitent roșii: Scoateți acumulatorul și adresați-vă unui serviciu de asistență tehnică STIHL.
    La foarfeca pentru tuns gard viu există o defecțiune.
- ► Dacă etapele nu pot fi efectuate: Nu folosiți foarfeca pentru tuns gard viu și apelați la un distribuitor STIHL.

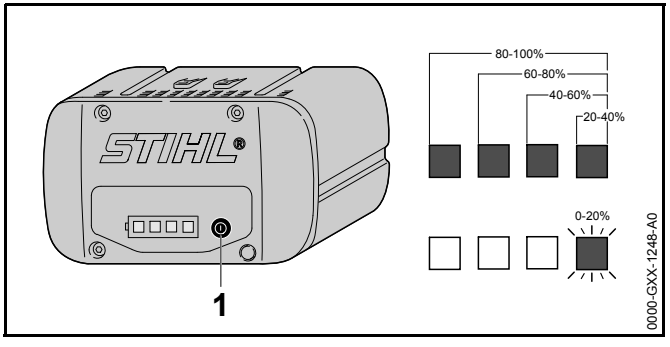
6 Încărcarea bateriei și a LED-urilor

6.1 Încărcați acumulatorul

Timpul de încărcare depinde de câțiva factori, de ex. temperatura bateriei sau temperatura ambiantă. Timpul de încărcare real poate fi diferit de timpul de încărcare specificat. Timpul de încărcare este disponibil la www.stihl.com/charging-times .

- ► Încărcați acumulatorul așa cum este prezentat în manualul de instrucțiuni al încărcătorului STIHL AL 101, 300, 500.

6.2 Indicarea stării de încărcare



- ► Apăsați butonul (1).
  LED-urile luminează în verde timp de aproximativ 5 secunde și indică starea de încărcare.
- ► Dacă LED-ul din dreapta pâlpâie cu verde: încărcați acumulatorul.

6.3 LED-urile de la acumulator

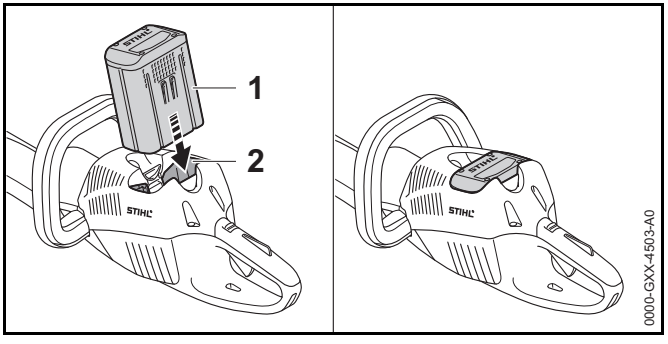
LED-urile pot indica starea de încărcare a acumulatorului sau defecțiunile. LED-urile pot lumina permanent, respectiv pâlpâi, cu culoarea verde sau roșu.

Dacă LED-urile luminează cu culoarea verde sau pâlpâie, este indicat nivelul de încărcare.

- ► Dacă LED-urile luminează cu culoarea roșie sau pâlpâie: remediați avariile, 🕮 17.
  La foarfeca pentru tuns gard viu sau la cablul de încărcare există o defecțiune.

7 Introducerea și scoaterea bateriei

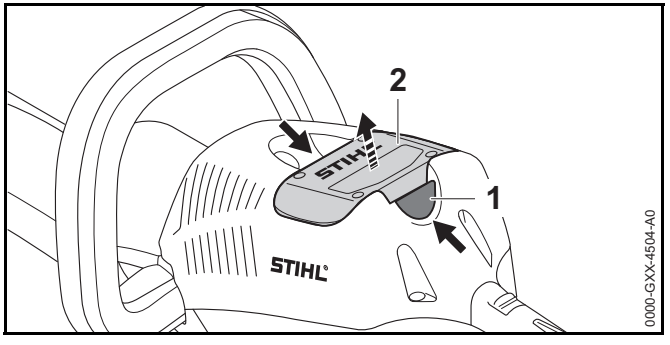
7.1 Înlocuiți acumulatorul



- ► Apăsați acumulatorul (1) în compartimentul acumulatorului (2) până la opritor.
  Acumulatorul (1) se fixează cu un clic.

7.2 Extrageți acumulatorul

► Așezați foarfeca pentru tuns gard viu pe o suprafață plană.



► Apăsați ambele pârghii blocatoare (1).
Acumulatorul (2) este acum deblocat și poate fi scos.

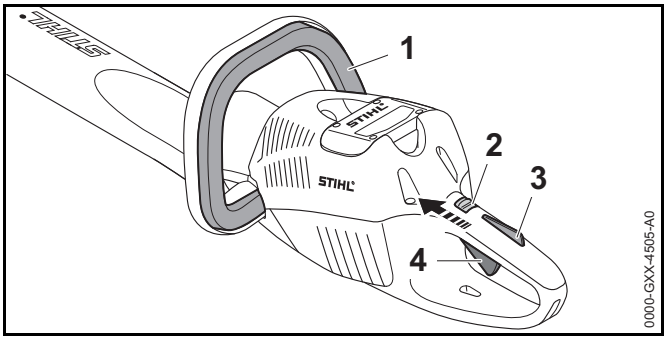
8 Pornirea și oprirea foarfecii pentru tuns gard viu

8.1 Pornirea foarfecii pentru tuns gard viu

AVERTISMENT

Indiferent de ordinea în care sunt apăsate mânerul de comutație și maneta de acționare (de cuplare), foarfeca pentru tuns gard viu accelerează și cuțitele tăietoare se pun în mișcare. În cazul în care este apăsată mai întâi maneta de cuplare și apoi mânerul de comutație, utilizatorul poate pierde controlul asupra foarfecii pentru tuns gard viu. Utilizatorul poate fi rănit grav.

► Apăsați mai întâi mânerul de comutație și apoi maneta de cuplare.



► Apăsați și țineți apăsată mânerul de comutație (1).

► Culisați pârghia de fixare (2) în poziția, folosind degetul mare.

► Apăsați cu mâna și țineți apăsat blocatorul manetei de acționare (3).

► Apăsați pârghia de comutație (4) cu degetul arătător și mențineți-o apăsată.
Foarfeca pentru tuns gard viu accelerează și cuțitele tăietoare se pun în mișcare.

Cu cât apăsați mai mult maneta de cuplare, cuțitele tăietoare au o viteză mai mare.

8.2 Oprirea foarfecii pentru tuns gard viu

► Eliberați mânerul de comutație, maneta de acționare și blocatorul manetei de acționare.

► Așteptați aprox. timp de 1 secundă, până ce cuțitele tăietoare nu se mai mișcă.

► În cazul în care cuțitele tăietoare continuă să se miște timp de aprox. 1 secundă: scoateți acumulatorul și adresați-vă unui distribuitor STIHL.
Foarfeca pentru tuns gard viu este defectă.

► Culisați pârghia de fixare în poziția.

9 Verificarea foarfecii pentru tuns gard viu și a acumulatorului

9.1 Verificarea comenzilor

Pârghie de fixare, blocatorul manetei de cuplare și maneta de cuplare

- ► Extrageți acumulatorul.
- ► Culisați pârghia de fixare în poziția 🔒.
- ► Încercați să apăsați maneta de acționare fără să apăsați blocatorul manetei de acționare.
- ► În cazul în care maneta de acționare poate fi apăsată: Nu folosiți foarfeca pentru tuns gard viu și apelați la un distribuitor STIHL.
  Pârghia de fixare sau blocatorul manetei de acționare sunt defecte.
- ► Culisați pârghia de fixare în poziția 🔓.
- ► Apăsați blocatorul manetei de acționare și mențineți-l apăsat.
- ► Apăsați maneta de cuplare (de acționare).
- ► Eliberați maneta de cuplare și blocatorul manetei de cuplare.
- ► Dacă maneta de cuplare sau blocatorul pârghiei de comutație sunt greu de acționat sau nu sar în poziția lor inițială: Nu folosiți foarfeca pentru tuns gard viu și apelați la un distribuitor STIHL.
  Maneta de cuplare sau blocatorul manetei de cuplare sunt defecte.

Mâner de comutație

- ► Extrageți acumulatorul.
- ► Apăsați mânerul de comutație și eliberați-l din nou.
- ► Dacă maneta de acționare este greu de acționat sau nu sare în poziția inițială: Nu folosiți foarfeca pentru tuns gard viu și apelați la un distribuitor STIHL.
  Mânerul de comutație este defect.

Pornirea foarfecii pentru tuns gard viu

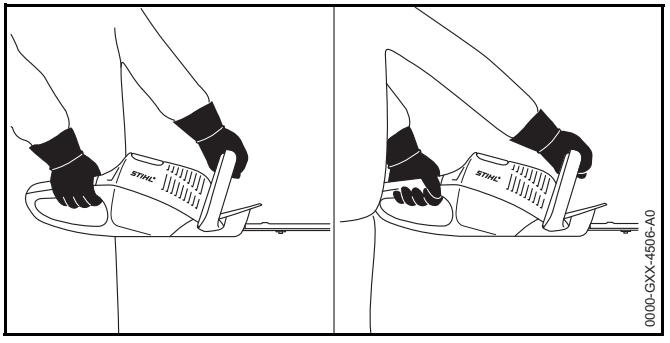
- ► Înlocuiți acumulatorul.
- ► Apăsați mânerul de comutație și eliberați-l din nou.
- ► În cazul în care cuțitele tăietoare s-au mișcat sau se mișcă: Nu folosiți foarfeca pentru tuns gard viu și apelați la un distribuitor STIHL.
  Maneta de cuplare este defectă.
- ► Apăsați blocatorul manetei de acționare și mențineți-l apăsat.
- ► Apăsați maneta de acționare (cuplare) și mențineți-o apăsată.
- ► Dacă se mișcă cuțitele tăietoare: Nu folosiți foarfeca pentru tuns gard viu și apelați la un distribuitor STIHL.
  Mânerul de comutație este defect.
- ► Apăsați mânerul de comutație și mențineți-l apăsat.
  Cuțitele tăietoare se mișcă.
- ► Dacă se aprind intermitent 3 LED-uri: Scoateți acumulatorul și adresați-vă unui serviciu de asistență tehnică STIHL.
  La foarfeca pentru tuns gard viu există o defecțiune.
- ► Eliberați mânerul de comutație.
  După aprox. 1 secundă, cuțitele tăietoare nu se mai mișcă.
- ► În cazul în care cuțitele tăietoare continuă să se miște timp de 1 secundă: Scoateți acumulatorul și adresați-vă unui serviciu de asistență tehnică STIHL.
  Foarfeca pentru tuns gard viu este defectă.

9.2 Verificarea acumulatorului

- ► Apăsați butonul de la acumulator.
  LED-urile se aprind sau pâlpâie.
- ► Dacă LED-urile nu se aprind sau nu pâlpâie: nu folosiți acumulatorul și apelați la un distribuitor STIHL.
  Defecțiune a bateriei.

10 Lucrul cu foarfeca pentru tuns gard viu

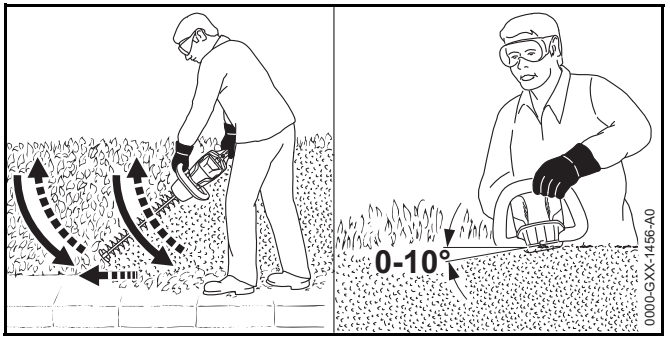
10.1 Ținerea și ghidarea foarfecii pentru tuns gard viu



- Țineți foarfeca pentru tuns gard viu cu o mână pe mânerul de operare, astfel încât degetul mare să cuprindă mânerul de operare.
- Țineți foarfeca pentru tuns gard viu cu cealaltă mână pe mânerul de prindere astfel încât degetul mare să cuprindă mânerul de prindere.

10.2 Tăierea

- Îndepărtați crengile și ramurile groase cu o foarfecă pentru ramuri sau cu un motoferăstrău.



- Pe o parte a gardului viu, ghidați foarfeca pentru tuns gard viu de jos în sus astfel încât să descrieți un arc și tăiați gardul viu.
- Coborâți foarfeca pentru tuns gard viu fără a tăia gardul viu.
- Deplasați-o încet înainte, într-un mod controlat.
- Ghidați din nou foarfeca pentru tuns gard viu de jos în sus astfel încât să descrieți un arc și tăiați gardul viu.
- Tăiați gardul viu în același mod și pe cealaltă parte.
- Așezați cuțitele tăietoare pe partea de sus a gardului viu astfel încât cuțitele să formeze un unghi între 0° și 10°.
- Ghidați foarfeca pentru tuns gard viu în poziție verticală înainte și înapoi, astfel încât să descrieți un arc și tăiați gardul viu.
- Dacă puterea de tăiere este insuficientă: ascuțiți cuțitele tăietoare.

11 După lucru

11.1 După lucru

- Decuplați foarfeca pentru tuns gard viu, împingeți maneta de fixare în poziția 🔒 și scoateți acumulatorul.
- Dacă foarfeca de tuns garduri vii este umedă: Lăsați foarfeca pentru tuns gard viu să se usuce.
- Dacă acumulatorul este umed: Lăsați acumulatorul să se usuce.
- Curățați foarfeca pentru tuns gard viu.
- Curățați cuțitele tăietoare.
- Glisați apărătoarea pentru cuțit peste cuțitele tăietoare astfel încât aceasta să acopere complet cuțitele tăietoare.
- Curățați acumulatorul.

12 Transportarea

12.1 Transportarea foarfecii pentru tuns gard viu

- ► Decuplați foarfeca pentru tuns gard viu, împingeți maneta de fixare în poziția 🔒 și scoateți acumulatorul.
- ► Glisați apărătoarea pentru cuțit peste cuțitele tăietoare astfel încât aceasta să acopere complet cuțitele tăietoare.
- ► Transportați foarfeca pentru tuns gard viu cu mâna pe mânerul de prindere astfel încât cuțitele tăietoare să fie îndreptate spre spate.
- ► Dacă foarfeca pentru tuns gard viu este transportată într-un autovehicul: Asigurați foarfeca pentru tuns gard viu, așa încât aceasta să nu poată cădea și să nu se poată deplasa.

12.2 Transportul acumulatorului

- ► Decuplați foarfeca pentru tuns gard viu, împingeți maneta de fixare în poziția 🔒 și scoateți acumulatorul.
- ► Asigurați-vă că acumulatorul este într-o stare sigură.
- ► Ambalați acumulatorul așa încât să se respecte următoarele condiții:
  - – Ambalajul să nu conducă curentul.
  - – Acumulatorul să nu se poată mișca în ambalaj.
- ► Asigurați ambalajul, astfel încât să nu se poată mișca.

Acumulatorul face obiectul cerințelor privitoare la transportul de mărfuri periculoase. Acumulatorul se încadrează în categoria UN 3480 (baterii litiu-ion) și a fost verificată conform Manualului UN Verificări și criterii Partea III, subsecțiunea 38.3.

Reglementările pentru transport sunt disponibile la www.stihl.com/safety-data-sheets .

13 Stocarea

13.1 Depozitarea foarfecii pentru tuns gard viu

- ► Decuplați foarfeca pentru tuns gard viu, împingeți maneta de fixare în poziția 🔒 și scoateți acumulatorul.
- ► Glisați apărătoarea pentru cuțit peste cuțitele tăietoare astfel încât aceasta să acopere complet cuțitele tăietoare.
- ► Depozitați foarfeca pentru tuns gard viu așa încât să se respecte următoarele condiții:
  - – Foarfeca pentru tuns gard viu este depozitată într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor.
  - – Foarfeca pentru tuns gard viu este curată și uscată.

13.2 Depozitarea acumulatorului

STIHL vă recomandă să depozitați acumulatorul încărcat între 40 % și 60 % (2 LED-uri care luminează cu verde).

- ► Depozitați acumulatorul așa încât să se respecte următoarele condiții:
  - – Acumulatorul este depozitat într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor.
  - – Acumulatorul este curat și uscat.
  - – Acumulatorul este depozitat într-un spațiu închis.
  - – Acumulatorul este separat de foarfeca pentru tuns gard viu și de încărcător.
  - – Acumulatorul este depozitat într-un ambalaj neconducător din punct de vedere electric.
  - – Acumulatorul se află în intervalul de temperatură - 10 °C și + 50 °C.

14 Curățare

14.1 Curățarea foarfecii pentru tuns gard viu

- ► Decuplați foarfeca pentru tuns gard viu, împingeți maneta de fixare în poziția 🔒 și scoateți acumulatorul.

- Curățați foarfeca pentru tuns gard viu cu o lavetă umedă sau cu soluție STIHL pentru îndepărtarea rășinilor.

14.2 Curăţarea cuţitului tăietor

- Decuplați foarfeca pentru tuns gard viu, împingeți maneta de fixare în poziția 🔒 și scoateți acumulatorul.
- Pulverizați soluție de îndepărtare a rășinilor STIHL pe ambele părți ale cuțitelor tăietoare.
- Înlocuiți acumulatorul.
- Porniți foarfeca pentru tuns gard viu timp de 5 secunde. Cuțitele tăietoare se mișcă. Soluția STIHL de îndepărtare a rășinilor se distribuie uniform.

14.3 Curăţarea bateriei

- Curățați bateria cu o lavetă umedă.

15 Întreţinere

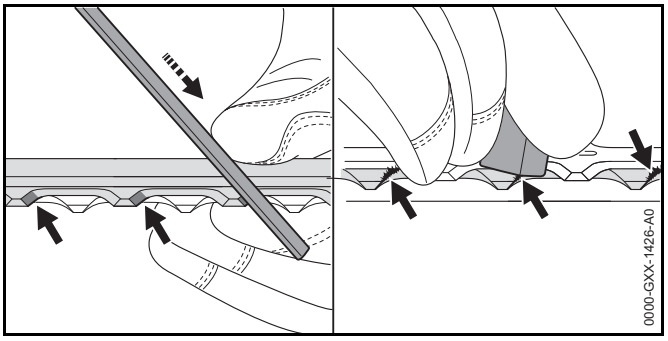
15.1 Ascuţirea cuţitului tăietor

STIHL recomandă ascuțirea cuțitelor tăietoare de către un distribuitor STIHL.

⚠ AVERTISMENT

Dinții de tăiere ai cuțitului tăietor sunt ascuțiți. Utilizatorul se poate tăia.

- Purtați mănuși de lucru făcute din material rezistent la uzură.



- Ascuțiți fiecare lamă a cuțitului tăietor superior cu o pilă plată STIHL cu o mișcare înspre înainte. În acest sens respectați unghiul de ascuțire, 📖 18.2.
- Rotiți foarfeca pentru tuns gard viu.
- Ascuțiți restul lamelor.
- Debavurați fiecare lamă pornind de jos.
- Rotiți foarfeca pentru tuns gard viu.
- Debavurați restul lamelor.
- Îndepărtați praful rezultat în timpul șlefuirii cu o cârpă umedă.
- Pulverizați soluție de îndepărtare a rășinilor STIHL pe ambele părți ale cuțitelor tăietoare.
- Porniți foarfeca pentru tuns gard viu timp de 5 secunde. Cuțitele tăietoare se mișcă. Soluția STIHL de îndepărtare a rășinilor se distribuie uniform.
- Dacă există neclarități: Adresați-vă unui distribuitor STIHL.

16 Reparare

16.1 Repararea foarfecii pentru tuns gard viu şi a acumulatorului

Utilizatorul nu poate repara singur foarfeca pentru tuns gard viu, cuțitele tăietoare și acumulatorul.

- În cazul în care foarfeca pentru tuns gard viu sau cuțitele tăietoare sunt deteriorate: Nu folosiți foarfeca pentru tuns gard viu și apelați la un distribuitor STIHL.
- Dacă acumulatorul este defect sau avariat: Înlocuiți acumulatorul.

17 Depanare

17.1 Remediere defecţiuni de la foarfeca pentru tuns gard viu şi de la acumulator

Defecţiune	LED-urile de la acumulator	Cauză	Remediere
La punerea în funcţiune, foarfeca pentru tuns gard viu nu porneşte.	1 LED pâlpâie cu verde.	Acumulatorul este aproape descărcat.	► Încărcaţi acumulatorul aşa cum este prezentat în manualul de instrucţiuni al încărcătoarelor STIHL AL 101, 300, 500.
	1 LED luminează în roşu.	Acumulatorul este prea fierbinte sau prea rece.	► Extrageţi acumulatorul. ► Lăsaţi acumulatorul să se răcească sau să se încălzească.
	3 LED-uri pâlpâie cu roşu.	La foarfeca pentru tuns gard viu există o defecţiune.	► Extrageţi acumulatorul. ► Curăţaţi contactele electrice din compartimentul acumulatorului. ► Introduceţi acumulatorul. ► Porniţi foarfeca pentru tuns gard viu. ► Dacă se aprind în continuare intermitent 3 LED-uri: Adresaţi-vă unui distribuitor STIHL.
		Cuţitele tăietoare se mişcă încet.	► Pulverizaţi soluţie de îndepărtare a răşinilor STIHL pe ambele părţi ale cuţitelor tăietoare. ► Dacă se aprind în continuare intermitent 3 LED-uri: Nu folosiţi foarfeca pentru tuns gard viu şi apelaţi la un distribuitor STIHL.
	3 LED-uri luminează cu roşu.	Foarfeca pentru tuns gard viu este prea caldă.	► Extrageţi acumulatorul. ► Lăsaţi foarfeca pentru tuns gard viu să se răcească.
	4 LED-uri pâlpâie cu roşu.	Defecţiune la acumulator.	► Scoateţi acumulatorul şi introduceţi-l din nou. ► Porniţi foarfeca pentru tuns gard viu. ► Dacă se aprind în continuare intermitent 4 LED-uri: Nu folosiţi acumulatorul şi apelaţi la un distribuitor STIHL.
		Conexiunea electrică dintre foarfeca pentru tuns gard viu şi acumulator este întreruptă.	► Extrageţi acumulatorul. ► Curăţaţi contactele electrice din compartimentul acumulatorului. ► Introduceţi acumulatorul.

Defecțiune	LED-urile de la acumulator	Cauză	Remediere
		Foarfeca pentru tuns gard viu sau bateria sunt umede.	► Lăsați foarfeca pentru tuns gard viu sau acumulatorul să se usuce.
În timpul funcționării, foarfeca pentru tuns gard viu se oprește.	3 LED-uri luminează cu roșu.	Foarfeca pentru tuns gard viu este prea caldă.	► Extrageți acumulatorul. ► Lăsați foarfeca pentru tuns gard viu să se răcească.
		Defecțiune electrică.	► Scoateți acumulatorul și introduceți-l din nou. ► Porniți foarfeca pentru tuns gard viu.
Timpul de funcționare al foarfecii pentru tuns gard viu este prea scurt.		Acumulatorul nu este complet încărcat.	► Încărcați acumulatorul complet, așa cum este prezentat în manualul de instrucțiuni al încărcătoarelor STIHL AL 101, 300, 500.
		Durata de viață a acumulatorului a expirat.	► Înlocuiți acumulatorul.

18 Date tehnice

18.1 Foarfecele pentru tuns gard viu STIHL HSA 66, HSA 86

HSA 66

- Acumulatoare permise:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Greutatea fără acumulator: 3,1 kg

HSA 86

- Acumulatoare permise:
  - STIHL AP
  - STIHL AR
- Greutatea fără acumulator:
  - HSA 86, lungime de tăiere 450 mm: 3,0 kg
  - HSA 86, lungime de tăiere 620 mm: 3,3 kg

Durata de funcționare este disponibilă la www.stihl.com/battery-life .

18.2 Cuțitele tăietoare

HSA 66

- Distanța între dinți: 30 mm
- Lungimea de secționare: 500 mm
- Unghiul de ascuțire: 35°

HSA 86

- Distanța între dinți: 33 mm
- Lungimea de secționare: 450 mm sau 620 mm
- Unghiul de ascuțire: 45°

18.3 Acumulator STIHL AP

- Tehnologia acumulatorului: litiu-ion
- Tensiune: 36 V
- Capacitatea în Ah: vezi plăcuța de identificare
- Conținutul de energie în Wh: vezi plăcuța de identificare
- Greutatea în kg: vezi plăcuța de identificare
- Gama de temperatură pentru utilizare și depozitare: -10 °C până la + 50 °C

18.4 Nivelurile de zgomot şi vibraţii

Valoarea K pentru nivelul presiunii sunetului este 2 dB(A).
Valoarea K pentru nivelul de putere sonoră este 2 dB(A).
Valoarea K pentru valorile de vibrație este de 2 m/s².

HSA 66, HSA 86

STIHL recomandă purtarea unei protecții pentru auz.

- Nivel presiune acustică L_{pA} măsurat conform EN 60745-2-15: 83 dB(A).
- Nivel putere sunet L_{wA} măsurat conform EN 60745-2-15: 94 dB(A).
- Valoarea vibrațiilor a_{hv} măsurată conform EN 60745-2-15
  - Mâner de comandă: 2,3 m/s².
  - Mâner de prindere: 3,7 m/s².

Nivelurile specificate ale vibrațiilor au fost măsurate conform unei metode de testare standardizate și pot fi folosite pentru compararea dispozitivelor electrice. Valorile reale ale vibrațiilor pot să difere de valorile indicate, în funcție de modul de utilizare. Valorile indicate ale vibrațiilor se pot întrebuința pentru o primă estimare a solicitării din punct de vedere al vibrațiilor. Solicitarea reală prin vibrații trebuie estimată. Pot fi astfel luați în considerare timpii în care electroutilajul este deconectat și aceia în care a funcționat însă fără a fi solicitat.

Informații referitoare la conformitatea cu Directiva pentru vibrații 2002/44/CE sunt disponibile la www.stihl.com/vib .

18.5 REACH

REACH este Regulamentul european referitor la înregistrarea, evaluarea și autorizarea substanțelor chimice.

Informații referitoare la conformarea Regulamentului REACH sunt date la www.stihl.com/reach .

19 Piese de schimb și accesorii

19.1 Piese de schimb și accesorii

STIHL Aceste simboluri identifică piesele de schimb originale STIHL și accesoriile originale STIHL.

STIHL recomandă folosirea pieselor de schimb originale STIHL și a accesoriilor originale STIHL.

Piesele de schimb originale STIHL și accesoriile originale STIHL se pot procura de la un distribuitor STIHL.

20 Eliminare

20.1 Casarea foarfecii pentru tuns gard viu și a acumulatorului

Informațiile referitoare la eliminare sunt disponibile de la un distribuitor STIHL.

- ► Casați foarfeca pentru tuns gard viu, acumulatorul și ambalajul în conformitate cu reglementările relevante și într-un mod care nu afectează mediul.

21 Declarație de conformitate EU

21.1 Foarfecele pentru tuns gard viu STIHL HSA 66, HSA 86

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Germania

declară cu toată responsabilitatea următoarele:

- Model constructiv: Foarfecă de tuns garduri vii cu acumulator
- Marca de fabricație: STIHL
- Tip: HSA 66, HSA 86
- Identificator de serie: 4851

este conformă cu cerințele Directivelor relevante 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE și 2000/14/CE și a fost creat și produs în conformitate cu versiunile diverselor standarde aplicabile la respectivele date de producție: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 și EN 60745-2-15.

Procedee folosite pentru evaluarea conformității conform Directivei 2000/14/CE, anexa V.

HSA 66, HSA 86

- Nivelul de putere sonoră măsurat: 94 dB(A)
- Nivelul de putere sonoră garantat: 96 dB(A)

Documentele tehnice sunt păstrate de Departamentul de "Produktzulassung" al ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Anul producției, țara producătoare și seria mașinii sunt indicate pe foarfeca pentru tuns gard viu.

Waiblingen, 01.03.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

reprezentat de

Thomas Elsner, Șef Gestionare Produse și Servicii

22 Instrucțiuni generale de siguranță pentru electrounelte

22.1 Introducere

Acest capitol descrie instrucțiunile generale de siguranță formulate în standardul european EN/IEC 62841 pentru electrounelte manuale, acționate cu motor.

STIHL trebuie să reproducă aceste texte.

Indicațiile de securitate precizate la "Siguranța electrică" cu privire la evitarea electrocutărilor nu se aplică produselor cu acumulator STIHL.

AVERTISMENT

Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice, cu care este prevăzută această electrounealtă. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendii și/sau grave răniri. **Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile pentru a fi folosite ulterior.**

Termenul întrebuințat în cadrul instrucțiunilor de siguranță "Electrounealtă" se referă la electrounelte utilizate în rețea (cu cablu de rețea) și electrounelte acționate prin acumulator (fără cablu de rețea).

22.2 Siguranța la locul de muncă

a) **Mențineți curățenia la locul de muncă, precum și bunele condiții de luminozitate.** Zonele de lucru aflate în dezordine sau fără luminozitate pot duce la accidente.

b) **Nu întrebuințați unealta electrică în zone cu potențial exploziv, în spații în care se găsesc lichide inflamabile, gaze sau praf.** Uneltele electrice produc scântei care la rândul lor ar putea aprinde praful sau aburii.

c) **În timpul utilizării uneltei electrice țineți la distanță copiii și alte persoane.** În cazul distragerii atenției ați putea pierde controlul asupra aparatului.

22.3 Siguranța electrică

a) **Ștecherul uneltei electrice trebuie să corespundă prizei electrice. Nu se vor aduce modificări ștecherului. Nu întrebuințați adaptoare la ștecher împreună cu electrounelte cu împământare.** Ștecherele nemodificare și prizele electrice corespunzătoare reduc riscul unei eventuale electrocutări.

b) **Evitați contactul unor părți ale corpului cu suprafețele conducătoare, cum ar fi cele ale țevilor, instalațiilor de încălzire, cuptoarelor și frigiderelor.** Apare un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dumneavoastră devine conducător electric.

c) **Protejați electrounelte de ploaie și umezeală.** Pătrunderea apei într-o unealtă electrică sporește riscul electrocutării.

d) **Nu utilizați cablul de alimentare în alte scopuri decât cel corect, pentru a transporta, agăța unealta electrică sau pentru a scoate ștecherul din priză. Protejați cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piesele mobile ale aparatului.** Cablurile avariate sau încurcate cresc riscul electrocutării.

e) **Când întrebuințați o unealtă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare destinate și pentru exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor destinat spațiilor din exterior reduce riscul electrocutării.

f) **Atunci când utilizarea unei unelte electrice în mediu umed este inevitabilă, întrebuințați un întrerupător cu protecție la curenți paraziți.** Utilizarea întrerupătorului cu protecție la curenți paraziți reduce riscul electrocutării.

22.4 Siguranța persoanelor

a) **Fiți vigilent, acordați atenție la ceea ce faceți și acționați prevăzător atunci când lucrați cu scula electrică. Nu folosi?i nicio sculă electrică dacă sunteți obosit sau dacă sunteți sub influen?a drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul întrebuințării uneltei electrice poate duce la grave răniri.

b) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, precum mască antipraf, cizme de protecție

stabile la alunecare, cască de protecție sau cască antifonică, în funcție de tipul și modul de utilizare a uneltei electrice, micșorează riscul apariției rănirilor.

c) **Evitaţi pornirea accidentală. Asiguraţi-vă că electrounealta este oprită înainte de a o conecta la sursa de curent electric şi/sau acumulator, de a o prinde sau de a o transporta.** Dacă la transportarea uneltei electrice țineți degetul pe comutator sau dacă aparatul este pornit în momentul conectării la sursa de curent electric, pot apărea accidente.

d) **Înainte de a porni electrounealta îndepărtaţi uneltele de reglaj sau şurubelniţele.** Prezența unei unelte sau chei la o componentă mobilă a aparatului, poate conduce la răniri.

e) **Adoptaţi întotdeauna o poziţie corectă a corpului. Asiguraţi o poziţie sigură şi păstraţi-vă permanent echilibrul corporal.** Astfel veți putea avea un mai bun control asupra uneltei electrice în situații imprevizibile.

f) **Purtaţi îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purtaţi îmbrăcăminte lejeră sau bijuterii. Asiguraţi distanţa corespunzătoare faţă de piesele mobile ale părului, îmbrăcămintei şi mănuşilor.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung s-ar putea prinde de componentele mobile.

g) **În cazul în care sunt montate echipamente de scoatere şi de colectare a prafului, acestea trebuie conectate şi folosite în mod corespunzător.** Utilizarea unui aspirator poate reduce pericolele provocate de praf.

h) **Nu vă lăsaţi ghidaţi de un fals sentiment de securitate şi nu ignoraţi regulile de siguranţă referitoare la uneltele electrice, chiar dacă sunteţi familiarizaţi cu unealta electrică, în urma unei utilizări frecvente.** Acționarea cu neglijență poate duce la răniri grave în decurs de câteva secunde.

22.5 Manipularea şi utilizarea uneltei electrice

a) **Nu suprasolicitaţi utilajul. Folosiţi scula electrică potrivită pentru activitatea dumneavoastră.** Cu ajutorul sculei electrice potrivite lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de performanță indicat.

b) **Nu folosiţi electrounelte care au comutatorul defect.** O unealtă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită, prezintă pericol și trebuie reparată.

c) **Scoateţi ştecherul din priză şi/sau îndepărtaţi acumulatorul înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele accesorii sau de a scoate din funcţiune aparatul.** Aceste măsuri de precauție împiedică pornirea accidentală a uneltei electrice.

d) **Nu păstraţi electrounelte neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteţi exploatarea utilajului de către persoane care nu deţin experienţă în utilizare sau care nu au citit aceste instrucţiuni.** Uneltele electrice prezintă pericol dacă sunt întrebuințate de persoane neexperimentate.

e) **Uneltele electrice necesită îngrijire. Controlaţi dacă piesele mobile funcţionează ireproşabil şi nu se prind, dacă piesele nu sunt sparte sau avariate astfel încât să influenţeze funcţionarea electrounelteI. Piesele avariate se vor repara înainte de utilizarea aparatului.** Multe accidente provin de la unelte electrice întreținute necorespunzător.

f) **Menţineţi uneltele tăietoare ascuţite şi curate.** Uneltele tăietoare cu muchii tăietoare ascuțite întreținute cu atenție se prind mai puțin și sunt mai ușor de ghidat.

g) **Utilizaţi electrounelteIe, unealta de intervenţie, uneltele de intervenţie etc. corespunzător instrucţiunilor acestora. Luaţi în considerare condiţiile de lucru şi activitatea care trebuie efectuată.** Întrebuințarea uneltelor electrice în alte scopuri decât cele special prevăzute poate duce la situații periculoase.

h) **Păstraţi mânerele şi suprafeţele de prindere uscate, curate şi lipsite de ulei şi grăsimi.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare și un control al uneltei electrice în condiții de siguranță în caz de situații neprevăzute.

22.6 Manipularea şi utilizarea uneltei cu acumulator

a) **Încărcaţi acumulatoarele numai cu încărcătoarele recomandate de fabricant.** La un încărcător adecvat unui anumit tip de acumulator, există pericolul de incendiu dacă acesta este utilizat cu alte acumulatoare.

b) **Întrebuinţaţi numai acumulatoare prevăzute special pentru unelte electrice.** Utilizarea altor acumulatoare poate conduce la răniri şi pericol de incendiu.

c) **Nu ţineţi acumulatorul în apropierea agrafelor de birou, monedelor, cheilor, acelor, şuruburilor sau altor obiecte metalice care ar putea duce la formarea de punţi cu contactele.** Un scurtcircuit cu contactele acumulatorului poate duce la arderi sau incendii.

d) **În cazul utilizării necorespunzătoare lichidul din acumulator s-ar putea revărsa. Evitaţi contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, clătiţi bine cu apă. Dacă lichidul ajunge la ochi, apelaţi la ajutorul unui medic.** Lichidul revărsat al acumulatorului poate duce la iritaţii sau arsuri ale pielii.

e) **Nu utilizaţi un acumulator deteriorate sau modificat.** Acumulatoarele deteriorate sau modificate se pot comporta impredictibil şi pot cauza un incendiu, explozie sau rănire.

f) **Nu expuneţi acumulatorul la foc sau la temperaturi ridicate.** Focul sau temperaturile de peste 130 °C (265 °F) pot cauza explozii.

g) **Urmaţi toate instrucţiunile referitoare la încărcare şi nu încărcaţi niciodată acumulatorul sau unealta cu acumulator în afara intervalului de temperatură specificat în manualul de instrucţiuni.** Încărcarea incorectă sau încărcarea în afara intervalului de temperatură admis poate distruge acumulatorul și crește riscul de incendiu.

22.7 Service

a) **Pentru repararea uneltei electrice adresaţi-vă numai personalului calificat de specialitate şi numai cu piese originale de schimb.** Astfel se garantează păstrarea siguranței uneltei electrice.

b) **Nu faceţi niciodată service la acumulatorii deterioraţi.** Toate lucrările de întreținere a acumulatorului trebuie efectuate doar de către producător sau de unitățile de service autorizate.

22.8 Instrucţiuni de siguranţă pentru foarfece pentru tuns gard viu

– **Ţineţi la distanţă părţile corpului de cuţitul tăietor. Nu încercaţi să îndepărtaţi materialul rezultat din tăiere sau să ţineţi ferm materialul care trebuie tăiat în timp ce cuţitul se află în mişcare. Îndepărtaţi materialul prins, rezultat din tăiere, numai când utilajul este deconectat.** Un moment de neatenție la utilizarea foarfecii pentru tuns gard viu poate duce la grave răniri.

– **Ţineţi foarfeca de tuns gardurii vii de mâner, când cuţitul se găseşte în repaus. La transportarea sau depozitarea foarfecii de tuns garduri vii întrebuinţaţi permanent husa de protecţie.** Folosirea atentă a aparatului împiedică pericolul de rănire prin cuțit.

– **Ţineţi unealta electrică pe suprafeţele izolate ale mânerului, deoarece cuţitul tăietor poate ajunge în contact cu cablurile electrice ascunse.** Contactul cuțitului tăietor cu un cablu străbătut de curent electric poate pune părțile metalice ale aparatului sub tensiune și duce la electrocutare.

0458-703-9821-D

INT2

D GB E S FIN DK N CZ H P RUS PL BG RO

www.stihl.com

0458-703-9821-D